

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2000-2001

3 JULI 2001

Het regeringsbeleid met betrekking tot de
immigratie. — Voortgangsrapport

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN EN VOOR DE
ADMINISTRATIEVE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR DE HEER **CORNIL**,
MEVROUW **NAGY** EN DE HEER **WILLE**

DEEL 1

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de dames Lizin, voorzitter, Cornet d'Elzjus, de heren Daïf, Dallemagne, mevrouw de Bethune, de heer de Clippele, de dames De Schamphelaere, Leduc, de heren Lozie, Mahassine, Moureaux, mevrouw Thijs, de heer Timmermans, mevrouw Van Riet, de heer Verreycken, mevrouw Nagy en de heer Wille, rapporteurs.

2. Plaatsvervangers : de heren Destexhe, Hordies, de dames Kaçar, Pehlivan, Vanlerberghe, Willame-Boonen en de heer Cornil, rapporteur.

3. Andere senatoren : de heer Barbeaux, mevrouw De Roeck, de heren Moens en Van Quickenborne.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

3 JUILLET 2001

La politique gouvernementale à l'égard de
l'immigration. — Rapport de suivi

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR
ET DES AFFAIRES ADMINISTRATIVES
PAR M. **CORNIL**, MME **NAGY**
ET M. **WILLE**

PREMIÈRE PARTIE

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : Mmes Lizin, présidente, Cornet d'Elzjus, MM. Daïf, Dallemagne, Mme de Bethune, M. de Clippele, Mmes De Schamphelaere, Leduc, MM. Lozie, Mahassine, Moureaux, Mme Thijs, M. Timmermans, Mme Van Riet, M. Verreycken, Mme Nagy et M. Wille, rapporteurs.

2. Membres suppléants : MM. Destexhe, Hordies, Mmes Kaçar, Pehlivan, Vanlerberghe, Willame-Boonen et M. Cornil, rapporteur.

3. Autres sénateurs : M. Barbeaux, Mme De Roeck, MM. Moens et Van Quickenborne.

INHOUD

	Blz.
	—
I. Inleiding	3
II. De immigratie: selectief of niet?	6
A. De mislukking van de nuloptie	6
B. De noden van de industrie	10
C. De noden van de demografie	99
III. De visaproblematiek	143
IV. De asielproblematiek en de hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken	153
V. Een globale visie — Het standpunt van de rege- ring	207
VI. Aanbevelingen (Zie stuk nr. 2-565/2).	

SOMMAIRE

	Pages
	—
I. Introduction	3
II. L'immigration: sélective ou pas?	6
A. Le constat d'échec de l'option zéro	6
B. Les besoins de l'industrie	10
C. Les besoins de la démographie	99
III. La problématique des visas	143
IV. La problématique de l'asile et la réforme de l'Office des étrangers	153
V. Une vision globale — Le point de vue du gouver- nement	207
VI. Recommandations (Voir doc. n° 2-565/2).	

I. INLEIDING

De immigratie is in België zeer lange tijd als een positief gegeven ervaren. Sinds de onafhankelijkheid van 1830 heeft België, een kind van de industriële revolutie, met veel overtuiging een beroep gedaan op buitenlandse werkkrachten om haar opbloeiende industrie aan de gang te houden. De immigratie was een factor van welvaart.

Anderzijds was de jonge staat vrij snel een toevluchtsoord voor asielzoekers die in hun land werden uitgerangeerd omwille van hun politieke ideeën. Het ging meestal om individuen, die misschien niet onverdeeld, maar toch in wisselende delen van de bevolking een zekere faam genoten. Het waren meestal intellectuelen. Men denke maar aan de meest bekende vluchtelingen zoals Victor Hugo, ... (zie hierover « *Histoire des étrangers et de l'immigration en Belgique de la préhistoire à nos jours* », onder de leiding van Anne Morelli, Brussel, 1992, blz. 152).

De immigratie was bovendien een uitsluitend nationale materie en volkomen beheersbaar. De grenzen werden bewaakt door zowel rijkswacht als douane. De verhuismiddelen waren erg beperkt en de internationale reizen waren enkel weggelegd voor gegoede burgers, meestal van Europese oorsprong, met een belangrijke trafiek naar de kolonies.

Al parameters zijn gaandeweg volledig gewijzigd en de immigratie is een bijzonder complex fenomeen geworden die bij de bevolking vragen doet rijzen die in bepaalde gevallen tot scherpe controversen kunnen leiden. De publieke opinie staat thans kritisch tegenover het fenomeen migratie, waarbij deze vaak slechts getolereerd wordt.

Het Oude Continent heeft nog wel welvaart, maar heeft geen handarbeiders meer nodig om deze op peil te houden. De tertiaire sector heeft de zware industrie bijna volledig verdrongen. Deze industrie is nu zélf gemigreerd naar de landen met goedkope werkkrachten in plaats van omgekeerd.

De nationale grenzen zijn afgeschaft in de EU, voorzover het geen buitengrenzen van Schengen zijn.

De demografische explosie en de verdere uitdieping van de noord-zuid-kloof, dwingen meer mensen tot migratie naar andere contreien. De gemakkelijke en betrekkelijk goedkope verkeersmogelijkheden zijn een extra stimulans voor deze migratoire druk.

Het politiek asiel verliest meer en meer het gunstig aura van weleer. De migratiestromen hebben tijdens de laatste eeuw een grondige evolutie ondergaan,

I. INTRODUCTION

L'immigration a très longtemps été perçue en Belgique comme une donnée positive. Depuis l'indépendance en 1830, la Belgique, enfant de la révolution industrielle, a fait appel avec force conviction à de la main-d'œuvre étrangère pour faire tourner son industrie florissante. L'immigration était un facteur de prospérité.

Par ailleurs, le jeune État est vite devenu une terre d'exil pour les demandeurs d'asile qui avaient été marginalisés dans leur pays à cause de leurs convictions politiques. Il s'agissait pour la plupart d'individus qui jouissaient d'une réputation, non pas dans l'ensemble de la population mais en tout cas dans plusieurs franges de la population. C'étaient surtout des intellectuels. Il suffit de penser aux plus célèbres d'entre eux, comme Victor Hugo, ... (voir à ce sujet « *Histoire des étrangers et de l'immigration en Belgique de la préhistoire à nos jours* », sous la direction d'Anne Morelli, Bruxelles, 1992, p. 152).

L'immigration était en outre une matière exclusivement nationale et elle était totalement maîtrisable. Les frontières étaient gardées tant par les gendarmes que par les douaniers. Les moyens de déménager étaient très limités et les voyages à l'étranger étaient réservés aux citoyens nantis, souvent d'origine européenne, avec un important trafic à destination des colonies.

Tous les paramètres ont été complètement modifiés au fil du temps et l'immigration est devenue un phénomène complexe qui suscite des interrogations au sein de la population, interrogations qui, dans certains cas, peuvent déclencher de vives controverses. À l'heure actuelle, l'opinion publique est critique vis-à-vis de l'immigration et, souvent, elle ne fait que la tolérer.

Le Vieux Continent vit certes toujours dans la prospérité, mais il n'a plus besoin de travailleurs manuels pour maintenir cette prospérité à niveau. Le secteur tertiaire a presque complètement supplanté l'industrie lourde. Celle-ci s'est d'ailleurs déplacée vers des pays ayant une main-d'œuvre bon marché. Ce n'est pas l'inverse qui s'était passé.

Les frontières nationales qui ne constituent pas des frontières externes de l'espace Schengen ont été supprimées au sein de l'UE.

L'explosion démographique et l'élargissement du fossé entre le Nord et le Sud contraignent davantage de gens à émigrer vers d'autres pays. Le fait que les transports sont aisés et relativement bon marché est un facteur supplémentaire qui renforce cette pression migratoire.

L'asile politique perd de plus en plus l'aura favorable dont il jouissait jadis. Les flux migratoires ont profondément évolué au cours du siècle dernier et le

waarbij het fenomeen van een strikt individueel gegeven is geëvolueerd naar een complexe groepsdynamiek, waarin zowel economische, politieke, als maatschappelijke elementen een belangrijke rol spelen. De eerste in België voelbare golf was zeker deze van de Joden die Duitsland ontvluchtten, waar ze als groep werden vervolgd, niet in functie van hun eigen politieke overtuiging, maar wel omwille van de politiek van de Nazi's die hen als groep wilden uitroeien. De volgende grote groep vluchtelingen van deze «tweede generatie» waren de Hongaren in 1956. Hoewel ze nog wel op de sympathie konden rekenen van de overgrote meerderheid van de bevolking, waren de groepen zo groot dat de perceptie door de Belgen van het politiek motief vervaagde.

De «derde generatie» is deze waarmee ons land nu wordt geconfronteerd, namelijk de vluchtelingen uit complexe motieven die gegrond zijn in politieke, economische en maatschappelijke moeilijkheden, die zich vaak van het asielrecht bedienen om, al was het maar voor de tijd van de procedure, een tijdelijke oplossing te vinden voor vaak hopeloze situaties.

Deze laatste groep vluchtenden geniet duidelijk nog minder sympathie bij de bevolking, omdat ze worden aangevoeld als oneigenlijke asielzoekers. Dit is verifieerbaar, vermits de politieke motieven die ze inroepen *naar rato* van zeker 90% van de gevallen objectief niet aanwezig zijn (*cf.* de statistieken in het jaarverslag 2000 van de commissaris-generaal voor de Vluchtelingen over het werkingsjaar 1999 die een erkenningsgraad van 8,4% aangeven), zelfs rekening houdend met een kleine foutmarge in de beoordeling van de vluchtelingeninstanties.

Deze situatie is uiteraard nefast voor de perceptie van de echte politieke asielzoekers, die over één kam worden geschoren met degenen die enkel gebruikmaken van het asielrecht om in België te kunnen verblijven.

België heeft deze mutatie in de immigratiegegevens op een evolutieve wijze benaderd, door weliswaar een principiële immigratiestop af te kondigen, maar deze tegelijk te voorzien van vele uitzonderingen, zoals de familiehereniging, en door een soepele toepassing van de wet, veelal ingegeven door humanitaire redenen.

De commissie heeft deze evolutie mee gevolgd door regelmatig te rapporteren over dit thema en door aan de plenaire vergadering van de Senaat aanbevelingen aan de regering voor te stellen, die dikwijls kritisch waren ten aanzien van het beleid.

phénomène, qui était autrefois une donnée strictement individuelle, est devenu une dynamique de groupe complexe, dans laquelle des facteurs tant économiques et politiques que sociaux jouent un rôle important. La première vague d'immigration perceptible en Belgique fut sans aucun doute celle que constitua le flux de Juifs fuyant l'Allemagne, où ils étaient pourchassés en tant que collectivité, non pas en raison de leurs convictions politiques personnelles, mais en raison de la politique des Nazis qui voulaient les exterminer en tant que groupe. Le deuxième grand groupe de réfugiés de la «deuxième génération» fut celui des Hongrois en 1956. Bien qu'ils pouvaient encore compter sur la sympathie de l'immense majorité de la population belge, les groupes en question avaient pris une telle dimension que l'on avait du mal à déterminer le motif politique par lequel ils étaient mus.

La troisième génération est celle à laquelle notre pays est confronté actuellement, à savoir celle des réfugiés mus par des raisons complexes qui trouvent leur origine dans des problèmes politiques, économiques et sociaux. Ces réfugiés se servent souvent du droit d'asile pour pouvoir, ne fût-ce que pour la durée de la procédure, trouver une solution temporaire à des situations qui sont souvent sans espoir.

Il est clair que ce dernier groupe de réfugiés bénéficie d'encore moins de sympathie de la part de la population, parce qu'ils sont considérés comme des personnes qui abusent du droit d'asile. On peut le vérifier dans la mesure où les motifs politiques qu'ils invoquent sont objectivement inexistantes dans certainement 90% des cas (*cf.* les statistiques dans le rapport annuel 2000 du commissaire général aux réfugiés relatives à l'année 1999, qui mentionnent un degré de reconnaissance de 8,4%), même si l'on tient compte d'une petite marge d'erreur dans l'appréciation des instances chargées d'examiner les demandes des réfugiés.

Cette situation est bien entendu néfaste pour les vrais demandeurs d'asile que l'on assimile à ceux qui abusent du droit d'asile pour pouvoir rester en Belgique.

La Belgique a anticipé cette évolution du phénomène de l'immigration en décrétant un gel de principe de l'immigration, tout en prévoyant de nombreuses exceptions, comme l'immigration aux fins de regroupement familial, et en prévoyant une application souple de la loi généralement dans une perspective humanitaire.

La commission a, elle aussi, suivi cette évolution en faisant rapport régulièrement sur ce thème et en proposant à l'assemblée plénière du Sénat, des recommandations au gouvernement qui étaient souvent fondées sur une analyse critique de la politique suivie.

Gaandeweg is ook het besef gegroeid dat de migratieproblematiek een wereldwijd fenomeen is geworden waarbij de meeste landen direct of indirect betrokken zijn en dat niet meer in te dijken is door puur administratieve maatregelen.

De commissie heeft zich daarvan onlangs nog vergewist via een studiereis naar Rusland en Kyrgyzstan, nadat ze de vorige jaren reeds tot dat besef was gekomen via bezoeken aan Albanië en Italië, en aan de internationale organisaties IOM, ILO en Interpol.

Alleen al uit de titels van de verschillende commissieverslagen blijkt de evolutie in de perceptie van het fenomeen «immigratie», dat in wezen een fenomeen van migraties over de hele wereld is geworden.

Van 1997 tot 1999 heette het «Evaluatie van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen» (zie verslagen nrs. 1-768/1 tot 4). In 1999 kreeg het verslag (nr. 2-112/1 en 2) de titel «Het regeringsbeleid met betrekking tot de immigratie», net als het voorliggende verslag trouwens.

Er wordt steeds meer getracht het fenomeen vanuit een algemene invalshoek te benaderen, en niet meer louter reglementerend.

In het jongste verslag gingen de aanbevelingen veel verder dan het voorstellen van aanpassingen aan het statuut van vreemdelingen en asielzoekers: de laatste drie van de twintig aanbevelingen betroffen het verschijnsel immigratie als geheel.

De commissie heeft een nieuwe evaluatie van het regeringsbeleid met betrekking tot de migratie ingepast in dit bredere kader en op 7 november 2000 besloten een voortgangsverslag op te stellen.

Aan deze beslissing van de commissie ging een periode vooraf waarin een schokkende gebeurtenis de actualiteit zodanig beïnvloedde dat een voorstel werd ingediend tot oprichting van een onderzoekscommissie (zie stuk Senaat, nr. 2-694/1). In de nacht van 18 op 19 juni 2000 vonden 58 Chinezen die het Kanaal probeerden over te steken, de dood in een container.

Dit nieuw sloeg in als een bom omdat ze alle heersende opvattingen over migratiestromen op de helling zette.

Opens besepte België dat illegalen niet langer alleen uit Afrika of Oost-Europa kwamen, maar dat er een meer discreet en tot dan toe onbekend netwerk vanuit het Verre Oosten was opgezet.

L'on s'est aussi rendu compte petit à petit que la problématique de l'immigration est devenue un phénomène mondial dans lequel la plupart des pays du monde sont directement ou indirectement impliqués et qui ne peut plus être endigué par des mesures purement administratives.

La commission avait déjà pu encore s'en rendre compte à l'occasion de voyages en Albanie et en Italie et de visites de travail à l'Organisation internationale pour les Migrations (OIM), à l'Organisation internationale du travail (OIT) et à Interpol, et elle a encore pu s'en rendre compte récemment, lors d'un voyage d'étude en Russie et au Kirghizistan.

Les multiples rapports produits par la commission, à commencer par les titres, témoignent de l'évolution dans sa perception du phénomène de l'immigration, qui est en réalité devenu un phénomène de migrations mondiales.

Alors qu'on parlait de 1997 à 1999 de l'«Évaluation de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers» (voir rapports n° 1-768/1 à 4) l'on changea de libellé en 1999 en donnant comme titre au rapport n° 2-112/1 et 2 «La politique gouvernementale à l'égard de l'immigration», titre repris d'ailleurs dans le présent rapport.

Il est clair qu'on tend de plus en plus à considérer le phénomène sous son angle global, et non seulement réglementaire.

Dans le dernier rapport, les recommandations dépassèrent de loin le domaine des adaptations possibles du statut des étrangers et des demandeurs d'asile, pour se consacrer dans les trois dernières des vingt recommandations à l'immigration en tant que telle.

C'est dans ce cadre élargi que la commission s'est inscrite pour réévaluer la politique du gouvernement en matière d'immigration, en décidant le 7 novembre 2000 de dresser un rapport de suivi.

La période précédant cette nouvelle décision de la commission fut émaillée d'un incident majeur qui marqua tellement l'actualité, qu'il donna lieu au dépôt d'une proposition de constitution d'une commission d'enquête (voir doc. Sénat, n° 2-694/1). Il s'agissait de la mort accidentelle de 58 Chinois dans un conteneur qui traversa le canal dans la nuit du 18 au 19 juin 2000.

Cette nouvelle tomba comme une bombe puisqu'elle bouleversa toutes les idées reçues en matière de flux migratoires.

Subitement, la Belgique s'est rendu compte que les illégaux ne venaient plus seulement de l'Afrique ou des pays de l'Est européens, mais qu'ils s'opéraient sous le nez et la barbe des polices du Royaume un trafic jusque-là peu connu, et beaucoup plus discret, en provenance de l'Extrême-Orient.

Tijdens haar bezoek aan Interpol had de commissie daarover wel horen spreken, maar zij had er weinig aandacht aan besteed.

Deze tragische dood toonde duidelijk aan dat de trafiek van illegalen in de hele wereld voorkomt en dat die niet langer automatisch gepaard gaat met asielaanvragen.

Toch blijft die asielprocedure nog duizenden mensen naar Europa, en meer bepaald naar België, lokken. Tussen januari en eind september 2000 kwam 28% van de asielzoekers uit landen van de ex-Sovjetunie (zie «Evolutie van de asielprocedure in 1999-2000», bijlage bij het jaarverslag 2000 van het commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen).

Deze massale toevloed, die vaak gepaard gaat met maffiapraktijken, heeft de regering ertoe aangezet drastische maatregelen te nemen om het aantal kandidaat-vluchtelingen te beperken.

De commissie heeft deze maatregelen en hun directe en indirecte gevolgen onderzocht.

Tijdens de hoorzittingen heeft de commissie vastgesteld dat er drie grote thema's te onderscheiden waren:

1. de keuze tussen selectieve of onvoorwaardelijke immigratie;
2. de asielprocedure en haar gevolgen;
3. het visumbeleid.

Deze thema's zijn terug te vinden in de structuur van de volgende hoofdstukken.

II. DE IMMIGRATIE: SELECTIEF OF NIET?

A. De mislukking van de nuloptie

De immigratiestop van 1974 werd officieel steeds in stand gehouden, en is nu nog steeds de officiële beleidslijn van de regering.

Minister Vande Lanotte verklaarde nog op 9 maart 1999 dat de immigratiestop moest worden gehandhaafd, en dat elke regularisatie een aanzuigefect zou hebben, waardoor er niet genoeg aandacht zou kunnen worden besteed aan de integratie van de reeds aanwezige migranten.

De economische toestand zou bovendien toen niet van die aard zijn geweest om te pleiten voor een algehele opheffing van de migratiestop (cf. Verslag nr. 1-768/1 van 23 juni 1998, blz. 251-252).

Tot op heden kwam geen van zijn opvolgers hierop terug.

La commission en avait bien entendu parlé lors de sa visite à Interpol, mais n'y avait prêté que très peu d'attention.

Cette mort tragique a démontré clairement qu'aucune partie du globe n'était désormais épargnée du phénomène du trafic des illégaux et que ces trafics ne passaient plus nécessairement par la procédure de demande d'asile.

Cette dernière continuait toutefois d'attirer des milliers de gens en Europe, et plus particulièrement en Belgique, où 28 % des demandeurs d'asile provenaient de janvier jusqu'à fin septembre 2000 des pays de l'ancienne Union soviétique (voir «Évolution de la procédure d'asile en 1999 et en 2000», annexe du rapport annuel du CGRA 2000).

Cet afflux massif, souvent assorti de phénomènes maffieux, a incité le gouvernement à prendre des mesures drastiques en vue de diminuer le nombre de nouveaux arrivants.

La commission s'est aussi penchée sur ces mesures, ainsi que sur leurs effets directs et indirects.

La commission a constaté, au cours des auditions, que trois grands thèmes se dégagèrent:

1. le choix entre immigration sélective ou non conditionnée;
2. la procédure d'asile et ses retombées;
3. la politique des visas.

Les chapitres suivants seront donc structurés selon ces trois grands axes.

II. L'IMMIGRATION: SÉLECTIVE OU PAS?

A. L'échec de l'option zéro

La décision prise en 1974 de bloquer l'immigration a officiellement toujours été maintenue et constitue aujourd'hui encore la ligne officielle de la politique suivie par le gouvernement en cette matière.

Le ministre Vande Lanotte déclarait encore le 9 mars 1999 que le gel de l'immigration devait être maintenu et que chaque régularisation aurait un effet d'incitation, ce qui aurait pour conséquence que l'on ne pourrait plus porter une attention suffisante à l'intégration des immigrants déjà installés dans notre pays.

La situation économique de l'époque n'était pas de nature à favoriser une suppression totale du gel de l'immigration (cf. Rapport n° 1-768/1 du 23 juin 1998, pp. 251-252).

Jusqu'à ce jour, aucun de ses successeurs n'est revenu sur cette question.

Om het thema van dit immigratiebeleid goed te omschrijven, is het nodig twee punten in het oog te houden:

1. Algemeen gesproken, dient men te weten welke de achtergrond is van het debat, om te weten of er een wijziging nodig is, en in welke richting deze moet gaan;

2. Om bij de civiele maatschappij aan te slaan, dienen de rapporteurs er een duidelijke terminologie op na te houden, die duurzaam is in de tijd, samenhangend en plausibel is.

Schematisch gesproken is er immers een onderscheid tussen:

- economische en professionele migraties;
- economische vluchtelingen en economische migranten;
- asielzoekers en asielgerechtigden;
- enz.

Deze termen worden zo vaak door mekaar gebruikt, dat ze voor de gewone man in de straat een onbegrijpelijk amalgaam vormen, waardoor hij tot een verkeerde inschatting komt van hun politieke draagwijdte.

Bovendien heeft men in ons land twee tradities qua taalgebruik, wat bijvoorbeeld complicaties geeft qua invulling en modegebondenheid van de begrippen.

a) Het historisch perspectief

Deze Commissie heeft reeds een lange traditie qua opvolging van het regeringsbeleid inzake migratie.

Zo werd reeds op 23 juni 1998 een eerste verslag afgeleverd over de immigratie, dat, zoals in de inleiding uiteengezet, eerder een technische doorlichting was van de bestaande wetten en hun toepassing (zie verslag nrs. 1-768/1 en 2). Daarna volgde een opvolgingsverslag (nrs. 1-768/3 en 4).

Ten slotte werd, na een politieke machtswissel, ingevolge de verkiezingen van 13 juni 1999 een nieuw verslag neergelegd, namelijk het verslag nrs. 1-112/1 en volgende.

In al deze verslagen werd duidelijk gesteld dat de immigratiestop, die voor de opeenvolgende regeringen een streefdoel was, in feite voortdurend werd doorbroken, door de toepassing van allerlei punctuele maatregelen.

Gedurende al die tijd was ons land geconfronteerd met de uitlopers van de «Zwarte tunnel», dat wil zeggen een arbeidsmarkt met veel werklozen, en een

Pour bien définir le thème de la politique d'immigration, il y a deux points à ne pas négliger:

1. En général, il faut savoir quel est l'arrière-plan du débat afin de pouvoir décider si une modification s'impose et dans quel sens elle devrait aller;

2. Pour que cela ait un certain écho au niveau de la société civile, il faut que les rapporteurs emploient une terminologie claire, durable dans le temps, cohérente et plausible.

Schématiquement, il y a en effet une différence entre:

- les migrations économiques et professionnelles;
- les réfugiés économiques et les immigrants économiques;
- les demandeurs d'asile et les ayants droit à l'asile;
- etc.

Ces termes sont tellement souvent utilisés l'un pour l'autre qu'ils constituent un amalgame incompréhensible pour l'homme de la rue ce qui a pour conséquence de lui donner une perception erronée de leur portée politique.

En outre, il y a dans notre pays deux traditions en fonction de l'emploi de la langue, ce qui donne par exemple des complications au niveau du contenu donné aux diverses notions en fonction de l'air du temps.

a) La perspective historique

Notre Commission a déjà une longue tradition en ce qui concerne le suivi de la politique gouvernementale en matière d'immigration.

C'est ainsi que le 23 juin 1998 déjà, elle a publié un premier rapport sur l'immigration qui constituait, comme l'explique son introduction, plutôt une radiographie technique de la législation existante et de son application (voir rapport n° 1-768/1 et 2). À ce rapport succéda un rapport de suivi (n° 1-768/3 et 4).

Enfin, après le changement de majorité gouvernementale à la suite des élections du 13 juin 1999 fut publié un nouveau rapport, c'est-à-dire le rapport n° 1-112/1 et suivants.

Tous ces rapports sur l'immigration précisaient clairement que le blocage de l'immigration qui constituait un objectif des divers gouvernements précédents a en fait été constamment transgressé par suite de la mise en œuvre de toutes sortes de mesures ponctuelles.

Et pendant tout ce temps, notre pays n'était toujours pas sorti du tunnel: le chômage était élevé et le déficit budgétaire important de sorte qu'il n'était

groot begrotingsdeficit, zodat het politiek niet haalbaar was om de grenzen principieel te openen.

De maatregelen die aldus punctuele immigratie toelieten, remden de immigratie geenszins af. Anderzijds bleef de werkloosheid duren.

In feite was de houding van de regering pragmatisch, maar leidde tot een louter arbitraire toepassing van de wet.

Ook de weerslag op de begroting was niet neutraal, en veel geld diende vrijgemaakt voor opvang, hetzij omdat de vluchtelingen, geregulariseerden en familieherenigden, bij gebrek aan werk, aanspraak konden maken op OCMW-steun, of op andere vormen van solidariteit. Werk was er zoals gezegd niet genoeg voorhanden zodat op de vreemdelingen een permanente verdenking rustte, alsof zij kwamen profiteren van het systeem.

Sindsdien is er heel wat veranderd:

— de conjunctuur is zo goed dat men werkvolk vraagt en men de vrijstaande plaatsen niet meer opgevuld krijgt;

— de migratie is niet langer een randfenomeen dat men beheerst, maar wel een «lame de fond» die men ondergaat, tenzij men weer een Berlijnse muur zou instellen tegen de vloedgolf die nu vooral uit het oosten komt, waar geschoolde werkkrachten ter beschikking zijn in overvloed.

Men zou kunnen denken dat de problemen van de 80-er jaren opgelost zijn:

— de economie draait terug volle toeren, zodat de allochtonen geen bedreiging meer vormen voor de autochtonen qua werkgelegenheid;

— de krapte op de arbeidsmarkt kan ontspannen worden door het opnemen van buitenlandse gespecialiseerde werkkrachten, wat een deel van de ongecontroleerde immigratie beheersbaar maakt.

Niets is minder waar:

— uit de hoorzittingen is gebleken dat het racisme verhindert dat de allochtonen in voldoende mate worden aangeworven, of worden opgenomen in bijscholingsprogramma's van de officiële diensten zoals VDAB, Forem en Orbem, of van de sectoriële fondsen. De krapte op de arbeidsmarkt heeft hierop onvoldoende positieve invloed.

— de nuloptie qua immigratiebeleid werkt nog steeds door in het beleid, zodat niet of onvoldoende wordt nagedacht over concrete oplossingen zoals arbeidsimmigratie, *green cards*, enz.

politiquement pas réalisable d'ouvrir en principe les frontières.

Les mesures qui autorisaient donc une immigration ponctuelle n'ont nullement freiné l'immigration. Par ailleurs, le chômage s'est maintenu.

En fait, l'attitude du gouvernement était pragmatique, mais a donné lieu à une application purement arbitraire de la loi.

L'incidence sur le budget n'a pas non plus été neutre et il a fallu libérer des fonds considérables pour l'accueil, soit parce que les réfugiés, les régularisés et les familles regroupées, pouvaient prétendre, à défaut de trouver du travail, à une aide des CPAS ou à d'autres formes de solidarité. Il n'y avait pas suffisamment de travail de sorte que les étrangers faisaient l'objet d'une suspicion permanente comme s'ils venaient profiter du système.

Depuis lors, beaucoup de choses ont changé:

— la conjoncture est bonne au point que l'on demande de la main-d'œuvre et que l'on ne parvient pas à trouver du personnel pour occuper les places vacantes;

— l'immigration n'est plus un phénomène marginal que l'on gère, mais bien une «lame de fond» que l'on subit à moins de construire un nouveau mur de Berlin pour nous protéger des flux qui nous viennent actuellement surtout de l'Est où la main-d'œuvre est qualifiée et disponible à profusion.

On pourrait penser que les problèmes des années 80 sont résolus:

— l'économie tourne à plein rendement de sorte que les allochtones ne constituent plus une menace pour les autochtones au niveau de l'emploi;

— la pénurie sur le marché du travail peut être résolue en engageant de la main-d'œuvre étrangère spécialisée, ce qui permettrait de contrôler une partie de l'immigration non contrôlée.

Rien n'est moins vrai:

— Il est ressorti des auditions que le racisme empêche d'engager suffisamment d'allochtones ou de les intégrer dans des programmes de perfectionnement de services officiels tels que le VDAB, le Forem et l'Orbem, ou de fonds sectoriels. La pénurie sur le marché de l'emploi n'a pas une influence positive suffisante à cet égard.

— l'option zéro au niveau de la politique d'immigration se ressent encore toujours dans la politique actuellement menée de sorte que l'on ne réfléchit pas ou pas assez à des solutions concrètes telles que l'immigration de main-d'œuvre, *green cards*, etc.

Al deze bedenkingen dienden gemaakt te worden om het beleid te beoordelen en te trachten het te sturen in een andere richting.

Zoals duidelijk aangetoond in de inleiding bij het vorige verslag van 28 maart 2000 (nrs. 2-112/1 en 2) over «Het regeeringsbeleid met betrekking tot de immigratie», heeft de legale immigratie in België nooit opgehouden te bestaan, en dit ondanks de officiële immigratiestop.

Het is van essentieel belang vast te stellen dat de nuloptie gefaald heeft en geen uitkomst biedt.

De positieve vraag naar migranten vanuit de patronale middens wordt bovendien gedubbeld door een vraag tot verjonging van onze bevolking, die uitgaat van bepaalde sociologische sectoren, zoals het departement bevolking van de VN. In een opgemerkte studie van dit departement werd immers gesteld dat Europa massaal buitenlanders moest importeren om zichzelf van de demografische ondergang te redden. Enkel een massale aanvoer van «jong bloed» zou onze bevolkingspiramide weer op het goede spoor kunnen krijgen.

Dit geheel van factuele gegevens zetten de Commissie ertoe aan de immigratie met een gunstig vooroordeel te onderzoeken, zowel onder het oogpunt van de «arbeidsmigratie» als dat van de «demografische migratie».

Het historisch perspectief gebiedt ons vast te stellen dat, mocht de nuloptie officieel worden verlaten, dit een louter symbolisch gebaar zou zijn, in die zin dat deze echte immigratiestop nooit heeft plaatsgevonden. Hoogstens zou het debat daardoor transparanter en meer bespreekbaar worden.

b) De realpolitiek

Nochtans is het ten overstaan van de publieke opinie correcter de waarheid niet langer geweld aan te doen en duidelijk toe te geven dat de nuloptie haar tijd gehad heeft, en dat men ernstig een actieve immigratiepolitiek moet overwegen.

Kenschetsend in dit verband was de tussenkomst van de heer Pascal Smet, sprekend in de hoedanigheid van CGVS in de commissiezitting van 9 januari 2001. Deze voormalige adjunct-kabinetschef van de heer Vande Lanotte, toenmalig vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, en daarna verantwoordelijke van de *task force* in verband met immigratie bij de huidige minister van Binnenlandse Zaken, stelde dat de migratiedruk vanuit arme landen zo groot geworden is, dat men er zal moeten leren mee leven. Voor hem is dat een vorm van *realpolitik*.

Toutes ces réflexions devaient être faites afin de pouvoir porter une appréciation sur la politique et d'essayer de l'orienter dans une autre direction.

Comme il ressort clairement de l'introduction du rapport précédent du 28 mars 2000 (nos 2-112/1 et 2) sur «La politique gouvernementale en matière d'immigration», l'immigration légale en Belgique n'a jamais cessé d'exister et ceci en dépit de son blocage officiel.

Il est essentiel de constater que l'option zéro a failli et n'offre aucune issue.

La demande positive d'immigrants émanant des milieux patronaux est en outre accentuée par une demande de rajeunissement de notre population qui émane de certains secteurs sociologiques tels que le département population de l'ONU. Une étude remarquable effectuée par ce département, affirme en effet que l'Europe devrait importer massivement des étrangers si elle veut se protéger d'une débâcle démographique. Seul un apport massif de «sang jeune» pourrait à nouveau remettre notre pyramide démographique sur la bonne voie.

Cet ensemble de données factuelles incite la commission à examiner le problème de l'immigration avec un préjugé favorable tant du point de vue de «l'immigration de main-d'œuvre» que du point de vue de «l'immigration démographique».

Cette perspective historique nous permet de constater que si l'option zéro devait être officiellement abandonnée, ce ne serait qu'un geste purement symbolique en ce sens que ce blocage de l'immigration n'a jamais vraiment été appliqué. Tout au plus, cela permettrait-il de rendre le débat plus transparent et plus ouvert.

b) La realpolitik

À l'égard de l'opinion publique, il est néanmoins plus correct de ne pas continuer à lui dissimuler la vérité et d'admettre sans équivoque que l'option zéro a eu son temps et qu'il faut envisager sérieusement une politique active en matière d'immigration.

Il est remarquable à cet égard d'évoquer l'intervention de M. Pascal Smet, qui parlait en sa qualité de CGVS lors de la réunion de la commission du 9 janvier 2001. Cet ex-chef de cabinet-adjoint de M. Vande Lanotte, jadis vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et ensuite responsable de la *task force* relative à l'immigration au sein du cabinet de l'actuel ministre de l'Intérieur, affirmait que la pression de l'immigration émanant des pays pauvres est devenue tellement forte qu'il faudra apprendre à s'en accommoder. Pour lui, c'est là une forme de *realpolitik*.

Tijdens zijn diverse tussenkomsten in de Commissie in zijn vorige functies verdedigde hij overigens altijd al de stelling dat België wel degelijk een immigratieland was, zelfs al was er een immigratiestop. De input verliep via regularisaties om humanitaire redenen, gezinshereniging en ook arbeidsimmigratie, zij het beperkt.

*
* *

De conclusie van de Commissie moet in functie van de hiernavolgende hoorzittingen worden genomen. Wellicht moet men het bestaande systeem enkel verfijnen. Afzien van de immigratiestop betekent niet dat men het bestaande wettelijke arsenaal moet opgeven, maar enkel dat men de *in-* en *output* beter doseert.

Dit houdt in dat men selectief kan inspelen op concrete situaties, en dat men de vreemdeling die toch illegaal in België geraakt, niet *ipso facto* moet laten verblijven in het land. Degenen die, zelfs bij een soepeler regeling, ongewenst binnenglippen, moeten, evenmin als vroeger, door dat feit alleen geen vrijgeleide hebben. Ze zullen bijgevolg verder kunnen worden weggeleid.

B. De noden van de industrie

1. Hoorzittingen gehouden op 21 november 2000

1.1. Hoorzitting met de heer Dominique Michel, secretaris-generaal van Agoria (vroeger Fabrimetal)

De heer Michel zet uiteen dat Agoria (vroeger Fabrimetal) een industriebond is met 1 100 bedrijven die meer dan 240 000 werknemers tewerkstellen in negen sectoren, gaande van non-ferrometalen tot informatie- en communicatietechnologieën.

De titel van zijn toespraak van vandaag luidt «Immigratie, oplossing voor het tekort aan personeel?». Agoria heeft onderzocht of de immigratie een oplossing of het begin van een oplossing kan vormen voor de problemen in verband met het tekort aan personeel. Dat zal dus de leidraad vormen van deze uiteenzetting.

Agoria heeft het zowel over het welbekende tekort aan ingenieurs (België «produceert» jaarlijks 2 500 ingenieurs, terwijl er ieder jaar meer dan 7 000 nodig zijn) als het tekort aan geschoolde, maar niet hooggeschoolde krachten — lassers, onderhoudstechnici, mechanici. Voor al deze jobs hebben onze bedrijven personeel nodig.

Au cours de ses diverses interventions en commission et dans le cadre de ses fonctions antérieures, il a d'ailleurs toujours défendu la thèse que la Belgique est un pays d'immigration même s'il y avait un blocage de l'immigration. Il y a toujours eu une immigration notamment par le biais de régulations pour raisons humanitaires, par les regroupements familiaux et aussi par l'immigration de main-d'œuvre, fût-elle limitée.

*
* *

La conclusion de la commission doit être prise en fonction des auditions ci-après. Peut-être faudra-t-il simplement affiner le système actuel. Renoncer au blocage de l'immigration ne signifie pas qu'il faille renoncer à l'arsenal législatif existant mais uniquement que l'on désire mieux doser l'*input* et l'*output*.

Ceci implique que l'on puisse agir sélectivement sur des situations concrètes et que l'on ne doive pas *ipso facto* laisser séjourner dans notre pays l'étranger qui y est arrivé illégalement. Ceux qui, même s'il existe une réglementation plus souple, réussissent à franchir illégalement la frontière, pas plus qu'auparavant, ne doivent bénéficier d'un «passe-droit» rien que de ce fait. Ils continueront donc par conséquent à être refoulés.

B. Les besoins de l'industrie

1. Auditions tenues le 21 novembre 2000

1.1. Audition de M. Dominique Michel, secrétaire général d'Agoria (ex-Fabrimetal)

M. Michel expose qu'Agoria (ex-Fabrimetal) est une fédération d'industriels qui regroupe 1 100 entreprises lesquelles occupent plus de 240 000 travailleurs dans neuf secteurs qui vont des métaux non ferreux aux technologies de l'information et de la communication.

Il a intitulé son intervention d'aujourd'hui «Immigration, solution aux pénuries de main-d'œuvre?». Agoria s'est posé la question de savoir si l'immigration peut constituer une solution ou une ébauche de solution aux problèmes de pénurie de main d'œuvre. Ce sera donc la ligne rouge de cet exposé.

Agoria vise aussi bien les pénuries bien connues d'ingénieurs (la Belgique «produit» chaque année 2 500 ingénieurs, alors qu'il en faudrait chaque année plus de 7 000) que celles qui touchent les fonctions qualifiées sans toutefois être au sommet de la qualification — les soudeurs, les techniciens, les mécaniciens. Pour toutes ces fonctions, nos entreprises ont besoin de personnel.

Vandaar de vraag of de immigratie hulp zou kunnen bieden en zo ja, in welke mate?

Agoria is voorstander van een beleid dat de grenzen opentstelt voor buitenlandse werknemers, maar niet in alle richtingen en zonder enig onderscheid. Ze zou een open immigratiebeleid voorstellen voor welomschreven jobs, naar gelang van de tekorten op de arbeidsmarkt. Wie moet die dan bepalen? Volgens Agoria is dat uiteraard de taak van de openbare instanties voor arbeidsbemiddeling, die nauw samenwerken met bedrijven en de organisaties die ze vertegenwoordigen. Volgens Agoria moet het immigratiebeleid uitgaan van de nood aan arbeid en gaat het er niet om de grenzen in alle richtingen en zonder selectiecriteria open te gooien.

Bovendien moet dit immigratiebeleid mogelijk zijn, zelfs voor jobs van korte duur. Het feit dat personeel en werknemers in en uit ons land kunnen komen moet in de hand kunnen worden gewerkt. Een strikte opvatting over de arbeidsmarkt is geen goede zaak. Agoria heeft een veel soepelere opvatting waarbij mensen in en uit het land kunnen gaan. Dat stelt de werknemer die een tijdlang bij ons zou gewerkt hebben natuurlijk in staat om het land te verlaten met een scholing en een ervaring die in het land van oorsprong kunnen worden benut.

Dat zijn volgens hem de twee grote immigratieprincipes.

Welke mensen moeten in aanmerking komen voor immigratie? Zetten we de deur open voor iedereen of moeten er accenten worden gelegd? Hij wil hier ingaan op twee grote categorieën van werknemers. Een eerste is de categorie van hooggeschoolde buitenlandse werknemers, bijvoorbeeld informatici. Deze mensen hebben nu reeds een zekere toegang tot de Belgische arbeidsmarkt, maar we denken dat de mogelijkheden sterk moeten worden verbreed. Tot nu toe kunnen deze mensen voor maximum vier jaren in België komen werken. Hij denkt dat het goed zou zijn dit open te trekken en geen beperkingen in tijd meer op te leggen. De tweede categorie bevat gekwalificeerde mensen die echter niet als hooggeschoold kunnen worden beschouwd, bijvoorbeeld lassers, mechanici, onderhoudstechnici van hoog niveau, enz. Deze mensen hebben ze ook nodig, maar ze krijgen tot nog toe heel moeilijk toegang tot onze arbeidsmarkt. Ook voor deze mensen moet de deur iets meer worden opengezet. Ze zouden een arbeidskaart moeten kunnen krijgen voor een aantal maanden of zelfs een aantal jaren. Dit is één voorstel om verandering te brengen in ons immigratiebeleid.

Een tweede probleem op het vlak van aanwerving van buitenlands personeel is dat van de termijnen. Zoals men weet moet een werknemer in België eerst een arbeidsvergunning krijgen. Dat duurt ongeveer

D'òù la question: l'immigration pourrait-elle constituer une aide et si oui, dans quelle mesure?

Agoria est favorable à une politique d'ouverture des frontières à des travailleurs étrangers. Cependant, elle ne prône pas une ouverture tous azimuts, sans distinction aucune. Elle proposerait une politique d'immigration ouverte vers des fonctions bien définies, en fonction des carences du marché du travail. Qui doit les déterminer? D'après Agoria, ce sont bien évidemment les organismes publics de placement qui travaillent étroitement avec les entreprises et les organisations représentatives. Pour elle, c'est le besoin de travail qui doit être à l'origine d'une politique d'immigration. Il ne s'agit pas d'ouvrir les frontières tous azimuts, sans critères de sélection.

Par ailleurs, cette politique d'immigration doit être possible, même pour des fonctions de courte durée. Il doit être possible de favoriser les entrées et les sorties de personnel, de travailleurs dans notre pays. Il ne s'agit pas d'avoir une conception rigide du marché de l'emploi. Agoria a une conception beaucoup plus souple qui permet l'entrée et la sortie. La sortie permet évidemment au travailleur qui aurait travaillé chez nous pendant un certain temps de repartir avec des qualifications, avec une expérience qui peuvent être valorisées sur leur marché d'origine.

Selon lui, ce sont là les deux grands principes de l'immigration.

Quelles personnes doivent entrer en ligne de compte pour l'immigration? La porte sera-t-elle ouverte à tous, ou y a-t-il des accents à placer? Il tient à s'arrêter à deux grandes catégories de travailleurs. Une première catégorie est celle des travailleurs étrangers hautement qualifiés, par exemple, les informaticiens. Ces personnes peuvent d'ores et déjà accéder dans une certaine mesure au marché du travail belge, mais nous pensons que les possibilités doivent être considérablement élargies. Jusqu'à présent, ces personnes peuvent venir travailler en Belgique pour quatre ans au maximum. Il croit qu'il serait indiqué d'élargir ce cadre en n'imposant plus de limites dans le temps. La deuxième catégorie est celle des personnes qualifiées qui ne peuvent cependant passer pour hautement qualifiées, par exemple, les soudeurs, mécaniciens, techniciens d'entretien de haut niveau, etc. L'on a également besoin de ces personnes-là, mais pour elles l'accès à notre marché du travail demeure fort difficile. Pour ces personnes également, la porte devrait être un peu plus largement ouverte. Elles devraient pouvoir obtenir une carte de travail pour un nombre de mois et même pour plusieurs années. Voilà une proposition parmi d'autres pour introduire un changement dans notre politique de l'immigration.

Un autre problème en matière de recrutement de personnel étranger est celui des délais. L'on n'ignore pas qu'en Belgique, un travailleur doit obtenir préalablement un permis de travail, ce qui demande environ

zes weken. Nadien moet hij een verblijfsvergunning krijgen en dat kan tot negen à twaalf maanden duren. Conclusie: het duurt ongeveer een jaar om een buitenlandse werknemer aan te trekken. Deze procedure is hoegenaamd niet aangepast aan de huidige economische situatie.

In Nederland duurt het een week of vijf voor er een beslissing is, dat is wettelijk vastgelegd. In Duitsland gaat het nog sneller en is het een kwestie van dagen.

Hij stelt dus voor na te denken over een versnelling van de procedures om geschoolde of hooggeschoolde werknemers in staat te stellen zich bij ons te komen vestigen en hier te werken.

In het begin vroeg hij zich af of immigratie de oplossing vormt voor onze problemen inzake arbeidskrachten. Het antwoord is neen volgens hem. Het kan slechts een klein deel vormen van de oplossing van een groot probleem. Waarom? Voor hooggeschoold personeel, zoals ingenieurs en informatici stelt men vast dat deze mensen die kunnen worden gevonden in Oost-Europa, India en de Filippijnen niet zo'n zin hebben om in Europa te komen werken. De eerste reden is de concurrentie en verder schijnt het dat die mensen liever in de Verenigde Staten gaan werken dan in België, zonder verklaarbare reden. Vervolgens is het zo dat die landen ook problemen hebben in verband met personeel. Gisteren nog vernam hij van een van zijn medewerkers dat India momenteel een tekort heeft aan informatici. Ook de Indische informatici beginnen dus onder druk te staan om in het land te blijven. Uit de cijfers blijkt ook een omgekeerde *brain drain*, in die zin dat de mensen van Indische oorsprong die een paar jaar geleden naar de Verenigde Staten uitgeweken zijn terug naar hun land beginnen te gaan.

Ter afsluiting wil hij nog zeggen dat de mensen die de nodige kwalificaties zouden bezitten, met name in hooggeschoolde jobs, niet speciaal staan te springen om bij ons te komen werken. Wil dat zeggen dat geen van hen dat zou doen? Natuurlijk niet, maar het zal nooit mogelijk zijn om genoeg mensen aan te trekken om ons tekort aan personeel te compenseren. Anderen hebben dat voor ons geprobeerd en misschien is dat een van de redenen waarom deze commissie het nodig heeft geacht om zich over het probleem te buigen. U kent de cijfers: Duitsland heeft zijn grenzen officieel geopend voor 30 000 mensen van Indische oorsprong maar het blijkt dat slechts 2 500 dossiers in orde geraken, terwijl in de eerste fase gerekend werd op 10 000. Er zijn dus niet genoeg kandidaten om aan de vraag te beantwoorden. Uit bepaalde studies ter zake blijkt dat we momenteel heel gul een bepaald aantal mensen in het land laten komen, maar dat we over enkele jaren getuige zullen zijn van een ware con-

six semaines. Ensuite, il doit obtenir un permis de séjour, ce qui peut durer de neuf à douze mois. Conclusion: il faut près d'un an pour attirer un travailleur étranger. Cette procédure n'est pas du tout adaptée à la situation économique actuelle.

Aux Pays-Bas, il faut environ cinq semaines avant que la décision n'intervienne; ce délai est prévu par la loi. En Allemagne, la procédure est encore plus rapide, c'est une question de jours.

Il propose donc de réfléchir à l'accélération des procédures pour permettre aux travailleurs qualifiés ou très qualifiés de venir s'installer et travailler chez nous.

Au départ, il posait la question de savoir si l'immigration est la solution à nos problèmes de main-d'œuvre. Il répond que non. Ce ne peut être qu'un tout petit morceau de solution dans un grand problème. Pourquoi? Si l'on considère le personnel très qualifié comme les ingénieurs et les informaticiens, on constate que ces personnes que l'on pourrait trouver en Europe de l'Est, en Inde et aux Philippines ne sont pas tellement désireuses de venir travailler en Europe. La première raison est la concurrence. De plus, il semble que l'on préfère aller travailler aux États-Unis plutôt qu'en Belgique sans qu'on puisse se l'expliquer. Ensuite, il se trouve que ces pays connaissent aussi des problèmes de main-d'œuvre. Un de ses collaborateurs lui disait hier encore que l'Inde connaissait actuellement une pénurie d'informaticiens. La pression commence donc à s'exercer, y compris sur les informaticiens indiens, pour qu'ils restent au pays. Les chiffres font également apparaître un *brain drain* inversé, une fuite des cerveaux inversée, à savoir que les personnes d'origine indienne qui sont parties aux États-Unis voici quelques années amorcent un mouvement de retour vers leurs pays d'origine.

Il conclura par cet élément: on constate que les personnes qui auraient les qualifications nécessaires, notamment dans les jobs très qualifiés, ne sont pas spécialement désireuses de venir travailler chez nous. Cela signifie-t-il qu'aucune d'entre elles ne le ferait? Bien sûr que non, mais on ne parviendra jamais à les attirer en nombre suffisant pour compenser nos problèmes de main-d'œuvre. D'autres ont essayé avant nous, et c'est peut-être une des raisons pour lesquelles cette commission a jugé bon de se pencher sur le problème. Vous connaissez les chiffres: l'Allemagne a ouvert ses frontières officiellement pour 30 000 personnes d'origine indienne, mais on remarque que 2 500 dossiers seulement sont en voie de règlement, alors que l'on en attendait 10 000 dans la première phase. Il n'y a donc pas de candidats en nombre suffisant pour répondre à la demande. Selon certaines études faites sur le sujet, on constate que, dans notre grande générosité, nous laissons actuelle-

currentieslag tussen de Europese landen om buitenlandse werknemers te krijgen.

Hij denkt dat we er niet zullen in slagen alle problemen inzake arbeidskrachten op te lossen door een beroep te doen op immigratie, alleszins niet voor hooggeschoolde arbeidskrachten.

Daarmee komt hij op een andere heel belangrijke factor. Voor hooggeschoolde jobs komt het voor dat een aantal bedrijven hun productie gaan exporteren, eerder dan personeel te zoeken in het buitenland.

Deze ondernemingen trachten in deze landen zelf ontwikkelingscentra te openen en een aantal mensen werk te geven in de research, de productie van software, enz. Het doel is tweemaal: ten eerste het oplossen van het gebrek aan personeel en ten tweede — ook heel belangrijk — een toegang te hebben tot deze markten op het ogenblik dat ze zich over een aantal jaren ontwikkelen. Onze grote ondernemingen trekken nu dus eerder naar het buitenland dan dat ze buitenlandse werknemers naar België halen. Het gaat hier vanzelfsprekend om hooggeschoolde buitenlandse werknemers.

Tot slot zegt hij dat de immigratie ons niet in staat zal stellen onze problemen op te lossen, maar dat ze het mogelijk zal maken om misschien voor een bepaald aantal jobs occasionele hulp te bieden. Het is niet daarop dat we onze inspanningen moeten toespitsen, maar wel op de reïntegratie van werklozen en personen die om een of andere reden niet aan het werk zijn. Het is vooral nodig dat de bedrijven en de overheden meer inspanningen leveren op het vlak van de opleidingen.

1.2. Hoorzitting van de heer Van Daele, federaal secretaris van het ABVV

Deze legale immigratie buiten het asielrecht wordt vaak voorgesteld als een oplossing voor problemen inzake het tekort aan personeel, de leefbaarheid van de pensioenen, clandestiene immigratie of informele arbeid in het Noorden en inzake de onderontwikkeling in het Zuiden.

Het ABVV geeft de voorkeur aan andere oplossingen voor deze problemen. Hij geeft enkele cijfers met betrekking tot het tekort aan personeel niettegenstaande een nog altijd hoge werkloosheidsgraad, vooral bij de immigrantenbevolking. Dit probleem zou moeten opgelost worden door de werklozen, zowel de Belgische als de immigranten, op te leiden op kosten van de ondernemingen en van de werkgeversfederaties van de betrokken sectoren, na onderhandeling met de werknemersorganisaties. Daarnaast moeten er ook betere arbeidsvoorwaarden geboden worden.

Inzake de bestrijding van de informele arbeid is het niet het feit dat het verblijf illegaal is dat leidt tot de

ment entrer dans notre pays un certain nombre de personnes, mais dans quelques années, on assistera à une véritable concurrence entre pays européens pour aller chercher les travailleurs à l'étranger.

Il pense que l'on ne parviendra pas à résoudre tous les problèmes de main-d'œuvre en faisant appel à l'immigration, en tout cas pas pour la main-d'œuvre très qualifiée.

Il en vient à un autre élément très important. Pour les fonctions très qualifiées il arrive que plutôt d'aller chercher dans les pays d'origine, un certain nombre d'entreprises vont exporter leur production.

Ces entreprises tentent d'ouvrir des centres de développement dans ces pays mêmes et d'y donner du travail à un nombre de personnes dans la recherche, dans la production de logiciels, etc. L'objectif est double: en premier lieu, solutionner la pénurie de personnel et, ensuite — un aspect également très important — avoir accès à ces marchés au moment où ceux-ci se développeront dans quelques années. À l'heure actuelle, nos grandes entreprises émigrent donc à l'étranger, plutôt que d'attirer des travailleurs étrangers en Belgique. Il s'agit ici, bien entendu, de travailleurs étrangers hautement qualifiés.

Pour conclure, il dira que l'immigration ne nous permettra pas de résoudre nos problèmes, mais elle permettra d'apporter des aides ponctuelles, peut-être dans un certain nombre de fonctions. Ce n'est pas là que nous devons concentrer nos efforts, mais plutôt dans la réinsertion des chômeurs et des personnes qui ne sont pas au travail pour une raison ou une autre. Il faut surtout que les entreprises et les pouvoirs publics renforcent leurs efforts en matière de formation.

1.2. Audition de M. Van Daele, secrétaire fédéral de la FGTB

On nous présente souvent cette immigration légale en dehors du droit d'asile pour pouvoir régler, au Nord, des problèmes de pénurie de main d'œuvre, de viabilité des pensions, d'immigration clandestine ou de travail informel et au Sud, des problèmes de sous-développement.

La FGTB accorde la priorité à d'autres solutions pour régler ces problèmes. En ce qui concerne la pénurie de main-d'œuvre malgré le taux de chômage toujours important et ce plus particulièrement dans la population d'origine immigrée, il livre quelques chiffres. Ce problème devrait être résolu par une formation des chômeurs belges et immigrés, formation qui doit être prise en charge par les entreprises et les fédérations patronales des secteurs concernés, après négociation avec les organisations syndicales, ainsi que par l'offre de meilleures conditions de travail.

En ce qui concerne la lutte contre le travail informel, ce n'est pas le caractère illégal d'un séjour qui

informele arbeid, maar wel het feit dat de werkgevers zwartwerk aanbieden. De illegalen zijn slechts slachtoffers die wegens hun situatie worden gedwongen een niet-beschermde job aan te nemen in de informele economie. Of er nu illegalen zijn of niet, het zwartwerk zal blijven bestaan als het aanbod van zwartwerk niet wordt aangepakt. Daarom pleit het ABVV voor een versterking van de strijd tegen het zwartwerk, meer bepaald door een versterking van de inspectiediensten en de sancties.

Wat betreft de leefbaarheid van de pensioenstelsels zou de positieve weerslag van de toevloed van buitenlandse arbeidskrachten op de financiering van de sociale zekerheid nog meer moeten worden genuanceerd als de kosten van de werkloosheidsvergoedingen voor de autochtone bevolking even hoog blijven. Recente studies van de OESO tonen bovendien aan dat de migranten, die overigens zelf ook oud worden, zich vlug aanpassen aan het geboortecijfer van de autochtone bevolking. Op lange termijn lost de immigratie het probleem in verband met de pensioenen niet op; het komt alleen wat later. In tegenstelling tot het verslag van de UNO terzake, wil hij onderstrepen dat de leefbaarheid van de pensioenen niet alleen afhangt van demografische factoren, maar ook van de groeivoet en het tewerkstellingspercentage. Daarom pleit het ABVV eerder voor een preventieve aanpak en voor aanmoediging om de werknemers langer op de arbeidsmarkt te houden en het percentage actieve vrouwen te verhogen.

Nu komt hij bij de illegale immigratie. Het bestaan van dit fenomeen en de ermee gepaard gaande druk op de arbeids- en loonsvoorwaarden vormt op zich geen argument om de immigratie te institutionaliseren. In de Verenigde Staten bestaan er naast de asielprocedure andere mogelijkheden tot legale immigratie. Dit land kent nochtans proportioneel gezien een even grote illegale immigratie als de Europese landen. Andere factoren spelen daarbij een rol: de geografische toegankelijkheid, het loonverschil en nog andere gegevens. Daarom verheugt het ABVV zich over de regeringsbeslissingen om een budget van 63 miljoen frank vrij te maken voor de strijd tegen de mensenhandel, de beruchte clandestiene immigratienetten.

Inzake de onderontwikkeling van de Zuiderse landen tenslotte zijn er evenveel economen die vinden dat de immigratie een positieve weerslag heeft op de ontwikkeling van de landen van de derde wereld of van het Oosten als economen die het tegendeel beweren. Beweren dat de immigratie bevorderlijk is voor de ontwikkeling van het Zuiden of het Oosten lijkt alleszins fout. We hoeven maar te denken aan de braindrain en aan de perverse gevolgen van het geld dat naar het land van oorsprong wordt gestuurd en dat wegens de inflatie een slechte zaak kan zijn voor de mensen die niet het geluk hebben om uitgeweken familieleden te hebben. Op een meer politiek vlak

provoque le travail informel, mais bien l'offre de travail au noir par les employeurs. Les illégaux ne sont que des victimes qui, en raison de leur situation, sont acculés à accepter un job non protégé dans l'économie informelle. Illégaux ou pas, si l'on ne s'attaque pas à l'offre de travail au noir, il se maintiendra. C'est pourquoi la FGTB plaide pour un renforcement de la lutte contre le travail au noir, notamment par un renforcement des services d'inspection et des sanctions.

Pour ce qui est de la viabilité des régimes de pension, l'impact positif d'un afflux de main-d'œuvre étrangère sur le financement de la sécurité sociale serait d'autant plus à nuancer si les coûts en allocations de chômage pour la population autochtone se maintiennent. De plus, de récentes études de l'OCDE démontrent que les migrants qui par ailleurs, eux aussi, deviennent vieux, s'adaptent vite au taux de natalité des autochtones. À long terme, l'immigration ne résout pas le problème des pensions; elle ne fait que le retarder. À l'inverse de l'approche du rapport de l'ONU en la matière, il tient à souligner que la viabilité des pensions ne dépend pas uniquement de facteurs démographiques, mais aussi du taux de croissance et d'emploi. C'est pourquoi la FGTB plaide plutôt pour une approche préventive et incitative visant à maintenir les travailleurs plus longtemps sur le marché du travail et à améliorer le taux d'activité des femmes.

Il en vient à l'immigration illégale. L'existence de ce phénomène, avec les pressions à la baisse sur les conditions de travail et les salaires qu'il occasionne, n'est pas un argument en soi pour institutionnaliser l'immigration. Aux États-Unis, à côté de la procédure d'asile, il existe d'autres possibilités d'immigration légale. Ce pays connaît pourtant une proportion d'immigration illégale aussi importante que les pays d'Europe. D'autres facteurs entrent en ligne de compte: l'accessibilité géographique, le différentiel des salaires et d'autres éléments. C'est pourquoi la FGTB se réjouit des décisions du gouvernement de dégager un budget de 63 millions pour la lutte contre la traite des êtres humains, ces fameuses filières d'immigration clandestine.

Enfin, en ce qui concerne le sous-développement des pays du Sud, on trouvera autant d'économistes qui estiment que l'impact de l'immigration sur le développement des pays du tiers monde ou de l'Est est positif que d'économistes qui pensent le contraire. Prétendre dans l'absolu que l'immigration favorise le développement du sud ou de l'est paraît en tout cas faux. Référons-nous à la fuite des cerveaux, aux effets pervers de l'envoi d'argent dans les pays d'origine qui, en raison de l'inflation, peut nuire à ceux qui n'ont pas la chance d'avoir des immigrants dans leur famille. À un niveau plus politique, on peut en tout cas craindre que l'immigration offre un peu trop faci-

kan alleszins de vrees rijzen dat de immigratie een al te gemakkelijke veiligheidsklep vormt voor dictatoriale regeringen die de mensenrechten schenden, onder andere de sociale en vakbondsrechten.

Daarom is het ABVV van oordeel dat de ontwikkeling van de Oosterse en Zuiderse landen vooral moet gebeuren via rechtstreekse ontwikkelingshulp. Dat kan gebeuren door een verhoging van het percentage van het BBP dat besteed wordt aan samenwerking, door een rechtzetting van de mechanismen die nadelig zijn voor de ontwikkelingslanden — daarvoor moeten het IMF en de Wereldbank hun koers wijzigen — en ook door de verdediging van de fundamentele sociale normen, zoals sociale clausules in de handelsverdragen en regelingen met betrekking tot de schuldvermindering en de goedkeuring van het ontwerp inzake de extraterritorialiteit van de straffen, allemaal punten die de steun kregen van een petitie met 10 000 handtekeningen.

Tot slot is het zo dat het ABVV geen vrede kan nemen met een immigratie die alleen maar zou gericht zijn op een verslechtering van de arbeids- en loonsvoorwaarden. Het stelt vast dat de prioriteiten die het naar voren had gebracht om de problemen op te lossen lang niet werden verwezenlijkt. Het merkt ook op dat de voorstanders van immigratie nagenoeg nooit voorzien in de middelen die nodig zijn voor de begeleiding van deze immigratie. Dat lijkt onverantwoordelijk, zowel met betrekking tot de integratiekansen van de potentiële nieuwe immigranten als met betrekking tot eerder politieke overwegingen. Bijgevolg vindt het ABVV dat een legale immigratie buiten het asielrecht in dit stadium nog niet aangewezen is.

1.3. Hoorzitting met mevrouw Sandra Rosvelds, adviseur bij de Studiedienst van het ACV

Mevrouw Sandra Rosvelds wijst erop dat het ACV op het ogenblik nog geen omlijdend standpunt heeft. Er wordt rond dit thema wel gewerkt en nagedacht, maar het is zeker te vroeg om te spreken van een ACV-standpunt. Spreekster beperkt zich dan ook tot een aantal bedenkingen.

De belangrijkste vraag die we vandaag moeten stellen is: biedt de huidige regelgeving niet voldoende mogelijkheden en worden deze wel voldoende benut? Zoals de heer Michel al aanhaalde, bestaan er bijvoorbeeld voor het aantrekken van hooggeschoolden — een categorie waarin de krapte misschien het grootst is — al mogelijkheden. Er moet geen arbeidsmarktonderzoek worden uitgevoerd en er moet geen bilateraal akkoord bestaan met het land van herkomst. Voor de hooggeschoolden geldt er dus al een soepeler wetgeving, ook al kan men daarin natuurlijk nog verdergaan. Op het ogenblik liggen er bij de VDAB geen aanvragen om contingenten — groepen van ten minste vijftien werknemers — naar België te laten komen, in tegenstelling tot bijvoorbeeld in het

lement une soupape de sécurité aux gouvernements dictatoriaux qui violent les droits de l'homme dont les droits sociaux et les droits syndicaux.

C'est pourquoi la FGTB estime que le développement des pays de l'Est et du Sud passe d'abord par l'aide directe au développement, par exemple, en augmentant le pourcentage du PIB consacré à la coopération, par la correction des mécanismes qui pénalisent les pays en voie de développement ce qui suppose le changement d'orientation de la FMI et de la Banque mondiale, et ensuite par la défense des normes sociales fondamentales — par exemple, des clauses sociales dans les traités de commerce et dans les arrangements de diminution de la dette, le vote du projet sur l'extraterritorialité des peines, toutes des choses qui ont été soutenues par une pétition de 10 000 signatures.

En conclusion, la FGTB ne peut accepter une immigration qui aurait pour seul but de faire diminuer les conditions de travail et les salaires. Elle constate que les priorités qu'elle met en avant pour résoudre les problèmes sont loin d'être réalisées. Elle remarque que les partisans de l'immigration ne prévoient quasi jamais de moyens financiers pour accompagner cette immigration, ce qui paraît irresponsable, tant par rapport aux chances d'intégration des nouveaux immigrés potentiels que pour des considérations plus politiques. Elle considère donc qu'une immigration légale en dehors du droit d'asile n'est, à ce stade, pas encore opportune.

1.3. Audition de Madame Sandra Rosvelds, conseiller au Service d'études de la CSC

Mme Sandra Rosvelds signale que la CSC n'a pas, pour l'heure, de point de vue bien défini. Ce thème fait, certes, l'objet de travaux et de réflexions, mais il est assurément trop tôt pour faire état d'un point de vue de la CSC. L'oratrice se limite, dès lors, à un nombre de réflexions.

La question essentielle qui se pose aujourd'hui est la suivante: la réglementation actuelle n'offre-t-elle pas des possibilités suffisantes et ces possibilités sont-elles suffisamment utilisées? Ainsi que monsieur Michel l'a déjà dit, il existe, par exemple, déjà à l'heure actuelle des possibilités permettant d'attirer des personnes hautement qualifiées, catégorie où la pénurie est peut-être la plus grande. Il n'est pas nécessaire de procéder à un sondage du marché du travail et il ne faut pas d'accord bilatéral avec le pays d'origine. Pour les personnes hautement qualifiées, il existe donc d'ores et déjà une législation plus souple, même s'il reste évidemment possible d'aller encore plus loin dans ce domaine. À l'heure actuelle, le VDAB n'est saisi d'aucune demande de faire venir en Belgique des

begin van de jaren negentig, toen het thema ook tamelijk actueel was. Vraag is dus of de werkgevers vandaag de bestaande mogelijkheden gebruiken.

Tweede vraag: maken werkgevers vandaag voldoende gebruik van de rekruteringsmogelijkheden in eigen land — vooral van werknemers uit de andere gewesten — en in de Europese Unie. In een aantal landen is er inderdaad een krapte op de arbeidsmarkt, maar deze is, behalve misschien voor een aantal functies, zeker niet algemeen. Bovendien heeft de mobiliteit binnen Europa zeker nog niet haar maximum bereikt. Heel concreet vraagt spreekster zich af of we niet veel beter het Eurys-systeem, de Europese vacaturedatabank kunnen gebruiken, zodat de transparantie van de arbeidsmarkt groter wordt. We moeten zelfs niet zover kijken. Ook binnen België is er geen uitwisseling, geen link tussen de vacaturebestanden van VDAB, BGDA en FOREM.

Een derde vraag heeft haar collega van het ABVV al opgeworpen: wordt er vandaag wel voldoende geïnvesteerd in de opleiding van werknemers en werkzoekenden. Op het vlak van opleiding door ondernemingen scoren we Europees relatief zwak. De opleiding van midden- en topkaders is nog relatief goed, maar de kansen van lager- en ongeschoolden zijn zeker veel te klein. Een goede opleiding is niet alleen voor de eigen loopbaan van belang, maar kan ook een «trek in de schoorsteen» creëren, een opwaartse mobiliteit binnen de bedrijven, zodat er onderaan meer plaats vrijkomt voor laag- en ongeschoolde werkzoekenden, waarvan we vandaag een groot aanbod hebben.

Het debat over de nieuwe immigratie wordt vandaag te zeer vanuit een economische invalshoek gevoerd. Het lijkt wel alsof men moet springen zodra de markt het vraagt en nieuwe immigratie enkel tegevoet mag komen aan de eisen van economie en bedrijven, terwijl men veel minder openstaat voor immigratie om humane redenen, uit landen waar het economisch minder goed gaat, maar waarvan de migranten niet meteen een economische meerwaarde bieden of niet meteen inzetbaar zijn op onze arbeidsmarkt. We spreken ook niet of nauwelijks over de immigratie die volgens de Verenigde Naties om demografische redenen nodig is.

Zelfs als immigratie om economische redenen noodzakelijk is, omdat er knelpunten zijn op de arbeidsmarkt, dan nog maakt het ACV de bedenking dat onze eigen allochtone bevolking veel te weinig

contingents — des groupes d'au moins quinze travailleurs —, ce contrairement à ce qui se passait, par exemple, au début des années nonante, quand le thème présentait aussi une certaine actualité. L'on peut donc se demander si, à l'heure actuelle, les employeurs ont recours aux possibilités existantes.

Deuxième question: les employeurs ont-ils, à l'heure actuelle, suffisamment recours aux possibilités de recrutement dans notre pays — surtout de travailleurs d'autres régions — et dans l'Union européenne? Dans un nombre de pays, il existe en effet une pénurie sur le marché du travail; toutefois, exception faite peut-être de certaines fonctions, celle-ci n'est certainement pas générale. En outre, la mobilité au sein de l'Europe n'a certainement pas atteint son maximum. L'oratrice se demande, de manière tout à fait concrète, s'il ne serait vraiment pas préférable d'avoir recours au système Eurys, la base de données européenne des vacances d'emploi. Il ne faut même pas chercher aussi loin. Même à l'intérieur de la Belgique, il n'existe aucun échange, aucun lien entre les bases de données en matière de vacance d'emploi du VDAB, de l'ORBEM et du FOREM.

Une troisième question fut déjà soulevée par son collègue de la FGTB: investit-on suffisamment, à l'heure actuelle, dans la formation des travailleurs et des demandeurs d'emploi? En ce qui concerne la formation par les entreprises, nos résultats dans le contexte européen sont relativement faibles. Si la formation des cadres moyens et supérieurs est encore relativement bonne, les chances des personnes peu ou non qualifiées sont assurément beaucoup trop exiguës. Une bonne formation a non seulement son importance pour la carrière de l'intéressé même, elle peut également être la cause d'un «mouvement d'aspiration vers le haut», d'une mobilité ascendante au sein des entreprises, de manière à dégager à la base un plus grand nombre d'emplois en faveur de demandeurs d'emploi peu ou non qualifiés, qui se présentent en grand nombre à l'heure actuelle.

Le débat sur la nouvelle immigration a lieu aujourd'hui dans une perspective trop exclusivement économique. L'on dirait vraiment qu'il faut réagir dès que le marché le demande et que toute nouvelle immigration ne peut que répondre aux exigences de l'économie et des entreprises, tandis que l'on se montre beaucoup moins ouvert à l'immigration pour des motifs humanitaires, en provenance de pays dont les émigrés ne présentent pas une plus-value économique immédiate ou ne peuvent pas s'insérer directement dans notre marché du travail. Et nous ne parlons guère de l'immigration qui, selon les Nations Unies, est nécessaire pour des motifs d'ordre démographique.

Quand bien même l'immigration serait nécessaire pour des motifs économiques, dès lors qu'il existe des points chauds sur le marché du travail, la CSC n'en fait pas moins la réflexion que notre propre popula-

kansen krijgt op de arbeidsmarkt. Men blijft vaststellen dat de werkloosheid bij allochtonen de afgelopen jaren is gestegen, vandaag wat is gestabiliseerd, maar nog altijd op een veel te hoog niveau ligt. Het lijkt wel alsof bedrijven soms liever een vacature open laten staan dan een allochtoon aan te werven. Daarvoor worden allerlei redenen aangehaald (culturele verschillen, gebrek aan integratie, ...) die blijkbaar niet gelden als het om Indiërs of Iraniërs gaat, als ze maar hooggeschoold zijn. Ook die mensen spreken nochtans geen Nederlands of Frans wanneer ze in België aankomen. We blijven dus bekommerd om onze eigen migrantenbevolking, die toch met zware discriminaties heeft af te rekenen.

Nog een ethische bemerking: het aantrekken van hooggeschoolden leidt tot braindrain. Is dat wel te verantwoorden? Zij wil hieraan nog toevoegen dat Nederlandse bedrijven alleszins pas in het buitenland kunnen rekruteren op voorwaarde dat er daar geen rekruteringsproblemen zijn voor de beroepsgroepen die men wil aantrekken. Dat is zeker een voorwaarde om te onthouden.

Een laatste bedenking is dat heel wat tekorten op de Belgische arbeidsmarkt niet alleen te maken hebben met een gebrek aan aanbod, maar ook met de slechte arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden in de bedrijven. Op dat gebied hoort zij te weinig oplossingen. Werken in ploegenstelsel, een grote flexibiliteit, enz., allemaal elementen die het de mensen niet gemakkelijk maken en de vrouwen al helemaal niet. Zij pleit er dus voor dat bedrijven veel meer creativiteit aan de dag leggen om hun eigen arbeidsorganisatie te herdenken en te zoeken naar oplossingen om hun bedrijf en jobs aantrekkelijker te maken voor de werkzoekenden.

Indien we toch voor economische immigratie moeten kiezen, dan zijn er aan de huidige wetgeving een aantal verbeteringen mogelijk. De heer Michel heeft er al een aantal genoemd. Een evidente oplossing is het afsluiten van bilaterale akkoorden met meer landen. Er zijn maar twee belangrijke voorwaarden voor immigratie: een arbeidsmarktonderzoek en een bilateraal akkoord met het land van herkomst. Volgens haar bronnen hebben we vandaag slechts met een tiental landen een dergelijk akkoord. Eerlijk gezegd weet zij niet of de procedure voor het afsluiten van zo'n akkoord zwaar is, maar het is alleszins het onderzoeken waard. Met de uitbreiding van de Europese Unie met een aantal Oost-Europese landen zal er opnieuw een hele arbeidsmarkt beschikbaar komen, met een groot potentieel, ook aan geschoolde arbeidskrachten.

tion allochtone se voit offrir beaucoup trop peu de chances sur le marché du travail. C'est une constatation continue que, ces dernières années, le chômage a été en hausse chez les allochtones, qu'il s'est quelque peu stabilisé à l'heure actuelle, mais qu'il se situe toujours à un niveau beaucoup trop élevé. L'on dirait vraiment que les entreprises préfèrent parfois laisser un emploi vacant plutôt que de recruter un allochtone. Des motifs de tout genre sont invoqués à cet effet (différences culturelles, absence d'intégration, ...), tandis que ceux-ci ne valent manifestement pas quand il s'agit d'Indiens ou d'Iraniens, pourvu qu'ils soient hautement qualifiés. Pourtant, à leur arrivée en Belgique, ces gens-là ne parlent pas non plus le français ou le néerlandais. Nous continuons donc à nous faire des soucis à propos de notre propre population d'immigrés, qui doit faire face à des discriminations graves.

Encore une observation d'ordre éthique: le fait d'attirer des personnes hautement qualifiées provoque un braindrain. Cela peut-il se justifier? Elle tient à ajouter qu'en tout état de cause, les entreprises des Pays-Bas ne peuvent recruter à l'étranger qu'à la condition qu'il ne s'y pose pas de problèmes de recrutement pour les groupes professionnels que l'on entend attirer. Il s'agit assurément là d'une condition à retenir.

Une dernière réflexion est que bien des pénuries sur le marché du travail belge ne sont pas dues uniquement à l'insuffisance de l'offre, mais également aux mauvaises conditions et circonstances de travail dans les entreprises. Dans ce domaine, elle constate trop peu de solutions. Travailler sous un régime d'équipes, une grande flexibilité, etc., ce sont là des éléments qui ne facilitent pas les choses pour les travailleurs, moins encore pour les femmes. Elle suggère donc aux entreprises de faire preuve d'une créativité beaucoup plus grande afin de repenser leur propre organisation du travail et de rechercher des solutions pour rendre leur entreprise et leurs emplois plus attrayants aux yeux des demandeurs d'emploi.

S'il faut néanmoins opter en faveur de l'immigration économique, il est possible d'apporter un nombre d'améliorations à la législation actuelle. Monsieur Michel en a cité un certain nombre. Une solution évidente consiste à conclure des accords bilatéraux avec un plus grand nombre de pays. Deux conditions importantes seulement se posent à l'immigration: un sondage du marché du travail et un accord bilatéral avec le pays de provenance. Selon les sources dont elle dispose, nous n'avons présentement un tel accord qu'avec une dizaine de pays. Elle avoue ignorer si la procédure préalable à la conclusion d'un tel accord est lourde, mais cela en vaudrait en tout cas la peine d'examiner ce point. À la suite de l'extension de l'Union européenne par un nombre de pays d'Europe de l'Est, on va pouvoir disposer à nouveau de tout un marché du travail, disposant d'un potentiel considérable, aussi en travailleurs qualifiés.

Vandaag wordt er voor bepaalde groepen, onder andere de hogeschoolden, al een uitzondering gemaakt op de regel van het arbeidsmarktonderzoek en het bilateraal akkoord. Misschien kunnen er heel selectief nog uitzonderingen worden toegestaan, maar vóór we die stap doen, moeten we toch een duidelijker beeld krijgen van de behoefte van de bedrijven. De huidige trend om aan te sturen op een selectieve migratie lijkt te gaan om een iets te gratuite wens van de bedrijven. Vooral Agoria voelt de krapte, maar we moeten toch een beter en met cijfers onderbouwd zicht krijgen op de behoeften. Zijn ze werkelijk zo prangend dat we de wetgeving moeten veranderen?

Een versoepeling van de regelgeving kan, maar niet zonder voorwaarden. We moeten inspanningen leveren voor de alloctonen die nu in België verblijven. De bedrijven die een aanvraag tot immigratie indienen, moeten actief meezoeken naar alternatieve oplossingen, meewerken aan opleidingsinitiatieven en tijdig hun vacatures bekendmaken aan de VDAB en andere opleidingsinstellingen, zodat deze hun opleidingsaanbod kunnen aanpassen en mee kunnen zoeken naar kandidaten in België. De bedrijven mogen ook geen overbodige selectiecriteria naar voren schuiven. We komen uit een situatie waarin er voor elke job tenminste tien kandidaten waren en de bedrijven keuze te over hadden. Dat is nu niet meer het geval, maar de mentaliteit bij het opstellen van vacatures en de eisen die men stelt, zijn misschien niet helemaal mee geëvolueerd. We moeten ook kritisch staan tegenover bedrijven die op het vlak van arbeids- en loonsvoorwaarden onder het gemiddelde van hun streek scoren. We mogen niet meewerken aan het instandhouden van slechte arbeidsvoorwaarden. De immigratie van nieuwe werknemers brengt zeker een aantal nieuwe plichten mee, op het vlak van inburgering, huisvesting en dergelijke. Deze mensen mogen buiten de werkuren niet aan hun lot worden overgelaten en we moeten op dit punt leren uit de fouten van het verleden. De vakbonden in de ondernemingen moeten eerst om advies worden gevraagd en we moeten kritisch staan tegenover werkgevers die vaak gebruik maken van tijdelijke werkloosheid, illegalen tewerkstellen of in het verleden RSZ-wanbetalers waren. Zij kunnen moeilijk voor een versoepeling in aanmerking komen.

1.4. Hoorzitting met de heer Van Thillo, federaal secretaris van de BTB

Spreeker wil aan de uiteenzettingen van de andere vakorganisaties enkele concrete voorbeelden toevoegen. Hij is actief in de sector Goederenvervoer voor

À l'heure actuelle, il est déjà fait exception à la règle du sondage du marché du travail et de l'accord bilatéral en faveur de groupes déterminés, notamment les personnes hautement qualifiées. Il est peut-être possible d'accorder encore des exceptions de manière tout à fait sélective, mais avant de faire ce pas, il faut pouvoir disposer d'une représentation plus claire des besoins des entreprises. La tendance actuelle qui se dirige vers une migration sélective semble être inspirée d'un souhait un peu trop gratuit de la part des entreprises. C'est surtout Agoria qui a ressenti la pénurie, mais nous devons néanmoins avoir un meilleur aperçu des besoins, fondé sur des chiffres. Ces besoins sont-ils vraiment tellement pressants au point de nous contraindre à modifier la législation?

Un assouplissement de la législation est possible, mais non sans conditions. Nous devons faire des efforts en faveur des alloctones résidant actuellement en Belgique. Les entreprises qui introduisent une demande d'immigration doivent contribuer activement à chercher des solutions alternatives, collaborer à des initiatives de formation et communiquer en temps utile leurs vacances d'emploi au FOREM et aux autres organismes de formation, de manière à ce que ceux-ci puissent adapter leur offre de formation et aider à chercher des candidats en Belgique. Les entreprises ne peuvent pas non plus avancer des critères de sélection superflus. Nous sortons d'une situation dans laquelle il y avait au moins dix candidats pour chaque emploi et où les entreprises n'avaient que l'embarras du choix. Tel n'est plus le cas à l'heure actuelle, mais la mentalité qui préside à la rédaction des vacances d'emploi et les exigences formulées n'ont peut-être pas suivi l'évolution en tout point. Nous devons également adopter une attitude critique à l'égard d'entreprises qui se situent en dessous de la moyenne de leur région sur le plan des conditions de travail et de salaire. Nous ne pouvons pas collaborer au maintien de mauvaises conditions de travail. L'immigration de travailleurs nouveaux entraîne un nombre d'obligations nouvelles, dans le domaine de l'acculturation, du logement, etc. Ces personnes ne peuvent être abandonnées à leur sort en dehors des heures de travail et, sur ce point, nous devons tirer des enseignements des erreurs du passé. Il faut demander préalablement l'avis des syndicats dans les entreprises et nous devons adopter une attitude critique à l'égard d'employeurs qui ont souvent recours au chômage temporaire, occupent des illégaux ou ont été dans le passé de mauvais payeurs vis-à-vis de l'ONSS. Ceux-ci ne peuvent guère être retenus pour un assouplissement.

1.4. Audition de monsieur Van Thillo, secrétaire fédéral de l'UBOT

L'orateur ne veut ajouter que quelques exemples concrets aux exposés des autres organisations syndicales. Il est actif dans le secteur des Transports de

derden. De werkgevers van deze sector hebben als een van de eersten gevraagd een contingent van 5 000 Oost-Europese vrachtwagenchauffeurs te mogen aanwerven. Zijn verhaal is nuttig omdat het de inconsistentie in de motivering van deze vraag blootlegt.

De sector richt zich vooral op mensen met een zeer lage scholingsgraad. Scholingsgraad is niet gelijk aan opleidingsniveau, ook al denken de werkgeversfederaties dat vaak wel. Hij wil aantonen dat sectoren met problemen vaak oplossingen zoeken in het aantrekken van buitenlandse werknemers. De werkgevers zeggen dat er in de sector 5 000 vacatures zijn. De VDAB heeft er 1 100. Dit toont aan dat, ofwel niet alle vacatures doorstromen, ofwel cijfers op een fetisjistische manier worden gebruikt. Maar dat er 1 100 vacatures zijn in een sector met laaggeschoolden is hoe dan ook een probleem. Een duidelijk probleem in de sector is dat werkgevers geen niet-opgeleide kandidaten aanvaarden en evenmin opleiding geven. De kandidaten worden door een paritaire jury geselecteerd en mensen worden van de beroepsopleiding uitgesloten, gewoon omdat ze geen ervaring hebben met de sector. Dat is een aberratie wanneer men geconfronteerd is met een krappe arbeidsmarkt. Nog zeer vaak worden ook kandidaten geweigerd omdat ze een verkeerde attitude hebben. Zelfs eisen dat de CAO correct wordt nageleefd, wordt beschouwd als een verkeerde attitude. Die mensen stromen dus al niet door in de beroepsopleiding.

De loon- en arbeidsvoorwaarden in de sector schrikken nieuwe kandidaten ook vaak af, hoewel werkgeversfederaties dat nog steeds niet erkennen, waarschijnlijk uit angst voor de consequenties hiervan voor de komende CAO-onderhandelingen. Uit een objectieve analyse van de verschillende sectoren blijkt echter wel dat men in de transportsector vrij lang, hard en flexibel moet werken voor een vrij beperkte beloning.

Ook in de samenstelling van de arbeidsmarkt van de sector worden er een aantal aberraties vastgesteld. Van de 50 000 arbeiders — rijdend en niet-rijdend personeel — zijn er slechts 3,8% vrouwen. Dat kan niet. Met een 50/50-verhouding in de bevolking zouden we een hoger percentage verwachten. Het heeft jaren geduurd, maar we hebben nu eindelijk een sectorconsulent aangeworven die specifiek voor de doelgroep vrouwen onderzoekt welke drempels men kan wegnemen. Samen met collega's van het ACV is hij er voor de sector goederenvervoer wel in geslaagd deel te nemen aan «*Quo vadis*», een federaal project om de instroom van vrouwen in de sector te bevorderen. De werkgevers zijn daarvoor niet geïnteresseerd,

marchandises pour le compte de tiers. Les employeurs de ce secteur ont demandé parmi les premiers de pouvoir recruter un contingent de 5 000 chauffeurs de camion d'Europe de l'Est. Son exposé est utile en tant qu'il expose l'inconsistance dans la motivation de cette demande.

Le secteur attire surtout des personnes disposant d'un degré de scolarité fort bas. Le degré de scolarité n'est pas la même chose que le niveau de formation, même si c'est cela que pensent bien souvent les fédérations d'employeurs. Il entend démontrer que les secteurs à problèmes cherchent souvent des solutions dans l'engagement de travailleurs étrangers. Les employeurs affirment qu'il existe 5 000 emplois vacants dans le secteur. Le VDAB en dénombre 1 100. Cela démontre que, soit toutes les vacances d'emploi ne sont pas signalées, soit les chiffres sont utilisés de manière fétichiste. Toutefois, le fait d'avoir 1 100 vacances d'emploi dans un secteur de personnes à bas taux de scolarité constitue, en tout état de cause, un problème. Un problème manifeste dans le secteur est le fait que des employeurs n'acceptent pas de candidats non formés et ne leur donnent pas davantage de formation. Les candidats sont sélectionnés par un jury paritaire et des personnes sont exclues de la formation professionnelle pour le seul motif qu'elles n'ont aucune expérience du secteur. Cela est aberrant, alors que l'on se trouve confronté à une pénurie sur le marché du travail. Bien souvent aussi, des candidats sont écartés parce qu'ils font preuve d'une attitude fautive. Même le fait d'exiger que la CCT soit correctement observée est considéré comme une attitude fautive. Ces personnes ne s'engagent donc pas dans la formation professionnelle.

Les nouveaux candidats hésitent souvent aussi devant les conditions salariales et de travail dans le secteur, bien que les fédérations d'employeurs ne reconnaissent toujours pas ce fait, probablement par crainte des conséquences qui en résulteraient pour les prochaines négociations d'une CCT. Toutefois, il ressort de l'analyse objective des différents secteurs que le secteur des transports requiert un travail de longue durée, pénible et flexible, ce pour une rémunération plutôt modeste.

De même, l'on constate dans la composition du marché du travail du secteur un nombre de situations aberrantes. Parmi les 50 000 travailleurs — personnel roulant et non roulant — il n'y a que 3,8% de femmes. Cette situation est inadmissible. Partant d'une proportion 50/50 au sein de la population, l'on pourrait s'attendre à un taux plus élevé. Il a fallu des années, mais nous avons enfin recruté un consultant de secteur qui examine spécifiquement pour le groupe-cible des femmes quels obstacles peuvent être levés. De concert avec les collègues de la CSC, il est parvenu, pour le secteur du transport des marchandises, à participer à «*Quo vadis*», un projet fédéral tendant à promouvoir l'accès des femmes au secteur.

maar zes maanden later vragen ze wel 5 000 Oost-Europeanen. *Quo vadis* zit wel in de sector van het personenvervoer, maar dat is een ander verhaal. Hetzelfde zien we met migranten. Spreker heeft toevallig het verhaal gehoord van migranten die op een VDAB-begeleidingsdienst te horen krijgen dat er wachtlijsten zijn voor de beroepsopleiding vrachtwagenchauffeur. Het ABVV steunt die beroepsopleiding en gaat ervan uit dat er geen wachtlijsten van drie maanden mogen zijn. Er bestaat een protocolakkoord met de VDAB.

Het ABVV merkt dus dat er onbegrip is tegenover die doelgroep, die nochtans de specifieke kenmerken van onze sector — een lage scholingsgraad — heeft en dus snel zou kunnen instromen. Het ABVV werkt aan een vacature voor een sectorconsulent migranten, maar ook dat blijkt minder dringend te zijn dan het aanwerven van buitenlandse werknemers.

Natuurlijk staat de sector in extreme mate bloot aan internationale concurrentie en kan men daar begrip voor opbrengen. In die zin was de vakbond dan ook erg verbaasd over de vraag van de Belgische werkgeversfederaties, omdat we met de Europese werkgevers hierover al standpunten hebben ingenomen. We zijn er voorstander van alle chauffeurs van niet-Europese oorsprong die werken voor een Europees bedrijf of filiaal een soort certificaat te geven dat aantoonde dat zij een arbeidsovereenkomst hebben in de lidstaat waar ze tewerkgesteld zijn en dat ze voldoen aan de loon- en arbeidsvoorwaarden, maar ook ingeschreven zijn in de sociale zekerheid van die lidstaat. Zo wordt reeds een deel van het probleem opgelost. De Belgische werkgeversfederaties van de transportsector gaan veel verder. Zo hebben zij immers zeer duidelijk bij minister Landuyt verklaard dat ze van plan waren om van de lonen van de Oost-Europese chauffeurs een deel af te houden, dit in een fonds te storten voor opleiding en daarvan eventueel terugkeeropties uit te werken. Met dit voorstel doen we natuurlijk niets aan het probleem van Belgische bedrijven die dochterondernemingen oprichten in niet-Europese lidstaten en met niet-Europese chauffeurs naar België rijden. Spreker zegt dat we de concurrentie niet moeten aangaan in de Oost-Europese trafik. Die filialen rijden hier met Poolse en Tsjechische chauffeurs, betalen hooguit de onkosten van hun verblijf in de Europese Unie en betalen het loon zelf uit aan de families in het land van herkomst. Dat is de reinste sociale dumping en daar zijn de vakbonden precies zo bang voor. Wanneer er onvoldoende controle is, mag men geen buitenlandse contingenten toelaten. Wat hij nu zegt is een persoonlijke visie, waarvan nog niet alle leden van zijn vakbond overtuigd zijn. Een oplossing op het vlak van controle die we hebben voorgesteld in de werkgroep

Cela n'intéresse pas les employeurs, alors que, six mois plus tard, ils demandent 5 000 Européens de l'Est. *Quo vadis* se rapporte, certes, au secteur du transport des personnes, mais c'est là une autre histoire. Nous constatons la même chose à propos des immigrés. L'orateur a entendu par hasard l'histoire des immigrés qui se font répondre par un service d'accompagnement du VDAB qu'il y a des listes d'attente pour la formation professionnelle comme chauffeur de camion. La FGTB soutient cette formation professionnelle et considère qu'il ne peut pas y avoir des listes d'attente de trois mois. Il existe un protocole d'accord avec le VDAB.

La FGTB constate, dès lors, l'existence d'une incompréhension vis-à-vis de ce groupe-cible, qui présente cependant les caractéristiques spécifiques de notre secteur — un degré de scolarité peu élevé — et pourrait donc s'adapter rapidement. La FGTB prépare une vacance d'emploi pour un consultant de secteur «immigrés», mais cela aussi paraît être moins urgent que le recrutement de travailleurs étrangers.

Bien entendu, le secteur est exposé dans une mesure extrême à la concurrence internationale, et nous devons nous montrer compréhensifs sur ce point. En ce sens, le syndicat a donc été fort surpris par la demande des fédérations d'employeurs belges, dès lors que nous avons déjà adopté des prises de position à ce sujet avec les employeurs européens. Nous préconisons de délivrer à tous les chauffeurs d'origine non européenne, travaillant pour une entreprise ou filiale européenne, une sorte de certificat attestant qu'ils ont un contrat de travail dans l'État membre où ils sont occupés et qu'ils satisfont aux conditions salariales et de travail, mais sont également inscrits à la sécurité sociale de cet État membre. De la sorte, une partie du problème sera déjà résolue. Les fédérations belges d'employeurs du secteur des transports vont beaucoup plus loin. En effet, elles ont déclaré de manière tout à fait claire au ministre Landuyt qu'elles avaient l'intention d'effectuer sur les salaires des chauffeurs d'Europe de l'Est une retenue, de verser celle-ci dans un fonds de formation et d'élaborer, le cas échéant, des options de retour sur cette base. Cette proposition ne contribue évidemment en rien à résoudre le problème des entreprises belges qui créent des filiales dans des États non membres de l'Union européenne et emploient des chauffeurs non européens pour effectuer des transports vers la Belgique. L'orateur dit que nous ne devons pas nous engager dans la concurrence dans le trafic d'Europe de l'Est. Ces filiales emploient chez nous des chauffeurs polonais et tchèques, paient tout au plus les frais de leur séjour dans l'Union européenne et versent le salaire même aux familles dans le pays de provenance. C'est là du dumping social pur et simple et c'est précisément ce que les syndicats craignent le plus. Lorsque le contrôle est insuffisant, on ne peut autoriser des contingents étrangers. Il énonce maintenant un point de vue personnel, dont tous les

met de regering naar aanleiding van het dieselconflict, is de invoering van een arbeidskaart voor de mobiele beroepen, in plaats van de SIS-kaart die de regering nu voldoende vindt om te controleren of men in België is ingeschreven. Een dergelijk protocol werd ook met de Europese werkgevers afgesloten en wordt hopelijk in een richtlijn omgezet.

Een voorbeeld van inconsistentie in de standpunten, dat de vakbond ook verontrust, vinden we bij de Oostenrijkse werkgevers. Ze beweerden dat Oostenrijk een systeem aan het uitwerken is waarin buitenlandse werknemers wel in Oostenrijk worden tewerkgesteld, maar in de sociale zekerheid blijven van het land waaruit ze afkomstig zijn. Voor de Oostenrijkse werkgevers is dat een van de elementen om mensen snel te kunnen terugsturen op het ogenblik dat de conjunctuur op de arbeidsmarkt evolueert. Alle partners zijn daar enorm van geschrokken en hij zou niet willen dat we in België zulke situaties krijgen.

Tot slot nog iets over opleiding en vorming. In de sector is het zeer duidelijk: een chauffeur is niet eenvoudigweg iemand met een rijbewijs C of CE. De maatschappelijke context waarin het goederenvervoer over de weg nu moet verlopen, is van die aard dat een chauffeur bestand moet zijn tegen verkeersagressie, daar op een verstandige manier op moet reageren en de reglementen van de Europese lidstaten moet kennen. Er moet dus meer tijd en aandacht gaan naar de opleiding en attitude van de chauffeur dan naar de technische knowhow. Een contingent Oost-Europese vrachtwagenchauffeurs binnenhalen op basis van hun rijbewijs C of CE betekent dat men een bom binnenhaalt en zo ondergraaft men het maatschappelijk draagvlak niet alleen van de sector wegvervoer, maar van het hele verkeersbeleid.

1.5. Gedachtewisseling

Een lid vindt dat deze uiteenzettingen het volstrekte bewijs vormen van de noodzaak dat de commissie hierover met deze geledingen, die bijzonder relevant zijn, discussieert.

Het gewone rollenpatroon dat we kennen tussen sociale partners speelt hier ook, maar het uitgangspunt moet, wat ons betreft, worden gehouden op immigratiepolitiek. Het is goed uit te gaan van het fameuze prerapport van de UNO — 50 miljoen noodzakelijke arbeidskrachten voor Europa — en de vraag te stellen of dit een wetenschappelijke of realistische benadering is. Het is goed dat de commissie de regering heeft aanbevolen om hierover grondiger werk te verrichten.

membres de son syndicat ne sont pas encore convaincus. Une solution sur le plan de contrôle, proposée par le syndicat au sein du groupe de travail avec le gouvernement à l'occasion du conflit du diesel, est l'instauration d'une carte de travail pour les professions mobiles, au lieu de la carte SIS que le gouvernement juge actuellement suffisante pour contrôler l'inscription en Belgique. Pareil protocole fut conclu également avec les employeurs européens et il faut espérer qu'il se traduise en une directive.

Chez les employeurs autrichiens se constate un exemple d'inconsistance dans les points de vue, qui inquiète également le syndicat. Ils ont prétendu que l'Autriche est en train d'élaborer un système sous lequel des travailleurs étrangers sont occupés en Autriche, tout en restant inscrits à la sécurité sociale dans leur pays de provenance. Pour les employeurs autrichiens, c'est là l'un des éléments qui permettent de renvoyer rapidement des travailleurs au moment où la conjoncture évolue sur le marché du travail. Tous les partenaires ont été désagréablement surpris et l'orateur ne voudrait pas que de telles situations se présentent en Belgique.

Enfin, il consacre quelques propos à l'instruction et à la formation. Dans le secteur, les choses sont tout à fait claires: un chauffeur n'est pas tout simplement une personne disposant d'un permis de conduire C ou CE. Le contexte social dans lequel le transport de marchandises par la route doit se dérouler à l'heure actuelle est de nature telle qu'un chauffeur doit pouvoir résister à l'agression dans la circulation, réagir d'une manière intelligente et connaître les règlements des États membres européens. Il faut donc consacrer plus de temps et d'attention à la formation et à l'attitude du chauffeur qu'aux connaissances techniques. Introduire un contingent de chauffeurs de camion d'Europe de l'Est sur la base de leur permis de conduire C ou CE équivaut à introduire une bombe, et de la sorte l'on mine la base sociale, non seulement du secteur des transports routiers, mais de l'ensemble de la politique de la circulation.

1.5. Échange de vues

Un membre estime que ces exposés apportent la preuve suffisante de la nécessité pour la commission de discuter à ce sujet avec ces représentants du corps social, qui sont particulièrement bien placés.

Les rôles sociaux habituels des partenaires sociaux interviennent également en l'occurrence, mais pour ce qui concerne l'orateur, le point de départ doit rester la politique de l'immigration. Il serait bon de partir du fameux rapport préliminaire de l'ONU — 50 millions de travailleurs seraient requis pour l'Europe — et de poser la question de savoir s'il s'agit là d'une approche scientifique ou réaliste. C'est une bonne chose que la commission ait recommandé au gouvernement d'examiner ce point plus à fond.

We zullen tijdens het Belgische voorzitterschap deze discussie moeten voeren met de sociale partners. Uit de diverse benaderingen blijkt immers dat dit noodzakelijk is.

Het discours vanuit Agoria was vrij economisch, wat het voordeel heeft een aantal aspecten te kunnen demystifiëren. Hij brengt dit in verband met het fameuze UNO-rapport, omdat de kans bestaat dat het niet-genuanceerde globale cijfer een volstrekt begrijpelijk volume zou kunnen inhouden, maar dat door de evolutie van graad van geschooldheid de geschoolden om talrijke redenen bij ons de weg niet vinden en we alleen de laaggeschoolden in grote massa hier zouden kunnen krijgen.

Wanneer onze politiek inzake migratie niet goed getimed en naar inhoud bepaald is en geen andere keuze zou bestaan dan over te gaan tot de vorming van degenen die we opnemen tot op het niveau van degenen die we nodig hebben is er duidelijk een probleem. Waarschijnlijk staat dit haaks op de visie van de vakbonden, die eerst naar het eigen areaal willen kijken en derhalve de eigen bevolking en de bestaande generaties migranten voldoende willen scholen.

Dat in heel specifieke sectoren, bijvoorbeeld de HT, Indiërs na een tijd te hebben doorgebracht in een Europees bedrijf graag naar hun land terugkeren, is een logische evolutie, niet alleen omdat zij niet met lege handen terugkeren, maar met middelen om de bekomen welvaart in een multiply- en acceleratie-effect in te zetten in een land met grote toekomstmogelijkheden, maar ook omdat de politiek van India erin bestaat om naast de mogelijkheden in human resource te voorzien in de gewone structurele aanpak van hardware en software en de toegevoegde waarde in eigen land te creëren en niet te laten verdwijnen naar het buitenland.

Het zal dus een juiste analyse zijn dat wij waarschijnlijk binnenkort in het systeem van vraag en aanbod veel meer zullen moeten betalen dan tot op heden om dergelijke gespecialiseerde arbeidskrachten aan te trekken en dat de mogelijkheden van onder meer outsourcing op de markt zullen worden gerealiseerd. Hij huivert bij de gedachte dat een beperking dat zou tegenhouden.

Hij zegt begrip te hebben voor de visie van de vakbonden in verband met de migratiestop, maar het is goed dat men in de discussie — in Vlaanderen probeert men steeds een andere mentaliteit naar voren te schuiven dan in de rest van het land — goed beseft dat ten opzichte van de ideeën die aan de basis liggen van het vooroordeel als zou men vanuit de vakbeweging bijzonder positief staan tegenover bepaalde aspecten van migratie staat dat ook de vakbewegingen, net als

Au cours de la présidence belge, il faudra mener cette discussion avec les partenaires sociaux. En effet, il ressort des diverses approches qu'une telle discussion s'impose.

Le discours du représentant d'Agoria était plutôt d'ordre économique, ce qui présente l'avantage de pouvoir démystifier un nombre d'aspects. Il établit une relation avec le fameux rapport de l'ONU, dès lors qu'il est possible que le chiffre global non nuancé pourrait comprendre un volume parfaitement intelligible, alors que, du fait de l'évolution du degré d'instruction, les personnes instruites ne viendraient pas chez nous, ce pour bon nombre de raisons, et que nous ne pourrions attirer massivement que les personnes possédant un degré d'instruction peu élevé.

Si notre politique en matière de migration n'est pas bien organisée au point de vue du calendrier et de la teneur et s'il n'existe pas d'autre choix que de passer à la formation de ceux que nous accueillons, pour les porter au niveau de ceux dont nous avons besoin, il se pose manifestement un problème. Ce point de vue va sans doute à l'encontre de celui des syndicats qui se préoccupent en premier lieu de leur propre base et entendent donc former suffisamment notre propre population et les générations existantes d'immigrés.

Une évolution logique veut que dans des secteurs très spécifiques, par exemple la HT, des Indiens rentrent volontiers au pays après avoir passé un certain temps dans une entreprise européenne. Il en est ainsi, non seulement parce qu'ils ne reviennent pas les mains vides, mais qu'ils disposent des moyens leur permettant d'utiliser le bien-être obtenu en un effet de multiplication et d'accélération, ce dans un pays offrant de grandes possibilités d'avenir, et parce que la politique de l'Inde consiste, outre les possibilités en ressources humaines, à prévoir l'approche structurelle usuelle en matière de hardware et de logiciels, à créer la valeur ajoutée au pays même et à ne pas la laisser filer en direction de l'étranger.

Selon une analyse correcte nous devons donc probablement, dans un proche avenir, payer beaucoup plus qu'à l'heure actuelle dans le système d'offre et demande afin d'attirer pareils travailleurs spécialisés, et les possibilités, notamment de l'outsourcing sur le marché, seront réalisées. Il frémit à la pensée qu'une restriction pourrait arrêter cela.

Il dit pouvoir comprendre le point de vue des syndicats au sujet de l'arrêt de l'immigration, mais il est bon que dans la discussion — en Flandre l'on tente invariablement de promouvoir une autre mentalité que dans le reste du pays — l'on se rende bien compte qu'aux idées qui se trouvent à la base du préjugé selon lequel le mouvement syndical adopterait une attitude particulièrement positive à l'égard de certains aspects de l'immigration, s'oppose le fait que les syndicats

de patronale kringen, vanuit economisch standpunt redeneren.

Tot slot heeft hij een nadrukkelijke vraag aan ieder die aan het woord is geweest met betrekking tot het federale en het gewestelijke. We weten dat de problematiek die ons bezighoudt een federale aangelegenheid is, maar dat het aspect van de integratie een gewestelijke bevoegdheid betreft.

Hij zou graag van de sprekers vernemen of ze het als een voor- of als een nadeel beschouwen dat dit een gewestelijke materie is. Persoonlijk meent hij dat het om een voordeel gaat. Aan de hand van de voorbeelden die daarnet werden aangehaald, zoals de inhouding van een deel van het loon en de mogelijkheid om de sociale zekerheid toe te passen in het land van herkomst, enz. Misschien is het verstandig bijzonder alert naar Oostenrijk te kijken.

Kan men zich voorstellen dat men in de toekomst, wanneer deze materie mee zou worden bepaald vanuit de gewesten, een dergelijk systeem genegen zou zijn in het Vlaamse landsgedeelte, maar niet in het andere? Vandaar zijn nadrukkelijke vraag naar de mening van de sprekers ten aanzien van die opdeling.

Een lid zou zich graag eerst richten tot de heer Michel om hem te vragen of Agoria een kwantitatief en een kwalitatief onderzoek van de behoeften heeft verricht. Waarop steunt hij zich als hij het heeft over een gebrek aan deze of gene bekwaamheid?

Ons land telt veel werklozen, maar ook veel mensen die bekwaamheden bezitten. Veel van die mensen zijn van buitenlandse oorsprong maar bijna allemaal zijn ze hier geboren. Ze hebben hier gestudeerd en een diploma behaald. U hebt het gehad over een gebrek aan ingenieurs. Van zijn kant kent hij kernfysica-ingenieurs die in centra voor beroepsopleiding zitten. Hij kent ook technische ingenieurs die lang gezocht hebben naar werk in het onderwijs. Hij is persoonlijk tussenbeide gekomen om te proberen hun een paar uren in het beroepsonderwijs te vinden. Voorts kent hij mensen met een graduaat in de informatica en hij zou nog voorbeelden kunnen geven. Hij bezit een dossier om te tonen hoeveel mensen hem vragen om hulp bij het vinden van een betrekking.

Dat brengt hem op de kwalificaties van mechanicus, elektricien en lasser. Hij kent een lasser die een voorstel kreeg voor werk in Ternat, maar slechts voor twee uur. Als de werkgevers echt willen aanwerven en een integratiebeleid volgen dan moeten ze ophouden te roepen dat er een gebrek is aan geschoold personeel terwijl dat personeel voorhanden is. Het is wel zo — en dat is de natuur — dat ze zwart haar en een donkere huidskleur hebben, maar ze kennen onze cultuur. Voor de mensen die we naar hier zouden halen vormt de taal nog een bijkomende hindernis. Zelfs diegenen die zich al ter plaatse bevinden, krijgen het verwijt dat ze het Nederlands of het Engels niet

eux aussi, tout comme les milieux patronaux, raison- nent d'un point de vue économique.

Pour terminer, il adresse expressément à tous ceux qui se sont exprimés une question relative à l'aspect fédéral et régional. Nous savons que la problématique qui nous préoccupe est une matière fédérale, mais que l'aspect de l'intégration relève d'une compétence régionale.

Il aimerait entendre dire par les orateurs s'ils considèrent comme un avantage ou comme un inconvénient le fait qu'il s'agisse d'une matière régionale. À titre personnel, il estime qu'il s'agit d'un avantage, ce sur la base des exemples qui viennent d'être cités, notamment la retenue d'une partie du salaire et la possibilité de faire application de la sécurité sociale dans le pays d'origine, etc. Il serait peut-être intelligent de surveiller de très près l'Autriche.

Est-il concevable qu'à l'avenir, si cette matière devait être réglemantée entre autres par les régions, l'on se prononcerait en faveur d'un tel système dans la partie flamande du pays, mais non dans l'autre? Il insiste donc pour connaître l'opinion des orateurs au sujet de cette répartition.

Un membre souhaiterait d'abord s'adresser à M. Michel pour lui demander si Agoria a mené une étude quantitative et qualitative des besoins. Sur quoi se base-t-elle pour parler d'un manque de telle ou telle qualification?

Notre pays compte beaucoup de chômeurs, mais aussi beaucoup de personnes qui ont des qualifications. Beaucoup d'entre eux sont d'origine immigrée, mais sont quasi tous nés ici. Ils ont fait des études et obtenu leurs diplômes ici. Vous avez parlé d'un manque d'ingénieurs. Pour sa part, il connaît des ingénieurs en physique nucléaire qui sont dans les centres de formation professionnelle. Il connaît des ingénieurs mécaniciens qui ont cherché longtemps un travail dans l'enseignement. Il est intervenu personnellement pour essayer de leur trouver quelques heures dans l'enseignement professionnel. Il connaît des gradués en informatique. Il pourrait multiplier les exemples. Il a un dossier pour montrer le nombre de personnes qui lui demandent de les aider à trouver un emploi.

Il en vient aux qualifications de mécanicien, d'électricien, de soudeur. Il connaît un soudeur qui s'est vu proposer du travail à Ternat, mais pour deux heures. Si le patronat veut réellement engager et mener une politique d'insertion, il doit cesser de crier qu'il manque de personnel qualifié alors que ce personnel est disponible. Certes — et c'est la nature — ils ont les cheveux noirs et la peau basanée, mais ils connaissent notre culture. Ceux que l'on ferait venir auraient en plus l'obstacle de la langue. Même ceux qui sont déjà sur place se voient reprocher de ne pas connaître le néerlandais ou l'anglais. Est-ce vraiment nécessaire pour toutes les qualifications? Nous es-

machtig zijn. Is dat echt zo noodzakelijk voor alle kwalificaties? We pogen met alle middelen, zoals bijvoorbeeld het Rosetaplan of andere manieren, de werkloosheid tegen te gaan. Spijtig genoeg volgen de werkgevers niet. Bovendien weten we dat een wetenschappelijke studie discriminatie bij de aanwerving heeft aangetoond.

We kunnen ons niet beroepen op een gebrek aan personeel; daarom vroeg hij aan de heer Michel of er een kwantitatief of kwalitatief onderzoek werd verricht. Thans wordt overwogen om immigratie toe te staan naar gelang van de werkgelegenheid. Hij is niet helemaal gewonnen voor selectieve immigratie. De knappe koppen uit de ontwikkelingslanden weghalen, louter omwille van ons welzijn, moet uitgesloten worden. Er moet ook gedacht worden aan een beleid in de andere richting, misschien in de vorm van steun.

Er moet niet alleen rekening worden gehouden met de armoede van die landen. Ze moeten zich ook ontwikkelen, wat zal bijdragen tot het wereldwijde welzijn.

Er is sprake geweest van de vestiging van ondernemingen in andere landen. Dat biedt zowel voordelen als nadelen. Voor de onthaallanden is het een goede zaak want ze tellen veel werklozen, maar voor ons is het minder wenselijk. Voor zover hij weet, zijn de vakbonden tegenstanders van delocalisaties. Wij willen onze ondernemingen, onze jobs en ons welzijn houden. In dit opzicht is het voorbeeld van de textielsector welbekend. De grote merken laten hun kledingstukken maken in de ontwikkelingslanden, waar ze genieten van taksvrijstellingen. Daarna verkopen ze hun artikels hier tegen een veel hogere prijs.

Tot slot belandt hij bij de kwestie van de regularisatie. Hij kent tal van mensen die een opleiding hebben en die vragen om een regularisatie. Sommigen hebben een opleiding tot vrachtwagenchauffeur, maar de werkgever vraagt hun een werkvergunning. De werkgever zou die kunnen aanvragen, maar hij weigert dat te doen. Een oplossing met veel goedkopere arbeidskrachten uit het buitenland, zou hem misschien liever zijn. Zelf kan hij niet anders dan gekant zijn tegen dumping.

Een lid vindt dat de kwestie van de immigratie niet alleen vanuit het standpunt van de werkgelegenheid kan worden beschouwd. Klaarblijkelijk moeten er andere overwegingen in overweging worden genomen, want alle vertegenwoordigers uit de werkgevers- en vakbondswereld zeggen in welke mate dat dit het tewerkstellingsprobleem niet oplost en een risico zou betekenen op een aftakeling van bepaalde voorwaarden, terwijl het ieders wens is een sterke sociale bescherming in stand te houden.

Naast de netwerken, die een realiteit vormen, koesteren mensen in Oost-Europa en in Afrika in gedachten ook een individuele of familiale wens om

sayons par tous les moyens, par exemple le plan Rosetta ou d'autres voies, d'absorber ce chômage. Malheureusement, le patronat ne suit pas. L'on sait en plus qu'une étude scientifique a démontré l'existence d'une discrimination à l'embauche.

On ne peut pas invoquer un manque de personnel; c'est pourquoi il demanda à M. Michel s'il existe une étude quantitative et qualitative. Actuellement, on envisage d'autoriser l'immigration en fonction de l'emploi. Il n'est pas totalement favorable à l'immigration sélective. Il n'est pas question de vider les pays en voie de développement de leurs cerveaux pour notre seul bien-être. Il faut aussi penser à une politique de retour, peut-être sous forme d'aide.

Il ne faut pas uniquement prendre en compte la pauvreté de ces pays-là. Il faut aussi que ces pays se développent, ce qui contribuera au bien-être global de la planète.

L'on a évoqué l'implantation d'entreprises dans d'autres pays, ce qui implique des avantages et des inconvénients. Pour les pays d'accueil, c'est une bonne chose, car ils comptent de nombreux chômeurs, mais pour nous, ce n'est pas souhaitable. Pour autant qu'il le sache, les syndicats s'opposent aux délocalisations. Nous voulons garder nos entreprises, nos emplois et notre bien-être. À cet égard, l'exemple du secteur textile est bien connu. Les grandes marques font fabriquer leurs vêtements dans les pays en développement où ils bénéficient de l'exonération des taxes, pour revendre leurs articles ici, à un prix beaucoup plus élevé.

Il en vient enfin à la régularisation. Il connaît de nombreuses personnes qui ont une formation et qui demandent à être régularisées. Certains ont une formation de chauffeur de camion, mais le patron leur demande un permis de travail. Le patron pourrait le demander, mais il refuse de le faire. Peut-être préférerait-il une solution qui lui permettrait de disposer d'une main-d'œuvre beaucoup moins chère en provenance d'autres pays. Il ne peut que s'opposer au dumping.

Une membre estime que la question de l'immigration ne peut être considérée que du seul angle de l'emploi. Manifestement, d'autres considérations doivent entrer en ligne de compte, puisque l'ensemble des représentants du monde patronal et syndical disent à quel point cela ne résout pas le problème de l'emploi et combien cela risque d'occasionner une dégradation de certaines conditions, alors que tout le monde souhaite le maintien d'une forte protection sociale.

À côté des filières qui sont une réalité, il existe aussi dans l'imaginaire des gens qui habitent dans les pays de l'Est et en Afrique, une volonté individuelle ou

in de Verenigde Staten of in Europa te wonen en zo hun levensomstandigheden te verbeteren. Ze is het helemaal eens met het standpunt dat de georganiseerde netwerken moeten bestreden worden. We moeten er echter geen mythe van maken en denken dat alle immigratie via netwerken van het maffiasoort verloopt. Vooral in het geval van de Verenigde Staten valt ze ook te verklaren door het verschil in levensstandaard en in loon.

Zoals de regularisatieoefening duidelijk heeft aangetoond, bestaat er in België al verscheidene jaren een verborgen sector van arbeidskrachten. Dat betekent dus dat een heleboel mensen zwartwerk hebben gevonden. Ook al weigert ons land zijn grenzen open te stellen om economische redenen, worden op die manier de werkrelaties gedestabiliseerd door de druk van deze totaal rechteloze zwartwerkers. Ze denkt dat er moet nagedacht worden over het geval van de Oost-Europese landen.

In het geval van de betrekkingen met de Oost-Europese landen is er geen denkwerk nodig. Nu België heeft toegestaan geen visum meer te eisen — voor Poolse staatsburgers bijvoorbeeld — en het bekend is dat de Poolse arbeidskrachten een doping betekenen voor de markt van de bouwbedrijven kan immers in het raam van de betrekkingen tussen West- en Oost-Europa even duidelijk worden gesteld dat een bepaald aantal visa om een bepaalde tijd in België te gaan werken een manier vormt om uit dit soort ondergrondse economie te geraken?

Inzake de problematiek van de discriminatie bij aanwervingen meent ze dat de situatie bekend is. Ze zal zich eerder richten tot de heer Michel.

Naar aanleiding van de enquête van de ULB vraagt ze zich af hoe de werkgeversorganisaties en zelfs de vakbondsorganisaties van plan zijn de discriminatie bij de aanwerving die verband houdt met de oorsprong van de sollicitanten te kunnen onderkennen en hoe de bedrijven reageren op dit probleem. Niettemin is ze het eerder eens met het standpunt dat er waarschijnlijk niet genoeg coördinatie bestaat in het plaatsingsbeleid van de drie gewesten en dat de plaats van het aanbod voor werk dus niet de plaats is waar de arbeidskrachten zich bevinden. Ze vestigt de aandacht op het feit dat het Brussels Gewest, het grootste jobreservoir van België, het hoogste werkloosheidspercentage en tevens het laagste opleidingsniveau vertoont want meer dan de helft van de werklozen hebben er geen hogere humanioradiploma. De moeilijkheid ligt in de afstemming van de maatregelen inzake arbeidsbemiddeling op uiterst lage opleidingsniveaus.

Moet de immigratiekwestie echt worden benaderd op arbeidsvlak alleen? En is er in ieder geval geen druk naar beneden toe op de arbeidsmarkt als we de kwestie niet aanpakken? Valt er aan de kant van het werkaanbod geen werk te verrichten met het oog op

familiale de vivre aux États-Unis ou en Europe, afin d'améliorer leur condition. Elle partage tout à fait le point de vue selon lequel il faut lutter contre les filières organisées. Il ne faut toutefois pas non plus en faire un mythe et imaginer que toute l'immigration ne s'opère que par le biais de filières de type mafieux. Elle s'explique aussi, notamment aux États-Unis, par la différence de niveau de vie et de salaire.

Comme l'opération de régularisation l'a bien montré, tout un secteur caché de main-d'œuvre perdure depuis plusieurs années en Belgique. Cela signifie donc que de nombreuses personnes ont trouvé du travail au noir. Ainsi, même si notre pays refuse d'ouvrir les frontières pour des raisons économiques, la pression de cette main-d'œuvre au noir qui ne jouit d'aucun droit déstabilise les relations de travail. Elle pense que, dans le cas des pays de l'Est, une réflexion devrait être menée.

Dans le cas des relations avec les pays de l'Est, il n'y a pas de réflexion à avoir. Dès le moment où la Belgique a autorisé de ne plus exiger de visas — par exemple pour les ressortissants issus de Pologne — et où l'on sait que la main-d'œuvre polonaise a dopé le marché des entreprises de la construction, n'est-il pas plus clair, dans le cadre des relations entre l'Europe occidentale et l'Europe de l'Est, de dire qu'un certain nombre de visas pour du travail en Belgique pour une durée donnée est une façon de sortir de cette sorte d'économie souterraine?

En ce qui concerne la problématique de discrimination à l'embauche, elle croit que la situation est connue et elle s'adressera plutôt à M. Michel.

À la suite de l'enquête réalisée par l'ULB, comment les organisations patronales, voire les organisations syndicales, comptent-elles pouvoir identifier les discriminations à l'embauche liées à l'origine des personnes qui postulent pour un emploi et comment réagissent les entreprises à ce problème, même si elle partage assez le point de vue qui est de dire qu'il n'y a probablement pas suffisamment de coordination au niveau des trois régions dans les politiques de placement et que, par conséquent, l'offre d'emploi ne se fait pas à l'endroit où se situe la main-d'œuvre. Elle attire l'attention sur le fait que la Région bruxelloise, qui est le bassin d'emplois le plus important de la Belgique, a le taux de chômage le plus élevé et le niveau de formation le plus faible puisque plus de la moitié des chômeurs n'ont pas un diplôme d'humanités supérieures. La difficulté est de coordonner les politiques de placement avec des niveaux de formation extrêmement bas.

Faut-il vraiment aborder la question de l'immigration sur le seul plan du travail? De toute manière, si on ne l'affronte pas, n'a-t-on pas une pression vers le bas dans le marché de l'emploi? Du côté de l'offre d'emploi, n'y a-t-il pas un travail à réaliser pour tenter

de integratie van deze weinig geschoolde arbeidskrachten die evenwel kunnen te maken krijgen met discriminatie op grond van hun oorsprong? Hier moet herinnerd worden aan het feit dat in Brussel de helft van de kinderen van diverse oorsprong is. Op een gegeven moment gaan we geconfronteerd worden met een arbeidsaanbod van veelvoudige oorsprong. Dan zal de aanpak van de bedrijven veel opener moeten worden dan vandaag het geval is.

Een senator verklaart zich te verheugen dat het debat dat enkele maanden geleden werd gestart plaatsgrijpt in de plenaire vergadering van de Senaat, naar aanleiding van het eerste rapport met betrekking tot de migratie.

Hij gelooft in de sterkte van een beperkte migratie, zowel wat laaggeschoolden als wat hooggeschoolden betreft, en dit omwille van diverse redenen.

De eerste maar niet de belangrijkste is de economische reden. In Vlaanderen bestaat immers het probleem van het niet kunnen invullen van vacatures. De VDAB heeft momenteel 206 knelpuntvacatures, dus vacatures waarvoor men geen kandidaten meer vindt. In 2000 heeft men 33 000 vacatures niet kunnen invullen. In de eerste helft van 2000 waren er 112 000 vacatures, of driemaal meer dan voor heel 1997.

In zijn streek, met name Kortrijk/Roeselare, bedraagt het werkloosheidspercentage 3%, het allerlaagste werkloosheidscijfer. Hij geeft grif toe dat bepaalde groepen van mensen moeilijker tewerkgesteld worden dan anderen. Bij de migrantenpopulatie, ook al is die niet zo groot in onze streek, is de werkloosheid uiteraard iets groter.

Als het gaat over economische migratie, moet men een genuanceerd beeld ophangen en moet men naast het vormen van mensen hier ter plaatse en het plaatsen van mensen op de arbeidsmarkt ook oog hebben voor eventuele noden uit het buitenland en personen die naar hier willen komen.

De tweede reden is de demografie. Hij is blij dat de vertegenwoordigster van het ACV dit aspect heeft opgeworpen, want dit maakt eigenlijk het echte debat uit. Het andere over de economische migratie is een tijdelijk debat en eerder conjunctureel. Het echte debat is demografisch. Zolang Europa zijn poorten gesloten houdt, zal men er niet uitgeraken.

In 1999 was 16% van de bevolking in België ouder dan 60 jaar. In 2050 zal 33% ouder zijn dan die leeftijd. We kennen een activiteitsgraad van 1,11, waarmee hij bedoelt dat voor 1,11 actieve personen één inactieve persoon staat.

In Europa heeft men gemiddeld 2,1 kinderen per gezin nodig om de bevolking op peil te houden. In België zitten we aan 1,7 kinderen per gezin. Vandaar

d'intégrer cette main-d'œuvre peu formée mais qui peut être discriminée en raison de son origine. Il faut rappeler qu'à Bruxelles, la moitié des enfants sont d'origines diverses. À un certain moment, nous allons être confrontés à une offre de travail qui sera d'origine multiple par rapport à laquelle les entreprises devront avoir une approche beaucoup plus ouverte qu'aujourd'hui.

Un sénateur dit se réjouir du fait que le débat, engagé il y a quelques mois, ait lieu en séance plénière du Sénat, à l'occasion du premier rapport relatif à l'immigration.

Il croit à la force d'une immigration limitée, en ce qui concerne tant les personnes peu qualifiées que les personnes hautement qualifiées, ce pour diverses raisons.

La première de ces raisons, mais non la plus importante, est le motif économique. En Flandre existe, en effet, le problème que l'on ne parvient pas à occuper des emplois vacants. À l'heure actuelle, le VDAB a 206 emplois vacants pour lesquels l'on ne trouve plus aucun candidat. En 2000, 33 000 emplois vacants n'ont pu être occupés. Pendant la première moitié de 2000, il y avait 112 000 vacances d'emploi, soit trois fois plus que pour toute l'année 1997.

Dans sa région, à savoir Courtrai/Roulers, le taux de chômage est de 3%, le chiffre le plus bas du chômage. Il admet volontiers que certains groupes de personnes sont plus difficiles à placer que d'autres. Chez la population immigrée, qui n'est d'ailleurs pas tellement importante dans sa région, le chômage est forcément un peu plus important.

S'il s'agit d'une immigration économique, il faut en donner une représentation nuancée et, outre la formation de personnes sur place et le placement de personnes sur le marché du travail, il faut être attentif également aux besoins éventuels en provenance de l'étranger et aux personnes qui veulent venir chez nous.

La deuxième raison est la démographie. Il se réjouit que la représentante de la CSC ait soulevé cet aspect, car c'est là en réalité le véritable débat. L'autre débat, sur l'immigration économique, est un débat temporaire qui est plutôt conjuncturel. Le véritable débat est d'ordre démographique. Tant que l'Europe gardera ses portes closes, l'on ne s'en sortira pas.

En 1999, 16% de la population belge étaient âgés de plus de 60 ans. En 2050, 33% auront dépassé cet âge. Nous connaissons un degré d'activité de 1,11, ce qui signifie que pour 1,11 personnes actives il y a une personne inactive.

En Europe, il faut une moyenne de 2,1 enfants par ménage pour maintenir le niveau de population. En Belgique, nous en sommes à 1,7 enfants par ménage.

dat de Verenigde Naties na een wetenschappelijke studie tot het besluit zijn gekomen dat er ongeveer 47 miljoen extra mensen nodig zijn in Europa.

Intussen verschuift de discussie. Onder meer Vitorino, een Europese commissaris, heeft in een vertrouwelijk document verklaard dat een meer open politiek inzake wettelijke immigratie noodzakelijk is om de druk op het asielbeleid te verminderen. Hij herinnert aan de fameuze vraag of er een verband bestaat tussen beide.

Spreker geeft aan dat men hem niet persoonlijk moet beschouwen als een dweper voor het beleid van open grenzen. Hij is geen anarchist, maar ziet wel heil in de combinatie van een goede ontwikkelingssamenwerking en vorming van achtergestelde groepen hier enerzijds en het beperkt economisch migreren naar onze gebieden anderzijds. Hij vraagt zich trouwens af waarom we niet toelaten dat personen zich bewegen van de ene plaats naar de andere als goederen en kapitaal dat wel kunnen. Eigenlijk gaat het om een mensenrecht: het recht op migratie en het recht om te blijven.

Met betrekking tot de Indische HT-sector, waarnaar men daarnet verwezen heeft, leest hij in *De Morgen* van 22 april 2000 dat de vertegenwoordiger van de patroonsorganisatie van softwarebedrijven, een Indiër, verklaart: «Onze arbeidsreserve is enorm en we beschikken over vele hooggeschoolden om onze mensen op te leiden. Zelfs als 100 000 informatici naar Europa gaan, zie ik geen blijvende schaarste ontstaan. Dit is een win/win-situatie. Europa wint, maar India ook: ten eerste, omdat die mensen vreemde deviezen naar India sturen; ten tweede dragen ze bij tot het imago van de Indische software-industrie en, ten derde, doen ze ervaring op die ze kunnen gebruiken als ze later terugkomen.»

Dat niet alleen de vakbonden maar ook de werkgevers pleiten voor het behoud van een migratiestop stelt hem enigszins teleur. Op het vlak van hooggeschoolden is er niet echt een immigratiestop. Er is de fameuze wet, niet zo lang geleden in het Parlement goedgekeurd, en er bestaan een aantal mogelijkheden. Ten aanzien van laaggeschoolden merkt hij dat de schroom veel groter is en vraagt zich af of de migratie die we in de jaren 1960-1970 hebben gekend verkeerd was. Uiteindelijk worden we met hetzelfde probleem geconfronteerd, namelijk dat een aantal jobs niet ingevuld geraken.

Hij heeft een aantal concrete vragen voor beide groepen.

Ten eerste, voor de vertegenwoordiger van de werkgevers. Zijn deze bereid om eventueel een deal te sluiten die erin zou kunnen bestaan dat voor het aan-

C'est la raison pour laquelle, à la suite d'une étude scientifique, les Nations unies ont abouti à la conclusion qu'il faut environ 47 millions de personnes supplémentaires en Europe.

Entre-temps, la discussion se déplace. Vitorino entre autres, un commissaire européen, a déclaré dans un document confidentiel qu'il faut une politique plus ouverte en matière d'immigration légale afin de réduire la pression sur la politique en matière d'asile. Il rappelle la fameuse question de savoir s'il existe une relation entre l'une et l'autre.

L'orateur expose qu'il ne veut pas être considéré comme un fanatique de la politique des frontières ouvertes. Il n'est pas un anarchiste, mais il aperçoit le salut dans la combinaison d'une bonne coopération au développement et de la formation de groupes défavorisés chez nous, d'une part, et de l'immigration économique limitée dans nos régions, d'autre part. Il se demande d'ailleurs pourquoi nous ne permettons pas les mouvements de personnes d'un endroit vers l'autre, alors que les marchandises et le capital ont ce droit. Il s'agit en fait d'un droit de l'homme: le droit à la migration et le droit de rester sur place.

En ce qui concerne le secteur HT indien, auquel l'on vient de faire allusion, il a lu dans *De Morgen* du 22 avril 2000 que le représentant de l'organisation patronale des fabricants de logiciels, un Indien, déclare: «Notre réserve de travailleurs est énorme et nous disposons de nombreuses personnes hautement qualifiées pour former nos gens. Même si 100 000 informaticiens partaient en Europe, je ne vois se produire aucune pénurie permanente. Il s'agit d'une situation gagnant/gagnant. L'Europe y gagne, mais l'Inde aussi: d'abord, parce que ces gens envoient des devises étrangères en Inde; ensuite, ils contribuent à la réputation de l'industrie de logiciels indienne et, troisièmement, ils acquièrent une expérience qui pourra leur être utile lorsqu'ils rentreront au pays.»

Il est quelque peu déçu en voyant non seulement les syndicats, mais les employeurs aussi militer en faveur du maintien de l'arrêt de l'immigration. Toutefois, en ce qui concerne les personnes hautement qualifiées il n'y a pas vraiment un arrêt de l'immigration. Il y a la fameuse loi, approuvée au Parlement il n'y a pas tellement longtemps, et il existe un nombre de possibilités. En ce qui concerne les personnes peu qualifiées, il constate que la réticence est beaucoup plus grande et il se demande si l'immigration que nous avons connue au cours des années 1960-1970 était une erreur. En définitive, nous nous trouvons confrontés avec le même problème, à savoir, qu'un nombre d'emplois restent inoccupés.

Il a un nombre de questions concrètes à poser aux deux groupes.

Il s'adresse d'abord au représentant des employeurs. Ceux-ci sont-ils disposés à conclure, le cas échéant, un accord qui pourrait consister, en vue du

werven van één buitenlandse arbeidskracht in ruil één werkloze op onze markt vorming en opleiding krijgt gedurende een bepaalde periode, zodat op het ogenblik dat de *green card* van de buitenlandse arbeidskracht verstreken is de andere persoon in zijn job kan inschuiven?

Een andere vraag betreft de transportsector, waar de meningen van de werkgevers- en de werknemers-groeperingen aanzienlijk verschillen. Is uw standpunt te rijmen met de inhouding die daarnet aan de orde kwam?

De tweede reeks vragen richt hij tot de werknemers. Men legt terecht nogal sterk de nadruk op vorming en opleiding van personen die nu niet tewerkgesteld zijn, maar de groep inactieven ouder dan 60 is heel groot en hij verwijst ook naar het systeem van het brugpensioen. Hij veronderstelt dat de vakbond het behoud van dit systeem nog steeds sterk bepleit. Ten eerste, heeft dit niet een verkleining van de groep actieven tot gevolg? Ten tweede, inzake tewerkstelling bestaat een enorm verschil tussen Vlaanderen en Wallonië. Zijn de FGTB of de CSC bereid inspanningen te doen om personen uit Wallonië te motiveren om naar Vlaanderen te komen? In de 19e eeuw was het net omgekeerd. Toen zijn veel Vlamingen gaan werken in Wallonië.

Zijn laatste vraag aan de werknemersorganisaties gaat over de visie op de toekomst en op Europa. Zij wijzen er terecht op dat talrijke Oost-Europeanen hier in het zwart werken. Denk maar aan de vele Poolse poetsvrouwen en alle anderen die in allerlei sectoren «tewerkgesteld» zijn. Moet men dit afschaffen? Vinden de vakbonden dat zwartwerken niet kan? Welke is hun visie op de toekomst van Europa? Zelfs als Oost-Europa zich aansluit bij onze streek, blijft een verschil bestaan in levensstandaard en levenscomfort. Betekent dit dat zij geen voorstander zijn van de uitbreiding van Europa? Of vinden zij dat hiermee nog vijftig jaar moet worden gewacht? De realiteit is dat deze staten dichterbij een aansluiting staan dan ooit vermoed.

Een lid zou willen herhalen dat het immigratiedebat niet alleen de economische noden van ons land als essentieel thema heeft. Dit debat ontspruit integendeel uit demografische gegevens op Belgisch en op wereldvlak en ook uit het verschil in de levensstandaard en de economische ontwikkeling tussen ons land en sommige andere landen. Dat zijn de eerste factoren die hebben geleid tot de heropening van het debat over de immigratie en ze zijn al vele jaren onvoldoende aan bod gekomen.

Met betrekking tot deze nieuwe internationale configuratie op het gebied van de demografie, deze explosie van de internationale demografie, tot de

recrutement d'un travailleur étranger, en ce qu'un chômeur sur notre marché reçoive en échange une formation et une instruction durant une période déterminée, de manière telle que, du moment où la *green card* du travailleur étranger est expirée, l'autre personne puisse occuper son emploi?

Une autre question est relative au secteur des transports, où les opinions des groupements des employeurs et des travailleurs divergent dans une mesure considérable. Votre point de vue est-il compatible avec la retenue dont il vient d'être question?

Il adresse une seconde série de questions aux travailleurs. C'est à bon droit que l'accent est mis assez nettement sur la formation et l'instruction de personnes qui ne sont pas occupées à l'heure actuelle, mais le groupe des inactifs âgés de plus de 60 ans est très grand, et il se réfère aussi au système de la pré-pension. Il présume que le syndicat milite toujours activement en faveur du maintien de ce système. D'abord, n'en résulte-t-il pas une diminution du groupe des actifs? Ensuite, il existe en matière d'emploi une différence énorme entre la Flandre et la Wallonie. La FGTB et la CSC wallonnes sont-elles disposées à faire des efforts afin de motiver des personnes en Wallonie pour venir en Flandre? Au 19^e siècle, ce fut précisément l'inverse qui s'est produit. À l'époque, beaucoup de Flamands sont allés travailler en Wallonie.

Sa dernière question aux organisations de travailleurs porte sur leur vision sur l'avenir et sur l'Europe. C'est à juste titre qu'ils signalent que de nombreux Européens de l'Est travaillent chez nous au noir. Il suffira de mentionner les nombreuses nettoyeuses polonaises et autres qui sont «mises au travail» dans divers secteurs. Faut-il supprimer cela? Les syndicats estiment-ils que le travail au noir est inadmissible? Quelle est leur vision sur l'avenir de l'Europe? Même si l'Europe de l'Est rejoint nos régions, il subsistera une différence de niveau et de confort de vie. Cela signifie-t-il qu'ils ne sont pas partisans de l'extension de l'Europe? Ou estiment-ils qu'il faut encore attendre cinquante ans? La réalité est que ces États sont plus près de l'adhésion que l'on ne l'avait jamais pensé.

Un membre voudrait répéter que le débat de l'immigration n'est pas seulement un débat qui a pour thème essentiel les besoins économiques de notre pays. Au contraire, au départ, ce débat sur l'immigration vient de données démographiques mondiales et belges et aussi du différentiel de niveaux de vie et de développement économique entre certains pays et notre pays. Ce sont les facteurs premiers qui ont entraîné la réouverture d'un débat sur l'immigration qui, pendant de longues années, n'avait pas été suffisamment mis sur la table.

Par rapport à ces nouvelles configurations internationales en termes de démographie, cette explosion de la démographie mondiale, par rapport à ce différen-

steeds toenemende kloof tussen de armste en de rijkste landen en tot onze meest onmiddellijke behoeften op het vlak van de Belgische economie hebben we zowel belangen als plichten. Belangen op korte en op lange termijn en plichten op korte en op lange termijn. Hij heeft de interventie van de vertegenwoordigster van het ACV echt bijzonder op prijs gesteld. Naast de economische behoeften van België sprak ze immers ook over de immigratie vanuit het humanitaire en demografische standpunt.

Hij zou graag de beoordeling van de andere sprekers horen over de capaciteit van ons land om deze criteria in overweging te nemen.

Dit element lijkt hem des te belangrijker omdat het uiteindelijk teruggaat tot de ganse geschiedenis van de immigratie in Europa. Veel Belgen hebben in hun familie ouders of grootouders die naar België of naar andere landen uitgeweken zijn omdat ze op zoek waren naar een beter lot voor hun kinderen of voor henzelf of omdat ze hun dagelijks bestaan wilden verbeteren. Dit heeft een belangrijke ontwikkeling van Europa mogelijk gemaakt, maar het was lange tijd een Europese traditie deze volksbewegingen toe te laten.

Hij heeft de indruk dat we vandaag een stap achteruit zijn gegaan in een Europese traditie om volksbewegingen te aanvaarden die niet noodzakelijk rechtstreeks verband houden met economische belangen op korte termijn. Wel maakten ze het mogelijk om stromen van wat men nu economische vluchtelingen noemt op te nemen. In werkelijkheid zijn dat mensen die hun dagelijks bestaan trachten te verbeteren. Vaak waren dat mensen die uit Midden-Europa, het Middellandse-Zeegebied of Zuid-Europa naar Noord-Europa kwamen of omgekeerd, en uit Ierland naar Noord-Amerika.

Er bestaat dus een lange traditie van emigratie en immigratie en hij is van mening dat we vandaag de dag een stap achteruit zijn gegaan in deze traditie. We zouden middelen moeten vinden om de traditie voort te zetten en het debat over de economische immigratie niet moeten klemzetten met de kwestie van de economische belangen op korte termijn.

Anderzijds is de contingentering van de immigratie voor bepaalde kwalificaties ter sprake gekomen. Mits enige voorzichtigheid stonden de werkgevers eerder open voor een dergelijk idee. Het ACV was er niet helemaal tegen mits wat meer voorzichtigheid en het ABVV was volgens uw uiteenzetting zichtbaar minder enthousiast over het idee. Welke Europese landen passen dit soort van contingentering toe? Hebben onze buurlanden enige ervaring op dit vlak? Als er geen beroep wordt gedaan op deze contingenten, welk risico zou er dan eventueel bestaan in verband met de delocalisatie van sommige bedrijven die zouden beslissen hun economische bedrijvigheid te

tiel entre les pays les plus pauvres et les pays les plus riches qui n'a cessé de se creuser et par rapport à nos besoins les plus immédiats sur le plan de l'économie belge, nous avons à la fois des intérêts et des devoirs. Des intérêts à court et à long terme et des devoirs à court et à long terme. Il a effectivement particulièrement apprécié l'intervention de la représentante de la CSC qui, au-delà des besoins économiques de la Belgique, a parlé de l'immigration au point de vue de l'humanitaire et de la démographie.

Il aurait aimé entendre les appréciations des autres intervenants pour connaître leur point de vue sur la capacité qu'a notre pays de prendre en compte ces critères.

Cet élément lui paraît d'autant plus important que, finalement, cela rejoint toute l'histoire de l'immigration en Europe. Beaucoup de Belges ont, dans leur famille, des parents ou des grand-parents qui ont émigré en Belgique ou immigré vers d'autres pays parce qu'ils recherchaient un sort meilleur pour leurs enfants ou pour eux-mêmes ou parce qu'ils voulaient améliorer le quotidien. Cela a permis un développement important de l'Europe mais cela a été pendant longtemps une tradition européenne de permettre ces mouvements de population.

Il a l'impression qu'aujourd'hui nous sommes en recul par rapport à une tradition de l'Europe d'accepter des mouvements de population qui ne sont pas nécessairement liés directement à des besoins économiques à court terme, mais qui ont permis d'absorber des vagues de réfugiés économiques comme on les appelle aujourd'hui. En réalité, ce sont des personnes qui cherchent à améliorer leur quotidien. Ce sont souvent des gens venus d'Europe centrale, du pourtour méditerranéen ou de l'Europe du sud vers l'Europe du nord ou vice versa, d'Irlande vers l'Amérique du Nord.

Il y a donc une longue tradition d'émigration et d'immigration et il pense qu'aujourd'hui nous sommes en recul par rapport à cette tradition. Nous devrions trouver des moyens de la poursuivre et ne pas bloquer le débat sur l'immigration économique à la question des besoins économiques à court terme de nos économies.

Par ailleurs, on a parlé de contingentement de l'immigration pour certaines qualifications, le patronat étant relativement ouvert à une telle idée avec une certaine prudence, la CSC n'y étant pas totalement opposée avec un peu plus de prudence et la FGVB étant visiblement beaucoup plus froide à cette idée, d'après ce que vous avez exposé. Quels sont les pays européens qui pratiquent ce type de contingentement? Existe-t-il une certaine expérience chez nos voisins? Avez-vous pu chacun mesurer quelle serait l'importance de ces contingences? Éventuellement, si l'on n'a pas recours à ces contingences, quel serait le risque de délocalisation de certaines entreprises qui, ne trou-

delokaliseren omdat ze bij ons geen arbeidskrachten vinden? Wat zou dus de — eventueel negatieve — weerslag zijn op onze eigen werkgelegenheid als we iedere vorm van immigratie op dat vlak weigeren?

Hij zal niet terugkomen op de discriminatiekwes- ties, die reëel zijn. Misschien alleen op een detail in de uitspraak van de heer Van Daele dat men uiterst voor- zichtig en zelfs vijandig moet staan ten overstaan van het idee van een immigratie op grond van economi- sche redenen en dat men moet ingaan tegen de veilig- heidsklep die deze immigratie vormt voor de «dictatoriale» landen. Dit argument lijkt hem enig- zins gevaarlijk want het zou uitmonden in een weige- ring van politieke vluchtelingen en oorlogsvluchtelin- gen. Ongetwijfeld heeft dat te maken met het asiel- recht maar buiten het asielrecht heeft dat ook te maken met de economische slachtoffers van een reeks regimes. Met dit soort van argument is voorzichtig- heid geboden.

En dan nog te bedenken dat de economische immigratie uit dictatoriale landen hem in tegenstel- ling lijkt met de humanistische opvatting omtrent immigratie.

Een ander lid stelt dat de reden waarom het migra- tievraagstuk is ontstaan, bestaat uit de druk van bui- tenaf op immigratie naar onze gebieden. Hierdoor is de migratiestop ontstaan, omdat we onze grenzen wilden sluiten. Nu begint men opnieuw na lange tijd te discussiëren over het openen van de grenzen.

De reden waarom hij de migratiestop zou willen opheffen, bestaat erin dat hij de druk van buitenaf op België deels zou willen laten wegvallen, hoewel hij vreest dat de discussie de jongste maanden alsmear meer evolueert naar het opheffen van de migratiestop, ingevolge de noden van onze Belgische economie. Hij is evenwel fundamenteel tegen de opheffing van die stop om tegemoet te komen aan de noden van de Belgische economie. Men moet eerlijk blijven en de markt laten spelen.

De jongste jaren heeft men druk uitgeoefend om de minimumlonen laag te houden. Niemand wil echter nog werken tegen die prijs. Daarom zijn er arbeids- plaatsen niet ingevuld, waarop men bereid is de gren- zen te openen, omdat buitenlanders wel zullen willen werken voor een dergelijk loon. Daarmee is hij het niet eens.

Een andere reden is dat niemand nog wil werken in omstandigheden die om gezondheids- of milieuaspec- ten onverantwoord zijn, zoals ook het geval was in de tijd van de steenkoolmijnen. Die redenen gelden nochtans zowel voor de Belgen als voor de buitenlan- ders! Om die reden de migratiestop opheffen, keurt hij niet goed. Men kan beter de werkomstandigheden

vant pas de main-d'œuvre chez nous, décideraient de délocaliser leur activité économique? Quel serait donc l'impact, éventuellement négatif, sur notre propre emploi en refusant toute forme d'immigration dans ce domaine?

Il ne reviendra pas sur les questions de discrimina- tion qui sont réelles. Peut-être un point de détail par rapport à M. Van Daele lorsqu'il dit qu'il faut être extrêmement prudent, voire opposé, à l'idée d'une immigration pour des raisons économiques et lors- qu'il dit qu'il faut s'opposer à la soupape de sécurité que constitue cette immigration pour des pays dits dictatoriaux. Cet argument lui semble quelque peu dangereux parce qu'il aboutirait à refuser les réfugiés politiques, les réfugiés de guerre. C'est sans doute le droit d'asile mais c'est aussi, au-delà du droit d'asile, des victimes économiques d'une série de régimes. Il faut donc être prudent avec ce type d'argument.

Même à ne considérer que l'immigration économi- que venant de pays dictatoriaux lui paraît contraire à ma conception d'humaniste de l'immigration.

Un autre membre affirme que l'origine du problème de l'immigration doit être recherchée dans la pression exercée de l'extérieur en vue de l'immigra- tion dans nos régions. C'est ainsi qu'est né l'arrêt de l'immigration, parce que nous avons voulu fermer nos frontières. Maintenant, après bien longtemps, l'on recommence à discuter à propos de l'ouverture des frontières.

Le motif pour lequel il voudrait lever l'arrêt de l'im- migration est qu'il voudrait faire disparaître en partie la pression exercée de l'extérieur sur la Belgique, bien qu'il craigne que, ces derniers mois, la discussion ne se déplace de plus en plus vers la levée de l'arrêt de l'immigration à la suite des besoins de l'économie belge. Toutefois, il est fondamentalement opposé à la levée de cet arrêt afin de répondre aux besoins de l'économie belge. Il faut rester honnête et laisser jouer le marché.

Ces dernières années, l'on a exercé des pressions pour que les salaires minimum soient maintenus à un niveau peu élevé. Mais plus personne ne veut travail- ler à ce prix. C'est la raison pour laquelle des emplois restent inoccupés et l'on est donc disposé à ouvrir les frontières, puisque des étrangers seront effectivement disposés à travailler pour pareil salaire. Il ne peut admettre cela.

Une autre raison est que plus personne ne veut encore travailler dans des conditions qui sont injusti- fiées en raison d'aspects hygiéniques ou environne- mentaux, comme ce fut également le cas à l'époque des charbonnages. Ces motifs valent pourtant tout autant pour les Belges que pour les étrangers! Il ne peut admettre que l'arrêt de l'immigration soit levé

verbeteren, zodat ook de Belgische arbeiders bereid zijn er te werken.

Hij herhaalt dat hij ertegen is de migratiestop op te heffen om te beantwoorden aan noden, eigen aan onze Belgische economie. Dan moet men maar de interne markt laten spelen, betere lonen betalen, zorgen voor betere werkomstandigheden en de milieuproblemen van de job oplossen.

Zo belandt hij bij zijn vragen aan de werkgevers- en werknemersorganisaties.

Zijn er met betrekking tot het migratievraagstuk concrete criteria, niet gericht op onze economie maar wel op de landen vanwaar de migratiedruk op Europa het grootst is, op basis waarvan zij bereid zijn hun verantwoordelijkheid op te nemen en mensen aan te trekken?

Dit debat is heel moeilijk. We zijn er ook nog niet uit. Over deze materie moeten we inderdaad grondig discussiëren, want hoewel we de problemen, zoals de emigratie uit Afrika, nooit helemaal zullen kunnen oplossen, is dit niettemin de vraag die rijst.

Zijn bezorgdheid betreft niet zozeer de vraag hoe we iemand van Oost-Europa tegen een goedkope prijs in Europa met de vrachtwagen kunnen laten rijden of in de textielsector kunnen tewerkstellen. Hem gaat het erom te weten hoe we, met de economische mogelijkheden waarover we beschikken, een oplossing proberen te vinden voor bijvoorbeeld de mensen die in Afrika met zware economische problemen kampen.

Hij is altijd al voorstander geweest van de opheffing van de migratiestop, ook toen onze economie in een crisis zat, omdat we ons ten opzichte van de rest van de wereld nog steeds in een buitengewoon positieve situatie bevinden en om een antwoord te bieden aan de migratiedruk van derden, en dus niet om een oplossing te vinden voor de problemen waarmee onze economie kampt.

Denken de werkgevers- en de werknemersorganisaties ook in die termen, dus een migratiestop ingevolge de noden van anderen en niet om te voldoen aan onze behoeften? Bestaan er criteria terzake? Dit heeft dus niets te maken met asiel en dergelijke, maar wel met de vraag of het rijke Westen op dat vlak een opening kan bieden. Als de migratiestop alleen wordt opgeheven om onze tijdelijke conjuncturele problemen op te lossen, hoeft het voor hem niet.

Een lid zou eerst en vooral willen weten of de toetredingsonderhandelingen worden besproken in de onderhandelingen die de economische wereld voert met zijn correspondenten uit de LMOE-landen van de

pour un tel motif. Il serait préférable d'améliorer les conditions de travail, de manière à ce que les ouvriers belges eux aussi soient disposés à y travailler.

Il répète qu'il s'oppose à la levée de l'arrêt de l'immigration afin de répondre à des besoins propres à notre économie belge. Il n'y a donc qu'à laisser jouer le marché interne, payer des salaires plus intéressants, veiller à de meilleures conditions de travail et résoudre les problèmes environnementaux de l'emploi.

C'est ainsi qu'il en arrive à ses questions aux organisations d'employeurs et de travailleurs.

Existe-t-il, en ce qui concerne le problème de l'immigration, des critères concrets, non axés sur notre économie, mais axés sur les pays à partir desquels la pression de l'immigration sur l'Europe est la plus forte, critères sur la base desquels elles sont disposées à assumer leur responsabilité et attirer des travailleurs?

Ce débat est fort difficile et nous n'en sommes point encore sortis. Cette matière doit effectivement faire l'objet de discussions approfondies, car bien qu'il nous soit impossible à jamais de résoudre entièrement les problèmes tels que l'émigration de l'Afrique, c'est là néanmoins la question qui se pose.

Il ne se préoccupe pas tellement de la question de savoir comment nous pourrions à bon compte amener quelqu'un d'Europe de l'Est à conduire un camion en Europe ou l'occuper dans le secteur du textile. Pour lui, il s'agit de savoir comment nous tenterons, avec les possibilités économiques qui sont les nôtres, de trouver une solution, par exemple pour les personnes qui doivent faire face à de graves problèmes économiques en Afrique.

Il a toujours été partisan de la levée de l'arrêt de l'immigration, même lorsque notre économie traversait une crise, ce parce nous nous trouvons toujours dans une situation exceptionnellement positive vis-à-vis du restant du monde et afin de faire face à la pression de l'immigration de tiers, et non pas, dès lors, afin de trouver une solution aux problèmes auxquels doit faire face notre économie.

Les organisations d'employeurs et de travailleurs pensent-elles également en ces termes, c'est-à-dire un arrêt de l'immigration en raison des besoins des autres, et non pour satisfaire à nos propres besoins? Existe-t-il des critères en la matière? Cela n'a donc rien à voir avec des problèmes tels que l'asile, mais concerne la question de savoir si l'Occident riche peut offrir une ouverture dans ce domaine. Si l'arrêt de l'immigration est levé uniquement pour résoudre nos problèmes conjoncturels temporaires, il n'en veut pas.

Une membre voudrait savoir tout d'abord si les négociations d'adhésion sont débattues dans les négociations que mène le monde économique avec ses correspondants des pays PECO de l'UE puisqu'elles

EU, aangezien ze raken aan een deel van wat we thans de clandestiene immigratie noemen.

Bestaat er anderzijds met betrekking tot de Maghreblanden een discriminatie bij de aanwerving die niet op dezelfde wijze zou ervaren worden voor de werknemers uit Oost-Europa? Valt die dan waar te nemen, bijvoorbeeld voor Agoria? Valt dat te voelen in de bedrijven?

Tot slot stelt hij belang in het standpunt van Oostenrijk, een land dat een systeem heeft gezocht dat een jaarlijkse immigratie van ongeschoolde mensen zou mogelijk maken samen met een immigratie van geschoolde mensen. Zouden we doelstellingen van de twee kanten niet kunnen bereiken door toe te geven dat er een probleem bestaat voor bepaalde categorieën diploma's maar dat er een immigratie nodig is die niet van die aard is, dat wil zeggen een toegang tot het grondgebied die geen verband houdt met de arbeidsmarkt. Zouden we geen twee soorten opening kunnen uitdenken?

In een interview met de RTBF had de heer Degucht het over een cijfer van 25 000 mensen over een periode van een jaar. Dat is misschien zelfs veel, want in Oostenrijk komt dit cijfer overeen met ongeveer 10 000 mensen. Welk is het cijfer waaraan de werkgevers denken voor een jaar?

Wat de eerste vraag over de criteria betreft, is het de vraag of het godsdienstcriterium aanvaardbaar lijkt of niet? En waarom deze vraag vermijden, aangezien de sociale gesprekspartners eerder algemene standpunten schijnen te hebben?

Mevrouw Sandra Rosvelds verklaart dat ze zich niet geroepen voelt alle vragen te beantwoorden.

Eén van de vragen luidt of een andere politiek denkbaar is in de twee gewesten. Natuurlijk kan zij niet in een glazen bol kijken, maar ze denkt dat de problematiek zich anders en scherper stelt in het Vlaamse Gewest, waar volgens haar de druk van de werkgevers groter is dan in het Waalse Gewest.

Een lid stelt dat de vraag was of ze er voorstander van zijn.

De heer Van Thillo wil een poging doen, zich daarbij heel voorzichtig uitsprekend. Het debat heeft uitgewezen dat criteria van de vakbonden veel belangrijker zijn dan de arbeidsmarkt om over de migratiequota te beslissen.

De Senaat is het forum waarop de normen worden vastgelegd. Door de Belgische economie even terzijde te schuiven, voorkomt men dat korte termijnfactoren, zoals de arbeidsmarkt, economie en conjunctuur, het debat vergiftigen, wat hij enkel exemplarisch heeft willen aantonen.

Dit zal zijn antwoord zijn, zonder in een communautaire discussie te willen geraken. Uiteraard zijn er desiderata die van gewest tot gewest verschillen.

touchent une partie de ce que nous appelons aujourd'hui l'immigration clandestine.

Par ailleurs, existe-t-il une discrimination à l'embauche par rapport aux pays maghrébins qui ne se vivrait pas de la même façon pour les travailleurs de l'est? Est-ce perceptible par exemple pour Agoria? Est-ce que cela se sent dans les entreprises?

Enfin, il est intéressé par la position de l'Autriche qui a cherché un système qui permettrait d'avoir une immigration autorisée annuelle non qualifiée avec une immigration qualifiée. Ne pourrions-nous rencontrer les objectifs émis des deux côtés en reconnaissant qu'il existe un problème pour certaines catégories de diplômés mais qu'il faut une immigration qui ne soit pas de cette nature et qui soit un accès au territoire qui n'est pas lié au marché de l'emploi. Ne pourrait-on imaginer deux types d'ouverture?

Enfin, M. Degucht a cité dans une interview à la RTBF le chiffre de 25 000 personnes sur l'année. C'est peut-être même beaucoup puisqu'en Autriche ce chiffre représente environ 10 000 personnes. Quel est le chiffre auquel le patronat a réfléchi pour un an?

En ce qui concerne la première question sur les critères, le critère religieux paraît-il acceptable ou pas? Puisque les interlocuteurs sociaux paraissent avoir des points de vue assez généraux, pourquoi éviter la question?

Mme Sandra Rosvelds dit ne pas se sentir appelée à répondre à toutes les questions.

L'une de ces questions tend à savoir si une politique différente peut se concevoir dans les deux régions. Elle ne peut évidemment pas regarder dans une boule de cristal, mais elle pense que la problématique se pose autrement et de manière plus aiguë dans la Région flamande, où selon elle la pression des employeurs est plus forte que dans la Région wallonne.

Un membre affirme que la question tendait à savoir s'ils en sont partisans.

M. Van Thillo veut faire une tentative, tout en se prononçant de manière très prudente. Le débat a démontré que les critères des syndicats sont beaucoup plus importants que le marché du travail pour statuer sur les quotas d'immigration.

Le Sénat est le forum où les normes sont fixées. En mettant un instant de côté l'économie belge, l'on évite que des facteurs à court terme, tels que le marché du travail, l'économie et la conjoncture, n'empoisonnent le débat, ce qu'il n'a voulu démontrer qu'à titre d'exemple.

Ce sera là sa réponse, sans vouloir s'engager dans une discussion communautaire. Il y a forcément des desiderata qui varient de région à région.

Mevrouw Sandra Rosvelds vindt dat een goed antwoord.

Ze zal zich ook niet wagen aan het in vraag stellen van de bevoegdheidsverdeling tussen het federale niveau en de gewesten of het voorstellen van alternatieven. Dat is trouwens niet haar opdracht.

Wat de intergewestelijke mobiliteit betreft en de vraag of ze bereid zijn die te stimuleren, verwijst ze naar het artikel in *Het Belang van Limburg* van ongeveer een maand geleden waarin ze daarvoor een pleidooi heeft gehouden.

Vorig jaar deed gouverneur De Witte een oproep met betrekking tot de mobiliteit tussen twee gewesten, vooral van Brussel naar Vlaams-Brabant. De oproep van minister Sauwens ging trouwens in dezelfde zin.

Daarop werd de mobiliteit onderzocht. Nu is ze van ongeveer dezelfde orde van grootte. Als ze zich niet vergist, stelde de heer Bourgeois hierover een parlementaire vraag, en was er een pendel van 32 000 Vlamingen naar Wallonië en omgekeerd 23 000.

De vraag is of we verder willen gaan. Zonder het debat te willen aangaan over het al dan niet verplichten en het pusheren om elders werk te gaan zoeken, meent ze dat de discussie vooral moet gaan over het weghalen van de drempels. Zoals ze daarnet al zei, is het voor haar onaanvaardbaar dat alle werkzoekenden die in de grensstreek wonen — ze spreekt echt niet alleen over Brussel, want ook bijvoorbeeld in Kortrijk is dit relevant — of werkzoekenden in Charleroi of Mons niet eens weten welke vacatures er 20 tot 40 km verderop in het Kortrijkse zijn. Dan spreekt ze niet eens over de culturele drempels om in een ander gewest en taalgebied te gaan werken, maar ze krijgen het aanbod van de vacatures niet eens. Er bestaan dus structurele beschotten op de arbeidsmarkt.

Het tweede element, dat voor Brussel misschien nog relevanter is, is het taalprobleem.

Een ander lid zegt dat in Brussel eerder gezegd wordt dat de VDAB bij de Brusselse werkgevers recruteert om de betrekkingen te nemen die ze aanbieden en ze dan alleen in het Vlaams Gewest door te geven. Dat vormt uiteraard een probleem, gelet op het aanzienlijk aantal werkzoekenden in het Brussels Gewest.

Mevrouw Sandra Rosvelds vindt dat dit debat enkel aantoont dat er concurrentie is in een klein land als België, dat dan nog verdeeld is in gewesten. Ondanks de bevoegdheidsverdeling is samenwerking mogelijk. Vandaag bestaan er reeds samenwerkingsakkoorden tussen de opleidingsverstrekkers. Als er politieke wil is, is samenwerking perfect realiseer-

Mme Sandra Rosvelds estime que c'est là une bonne réponse.

Elle ne tentera pas non plus de mettre en question la répartition des compétences entre le niveau fédéral et les régions, ni de proposer des alternatives. Telle n'est d'ailleurs pas sa mission.

En ce qui concerne la mobilité entre régions et la question de savoir s'ils sont disposés à stimuler celle-ci, elle se réfère à l'article dans *Het Belang van Limburg* d'il y a environ un mois, où elle s'est prononcée en faveur de cette mobilité.

L'année passée, le gouverneur De Witte a lancé un appel en vue de la mobilité entre les deux régions, surtout de Bruxelles vers le Brabant flamand. L'appel du ministre Sauwens allait d'ailleurs dans le même sens.

Ensuite fut examinée la mobilité. À l'heure actuelle, elle est sensiblement du même ordre de grandeur. Sauf erreur, M. Bourgeois a posé à ce sujet une question parlementaire et il y avait un mouvement de 32 000 Flamands vers la Wallonie et inversement de 23 000.

La question est de savoir si nous voulons aller plus loin. Sans vouloir engager le débat quant à savoir s'il faut ou non contraindre et pousser à aller chercher du travail ailleurs, elle est d'avis que la discussion doit porter essentiellement sur l'enlèvement des obstacles. Ainsi qu'elle vient de le dire, elle ne peut admettre que tous les demandeurs d'emploi habitant la région frontalière — elle ne vise vraiment pas uniquement Bruxelles, car cela vaut également, par exemple, pour Courtrai — où des demandeurs d'emploi habitant Charleroi ou Mons ne sachent même pas quelles sont les vacances d'emploi 20 ou 40 kilomètres plus loin, dans la région de Courtrai. Elle ne parle même pas, à cet égard, des obstacles culturels qu'implique le travail dans une autre région et dans une autre région linguistique, mais ces personnes ne reçoivent même pas l'offre des emplois vacants. Sur le marché du travail, il existe donc des cloisons structurelles.

Le second élément, peut-être plus pertinent encore pour Bruxelles, est le problème linguistique.

Une autre membre dit qu'à Bruxelles, on dit plutôt que le VDAB recrute auprès des employeurs bruxellois pour prendre les emplois qu'ils offrent et pour les transmettre uniquement en région flamande. C'est évidemment un problème étant donné le nombre important de demandeurs d'emplois en région bruxelloise.

Mme Sandra Rosvelds estime que le présent débat démontre uniquement la réalité de la concurrence dans un petit pays tel que la Belgique, qui est en outre repartit en régions. Malgré la répartition des compétences, la coopération est possible. Il existe déjà à l'heure actuelle des accords de coopération entre ceux qui prodiguent des formations. Pour autant que la

baar. Trouwens, men kan vandaag al via internet bij de drie instellingen terecht. Maar internet is enkel toegankelijk voor een bepaalde groep van de werkzoekenden en bovendien mag de bemiddelaar niet zoeken in internet of gaan kijken naar vacatures bij iemand anders.

De taal is een ander gevoelig element. Er zal een debat worden gevoerd over de vraag of de Franstaligen verplicht zullen worden Nederlands te spreken. De vraag wordt zo gesteld vermits de krapte op de arbeidsmarkt bij de Nederlandstaligen iets scherper is. Men moet die vraag zelfs niet meer stellen: ze beschouwt het bijna als vanzelfsprekend dat de opleidingen van de VDAB systematisch ook taalopleidingen omvatten, als deel van de opleiding, niet als optie. Dat heeft natuurlijk een kostenplaatje. In ieder geval moet er meer gesensibiliseerd worden voor taalopleidingen. In de huidige Brusselse arbeidsmarkt wordt volgens de BGDA voor bijna alle vacatures, voor laag- tot hooggekwalificeerd personeel, tweetaligheid gevraagd. Twee derden van de werkzoekenden zijn nochtans niet tweetalig. Dat is een ongerijmdheid die niet mag blijven duren.

Het politiek debat over de brugpensioenen ligt vandaag moeilijk.

Brugpensioenen zijn een aantrekkelijk systeem voor heel wat werknemers. We zijn geen vragende partij om dat systeem af te bouwen, ook al onderschrijven we de vraag naar een verhoging van de activiteitsgraad tot 70 %. Voor sommige mensen is brugpensioen de enige uitweg voor de race die vandaag bestaat. Van mensen van 60 jaar kan men in sommige functies moeilijk de steeds gevraagde flexibiliteit verwachten. Het werk van vandaag is niet meer te vergelijken met dat van tien of twintig jaar geleden. Een uitstapmogelijkheid moet dus behouden blijven.

Er is ook nog een tweede reden waarom een beroep wordt gedaan op het systeem van brugpensioen. Meer dan de helft van de werkzoekenden is onvrijwillig gestopt met werken. De bedrijven stoten mensen af omdat ze te duur zijn of niet voldoende flexibel. Brugpensioen is dan een aantrekkelijke uitweg voor de werknemers.

Men kan de activiteitsgraad ook verhogen door in plaats van stokken, stimulanzen te gebruiken. Op federaal niveau is men begonnen met het invoeren van stimulanzen om de «brugpensioenvaal» enigszins weg te werken. Langer werken moet aantrekkelijker worden. Het debat hierover is aan de gang. Het is niet

volonté politique soit présente, la coopération est parfaitement réalisable. D'ailleurs, dès aujourd'hui l'on peut accéder aux trois institutions par la voie de l'internet. Mais l'internet n'est accessible qu'à un groupe déterminé de demandeurs d'emploi et, en outre, l'intermédiaire ne peut ni faire des recherches sur l'internet, ni vérifier s'il y a des emplois vacants ailleurs.

La langue constitue un élément sensible. Il y aura un débat sur le point de savoir si les francophones seront contraints de parler le néerlandais. La question se pose de cette manière, dès lors que la pénurie sur le marché du travail est quelque peu plus prononcée chez les néerlandophones. Cette question ne doit même plus être posée: elle considère qu'il va presque de soi que les formations du VDAB comportent aussi, de manière systématique, des formations linguistiques, ce à titre d'élément de la formation et non en tant qu'option. Il y aura évidemment une note de frais afférente. En tout état de cause, il faut une plus grande sensibilisation pour les formations linguistiques. Selon l'ORBEM, sur le marché du travail actuel à Bruxelles, le bilinguisme est exigé pour pratiquement toutes les vacances d'emploi, et ce pour les catégories de personnel allant de peu qualifié jusqu'à hautement qualifié. Et pourtant, les deux tiers des demandeurs d'emploi ne sont pas bilingues. C'est là une incongruité qui ne peut se perpétuer.

À l'heure actuelle, le débat politique sur les prépensions est difficile.

Les prépensions sont un système attrayant pour bon nombre de travailleurs. La CSC n'est pas partie demanderesse pour la suppression du système, même si elle souscrit à la demande de porter le degré des actifs à 70 %. Pour certaines personnes, la prépension est la seule issue à la course qui existe à l'heure actuelle. Dans certaines fonctions, l'on ne peut guère attendre de la part de personnes âgées de 60 ans la flexibilité qui est demandée à toute occasion. Le travail d'aujourd'hui ne peut plus être comparé à ce qu'il était il y a dix ou vingt ans. Il s'agit dès lors de maintenir un exécutoire possible.

Il y a aussi une seconde raison pour faire appel au système de la prépension. Plus de la moitié des demandeurs d'emploi s'est arrêté involontairement de travailler. Les entreprises rejettent les travailleurs parce qu'ils sont trop coûteux ou insuffisamment flexibles. La prépension constitue donc une voie de sortie attrayante pour les travailleurs.

L'on peut également augmenter le degré d'activité en utilisant des stimulants au lieu de bâtons. Au niveau fédéral, l'on a commencé à introduire des stimulants afin d'éliminer en une certaine mesure le «piège de la prépension». Le fait de travailler plus longtemps doit devenir plus attrayant. Le débat y

goed iets af te schaffen vooraleer er voldoende positieve alternatieven zijn.

Een lid vroeg of er criteria zijn in andere landen. Het is een goede suggestie om het probleem niet enkel te benaderen op korte termijn. In haar uiteenzetting heeft ze gesteld dat humane redenen en demografische redenen ook meespelen. Dat zijn factoren die van binnenuit spelen. Het lid beweert dat het debat enkel moet worden gevoerd over factoren die de druk op de buitengrenzen verminderen. De twee facetten kunnen in overeenstemming worden gebracht.

Vandaag bestaat er reeds een vraag naar criteria binnen de Europese Unie. Ze kent op dit ogenblik geen criteria, op één na: de rekrutering in andere landen kan enkel voorzover er in dat land geen rekruteringsproblemen bestaan. Het rijke Westen mag niet opnieuw de verarming van het Zuiden of het Oosten in de hand werken door er het geringe aantal geschoolde werknemers van de arbeidsmarkt te halen. Dan wordt de kloof opnieuw groter. Nederland stelt als voorwaarde voor de rekrutering van verpleegkundigen uit de Filippijnen en uit Zuid-Afrika dat er daar geen rekruteringsproblemen zijn.

Het aantrekken van migranten, waarbij hun vorming en werkervaring wordt geboden, geïnspireerd op het voorbeeld van de Indiërs, die na een aantal jaren vrijwillig naar hun land terugkeren, is ook een vorm van ontwikkelingshulp. Ze heeft ooit de kritiek gehoord dat ons land niet de vorming van de hele wereld moet betalen. Als vorm van ontwikkelingshulp heeft ze er niets op tegen.

Een senator vestigt er de aandacht op dat de voorwaarde dat er geen rekruteringstekort mag bestaan in het land waaruit men wenst te rekruteren, niet is opgenomen in de Belgische wetgeving. Is de spreekster er voorstander van om de huidige wetgeving te verstrengen in die zin?

Mevrouw Sandra Rosvelts zegt hier niet het standpunt te vertolken van de VDAB. Ze heeft daar geen mandaat toe. Ze geeft enkel reflecties, waarvan ze wel weet dat ze gedragen worden.

Er is nog geen officieel standpunt. Het debat erover is begonnen. Het wordt een moeilijk debat, waarvan het eindresultaat nog niet vaststaat. Als het debat met de achterban en de buitenwereld wordt gevoerd, wekt het emotionele reacties op.

De heer Dominique Michel is blij over de uitspraken die mevrouw Rosvelts aan het einde van haar uiteenzetting heeft gedaan. Bij het begin van haar uiteenzetting kreeg hij de indruk dat de hele verantwoordelijkheid over wat er verkeerd loopt op het vlak van immigratie, bij de werkgevers berust. Ook de vakbonden kunnen een rol spelen. Het patronaat zijn niet degenen die alles kunnen sturen.

relatif est en cours. Il n'est pas bon de supprimer quelque chose avant de disposer d'alternatives positives en nombre suffisant.

Un membre a demandé s'il existe des critères dans d'autres pays. C'est une bonne suggestion de ne pas aborder le problème uniquement à court terme. Dans son exposé elle a énoncé que des motifs d'ordre humanitaire et démographique interviennent également. Il s'agit là de facteurs qui jouent de l'intérieur. Le membre affirme que le débat ne doit porter que sur des facteurs qui réduisent la pression sur les frontières externes. Il est possible d'harmoniser les deux facettes.

Il existe dès aujourd'hui une demande de critères au sein de l'Union européenne. À l'heure actuelle, elle ne connaît pas de critères, sauf un: le recrutement dans d'autres pays n'est autorisé que pour autant qu'il n'existe pas de problèmes de recrutement dans le pays concerné. L'Occident riche ne peut pas promouvoir à nouveau l'appauvrissement du Sud ou de l'Est en y soutirant au marché du travail le nombre déjà réduit de travailleurs qualifiés. Dans ce cas, le fossé s'élargirait à nouveau. Les Pays-Bas posent comme condition pour le recrutement d'infirmiers des Philippines et d'Afrique du Sud qu'il ne peut y avoir de problèmes de recrutement dans ces pays.

Attirer des immigrants en leur offrant une formation et une expérience du travail, selon l'exemple des Indiens qui rentrent volontairement dans leur pays après quelques années, constitue également une forme d'aide au développement. Une critique qui lui fut adressée est que notre pays ne doit pas payer la formation du monde entier. En tant que forme d'aide au développement, elle n'y voit pas d'objection.

Un sénateur attire l'attention sur le fait que la condition selon laquelle il ne peut exister une pénurie en matière de recrutements dans le pays où l'on désire recruter ne figure pas dans la législation belge. L'oratrice voudrait-elle rendre la législation actuelle plus sévère dans le sens indiqué?

Mme Sandra Rosvelts dit ne pas traduire ici le point de vue du VDAB. Son mandat ne l'y autorise pas. Elle ne présente que des réflexions, dont elle sait bien qu'elles sont partagées.

Il n'y a point encore de prise de position officielle. Le débat vient de s'engager à ce sujet. Ce sera un débat difficile, dont le résultat final n'est pas encore certain. Si le débat est mené avec l'arrière-ban et le monde extérieur, il suscitera des réactions émotionnelles.

M. Dominique Michel se réjouit des déclarations faites par Madame Rosvelts à la fin de son exposé. Au début de celui-ci, il avait l'impression que toute la responsabilité pour ce qui ne va pas sur le plan de l'immigration incombait aux employeurs. Les syndicats peuvent, eux aussi, jouer un rôle. Ce n'est pas le patronat qui est capable de tout diriger.

Als antwoord op een andere vraag zegt hij dat Agoria inderdaad een kwantitatieve en kwalitatieve studie verricht over de werkaanbiedingen. Hij zal die studie doorgeven.

Voor Wallonië bestaat ze in ieder geval; onze collega's van Agoria Vlaanderen hebben er ook een verricht, en in Brussel is ze aan de gang onder leiding van de BGDA.

Op de vraag of de werkgeversorganisaties iets doen tegen discriminatie bij de aanwerving, antwoordt hij dat Agoria in januari 2001 een soort van oproep heeft gelanceerd om de bedrijven en de overheden te sensibiliseren voor een aantal zaken die daartegen moeten worden gedaan. In juni heeft Agoria heel concrete acties op touw gezet ter wille van een doelpubliek dat louter bestaat uit mensen van geïmmigreerde oorsprong. Hij was trouwens voornemens een evaluatie van deze acties te verrichten en ze aan de pers voor te leggen in januari 2001. We zijn dus aan het werk gegaan samen met de overheidspartners, waarmee we trouwens heel goed werk hebben verricht. De resultaten, die eerder interessant zijn, zal hij later voorstellen.

Verscheidenheid vormt een pluspunt, daarop wil hij nog terugkomen. Wij zeggen dat omdat het waar is en omdat dat in de komende jaren nog veel meer het geval zal zijn. De maatschappij waarin de bedrijven werken, is een multiculturele maatschappij. Een bedrijf dat niet in staat is de verscheidenheid waarin we leven binnen zijn rangen te weerspiegelen, zal in de komende jaren aan kracht verliezen, zelfs op puur economisch vlak. Bedrijven moeten zich aanpassen aan hun klanten, aan hun publiek. De diversiteit is een essentieel gegeven dat we in de hand moeten werken.

Een senator heeft gezegd dat de werkgevers blijkbaar pleiten voor een immigratiestop. Niets is minder waar: wij pleiten uiteraard niet voor een immigratiestop, maar integendeel voor een opening van de poorten van het land, mits aan een aantal voorwaarden wordt voldaan.

De senator waarvan sprake komt tussenbeide en preciseerd dat zijn vraag ging over de transportsector en over de beruchte «deal» die erin bestaat dat als de werkgever één persoon uit het buitenland in België tewerkstelt, hij dan bereid is om een laaggeschoolde werkloze uit ons land te vormen en hem tewerk te stellen als de immigrant is teruggekeerd naar zijn land. Dit idee komt uit Nederland, van een bevriende partij, D66, en lijkt hem een mooi compromis.

De heer Dominique Michel repliceert door te stellen dat opleiding geven iets is dat Agoria al lang doet. Er zijn fondsen die, zoals de wet bepaalt, door de werkgevers worden gespijsd. Deze middelen worden gebruikt, in samenwerking met de vakbonden. Er

En réponse à une autre question, il dit qu'Agoria a effectivement fait une étude quantitative et qualitative des offres d'emploi. Il la transmettra.

Elle existe en tout cas pour la Wallonie, nos collègues d'Agoria Vlaanderen en ont fait une également et à Bruxelles, cette étude est en cours sous la houlette de l'Orbem.

À la question si les organisations patronales font quelque chose pour lutter contre les discriminations à l'embauche, il répond qu'Agoria a lancé, au mois de janvier dernier, une sorte d'appel pour sensibiliser les entreprises et les pouvoirs publics à un certain nombre de choses à réaliser en matière de discrimination à l'embauche. En juin, Agoria a lancé des actions très concrètes auprès de publics cibles, purement d'origine immigrée, dans quatre communes de la Région bruxelloise. Il avait d'ailleurs l'intention de faire une évaluation de ces actions et la présenter à la presse en janvier 2001. Nous avons donc pris notre bâton de pèlerin avec les partenaires publics avec lesquels nous avons d'ailleurs très bien travaillé. Il présentera plus tard ces résultats, qui sont assez intéressants.

Pour revenir sur ce point, la diversité est une force. Nous le disons parce que c'est vrai et parce que cela sera encore beaucoup plus dans les prochaines années. La société dans laquelle les entreprises travaillent est une société multiculturelle. Une entreprise qui n'est pas capable de refléter en son sein la diversité dans laquelle nous nous trouvons sera déforcée, même d'un point de vue purement économique, dans les années à venir. Il faut parvenir à s'adapter à ses clients, à son public. La diversité est un élément essentiel que nous devons favoriser.

Un sénateur a déclaré que les employeurs militent manifestement en faveur d'un arrêt de l'immigration. Rien n'est moins vrai: nous ne nous prononçons évidemment pas pour un arrêt de l'immigration, mais nous sommes partisans, au contraire, de l'ouverture des portes du pays, pour autant qu'un nombre de conditions soient remplies.

Le sénateur concerné intervient et précise que sa question portait sur le secteur des transports et sur le fameux «deal» qui consiste en ce que, lorsque l'employeur occupe en Belgique une personne en provenance de l'étranger, il se montre disposé à former une personne peu qualifiée de notre pays et à l'occuper du moment que l'immigré est retourné dans son pays. Cette idée vient des Pays-Bas et d'un parti ami, D66; il pense qu'il s'agit d'un compromis intéressant.

M. Dominique Michel réplique en affirmant que donner une formation est quelque chose qu'Agoria fait depuis longtemps. Il existe des fonds qui, conformément à la loi, sont alimentés par les employeurs. Ces moyens sont utilisés en collaboration avec les

worden enorm veel opleidingen ingericht, niet enkel voor topmensen maar ook voor werklozen, waaronder de risicogroepen. Hij durft te zeggen dat Agoria, samen met de vakbonden, de grootste organisator is van technische opleidingen in België. Uit cijfers blijkt dat vorig jaar 80 % van de werknemers van de ondernemingen uit haar sector ten minste één dag opleiding hebben gevolgd. De ondernemingen doen meer dan wat de wet verplicht op het vlak van opleiding. Er kan uiteraard altijd nog meer worden gedaan. Voor sommige opleidingen zijn er echter onvoldoende kandidaten. Daarom hebben zij in juni een actie gelanceerd om publiciteit te maken voor opleidingen.

Een lid wil de heer Michel twee vragen stellen.

Betreffende zijn laatste bedenking, namelijk dat er geen kandidaten zijn voor bepaalde opleidingen, vraagt hij zich af of hij dat heeft laten weten aan de plaatsingsinstanties, meer bepaald aan de BGDA? Hij zou graag weten welke weg moet gevolgd worden om tegemoet te komen aan het gebrek aan kandidaten.

Anderzijds, zegt de heer Michel dat hij voorstander is van selectieve immigratie maar laat ons even veronderstellen dat we in een maatschappij leven waarin iedereen geschoold is. We hebben mensen nodig om taken te vervullen waarvoor geen kwalificatie vereist is. Wie gaat die taken uitvoeren als u de immigratie beperkt tot geschoolde of zelfs hooggeschoolde mensen?

De heer Dominique Michel zegt dat de tweede vraag hem een beetje ontsnapt. Het is duidelijk dat er ongeschoolde betrekkingen bestaan. Momenteel is het soms al moeilijk mensen te vinden om ze in te vullen. In het geval van Brussel, een stad met 17% werklozen, vormt dit een probleem dat spijtig genoeg onopgelost blijft.

Betreffende de eerste vraag over de contacten met de BGDA op het vlak van de vorming, is het duidelijk dat Agoria veel contacten heeft met de officiële plaatsingsinstanties, die dus op de hoogte zijn van al de aanvragen die we binnenkrijgen. Hij komt pas te zeggen dat Agoria de studie heeft georganiseerd over de betrekkingen die volgens de BGDA kritiek zijn. Ze hebben hun dus de kritieke betrekkingen doorgegeven waarvoor er een aantal personen ontbreekt en de BGDA staat in contact met het Brusselse opleidingsorgaan «Bruxelles Formation».

Er zijn dus contacten geweest maar het is zijn taak niet om zich uit te spreken over de manier waarop de openbare diensten op een aantal vlakken werken.

syndicats. Le nombre de formations organisées est énorme, non seulement en faveur de personnes placées au sommet, mais aussi pour des chômeurs, parmi lesquels il y a les groupes à risque. Il ose affirmer qu'Agoria, conjointement avec les syndicats, constitue le plus grand organisateur de formations techniques en Belgique. Il appert des chiffres que, l'année passée, 80 % des travailleurs des entreprises de son secteur ont suivi au moins une journée de formation. Dans le domaine de la formation, les entreprises font plus que ce qui est prévu par la loi. L'on peut évidemment toujours faire plus. Pour certaines formations, il y a toutefois un nombre insuffisant de candidats. C'est pourquoi ils ont lancé, en juin, une action en vue de faire une publicité en faveur de formations.

Un membre a deux questions à poser à M. Michel.

En ce qui concerne sa dernière réflexion, à savoir qu'il n'y a pas de candidats pour certaines formations, a-t-il fait état de cette demande auprès des organismes de placement, notamment à l'Orbem? Il aimerait connaître les filières à suivre pour répondre au manque de candidats.

Par ailleurs, M. Michel dit qu'il est pour une immigration sélective mais, supposons que nous soyons dans une société dans laquelle tout le monde est qualifié. Nous avons besoin de personnes pour effectuer des tâches qui ne nécessitent pas de qualification. Qui fera ces tâches si vous limitez l'immigration à des personnes qualifiées, voire hyperqualifiées?

M. Dominique Michel dit que la deuxième question lui échappe un peu. Il est clair qu'il y a des fonctions non qualifiées. Pour l'instant, il est déjà parfois difficile de trouver du personnel pour les remplir. Si vous prenez le cas de Bruxelles et de ses 17% de chômeurs, c'est une question qui se pose et à laquelle il n'a malheureusement pas de réponse.

En ce qui concerne la première question, à savoir les contacts avec l'Orbem en matière de formation, il est évident qu'Agoria a beaucoup de contacts avec les organismes officiels de placement qui sont donc au courant de toutes les demandes dont nous sommes saisis. Il vient de dire qu'Agoria a réalisé l'étude fonction critique sous les yeux de l'Orbem. Nous leur avons donc transmis les fonctions critiques pour lesquelles il manque un certain nombre de personnes et l'Orbem est donc en contact avec l'organisme bruxellois de formation qui s'appelle «Bruxelles formation».

Les contacts ont donc lieu mais il ne lui appartient pas de se prononcer sur la manière dont fonctionnent les services publics dans un certain nombre de domaines.

Een lid heeft hem ondervraagd over de eventuele risico's op delocalisatie als er geen buitenlandse arbeidskrachten aanwezig zouden zijn.

Er zijn al bedrijven die zich verplaatsen. Dat is een feit, maar hij houdt niet van de term delocalisatie, hij wil het liever hebben over investeringen in het buitenland. Deze vraag komt redelijk vaak terug. Aan de ene kant krijgen we kritiek omdat we in het buitenland gaan investeren en aan de andere kant krijgen we te horen dat we aandacht moeten schenken aan de ontwikkelingslanden. Dit is een gegeven dat op middellange termijn positief kan zijn voor de landen waarin deze firma's zich gaan vestigen.

Ten antwoord op de vraag is het duidelijk dat er momenteel al investeringen zijn die in het buitenland worden verricht.

Een lid wacht tot het ABVV straks zal antwoorden, want zij zijn het duidelijkst betreffende de immigratiestop.

Wat de opening tot andere dan hooggeschoolde krachten betreft, is de vraag of we naast dit contingent, op grond van andere niet strikt economische motieven, onze deuren niet zouden kunnen openen omdat het onze belangen op lange termijn en onze plichten als Natie zijn die op het spel staan? Ons land is niet helemaal ondoordringbaar en gesloten voor migratiestromen.

De heer Dominique Michel wil hierover een persoonlijk standpunt naar voren brengen, want deze beslissing is een louter politieke aangelegenheid. Eerst en vooral is er immigratie die politiek en humanitair kan genoemd worden. Dat is de beslissing van een land wiens vertegenwoordigers beslissen de grenzen te openen om politieke en humanitaire redenen. Als industriebond moeten ze zich niet uitspreken terzake.

Als de regering morgen beslist om op grond van een heleboel geldige redenen de grenzen te openen voor mensen uit andere landen, dan zullen we heel blij zijn ze welkom te heten.

Met de economische immigratie daarentegen is voorzichtigheid geboden. Zijn we het er vandaag mee eens de grenzen van het land te openen voor een louter economische immigratie, op grond van het feit dat mensen uit andere landen leven in slechtere economische omstandigheden dan de onze? Ons standpunt is te zeggen: een economische immigratie op grond van de werkmogelijkheden in ons land.

Hij weet niet wat de vakbonden daarvan denken. Persoonlijk stelt hij vast dat er veel werkloosheid heerst in ons land. Zelfs in Vlaanderen, dat zich in een betere positie bevindt, bestaat er nog werkloosheid in

Un membre l'a interrogé sur les risques éventuels de délocalisation en cas d'absence de main-d'œuvre étrangère.

Il y a déjà des entreprises qui se délocalisent. Cela étant dit, il n'aime pas le terme délocalisation et préfère parler d'investissements à l'étranger. Cette question revient assez souvent. D'une part l'on nous critique parce nous allons investir à l'étranger et, d'autre part, on nous dit qu'il faut faire attention aux pays en voie de développement, etc. Enfin, certaines analyses disent qu'il n'y a pas assez d'investissements étrangers dans les pays en voie de développement. Cet élément peut, à moyen terme, être un élément positif pour les pays dans lesquels ces établissements vont s'installer.

Pour répondre à la question, il est clair qu'il y a déjà à l'heure actuelle des investissements qui se font à l'étranger.

Un membre attend que la FGTB répondra tout à l'heure puisqu'ils sont les plus clairs en matière de stop à l'immigration.

En ce qui concerne l'ouverture à d'autres qu'aux très qualifiés, ne pourrions-nous pas, à côté de ce contingent, pour d'autres motifs qui ne sont pas strictement économiques, entrouvrir nos portes parce que ce sont nos intérêts à long terme et les devoirs d'une Nation qui sont en jeu? Notre pays n'est pas totalement imperméable et fermé aux flux migratoires.

M. Dominique Michel a un point de vue personnel à émettre à ce sujet parce que cette décision relève purement du pouvoir politique. Tout d'abord, il y a l'immigration que l'on peut qualifier de politique et humanitaire. C'est une décision d'un pays prise par ses représentants qui décident d'ouvrir leurs frontières pour des raisons politiques et humanitaires. En tant que fédération de l'industrie, ils n'ont pas à se prononcer à ce sujet.

Si demain le gouvernement décide d'ouvrir ses frontières et d'accueillir, pour des tas de raisons valables, des personnes d'autres pays, nous serons très contents de les accueillir.

Par contre, il faut être prudent avec l'immigration économique. Aujourd'hui, sommes-nous d'accord d'ouvrir les frontières du pays à une immigration purement économique basée sur le fait que des personnes de pays étrangers ont des conditions économiques inférieures aux nôtres? Notre position est de dire: une immigration économique basée sur des possibilités de travail dans notre pays.

Il ne sait pas ce qu'en pensent les syndicats. À titre personnel il constate qu'il y a beaucoup de chômage dans nos pays. Même en Flandre qui est en meilleure position, il y a encore du chômage dans certaines

sommige lagen. Het is belangrijk deze lagen werklozen aan te pakken.

Op het vlak van de politieke en humanitaire emigratie komt de beslissing toe aan de regering en we zullen die beslissing natuurlijk volgen.

Op het vlak van de economische emigratie moet er een band worden gecreëerd zoals in het verleden. Het migratiebeleid van de jaren vijftig en zestig beantwoordde immers aan een aantal behoeften.

Een lid merkt op dat het waar is dat dit soort zaken nooit vooraf wordt gepland. Sedert 25 jaar wordt slechts de achterstand beheerd en dat zal zo doorgaan. Er zijn twee mogelijkheden: ofwel houden we rekening met de hele economie die zich in ons land heeft ontwikkeld in de ruime zin, met inbegrip van de semi-illegale of de illegale economie, en bekijken we wat we inzake deze problematiek gaan doen, ofwel blijven we de ogen sluiten voor dit probleem. Over vijf of tien jaar gaan we dan een immigratie beheren die in ons land zal blijven binnenkomen omdat onze grenzen niet ondoorlatend zijn, of we dat nu willen of niet. Dan blijven we eenvoudigweg de achterstand beheren omdat we niet wilden horen van een proactief beleid.

De heer Dominique Michel antwoordt bevestigend op de vraag of de toetredingsonderhandelingen een weerslag hebben op dit debat. Sommige landen die heel interessant zijn voor ons en over een bepaald aantal kandidaten beschikken, zullen over enige jaren lid zijn van de Europese Unie. Hij denkt daarbij aan Tsjechië, Polen, enz.. De inwoners van die landen zullen deel uitmaken van de interne markt en zullen net als iedereen in de verschillende landen kunnen reizen. Ten opzichte van die landen kunnen we een andere aanpak koesteren.

Hoe lang zal het nog duren voor Tsjechië lid zal zijn van de Europese Unie. Vijf jaar, zes jaar of meer? Voor de toekomst kan de vraag anders worden gesteld, maar momenteel moeten India en Tsjechië op één lijn worden geplaatst, op het vlak van de toetredingsonderhandelingen alleszins. De culturele problemen vormen een andere kwestie. Is het op dat vlak zo dat er bij de aanwerving eerder wordt gediscrimineerd tegen Maghrebijnen dan tegen onderdanen van de Oost-Europese landen? Voor een antwoord op die vraag zouden we de befaamde studie van het IAB opnieuw ter hand moeten nemen. Op sommige vlakken is deze studie aanvechtbaar, maar ze bezit toch een paar goede eigenschappen.

In de bedrijven hebben we in de maand januari een actie gevoerd inzake discriminatie bij de aanwerving en ten gunste van verscheidenheid. Het is duidelijk dat sommige landen soms moeilijker liggen dan anderen, dat moet men onder ogen zien. Acties om de werkgevers én de werknemers hiervan bewust te maken, zijn heel belangrijk. Men mag niet vergeten dat er in sommige heel grote Brusselse bedrijven druk

poches. Il est important d'attaquer ces poches de chômeurs.

En matière d'émigration politique et humanitaire, la décision appartient au gouvernement et nous suivrons bien sûr ce qui sera décidé.

En matière d'émigration économique, il faut faire un lien comme on l'a fait, les politiques migratoires des années cinquante et soixante répondaient à un certain nombre de besoins.

Un membre observe qu'il est vrai qu'on n'anticipe jamais dans ce type de matière. On ne fait que gérer l'arriéré depuis 25 ans et on va continuer. Il y a deux possibilités: soit on tient compte de toute l'économie dans son sens large qui s'est développée dans notre pays, y compris l'économie grise ou noire, et on voit ce qu'on va faire par rapport à cette problématique, soit on continue à fermer les yeux par rapport à ce problème et, dans cinq ou dix ans, on va gérer une immigration qui continuera à rentrer dans nos pays parce que nos frontières sont poreuses, qu'on le veuille ou non, et on continuera simplement à gérer l'arriéré parce qu'on n'aura pas voulu avoir de politique proactive.

M. Dominique Michel répond de façon affirmative à la question si les négociations d'adhésion ont un impact sur ce débat. Certains pays qui sont très intéressants pour nous et qui disposent d'un certain nombre de candidats, seront dans quelques années membres de l'Union européenne. Il pense à la Tchéquie, à la Pologne, etc. Ces ressortissants feront partie du marché intérieur et pourront voyager comme tout un chacun dans les différents pays. C'est une autre approche que nous pouvons avoir à l'égard de ces pays.

Dans combien de temps la Tchéquie sera-t-elle membre de l'Union européenne? Cinq ans, six ans ou davantage? On peut poser la question de façon différente pour le futur, mais à l'heure actuelle, il faut mettre la Tchéquie et l'Inde sur le même plan, en tout cas au niveau de la négociation d'adhésion. Les problèmes culturels constituent une autre question. À ce propos, y a-t-il une discrimination à l'embauche à l'égard des Maghrebins, par exemple, plutôt qu'à l'égard des ressortissants des pays de l'Est? Pour le savoir, il faudrait reprendre la fameuse étude du BIT, qui est discutable à certains égards mais qui présente quand même certaines qualités.

Dans les entreprises, nous avons mené au mois de janvier une action en matière de discrimination à l'embauche et d'accueil pour la diversité. Il est clair qu'il y a parfois des difficultés à l'égard de certains pays par rapport à d'autres. Il ne faut pas se voiler la face. Il est très important de mener des opérations de conscientisation à l'égard aussi bien des employeurs que des travailleurs. Il ne faut pas oublier que dans

wordt uigeoefend door de werknemers om de aanwerving van mensen van buitenlandse oorsprong te vermijden. Er zijn Italianen die niet willen horen van Turken.

De heer Dominique Michel antwoordt bevestigend. Agoria heeft een vormingscyclus georganiseerd over het beheer van verscheidenheid, bestemd voor de kaderleden en de personeelsdiensten van onze bedrijven. Onlangs hebben we ze opnieuw bewust gemaakt van het bestaan van deze cyclus.

De heer De Gucht heeft het over 25 000 mensen. Hebben we zelf nagedacht over een cijfer? Neen, want als we het hebben over geschoolde of hogeschoolde mensen, dan vreest hij dat hun aantal niet groot genoeg is om de toestand waarin we ons bevinden recht te trekken. Hij zal dus geen cijfers aanhalen want hij vreest ten stelligste dat de quota van de personen die we nodig hebben niet kan worden bereikt voor informatici (de ervaring van Duitsland toont dit aan).

De heer Dominique Michel antwoordt dat het onaanvaardbaar is om religieuze criteria te laten meespelen bij een aanwerving. Indien dit zou gebeurd zijn, moet ervoor worden gezorgd dat het zich herhaalt. Hij heeft echter nog niet gehoord van een werkgever dat zoiets gebeurt.

De heer Van Daele wil nog zeggen dat Agoria inderdaad de meeste opleidingen ontwikkelt met de vakbondsorganisaties. Dat moest gezegd worden. Deze sector staat veel verder dan de andere, maar hij denkt dat de vertegenwoordigers van de andere sectoren rond de tafel zich ook nog zullen laten horen.

Inzake discriminatie bij de aanwerving werkt men in de vakbondsorganisaties samen met het Centrum voor gelijkheid van kansen en er werden ook enquêtes verricht op dit vlak.

In sommige bedrijven werd de opstelling van «bedrijfscharters» bekomen, dat wil zeggen een soort van gedragscode. Deze bedrijven hebben zich er toe verbonden deze na te komen.

In de NAR werkt men aan de aanpassingen van collectieve arbeidsovereenkomst 38 over discriminatie bij de aanwerving. We zouden willen komen tot een akkoord zoals dat inzake «ongewenste intimiteiten». We zouden willen dat ieder bedrijf verplicht wordt om in het arbeidsreglement een clausule op te nemen met betrekking tot deze discriminatiethematiek. Dat vormt evenwel een probleem voor de KMO's, waarin geen vakbondsvertegenwoordiging of machtsverhouding bestaat.

Hij looft de inspanning die werd geleverd in het Vlaams Gewest ter promotie van «veelkleurige»

certaines très grosses entreprises à Bruxelles, il y a des pressions des travailleurs pour éviter l'engagement de personnes d'origine étrangère. Nos préjugés sont valables aussi bien pour des ouvriers que pour des chefs d'entreprise. Il y a des Italiens qui ne veulent pas des Turcs.

M. Dominique Michel répond par l'affirmative. Agoria a organisé un cycle de formation au management de la diversité, qui est destiné aux cadres et au personnel des ressources humaines de nos entreprises. Nous l'avons relancé récemment pour les conscientiser.

M. De Gucht parle de 25 000 personnes. Avons-nous nous-mêmes réfléchi à un chiffre? Non, parce que si l'on parle d'immigration de personnes qualifiées ou très qualifiées, il craint qu'il n'y en ait pas suffisamment pour remédier à la situation dans laquelle nous nous trouvons. Il ne citera donc pas de chiffres car il craint fort que l'on ne parvienne pas à atteindre le quota de personnes dont l'on a besoin (et l'expérience de l'Allemagne le prouve) en ce qui concerne les informaticiens.

M. Dominique Michel répond qu'il est inadmissible de faire intervenir des critères d'ordre religieux lors d'un recrutement. Si tel avait été le cas, il faut veiller à ce que cela ne se reproduise pas. Toutefois, il n'a jamais entendu de la part d'un employeur qu'une chose pareille se produirait.

M. Van Daele tient à dire qu'effectivement Agoria développe le plus de formations en collaboration avec les organisations syndicales. Il fallait le signaler. C'est le secteur en pointe par rapport aux autres, mais il imagine que l'on entendra également des représentants d'autres secteurs autour de cette table.

En matière de discrimination à l'embauche, l'on travaille dans les organisations syndicales en collaboration avec le Centre pour l'égalité des chances et des enquêtes ont été menées à ce propos.

Dans certaines entreprises, qui se sont engagées à les suivre, l'on a obtenu l'établissement de ce que l'on appelle des «chartes d'entreprises», c'est-à-dire des espèces de codes de bonne conduite.

Au CNT, l'on travaille à l'adaptation de la convention collective 38 sur les discriminations à l'embauche. Nous voudrions arriver à un accord du type «harcèlement sexuel». Nous souhaitons que chaque entreprise soit obligée d'inclure dans le règlement de travail une clause concernant cette thématique des discriminations. Un problème se pose toutefois pour les PME, qui n'ont pas de représentation syndicale et où le rapport de forces n'existe pas.

Il salue l'effort accompli en Région flamande pour la promotion des entreprises «multi-couleurs». Par

bedrijven. Anderzijds zijn er bij Volkswagen in Vorst wel meer dan dertig verschillende nationaliteiten.

Het ABVV wil de mobiliteit tussen Vlaanderen en Wallonië in de hand werken. Zijn collega heeft het daarstraks gehad over het Eures-fenomeen. Hij houdt zich daarmee bezig in samenwerking met het ABVV. Thans is het makkelijker voor iemand uit Kortrijk, Doornik of Rijsel om informatie te krijgen over de jobs in Kent dan voor iemand uit Doornik om de werkaanbiedingen in Kortrijk te kennen en omgekeerd. In het raam van het Eures-project werkt Europa met de staten en niet met de gewesten. Hij zegt niet dat er een Eures moet worden opgericht voor de taalgrens in België, maar hij vindt dat de informatie beter moet worden doorgegeven.

Wat de taal betreft, is hij voorstander van het aanleren van de taal die gangbaar is in de plaats waar het werk wordt verricht. Hij pleit dus voor een zo groot mogelijke integratie want het is belangrijk zich aan te passen.

Precies op dit ogenblik wordt getracht een interprofessioneel akkoord te bereiken over het probleem van de brugpensioenen. Hij hoopt dat het deze week tot stand zal komen. Het is duidelijk dat de wedertewerkstelling van oudere werknemers niet kan worden vermengd met het probleem van de brugpensioenen. Het brugpensioen vormt immers een soort van sociaal contract dat moet worden nageleefd door de twee partijen en dat werd afgesloten met de werknemers en de vakbondsorganisaties toen de bedrijven moeilijke ogenblikken kenden. Als dit sociaal contract opnieuw in vraag wordt gesteld door middel van een verplichting om het werk te hervatten of door de problematiek van de oudere werknemers, dan gelooft hij dat de Belgische sociale consensus zal ten onder gaan en dat de reacties heel verdeeld zullen zijn.

Men kan aan de oudere werknemers voorstellen het werk vrijwillig te hervatten, zonder dat het werkgeverssupplement in het gedrang komt. Hij herinnert aan het feit dat er een basisbedrag van de «werkloosheid» en een werkgeverssupplement bestaat.

Sommige werkgeversfederaties zouden willen dat de oudere werknemer opnieuw aan het werk wordt gezet zodat de werkgeversbijdrage niet langer hoeft betaald te worden en de bestaande werkloosheidsvergoedingen worden geactiveerd. Wij zien de zaken niet op die manier. We zeggen dat het akkoord met de mensen die op 50, 52, 55 of 58 jaar met brugpensioen gingen, moet worden nageleefd. Dat belet niet dat iemand op vrijwillige basis het werk kan hervatten, met behoud van het eerder afgesloten contract. Dat vormt het voorwerp van de besprekingen die thans aan de gang zijn en die ongetwijfeld zullen leiden tot een akkoord.

ailleurs, chez Volkswagen Forest, il y a plus de trente nationalités différentes.

La FGTB veut promouvoir la mobilité Flandre-Wallonie et Wallonie-Flandre. Sa collègue a parlé tout à l'heure du phénomène Eures. Il s'en occupe aussi aux côtés de la FGTB. Il est plus facile pour une personne de Courtrai, Tournai ou Lille de s'informer sur les emplois existant dans le Kent, que pour un Tournaisien de connaître les emplois offerts à Courtrai et *vice versa*. Dans le cadre du projet Eures, l'Europe travaille avec les États et non avec les régions. Il ne dit pas qu'il faut créer un Eures pour la frontière linguistique en Belgique, mais il pense qu'il faut améliorer la transmission des informations.

En ce qui concerne la langue, il est pour l'apprentissage de la langue du lieu des prestations. Il est donc partisan d'une intégration maximale. Il est important de s'adapter.

Le problème des prépensions fait l'objet en ce moment précis d'une tentative d'accord interprofessionnel. Il espère qu'il sera conclu cette semaine. Il est clair que l'on ne peut mêler la remise au travail des travailleurs âgés avec le problème des prépensions. En effet, la prépension est une sorte de contrat social qui doit être respecté par les deux parties et qui a été conclu avec les travailleurs et les organisations syndicales lorsque les entreprises ont connu des moments difficiles. Si l'on remet en cause ce contrat social par le biais d'une obligation de reprise du travail ou de la problématique des travailleurs âgés, il croit qu'il y aura dénonciation du consensus social belge et des réactions très divisées.

On peut proposer aux travailleurs âgés de reprendre le travail sur une base volontaire, sans remise en cause du complément patronal. Il rappelle qu'il y a une base «chômage» et un complément patronal.

Certaines fédérations patronales souhaiteraient que l'on remette le travailleur âgé au travail de façon à ne plus devoir payer de cotisation patronale et que l'on active les allocations de chômage telles qu'elles existent. Nous ne voyons pas les choses de cette façon. Nous disons qu'il faut respecter l'accord passé avec les prépensionnés à 50, 52, 55, 58 ans. Il n'empêche qu'il peut y avoir reprise du travail sur une base volontaire, avec maintien du contrat conclu précédemment. Tel est l'objet des discussions qui se déroulent à l'heure actuelle et qui aboutiront sans doute à un accord.

Op het vlak van de betrekkingen met Oost-Europa is het ABVV uiteraard voorstander van de uitbreiding, omdat het gelooft in een open Europa waar vrede heerst, maar ook in een Europa van de werkgelegenheid en een sociaal Europa. Aan vakbondszijde worden grote inspanningen geleverd ter bevordering van dit alles. Zij geloven dat we meer kansen hebben op een coherent Europa door de ontwikkeling naar deze landen te brengen dan door werknemers naar hier te brengen. Natuurlijk kunnen ze naar hier komen om verder te studeren; onze universiteiten en hogescholen staan open voor hen, maar daarna moeten ze terug om de opgedane kennis in te voeren en te ontwikkelen in hun eigen land. Op vakbondsvlak organiseert men opleidingen ter plaatse inzake sociale zekerheid en sociale dialoog, die het mogelijk maken hun de middelen te geven die nodig zijn om te komen tot deze sociale consensus in de richting van vooruitgang. Aan de hand van ons Belgisch sociaal model, dat verschillende landen beschouwen als een heel dynamisch model, hebben we alleszins kunnen tonen dat dit een voorbeeld is dat navolging verdient. In sommige landen wordt niet meer gesproken van het Poldermodel, maar van het Belgisch model. Er komt misschien verandering in de modes. In Nederland wordt thans een loonverhoging met 6% geëist, terwijl wij nog bezig zijn de norm uit te werken. We moeten de uitbreiding naar Oost-Europa dus voortzetten.

De humanitaire en demografische immigratie heeft altijd bestaan. De gezinsherenigingen gaan door zelfs al is er een «immigratiestop». Op humanitair vlak werd nooit gezegd dat dit moest geweigerd worden. Er moet wel degelijk een onderscheid worden gemaakt tussen het asielrecht en de economische immigratie. Het asielrecht beantwoordt werkelijk precies aan het concept van de mensenrechten en aan het Verdrag van Genève. De humanitaire en demografische immigratie vormt eerder een politieke keuze. Men zou ook een gezinsbeleid kunnen uitdenken dat de Belgen aanmoedigt om kinderen te krijgen, bijvoorbeeld door het kindergeld te verdubbelen, door kinderdagverblijven op te richten, door middelen toe te kennen aan het FCUD.

De normen voor de toekenning van arbeidsvergunningen zijn altijd federale normen, maar de toepassing, de afgifte, enz. zijn regionale aangelegenheden. Hij benadrukt dit punt. Als vakbondsorganisaties zetelen we met de gewesten in de Adviesraad voor buitenlandse arbeidskrachten, waarvan mevrouw Burgeon de ondervoorzitter is. Volgens de wet worden al 19 verschillende categorieën werknemers vrijgesteld van de verplichting tot onderzoek van de arbeidsmarkt, onder andere hooggeschoolden, voetballers, au pairs, studenten, enz.

Sur le plan des relations avec l'Est, la FGTB est bien entendu favorable à l'élargissement, parce qu'elle croit à une Europe ouverte, une Europe de la paix, mais aussi une Europe de l'emploi et une Europe sociale. Du côté syndical, l'on fait de gros efforts de promotion. Ils croient que c'est en allant porter le développement dans ces pays, et non en faisant venir des travailleurs chez nous, que nous aurons le plus de chances d'avoir une Europe cohérente. Certes, ils peuvent venir chez nous pour poursuivre des études; nos universités et nos hautes écoles leur sont ouvertes, mais ils doivent ensuite retourner chez eux pour implanter leurs connaissances et les développer. Au niveau syndical, on organise des formations sur place en matière de sécurité sociale, de dialogue social, qui permettent de leur donner les outils nécessaires à l'obtention de ce consensus social vers le progrès. En tout cas, nous l'avons prouvé à travers notre modèle social belge, qui est considéré par différents pays comme un modèle très dynamique que tel est l'exemple à suivre. Dans certains pays, on ne parle plus du modèle des Polders, mais du modèle belge. Les modes changent peut-être. Les Pays-Bas réclament actuellement 6% d'augmentation salariale, alors que nous sommes encore occupés à élaborer la norme. On doit donc poursuivre l'élargissement à l'Est.

L'immigration humanitaire et démographique a toujours existé. Même s'il y a un «stop» à l'immigration, les regroupements familiaux continuent. Sur le plan humanitaire, on n'a jamais dit qu'il fallait refuser. Il faut bien faire la distinction entre le droit d'asile et l'immigration économique. Le droit d'asile répond vraiment au concept même des droits de l'homme et à la Charte de Genève. L'immigration humanitaire et démographique est plutôt un choix politique. On peut aussi imaginer une politique familiale qui encourage les Belges à avoir des enfants, par exemple en doublant les allocations familiales, en créant des crèches, en donnant des moyens au FESC.

Les normes d'octroi de permis de travail sont toujours des normes fédérales, mais l'application, la délivrance, etc., sont régionales. Il insiste sur ce point. Nous siégeons, en tant qu'organisations syndicales, avec les Régions au sein du Conseil consultatif des travailleurs d'origine étrangère, dont la vice-présidente est Mme Burgeon. Dans la loi, 19 catégories différentes de travailleurs sont déjà exclues de l'obligation d'examiner le marché de l'emploi, notamment les haut qualifiés, les footballeurs, les jeunes filles au pair, les étudiantes, etc.

Hij meent dat de middelen om werknemers te laten komen momenteel al bestaan. Tijdens het laatste interprofessioneel akkoord werd het concept van de terbeschikkingstelling op de agenda geplaatst, op verzoek van de werkgeversfederaties. Zo komt een ingenieur van IBM voor drie maanden uit de Verenigde Staten naar een Belgische firma om software te installeren of om nieuwe processen op punt te stellen. Dat gebeurt dagelijks.

Dat heet globalisering.

Een lid merkt op dat een maatschappij met twee snelheden moet vermeden worden. Als vakbondsorganisatie moeten de vakbonden aandacht besteden aan dit aspect. In een mondiale maatschappij waarin alles zich verplaatst, is het logisch en normaal dat de bevolkingen zich ook kunnen verplaatsen. Dat is duidelijk het geval voor kaderleden, hogeschoolde mensen, enz. Voor de anderen wordt een totaal gesloten beleid gevoerd, dat hen niet in staat stelt gebruik te maken van deze schaalvergroting. Op die manier komen verschillen tot stand die heel opvallend zullen worden op sociaal vlak. Een bepaalde sociale klasse gaat kinderen opvoeden die verscheidene talen spreken, een hoog opleidingsniveau en toegang tot internet hebben. Zowel in New York als in New Delhi, Rome of Brussel zullen ze later kunnen gaan werken. De anderen zullen in hun land moeten blijven, met grenzen die alsmaar minder open zijn.

De politieke opvatting omtrent vrij verkeer van personen krijgt af te rekenen met een moeilijkheid. Ze kan begrip opbrengen voor het antwoord van de vakbondsorganisaties dat ze een hoge graad van sociale bescherming willen in stand houden. Dat is een essentieel doel, maar het lijkt haar wel in tegenspraak met de maatschappelijke ontwikkeling. De vakbonden zouden op die manier discriminaties kunnen creëren.

De heer Van Daele gelooft fundamenteel dat we erin zullen slagen de levensstandaard van de volkeren in andere continenten te verhogen en de onze te waarborgen als we hun opleidingscapaciteit en de kwaliteit van hun universiteiten verhogen en niet door het omgekeerde te doen. Daarvoor moeten we ze eerst naar hier laten komen en ze vervolgens weer in hun land vestigen met de hulp van ontwikkelingssamenwerking.

In het raam van de mondialisering is het duidelijk dat we via sociale clausules het recht op onderwijs willen beschouwen als een van de eerste belangrijke rechten voor al deze bevolkingen, zodat ze hun opleidingsniveau kunnen verhogen.

Tot slot wil hij nog zeggen dat in de wet van 1980 die tot dusver werd toegepast de Raad van advies voor vreemdelingen werd opgericht. Deze raad, die bestaat uit vertegenwoordigers uit de hele civiele maatschappij, zoals NGO's, vakbonden, enz., is al negen jaar niet meer bijeengekomen. Hij bestaat nog

Il croit que les outils permettant de faire venir des travailleurs existent déjà pour l'instant. Lors du dernier accord interprofessionnel, le concept de mise à disposition a été mis à l'ordre du jour, à la demande des fédérations patronales. Ainsi, un ingénieur d'IBM vient pendant trois mois des États-Unis dans une firme belge pour installer un logiciel ou mettre au point de nouveaux processus. Cela arrive tous les jours.

C'est la globalisation.

Une membre dit qu'il faut éviter une société à deux vitesses. En tant qu'organisation syndicale, les syndicats doivent être attentifs à cet aspect. Dans une société mondialisée où tout circule, il est logique et normal que les populations puissent également circuler. Cela se produit clairement de par le monde pour les cadres, les personnes hyperqualifiées, etc. Pour les autres, on mène une politique complètement fermée, qui ne leur permet pas de profiter de ce monde globalisé. On établit ainsi des différences qui vont fortement se marquer sur le plan social. Une classe sociale va éduquer des enfants parlant plusieurs langues, ayant un niveau de formation élevé, ayant accès à internet, pouvant travailler à New York ou à New Delhi, à Rome ou à Bruxelles. Les autres devront rester dans leur pays avec des frontières de plus en plus fermées.

Il y a une difficulté dans la conception politique que l'on peut avoir des mouvements de personnes. Elle peut comprendre la réponse des organisations syndicales puisqu'elles veulent protéger un haut niveau de protection sociale. C'est un but essentiel, mais qui lui semble en contradiction avec l'évolution de la société. Les syndicats risquent ainsi de créer des discriminations.

M. Van Daele croit fondamentalement que c'est en augmentant leur capacité de formation, la qualité de leurs universités, donc en les faisant venir chez nous d'abord et en les réimplantant ensuite chez eux avec une collaboration, une coopération au développement, que nous arriverons à améliorer le niveau de vie des peuples d'autres continents et à garantir le nôtre, et non en faisant l'inverse.

Dans le cadre de la mondialisation, il est clair que nous voulons, par le biais de clauses sociales, considérer le droit à l'enseignement comme un des premiers droits importants de toutes ces populations pour qu'elles puissent améliorer leur niveau de qualification.

Enfin, il tient à dire que dans la loi de 1980, telle qu'elle a été appliquée jusqu'à maintenant, est institué le Conseil consultatif de l'immigration. Ce conseil, constitué de représentants de toute la société civile, à savoir les ONG, les syndicats, etc., ne s'est plus réuni depuis neuf ans. Il existe toujours et est

steeds en wordt voorgezeten door de heer Roger Lallemand. Volgens de wet mogen de kamervoorzitters de Raad van advies interpellieren om een advies te verstrekken over de wetsvoorstellen of de aangelegenheden die behandeld worden in de Kamers. Hij doet een oproep tot de Senaat of haar voorzitter om deze raad te interpellieren om opnieuw aan het werk te gaan. Zo zullen we beschikken over een plaats waar iedere opinie aan bod kan komen. We stellen het op prijs vandaag door de Senaat te worden gehoord, maar zoals alle andere NGO's vinden we dat die ontmoetingsplaats voor de praktijkmensen op dit vlak nodig is voor de voortzetting van ons denkwerk.

Een lid vindt dat het een oplossing voor de schaarste zou zijn de verplichting om houder te zijn van een werkvergunning af te schaffen, bijvoorbeeld voor mensen die legaal in het land verblijven of een verblijfsvergunning van een jaar bezitten, maar geen werkvergunning krijgen omdat ze een werkgever moeten vinden die hen aangeeft. Wat de beroepskaart betreft, is het zo dat ze slechts bekomen kan worden na tien jaar, terwijl de naturalisatie na drie jaar kan aangevraagd worden. De wetgeving moet ongetwijfeld worden aangepast. Dat is een politiek probleem en hij is van plan terzake een wetsvoorstel in te dienen.

De heer Van Daele denkt dat alles evolueert en dat dit ook het geval moet zijn voor de beroepskaart. De wetgeving moet aangepast worden. De naturalisatiewet bestaat nog niet zo lang en werkt redelijk goed, hoewel er vertragingen geweest zijn. Vergunning A is de algemene werkvergunning. Vergunning B geldt voor een enkele werkgever en voor een bepaalde periode. Deze werkvergunningen geven toegang tot alle rechten inzake de sociale zekerheid. De werkvergunning die het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid thans verstrekt aan mensen wiens regularisatie aan de gang is, geeft hen achteraf geen enkel recht. We moeten deze problematiek zeker ter sprake brengen.

Hetzelfde lid stelt vast dat de minister aan die mensen vraagt te werken. Ze moeten evenwel een werkgever vinden die hen aangeeft en dat is precies de moeilijkheid. Hij heeft bij de minister van Tewerkstelling gepleit voor de afschaffing van de werkvergunning voor mensen in een wettige of pseudo-wettige toestand, zoals de mensen die een aanvraag tot regularisatie hebben ingediend.

Mevrouw Sandra Rosvelts vindt dat het debat over de arbeidskaarten misschien een andere keer moet worden gevoerd. We mogen er niet te lichtzinnig voor pleiten om de arbeidskaarten af te schaffen. Het uitoefenen van controle op de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten heeft een aantal voordelen. Als echter blijkt dat het huidige systeem niet goed werkt, of te langzaam is, kunnen er wel verbeteringen worden aangebracht. Als het bijna een jaar duurt

présidé par M. Roger Lallemand. Selon la loi, les présidents des chambres peuvent interpellier le Conseil consultatif pour qu'il donne son avis sur les propositions de loi ou les matières abordées par les Chambres. Il lance un appel pour que le Sénat ou son président interpelle ce conseil afin de le réactiver et disposer ainsi d'un lieu où chaque opinion puisse s'exprimer. Nous apprécions d'être interrogés aujourd'hui au Sénat, mais nous estimons, avec toutes les autres ONG, que ce lieu de rencontre des acteurs de terrain est nécessaire à la poursuite de votre réflexion.

Un membre estime qu'une solution à la pénurie serait la suppression de l'obligation de détenir un permis de travail pour les personnes en séjour régulier ou ayant un titre de séjour d'un an, par exemple, mais qui ne reçoivent pas de permis de travail parce qu'elles doivent trouver un patron qui les déclare. En ce qui concerne la carte professionnelle, celle-ci ne peut être obtenue qu'après dix ans, alors que la naturalisation peut être demandée après trois ans. La législation devrait sans doute être adaptée. C'est un problème politique et il compte déposer une proposition de loi en la matière.

M. Van Daele pense que tout évolue et que ce doit être le cas également en ce qui concerne la carte professionnelle. La législation doit être adaptée. La loi sur les naturalisations n'existe pas depuis longtemps et elle fonctionne assez bien, bien qu'il y ait eu des retards. Le permis de travail général est le permis A. Le permis B se rapporte à un seul employeur, pour une période donnée. Ces permis de travail donnent accès à tous les droits de sécurité sociale. L'autorisation de travail telle que le ministère de l'Emploi et du Travail la donne actuellement à ceux qui sont en instance de régularisation n'ouvre aucun droit ultérieur. Nous devons certainement aborder cette problématique.

Le même membre constate que le ministre demande à ces personnes de travailler, mais qu'elles doivent trouver un employeur qui les déclare et c'est là que réside la difficulté. Il a plaidé auprès de la ministre de l'Emploi et du Travail en faveur de la suppression du permis de travail pour les personnes se trouvant en situation régulière ou pseudorégulière, comme c'est le cas pour les demandeurs de régularisation.

Mme Sandra Rosvelts estime qu'il serait préférable de s'engager peut-être à une autre occasion dans le débat relatif aux cartes de travail. Nous ne pouvons pas nous prononcer trop à la légère en faveur de la suppression des cartes de travail. L'exercice d'un contrôle sur l'emploi de travailleurs étrangers présente un nombre d'avantages. Toutefois, s'il s'avère que le système actuel ne fonctionne pas bien, ou qu'il est trop lent, des améliorations peuvent y être appor-

vooraleer een arbeidsvergunning is afgeleverd, moet men dat veranderen.

Een lid stelt vast dat, in functie van zijn Malthusiaanse redenering de gevolgen van het systeem worden aangepakt in plaats van de oorzaak.

De heer Van Thillo vreest dat er een karikatuur zou ontstaan door de vraagstelling. Het beeld zou kunnen ontstaan dat vakbonden een corporatistische houding aannemen om dezelfde redenen dan de werkgevers, in de zin dat de vakbonden de prijs van de arbeid proberen te beïnvloeden. Dat is niet waar. Zij steunen de interprofessionele en de politieke wil om een eengemaakt Europa, en zelfs een uitgebreid Europa, te realiseren. Een aantal mechanismen voor de eenmaking van Europa haperen echter. Hij is reeds acht jaar aan het onderhandelen over een eengemaakte wetgeving over de maximale arbeidsduur in Europa. Er is niet enkel de loonconcurrentie, maar ook de concurrentie op het vlak van arbeidsduur. De uitbreiding van Europa moet er voor ons liefst zo snel mogelijk komen. Alle regelgevingen — de rijtijdregelingen, de regeling in verband met de digitale tachograaf enz. — moeten ingevoerd worden in al de Europese landen. De vijf kandidaat-leden zijn bereid naar deze eisen te luisteren. Hoe sneller de sociale harmonisering tot stand komt, hoe sneller we tot een eengemaakt Europa komen en hoe minder dreiging van deloyale concurrentie.

Als men economische elementen laat meespelen in standpunten rond migratie, moet men een aantal omkaderende maatregelen voorzien die voor iedereen gelijk zijn. Wij veroordelen niet het systeem van zwartwerkende immigranten omdat de werkers immigrant zijn, maar omdat het zwartwerk is, waarmee men een systeem van solidariteit doorbreekt. Hij heeft zijn angst uitgedrukt voor tijdelijke contingents. De rechten van iemand die hier woont en werkt, belastingen en socialezekerheidsbijdragen betaalt, kunnen niet van de ene dag op de andere worden opgezegd om economische of conjuncturele redenen. Een lid heeft gesteld dat de laaggeschoolden nu eenmaal zoveel talrijker zijn dan de hooggeschoolden. Het is moeilijk om criteria te stellen zonder beschuldigd te worden van corporatisme of protectionisme.

Hij vindt het een slechte zaak om een ruil voor te stellen van een quota ten aanzien van opleiding, zowel van werknemers hier als uit het buitenland. Er zijn andere methoden om middelen vrij te maken voor opleiding. In het vorige interprofessioneel akkoord staat duidelijk dat opleiding en permanente vorming de enige instrumenten zijn om de kwetsbaarheid binnen de Belgische of Europese arbeidsmarkt te verminderen. Deze stelling moet niet gekoppeld worden

tées. S'il faut près d'un an avant qu'un permis de travail ne soit délivré, il faut changer cela.

Un membre constate qu'en fonction de son raisonnement Malthusien, l'on s'attaque aux effets du système au lieu de s'en prendre à la cause.

M. Van Thillo craint que la question n'engendre une caricature. L'on pourrait avoir l'impression que les syndicats adoptent une attitude corporatiste pour les mêmes motifs que les employeurs, en ce sens que les syndicats tentent d'influencer le prix du travail. Cela n'est pas vrai. Ils soutiennent la volonté interprofessionnelle et politique de réaliser une Europe unifiée, voire élargie. Toutefois, un nombre de mécanismes en vue de l'unification de l'Europe sont caducs. Voilà déjà huit ans qu'il négocie à propos d'une législation unifiée relative à la durée maximale du travail en Europe. Il n'y a pas seulement la concurrence salariale, mais aussi la concurrence sur le plan de la durée du travail. Pour son organisation, l'extension de l'Europe devrait intervenir le plus rapidement possible. Toutes les réglementations — les réglementations sur le temps de conduite, la réglementation relative au tachygraphe digital, etc. — doivent être instaurées dans tous les pays européens. Les cinq candidats-membres sont disposés à prêter l'oreille à ces exigences. Plus vite l'harmonisation sociale sera réalisée, plus vite nous aboutirons à une Europe unifiée et moins grande sera la menace de la concurrence déloyale.

Si l'on fait intervenir des éléments économiques dans des prises de position relatives à l'immigration, il faut prévoir un nombre de mesures d'accompagnement qui soient les mêmes pour tous. Nous condamnons le système des immigrés travaillant au noir, non pas parce que les travailleurs sont des immigrés, mais parce qu'il s'agit d'un travail au noir, par lequel on rompt un système de solidarité. Il a exprimé son appréhension devant les contingents temporaires. Les droits de quelqu'un qui vit et travaille ici, paie des impôts et des cotisations à la sécurité sociale, ne peuvent être mis à néant d'un jour à l'autre pour des motifs d'ordre économique ou conjoncturel. Un membre a avancé que les personnes peu qualifiées sont forcément tellement plus nombreuses que les personnes hautement qualifiées. Il est difficile de prévoir des critères sans se faire accuser de corporatisme ou de protectionnisme.

Il estime que ce n'est pas une bonne affaire de proposer un échange d'un quota en ce qui concerne la formation, tant pour les travailleurs d'ici que pour ceux de l'étranger. Il existe d'autres méthodes pour libérer des moyens pour la formation. L'accord interprofessionnel précédent porte clairement que l'instruction et la formation permanente sont les seuls instruments permettant de réduire la vulnérabilité au sein du marché du travail belge ou européen. À peine

aan het migratiedebat, want dan ondergraaft men deze stelling.

Een senator stelt dat de uitbreiding van Europa en de mogelijke toetreding van Oost-Europese landen stof vormen voor een belangrijk debat. De hamvraag in de discussie over de harmonisering op onder meer fiscaal en sociaal vlak, stelt zich des te meer als deze landen toetreden tot de Europese Unie. De economische en sociale situatie in die landen is jammer genoeg nog steeds fundamenteel verschillend van de onze. Zijn de vakbonden van mening dat men moet wachten met de uitbreiding, tot deze landen ongeveer hetzelfde sociaal-economische niveau bereiken als het onze of niet? In dat laatste geval bestaat het probleem dat een sociale harmonisering op een bepaald niveau moet komen liggen. Als de vakbonden stellen dat de Europese normen voor bijvoorbeeld de transportsector minstens even hoog moeten zijn als de huidige Belgische normen, dan stelt men onrealistische eisen aan landen waar de lonen lager liggen maar ook de koopkracht verschillend is. Het is een moeilijk debat. Hij vraagt zich af welke prioriteiten de vakbonden stellen: eerst een sociale harmonisering en pas dan een uitbreiding of omgekeerd.

De heer Van Daele merkt op dat er in de onderhandelingen voor het interprofessioneel akkoord thans discussie wordt gevoerd over een origineel idee dat binnenkort in de pers zal verschijnen. Dit idee is een initiatief van zijn vakbondsorganisatie. Het heeft betrekking op de oprichting van een fonds voor de internationale samenwerking van de vakbonden, door middel van een sociale bijdrage van 0,10% voor de sociale zekerheid. Op grond van gelijkaardige argumenteringen als die welke we hier hebben ontwikkeld, kan hij zeggen dat de werkgevers niet tegen dit idee gekant zijn. Hij hoopt dat dit nieuwe idee, dat in het toekomstige interprofessionele akkoord zal staan, door iedereen zal aanvaard worden. Naast de inspanning die de overheid levert in het raam van de ontwikkelingssamenwerking en die nog moet verhoogd worden, moeten we komen tot 1% van het BBP, terwijl we momenteel slechts 0,4 of 0,5% bereiken. Binnen de internationale vakbondssamenwerking zullen de sociale partners de voorrang geven aan de uitbreiding tot de landen van Oost-Europa, maar ook aan de Afrikaanse landen, op grond van verschillende historische en andere redenen.

De heer Van Thillo vindt dat het een arbitraire keuze blijft in welke mate men moet harmoniseren in het al dan niet uitgebreide Europa. Als in de transportsector de maximale arbeidsduur — de rijtijd dus — nog niet kan worden geharmoniseerd voor de huidige en toekomstige leden van de Europese Unie, dan is er niets mogelijk en krijgt de deloyale concurrentie vrij spel. Hij stelt als minimumvereiste dat de arbeidstijd en de rusttijd kan worden gecontroleerd,

de la déforcer, cette thèse ne doit pas être associée au débat sur l'immigration.

Un sénateur affirme que l'extension de l'Europe et l'adhésion éventuelle de pays de l'Europe de l'Est constituent les sujets d'un débat considérable. La question essentielle dans la discussion sur l'harmonisation, notamment sur le plan fiscal et social, se posera d'autant plus si ces pays adhèrent à l'Union européenne. Malheureusement, la situation économique et sociale dans ces pays est toujours fondamentalement différente de la nôtre. Les syndicats sont-ils d'avis qu'il faut différer l'extension jusqu'à ce que ces pays aient atteint plus ou moins le même niveau social et économique que le nôtre, ou non? Dans ce dernier cas, il se posera le problème qu'une harmonisation sociale doit se situer à un niveau déterminé. Si les syndicats considèrent que les normes européennes, par exemple pour le secteur des transports, doivent atteindre au moins le niveau des normes belges actuelles, l'on pose des exigences irréalistes à des pays où les salaires sont inférieurs, tandis que le pouvoir d'achat est également différent. C'est un débat difficile. Il se demande quelles sont les priorités des syndicats: une harmonisation sociale d'abord et l'extension par après, ou inversement.

M. Van Daele dit qu'une idée originale, actuellement en discussion dans les négociations pour l'accord interprofessionnel, qui sera prochainement publié dans la presse, est due à l'initiative de son organisation syndicale. Elle porte sur l'institution d'un fonds pour la coopération syndicale internationale, par le biais d'une cotisation sociale de sécurité sociale de 0,10%. Il peut dire que sur la base d'argumentations semblables à celles que nous avons développées ici, les employeurs ne sont pas hostiles à cette idée. Il espère que cette nouvelle idée qui figurera dans le futur accord interprofessionnel sera acceptée par tout le monde. En plus de l'effort que l'État accomplit dans le cadre de la coopération au développement et qui doit encore être accru, il faut atteindre 1% du PIB alors que nous sommes actuellement à 0,4 ou 0,5%. Les partenaires sociaux devront, au sein de la coopération syndicale internationale, donner la priorité à l'élargissement aux pays de l'Est, mais aussi aux pays africains, pour différentes raisons historiques et autres.

M. Van Thillo est d'avis que le choix de la mesure dans laquelle il convient d'harmoniser dans une Europe élargie ou non reste arbitraire. S'il n'est pas encore possible dans le secteur des transports d'harmoniser la durée maximale du travail — c'est-à-dire le temps de conduite — pour les membres actuels et futurs de l'Union européenne, rien ne pourra se faire et la concurrence déloyale aura libre jeu. Il érige en exigence minimale que le temps de travail et le

zowel voor de huidige lidstaten als voor de toetredende landen. Dat is geen sociaal-economische kwestie.

Neem het voorbeeld van de Euro-3-motoren. De ecologische normering moet eerst worden geharmoniseerd en als toetredingsvoorwaarde worden opgelegd aan de kandidaat-lidstaten, zonder overbruggingstijd. Anders voert men deloyale concurrentie ten koste van het sociale en het ecologische. Euro-3 is technologie waarvan iedereen weet dat men ze binnen de drie jaar zal moeten invoeren. Waarom die eis nu niet stellen? Het zou oneerlijk zijn om landen voor te spiegelen dat ze nog meer tijd krijgen om deze technologie in te voeren. Hij pleit dus voor een uniformisering vóór de toetreding, ter bescherming van onze welvaart en ons welzijn.

2. Hoorzittingen gehouden op 7 december 2000

2.1. Hoorzitting met mevrouw Sonja Kohnenmergen, afgevaardigde van het Verbond van Belgische Ondernemingen (VBO)

Mevrouw Kohnenmergen zou vooraf twee opmerkingen willen maken: het VBO is onlangs gestart met zijn beraad over dit onderwerp en heeft vandaag nog geen mandaat dat door zijn interne instanties volledig is geformaliseerd en goedgekeurd. Bovendien wilde het zich enkel uitspreken over de economische immigratie.

Het VBO vindt namelijk dat het asielbeleid de verantwoordelijkheid is van de overheid.

Het VBO denkt dat men zich eerst over de huidige wet moet buigen en nagaan wat nu reeds haar mogelijkheden zijn, vooraleer men weet of het gepast is de immigratiestop op te heffen, zoals dit op Europees niveau is voorgesteld, of een nieuw immigratiebeleid in te voeren om te beantwoorden aan de nieuwe, specifieke kwalificatienoden die op de arbeidsmarkt opduiken. Want in vergelijking met wat Europa zegt, bestaat er geen echte nulimmigratie. En zelfs na de beslissing in 1974 om de immigratie te stoppen, dan nog laat de wet over het verblijf van buitenlandse werknemers in België al heel wat afwijkingen toe. Zo bestaan er naast de gezinshereniging tal van manieren om een beroep te doen op werknemers uit derdewereldlanden. Dat is het geval van hooggeschoold personeel of kaderpersoneel en zelfs voor andere categorieën, op voorwaarde dat de arbeidsmarkt is onderzocht. De aanpassingen, de versoepelingen dient men eerder te zoeken in de toepassing van de huidige wet die regionaal is geworden, dan in een fundamentele wijziging van de wet zelf.

Uiteraard bestaan er bepaalde beperkingen, onder meer de beperking dat een verblijfsvergunning en een werkvergunning enkel kunnen toegekend worden op voorwaarde dat de werkgever bekend heeft gemaakt

temps de repos puissent être contrôlés, ce tant pour les États membres actuels que pour les pays adhérents. Il ne s'agit pas là d'une question socio-économique.

Prenons l'exemple des moteurs Euro-3. Il faut harmoniser d'abord les normes écologiques et les imposer comme condition d'adhésion aux candidats États membres, sans délai de transition aucun. Dans le cas contraire, l'on instaure une concurrence déloyale au détriment du social et de l'écologique. Pourquoi ne pas formuler cette exigence maintenant? Ce serait malhonnête de faire miroiter devant certains pays qu'ils obtiendront un délai supplémentaire pour introduire cette technologie. Il se prononce dès lors en faveur d'une uniformisation avant l'adhésion, ce en vue de protéger notre prospérité et notre bien-être.

2. Auditions tenues le 7 décembre 2000

2.1. Audition de Mme Sonja Kohnenmergen, déléguée de la Fédération des entreprises de Belgique (FEB)

Mme Kohnenmergen voudrait émettre deux remarques préalables: la FEB vient de démarrer sa réflexion sur ce sujet et n'a pas encore aujourd'hui un mandat totalement formalisé et approuvé par ses instances internes. De plus, elle ne voulait se prononcer que sur l'immigration économique.

La FEB estime en effet que la politique d'asile relève de la responsabilité des pouvoirs publics.

La FEB pense qu'avant de savoir s'il convient de lever le blocage à l'immigration tel que proposé au niveau européen ou de se doter d'un nouveau régime migratoire pour répondre aux nouveaux besoins spécifiques de qualification qui se font jour sur le marché du travail, il faut d'abord se pencher sur la loi actuelle et voir ce qu'elle offre déjà comme possibilité. En effet, par rapport à ce que dit l'Europe, il n'y a pas une véritable immigration zéro. En effet, même si l'on a décidé du blocage de l'immigration en 1974, la loi sur l'occupation des travailleurs étrangers en Belgique permet déjà beaucoup de dérogations. Il existe, outre le regroupement familial, plusieurs possibilités de faire appel à des travailleurs des pays tiers. C'est le cas pour le personnel hautement qualifié ou de direction et même pour d'autres catégories, moyennant un examen du marché travail. C'est beaucoup plus dans l'application de la loi actuelle qui est devenue régionale, que des aménagements, des assouplissements devront être recherchés que dans une modification fondamentale de la loi elle-même.

Bien entendu, il existe certaines limitations, notamment celle qui consiste à conditionner l'octroi d'une autorisation d'occupation et de permis de travail au fait que l'employeur ait exprimé une demande d'enga-

dat hij personeel aanwerft. Volgens het VBO zou, *a priori* en onder voorbehoud van wat eerder is gezegd, dit systeem moeten blijven. Anderzijds zou het VBO evenmin vragen dat het principe en de filosofie van het tijdelijk verblijf zouden worden opgeheven.

Men moet ook rekening houden met de andere elementen van de arbeidsmarkt en ook de Belgische arbeidsmarkt grondig onderzoeken. De reserve aan arbeidskrachten blijft groot, zowel van de kant van de werkzoekenden als van de oudere arbeiders, meer bepaald de bruggepensioneerden. Wij hebben in België een relatief lage werkgelegenheidsgraad in vergelijking met bepaalde Europese landen, en dat vooral in de categorie van de oudere werknemers. De werkgelegenheidsgraad bij vrouwen zou merkbaar verbeterd kunnen worden, en dit nog altijd ten opzichte van onze Europese partners. Deze vergelijking wordt meer en meer een realiteit in het kader van de actieplannen voor de tewerkstelling en het tewerkstellingsproces dat in het Verdrag van Amsterdam is ingevoerd. Ze denkt dat men ook een toekomstgericht beleid moet voeren omtrent de gevolgen van de uitbreiding van de Europese Unie. Het principe van het vrije verkeer van personen zou op het moment van deze uitbreiding volop nageleefd moeten worden. Uit deze landen zullen wij dus een aantal arbeiders zien arriveren die we in onze markten zullen moeten integreren.

En zoals ook de minister reeds heeft gezegd, stelt zij dat er reeds een aantal allochtone werknemers sinds een aantal jaren in België verblijft; jegens hen is dan ook een beleid van vrijwillige integratie wenselijk.

Parallel hiermee denk het VBO dat de samenwerking met de derdewereldlanden zeker moet doorgaan. Dat is het probleem van de vlucht van de «intellectuele grondstoffen». Men kan deze landen niet systematisch de hooggeschoolden ontzeggen die ze nodig hebben om te zorgen voor hun eigen ontwikkeling. Tenslotte vestigt ze de aandacht op de recente mededeling van commissaris Vitorino die de lidstaten uitnodigt hierover na te denken, maar dan in een Europese optiek. Dat is een goede zaak, want in een grote markt mag men dit probleem niet op een geïsoleerde manier aanpakken.

In de context van de Belgische wet en de aanpassingen die het VBO wenst, zou het nuttig zijn een onderzoek te voorzien, vooral voor de lage opleidingen, omdat uitgerekend daar geen automatisme bestaat. Deze zeer ernstige en systematische studie zou handelen over de kwalificaties waarvoor de vacatures lang open blijven staan. In dat geval zou een aanpassing van de wet nuttig zijn, en wel in die zin dat de regionale arbeidsbureaus lijsten zouden opstellen van knelpuntfuncties, met de bedoeling de procedure te versoepelen voor de toekenning van de vergunningen aan de werkgevers die ze nodig hebben. In plaats van de werkgever te verplichten om keer op keer het

gement d'emploi. Selon la FEB, *a priori* et sous réserve de ce qui a été dit préalablement, ce système devrait continuer. Par ailleurs, la FEB demanderait pas non plus que soit levé le principe et la philosophie de l'occupation temporaire.

Il faut également tenir compte d'autres éléments du marché du travail et faire aussi un examen approfondi du marché du travail belge. La réserve de main-d'œuvre reste importante, tant au niveau des demandeurs d'emploi que des travailleurs âgés, prépensionnés notamment. Nous avons en Belgique un taux d'activité relativement bas par rapport à certains pays européens, surtout dans la catégorie des travailleurs âgés. Le taux d'activité féminin pourrait être nettement amélioré, toujours par rapport à nos partenaires européens, cette comparaison devenant de plus en plus réelle dans le cadre des plans d'action pour l'emploi et du processus emploi qui a été instauré dans le Traité d'Amsterdam. Elle pense qu'il faut également avoir une politique prospective en ce qui concerne les retombées de l'élargissement de l'Union européenne. Le principe de la libre circulation devra être pleinement respecté au moment de cet élargissement. Nous aurons donc l'arrivée d'un certain nombre de travailleurs de ces pays qu'il faudra intégrer dans nos marchés.

Enfin, comme l'a dit aussi le ministre, une série de travailleurs allochtones sont déjà présents en Belgique depuis un certain nombre d'années; une politique d'intégration volontariste est également souhaitable à leur égard.

Parallèlement à cela, la FEB pense que la coopération avec les pays tiers doit se poursuivre. C'est le problème de la fuite des cerveaux. On ne peut pas priver systématiquement ces pays des hautes qualifications dont ils ont besoin pour assurer leur propre développement. Enfin, elle souligne la récente communication du commissaire Vitorino qui invite à la réflexion dans les États membres, mais dans une optique européenne. C'est une bonne chose, car dans un grand marché, on ne peut pas aborder ce problème de manière isolée.

Par rapport à la loi belge et aux aménagements que la FEB souhaite, il serait utile de prévoir un examen, surtout pour les basses qualifications, puisque c'est là qu'il n'y a pas d'automatisme. Cet examen très sérieux et systématique concernerait les qualifications pour lesquelles les vacances d'emploi restent longtemps ouvertes. Dans ce cas, un aménagement de la loi pourrait être utile, en prévoyant que les offices régionaux de placement fassent des listes des fonctions critiques pour assouplir la procédure d'octroi des autorisations aux employeurs qui en ont besoin. Au lieu qu'il incombe à l'employeur de démontrer à chaque fois la pénurie dans une qualification, avec le

nijpende tekort aan een bepaalde kwalificatie aan te tonen, en de tijd te verliezen die daarvoor waarschijnlijk nodig is, zou men een contingent of een quotum kunnen bepalen — men moet nog bekijken hoe dit in cijfers kan worden omgezet. Dit zou de mogelijkheid bieden om onmiddellijk een vergunning aan de werkgever toe te kennen. Het waarde van het contingent zou afhangen van de kritieke aard van de betreffende kwalificaties.

Het VBO denkt ook aan enkele andere aanpassingen die zouden kunnen gebeuren aan elementen die niet meer aangepast zijn aan de internationale arbeidsmarkt. Zo zijn er de stagiairs die mogen komen, op voorwaarde dat ze niet ouder zijn dan dertig jaar. In een arbeidsproces met een continue bijscholing of bij inspanningen om oudere arbeiders te integreren, zou deze leeftijdsgrens van dertig jaar misschien verhoogd moeten worden. Hetzelfde geldt voor arbeiders die de toelating hebben om te komen in het kader van montages die bij verkoopcontracten horen. Ook daar zou men de verblijfsduur van zes maanden kunnen versoepelen en verlengen om te kunnen inspelen op bepaalde transacties die duidelijk langer dan zes maanden duren.

Dit is onze eerste aanpak, onder voorbehoud van het vertalen van deze stellingen in formele teksten.

2.2. Hoorzitting met de heer Marc Andries, adviseur bij het Vlaams Economische Verbond (VEV)

De heer Andries zegt dat, evenmin als het VBO, het VEV een standpunt heeft ingenomen over de versoepeling van het immigratiebeleid om tegemoet te komen aan de noden van de arbeidsmarkt, met andere woorden, het toelaten van economische immigratie. De raad van bestuur van het VEV heeft de opdracht gegeven aan zijn studiedienst om deze kwestie te onderzoeken. Zij zijn nu volop bezig met een grondige studie en hopen om tegen begin volgend jaar een dossier en een voorstel van standpunt te kunnen voorleggen.

Hij verwacht niet dat dit standpunt erg zal afwijken van wat tot nog toe werd verdedigd door de vertegenwoordigers van andere werkgeversorganisaties, zoals het standpunt van sommige sectorale organisaties of het standpunt van het VBO.

Als primeur wil hij de resultaten voorstellen van een studie over de «Structurele knelpunten op de Vlaamse arbeidsmarkt». Tussen de feiten en de gegevens uit deze studie en de selectieve arbeidsmigratie bestaat zijns inziens om twee redenen een sterk verband.

Ten eerste, is de vraag naar een aanpassing van het immigratiebeleid aan de nood aan rekrutering in het buitenland het grootst bij werkgevers en in industriële sectoren die al jarenlang te kampen hebben met deze problemen, zonder dat deze ooit zijn opgelost.

temps que cela suppose, on fixerait un contingent ou un quota — il faudra voir comment le quantifier —, ce qui permettrait d'octroyer immédiatement une autorisation à l'employeur. L'importance du contingent dépendrait du caractère critique des qualifications en question.

La FEB pense encore à quelques autres aménagements qui pourraient être apportés à des éléments qui ne sont plus adaptés au marché du travail international. Il y a notamment les stagiaires qui peuvent venir, pour autant qu'ils n'aient pas dépassé trente ans. Dans un processus de formation continue et d'effort d'intégration des travailleurs plus âgés, il faudrait peut-être lever cette limite d'âge de trente ans. De même, pour les travailleurs autorisés à venir dans le cadre de montages annexes à des contrats de vente, là aussi, la durée d'occupation de six mois pourrait être assouplie et allongée pour répondre à certains marchés qui manifestement durent bien plus de six mois.

Telle est notre première approche, sous réserve d'une formalisation de ces thèses.

2.2. Audition de M. Marc Andries, conseiller au Vlaams Economisch Verbond (VEV)

D'après M. Andries, ni la FEB ni le VEV n'ont pris position sur l'assouplissement de la politique d'immigration en vue de répondre aux besoins du marché du travail, soit en d'autres mots sur la possibilité d'autoriser l'immigration économique. Le conseil d'administration du VEV a chargé son service d'études d'examiner la question. Ils sont en train de réaliser une étude approfondie et espèrent pouvoir présenter un dossier et proposer un point de vue au début de l'année prochaine.

Il ne s'attend pas à ce que ce point de vue s'écarte sensiblement des thèses qui ont été défendues jusqu'à ce jour par les représentants d'autres organisations patronales, par exemple le point de vue de certaines organisations sectorielles ou de la FEB.

Il souhaite présenter en primeur les résultats d'une étude sur les «problèmes structurels sur le marché du travail en Flandre». Il existe entre les faits et les données de cette étude, d'une part, et l'immigration sélective pour des raisons professionnelles, d'autre part, un lien étroit qui s'explique par deux facteurs.

Tout d'abord, les employeurs sont les premiers à demander une adaptation de la politique d'immigration à la nécessité de procéder à des recrutements à l'étranger et certains secteurs industriels sont confrontés à ces problèmes depuis des années sans jamais être parvenus à les résoudre.

Ten tweede, kan, in de zoektocht naar een alternatief immigratiebeleid misschien eens gekeken worden naar wat gangbaar is in de Angelsaksische landen, zoals de VS en Canada, die de knelpuntberoepen als criterium voor hun toelatingsbeleid hanteren.

Hij raadt aan om het Canadese systeem te bestuderen waarin voor het migratiebeleid systematisch migratiequota per beroep worden uitgewerkt. De VS houden er een bredere benadering op na en kennen ook een «*green card*» toe aan hogeschoolden.

Op de Vlaamse arbeidsmarkt laat zich vandaag meer en meer een krapte gevoelen. Dankzij de economische conjunctuur zijn er immers meer vacatures en minder werkzoekenden. Bij de 150 000 als werkzoekenden ingeschreven werklozen in Vlaanderen beantwoordt een aantal niet meer aan wat de IAO als een werkloze beschouwt, met name iemand die beschikbaar is voor de arbeidsmarkt en actief op zoek is naar werk. Een aantal langdurig werklozen hebben immers afgehaakt.

De werkloosheid is in Vlaanderen wellicht gedaald tot het laagst mogelijke minimum. Dat blijkt overigens ook uit een aantal internationale cijfers. Er kunnen uiteraard nog steeds werklozen aan het werk worden gezet, maar uit de economische literatuur blijkt toch dat er altijd een aantal mensen hun werk verliezen, even op zoek zijn naar een nieuwe baan en dan weer werk vinden. Het huidige aantal werklozen in Vlaanderen benadert wellicht zeer dicht dit onsaamendrukbare aantal.

Een ander fenomeen is de geringe regionale mobiliteit van werklozen. Het is algemeen bekend dat zeer weinig werkzoekenden in Brussel en Wallonië waar de werkloosheid toch nog een stuk hoger ligt dan in Vlaanderen, solliciteren in Vlaanderen. Ook binnen Vlaanderen zelf, doet dit fenomeen zich voor. Zo zijn weinig werklozen uit het Gentse, waar de werkloosheid relatief hoger is, bereid om te gaan werken in de streek van Kortrijk.

Ten slotte is er het gekende fenomeen van de grote «*mismatch*», vanuit kwalitatief oogpunt, tussen de vraag en het aanbod op de Vlaamse en de Belgische arbeidsmarkt. De helft van de werklozen zijn vandaag laaggeschoold. Zij hebben hoogstens een diploma van het lager secundair onderwijs. De jobaan groei situeert zich echter vooral in het hogeschoolde segment. Er is dus wel degelijk sprake van een «*mismatch*».

Ten gevolge hiervan blijven er steeds meer vacatures oningevuld. Een momentopname toont aan dat in Vlaanderen dit jaar de grens van de 40 000 oningevulde vacatures overschreden is. Heel veel vacatures geraken nooit ingevuld en worden gewoonweg geannuleerd. De tijd die nodig is om een vacature in te

Ensuite, l'on pourra peut-être, dans la recherche d'une autre politique d'immigration, examiner ce qui se fait dans les pays anglo-saxons, comme les USA et le Canada qui utilisent les professions critiques comme critère de leur politique d'autorisation.

Il recommande d'étudier le système canadien dans lequel les quotas migratoires fixés par profession sous-tendent systématiquement la politique d'immigration. Les USA adoptent une attitude plus large et accordent également un permis de travail («*green card*») aux personnes hautement qualifiées.

Le marché flamand du travail souffre aujourd'hui d'une pénurie croissante de main-d'œuvre. Grâce à la conjoncture économique actuelle, il y a en effet plus d'emplois vacants et moins de demandeurs d'emploi. Sur les 150 000 chômeurs inscrits comme demandeurs d'emploi en Flandre, un certain nombre ne correspond plus à la notion de chômeur telle qu'elle est définie par l'OIT, à savoir une personne disponible pour le marché du travail et qui recherche activement du travail. Une série de chômeurs de longue durée ont en effet décroché.

Selon une série de chiffres internationaux, le chômage a sans doute atteint en Flandre le plancher le plus bas qu'il puisse atteindre. L'on peut bien sûr encore y mettre des chômeurs au travail mais selon la littérature économique, il y a toujours des personnes qui perdent leur emploi, qui sont ensuite quelque temps à la recherche d'un emploi avant d'en retrouver un autre. Le nombre actuel de chômeurs en Flandre doit être très proche de ce nombre incompressible.

Un autre phénomène est la mobilité régionale réduite des chômeurs. Tout le monde sait que rares sont les demandeurs d'emploi de Bruxelles et de Wallonie, où le chômage est pourtant plus endémique qu'en Flandre, à rechercher du travail en Flandre. Ce phénomène se produit même à l'intérieur de la Flandre. Rares sont ainsi les chômeurs de la région gantoise, où le chômage est relativement plus élevé que dans le reste de la Flandre, à être disposés à aller travailler dans la région de Courtrai.

Il y a enfin le célèbre phénomène de «*discordance*» qualitative entre l'offre et la demande sur le marché de l'emploi tant en Flandre que dans l'ensemble du Royaume. La moitié des chômeurs actuels sont des travailleurs faiblement scolarisés qui possèdent tout au plus un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur. Or, la croissance de l'emploi se situe principalement dans le segment des travailleurs hautement qualifiés. Il y a donc bien une «*discordance*».

Par conséquent, un nombre croissant de places vacantes restent inoccupées. La Flandre a, semble-t-il, franchi cette année le cap des 40 000 emplois vacants inoccupés. Un grand nombre de vacances sont purement et simplement annulées faute de trouver le candidat qui convient. Le temps nécessaire pour

vullen, wordt ook voortdurend langer. Momenteel rekent men daarvoor op gemiddeld zes weken.

Uit peilingen bij bedrijfsleiders, zoals deze van UNIZO, blijkt dat het vinden van werkwilligen vandaag hun grootste kopzorg is. Enkele jaren geleden was dat nog de teloorgang van de arbeidsmarkt of de ongebreidelde stijging van de kosten. Het gebrek aan arbeidskrachten leidt ertoe dat orders worden geannuleerd en opdrachten niet worden aangenomen. Dit is een rem op de bedrijfsgroei.

In een bedrijf dat vandaag zijn machinepark wenst uit te breiden, rijst niet als eerste vraag of de extra productie wel een afzet zal vinden, maar wel of er genoeg mensen bereid zullen worden gevonden om de vacatures op te vullen.

De intermediairen op de arbeidsmarkt, zowel de VDAB als de privé-uitzendbureaus, krijgen het niet alleen steeds moeilijker om de vacatures in te vullen, maar wat erger is, zij vinden ook steeds moeilijker kandidaten voor hun opleidingen, hoewel voor onvoldoende gekwalificeerde werkzoekenden de oplossing toch in vorming ligt.

Voor de opleidingen die nagenoeg zeker toegang bieden tot een job, worden vaak het moeilijkst kandidaten gevonden. Dat geldt voor technisch en beroeps-onderwijs, maar ook voor de VDAB-beroepsopleiding.

Nu komt hij tot de studie over de knelpuntberoepen. Ondanks de gunstige evolutie die de Vlaamse arbeidsmarkt de voorbije jaren kende, is de toestand er allerminst zonder problemen. Vele sectoren in Vlaanderen krijgen steeds meer te maken met vacatures die moeilijk of zelfs niet ingevuld geraken. Ondanks het feit dat toch nog 75,4% van de knelpuntvacatures die de VDAB in 1999 registreerde ingevuld konden worden, is het belangrijk dit probleem nauwlettend in de gaten te houden en te anticiperen op de duidelijke signalen die uit de cijfers naar voren komen. Want het blijkt dat Vlaamse ondernemingen het steeds moeilijker krijgen om knelpuntvacatures in te vullen.

Op basis van de VDAB-publicatie «Analyse vacatures 1999-Deel I» over knelpuntberoepen, kan een lijst opgesteld worden van de knelpuntberoepen op de Vlaamse arbeidsmarkt. We baseren ons dus op de gegevens van de VDAB omdat deze een meer globaal zicht geven op de situatie voor heel Vlaanderen. Dit zijn ook de cijfers waarop bijna elk onderzoek naar knelpuntberoepen gebaseerd is.

Belangrijkste conclusies in verband met de (structurele) knelpuntberoepen

— Er waren 206 knelpuntberoepen in 1999, die samen 32 880 jobs vertegenwoordigden. Op een

pourvoir à une vacance d'emploi va aussi en s'allongeant puisqu'il s'élève à six semaines en moyenne.

Il ressort de sondages comme celui d'UNIZO, effectués auprès des dirigeants d'entreprise, que leur principal casse-tête aujourd'hui est de trouver des personnes capables, désireuses de travailler, alors qu'il y a quelques années, c'était le déclin du marché de l'emploi ou l'augmentation effrénée des coûts. Par manque de main-d'œuvre, certaines entreprises sont obligées d'annuler des commandes ou d'en refuser, ce qui constitue un frein à la croissance économique.

La première question qui se pose dans une entreprise qui souhaite aujourd'hui élargir son parc de machines n'est pas de savoir si la production supplémentaire trouvera acquéreur, mais bien si l'on pourra trouver des effectifs en suffisance pour occuper les places vacantes.

Les intermédiaires sur le marché du travail, tant le VDAB que les agences privées de travail intérimaire, ont de plus en plus de difficultés à pourvoir aux postes vacants et, ce qui est plus grave, ils ont de plus en plus de mal à trouver des candidats pour suivre leurs formations, bien que la solution au problème du manque d'effectifs qualifiés réside dans la formation.

C'est souvent pour les formations qui débouchent avec une quasi-certitude sur un emploi que les candidats sont extrêmement difficile à trouver. Cela vaut pour l'enseignement technique et professionnel, mais aussi pour les formations dispensées par le VDAB.

Il en arrive ainsi à l'étude des professions critiques. Malgré l'évolution favorable qu'a connu le marché de l'emploi en Flandre ces dernières années, la situation est loin d'être rose. Nombre de secteurs présentent en Flandre des places vacantes difficiles à pourvoir ou pour lesquelles on ne trouve personne. Même si l'on a pu pourvoir à 75,4% des postes vacants critiques recensés par le VDAB en 1999, il est important de suivre ce problème de près et d'anticiper sur les signaux clairs qui ressortent des chiffres. Car les entreprises flamandes éprouvent de plus en plus de difficultés à trouver l'oiseau rare pour occuper des postes critiques vacants.

Sur la base de la publication du VDAB intitulée «Analyse vacatures 1999 — Deel I», on peut dresser une liste des professions critiques sur le marché flamand du travail. Nous nous basons donc sur les données du VDAB parce qu'elles donnent un aperçu plus global de la situation pour l'ensemble de la Flandre. Ces chiffres servent aussi de base à la plupart des études sur les professions critiques.

Principales conclusions relatives aux professions critiques (sur le plan structurel)

— En 1999, on a dénombré 206 professions critiques totalisant ensemble 32 880 emplois. Sur un total

totaal van 97 206 jobs die de VDAB aanbood betekent dit dus 33,8%.

— Het aandeel van vacatures voor knelpuntberoepen in het totaal van de vacatures van de VDAB is op tien jaar tijd verdubbeld.

— Het kost gemiddeld dubbel zoveel tijd om een knelpuntvacature in te vullen in vergelijking met tien jaar geleden (van 29 dagen naar 59 dagen).

— Er zijn meer knelpuntvacatures voor hogeschoolde functies.

— In de nijverheidstakken «onroerende goederen, verhuur en diensten aan bedrijven», «bouw», «metallurgie en producten van metaal», «machines, apparaten en werktuigen», «elektrische en elektronische apparaten», «medische, precisie- en optische apparaten», «hotels en restaurants» en «financiële instellingen» zijn er relatief meer vacatures die knelpunten zijn dan in andere nijverheidstakken.

— Van de knelpuntberoepen van 1999 heeft 31,55% een structureel karakter. Uitgedrukt in jobs bezit maar liefst 43% van alle vacatures voor knelpuntberoepen een structureel karakter.

— De knelpuntberoepen die al negen jaren of langer knelpuntberoepen zijn vertegenwoordigen 19,38% van alle knelpuntjobs. Bijna een vijfde van alle knelpuntjobs zijn dus al jaren een gekend en ernstig probleem.

— Van de 206 knelpuntberoepen werden er slechts 32 in de periode van 1990-1995 vier keer of meer geregistreerd als knelpuntberoep. In de vijf jaren daarna zouden dit er echter 99 worden. Dus meer dan een verdriedubbeling van de ernstige structurele knelpuntberoepen.

— Informatici komen, omwille van benamingsproblemen en de snelle evolutie, niet voor als structureel knelpuntberoep. Echter, men verwacht zeer sterk dat ze allemaal structureel zullen worden.

— De situatie van de knelpuntberoepen is penibeler geworden op tien jaren tijd. Het is ook duidelijk dat er knelpuntberoepen bestaan die een structureel karakter vertonen, volgens ons criterium 67 beroepen.

— Het vermoeden dat meer en meer knelpuntberoepen structureel zullen worden, wordt sterk gevoed door de verergering van de problemen in de tweede helft van de jaren '90.

de 97 206 emplois proposés par le VDAB, cela représente donc 33,8%.

— La part des emplois critiques dans le total des emplois vacants proposés par le VDAB a doublé en l'espace de dix ans.

— Trouver quelqu'un pour occuper un emploi critique prend en moyenne deux fois plus de temps qu'il y a dix ans (la durée étant passée de 29 à 59 jours).

— Il y a davantage d'emplois critiques vacants pour les fonctions hautement qualifiées.

— Les branches d'activité «biens immobiliers, location et services aux entreprises», «construction», «métallurgie et produits métalliques», «machines, appareils et outils», «appareils électriques et électroniques», «appareils médicaux, appareils de précision et appareils optiques», «hôtels et restaurants» et «institutions financières» enregistrent relativement plus d'emplois critiques vacants que les autres branches d'activités.

— Quelque 31,55% des professions critiques de 1999 revêtaient un caractère structurel. En termes d'emplois, seulement 43% de tous les emplois vacants liés à des professions critiques revêtent un caractère structurel.

— Les professions critiques catégorisées comme telles depuis neuf ans ou plus représentent 19,38% de tous les emplois critiques. Plus d'un cinquième de tous les emplois critiques consitue donc un problème grave et connu depuis plusieurs années.

— Sur les 206 professions critiques, il n'y en a que 32 qui ont été enregistrées quatre fois ou plus comme profession critique durant la période 1990-1995. Durant les cinq années suivantes, ce nombre est passé à 99, ce qui représente plus du triple des professions critiques posant un problème structurel grave.

— En raison des problèmes d'appellation et de l'évolution rapide de ce secteur, la profession d'informaticien n'apparaît pas dans la liste des professions critiques. L'on s'attend cependant à ce que cette profession devienne une profession critique de manière structurelle.

— La situation des professions critiques est devenue plus pénible en l'espace de dix ans. Il est clair également qu'il y a des professions critiques qui présentent un caractère structurel (elles sont au nombre de 67 d'après notre critère).

— La présomption qu'un nombre croissant de professions critiques vont acquérir un caractère structurel est confortée par l'aggravation des problèmes durant la seconde moitié des années '90.

Belangrijkste conclusies met betrekking tot negen punctueel onderzochte structurele knelpuntberoepen

— Wat opviel bij de raadpleging van de sectororganisaties was dat sommige sectoren heel veel wisten te vertellen over bepaalde beroepen, terwijl andere sectoren slechts vaag de situatie van een bepaald beroep konden omschrijven. Algemeen is er nog niet veel onderzoek naar het structurele karakter van knelpuntberoepen geweest door de sectoren, enkele uitzonderingen buiten beschouwing gelaten.

— Er worden meer vaardigheden van een technicus elektromechanica verwacht en hoge kwalitatieve eisen gesteld, maar bovenal betreft het hier een kwantitatief probleem door het veel te lage aantal jongeren dat voor een technische studierichting kiest. Dit is te wijten aan de onderwaardering van het technisch onderwijs en aan het watervaleffect.

— De opleiding tot technicus bouwverleider, graduaat bouwkunde, wordt slechts op twee plaatsen in het centrum van het land aangeboden. Het studieaanbod (of beter, het gebrek eraan) is hier de belangrijkste oorzaak voor het knelpuntkarakter.

— «Goede lassers zijn niet te vinden», en het gebrek aan een competente vorming in het secundair onderwijs verergert het probleem. Een lasser moet vele vaardigheden machtig zijn en zich specialiseren in enkele lastechnieken. Dé lasser bestaat immers niet. Met een uitstroom van ongeveer 4 500 mensen per jaar en een instroom van ongeveer 500 schoolverlaters wordt het knelpuntkarakter van dit beroep bestendig. Het stimuleren van vrouwen om een opleiding tot lasser te volgen lijkt vooralsnog niet echt te lukken.

— Binnen twee jaren wordt het knelpuntkarakter van de ziekenhuisverpleegkundige nog penibeler, aangezien het aantal eerstejaars verpleegkundige ten overstaan van 1998 daalde met 25% in 1999 en met 35% in 2000. De voornaamste oorzaak hiervan is het negatieve imago van het beroep door de ongunstige tijdsregeling, de hoge fysieke en psychische belasting, het relatief lage loon, het gebrek aan rolmodellen en het feit dat je, pas wanneer je aan je studie begint, via de stage de feedback en waardering proeft die patiënten kunnen geven. Een mogelijke oplossing bestaat erin aan takensplitsing te doen waarbij lagere geschoolden sommige taken van de hoger geschoolde verpleegkundigen kunnen overnemen.

— Het gebrek aan ervaring vormt het grootste rekruteringsprobleem bij de schrijnwerker-timmer-

Principales conclusions relatives à neuf professions critiques à caractère structurel qui ont fait l'objet d'un examen ponctuel

— Ce qui a frappé lors de la consultation des organisations sectorielles, c'est que certains secteurs en savaient long à propos de certaines professions tandis que d'autres secteurs ne pouvaient décrire que vaguement la situation d'une profession donnée. De manière générale, les secteurs ne se sont pas encore beaucoup penchés sur le caractère structurel des professions critiques, à quelques exceptions près.

— Un technicien en électromécanique doit posséder de nombreuses aptitudes et remplir des exigences qualitatives élevées, mais le problème qui se pose ici est avant tout d'ordre quantitatif en raison du nombre beaucoup trop peu élevé de jeunes qui, en cours d'études, optent pour une orientation technique. Cela s'explique par un certain dédain envers l'enseignement technique et par l'effet de cascade.

— La formation de technicien chef de chantier, gradué en architecture, n'est proposée qu'à deux endroits dans le centre du pays. L'offre d'études (ou plus précisément son absence) est ici la principale cause du caractère critique de ces professions.

— «On ne trouve plus de bons soudeurs» et le manque de formation compétente au niveau de l'enseignement secondaire ne fait qu'empirer les choses. Un soudeur doit maîtriser de nombreuses aptitudes et se spécialiser dans plusieurs techniques de soudure. Le soudeur n'existe pas. Compte tenu du fait que l'on enregistre 4 500 départs par an contre environ 500 arrivées (jeunes diplômés), le caractère critique de cette profession ne fait que s'accroître. Les efforts faits pour inciter les femmes à suivre une formation de soudeur ne portent pas vraiment leurs fruits pour l'instant.

— Dans deux ans, le caractère critique de la fonction d'infirmier hospitalier n'aura fait qu'empirer eu égard au recul du nombre d'étudiants en première année d'études d'infirmier ou infirmière: par rapport à 1998, ce nombre a baissé de 25% en 1999 et de 35% en 2000. La principale cause de ce recul marqué est l'image négative de la profession qui découle des horaires difficiles, de l'importance de la charge physique et psychique, du salaire relativement bas, du manque de modèle et du fait que lorsque l'on entame de telles études, ce n'est qu'au moment du stage que l'on obtient du feedback et que l'on peut découvrir l'appréciation émanant des patients. Une solution consisterait à procéder à une répartition des tâches par laquelle des travailleurs moins diplômés pourraient reprendre certaines tâches d'infirmiers ou d'infirmières qui ont reçu une qualification plus élevée.

— Le manque d'expérience constitue le principal problème de recrutement des menuisiers-charpentiers

man die buitenschrijnwerk verricht. De link met het onderwijs moet hier gelegd worden aangezien de studierichtingen Houtbewerking-schrijnwerkerij en Houtbewerking-meubelmakerij samengevoegd werden tot één richting Houtbewerking. Dit staat haaks op de nood aan een doorgedreven vooropleiding die voor dit beroep vereist is.

— Ondanks de al aanzienlijke inspanningen die rond de opleiding van metselaars gedaan worden, blijft er een tekort aan metselaars. Het negatieve imago van dit beroep zorgt voor een daling van de interesse van jongeren. Het belang van een schoolse opleiding mag niet worden onderschat, maar het is duidelijk dat vooral het hebben van ervaring een belangrijk selectie criterium is voor metselaars. Een belangrijke oplossing bestaat in het opsporen van potentieel en de opleiding ervan.

— Het aantal afgestudeerden dekt niet de vraag naar beenhouwers. Het betreft dus voornamelijk een kwantitatief tekort. Ondanks het middenstandskarakter van het beroep worden beenhouwers ook in de voedingsindustrie aangeworven. De oorzaken zijn te zoeken in het drieploegensysteem dat in de voedingsindustrie vaak gangbaar is, in de geringe flexibiliteit van werkzoekenden en in de imago problemen van de voedingssector.

— Er bestaat een groot verschil tussen chef-koks van gastronomische restaurants en anderen. Allebei vormen ze knelpunten, met dit verschil dat de chefs van gastronomische restaurants bijna uitsluitend «overgekocht» worden van andere gastronomische restaurants vanwege de hoge ervaringseisen. Er is namelijk een slechts zeer geringe instroom van lager geplaatsten naar het beroep van chef-kok. De krapte is een gevolg van het feit dat chef-kok de laatste is in de ketting. Wanneer het aantal leerlingen hotelschool stijgt, stijgt op termijn ook het aantal chef-koks. Het is ook zeer belangrijk dat deze studenten voldoende ervaringsmomenten krijgen in hun opleiding.

— De schaarste aan ingenieurs is enorm. Bijna alle afstuderende ingenieurs kunnen bij de bedrijven die lid zijn van Fabrimetal alleen al aan het werk. Er studeren te weinig jongeren voor burgerlijk of industrieel ingenieur. Dit heeft als oorzaken de lage appreciatie van technische opleidingen en de studiebeperkingen waarmee de jongere op het einde van zijn secundaire schooljaren geconfronteerd wordt als gevolg van zijn vroegere studiekeuze. Ook het negatieve imago van de industrie en van de studies schrikt jongeren af. Grote bedrijven blijken minder problemen te hebben om ingenieurs aan te trekken dan kleinere bedrijven.

— Er is een algemeen tekort aan goede technici. De voornaamste oorzaak is de lage interesse in techni-

qui font de la menuiserie extérieure. Le lien avec l'enseignement doit être fait ici étant donné que les orientations menuiserie-ébénisterie et ébénisterie-ameublement sont fusionnées en une orientation unique, ce qui va à l'encontre de la formation préparatoire poussée qui est requise pour cette profession.

— Malgré les efforts considérables qui sont consentis au niveau de la formation des maçons, la pénurie d'effectifs persiste dans cette profession. L'image négative de la profession provoque un certain désintérêt chez les jeunes. Si l'importance d'une formation scolaire n'est pas à sous-estimer, il est clair que c'est surtout l'expérience qui constitue un facteur de sélection important pour les maçons. Une solution évidente consiste à détecter les candidats potentiels et à assurer leur formation.

— Le nombre de diplômés ne permet pas de couvrir la demande de bouchers. Il s'agit donc d'une pénurie principalement quantitative. Bien que la profession de boucher s'exerce à titre indépendant, l'industrie alimentaire engage également des bouchers. Les causes sont liées au système de travail en trois équipes tel qu'il a cours dans l'industrie agroalimentaire, à la flexibilité limitée des demandeurs d'emploi et aux problèmes d'image du secteur agroalimentaire.

— Il y a une grande différence entre les chefs coqs des restaurants gastronomiques et ceux des autres établissements. Ces deux fonctions constituent des points critiques, à la différence près que les chefs des restaurants gastronomiques sont presque exclusivement «rachetés» à d'autres restaurants gastronomiques en raison des exigences très sévères en matière d'expérience. Le nombre d'arrivants dans la profession de chef coq est en effet très limité. Cette pénurie résulte du fait que chef coq est le dernier maillon de la chaîne. Lorsque le nombre d'élèves de l'école hôtelière augmente, celui des chefs-coqs augmente également à terme. Il est aussi capital que ces étudiants puissent acquérir suffisamment d'expérience dans le cadre de leur formation.

— La pénurie d'ingénieurs est criante. Les entreprises qui sont membres de Fabrimetal peuvent employer à elles seules la quasi-totalité des ingénieurs jeunes diplômés. Il n'y a pas assez de jeunes qui entament des études d'ingénieur civil ou industriel. Les causes sont la faible valorisation des formations techniques et les limitations auxquelles le jeune se trouve confronté à la fin de ses humanités en raison des options choisies antérieurement. L'image négative de l'industrie et des études dissuade les jeunes de s'engager dans cette voie. Les grandes entreprises rencontrent manifestement moins de difficultés que les petites entreprises à attirer des ingénieurs.

— Il y a une pénurie générale de bons techniciens. La cause principale est le faible intérêt pour les études

sche studierichtingen, waardoor te weinig jongeren voor het TSO kiezen. Ook de lage waardering van het technisch secundair onderwijs werkt dit mee in de hand.

— De kwaliteit van leraars van sommige vakken gaat achteruit omdat zij niet mee zijn met de nieuwste technieken en omdat zij zaken aanleren waarvoor geen significante vraag bestaat in het bedrijfsleven.

— Het niveau van de afgestudeerden uit het secundair onderwijs houdt vaak geen gelijke trend met de toenemende eisen vanuit de sectoren. Ook vinden de ondernemingen dat er voldoende ervaringsmomenten moeten zijn in de opleiding door, bijvoorbeeld, een stage.

— De VDAB zou meer resultaten bereiken wanneer de trajectwerking, die uitgaat van wat de werkzoekende wil, meer omgebogen zou worden tot vacaturegericht werken, dat uitgaat van de vraagzijde op de arbeidsmarkt. Hierbij is het noodzakelijk de werkzoekenden zo concreet mogelijk informatie te geven over de mogelijke functies.

— De arbeidsreserve die de VDAB publiceert is niet realistisch en heeft nood aan een zeer grondige screening.

— Bijna alle geraadpleegde sectoren noemen imago-problemen van hun sector en van het bepaalde beroep als één van de oorzaken van de invullingsproblemen.

— De toekomstverwachtingen zijn niet rooskleurig en dit geldt voor alle onderzochte beroepen. Meestal wordt er een verergering van de problemen verwacht, maar nooit een vermindering. Dit kan in het algemeen betekenen dat de structurele knelpuntberoepen structureel zullen blijven.

— De sectoren vrezen dat zij onvoldoende kunnen inspelen op de opportuniteiten die de gunstige conjunctuur mogelijk maken door het toenemende tekort aan medewerkers. Dit vormt dus een ernstige bedreiging van hun groei en winstprestaties.

Ten slotte, nog deze bedenking: de situatie op de arbeidsmarkt werd jarenlang beschouwd als een sociaal probleem. Meer en meer wordt deze situatie ervaren als een economisch probleem. De economie begint de gevolgen te voelen van de krapte op de arbeidsmarkt.

2.3. Bespreking

Een senator stelt vast dat in de hoorzittingen terecht werd gewezen op het probleem van de onderwerkstelling van de tweede en derde generatie migranten in België. Hij is geïnteresseerd in de specifieke werkloosheidsgraad bij deze groepen en heeft de indruk dat er inderdaad wel ernstige problemen zijn,

techniques, ce qui explique le peu de jeunes qui optent pour l'enseignement secondaire technique. La faible estime portée à l'enseignement secondaire technique ne fait que renforcer ce processus.

— La qualité des professeurs qui enseignent certaines branches diminue parce qu'ils ne sont pas rompus aux techniques de pointe et parce qu'ils apprennent à leurs étudiants des choses pour lesquelles il n'y a pas de demande significative dans le milieu professionnel.

— Le niveau des diplômés de l'enseignement secondaire n'évolue souvent pas en phase avec les exigences des secteurs qui deviennent de plus en plus sévères. Les entreprises estiment aussi que la formation doit être émaillée de suffisamment de plages pratiques, par exemple sous forme de stage.

— Le VDAB atteindrait de meilleurs résultats si la filière suivie par le demandeur d'emploi était adaptée de manière à tenir compte des emplois vacants qui représentent la demande sur le marché du travail. Il importe à cet égard de donner aux demandeurs d'emploi les informations les plus concrètes possibles sur les fonctions possibles.

— La réserve d'emploi publiée par le VDAB n'est pas réaliste et nécessite un tri très approfondi.

— Presque tous les secteurs consultés citent les problèmes d'image de leur secteur et d'une profession déterminée comme une des causes des problèmes à trouver de nouveaux effectifs.

— Les perspectives d'avenir ne sont pas roses, et ce pour toutes les professions. On prévoit généralement une accentuation des problèmes, mais jamais une atténuation. Cela peut signifier, de manière générale, que les professions critiques sur le plan structurel ne resteront.

— Les secteurs craignent de ne pas pouvoir suffisamment mettre à profit les opportunités qu'offre la conjoncture favorable en raison de la pénurie croissante de collaborateurs. Cela constitue donc une menace grave pour leur croissance et leurs bénéfices.

Dernière réflexion: la situation du marché du travail a été considérée pendant des années comme un problème social. À présent, on la considère de plus en plus comme un problème économique. L'économie commence à ressentir les effets de la pénurie qui règne sur le marché du travail.

2.3. Discussion

Un sénateur constate que les auditions ont mis en lumière le problème du sous-emploi chez les immigrés des deuxième et troisième générations en Belgique. Il aimerait connaître le taux de chômage spécifique au sein de ces groupes et il a également l'impression qu'il y a effectivement des problèmes graves mais que, dans

maar dat in bepaalde gebieden, waar er een tekort aan arbeidskrachten is, de werkloosheidsgraad bij deze groepen in verhouding ook laag is. Het zou dus goed zijn dat eens in kaart te brengen.

Anderzijds verbaast het hem een beetje dat het VBO en Agoria een heel verschillende houding aannemen. Agoria was zeer duidelijk voorstander van de versoepeling van de wet van 1999, maar ook van het soepeler inschakelen van laaggeschoolden, zolang het gaat om knelpuntberoepen. Dat is een hele stap voorwaarts. Hij heeft de indruk dat het VBO de zaken een beetje in het midden laat en niet heel duidelijk een standpunt inneemt. Is dat omdat Agoria precies een sector met knelpuntberoepen vertegenwoordigt en het VBO het hele terrein moet beslaan?

Verder denkt hij dat het een goede suggestie is eens te gaan kijken naar het voorbeeld van Canada en een knelpuntenlijst op te stellen, op basis waarvan dan eventueel arbeidskaarten gemakkelijker worden toegekend. In dat geval wordt er immers van uitgegaan dat het probleem objectief moet worden onderzocht. Ook voor de commissie zou het interessant zijn de nodige informatie te krijgen over het systeem dat in Canada wordt opgezet.

Een lid merkt eveneens een meningsverschil tussen Agoria en het VBO. Het VBO houdt zich een beetje in, zeker in vergelijking met Agoria.

Het is misschien inderdaad een goed idee eens naar het Canadese systeem te kijken. Mag hij er echter aan herinneren dat Canada tegelijk ook een wet rond «equity», de evenredige participatie op de arbeidsmarkt, heeft? Beide elementen moeten onvoorwaardelijk aan elkaar worden gelinkt. Dat betekent dat de kansen op de arbeidsmarkt voor bepaalde doelgroepen zeker moeten worden verhoogd.

Opvallend is ook de immigratieproblematiek van bepaalde beroepen, zoals het VEV dat zelf aangeeft. De inspanningen die tot nog toe zijn geleverd, blijken onvoldoende te zijn om de problemen in bepaalde knelpuntberoepen op te lossen. Dat doet hem denken aan het verhaal dat Belgische werkgevers veel te weinig oog hebben voor en te weinig inspanningen doen op het vlak van opleiding en vorming, hetzij voor eigen werknemers, hetzij voor werklozen. Op dat gebied bengelen we in de Europese Unie zelfs aan de staart.

Een ander lid stelt vast dat uit de gegevens van de VDAB blijkt dat de werkloosheid onder allochtonen drie keer zo hoog is als onder autochtonen. Dat cijfer wordt nog hoger wanneer het gaat om mannelijke allochtone werklozen. Vrouwelijke allochtonen doen het qua tewerkstelling beter dan mannelijke, die men blijkbaar minder vertrouwt. Toen de VDAB de werkgevers de mogelijkheid gaf om via hun website het werklozenbestand te raadplegen, bleken de mensen

certaines zones en proie à une pénurie de main-d'œuvre, le taux de chômage au sein de ces groupes est aussi proportionnellement faible. Il serait donc bon de cartographier ces données.

D'autre part, il est un peu surpris que la FEB et Agoria adoptent une attitude très différente. Agoria était très nettement favorable à un assouplissement de la loi de 1999 mais aussi d'une plus grande souplesse au niveau de l'intégration des personnes faiblement scolarisées lorsqu'il s'agit de professions critiques. C'est là un sérieux pas en avant. Il a l'impression que la FEB adopte une position médiane et ne prend pas très clairement position. Est-ce dû au fait qu'Agoria représente précisément un secteur comportant des professions critiques tandis que la FEB doit couvrir tout le terrain?

De plus, il pense que c'est une bonne suggestion que de s'inspirer de l'exemple canadien et d'établir une liste des professions critiques qui pourrait servir à délivrer éventuellement des permis de travail avec plus de facilité. L'on considère dans pareil cas que le problème doit être examiné de manière objective. Il serait également intéressant pour la commission de recevoir les informations voulues sur le système mis en place au Canada.

Un membre relève également une divergence d'opinion entre Agoria et la FEB. La FEB se retient quelque peu, surtout par rapport à Agoria.

Ce serait peut-être une bonne idée effectivement de s'inspirer du système canadien mais il rappelle que le Canada est également doté d'une loi sur l'«equity», c'est-à-dire la participation proportionnelle au marché du travail. Ces deux éléments doivent être inconditionnellement liés. Ce qui signifie que les opportunités de certains groupes cibles sur le marché du travail doivent assurément être améliorées.

Un autre élément frappant est la problématique de l'immigration de certaines professions comme l'indique le VEV. Les efforts accomplis jusqu'à ce jour s'avèrent insuffisants pour résoudre les problèmes dans certaines professions critiques. Cela lui fait penser à la réputation qui veut que les employeurs belges se montrent beaucoup trop peu attentifs à la formation et font beaucoup trop peu d'efforts en matière de formation et de perfectionnement, que ce soit vis-à-vis de leurs propres travailleurs ou des chômeurs. À cet égard, nous traînons même en queue du peloton européen.

Un autre membre constate qu'il ressort des données du VDAB que le taux de chômage est trois fois plus élevé chez les allochtones que chez les autochtones. Ce chiffre est même plus élevé chez les chômeurs allochtones (hommes). En termes d'emploi, les femmes allochtones réalisent un meilleur score que les hommes auxquels on fait manifestement moins confiance. Lorsque le VDAB a offert aux employeurs la possibilité de consulter le fichier des chômeurs sur

met vreemde namen het minst «bezocht» te worden. Ze weet wel dat er op het terrein initiatieven bestaan om dergelijke discriminaties aan te pakken, zoals het charter dat het VEV samen met een aantal werkgevers heeft opgesteld, maar dringt erop aan dat er nog meer van deze initiatieven komen die meer algemeen gedragen worden.

Ze wil dit probleem echter ook opentrekken. Allochtone werklozen zijn vaak laaggeschoold. Waarom wordt er op onderwijsvlak niets ondernomen? Het begint immers bij de vorming van de allochtone jongeren. Bijna 60% van de leerlingen in het beroepsonderwijs is allochtoon en zij zullen in de categorie van laaggeschoolde werklozen terechtkomen. Ze pleit er dus voor hieraan concreet iets te doen.

Een lid verklaart dat zij graag wil weten of er een statistiek van de RVA of de BGDA bestaat die deze groep mensen uit de migrantenbevolking bespreekt die een potentieel hebben om werk te vinden, maar dit niet kunnen omdat ze niet over de juiste papieren beschikken. Het is zeer moeilijk om hun aantal te achterhalen. Vaak komen mensen haar zeggen dat ze een werkgever hebben, maar dat ze de baan niet kunnen aannemen omdat ze niet in regel zijn. Kan men dit verschil meten aan de hand van een statistiek?

Een lid legt uit dat er nog geen statistieken zijn van een systematische screening van werkloze migranten waarin wordt nagegaan of er naast het gegeven dat ze door hun afkomst minder gewild zijn nog andere problemen zijn. Subregionale gegevens over migrantenwerkloosheid, zoals een senator vroeg, zijn bij de VDAB wellicht ter beschikking. Het grote probleem is dat een groot aantal migranten de Belgische nationaliteit heeft en dus niet meer geregistreerd zijn als migrant. De VDAB levert wel inspanningen, maar sommige migranten wensen niet als migrant in statistieken te worden opgenomen. Er is uiteraard meer werkloosheid bij de migrantenbevolking; in sommige regio's zelfs het twee- of het drievoud.

Het is evenwel een complexe problematiek die te maken heeft met opleiding, talenkennis, met de specifieke situatie van een aantal migrantenvrouwen die niet op elke vacature intekenen en met discriminatie bij aanwerving. De werkgeversorganisatie nam reeds een aantal initiatieven. Een aantal topbedrijfsleiders gaat in tegen de praktijk waarbij mensen puur op basis van hun afkomst of huidskleur bij een aanwerving worden uitgesloten. Dit is geen zaak van de werkgever of van de selectieverantwoordelijke alleen. Uit ervaring weet men dat het weren van migranten voor bepaalde functies minder te maken heeft met racisme bij degenen die de aanwerving moeten doen, maar meer met de angst voor de reacties die men zal

son site web, il est apparu que les demandeurs d'emploi portant un nom étranger étaient «les moins visités». Elle sait toutefois que des initiatives sont prises sur le terrain en vue de s'attaquer à ce type de discrimination, par exemple la charte que le VEV a signée avec une série d'employeurs mais elle souligne la nécessité de voir ce genre d'initiative se répandre.

Elle veut également ouvrir ce problème. Les chômeurs allochtones sont souvent moins scolarisés. Pourquoi n'entreprend-on rien au niveau de l'enseignement? Tout commence en effet au moment de la formation des jeunes allochtones. Près de 60% des élèves de l'enseignement professionnel sont des allochtones qui se retrouveront dans la catégorie des chômeurs faiblement scolarisés. Elle plaide donc pour que l'on prenne des mesures concrètes pour y remédier.

Une membre déclare qu'elle est intéressée à savoir s'il existe une statistique de l'ONEM ou de l'ORBEM qui recenserait ceux qui, dans la population immigrée, disposent en fait d'un potentiel d'emploi qu'ils ne peuvent actualiser faute de papiers adéquats. Il est très difficile d'en connaître le nombre. Elle rencontre très souvent des gens qui viennent la voir en disant qu'ils ont un employeur mais que, comme ils ne sont pas en règle, ils ne peuvent occuper l'emploi. Peut-on mesurer cet écart-là par une statistique?

Un membre explique qu'il n'existe pas encore de statistiques relatives à un screening systématique des chômeurs immigrés pour vérifier s'il y a des problèmes autres que le fait qu'ils sont moins demandés en raison de leur origine. Les données sous-régionales sur le chômage des immigrés, comme l'a demandé une sénatrice, sont sans doute disponibles au VDAB. Le grand problème est que nombre d'immigrés ont acquis la nationalité belge et ne sont plus enregistrés en tant qu'immigré. Malgré les efforts du VDAB, certains immigrés refusent d'être repris dans les statistiques en tant qu'immigrés. Il est évident que le chômage frappe plus durement la population immigrée, et même jusque deux à trois fois plus dans certaines régions.

Il s'agit toutefois d'une problématique complexe qui a trait à la formation, la connaissance des langues, la situation spécifique de toute une série de femmes immigrées qui ne répondent pas à toutes les offres d'emploi, ainsi qu'aux discriminations à l'embauche. L'organisation patronale a déjà pris plusieurs initiatives en la matière. Un certain nombre de dirigeants de grandes entreprises s'opposent à la pratique en vertu de laquelle des personnes sont exclues lors de l'embauche uniquement en raison de leur origine ethnique ou de leur couleur de peau. Cela ne concerne pas uniquement l'employeur ou le responsable de la sélection. L'on sait d'expérience que le refus d'engager des immigrés pour leur confier certaines fonctions est

krijgen van bijvoorbeeld klanten of toekomstige collega's.

Er is nog heel wat te doen op het vlak van onderwijs en het aanwervingsgedrag van bedrijven. De toelating van buitenlandse werknemers omdat er vacatures voor hen zijn, die op de binnenlandse arbeidsmarkt moeten worden ingevuld, moet niet te veel worden vermengd met de situatie van werkloze migranten die in ons land verblijven. Een werkgever die nieuwe migranten naar hier wil halen, terwijl de migranten die in België verblijven nog niet aan het werk zijn, moet niet meteen van xenofobie worden verdacht. Hij heeft waarschijnlijk personeel gezocht, maar geen mensen met de vereiste kwalificaties gevonden en verkiest in het buitenland te gaan aanwerven. We mogen de twee fenomenen niet door elkaar halen. Het is bijvoorbeeld een illusie te menen dat op middellange termijn het tekort aan ingenieurs kan worden opgevangen door werkloze migranten op te leiden tot ingenieur.

Uit studies blijkt dat de Belgische werkgevers in vergelijking met hun buitenlandse collega's nogal zwak scoren op het vlak van opleiding. De cijfers dateren al van 1993 en momenteel is er een nieuw onderzoek aan de gang. Hij is ervan overtuigd dat we een inhaalbeweging gemaakt hebben. Het VEV promoot bovendien een personeelsbeleid dat de bedrijven ervan bewust maakt dat ze zullen moeten leren leven met de krapte op de arbeidsmarkt en dat ze daar ook creatief moeten in zijn. Heel veel bedrijven leggen die creativiteit ook aan de dag. Het onderzoek wijst uit dat er grote inspanningen gedaan zijn om structurele problemen op te lossen, onder meer in de bouwsector. Naarmate de inspanningen weinig of geen resultaat opleveren geraakt men wat ontmoedigd. De verleiding is misschien groot om bijvoorbeeld in Polen naar arbeidskrachten te zoeken. Men kan van de bedrijven ook niet blijven eisen met de VDAB en met onderwijs samen te werken als het resultaat niet voldoende is.

Het VEV heeft, samen met een aantal andere werkgeversorganisaties, een campagne gevoerd tegen racisme op de arbeidsmarkt en voor diversiteit. Men kan wel campagnes organiseren voor aanwerving van migranten, gehandicapten of vrouwen in typisch mannenberoepen, maar die zullen weinig resultaat hebben als de bedrijven per definitie tegen diversiteit zijn in hun bedrijf. We benaderen de problematiek dus positief via een pleidooi voor diversiteit. We hebben zelfs een charter waarin bedrijven zich engageren de diversiteit en het antiracisme in hun bedrijf te promoten. Honderden bedrijven, en niet van de minste, hebben dat charter ondertekend. Een bedrijfsleider of personeelsdirecteur zal weinig resultaat boeken als er bij de andere werknemers een bepaalde vijandigheid bestaat ten opzichte van migranten.

moins lié au racisme des employeurs qu'à la peur de réactions, par exemple, de clients ou de futurs collègues.

Il reste beaucoup à faire au niveau de l'enseignement et du comportement des entreprises en matière d'embauche. Il ne faut pas confondre l'admission de travailleurs étrangers en vue de pourvoir à des emplois vacants sur le marché national et la situation des immigrés chômeurs qui séjournent dans notre pays. Un employeur qui veut faire venir de nouveau immigrés en Belgique alors que les immigrés séjournant dans notre pays ne sont pas encore mis au travail, ne doit pas être d'emblée suspecté de xénophobie. Il a sans doute cherché du personnel mais n'a pas trouvé de personnes présentant les qualités requises, ce qui l'amène à embaucher à l'étranger. Il ne faut pas confondre ces deux phénomènes. C'est une illusion de croire par exemple que l'on pourra compenser à moyen terme la pénurie d'ingénieurs en faisant suivre une formation d'ingénieur à des chômeurs immigrés.

Des études ont montré que les employeurs belges sont relativement mal classés par rapport à leurs collègues étrangers sur le plan de la formation. Les chiffres remontent déjà à 1993 et une nouvelle étude est en cours. Il est convaincu que nous avons amorcé un mouvement de rattrapage. Le VEV promeut en outre une politique du personnel qui sensibilise les entreprises au fait qu'elles devront apprendre à vivre avec la pénurie de main-d'œuvre, et qu'elles devront ici aussi faire preuve de créativité. L'étude montre que d'importants efforts ont été consentis afin de résoudre les problèmes structurels, notamment dans le secteur de la construction. Lorsque les efforts ne produisent que peu de résultats ou carrément aucun, cela décourage. La tentation est peut-être grande d'aller chercher la main-d'œuvre par exemple en Pologne. On ne peut pas non plus continuer à exiger du VDAB qu'il travaille main dans la main avec l'enseignement alors que les résultats ne sont pas suffisants.

Le VEV et plusieurs autres organisations patronales ont mené sur le marché du travail une campagne contre le racisme et pour la diversité. L'on peut certes organiser des campagnes d'embauche d'immigrés, de personnes handicapées ou de femmes dans des professions typiquement masculines mais il n'y aura guère de résultats si les entreprises sont par définition opposées à la diversité au sein de leur entreprise. Nous abordons donc le problème de manière positive par le biais d'un plaidoyer pour la diversité. Nous avons même une charte dans laquelle les entreprises s'engagent à promouvoir la diversité et la lutte contre le racisme au sein de leur entreprise. Des centaines d'entreprises — et non des moindres — ont signé cette charte. Un dirigeant d'entreprise ou un directeur du personnel n'obtiendra guère de résultats s'il règne parmi les travailleurs une certaine hostilité envers les immigrés.

Mevrouw Kohnenmergen zou dit antwoord nog willen aanvullen. Einde 1998 heeft het VBO, samen met de regionale werkgeversorganisaties een gemeenschappelijke verklaring afgelegd om het principe van de niet-discriminatie aan te bevelen in de verschillende integratiefasen op de arbeidsmarkt, dus evenzeer bij de opleiding, de aanwerving als bij de arbeidsvoorwaarden. Ze herinnert ook nadrukkelijk aan het bestaan van deze gemeenschappelijke verklaring over niet-discriminatie.

Ze heeft kennis genomen van het standpunt van Agoria. Ondanks het feit dat de raad van bestuur van het VBO nog geen gecoördineerd interprofessioneel standpunt heeft ingenomen, heeft ze toch de indruk dat er helemaal geen tegenstelling bestaat tussen het standpunt van het VBO en dat van Agoria. In de sector van Agoria is de krapte op de arbeidsmarkt natuurlijk het grootst, niet alleen inzake hooggekwalificeerde arbeidskrachten, maar ook inzake laaggeschoolden. Ook het VBO vraagt een versoepeling van de wet voor de laaggeschoolden. Voor de hooggeschoolden zijn er minder problemen, omdat de lonen die ze vragen niet zo hoog liggen en ze meestal werken op terreinen waar er geen arbeidsmarktonderzoek moet gebeuren. Het VBO denkt dus dat de wet al voldoende mogelijkheden biedt voor de hooggeschoolden. Wel vraagt het een versoepeling voor de laaggeschoolden en het automatisch afleveren van vergunningen op basis van de lijsten waarover zij het daarstraks had.

Een lid wil er, zonder vooruit te lopen op het standpunt dat zal worden ingenomen, toch op wijzen dat hij het niet helemaal eens is met wat zijn collega net zei. Ook voor de hooggeschoolden zijn er wat problemen. Hét probleem dat men hem signaleert, is de maximumgrens van vier jaren. Hooggeschoolde buitenlandse werknemers kan men vrij soepel aanwerven, maar de duur van hun tewerkstelling en verblijf is begrensd tot vier jaren. Vaak is dat een onrealistische termijn. In een researchafdeling bijvoorbeeld kiest men eerder voor lange tewerkstellingsperiodes. Bovendien moeten we voor ogen houden dat hooggeschoolden uit bijvoorbeeld Aziatische landen, die de ambitie hebben om een bepaalde periode in het Westen te werken en natuurlijk de keuze hebben tussen de Verenigde Staten, Canada, nu ook Duitsland en België, geconfronteerd worden met die grens van vier jaren in ons land.

Voor deze mensen is België dan ook niet echt aantrekkelijk. Ook daar rijzen er dus af en toe problemen.

Wel is hij het met zijn collega eens dat de procedure die moet worden gevolgd voor beroepen waarvoor een arbeidsmarktonderzoek nodig is, het bijna onmogelijk maakt om arbeidsvergunningen te krijgen. Er

Mme Kohnenmergen voudrait compléter cette réponse. À la fin de 1998, la FEB, conjointement avec les organisations patronales régionales, a fait une déclaration commune pour prôner le principe de non-discrimination dans les différentes phases d'intégration dans le marché du travail, donc aussi bien lors de la formation, lors de l'embauche que dans les conditions de travail. Elle tient à rappeler l'existence de cette déclaration commune sur la non-discrimination.

Elle a pris connaissance du point de vue d'Agoria. Malgré le fait que le conseil d'administration de la FEB n'ait pas encore adopté un point de vue interprofessionnel coordonné, elle a néanmoins l'impression qu'il n'y a absolument aucune contradiction entre le point de vue de la FEB et celui d'Agoria. C'est naturellement dans le secteur d'Agoria que la pénurie sur le marché du travail est la plus criante. Non seulement en ce qui concerne la main-d'œuvre hautement qualifiée mais aussi en ce qui concerne les travailleurs faiblement scolarisés. La FEB aussi demande un assouplissement de la loi pour les personnes faiblement scolarisées. Il y a moins de problèmes en ce qui concerne les travailleurs hautement scolarisés parce que les salaires qu'ils demandent ne sont pas trop élevés et parce qu'ils travaillent généralement dans des domaines ne nécessitant aucune étude du marché du travail. La FEB pense donc que la loi offre déjà suffisamment de possibilités pour les personnes hautement scolarisées. Elle demande cependant un assouplissement pour les travailleurs faiblement scolarisés et la délivrance automatique de permis sur la base des listes dont elle parlait tout à l'heure.

Un membre souhaite faire remarquer, sans anticiper sur le point de vue qui sera adopté, qu'il n'est pas entièrement d'accord avec ce que sa collègue vient de dire. Il y a également pas mal de problèmes en ce qui concerne les travailleurs hautement qualifiés. Le problème qu'on lui signale est la limite maximale de 4 ans. L'on peut engager assez souplement des travailleurs étrangers hautement scolarisés mais la durée de leur emploi et de leur séjour est limitée à 4 ans. Ce délai manque souvent de réalisme. Un département de recherche optera plutôt pour des périodes d'occupation assez longues. De plus, il faut garder à l'esprit que des travailleurs hautement qualifiés en provenance de pays asiatiques, qui ont l'ambition de travailler un certain temps en Occident et qui ont le choix entre les États-Unis et le Canada et aujourd'hui aussi l'Allemagne et la Belgique sont, dans notre pays, confrontés à cette limite de 4 ans.

Pour ces personnes, la Belgique n'est donc pas un pays attrayant. Il se pose aussi parfois des problèmes à cet égard.

Il s'accorde cependant à dire avec sa collègue que la procédure à suivre pour les professions nécessitant une étude de marché, rend quasi-impossible l'obtention de permis de travail. Deux problèmes se posent.

zijn twee problemen. Ten eerste moet elke werkgever individueel bewijzen dat hij niemand kan vinden en zowel de formulering als de toepassing van de wet zijn zeer streng. Ten tweede moet er een bilateraal verdrag met het betrokken land bestaan. Met heel wat landen waaruit we werknemers zouden kunnen aantrekken, heeft België echter geen bilateraal verdrag. In dat geval moet de minister een individuele beslissing nemen, een soort gunstmaatregel. De procedure is dus eigenlijk zeer complex en maakt het bijna onmogelijk uit die landen arbeidskrachten aan te trekken.

2.4. Hoorzitting met de heer Éric Decoo, afgevaardigde van de Algemene Centrale van de Liberale Vakbonden van België (ACLVB)

De heer Decoo is vertegenwoordiger van de federale vakbond ACLVB, maar werkt niet interprofessioneel. Hij werkt in de paritaire comités en spreekt meer uit ervaring met de problemen op het vlak van knelpuntfuncties in de sectoren.

Kenmerkend voor het laatste decennium is de introductie van heel wat nieuwe technologieën. Hij denkt aan de SERV die daarvoor een speciaal orgaan heeft gecreëerd, namelijk Stichting Technologie Vlaanderen die deze nieuwe technologieën begeleidt.

Er is ook een veralgemening van het gebruik van informaticasystemen. De vraag naar klassieke functies, waar nieuwe werknemers geen of weinig interesse voor hebben, blijft echter bestaan. Dat kan gedeeltelijk te wijten zijn aan de slechte werkomstandigheden. Hij denkt bijvoorbeeld aan de sector van de metaalconstructie, (het lassen) en aan de horecasector.

In maart werd een studie verricht in het kader van Cevora, het instituut van het aanvullend nationaal paritair comité voor bedienden dat zich bezighoudt met de besteding van de gelden voor risicogroepen. Er wordt ongeveer 0,15% ingehouden op de jaarlijkse brutoloonmassa. Dat bedrag komt terecht in een fonds per sector. Bepaalde sectoren hebben deze fondsen niet, maar de meeste, en zeker de grote sectoren hebben die wel. Deze studie is gebeurd in samenwerking met UPEDI, de beroepsfederatie van interim-bureaus. Die studie lijkt hem zeer interessant omdat uitzendarbeid een rol speelt als instroommechanisme, in de jaren tachtig misschien eerder voor tijdelijk werk, maar nu meer en meer voor vast werk.

In die studie komen een aantal knelpuntfuncties en -sectoren aan bod zoals de niches en de callcentra. Het gebrek aan personeel in knelpuntfuncties kan volgens hem gedeeltelijk worden opgelost door een goede op-

Tout d'abord chaque employeur doit prouver individuellement qu'il ne parvient à trouver personne et tant la formulation que l'application de la loi sont très rigoureuses. Ensuite, il doit y avoir une convention bilatérale avec le pays en question. La Belgique n'a cependant pas signé de convention bilatérale avec bon nombre de pays dont nous pourrions attirer des travailleurs en Belgique. Dans ce cas, le ministre doit prendre une mesure individuelle, une espèce de mesure de faveur. La procédure est évidemment très complexe et rend presque impossible d'attirer de la main-d'œuvre de ces pays.

2.4. Audition de M. Éric Decoo, délégué de la Centrale générale des syndicats libéraux de Belgique (CGSLB)

M. Decoo représente le syndicat fédéral CGSLB. Ce syndicat ne travaille pas de manière interprofessionnelle mais sur la base de commissions paritaires. Il a donc davantage d'expérience pour parler des problèmes liés aux fonctions critiques dans les divers secteurs.

La décennie écoulée se caractérise par l'introduction d'un grand nombre de technologies nouvelles. Il pense au SERV (Sociaal-economische Raad van Vlaanderen) qui a créé un organe spécial à cet effet, à savoir la *Stichting Technologie Vlaanderen* qui encadre ces nouvelles technologies.

Il y a aussi une généralisation de l'utilisation des systèmes informatiques. La demande de fonctions classiques qui ne suscite pas ou guère d'intérêt chez les nouveaux travailleurs persiste néanmoins. Cet état de choses est imputable en partie aux mauvaises conditions de travail. Il pense, par exemple, au secteur de la construction métallique (soudure) et au secteur de l'horeca.

Une étude a été réalisée au mois de mars dans le cadre du Cevora, l'institut de la commission paritaire auxiliaire nationale pour employés qui s'occupe de l'affectation des fonds pour les groupes à risque. Une retenue d'environ 0,15% est opérée sur la masse salariale brute annuelle. Ces sommes servent à alimenter un fonds sectoriel. Certains secteurs ne possèdent pas de tels fonds mais la plupart, du moins les grands secteurs, en ont. Cette étude a été réalisée en collaboration avec l'UPEDI, la Fédération professionnelle des agences d'intérim. Cette étude lui paraît fort intéressante parce que le travail intérimaire joue un rôle en tant que mécanisme d'entrée, débouchant sur un emploi qui a certes été temporaire dans les années 80 mais qui revêt aujourd'hui un caractère de plus en plus permanent.

Cette étude aborde une série de fonctions critiques et de secteurs critiques tels que les niches et les call centers. Le manque de personnel dans les fonctions critiques peut selon lui être résolu en partie par une

leiding van risicogroepen. Hierover is in deze vergadering al gesproken. Een andere knelpuntfunctie is informaticus, maar daar is een gespecialiseerde opleiding voor nodig. De functie van kwaliteitscontroleur is vandaag ook belangrijk. Kwaliteit en de ISO-normen zijn vandaag belangrijk, zeker in een Europese context. Er zijn ook belangrijke bedienendefuncties waarvan de invulling problematisch is, bijvoorbeeld secretariatsfuncties. We kennen allemaal het voorbeeld van werkgevers die bereid zijn om auto's ter beschikking te stellen om een secretaresse aan te werven en ze zeker niet kwijt te spelen.

Hetzelfde geldt voor telefonisten en receptionisten, voor wie, zoals voor het secretariaat, talenkennis onontbeerlijk is. De talenkennis is een belangrijke troef waar we nu nog over beschikken en die we niet mogen kwijtspelen.

Er zijn ook moeilijk in te vullen arbeidersfuncties, — de heer Andries heeft ze reeds ten dele aangeduid —, namelijk elektromechaniciërs, vrachtwagenbestuurders en confectiepersoneel. Enkele jaren geleden schreeuwde de confectiesector moord en brand door het gebrek aan geschoolde arbeidskrachten. De textielsector heeft een grote uitstroom gekend in de jaren tachtig en het begin van de jaren negentig. Ook aan drukkers is er een tekort. Enkele jaren geleden heeft hij een staking meegemaakt in een scheikundig bedrijf in Oudenaarde, waar de werkgever aan zijn drukkers een loonsverhoging van 80 frank per uur — hetgeen in die sector buitengewoon is — bijgaf om ze te kunnen houden.

Bij het horecapersoneel heerst ook een tekort. Bij die federatie werd enkele weken geleden voorgesteld hiervoor asielzoekers in te schakelen. Wij stellen eerder voor om het onderwijs en openbare opleidingsinstellingen aan te bevelen om de accenten te leggen op taalonderricht, standaardpakketten informatica en specifieke technische vaardigheden. Er doen zich niettemin rekruteringsproblemen voor. Volgens hem is dit te wijten aan het onvoldoende aantal afgestudeerden, het niet beschikken over de nodige kwalificaties en — wat tot nu toe misschien onvoldoende aan bod is gekomen — een ongunstige arbeidsmarkt. Daarmee bedoelt hij: flexibiliteit, nachtwerk, werken in moeilijke omstandigheden — bijvoorbeeld in de beenhouwerijsector, en ongunstige loonomstandigheden.

Het lokken van Indische informatici vindt hij ook geen goede oplossing. Men heeft de derdewereldlanden reeds hun grondstoffen ontnomen, nu moet men niet nog eens hun intellectuele grondstoffen gaan exploiteren. Het ACLVB ziet eerder een oplossing in de activering van de werkloosheidsvergoeding, waar-

bonne formation des groupes à risques. La présente assemblée a déjà évoqué la question. Une autre fonction critique est celle d'informaticien. Cette fonction nécessite cependant une formation spécialisée. La fonction de contrôleur de qualité est également importante aujourd'hui. La qualité et les normes ISO sont aujourd'hui des éléments importants, certainement dans le contexte européen. D'autres fonctions d'employé sont également importantes et difficiles à pourvoir, par exemple des fonctions de secrétariat. Nous connaissons tous des exemples d'employeurs disposés à mettre un véhicule à la disposition d'une secrétaire qui accepterait d'être embauchée, afin d'être sûrs de ne pas la perdre.

Il en va de même pour les téléphonistes et les réceptionnistes pour lesquels, au même titre que pour les secrétaires, la connaissance des langues est un élément indispensable. Les connaissances linguistiques constituent un atout important dont nous disposons encore et que nous ne pouvons pas galvauder.

Il y a aussi des fonctions d'ouvrier qui sont difficiles à pourvoir — M. Andries en a déjà cité certaines — à savoir les électromécaniciens, les chauffeurs de poids lourds et le personnel de confection. Voici quelques années, le secteur de la confection poussait des hauts cris en raison du manque de main-d'œuvre qualifiée. Le secteur du textile a enregistré de nombreux départs dans les années 80 et au début des années 90. On manque également d'imprimeurs. Il y a quelques années, dans le cadre d'une grève qui avait éclaté dans une entreprise chimique d'Audenarde, l'employeur a accordé à ses travailleurs une augmentation de salaire de 80 francs de l'heure, qui peut être qualifiée d'exceptionnelle pour ce secteur, afin de les garder en son service.

La pénurie d'effectifs frappe aussi le secteur horeca. À cette fédération, on a proposé il y a quelques semaines de faire appel à des demandeurs d'asile. Nous proposons plutôt de recommander aux écoles et aux instituts publics de formation de mettre l'accent sur l'apprentissage des langues, de l'utilisation d'applications logicielles courantes et d'aptitudes techniques particulières. Il se pose malgré tout des problèmes de recrutement. Selon lui, cela est dû au fait que les diplômés ne sont pas en nombre suffisant, que les demandeurs d'emploi ne possèdent pas les qualifications nécessaires et — ce dont on n'a peut-être pas assez parlé — que la situation sur le marché de l'emploi est défavorable. Il entend par là: flexibilité, travail de nuit, travail dans des conditions difficiles (par exemple dans le secteur de la boucherie) et conditions salariales défavorables.

Faire venir des informaticiens d'Inde ne lui paraît pas non plus être une bonne solution. On a déjà pris aux pays du Tiers Monde leurs matières premières et l'on ne va quand même pas exploiter à présent leurs richesses intellectuelles. La CGSLB envisage plutôt comme solution l'activation des allocations de

mee de vorige minister van Tewerkstelling en Arbeid reeds was begonnen. Het vreest ook dat door het ongebreidelde aantrekken van een nieuwe generatie migranten, deze migranten het eerste slachtoffer zullen worden bij een volgende recessie. Op dit moment zijn er voldoende waarborgen voor het vrije verkeer van personen in Europa. Er zijn voldoende mogelijkheden om vreemde contingenten aan te trekken. Dat dit niet steeds goed lukt, heeft ook te maken met de markt zelf en de loon- en werkomstandigheden.

Het ACLVB ziet als oplossing het verder activeren van de werkloosheidsvergoedingen, en blijvende inspanningen op het gebied van vorming. De 0,15% die nu naar risicogroepen gaat is zeker onvoldoende. Die 0,15%-bijdrage is opgelegd door minister Van den Brande op het einde van de jaren tachtig. Als de politiek geen bijdrage oplegt, kunnen wij dit heel moeilijk verkrijgen van werkgevers in onderhandelingen. In de ene sector zijn er misschien meer financiële mogelijkheden dan in de andere, maar in de vormingsfondsen blijft het geld nog veel te lang in de reserves zitten.

Er zullen altijd migraties zijn, al dan niet individueel. Hij denkt aan Nederland, dat in België leraren, artsen en politieagenten rekruteert.

De correlatie met vorming en onderwijs is ongetwijfeld aanwezig. Dit moet verder onderzocht worden om op dat vlak oplossingen te bieden.

2.5. Hoorzitting met de heer Edwin Loof, afgevaardigde van het Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV)

De heer Edwin Loof, afgevaardigde van het Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV) verklaart dat hij al ongeveer dertig jaar in de immigratiesector werkt.

Hij begint met een antwoord te geven op de volgende vraag: is er een immigratiebeleid nodig boven op het asielbeleid?

Niet alleen is het antwoord hier een duidelijk «ja», maar het is zelfs zo dat dit beleid zeer snel in werking moet worden gesteld. De immigratie is inderdaad een onvermijdelijke realiteit die we — bescheiden, want we kijken voorlopig nog over een aantal aspecten ervan — zo goed mogelijk op wettelijk vlak moeten proberen te kaderen. Zoniet, dan zullen wij binnen enkele jaren geconfronteerd worden met nieuwe regularisaties. De analyse ervan is eenvoudig: dezelfde oorzaken leiden tot dezelfde gevolgen. We mogen de zeer hoge sociale en menselijke tol die de clandestiniteit eist, niet uit het oog verliezen. Het is dus aanbevolen om een actief beleid te voeren, in plaats van de ogen te sluiten en vervolgens na een tijd verplicht te worden om tot een nieuwe regularisatie

chômage, mesure à laquelle la précédente ministre de l'Emploi et du Travail s'était attelée. Il craint aussi qu'en cas de recours illimité à une nouvelle génération d'immigrés, ces derniers ne soient les premiers à faire les frais de la prochaine récession. La libre circulation des personnes en Europe est suffisamment garantie à l'heure actuelle. Il y a suffisamment de possibilités pour attirer des contingents de travailleurs étrangers. Si cela ne donne pas toujours des résultats suffisants, c'est à cause du marché même et des conditions de travail et de rémunération.

Pour la CGSLB, la solution consisterait à activer les allocations de chômage et à poursuivre de manière durable les efforts consentis dans le domaine de la formation. La cotisation de 0,15% qui est affectée aux groupes à risques et qui a été imposée par le ministre Van den Brande à la fin des années 80, ne suffit certainement pas. Si le monde politique n'impose pas une cotisation, nous pourrions difficilement l'obtenir des employeurs dans le cadre de négociations. Un secteur aura peut-être plus de possibilités financières qu'un autre, mais les fonds de formation gardent encore beaucoup trop longtemps leurs moyens financiers en réserve.

Il y aura toujours des mouvements migratoires, à l'échelon individuel ou collectif. Il pense ici aux Pays-Bas qui recrutent en Belgique des instituteurs, des médecins et des agents de police.

La corrélation avec la formation et l'enseignement ne fait aucun doute. Il convient de l'étudier plus avant et de chercher des solutions à ce niveau.

2.5. Audition de M. Edwin Loof, délégué de la Centrale des Syndicats Chrétiens (CSC)

M. Loof, délégué de la Centrale des syndicats chrétiens (CSC) déclare travailler dans le secteur de l'immigration depuis une trentaine d'années.

Il commencera par répondre à la question suivante: faut-il une politique d'immigration, en plus de la politique d'asile?

Non seulement la réponse est positive, mais en outre, cette politique doit être mise en œuvre rapidement. En effet, l'immigration est une réalité incontournable, qu'il faut tenter — modestement, car certains de ses aspects nous échappent — d'encadrer le mieux possible sur le plan légal. Sinon, nous serons, d'ici quelques années, confrontés à de nouvelles régularisations. Son analyse est simple: les mêmes causes produisent les mêmes effets. Il ne faut pas perdre de vue le coût social et humain très lourd qu'implique la clandestinité. Il est donc préférable de mener une politique active que de fermer les yeux, puis de se trouver quand même, au bout d'un certain temps, dans l'obligation de procéder à une nouvelle régularisation. Faut-il dès lors ouvrir plus largement les frontiè-

over te gaan. Moeten we dan de grenzen wagenwijd openzetten volgens de vragen van de bedrijven? Met andere woorden, is het op verzoek van de ondernemingen openstellen van de grenzen, een alternatief voor de onvermijdelijke, illegale immigratie die we momenteel kennen? Het antwoord is neen.

Hij herinnert er ook aan dat de hele reglementering met betrekking tot de werkvergunningen geactualiseerd is met de wet van april 1999. Over deze nogal ingewikkelde kwestie van de werkvergunningen is jarenlang gediscussieerd in het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid. Hij herinnert er ook aan dat de ondernemingen altijd de mogelijkheid hebben om arbeiders aan te werven buiten de Europese Economische Ruimte. Dit is, toegegeven, nogal moeilijk, vooral wegens het gebrek aan bilaterale conventies. Hij keurt trouwens het voorstel goed dat mevrouw Kohnenmergen zopas heeft gedaan om door de regionale Arbeidsbureaus lijsten te laten opstellen met kwalificaties waarvoor het moeilijk is om werkrachten te vinden. Het zou misschien interessant zijn dit punt te integreren in de toekomstige discussies over de problematiek die ons bezighoudt. Maar objectief gezien, bestaat er een mogelijkheid om gebruik te maken van de immigratie, wanneer een vacature niet kan worden ingevuld.

We moeten ook rekening houden met het vrij verkeer van werknemers binnen de Europese Unie. Maar over het vrij verkeer van diensten daarentegen, spreekt men nooit. Welnu, er werken zeer veel niet-Europese arbeiders in België. We hoeven maar te kijken naar de bouwerven in het Brussels, om ons hiervan te overtuigen. Deze mensen zijn niet meegerekend in de statistieken, maar het verschijnsel is wel degelijk een realiteit.

We mogen evenmin de werkloosheid, de discriminatie op het werk en de onderbezetting vergeten. In België kunnen we niet spreken van een tekort aan arbeidskrachten, en dan nog: alles hangt af van de definitie die men aan dit concept geeft.

Een andere oplossing die reeds ter sprake is gebracht, is het toelaten van de aanwerving van computeringenieurs of hooggeschoold personeel. Hiervoor bestaan reeds bepaalde mogelijkheden, maar ze moeten nog in een ander debat besproken worden, want ze beantwoorden waarschijnlijk niet aan het streven van bepaalde leden van deze commissie om een wettelijk statuut te geven aan de werkelijke immigratie. Deze zal in elk geval blijven duren, of men nu ingenieurs of informatici aanwerft of niet. En men zal er iets aan moeten doen.

Als we ondertussen al twintig jaar geconfronteerd worden met de illegale immigratie, dan is dat niet omdat we een zeer strenge controle hebben uitgeoefend op de immigratie uit hoofde van de ondernemingen. Naar aanleiding van de werkloosheids crisis in 1974 heeft men de immigratie gestopt. De discussie

res en fonction des demandes des entreprises? En d'autres termes, une ouverture aux demandes des entreprises constitue-t-elle une alternative à l'immigration, incontournable, illégale, que nous connaissons actuellement? La réponse est négative.

Il rappelle aussi que l'ensemble de la réglementation relative aux permis de travail a été actualisée par une loi d'avril 1999. Cette question, assez complexe, des permis de travail a été débattue plusieurs années au ministère de l'Emploi et du Travail. Il rappelle également que les entreprises ont toujours la possibilité de recruter des travailleurs en dehors de l'espace économique européen. C'est, il en convient, difficile, surtout en l'absence de conventions bilatérales. Il approuve d'ailleurs la proposition formulée tout à l'heure par Mme Kohnenmergen concernant l'élaboration, par les bureaux régionaux de l'Emploi, de listes de qualifications pour lesquelles il est difficile de trouver de la main-d'œuvre. Il serait peut-être intéressant d'intégrer ce point dans les futures discussions relatives à la problématique qui nous occupe. Mais objectivement parlant, lorsqu'une demande d'emploi ne peut être satisfaite, il existe une possibilité de recourir à l'immigration.

Il faut aussi tenir compte de la libre circulation des travailleurs de l'Union européenne. On ne parle jamais, par contre, de la libre circulation des services. Or, de nombreux travailleurs non européens travaillent en Belgique. Il suffit, pour s'en persuader, d'observer les chantiers bruxellois de la construction. Ces personnes ne sont pas reprises dans les statistiques, mais ce phénomène est bien réel.

Il faut également rappeler le chômage, la discrimination à l'embauche, le sous-emploi. On ne peut pas, en Belgique, parler de pénurie de main-d'œuvre, ou alors, tout dépend de la définition donnée à ce concept.

Autre solution, déjà évoquée également: permettre le recrutement d'ingénieurs en informatique ou de personnel hautement qualifié. Certaines possibilités existent déjà en la matière, mais elles doivent faire l'objet d'un autre débat, car elles ne répondent probablement pas à la volonté qui anime un certain nombre des membres de cette commission de donner un statut légal à l'immigration de fait. Celle-ci se poursuivra de toute façon, que l'on recrute ou non des ingénieurs et des informaticiens. Il faut y faire face.

Si nous sommes confrontés, depuis une vingtaine d'années maintenant, à l'immigration illégale, ce n'est pas pour avoir sévèrement contrôlé le recours à l'immigration dans le chef des entreprises. On a stoppé l'immigration à la suite de la crise de l'emploi de 1974. Le discours a de nouveau changé, mais il faut

hierover is opnieuw veranderd, maar u moet weten dat de bedrijven sinds twintig jaar geen beroep meer doen op de immigratie. Het is juist dat men de kraan heeft dichtgedraaid, maar er was ook geen vraag meer. De laatste jaren heeft men verschillende initiatieven genomen — hij denkt daarbij aan de debatten van de Nationale Arbeidsraad, de studie van het IAB, enz. — maar tot dan toe was het patronaat zeer discreet gebleven over kwesties in verband met de immigratie en de integratie van migranten. Bovendien is historisch gezien de massale inschakeling van immigratie aanvankelijk een vraag van de werkgeversorganisaties geweest.

Dus, de fout was niet dat men vijftig jaar lang de economische immigratie heeft willen beperken, want er was gewoon geen vraag. De fout was dat men ook de andere immigratiemogelijkheden heeft willen inperken. En deze fout moeten we aan iedereen, en niet aan één verantwoordelijke, toeschrijven. Vanaf het einde van de jaren zeventig — en dit verschijnsel is in de jaren tachtig nog toegenomen — heeft men aan de gezinsherenigingen bepaalde beperkingen opgelegd. Men wilde toen ook de huwelijken inperken, om een sneeuwbaaleffect bij de gezinsherenigingen te voorkomen. Ondertussen is men gedeeltelijk teruggekomen op deze zeer beperkende reglementering. En dan is er ook nog de ontmanteling van het asielrecht geweest tot in het absurde. Dus, men draaide de economische kraan dicht, maar tegelijkertijd probeerde men ook de andere mogelijkheden te beperken. Spreker is toevallig lid van de Regularisatiecommissie. Wanneer men te maken krijgt met mensen die geen bescherming van de Conventie van Genève hebben gekregen en die de opdracht krijgen om het land te verlaten met een niet-uitwijzingsclausule, dan wordt men zich bewust van het probleem. Dan wordt een degelijk asielbeleid noodzakelijk. Toch moeten deze twee debatten apart worden gevoerd.

Deze overdreven beperking van het asielrecht werd gerechtvaardigd door de hoge werkloosheidscijfers. Dit is ook vandaag nog het geval. Bovendien beschouwde men de rem op de immigratie als een noodzakelijke voorwaarde om het integratiebeleid in te voeren; men moest zich inspannen om de bevolkingsgroepen van de verschillende immigratiegevolgen te stabiliseren en geen nieuwe migranten toelaten. Het werk dat meer bepaald door de eerste Rijkscommissaris voor migrantenbeleid is verricht, illustreert zeer goed deze aanpak: immigratiestop en prioriteit aan de integratie. Volgens hem moeten we terugkomen op dit plan. Vandaag beseffen we dat we tegelijk nood hebben aan een immigratiebeleid en aan een integratiebeleid. Maar het opheffen van het ene kan geen voorwaarde zijn voor het slagen van het andere. Dat hebben de laatste tien jaar ons meer dan duidelijk aangetoond.

Op korte termijn zijn het niet de criteria met betrekking tot de arbeidsmarkt die bepalend zullen moeten

savoir que, depuis vingt-cinq ans, les entreprises ne demandent plus ce recours à l'immigration. Il est exact qu'on a fermé le robinet, mais la demande avait disparu. Diverses initiatives ont été prises ces dernières années — il pense aux débats au Conseil national du travail, à l'étude du BIT, etc. — mais, avant cela, le patronat était resté très discret au sujet des questions liées à l'immigration et à l'intégration des immigrés. Or, historiquement, le recours massif à l'immigration est, au départ, une demande formulée par les organisations patronales.

Donc, l'erreur n'a pas été de vouloir limiter l'immigration économique pendant vingt-cinq ans, puisque la demande était inexistante. L'erreur a été — elle est le fait de tout le monde, et non d'un seul responsable — d'avoir aussi voulu restreindre les autres possibilités d'immigration. Dès la fin des années septante, et le phénomène s'est accentué dans les années quatre-vingt, le regroupement familial a été soumis à des restrictions. Une volonté s'est manifestée de limiter les mariages, de manière à éviter les regroupements familiaux en cascade. Entre-temps, on est partiellement revenu sur cette réglementation très restrictive. On a aussi connu le démantèlement — jusqu'à l'absurde — du droit d'asile. Donc, on ferme le robinet économique, mais, en même temps, on tente de limiter les autres possibilités. Il se fait que l'orateur est membre de la Commission de régularisation. Face aux personnes qui n'ont pas obtenu la protection de la Convention de Genève et qui reçoivent un ordre de quitter le pays avec une clause de non-refoulement, on prend conscience du problème. Une bonne politique d'asile s'impose. Ces deux débats doivent toutefois être menés séparément.

Cette limitation excessive du droit d'asile était justifiée par l'importance du chômage, ce qui est d'ailleurs toujours le cas à l'heure actuelle. Par ailleurs, le freinage de l'immigration était perçu comme une condition nécessaire pour réaliser la politique de l'intégration; il fallait s'efforcer de stabiliser les populations des différentes vagues d'immigration et ne pas admettre de nouveaux migrants. Les travaux, notamment de la première commissaire royale à la politique des immigrés ont bien illustré cette approche: arrêt de l'immigration et priorité à l'intégration. Il faut, à son sens, revenir sur ce schéma. Nous réalisons aujourd'hui que nous aurons besoin à la fois d'une politique d'immigration et d'une politique d'intégration. Mais la cessation de l'une ne peut pas être la condition de la réussite de l'autre. Ces dix dernières années l'ont amplement démontré.

À court terme, ce ne sont pas les critères liés au marché du travail qui devront être déterminants pour

zijn om de immigratie te rechtvaardigen. Als de economische criteria vandaag doorslaggevend zouden zijn, dan zou men zoals in 1974 overgaan tot een regularisatie in functie van de werkvergunning: men zou hen een termijn van drie maanden geven om deze werkvergunning te bekommen. De criteria van de regularisatiewet illustreren ruimschoots dat het niet in functie van de vraag van de arbeidsmarkt is dat men de wettelijke immigratie moet toelaten. Maar de migratiedruk blijft duren en wordt zelfs sterker. We moeten dus andere vormen van beleid zoeken.

In vergelijking met een ander immigratiebeleid moet men enerzijds de bestaande kanalen volop benutten en moet men anderzijds nieuwe mogelijkheden voorzien voor een legaal verblijf in ons land. We moeten vernieuwen en iets anders vinden dan enerzijds het asiel en anderzijds uitsluitend de immigratie met «arbeidsvergunning». Laat ons een derde deur openen. Laat ons blijk geven van verbeeldingskracht.

Hij zou de nadruk willen leggen op en punt waarover hij niet zal uitweiden: het asielbeleid moet met veel meer edelmoedigheid worden gevoerd dan nu het geval is. Een groot aantal asielzoekers is geweigerd en zo opnieuw in de clandestiniteit gedwongen. We moeten beginnen met de toepassing van de Conventie van Genève, maar dit is nu niet het onderwerp van het debat.

Een tweede mogelijkheid zou een immigratie kunnen zijn die eerder georganiseerd wordt om sociale en familiale redenen dan om economische redenen. Mensen die hun verblijf kunnen rechtvaardigen om sociale, familiale of humanitaire redenen, moeten zonder beperking de toelating krijgen om in het land te werken. Dat is een beetje het principe waarop wij ons baseren om een nieuw immigratiebeleid te definiëren. In feite is dit niet nieuw want de vakbonden hebben bereikt — ook al zijn ze niet helemaal tevreden over de uiteindelijke redactie — dat de geregulariseerde personen in het kader van artikel 9, § 3, van de vreemdelingenwet toegang zouden krijgen tot de arbeidsmarkt, zonder dat daarbij rekening wordt gehouden met de situatie van de werkgelegenheidsmarkt. Dus als we de redenering van de vakbonden volgen, moet men aan personen die om andere redenen — die in de eerste plaats niet te maken hebben met de arbeidsmarkt op het grondgebied — worden toegelaten, de toelating geven om zonder beperkingen te werken. In het kader van deze aanpak hebben wij ook gevraagd en bekomen dat de kandidaten voor een regularisatie op voorlopige basis zouden kunnen werken. We hebben vastgesteld dat er hierover een bepaald scepticisme heerst, hoewel ondertussen 7 000 mensen wier dossier voor onderzoek bij de regularisatiecommissie is ingediend, reeds werkzaam zijn met een volgens de vorm opgemaakt arbeidscontract. Uiteraard zijn deze mensen niet naar ons gekomen om te beantwoorden aan de vraag van bedrijven, maar op het moment dat ze er zijn, en dat

justifier l'immigration. Si, à l'heure actuelle, les critères économiques étaient déterminants, il serait procédé, comme en 1974, à une régularisation, en fonction du permis de travail: on leur octroierait un délai de trois mois pour obtenir celui-ci. Les critères de la loi de régularisation illustrent à suffisance que ce n'est pas en fonction des demandes du marché du travail que l'immigration légale doit être autorisée. Mais la pression migratoire demeure; elle s'accroît même. Il faut donc trouver d'autres politiques.

Par rapport à une autre politique d'immigration, il faut, d'une part, utiliser pleinement les canaux existants, et, d'autre part, prévoir de nouvelles possibilités de séjour légal dans notre pays. Nous devons innover, et trouver autre chose que, d'une part, l'asile, et, d'autre part, uniquement l'immigration «permis de travail». Ouvrons une troisième porte. Faisons preuve d'imagination.

Il voudrait souligner un point, sur lequel il ne s'étendra pas: la politique d'asile doit être appliquée de façon beaucoup plus généreuse que ce n'est le cas aujourd'hui. Un nombre trop important de candidats à l'asile sont refusés, et, ainsi, renvoyés à la clandestinité. Il faut commencer par appliquer la Convention de Genève, mais ce n'est pas l'objet de notre débat.

Une deuxième possibilité serait une immigration organisée en fonction de considérations sociales et familiales plutôt qu'économiques. Les personnes justifiant d'un séjour pour raisons sociales, familiales ou humanitaires doivent être autorisées à travailler dans le pays sans restriction. C'est un peu le principe sur lequel nous nous basons pour définir une nouvelle politique d'immigration. En fait, ce n'est pas neuf puisque les syndicats ont obtenu — même si la rédaction finale ne leur donne pas entière satisfaction — que les personnes régularisées dans le cadre de l'article 9, § 3, de la loi des étrangers aient accès au marché du travail sans qu'il soit tenu compte de la situation du marché de l'emploi. Par conséquent, dans cette logique syndicale, dès l'instant où les personnes sont admises sur le territoire pour des raisons qui ne relèvent pas d'abord du marché du travail, il faut leur permettre de travailler sans restriction. Dans le cadre de cette démarche, nous avons aussi demandé et obtenu que les candidats à la régularisation puissent être occupés à titre provisoire. Nous avons constaté un certain scepticisme à ce propos bien qu'entre-temps 7 000 personnes ayant un dossier à l'examen en commission de régularisations soient occupées en vertu d'un contrat de travail en bonne et due forme. Ces personnes ne sont évidemment pas venues chez nous pour répondre à une demande des entreprises mais, dès l'instant où elles sont là et qu'elles reçoivent un permis de travail, elles trouvent aussi du travail, ainsi qu'en atteste cette expérience récente. Il croit qu'il ne faut pas chercher midi à

ze een arbeidsvergunning krijgen, vinden ze ook werk zoals blijkt uit dit recent experiment. Hij vindt dat men niet mag muggenziften als men de immigratie moet openstellen op basis van sociale, familiale en humanitaire criteria. De regularisatie en de regularisatiecriteria illustreren duidelijk wat er de laatste twintig jaar is misgegaan. Men zou dus opnieuw moeten vertrekken vanuit de jurisprudentie van de Regularisatiecommissies. Uitgaande van de manier waarop ze de bestendige banden, de familiale banden, humanitaire redenen interpreteren, zouden we iets veel soepelers kunnen voorzien dan hetgeen momenteel is ingevoerd. Zo zouden we morgen een permanente commissie kunnen bedenken die belast is met het onderzoek van immigratieaanvragen die gemotiveerd zijn door het feit dat de hele familie in België verblijft, om humanitaire of andere redenen ... Deze mensen zouden zonder beperking naar werk mogen zoeken, zodra ze een vergunning hebben gekregen om in België te verblijven. Deze werkwijze zou elk jaar aan enkele duizenden mensen de mogelijkheid bieden om legaal op ons grondgebied te verblijven, terwijl ze anders verplicht zouden zijn om gedurende vijftien jaar te overleven in de hoop dat ze eventueel een regularisatie zouden krijgen.

Dan komt hij bij de kwestie van de clandestiniteit. Hij denkt dat het aanbevolen is om de illegale immigratie te bestrijden, het vrij verkeer van personen te vergroten in plaats van te proberen het kost wat kost te beperken, ook al lijkt dit paradoxaal. Hierbij denkt hij in het bijzonder aan een versoepeling van het visumbeleid en maakt hij het onderscheid tussen de vrijheid om in een land te reizen en de vrijheid om zich in een land te vestigen. De opeenstapeling van moeilijkheden om toeristenvisa te verkrijgen, schept gunstige omstandigheden voor het organiseren van kanalen die bestemd zijn om de obstakels te omzeilen. Bovendien zal iemand die mislukt is in zijn opzet te migreren en die geconfronteerd werd met zo'n grote berg moeilijkheden om het visum aan te vragen waarmee hij door de controle in Zaventem kon geraken, geen seconde aan terugkeren denken. Hij gaat er immers van uit dat dit de kans van zijn leven is, zelfs wanneer hij hier in nog slechtere omstandigheden zal moeten leven dan in zijn geboorteland. Spreker zegt niet dat de visa moeten afgeschaft worden, maar wel dat een versoepeling van het beleid omtrent deze materie zou bijdragen tot een vrijer verkeer, met inbegrip van de mensen die terugkeren. Want niet iedereen wil absoluut in ons land blijven onder eender welke voorwaarde.

De vakbonden beperken zich niet tot de motieven voor de toelating om hier te verblijven, zoals de asielaanvraag, humanitaire, familiale, sociale redenen, enz. Ze pleiten voor het recht op arbeid zonder beperking, namelijk de uitreiking van vergunning A of de vrijstelling van een werkvergunning voor alle personen die toelating hebben om hier te verblijven. Ze

quatorze heures s'il faut ouvrir l'immigration sur la base de critères sociaux, familiaux, humanitaires. La régularisation et les critères de régularisation illustrent ce qui a mal fonctionné depuis vingt ans. Il faudrait donc repartir de la jurisprudence des Commissions de régularisations. À partir de la façon dont elles interprètent les attaches durables, les attaches familiales, les raisons humanitaires, nous pourrions envisager quelque chose de beaucoup plus souple que ce qui a été mis en place actuellement. Nous pourrions imaginer demain une commission permanente chargée d'examiner des demandes à l'immigration motivées par le fait que l'ensemble de la famille est en Belgique, pour des raisons humanitaires ou autres ... Ces personnes pourraient chercher un travail, sans restriction, dès obtention d'une autorisation de séjourner en Belgique. Cette manière de procéder permettrait, chaque année, à quelques milliers de personnes de séjourner légalement sur le territoire au lieu de les contraindre à survivre pendant quinze ans dans l'espoir d'une éventuelle régularisation.

Il en vient à la question de la clandestinité. Il estime qu'il est préférable pour combattre l'immigration illégale d'augmenter la mobilité des personnes au lieu d'essayer de la limiter à tout prix, même si cela semble paradoxal. Il songe en particulier à un assouplissement de la politique de visa en distinguant la liberté de voyager et celle de s'établir dans un pays. L'accumulation de difficultés en matière d'obtention de visas touristiques crée des conditions propices à l'organisation de filières destinées à contourner les obstacles. En outre, quelqu'un dont le projet migratoire est sanctionné par un échec aura été confronté à une telle somme de difficultés pour obtenir le visa lui permettant de franchir le contrôle à Zaventem qu'il ne songera à aucun moment au retour, considérant qu'il s'agit de la chance de sa vie, même s'il vit encore plus mal que dans son pays d'origine. Il ne dit pas qu'il faut supprimer les visas mais l'assouplissement de la politique suivie en la matière contribuerait à une mobilité accrue, y compris des personnes qui retournent. En effet, tout le monde ne veut pas nécessairement rester dans notre pays à n'importe quelle condition.

Les syndicats ne s'arrêtent pas aux motifs de l'admission au séjour comme la demande d'asile, les raisons humanitaires, familiales, sociales, etc. Ils plaident pour le droit au travail sans restriction, c'est-à-dire délivrance du permis A ou dispense du permis de travail, pour toutes les personnes admises au séjour. Ils revendiquent l'égalité de traitement entre travail-

eisen de gelijke behandeling op van arbeiders — Europeanen en niet-Europeanen, die op een zelfde grondgebied werkzaam zijn. Deze gelijke behandeling kan dan wel toegekend worden, maar ze moet gekoppeld zijn aan een verblijfszekerheid opdat de werknemers zouden kunnen opkomen voor hun rechten, zonder dat ze het risico lopen om alles in een land te verliezen.

Als men morgen een beroep doet op werknemers — er worden jaarlijks toch 3 000 werkvergunningen uitgereikt — dan moeten ze zonder beperkingen in het land kunnen verblijven. Bepaalde teksten van de Europese Commissie over het statuut van niet-Europese werknemers voorzien om hen na tien jaar een definitief statuut met betrekking tot hun verblijf toe te kennen. Men is van plan hen te laten komen en vervolgens hun verblijfskaart te verlengen in functie van de evolutie van de arbeidsmarkt. Dit zou er op neerkomen dat ze tien jaar of zelfs langer in een spreekwoordelijk vagevuur moeten verblijven, want er zou sprake zijn van het bijtellen van bepaalde periodes. De toepassing van zulk een systeem zou voor België neerkomen op een terugkeer naar de situatie die in 1947 heerste, toen de Italiaanse arbeiders tien jaar in een steenkoolmijn moesten werken voordat ze zich op een andere activiteitsector mochten richten. Men zal dus zeer veel aandacht aan het Europese beleid moeten schenken. Sommigen zijn van mening dat deze problemen pas op een bevredigende manier kunnen opgelost worden dankzij een Europees beleid. Maar het is evident dat dit ons niet verbiedt om op Belgische schaal te vernieuwen. Wij moeten ons in elk geval tegen dit soort van beperkingen verzetten. Hij legt de nadruk op het feit dat het debat over de immigratie niet alleen te maken heeft met de verschillende hoofdrolspelers van het economische leven en hij suggereert dat de commissie ook de verenigingen en de migranten zelf zou horen. Men heeft het immers enorm veel over de immigratie, maar men luistert nooit eens naar de afgevaardigden van de migranten.

2.6. *Gedachtewisseling*

Een senator verklaart dat hij naar aanleiding van de Europese Top in Nice toch een aantal vragen heeft over de uitbreiding van de Europese Unie. De uitbreiding is een enorme uitdaging, maar er is ook grote angst om het mogelijke verlies van de sociale verworvenheden van onze arbeidsmarkt. Enerzijds pleiten de vakbonden voor een uitbreiding van Europa, maar anderzijds is er nog altijd een verschillende economische dynamiek en die zal niet verdwijnen in tien of twintig jaren. Alleen door integratie in de Europese Unie kunnen landen economisch worden gelijkgeschakeld. Spanje, Portugal en Ierland kunnen als voorbeeld worden genomen.

leurs, européens et non européens, occupés sur un même territoire. Cette égalité de traitement peut être proclamée mais elle doit être assortie d'une sécurité de séjour pour que les travailleurs puissent défendre leurs droits sans risquer de tout perdre dans un pays.

Si demain on fait appel à des travailleurs — il y a tout de même 3 000 permis de travail par an — il faut qu'ils puissent séjourner de manière illimitée. Certains textes de la Commission européenne relatifs au statut des travailleurs non européens prévoient de leur accorder un statut définitif en matière de séjour au terme de dix ans. On envisage de les faire venir et de renouveler ensuite leur carte de séjour en fonction de l'évolution du marché du travail, ce qui reviendrait à les mettre au purgatoire pour dix ans, voire plus puisqu'il serait question d'additionner certaines périodes. L'application d'un tel système reviendrait, en ce qui concerne la Belgique, à un retour à la situation qui prévalait en 1947 quand les travailleurs italiens devaient travailler dix ans dans un charbonnage avant de pouvoir s'orienter vers un autre secteur d'activité. Il faudra donc être très attentif à la politique européenne. Certains considèrent que ces problèmes ne pourront être résolus de manière satisfaisante que par le biais d'une politique européenne mais il est évident que cela ne nous dispense pas d'innover à l'échelon belge. Nous devons, en tout cas, nous opposer à ce type de restriction. Il insiste sur le fait que le débat sur l'immigration ne concerne pas seulement les différents protagonistes de la vie économique et suggère à la commission d'entendre aussi les associations et les immigrés eux-mêmes. En effet, on parle énormément de l'immigration mais on n'entend jamais les représentants des immigrés.

2.6. *Échange de vues*

Un sénateur déclare qu'à la suite du Sommet de Nice, il continue à se poser une série de questions à propos de l'élargissement de l'Union européenne. L'élargissement constitue un défi énorme, mais il y a aussi de grandes craintes quant au risque de perdre les acquis sociaux de notre marché du travail. Les syndicats plaident pour un élargissement de l'Europe d'une part mais il subsiste d'autre part une différence de dynamique économique qui mettra plus de dix ou vingt ans à disparaître. Seule l'intégration au sein de l'Union européenne permettra aux économies des nouveaux membres d'arriver au même niveau. On peut citer ici en exemple l'Espagne, le Portugal et l'Irlande.

Wat zijn volgens de vakbonden de sociale uitdagingen? Als Polen morgen tot de Europese Unie toetreedt, dan krijgen alle Poolse poetsvrouwen die nu in België aan het werk zijn een legaal statuut. Zijn de vakbonden daar voorstander van of zijn ze daar tegen?

Volgens een collega van de commissie is het geen goede uitgangspositie het migrantenvraagstuk alleen te benaderen vanuit een economisch tekort. Vanuit idealistisch standpunt is dat natuurlijk correct, maar is dat wel realistisch? Hij gelooft in de verruiming van de Conventie van Genève. Hij gelooft in het recht op migratie over de hele planeet. Goederen en kapitaal kunnen vrij bewegen, maar mensen niet. Dat vindt hij kapitalistisch, maar welke criteria hanteert de vakbond om mensen naar hier te halen? Iemand die naar hier komt doet dat natuurlijk in de hoop werk te vinden. Hij gaat namelijk uit van de goede wil van mensen en niet, zoals een aantal partijen beweren, van de wil om hier de komen profiteren van het systeem. De meesten willen werken, ze willen een job, een gezin, sociale zekerheid. Dat kost geld, er moet dus tewerkstelling zijn.

Er is een enorm tekort aan ingenieurs. Waarom heeft men bijvoorbeeld het ingangsexamen niet op? Het ingangsexamen is een drempel en is een van de redenen van het tekort aan ingenieurs, welnu schaf het ingangsexamen af. Er zal een grotere instroom zijn en het tekort zal stelselmatig verdwijnen.

Een lid stelt dat het debat uitsluitend draait rond de economische noodzaak van het ontvangend land. Dat mag evenwel niet het enige criterium zijn. In de jaren zestig werden gastarbeiders niet goed onthaald. Men dacht dat hun verblijf kort zou zijn, maar uiteindelijk draaide het anders uit. Laat ons niet dezelfde fout begaan door te denken dat de immigranten hier maar tijdelijk zullen verblijven. Als ze hier komen betekent dat ook dat ze hier werken, met alle sociale en maatschappelijke contacten vandien. Hun tijdelijk verblijf zal dus definitief worden.

De heer Loof zegt dat hij meermaals heeft aangedrongen op de verblijfszekerheid. Wie naar België komt, beschikt eerst over een verblijfsrecht van beperkte duur. Wie zin heeft om terug te keren, keert ook terug. We moeten zeker niet geloven dat iedereen hier wil blijven. Het is duidelijk dat de cirkelmigratie, die tijdelijk migratie — en we kunnen ons nog andere omschrijvingen voorstellen — geen goede zaak is. Ze is niet realistisch. En we mogen niet de fouten uit het verleden blijven herhalen. Men heeft ons toch genoeg gezegd dat het beleid dat men in de jaren zestig heeft gevoerd, een beleid van sociale kortzichtigheid is geweest? Alle verslagen van de sociologen bevestigen

Quels sont les défis sociaux d'après les syndicats? Si la Pologne adhère demain à l'Union européenne, toute les femmes d'ouvrage polonaises qui travaillent actuellement en Belgique auront un statut légal. Les syndicats sont-ils pour ou contre?

Selon un collègue de la commission, il n'est pas bon d'aborder la question de l'immigration uniquement sous l'angle d'une pénurie économique. On peut bien sûr le faire sur le plan des idées, mais est-ce bien réaliste? Il croit en un élargissement de la Convention de Genève. Il croit en un droit à la migration sur toute la planète. Les biens et les capitaux peuvent circuler librement, mais pas les individus. Il qualifie ce système de capitaliste. Mais quels sont les critères appliqués par les syndicats pour attirer des personnes de nationalité étrangère dans notre pays? Tout ceux qui viennent s'installer en Belgique le font en espérant trouver du travail. Les personnes qui font ce choix le font par bonne volonté et non pas, comme certains partis l'affirment, dans le but de venir profiter du système. La plupart de ces immigrés veulent travailler, ils veulent un emploi, une famille et la sécurité sociale. Tout cela coûte cher, et il faut donc de l'emploi.

Il y a une énorme pénurie d'ingénieurs. Pourquoi par exemple ne supprime-t-on pas l'examen d'entrée? Si ce seuil est une des causes du manque d'ingénieurs, il n'y a qu'à le supprimer. Cela augmentera le flux entrant et résorbera systématiquement la pénurie.

Un membre déclare que le débat tourne exclusivement autour des besoins économiques dans le pays d'accueil. Or, cela ne peut pas être le seul critère. Dans les années 60, les travailleurs immigrés n'ont pas été bien accueillis. On pensait qu'ils ne resteraient pas longtemps et les événements ont pris une autre tournure. Ne commettons plus la même erreur en pensant que les nouveaux immigrés ne resteraient que provisoirement chez nous. S'ils viennent ici, cela signifie qu'ils travaillent ici, avec toutes les conséquences qui en découlent sur le plan des contacts sociaux. Leur séjour provisoire sera donc définitif.

M. Loof dit qu'il a insisté à plusieurs reprises sur la sécurité de séjour. Quand on vient en Belgique, on dispose d'abord d'un droit à un séjour de durée limitée. Si l'on a envie de retourner, on retourne. Il ne faut pas croire que tout le monde veut rester ici. Il est clair que l'immigration circulaire, temporaire — on peut imaginer encore d'autres qualificatifs — n'est pas une bonne chose. Elle n'est pas réaliste. Il ne faut pas répéter les erreurs du passé. Ne nous a-t-on pas assez dit que la politique menée dans les années soixante fut une politique d'imprévoyance sociale? Tous les rapports des sociologues l'attestent. L'immigration temporaire, circulaire, etc.: c'est à rejeter. D'ailleurs,

dit. De tijdelijke immigratie, de cirkelmigratie, enz. moeten verworpen worden. Trouwens, in deze situatie wordt het principe van de gelijke behandeling voor de werknemers niet gegarandeerd.

En omtrent de concrete criteria die een intervenant heeft gewenst, wil hij niet beginnen muggenziften. Sinds enkele maanden zetelt hij in de regularisatiecommissie. Hij krijgt er de gelegenheid om een zicht te krijgen op de gevallen van personen die men momenteel regulariseert volgens criterium nr. 4, namelijk het bestaan van bestendige banden of om humanitaire redenen. Het treft hem dat zeer veel van deze mensen hier al tien of vijftien jaar illegaal wonen en familie in België, en zelfs Belgische familieleden hebben. Daarom zal hij voorstellen dat men in plaats van alles af te sluiten en te blokkeren, waardoor men verplicht is periodiek te regulariseren, in de toekomst criteria zou bepalen voor verblijfsvergunningen. Daarvoor zou men dan de jurisprudentie van de regularisatiecommissie kunnen hanteren en de criteria, de argumenten en de motiveringen kunnen gebruiken die ze voor de regularisatie van deze personen heeft toegepast. Hij merkt terloops op dat er in België 7 000 zulke mensen werken. Het is niet omdat deze mensen vragen geregulariseerd te worden op grond van sociale criteria dat ze niet in staat zijn om te werken, want er verkeren ok zeer bekwame mensen in een illegale situatie.

Concreet stelt hij voor deze jurisprudentie te onderzoeken en er permanente criteria uit te distilleren. Deze criteria zouden dan de basis kunnen vormen voor een wet die een Marokkaan in staat zou kunnen stellen om vanuit Marokko aan België te laten weten dat hij in Europa een verblijfsvergunning wil bekomen omdat er een schoonzuster, een neef of een broer werkt, of omdat hij een bepaalde beroepsopleiding heeft. We zouden ons kunnen voorstellen dat men aan deze mensen een verblijfsrecht zou toekennen. Omdat het hier niet gaat om humanitaire gevallen, noch om asielzoekers, zou men zelfs kunnen stellen dat deze mensen hun verblijfsrecht zouden verliezen, wanneer ze binnen een bepaalde periode geen werk zouden vinden. Met een beetje goede wil, is het best te doen om zo'n systeem uit te denken. Het spreekt vanzelf dat als het verblijfsrecht toegekend is om humanitaire redenen, wegens het recht op asiel, om gezondheidsredenen, enz., dat men dan niet zal zeggen: «Als u geen werk vindt, dan sturen wij u naar uw land terug.» laten we hierover dus duidelijk zijn: als de verblijfsvergunning wordt toegekend om sociale of familiale redenen in de ruimere betekenis van het woord, dan kan ze onderworpen worden aan de voorwaarde dat de persoon in kwestie binnen een bepaalde termijn werk moet vinden.

We kunnen hierover uren, dagen en jaren discussiëren, maar als we niet ingrijpen, dan zullen de mensen illegaal blijven komen en zullen we hen na een tijd moeten regulariseren. We hebben er alle belang bij

dans cette situation, le principe d'égalité de traitement n'est pas assuré pour les travailleurs.

Quant aux critères concrets que souhaitait un intervenant, il ne cherchera pas midi à quatorze heures. Il siège depuis quelques mois à la commission de régularisation et il y a l'occasion de voir les cas de personnes que l'on régularise actuellement en fonction du critère n° 4, à savoir l'existence d'attaches durables ou pour des raisons humanitaires. Il est frappé de ce que beaucoup de ces personnes vivent ici depuis dix ou quinze ans dans l'illégalité et ont de la famille en Belgique, et même de la famille belge. Il proposera donc qu'à l'avenir plutôt que de tout fermer, tout boucler et de devoir régulariser périodiquement, on établisse des critères d'autorisation de séjour en reprenant la jurisprudence de la commission de régularisation et en examinant les critères, arguments et motivations qu'elle a utilisés pour régulariser ces personnes. Il rappelle incidemment que 7 000 d'entre elles travaillent en Belgique. Ce n'est pas parce que ces personnes demandent à être régularisées sur des critères sociaux qu'elles ne sont pas capables de travailler; il y a aussi des gens très qualifiés en situation illégale.

Il propose concrètement d'examiner cette jurisprudence et d'en tirer des critères permanents à partir desquels une loi pourrait voir le jour qui permettrait à un marocain, à partir du Maroc, de signaler à la Belgique son souhait d'obtenir une autorisation de séjour en Europe parce qu'il y a une belle-sœur, un cousin ou un frère au travail, mais aussi parce qu'il dispose d'une certaine qualification professionnelle. On pourrait imaginer que l'on accorde à ces personnes un droit de séjour. Comme ce ne sont ni des cas humanitaires, ni des demandeurs d'asile, on pourrait même préciser que dans l'hypothèse où ces personnes ne trouvent pas de travail au bout d'un certain temps, leur droit au séjour cesse. Avec un peu de bonne volonté, il est loisible d'imaginer un tel système. Évidemment, si le séjour est accordé pour des raisons humanitaires, au nom du droit d'asile, pour des raisons de santé, etc., on ne dira pas: si vous ne trouvez pas de travail on vous renvoie dans votre pays. Il faut être clair à ce sujet: ce n'est que si le permis de séjour est octroyée pour des raisons sociales ou familiales au sens large du terme, qu'elle peut être soumise à la condition de trouver un travail dans un certain laps de temps.

On peut discuter des heures, et des jours, et des années mais si on n'agit pas, les gens continueront à venir en fraude et il faudra les régulariser. Nous avons intérêt à innover et à sortir des schémas dans lesquels

om te vernieuwen en uit de schema's te stappen waarbinnen we al twintig jaar werken. Alles bewijst dat deze schema's gedoemd zijn om te mislukken. We moeten iets anders proberen.

Wat Europa en de gevolgen van de verruiming betreft, weet hij in elk geval dat er enorme verschillen bestaan tussen de mogelijke potentiële emigratie en de werkelijke immigratie. Hij weet ook dat er een overgangsfase is geweest toen Spanje, Portugal en Griekenland zijn toegetreden, maar dat we daarna geen massale komst van Spanjaarden, Portugezen of Grieken hebben moeten vaststellen. Integendeel, deze Europeanen bleken hier niet lang te blijven en naar Spanje terug te keren. In die mate zelfs dat het een probleem was voor de vakbonden die permanente leden, goede permanente leden hadden. Laten we vooral niet denken dat iedereen zich in België wil vestigen. Sommige mensen zouden misschien weg willen. Zo willen de Marokkaanse migranten dat de vakbond het vrij verkeer van gepensioneerden en bruggepensioneerden eist. De gepensioneerde of de bruggepensioneerde Marokkaanse arbeiders blijven in België wonen, maar velen onder hen zouden graag naar Marokko terugkeren. Maar als ze terugkeren, dan verliezen ze na een jaar al hun sociale rechten die ze in België verworven hebben, zelfs als ze daar dertig jaar hebben gewerkt. Als we het vrij verkeer laten toenemen, dan geven we ook toe dat er mensen zijn die komen en gaan. Het is hoog tijd dat deze problematiek veel dynamischer wordt aangepakt dan men tot nu toe gewoon is geweest.

De heer Decoo zegt dat een positief punt van de Europese uitbreiding kan zijn dat de Oost-Europese poetsvrouwen niet meer clandestien zouden hoeven te werken. Daardoor krijgen ze een statuut, een ziekteverzekering en een mate van werkzekerheid. Er zal steeds een zwart circuit blijven bestaan, maar voor degenen die niet meer in de clandestiniteit willen werken, komen er misschien nieuwe mogelijkheden. Poetsvrouwen spelen in ieder geval in op een bestaande behoefte. Eens de Europese integratie van de voormalige Oostbloklanden is gerealiseerd, zullen een aantal mensen niet meer in de clandestiniteit hoeven te werken.

3. Hoorzitting gehouden op 20 februari 2001

3.1. Hoorzitting met de heer Auquier, directeur bij de « Union wallonne des entreprises »

De heer Auquier legt uit dat Wallonië 3,3 miljoen inwoners telt, waarvan 530 000 werknemers in de privé-sector, 207 000 zelfstandigen en 340 000 ambtenaren en onderwijzers. Maar Wallonië heeft ook 232 000 werkzoekenden, hetzij meer dan 16% van de beroepsbevolking. Dit laatste cijfer volstaat om te stellen dat het onverantwoord is, tegemoet te komen

on a travaillé depuis vingt ans. Tout prouve que ces schémas mènent à l'échec. Il faut essayer autre chose.

Quant à l'Europe et aux conséquences de son élargissement, il sait en tout cas, qu'entre les potentiels d'émigration possibles et l'immigration réelle, il y a des écarts énormes. Il sait aussi que lors de l'adhésion de l'Espagne, du Portugal et de la Grèce, il y a eu une phase transitoire, mais qu'ensuite nous n'avons pas constaté d'arrivée massive ni d'Espagnols, ni de Portugais, ni de Grecs. Au contraire, et cela a même posé un problème aux syndicats qui avaient des permanents, de bons permanents, il s'est avéré que ces Européens ne restaient pas longtemps et retournaient en Espagne. Ne pensons pas que tout le monde veuille s'installer en Belgique; certains peuvent avoir envie de s'en aller. Ainsi les immigrés marocains réclament-ils que le syndicat revendique la libre circulation des pensionnés et des pré-pensionnés. Les travailleurs marocains pensionnés ou pré-pensionnés restent en Belgique mais nombreux sont ceux qui ont envie de retourner au Maroc. Mais, s'ils retournent, au bout d'un an, ils perdent tous leurs droits sociaux acquis en Belgique même s'ils y ont travaillé pendant trente ans. Augmenter la mobilité c'est aussi admettre qu'il y a des gens qui viennent, qui partent. Il est temps d'envisager toute cette problématique dans des termes beaucoup plus dynamiques que ceux qu'on a pris l'habitude d'utiliser.

M. Decoo affirme qu'un point positif de l'élargissement de l'Europe pourrait être que les femmes d'ouvrage originaire des pays est-européens ne devraient plus travailler dans la clandestinité. Elles bénéficieraient ainsi d'un statut, d'une assurance maladie et d'une certaine sécurité d'emploi. Il subsistera toujours un circuit de travail au noir, mais celles et ceux qui veulent sortir de la clandestinité se verront peut-être offrir de nouvelles possibilités. Les femmes d'ouvrage répondent en tout cas à un besoin existant. Une fois que l'intégration européenne avec les pays de l'ancien bloc de l'Est sera réalisée, toute une série de personnes ne seront plus forcées de travailler dans la clandestinité.

3. Audition tenue le 20 février 2001

3.1. Audition de M. Auquier, directeur à l'Union wallonne des entreprises

M. Auquier expose que la Wallonie comporte 3,3 millions d'habitants, 530 000 travailleurs du secteur privé, 207 000 travailleurs indépendants et 340 000 fonctionnaires et enseignants. Mais la Wallonie comporte aussi 232 000 demandeurs d'emploi, soit plus de 16% de la population active. Ce dernier chiffre suffit pour qualifier d'irresponsable la

aan de vraag om de markt aan alle kanten open te stellen en te liberaliseren. Natuurlijk verplicht de huidige omvang van de werkloosheid ons om een liberalisering van de markt om sociale redenen uit te sluiten. Bovendien kan het Waalse Gewest zich niet meer als een rijk gewest gedragen, omdat het niet of niet meer rijk is. Dat neemt niet weg dat men een nijpend tekort aan arbeidskrachten — voornamelijk geschoolde arbeidskrachten — vaststelt in een bepaald aantal disciplines.

Alvorens te spreken over de arbeidsvergunning, wenst hij te spreken over de gelijkwaardigheid tussen vraag en aanbod. Hierbij moeten twee valkuilen vermeden worden. Als we kijken naar de vragen van de werkgevers, het probleem van de niet-ingevulde kwalificaties, de ongeveer dertigduizend vacatures, dan zouden we kunnen zeggen: pech voor de 232 000 werkloze arbeiders. We moeten ze maar beschouwen als niet-recupereerbare krachten op de arbeidsmarkt. Het andere, gelijkaardige struikelblok, zou kunnen zijn dat we zeggen: al bij al is de werkloosheidsuitkering een onvoorwaardelijk recht; het is niet meer een recht dat ondergeschikt is aan het zoeken naar werk.

Er moeten twee zaken gebeuren om de gelijkwaardigheid tussen vraag en aanbod te verbeteren. Ten eerste zou men iets kunnen doen aan de scholing van de werkzoekenden. In de bouwsector klagen de werkgevers erover dat ze niet de arbeidskrachten vinden die ze nodig hebben, terwijl de statistieken van de «Forem» ons vertellen dat er 13 600 werklozen in deze sector zijn; dit betekent dat men zich niet mag beperken tot het opstellen van namenlijsten en tot het noteren van een inschrijving die min of meer kunstmatig is in de ene of de andere specialiteit. Bij de «Forem» moet men een inspanning leveren, en dat gebeurt ook om te komen tot een daadwerkelijk beheer van de beroeps capaciteiten. De «Forem» moet ook in staat zijn om de capaciteiten van de werkzoekenden te evalueren en te oordelen over wat ze tekortkomen om een bepaald opleidingsniveau te bereiken dat de werkgevers nodig hebben. Bovendien moet ze in staat zijn om eventueel in partnerschap, opleidingen op punt te stellen, die zo mogelijk doelgericht en van korte duur zijn om de mogelijkheid te bieden, binnen een redelijke termijn aan de vraag te beantwoorden. Maar dit zou betekenen dat het probleem in een verder stadium wordt aangepakt. Deze remedie zou tijd vergen en maakt het onmogelijk om morgen al aan een onmiddellijke vraag van een bedrijf te beantwoorden.

De andere belangrijke actie reikt buiten het kader van het Waalse Gewest, omdat men in het onderwijs moet ingrijpen en dat valt dan weer onder de bevoegdheid van de Franstalige Gemeenschap. Het is goed dat men iets doet aan de lacunes in de opleidingen, maar het is nog beter deze lacunes te voorkomen. Momenteel is men reeds bezig met een actie op het vlak van technisch en beroepsonderwijs. Naar het

demande d'ouverture tous azimuts, une libéralisation entière du marché. Bien sûr, le volume actuel du chômage nous oblige à exclure une libéralisation du marché pour des raisons sociales, de plus la région wallonne ne peut se permettre des comportements de région riche, elle ne l'est pas ou plus. Il n'empêche qu'une pénurie de main-d'œuvre est constatée, principalement de main-d'œuvre qualifiée dans un certain nombre de disciplines.

Avant de parler de permis de travail, il veut parler de la mise en adéquation de l'offre et de la demande. Deux pièges sont à éviter. Face aux demandes des employeurs, au problème des qualifications non satisfaites, aux quelque trente mille emplois vacants, on pourrait dire: tant pis pour les 232 000 travailleurs sans emploi; il faut les considérer comme non récupérables sur le marché du travail. L'autre écueil, très semblable, consisterait à dire: tout compte fait, l'indemnité de chômage est un droit inconditionnel, ce n'est plus un droit subordonné à une recherche d'emploi.

Deux actions doivent être menées pour améliorer l'adéquation entre l'offre et la demande. La première consiste en la remédiation dans la qualification des demandeurs d'emploi. Dans le secteur de la construction, les employeurs se plaignent de ne pas trouver la main-d'œuvre dont ils ont besoin alors que les statistiques du Forem nous disent qu'il y a 13 600 chômeurs dans ce secteur; cela signifie qu'on ne peut se limiter à dresser des listes de noms, à enregistrer une inscription plus ou moins factice dans telle ou telle spécialité. Au Forem un effort doit être entrepris, et il l'est, en vue d'une véritable gestion des compétences. Le Forem doit être à même d'évaluer les compétences des demandeurs d'emploi, d'évaluer ce qu'il leur manque pour atteindre tel ou tel niveau de qualification dont les employeurs ont besoin, et de mettre au point, en partenariat éventuellement, des formations si possible ciblées et de courte durée pour permettre de répondre dans un délai raisonnable à la demande. Cependant, cela consiste encore à prendre le problème en aval. Cette remédiation prendra du temps et ne permet pas de répondre demain à un besoin immédiat d'une entreprise.

L'autre action importante déborde le cadre de la Région wallonne puisqu'il s'agit d'agir dans l'enseignement qui relève de la Communauté française. Remédier aux lacunes de formation c'est bien, les prévenir, c'est mieux. Une action est en cours au niveau de l'enseignement technique et professionnel. Dans la Communauté française, il y a, semble-t-il, chaque année quelque dix mille jeunes qui quittent

schijnt telt men in de Franstalige Gemeenschap elk jaar tienduizend jongeren die de school zonder diploma verlaten. 60% van de werklozen zijn jongeren die hun middelbare studies niet volledig hebben uitgedaan. Werkgevers, leerkrachten en vakbondsorganisaties hebben de opleidingsprofielen besproken en zijn bezig ze om te zetten in programma's. Vanaf nu tot in september 2002 zullen alle leerprogramma's van het secundair technisch en beroepsonderwijs geactualiseerd zijn en in de scholen worden toegepast. Op die manier hoopt men bepaalde afwijkingen te corrigeren en iets te doen aan het feit dat jongeren zonder diploma de school verlaten en dat anderen aan opleidingen beginnen die hen niet aan een baan helpen. Maar ook hier biedt dit geen antwoord op de onmiddellijke vraag naar arbeidskrachten.

Maar de noden bestaan en ze zijn gemakkelijk te herkennen. Daarvoor beschikken wij over overzichten van de RVA, die elk jaar een lijst maakt van «knelpunt»-vakken en -beroepen waaraan men een nijpend tekort vaststelt. En dan zijn er nog de adviezen van de subregionale werkgelegenheidscomités en de zeer veel geraadpleegde studies van UFORA en van UPEDI over de te voorziene posten. De lacunes kunnen dus gemakkelijk gedefinieerd worden.

Het probleem is dat men ze zeer snel moet kunnen invullen. Begin 1999 bijvoorbeeld, bevestigde de transportindustrie dat ze in Wallonië een gebrek had aan 2 000 chauffeurs voor zware vrachtwagens of autocars. Deze vraag werd in 2000 opnieuw gesteld en het antwoord was dat er nog altijd 800 chauffeurs te weinig waren. Betekent dit dat de sector 1 200 chauffeurs had gevonden? Helemaal niet. Dat betekent dat een bepaald aantal transportbedrijven die een grotere omzet op het oog hadden waarvoor ze een groter wagenpark nodig hadden en dus meer chauffeurs zouden moeten aanwerven, de stap niet hebben durven zetten. En dat betekent ook dat anderen noodoplossingen hebben gevonden in de vorm van onderaannemingen met bedrijven uit de Oostbloklanden. Met andere woorden, het risico bestaat dat de zaken-volumes verloren gaan als we niet snel reageren.

Een ander aan te snijden punt is het risico. We horen soms zeggen: «Jullie, de werkgevers, jullie hebben geprofiteerd van een arbeidsmarkt waar een teveel is aan werkzoekenden, om het niveau van jullie eisen te verhogen. Jullie hebben ingenieurs in dienst genomen voor banen waar jullie eigenlijk tevreden waren geweest met technici en nu doen jullie hetzelfde in omgekeerde richting en stellen jullie je tevreden met lager geschoold personeel.» Dat zou verkeerd zijn; we zijn hier niet bezig in een economische context waar het de producent is die aan de klant beveelt wat hij moet kopen, de situatie is net het omgekeerde: als men een beroep zou doen op onvoldoende geschoolde arbeidskrachten, dan zou dat leiden tot een verlies aan omzet.

l'école sans diplôme. Les jeunes qui n'ont pas terminé leurs études secondaires constituent 60% des chômeurs. Employeurs, enseignants et organisations syndicales ont discuté des profils de formation et les traduisent en programmes. D'ici à septembre 2002, tous les programmes de l'enseignement secondaire technique et professionnel auront été actualisés et appliqués dans les écoles. On espère ainsi corriger certaines dérives, corriger le fait que trop de jeunes quittent l'école sans diplôme, que d'autres s'engagent dans des formations qui ne conduisent pas à un emploi. Mais là encore, cela ne donnera pas de réponse à des besoins immédiats en main-d'œuvre.

Or les besoins existent et ne sont pas difficiles à identifier. Nous disposons pour cela des relevés de l'Onem qui établit chaque année la liste des métiers et des professions pour lesquels l'office constate qu'il y a pénurie. Il y a aussi les avis des comités subrégionaux de l'emploi, et les études très consultées de l'UFORA et de l'UPEDI sur les postes à pourvoir. Donc les lacunes sont faciles à définir.

Le problème est de pouvoir les combler rapidement. Au début de l'année 1999, par exemple, l'industrie des transports nous affirmait manquer 2 000 chauffeurs de poids lourds ou d'autocars en Wallonie. Il a reposé la question en l'an 2000 et l'on lui répondit qu'il manquait encore 800 chauffeurs. Cela signifie-t-il que le secteur avait trouvé 1 200 chauffeurs? Pas du tout. Cela veut dire qu'un certain nombre de transporteurs, qui avaient en perspective un courant d'affaires qui nécessitait une augmentation de leur flotte et donc le recrutement de chauffeurs, n'ont pas osé s'y risquer; cela veut dire que d'autres ont trouvé des palliatifs dans la sous-traitance avec des entreprises des pays de l'Est. Autrement dit, des volumes d'affaires risquent d'être perdus si on ne réagit pas rapidement.

Un autre point à soulever est celui du risque. On entend parfois dire: vous, les employeurs, vous avez profité d'un marché de l'emploi où il y avait surabondance de demandeurs pour augmenter votre niveau d'exigences; vous avez des ingénieurs là où vous auriez pu vous contenter de techniciens, adoptez maintenant la démarche inverse et contentez-vous de personnel moins qualifié. Ce serait une erreur, nous ne sommes pas dans un contexte économique où ce serait le producteur qui dicte au client ce qu'il peut acheter, la situation est inverse: faire appel à une main-d'œuvre qui ne serait pas suffisamment qualifiée amène des pertes de courants d'affaires.

Wij vragen dus dat daar, waar er een nijpend tekort wordt vastgesteld, het mogelijk zou zijn om binnen een redelijk korte termijn te beantwoorden aan de vraag van de ondernemingen. Voor een zeer acute vraag naar hoger geschoolden heeft een internationaal bedrijf uit Bergen dat een activiteit in de informatica ontwikkelt, in India een twaalftal topingenieurs gerekruteerd. Dit bedrijf heeft trouwens zonder problemen de nodige vergunningen gekregen van de gewestelijke autoriteiten. Omdat dit bedrijf zo snel een beroep heeft kunnen doen op dit zeer hooggeschoold personeel, kan het een uitbreiding van zijn activiteiten en dus ook de aanwerving van technici plannen. Wij denken dat een te strenge aanpak en de systematische weigering om aan bepaalde beroepen toe te laten in België te werken, net het tegenovergestelde effect hebben van wat men beoogt. Wij beschikken over een groot volume aan activiteiten die zich aan tele-arbeid aanpassen of die in onderaanneming kunnen gegeven worden. Enkele weken geleden hebben wij bij de Waalse Unie een brief ontvangen van een Vietnamese firma die haar diensten aanbiedt om computerarbeid op afstand te verrichten. Als we niet in staat zijn om vroeg genoeg de arbeidskrachten naar hier te brengen die we nodig hebben, dan bestaat er een zeker risico voor onderaanneming, voor delocalisering.

Om te eindigen nog dit. Vermits Europa binnenkort zijn grenzen toch zal openstellen voor een aantal Oostbloklanden en de staatsburgers van deze landen daardoor ook toegang krijgen tot de arbeidsmarkt zoals de staatsburgers van het huidige Europa van de vijftien, en vermits we toch bezig zijn een bijzondere inspanning te leveren, waarom zouden we dan niet de moeite doen om aan deze landen voorrang te geven? Ze worden immers toch binnenkort lid van de Europese Gemeenschap.

3.2. *Gedachtewisseling*

Een lid stelt dat men door de meningen die over de arbeidsimmigratie zijn uitgesproken tijdens de hoorzittingen met de arbeidswereld, het idee heeft dat men zich maar beter onthoudt van gedeeltelijke wijzigingen aan de wetgeving die al ingewikkeld genoeg is, om naar een harmonieuze wetgeving toe te werken. Zou de «*Union wallonne des entreprises*» bijvoorbeeld geïnteresseerd zijn in een systeem dat verwant is met de «*green card*» van de Verenigde Staten? Heeft ze al gedacht aan een vereenvoudiging van de procedures?

De heer Auquier antwoordt dat de UWE zich beperkt heeft tot het vaststellen van het feit dat de huidige wetgeving zeer ingewikkeld is, ongeacht of het de wetgeving is die de toegang tot arbeid opent zonder de aanvraag van een werkvergunning, of de wetgeving die de toekenning van vergunningen toelaat. Ze heeft geen concreet voorstel voor een aanpas-

Nous demandons donc que là où des pénuries sont avérées, il soit possible de répondre dans un délai raisonnablement bref aux demandes des entreprises. Pour des qualifications très pointues, une entreprise internationale de la région de Mons qui développe une activité dans le domaine de l'informatique est allé recruter une douzaine d'ingénieurs de très haut niveau en Inde. Elle a d'ailleurs obtenu sans difficultés de la part des autorités de la région les permis nécessaires. C'est parce qu'elle a pu faire appel rapidement à ce personnel très qualifié qu'elle peut envisager l'extension de ses activités et donc l'engagement de techniciens. Nous pensons que trop de rigueur, le refus systématique d'ouvrir l'accès au travail en Belgique pour une série d'emplois a des effets contraires à celui qui est recherché. Nous avons un grand volume d'activités qui s'accommodent du télétravail ou sont sous-traitables. Il y a quelques semaines, nous recevions à l'Union wallonne un courriel venant d'une firme vietnamienne offrant ses services pour réaliser des travaux informatiques à distance. Si nous ne sommes pas capables d'amener ici la main-d'œuvre qualifiée dont nous avons besoin suffisamment tôt, il y a un risque certain de sous-traitance, de délocalisation.

Pour conclure, puisque l'Europe va s'ouvrir à une série de pays de l'Est dont les ressortissants auront dès lors accès au marché du travail comme les ressortissants de l'Europe des quinze d'aujourd'hui, si un effort particulier est fait, pourquoi ne pas privilégier dans cet effort ces pays qui vont rejoindre bientôt la Communauté européenne?

3.2. *Échange de vues*

Une membre expose que parmi les opinions qui ont été émises au sujet de l'immigration du travail lors des auditions du monde du travail, on trouve l'idée de s'abstenir de modifications partielles de législations déjà compliquées pour s'orienter vers une législation harmonisée. L'Union wallonne des entreprises serait-elle intéressée par exemple à un système apparenté à la «*green card*» des États-Unis? A-t-elle pensé à la simplification des procédures?

M. Auquier répond que l'UWE s'est contentée du constat que la législation d'aujourd'hui est très complexe, que ce soit la législation qui ouvre l'accès au travail sans passer par une demande de permis, ou celle qui permet l'attribution de permis. Elle n'a pas de proposition concrète pour un aménagement de la législation. La question essentielle est de trouver un

sing van de wetgeving. Het essentiële is dat men een mechanisme vindt dat het mogelijk maakt om zo snel mogelijk te beantwoorden aan de noden, van zodra men het nijpend tekort vaststelt.

Is de UWE voorstander van een quotabeleid waarmee men sector per sector zou beslissen over het aantal werknemers dat men vanuit het buitenland per jaar mag aanwerven? Dit type wetgeving bestaat reeds in tal van landen.

Een ander lid stelt vast dat de heer Auquier er aan heeft herinnerd dat er een groot aantal werklozen was in het Waalse en in het Brusselse Gewest. De vraag omtrent de coördinatie van de opleidingen moet dan ook gesteld worden. Bepaalde opleidingen blijkt men enkel te kunnen geven binnen ondernemingen en kunnen dus niet door de school gegeven worden. Zijn de ondernemingen bereid om in eigen huis werklozen en in het bijzonder jonge werklozen op te leiden?

Bestaat er een coördinatie tussen de instellingen van de drie gewesten om de eventueel niet ingevulde vacatures van het ene in te vullen met werkzoekenden van het andere? Wat doen de ondernemingen om de jongeren door middel van werk op te leiden? Sommige jongeren hebben een diploma maar ze hebben soms nog een bijkomende opleiding nodig die ze enkel in een onderneming kunnen krijgen. Hij zegt verrast te zijn door het gebrek aan chauffeurs voor zware vrachtwagens. Hij kent een allochtone vrachtwagenchauffeur die reeds maanden werk zoekt en wiens aanvragen tot nu toe geweigerd zijn. Het gaat hier uiteraard om discriminatie bij de aanwerving. Wat doen de ondernemingen om deze realiteit van de discriminatie bij de aanwerving te bestrijden? Zullen de jongeren die nu al gediscrimineerd worden, niet nog meer het gelag betalen wanneer de arbeidskrachten uit Oost-Europa hier worden binnengelaten?

Wat hemzelf betreft, is hij gekant tegen eender welke vorm van open stellen, zolang er hier geschoolde en gediplomeerde werklozen zijn die binnen ondernemingen een aanvullende opleiding zouden kunnen volgen. Hij stelt soms ook misbruiken vast: bepaalde onderzoekers worden door de ondernemingen aangeworven als studenten terwijl ze hun studies reeds hebben afgemaakt. Wat kunnen we doen om ervoor te zorgen dat de ondernemingen deze situaties in regel brengen?

Een lid vreest dat men door zo een beroep te doen op buitenlandse arbeidskrachten, zal eindigen met een verzadiging in bepaalde sectoren. Wat doen we dan met de arbeidskrachten die we naar hier hebben laten komen en die hun werk zouden verliezen? Zullen ze gaan stempelen? We zullen er een groep werklozen bij krijgen. Mensen die we inderdaad gedurende een tijd nodig hadden, maar niet voor altijd.

mécanisme qui permette de répondre beaucoup plus vite aux besoins sitôt constatée la pénurie.

L'Union wallonne des entreprises est-elle favorable à une politique de quotas qui amènerait à décider, secteur par secteur, du nombre de travailleurs qui pourraient être recrutés à l'extérieur pour une année? Ce genre de législation existe dans de nombreux pays.

Un autre membre constate que M. Auquier a rappelé qu'il y avait un nombre important de chômeurs tant dans la Région wallonne que dans la Région bruxelloise. La question de la coordination des formations doit être posée. Certaines formations semblent ne pouvoir se donner qu'au sein des entreprises et donc ne pas pouvoir être dispensées par l'école. Les entreprises sont-elles prêtes à former en leur sein les chômeurs et spécialement les jeunes chômeurs?

Y a-t-il une coordination entre les organismes des trois régions pour combler les offres éventuellement insatisfaites de l'une avec des demandeurs d'emploi d'une autre? Que font les entreprises pour former les jeunes par le travail? Certains jeunes possèdent un diplôme mais ils ont besoin parfois d'un complément de formation qu'il n'est possible d'obtenir qu'au sein d'une entreprise. Il se dit surpris du manque de chauffeurs de poids lourds. Il connaît un chauffeur de camion allochtone qui cherche un emploi depuis plusieurs mois et qui voit sa demande refusée jusqu'ici. Il s'agit évidemment d'une discrimination à l'embauche. Que font les entreprises pour combattre cette réalité de la discrimination à l'embauche? Les jeunes qui subissent déjà cette discrimination ne feront-ils pas en plus les frais de l'ouverture aux travailleurs de l'Europe de l'Est?

Pour sa part, il est opposé à toute ouverture tant qu'il subsiste des chômeurs qualifiés, diplômés et qui pourraient recevoir un complément de formation au sein des entreprises. Il constate aussi parfois des abus: certains chercheurs sont engagés par les entreprises comme étudiants alors qu'ils ont terminé leurs études. Comment faire en sorte que les entreprises régularisent ces situations?

Une membre craint qu'en faisant appel ainsi à des travailleurs étrangers, on n'aboutisse à une saturation dans certains secteurs. Que ferons-nous alors avec les travailleurs que nous avons fait venir et qui perdraient leur emploi? Iron-t-ils au chômage? Nous aurons une population au chômage dont on avait certes besoin à un certain moment mais pas définitivement.

De heer Auquier zegt dat hij heeft verwezen naar het probleem van de opleidingen binnen bedrijven. Dit probleem moet in samenwerking met de «Forem», de openbare dienst voor tewerkstelling, onderzocht worden. We mogen ons niet meer tevreden stellen met de situatie waarin men een persoon in een bepaalde sector «labelt» en zo op hem het etiket plakt dat hij meteen bereid is een baan in die sector aan te nemen. Het kan best zijn dat hij na enige tijd niet meer gemotiveerd is om in die sector te werken; het kan ook zijn dat hij deze sector vijf of tien jaar geleden verlaten heeft en dat hij de technische evolutie ervan dus niet heeft gevolgd. We moeten de beroepen doelgericht maken en profiteren van de huidige periode met een groot aantal werkaanbiedingen die niet zijn ingevuld, om te kunnen meten wat de werklozen tekortkomen wanneer ze enkele jaren niet in de sector hebben gewerkt, of wanneer ze de school misschien voortijdig hebben verlaten om werk te zoeken. We moeten deze kans grijpen om korte opleidingen uit te werken.

Er lopen experimenten in twee sectoren: met Agoria en de bouwsector. De «Forem» plaatst zijn agenten, zijn adviseurs in de kantoren van de sector zelf waar ze sneller een idee krijgen van de beschikbare banen en zich ook een beter beeld kunnen vormen van de inhoud van de beroepen. Deze zorg is gekoppeld aan de zorg voor het beheer van deskundigheidsportefeuilles die nog moet worden gestart. Het gaat om een aanloop naar een antwoord op de vraag naar inspanningen voor opleidingen. We kunnen van de gunstige economische omstandigheden profiteren om de afwijkingen te meten en te proberen ze in te vullen door middel van opleidingsmodules die beperkt zijn in tijd. Dit op voorwaarde dat men blijk geeft van de nodige soepelheid. Er zijn nog andere sectoren, zoals de sector van de interimarbeid, die bereid zijn zich op deze weg te engageren.

Het vastleggen van quota is een delicate zaak. Als men spreekt over quota die men aan ondernemingen wil opleggen, dan reageert de UWE daar systematisch negatief op. Zij heeft deze reactie gehad in verband met het eerstebanenplan, het zogenaamde «Rosetta»-plan. Als dit plan lukt, dan zal de onderneming in eerste instantie jongeren aanwerven. Dat betekent dat ze voor de beschikbare banen geen oudere mensen zal aanwerven, en binnen enkele maanden staan we hier opnieuw om te spreken over de tewerkstelling van mensen ouder dan 45 jaar. Trouwens, dat is nu al aan het gebeuren. Als ze de regionale en de federale verplichtingen cumuleert, dan wordt ze onderworpen aan drie prioriteiten: het bevorderen van de tewerkstelling van mensen jonger dan 25 jaar, van de groep van 25 tot 45-jarigen en van de groep ouder dan 45 jaar! Een theorie van opgelegde quota leidt enkel tot een impasse. Bovendien heeft men het over quota voor de allochtonen, voor de gehandicapten, voor de vrouwen. Als men al deze quota zou moeten opleg-

M. Auquier dit qu'il a fait allusion au problème de la formation en entreprise. Ce problème doit s'examiner en collaboration avec le Forem, le service public de l'emploi. On ne peut plus se contenter de la situation où dès que l'on a étiqueté quelqu'un dans un secteur, il est réputé être apte dès demain à effectuer un travail dans ce secteur. Il se peut qu'au bout d'un certain temps, il ne soit plus motivé par un travail dans ce secteur; il se peut aussi qu'il ait quitté ce secteur il y a cinq ou dix ans et qu'il n'a donc pas suivi l'évolution des techniques. Il faut pouvoir mieux cibler les métiers et profiter de la période actuelle de forte offre d'emploi non satisfaite pour arriver à mesurer ce qui manque à des chômeurs qui n'ont plus travaillé dans le secteur depuis quelques années, qui ont peut-être quitté l'école prématurément pour trouver un emploi. Il faut profiter de ce moment pour mettre au point des formations courtes.

Des expériences sont en cours dans deux secteurs: avec Agoria et la construction. Le Forem installe ses agents, ses conseillers au sein même des bureaux du secteur où ils peuvent avoir une perception plus rapide de la disponibilité d'emplois et une meilleure perception aussi du contenu des métiers. Ce souci est couplé à celui d'une gestion de portefeuilles de compétences qui doit être mis en route. Il s'agit d'une amorce de réponse à la question de l'effort de formation. On peut profiter des circonstances économiques favorables pour mesurer les écarts et tenter de les combler par des modules de formation limités dans le temps, à condition de faire preuve de la souplesse nécessaire. D'autres secteurs sont disposés à s'engager dans cette voie, comme le secteur de l'emploi intérimaire.

La fixation de quotas est une question délicate. Si l'on parle de quotas à imposer aux entreprises, notre réaction est systématiquement négative. Nous avons eu cette réaction à propos de la convention de premier emploi, dite plan «Rosetta». Si ce plan réussit, l'entreprise va engager en priorité des jeunes. Cela signifie qu'elle n'engagera pas, pour les emplois disponibles, des personnes plus âgées et, dans quelques mois, on se retrouvera à discuter de l'emploi des plus de 45 ans. C'est d'ailleurs ce qui se produit. S'il cumule les obligations régionales et fédérales, l'on nous soumet à trois priorités, favoriser l'emploi des moins de 25 ans, des 25 à 45 ans et des plus de 45 ans! Une théorie des quotas imposés n'amène qu'à des impasses. Or des quotas on nous en parle pour les allochtones, pour les handicapés, pour les femmes. Si on devait imposer tous ces quotas, il ne resterait plus aucune possibilité de sélection et d'adaptation des recrutements aux besoins de l'entreprise. Évidemment la question posée est inverse puisqu'il s'agit de

gen, dan zou er geen enkele mogelijkheid meer overblijven voor de selectie en de aanpassing van rekruteringen aan de noden van het bedrijf. Uiteraard is de gestelde vraag omgekeerd, vermits het gaat om rekruteringsmogelijkheden. Hij persoonlijk zou zeggen: waarom niet? En hij zou daarbij preciseren dat we er belang aan blijven hechten dat men een bepaalde wervingsduur vastlegt. Deze moet korter kunnen zijn omdat de noden zeer actueel kunnen zijn. Het feit dat men iemand uit het buitenland laat komen, betekent vaak ook een grote investering. We moeten blijk geven van soepelheid.

Wat moeten we doen met de «ingevoerde» arbeidskrachten wanneer de conjunctuur een ommekeer kent? Omdat het voornamelijk geschoolde arbeidskrachten zullen zijn, gelooft hij toch dat het risico voor werkloosheid klein zal zijn. En het is evenmin onmogelijk dat sommigen onder hen naar hun land zouden terugkeren nadat ze enkele jaren in België hebben gewerkt en er een bepaalde nuttige «background» hebben verworven. Als hij weer het voorbeeld van de Indische ingenieurs neemt, dan is het duidelijk dat de onderneming hen morgen niet graag ziet vertrekken en dat ze hoopt, hen enkele jaren te behouden. Maar zou er een fundamenteel probleem zijn door het feit dat ze door terug te keren naar India, een land dat niet bepaald rijk is aan hooggeschoolde mensen, het intellectuele potentieel van hun land verrijken?

De discriminatie bij de aanwerving is een ingewikkeld probleem. Omdat spreker zelf lang heeft gewerkt in een onderneming die, toen hij ze verliet, 60% niet-Belgen tewerkstelde, weet hij dat het niet alleen om een probleem van de directie gaat: de kaderleden en de arbeiders kunnen een rassenonderscheidende houding aannemen. Dit probleem moet niet aangesneden worden met de bedoeling om schuldigen te vinden, maar het moet op bedrijfsniveau worden aangepakt. Het is in die richting dat het werk van het *Comité économique et social de la région wallonne* (het Economisch en Sociaal Comité van het Waalse Gewest) evolueert. Ze vestigen de aandacht op de ervaringen die het verdienen om als voorbeeld te dienen. Pas in een dialoog binnen de onderneming, met de ondernemingsraad, met de vakbondsafvaardiging, kunnen we ons voorstellen dat er op dit gebied vooruitgang wordt geboekt.

4. De standpunten van de regering

4.1. Algemeen

De regering is tot op heden nog niet tot een besluit gekomen. Dat is onder meer te verklaren, door de complexiteit van de materie, met haar mondiale implicaties, maar ook door de plotse niet te voorziene economische heropbloei na de sombere jaren tachtig en negentig.

possibilités de recrutement. À titre personnel, il dirait: pourquoi pas? Tout en précisant que nous restons attachés à ce qu'on cible bien les qualifications et que l'on fixe une durée d'engagement. Celle-ci doit pouvoir être courte puisque les besoins peuvent être ponctuels. Le fait de faire venir quelqu'un de l'étranger entraîne souvent un investissement important. Il faut faire preuve de souplesse.

Que faire des travailleurs «importés» en cas de retournement de conjuncture? Comme ce seront essentiellement des travailleurs qualifiés, il croit toutefois que le risque de chômer sera faible. Il n'est pas non plus impossible que certains d'entre-eux ne retournent dans leur pays après avoir travaillé quelques années en Belgique et y ayant acquis un certain background utile. S'il reprend l'exemple des ingénieurs indiens, il est clair que l'entreprise ne souhaite pas les voir partir demain et qu'elle espère les garder quelques années, mais y aura-t-il un problème fondamental à ce qu'en retournant en Inde, pays qui n'est pas fort riche en personnes surqualifiés, ils enrichissent le potentiel intellectuel de leur pays?

La discrimination à l'embauche est un problème complexe. Ayant travaillé assez longtemps dans une entreprise, qui lorsqu'il l'a quittée occupait 60% de non-Belges, l'orateur sait qu'il ne s'agit pas seulement d'un problème de la direction: des cadres et des ouvriers peuvent avoir des comportements ségrégationnistes. Ce problème ne doit pas être abordé comme une recherche de coupables mais doit être abordé au niveau de l'entreprise. C'est dans ce sens que s'orientent les travaux du Comité économique et social de la région wallonne. Ils mettent en évidence des expériences qui méritent de servir d'exemple. Ce n'est que dans le dialogue au sein de l'entreprise, avec le conseil d'entreprise, avec la délégation syndicale que l'on peut imaginer progresser dans ce domaine.

4. Les points de vue du gouvernement

4.1. Généralités

À l'heure actuelle, le gouvernement n'est pas parvenu à une conclusion, ce qui s'explique entre autres par la complexité de la matière, par les implications mondiales de celle-ci, mais également par la relance économique soudaine et imprévue à l'issue des sombres années quatre-vingts et nonante.

De werkelijkheid is op dat gebied de politieke besluitvorming ver vooruit en bewijst aan de bewindvoerders dat ze dringend soepele oplossingen moeten bedenken voor het invullen van duizenden openstaande plaatsen op de arbeidsmarkt.

Het gebrek aan vooruitziendheid en de ingewikkelde staatsstructuur zijn twee factoren die de totstandkoming van deze maatregelen hinderen, en aldus onrechtstreeks de economische ontwikkeling afremmen.

Alleszins is duidelijk dat noch het onderwijs, noch de werkgelegenheidsagentschappen van de gewesten in staat waren voldoende in te spelen op de tendensen om de vorming aan te passen aan de arbeidsmarkt. De vraag die zich nu stelt is of dit deficit op korte termijn kan worden ingehaald via versnelde vorming of niet. In sommige gevallen zal dat wellicht kunnen. In andere niet. In dit laatste geval zit er niets anders op dan gekwalificeerd personeel te importeren.

Het alternatief is dat onze ondernemingen stilstaan en kansen missen op uitbreiding van hun marktaandeel.

Twee opties kunnen worden genomen: ofwel importeert men *hic et nunc* gespecialiseerden uit derdewereldlanden, wat technisch toegelaten is, maar een omslachtige procedure vereist.

Ofwel speculeert men op de zeer nabije toekomst, door Oosteuropese burgers te selecteren die vanaf 2003 zonder enige administratieve rompslomp aan het werk kunnen worden gezet.

De hoorzittingen hebben aangetoond dat de noden bestaan, maar dat de mogelijke oplossingen niet onverdeeld worden aanvaard. Zo is er binnen het patroonaat onenigheid over de te volgen weg: daar waar de ene enkel heil zien in directe immigratie, willen anderen eerst een poging doen tot bijscholing van werklozen.

De syndicaten willen dan weer de verworven sociale rechten vrijwaren en de sociale dumping vermijden. Om dit doel te bereiken, streven ze eerder naar de vorming van de werkloze autochtone werknemers, onder meer via de vormingsfondsen van de sectoren. Gemakkelijke oplossingen door de import van kant-en-klare technici, zijn voor hen uit den boze.

Dit laatste kan slechts een oplossing bieden op termijn, wanneer alle vormingsinitiatieven uitgeput zijn, en de nood dan nog bestaat.

De regering volgt blijkbaar deze stellingnames op de voet, en tracht een gemene deler te vinden. Daardoor neemt ze *de facto* een afwachtende houding aan.

Dans ce domaine, la réalité est bien en avance sur la prise de décision politique, démontrant par là aux gouvernements qu'il leur incombe de trouver d'urgence des solutions souples, permettant d'occuper les milliers d'emplois vacants sur le marché de l'emploi.

Le défaut de prévoyance et la structure complexe de l'État sont deux facteurs qui entravent la réalisation de telles mesures, mettant ainsi indirectement un frein au développement économique.

Il est évident, en tout état de cause, que ni l'enseignement, ni les agences de l'emploi des régions ne se sont avérés capables de réagir dans une mesure suffisante aux tendances, de manière à adapter la formation au marché de l'emploi. La question qui se pose à l'heure actuelle consiste à savoir si ce déficit peut être rattrapé à court terme par le truchement de la formation accélérée, ou si tel n'est pas le cas. Dans des cas déterminés, ce sera sans doute possible, mais pas dans d'autres. Dans cette dernière hypothèse, la seule solution restante consiste à importer du personnel qualifié.

Le choix alternatif consiste pour nos entreprises à faire du sur place et à voir s'échapper leurs possibilités d'extension de leur part du marché.

Deux solutions peuvent être adoptées: soit l'on importe sur-le-champ des éléments spécialisés des pays du tiers monde, ce qui est techniquement autorisé, mais requiert une procédure complexe.

Soit l'on spécule sur un très proche avenir, en sélectionnant des citoyens d'Europe de l'Est, qui pourront être mis au travail dès 2003 sans le moindre fatras administratif.

Les auditions ont fait ressortir l'existence des besoins, sans que les solutions possibles soient pour autant acceptées de manière unanime. C'est ainsi qu'il existe, au sein du patronat, une dissension quant à la route à suivre: tandis que les uns n'aperçoivent le salut que dans l'immigration directe, d'autres veulent d'abord faire une tentative afin de donner une formation complémentaire aux chômeurs.

De leur côté, les syndicats entendent sauvegarder les droits sociaux acquis et éviter le dumping social. Pour atteindre cet objectif, ils penchent plutôt vers la formation de chômeurs autochtones, notamment par le truchement des fonds de formation des secteurs. Ils ne veulent pas des solutions de facilité qui passent par l'importation de techniciens «prêts à l'emploi».

Cette dernière possibilité ne peut constituer une solution qu'à terme, quand toutes les initiatives de formation auront été épuisées, et pour autant que le besoin en subsiste encore à ce moment.

Le gouvernement semble suivre de près ces prises de position et il tente de trouver un diviseur commun. Ce faisant, il reste en fait dans l'expectative.

Een gelijkaardige conclusie geldt trouwens ook voor de studiediensten die haar beleid ondersteunen.

Zo is er onlangs een opgemerkt verslag verschenen van de Nationale Hoge Raad voor tewerkstelling dat ook zeer terughoudend is voor de import van vreemde arbeidskrachten. De NAR werd in commissie uitgenodigd, doch had nog geen standpunt ingenomen.

Het ware wellicht aangewezen dat de regering gesprekken zou aanknopen met de gemeenschappen en de gewesten enerzijds, en met de Europese instanties anderzijds om een breed debat te voeren dienaangaande. Zonder deze partners is immers niets mogelijk.

Bovendien leent het moment zich ertoe, omdat België voorzitter wordt van de Europese Unie.

4.2. Gedachtewisseling met de heer Charles Piqué, minister van Economie en Wetenschappelijk onderzoek, de dato 7 december 2000

De minister zet uiteen dat het opstarten van een debat rond de opportuniteit om een beroep te doen op een vorm van selectieve immigratie, om het hoofd te bieden aan eventuele knelpunten of spanningen op de arbeidsmarkt, een debat vereist dat veel verder reikt dan enkel de aangewezen problematiek, met name op een passende manier tegemoetkomen aan een situatie van het conjuncturele type.

In België kennen we evenwel een werkloosheidssituatie van het structurele type — dit wel zeggen naar gelang van de markten een overmatig aanbod in vergelijking met de vraag en/of het omgekeerde (tekort of overvloed) — die verschilt naar gelang van de regio's of de kwalificaties.

Deze bevinding biedt meteen al een — inderdaad gemakkelijk maar verdedigbaar — argument voor de aanhangers van een selectieve immigratie van hooggeschoolde werknemers. Dat is het argument dat aangevoerd werd in Duitsland om de openstelling van de grenzen voor Indische informatici te rechtvaardigen. Om de zaken eenvoudiger voor te stellen: u hebt veel informatici, wij hebben er onvoldoende ... De immigratie lijkt het onmiddellijke antwoord te zijn op een veel groter probleem (eenrichtingsvisie waarbij geen rekening wordt gehouden met de behoeften van de andere landen). Het geval van Duitsland heeft evenwel een tweevoudig fenomeen in het daglicht gesteld: weinig aantrekkingskracht en een omgekeerde braindrain.

Bovendien lijkt het niet nutteloos om een beetje terug te gaan in de tijd: op het ogenblik dat er te weinig geschoolden zijn voor een beroep, is het belangrijk dat men begrijpt hoe het zover is gekomen. Niemand heeft iets zien aankomen, noch de openbare instanties, noch de bedrijven.

Une conclusion similaire vaut d'ailleurs également pour les services d'étude qui soutiennent sa politique.

C'est ainsi que fut publié récemment un rapport fort remarqué du Conseil supérieur de l'emploi, un organisme national, qui se montre, lui aussi, très réservé sur le point de l'importation de travailleurs étrangers. Le CNT fut invité en commission, mais n'avait pas encore pris position.

Il serait peut-être indiqué que le gouvernement engage des pourparlers avec les communautés et les régions, d'une part, et avec les instances européennes, d'autre part, afin de lancer un large débat à ce sujet. En effet, sans ces partenaires rien n'est possible.

En outre, le moment est favorable, dès lors que la Belgique va présider l'Union européenne.

4.2. Échange de vues avec M. Charles Piqué, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, le 7 décembre 2000

Le ministre expose qu'entamer une réflexion sur l'opportunité ou recourir à une forme d'immigration sélective, dans le but de combler d'éventuels goulets d'étranglements ou encore des tensions sur le marché du travail, impose une réflexion bien plus large que la seule problématique désignée, à savoir répondre de manière adéquate à une situation de type conjoncturel.

Or, nous connaissons en Belgique une situation de chômage de type structurel, c'est-à-dire selon les marchés, une offre excessive par rapport à la demande et/ou inversement (pénurie ou surabondance) qui diffère selon les régions ou les qualifications.

Cette constatation offre d'emblée un argument, facile il est vrai, mais défendable pour les partisans d'une immigration sélective pour les travailleurs hautement qualifiés. C'est l'argument qui a été repris en Allemagne pour justifier l'ouverture des frontières à des informaticiens indiens. Pour simplifier, vous avez beaucoup d'informaticiens, nous pas assez ... L'immigration semble être la réponse immédiate à un problème bien plus important (vision à sens unique qui ne rend pas en compte les besoins des autres pays). Cependant le cas de l'Allemagne a mis en évidence un double phénomène: peu d'attractivité et une fuite de cerveaux inversée.

De plus, un petit retour en arrière ne semble pas inutile: au moment où la profession manque de cerveaux, il est important de comprendre comment on en est arrivé là. Personne n'a rien vu venir, ni les pouvoirs publics, ni les entreprises.

Van 1991 tot 1996 werden de informaticaspecialisten hard getroffen door de werkloosheid. Dat waren zwarte jaren, die volgden op een lange periode van euforie. Tijdens deze periode hebben veel bedrijven hun rekrutering stopgezet, zonder werfreserves aan te leggen. Daardoor hebben ze vandaag zoveel moeilijkheid om bepaalde posten in te vullen. Wat is geworden van al die informatici van toen? Niemand kan het zeggen. Velen van hen hebben zich omgeschoold.

Vandaag stemt het meest gezochte profiel altijd overeen met een ontoereikende aanpassing aan de markt.

Vandaar de nood aan een verduidelijking en een kwantificering van de reële behoeften in deze sector.

Voor België is er evenwel een studie van de SES die bepaalde ophelderingen biedt en komaf maakt met enkele recente mythes over de situatie in Wallonië. Hier volgen enkele conclusies die hij uit deze studie kon trekken:

— Bij de meest gevraagde beroepen (waar er schaarste heerst) staan de informaticaspecialisten en de ingenieurs veel verder in het rijtje dan andere beroepen zoals geschoolde arbeiders, verplegers, architecten, ...;

— De bedrijfsleiders geven over het algemeen blijk van een relatief beperkte kennis van de bestaande opleidingssystemen, aangezien deze laatste zeer weinig samenwerken;

— De sectoren waarin men het moeilijkst jonge of minder jonge afgestudeerden vindt, zijn natuurwetenschappen en wiskunde.

Daarom denkt hij dat we er niet zullen in slagen om een evenwicht te scheppen tussen het aanbod en de vraag naar bepaalde soorten werk door een beroep te doen op economische immigratie, zoals dat in België het geval was in de jaren 50 en 60.

In de eerste plaats lijkt het hem vanuit een humanitair standpunt niet opportuun om — aan de hand van aantrekkelijkere lonen en voordeligere sociale omstandigheden — de meest begaafde technici van ontwikkelingslanden aan te moedigen om van het zuiden naar het noorden te vluchten.

Vanuit een standpunt dat meer toegespitst is op België, dringt zich meteen een kwalitatieve en kwantitatieve beschouwing op over de arbeidsmarkt, of eerder over de arbeidsmarkten. Hieruit blijkt dat de omstandigheden zowel geografisch als sectoraal zeer heterogeen zijn.

Hij voegt eraan toe dat er in België een migrantenbevolking van de tweede of de derde generatie woont die regelmatig geconfronteerd wordt met een fenomeen van discriminatie bij de aanwerving (aange-

De 1991 à 1996, les spécialistes de l'informatique ont été durement frappés par le chômage, années noires, qui elles-mêmes succédaient à une longue période d'euphorie. Pendant cette période, beaucoup d'entreprises ont cessé de recruter, sans préserver un filet d'embauche. Leurs difficultés à pourvoir certains postes aujourd'hui n'en sont que plus grandes. Que sont devenus tous ces informaticiens d'alors? Nul n'est capable de le dire. Nombre d'entre-eux se sont reconvertis.

Aujourd'hui, le profil le plus recherché correspond toujours à un manque d'adaptation au marché.

De là découle la nécessité de préciser et de quantifier les besoins réels dans ce secteur.

Cependant, pour la Belgique, une étude du SES apporte certains éclaircissements et balaie quelques mythes récents sur la situation en Wallonie. Voici quelques conclusions qu'il a pu retirer de cette étude:

— Parmi les professions les plus demandées (où il existe pénurie), les spécialistes en informatique et les ingénieurs arrivent loin derrière d'autres professions tels les ouvrier qualifiés, les infirmiers, les architectes, ...;

— Les chefs d'entreprises montrent, en général une connaissance relativement limitée des systèmes de formation existants. Ces derniers collaborant très peu ensemble;

— Les secteurs où il est le plus difficile de trouver des diplômés jeunes ou moins jeunes sont les sciences physiques, mathématiques.

C'est pourquoi, il ne pense pas que nous parviendrons à résoudre l'adéquation entre offre et demande de certains types de travail, en faisant appel à l'immigration économique comme cela a pu être le cas en Belgique dans les années 50 et 60.

D'un point de vue humanitaire tout d'abord, il ne lui semble pas opportun d'encourager, par des salaires plus attractifs et des conditions sociales plus avantageuses, la fuite du sud vers le nord des techniciens les plus doués des pays en voie de développement.

D'un point de vue davantage centré sur la Belgique, une réflexion qualitative et quantitative sur le marché du travail ou plutôt sur les marchés du travail s'impose d'emblée. Celle-ci laisse apparaître géographiquement et sectoriellement des conditions très hétérogènes.

Il ajoute qu'il existe en Belgique une population immigrée de seconde ou troisième génération, qui subit régulièrement un phénomène de discrimination à l'embauche (mis en évidence par une étude du BT).

toond door een studie van het Internationaal Arbeidsbureau). Hoewel deze personen opgeleid zijn, worden ze geconfronteerd met barrières die onduelbaar zijn vanuit het standpunt van de gelijkheid.

Het lijkt hem dan ook relevanter onze inspanningen toe te spitsen op de volgende punten: integratie, reïntegratie, vorming, informatie, inter- en intraregionale mobiliteit, evenals coördinatie van de verschillende gezagsniveaus die betrokken zijn bij deze missies: de openbare instanties, de bedrijven, de opleidingscentra en organen zoals BGDA, RVA en VDAB.

De bedrijven en de arbeidsbemiddelingsinstanties beginnen bijvoorbeeld stilaan het belang van opleidingen in te zien. In het laatste rapport van de CRB over de evolutie van de lonen en de tewerkstelling — een rapport dat de basis vormt voor de interprofessionele onderhandelingen — wordt er bijvoorbeeld duidelijk op gewezen dat de deelname van werknemers aan opleidingen constant is gestegen tijdens de jaren 90. Er is evenwel een redelijk groot verschil tussen geschoolde en niet-geschoolde arbeiders.

Het is dus noodzakelijk deze inspanningen zowel horizontaal als verticaal verder te zetten.

Wat de informatieverstrekking betreft, is een proactief beleid noodzakelijk vanaf de jongste leeftijd. Initiatieven zoals roadshows of campagnes die tot doel hebben wetenschappelijke roepingen te doen ontstaan, gaan die richting uit.

4.3. Gedachtewisseling met mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

4.3.1. Uiteenzetting

4.3.1.1. Inleiding

Het debat over het opheffen van de zogenaamde migratiestop wordt actueler met de dag. De druk om terug contingenten van migranten toe te laten wordt groter, vooral vanuit werkgevershoek.

De motivaties voor het opheffen van de stop zijn verschillend:

— er zijn de tekorten op de arbeidsmarkt zowel bij hogeschoolden (sterk stijgend) als laaggeschoolden. De werkgevers zouden die graag sneller zien opgevuld, door middel van quota of contingenten toegelaten vreemde arbeidskrachten;

— er is de demografische evolutie met de toenemende vergrijzing en de daaruit groeiende wanverhouding tussen het aantal actieven en passieven op de arbeidsmarkt. Dit heeft gevolgen voor het kunnen blijven betalen van de sociale zekerheid;

— er is het oneigenlijk gebruik van de asielprocedure door economische vluchtelingen, en de proble-

Ces personnes bien que formées rencontrent des barrières intolérables du point de vue de l'équité.

Il lui semble dès lors plus pertinent de concentrer nos efforts sur les points suivants: insertion, réinsertion, formation, information, mobilité inter- et intrarégionale ainsi que coordination des différents niveaux de pouvoirs concernés par ces missions: les pouvoirs publics, les entreprises, les centres de formation et organes Orbem, ONEM et VDAB.

L'importance des formations par exemple est un enjeu qui commence tout doucement à être assimilé par les entreprises et les organes de placement. Ainsi le dernier rapport du CCE sur l'évolution des salaires et de l'emploi qui sert de base aux négociations interprofessionnelles met clairement en évidence la progression constante de la participation des travailleurs à des formations durant les années 90. Avec toutefois une différence assez grande entre travailleurs qualifiés ou non.

Il est donc nécessaire de poursuivre ces efforts horizontalement et verticalement.

Du point de vue de l'information, une politique proactive est indispensable dès le plus jeune âge. Des initiatives comme les roadshow où des campagnes visant à faire naître des vocations scientifiques vont dans ce sens.

4.3. Échange de vues avec Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et du Travail

4.3.1. Exposé

4.3.1.1. Introduction

L'actualité du débat sur la levée de «l'arrêt de l'immigration» va croissant de jour en jour. Surtout de la part des employeurs, la pression pour admettre à nouveau des contingents d'immigrés se fait plus forte.

Les motivations de la levée de l'arrêt diffèrent:

— il se présente des pénuries sur le marché de l'emploi, tant en matière de travailleurs hautement qualifiés (en forte augmentation) que chez les travailleurs peu qualifiés. Les employeurs voudraient voir remédier rapidement à ces pénuries, par le truchement de quotas ou de contingent de travailleurs étrangers autorisés;

— l'évolution démographique implique un vieillissement croissant et le déséquilibre qui en résulte entre le nombre des actifs et des passifs sur le marché de l'emploi. Cela emporte des effets pour la sécurité sociale qui doit rester payable;

— il y a le recours à la procédure d'asile, détournée de son objectif réel par des réfugiés économiques et la

matiek van de illegalen, en de hoop dat deze druk zou verminderen door ook een gecontroleerde instroom of contingenten van migranten toe te laten.

Concreet uitgewerkte voorstellen zijn er nog niet, maar de pleidooien van de werkgevers gaan van een soepelere procedures en kortere termijnen in het bekomen van arbeidsvergunningen voor buitenlandse werknemers tot het makkelijker verkrijgen van arbeidsvergunningen zonder tijdsbeperking voor hooggeschoolden. Andere ideeën werken met het toekennen van een jaarlijks contingent van een beperkte omvang. En de Europese Commissie wil de lidstaten vragen na te gaan hoeveel en welke arbeidskrachten zij nodig hebben, om in 2004 tot een nieuw gemeenschappelijk immigratie- en asielbeleid te komen.

4.3.1.2. Is er momenteel wel een migratiestop?

Bij de hele discussie dient vooreerst nagegaan in hoeverre er momenteel wel een migratiestop is. In theorie is dit zo. In praktijk is het nodig om de zogenaamde migratiestop sterk te relativiseren:

— er is niet alleen het vrije verkeer van personen binnen de EU, maar ook het fenomeen van de volgmigratie van buiten de EU in het kader van het recht op gezinshereniging (in 1999 een kleine 4 000, vooral uit Maghreb en Turkije);

— er zijn de erkende asielzoekers met een ruw gemiddelde van 1 500 a 2 000 per jaar, de geregulariseerden met ongeveer 1 500 per jaar;

— er zijn een 2 000-tal verblijfsvergunningen per jaar voor studenten.

De migratiestop slaat dus enkel op de arbeidsmigratie van buiten de EU, en ook daar zijn er uitzonderingen mogelijk.

De cijfers over het nettomigratiesaldo (immigranten — emigranten) in België geven voor de periode 1989-1998 gemiddeld voor de Belgen een negatief saldo van 4 400 en voor de vreemdelingen een positief saldo van 19 757 wat gemiddeld een positief saldo geeft van zo'n 15 000 per jaar en volgens officieuze prognosecijfers van het Planbureau zou dit voor de komende 50 jaren rond de 17 000 blijven.

Volgens de Europese Commissie heeft de Europese Unie voor de periode 1990-1998 een positief migratiesaldo van gemiddeld 2,2% (800 000 per jaar), tegen bijna 0% voor Japan, en 3% voor de Verenigde Staten.

problématique des illégaux, outre l'espoir de voir diminuer cette pression en autorisant également un afflux contrôlé ou des contingents d'immigrés.

Il n'existe pas pour l'heure des propositions concrètement élaborées, mais les plaidoyers des employeurs vont d'une procédure plus souple et des délais plus courts pour l'obtention de permis de travail pour les travailleurs étrangers jusqu'à l'obtention plus aisée de permis de travail sans limitation de durée pour les travailleurs hautement qualifiés. D'autres envisagent l'octroi d'un contingent annuel d'importance limitée. Et la Commission européenne entend inviter les États membres à vérifier de quelle main-d'œuvre, et en quel nombre, ils ont besoin, de manière à aboutir en 2004 à une nouvelle politique commune en matière d'immigration et d'asile.

4.3.1.2. Existe-t-il bien à l'heure actuelle un arrêt de l'immigration?

Dans toute cette discussion, il convient de vérifier d'abord dans quelle mesure il existe effectivement, à l'heure actuelle, un arrêt de l'immigration. S'il existe théoriquement, dans la pratique il y a lieu de relativiser sensiblement le prétendu «arrêt de l'immigration»:

— non seulement il y a la libre circulation des personnes au sein de l'UE, mais on a aussi le phénomène de la migration consécutive en provenance de l'extérieur de l'UE, ce dans le cadre du droit à la réunion familiale (en 1999, un peu moins de 4 000, surtout en provenance du Maghreb et de la Turquie);

— il y a les demandeurs d'asile reconnus, représentant une moyenne approximative de 1 500 à 2 000 par an, les personnes régularisées étant au nombre d'environ 1 500 par an;

— il y a annuellement quelque 2 000 permis de séjour pour étudiants.

L'arrêt de l'immigration porte donc uniquement sur l'immigration de travailleurs en provenance de l'extérieur de l'UE, et même là des exceptions sont possibles.

Pour la période 1989-1998, les chiffres relatifs au solde net de l'immigration (immigrants — émigrants) en Belgique font ressortir en moyenne un solde négatif de 4 400 pour les Belges et un solde positif de 19 757 pour les étrangers, ce qui donne un solde moyen positif de quelque 15 000 par an, et selon des prévisions officielles du Bureau du plan, ce chiffre continuerait à osciller autour de 17 000 pendant les 50 années à venir.

Selon la Commission européenne, l'Union européenne présente pour la période 1990-1998 un solde migrateur positif d'environ 2,2% (800 000 par an), contre près de 0% au Japon et 3% pour les États-Unis.

Er is dus geen echte migratiestop, maar eerder een poging tot gecontroleerde migratie.

4.3.1.3. De situatie van de arbeidsmarkt

De knelpunten op de arbeidsmarkt zijn reëel: steeds meer van de vacatures behoren tot de knelpuntenberoepen. En deze knelpuntenberoepen zijn quasi identiek voor de drie gewesten. Toch geraakte 75% van deze vacatures nog ingevuld. Het probleem stelt zich zowel bij hooggeschoolden (informatici, ingenieurs), technisch geschoolden (lassers, ...) als laaggeschoolden (vervoer, horeca).

De verschillende werkgeversfederaties pleiten bijgevolg voor soepelere mogelijkheden om deze arbeidskrachten elders aan te trekken.

Maar er zijn vandaag in België nog ongeveer 350 000 uitkeringsgerechtigde werklozen, waarvan de helft laaggeschoolden: de werkloosheidsgraad bij hen is vijfmaal hoger dan bij hooggeschoolden. Voor niet-Belgen van buiten de EU, vooral Turken en Marrokanen is die werkloosheidsgraad ook vijfmaal hoger.

De mogelijkheden om buitenlandse arbeidskrachten in te voeren bestaan reeds en worden ook gebruikt: in 1998 werden in totaal 7 341 eerste arbeidskaarten afgeleverd en 4 505 hernieuwingen.

Vooraf in de categorie van het hogergeschoold personeel is het vrij eenvoudig om buitenlandse arbeidskrachten aan te trekken, waarbij het land van herkomst zelfs geen rol speelt. De huidige wetgeving voorziet immers dat voor hogergeschoolden geen onderzoek dient te gebeuren van de Belgische arbeidsmarkt, vooraleer een arbeidsvergunning kan afgeleverd worden. En van zodra het loon dat aan die werknemer uitbetaald wordt bruto ongeveer 90 000 frank per maand overschrijdt, is er een vermoeden dat het om een hogergeschoolde gaat.

De tekorten aan laaggeschoolden hebben eerder te maken met onaantrekkelijke arbeidsvoorwaarden, en bovendien speelt ook de discriminatie ten aanzien van allochtonen een grote rol. Bovendien moet er naast de werklozen ook rekening gehouden worden met een latente arbeidsreserve van niet-werkenden zonder werkloosheidsuitkeringen. De vraag is dan ook of niet eerder dient gewerkt aan die arbeidsvoorwaarden en aan een heroriëntering van de huidige werkzoekenden, in plaats van beroep te doen op de gemakkelijksoplossing van de invoer van nieuwe werknemers.

Op termijn zal in het kader van de uitbreiding van de Europese Unie (105 miljoen extra inwoners, met een hoog werkloosheidspercentage in de kandidaat-

Il n'existe donc pas de véritable arrêt de l'immigration, mais plutôt une tentative d'immigration contrôlée.

4.3.1.3. La situation du marché de l'emploi

Les points sensibles sur le marché de l'emploi sont réels: un nombre croissant des vacances d'emploi relève des professions qui constituent ces points sensibles et ces professions sont pour ainsi dire les mêmes dans les trois régions. Cela n'a pas empêché que 75 % de ces emplois vacants ont néanmoins pu être occupés. Le problème se pose tant chez les travailleurs hautement qualifiés (informaticiens, ingénieurs, personnes ayant une formation technique (soudeurs, ...) que chez les personnes peu qualifiées (transports, horeca).

Les différents fédérations d'employeurs militent dès lors en faveur de possibilités plus souples afin d'attirer ces travailleurs ailleurs.

Mais il reste aujourd'hui en Belgique encore quelque 350 000 chômeurs indemnisés, dont la moitié sont peu qualifiés: le degré de chômage chez ces derniers est cinq fois supérieur à celui des personnes hautement qualifiées; pour les non-Belges de l'extérieur de l'UE également, surtout pour les Turcs et les Marocains, ce degré de chômage est cinq fois supérieur.

Les possibilités d'importer des travailleurs étrangers existent d'ores et déjà et il en est fait usage: en 1998, un total de 7 341 de premières cartes de travail a été délivré, outre 4 505 renouvellements.

Surtout dans le cas de personnel hautement qualifié, il est relativement simple d'attirer des travailleurs étrangers, le pays de provenance ne jouant même aucun rôle. En effet, la législation actuelle prévoit que dans le cas des personnes hautement qualifiées, il ne doit pas être procédé à un examen du marché de l'emploi belge avant de pouvoir délivrer un permis de travail. Et dès que le salaire payé à ce travailleur dépasse un montant brut mensuel de 90 000 francs, il existe une présomption qu'il s'agit d'un travailleur supérieurement qualifié.

Les pénuries en personnes peu qualifiées sont plutôt dues aux conditions de travail peu attrayantes, la discrimination à l'égard des allochtones jouant en outre un rôle important. Outre les chômeurs, il faut tenir compte également d'une réserve de travail latente de chômeurs non indemnisés. La question se pose donc de savoir s'il ne conviendrait pas plutôt d'améliorer ces conditions de travail et de réorienter les demandeurs d'emploi actuels, au lieu de recourir à la solution de facilité qu'est l'importation de nouveaux travailleurs.

À terme, l'offre sur le marché de l'emploi ira certainement croissant dans le cadre de l'extension de l'Union européenne (105 millions d'habitants supplé-

lidstaten en een grote sociaal-economische divergentie), het aanbod op de arbeidsmarkt zeker vergroten.

Het aantal illegalen in de EU wordt tussen een half en vier miljoen geschat, waarvan een deel «te gepasten tijd» geregulariseerd wordt: sinds 1970 zijn al 1,8 miljoen illegalen geregulariseerd en zo beschikbaar voor de legale arbeidsmarkt. In België werden er jaarlijks zo'n 1 000 tot 1 500 illegalen individueel geregulariseerd, en zijn met de regularisatiecampagne zo'n 33 000 dossiers ingediend voor 55 000 mensen.

Een te gemakkelijk ingaan op de wensen van de werkgevers zou de druk op hen om bijkomend te investeren in opleiding van personeel doen verminderen. Ook de druk om verdere inspanningen te doen op het vlak van de evenredige arbeidsparticipatie (personeelsbestand als afspiegeling van de arbeidsmarkt) en het wegwerken van achterstelling op de arbeidsmarkt van bijvoorbeeld de aanwezige werkloze allochtonen, zal verminderen. Idem voor de druk om een aantal beroepen op te waarderen. Voor sommige sectoren kan men zich de vraag stellen of men behoefte heeft aan (bijkomende) werkkrachten of aan bijkomende illegale werkkrachten.

Het is een gemakkelijksoplossing om zonder meer te kiezen voor zoveel mogelijk inpasbare vreemde werkkrachten. Bovendien draagt dit de kiemen van sociale dumping in zich, en zal in periode van slechtere conjunctuur in de eerste plaats de (nieuwe) migrant het slachtoffer zijn, en zal de samenleving dan weer voor de kosten opdraaien.

In elk geval dienen de inspanningen inzake opleiding en werkgelegenheidsbeleid, specifiek naar achtergestelde groepen, verder opgevoerd te worden.

4.3.1.4. Noodzaakt de demografische evolutie een immigratiegolf?

De vergrijzing van de bevolking is bekend.

Volgens de bevolkingsvooruitzichten 2000-2050 van het Planbureau zal de bevolking dalen vanaf 2020. Vanaf 2025 zal er per potentieel werkende persoon meer dan één afhankelijke persoon zijn. En terwijl er in 1997, 39 ouderen waren voor 100 potentieel actieven, zullen dit er in 2050, 67 zijn.

Er stellen zich dus mogelijke problemen naar de blijvende betaling van de welvaartstaat in zijn huidige vorm.

Toch kan arbeidsmigratie onmogelijk aan een realistische oplossing bijdragen voor deze problematiek:

mentaires, avec un taux de chômage élevé dans les candidats États membres et une divergence sociale et économique considérable).

Le nombre des illégaux dans l'UE est évalué à un demi million à quatre millions, dont une partie sera régularisée «en temps utile»: depuis 1970, 1,8 million d'illégaux ont déjà été régularisés et ont été ainsi rendus disponibles pour le marché de l'emploi. En Belgique, 1 000 à 1 500 illégaux ont été régularisés individuellement chaque année, et à l'occasion de la campagne de régularisation, quelque 33 000 dossiers ont été introduits concernant 55 000 personnes.

Déférer trop aisément aux vœux des employeurs aurait pour effet de réduire la pression dont ils font l'objet afin de procéder à des investissements supplémentaires dans la formation de leur personnel. L'on réduirait également la pression exercée sur eux pour qu'ils fournissent des efforts prolongés dans le domaine de la participation proportionnelle au travail (les effectifs du personnel en tant que reflet du marché de l'emploi) et de l'élimination de la situation défavorable sur le marché de l'emploi, par exemple des chômeurs allochtones se trouvant dans le pays, de même qu'en ce qui concerne la pression exercée en vue de la réévaluation d'un nombre de professions. Pour certains secteurs, l'on peut se poser la question de savoir s'il existe un besoin en travailleurs (supplémentaires) ou en travailleurs illégaux supplémentaires.

Ce serait une solution de facilité de se prononcer purement et simplement en faveur du plus grand nombre possible de travailleurs étrangers utilisables, ce qui porte en outre en soi les germes d'un dumping social; en une période de conjoncture moins favorable, le (nouvel) immigré sera la première victime toute désignée et la société en fera les frais, une fois de plus.

En tout état de cause, il convient d'intensifier encore les efforts en matière de formation et de politique de l'emploi, spécifiquement en ce qui concerne les groupes défavorisés.

4.3.1.4. L'évolution démographique nécessite-t-elle une vague d'immigration?

Le vieillissement de la population est chose connue.

Selon les prévisions 2000-2050 en matière de population du Bureau du plan, le chiffre de population diminuera à partir de 2020. À partir de 2025 il y aura plus d'une personne dépendante par personne potentiellement au travail. Et tandis qu'en 1997, il y avait 39 personnes âgées pour 100 personnes potentiellement actives, ce chiffre sera de 67 en 2050.

Il se pose, dès lors, des problèmes possibles en ce qui concerne la possibilité de continuer à financer l'État de bien-être sous sa forme actuelle.

Et pourtant, l'immigration de travailleurs ne peut en aucun cas contribuer à donner une solution réaliste

volgens prognoses zou de EU, wil het de bevolking tot 2050 op peil houden 47 miljoen extra migranten nodig hebben. Wil het de beroepsbevolking op peil houden, dan heeft het 79 miljoen migranten nodig, en wil het de verhouding actieven-passieven op peil houden, dan heeft ze 674 miljoen extra migranten nodig. Dat wil zeggen 13,5 miljoen per jaar. En dit terwijl het huidig gemiddelde positief migratiesaldo voor de EU slechts 800 000 per jaar is.

Deze cijfers tonen aan dat immigratie hoogstens iets kan bijdragen om het bevolkingspeil op peil te houden maar weinig of niets aan de wijzigende leeftijdsstructuur van de bevolking. Problemen inzake de onvermijdbare vergrijzing zullen dan ook in een andere organisatie van de samenleving gezocht moeten worden. De aanzet hiertoe wordt al gegeven met het Zilverfonds, een streven naar een verhoging van de activiteitsgraad met ook een activering van de mensen uit de latente arbeidsreserves, zoals de herintreders en herintreedsters, in een andere spreiding van de loopbaan en een verdere daling van de werkloosheid.

4.3.1.5. Een keuze tussen economische vluchtelingen of arbeidsimmigranten ?

Het aantal asielzoekers in België stijgt de laatste jaren weer sterk: van 11 602 in 1997, 21 967 in 1998 tot 35 778 in 1999. Ongeveer 70% van hen komt uit de ex-Sovjet-Unie en Oost- en Midden-Europa. De gemiddelde erkenningsgraad vanaf 1988 bedraagt 8,4%. De meeste asielzoekers kunnen dus als economische vluchtelingen of -migranten beschouwd worden die hun situatie elders trachten te verbeteren, en hiervoor de asielprocedure gebruiken. Met een overbelasting van die procedure als gevolg.

Vandaar de vraag of het toelaten van contingenten (arbeids)migranten de druk op de asielprocedure zou verminderen.

Het geval van de Verenigde Staten toont nochtans aan dat, wanneer je een contingent migranten toelaat, dit contingent snel vol raakt, waarna de asielproblematiek zich identiek stelt.

Bovendien kan men maar een deel van de migratie selecteren: de volgmigratie van de naaste familie die steeds op gang komt, heeft men veel minder in de hand, zelfs met een gedeeltelijke beperking van het recht op gezinshereniging zoals in de Verenigde Staten: wie er het ene jaar niet meer bijkan schuift op naar het volgende, terwijl dat recht bij ons losstaat

à cette problématique: selon des pronostics, l'UE aurait besoin de 47 millions d'immigrés supplémentaires afin de maintenir sa population à niveau jusqu'en 2050. Pour maintenir à niveau la population professionnelle, elle aurait besoin de 79 millions d'immigrés, et pour maintenir à niveau le rapport actifs-passifs, il lui faudrait 674 millions d'immigrés supplémentaires, ce qui veut dire un nombre de 13,5 millions par an. Et ce alors que le solde migrateur moyen positif actuel pour l'UE n'est que de 800 000 par an.

Ces chiffres démontrent que l'immigration peut, tout au plus, fournir une certaine contribution au maintien à niveau du chiffre de population, mais elle n'influence guère la structure changeante de l'âge de la population. Il conviendra donc de rechercher dans une autre organisation de la société la solution aux problèmes de l'inévitable vieillissement. Une première impulsion en ce sens a d'ores et déjà été donnée par le Fonds de vieillissement, par une tendance vers l'augmentation du degré d'activité, impliquant également l'activation de personnes en provenance des réserves latentes de l'emploi, notamment ceux et celles qui reprennent le travail, par un développement différent de la carrière et une diminution continue du chômage.

4.3.1.5. Un choix entre réfugiés économiques ou travailleurs immigrés ?

Ces dernières années, il y a une fois de plus une augmentation sensible du nombre des demandeurs d'asile: il est passé de 11 602 en 1997 à 21 967 en 1998 et à 35 778 en 1999. Près de 70% d'entre eux proviennent de l'ancienne Union soviétique, d'Europe de l'Est et d'Europe centrale. Le degré moyen de reconnaissance à partir de 1988 s'élève à 8,4%. La plupart des demandeurs d'asile peuvent donc être considérés comme des réfugiés ou immigrés économiques qui tentent d'améliorer leur situation ailleurs, en recourant à cet effet à la procédure de l'asile. Il en résulte une surcharge de cette procédure.

La question se pose dès lors de savoir si l'admission de contingents de (travailleurs) immigrés aurait pour effet de réduire la pression sur la procédure d'asile.

Le cas des États-Unis démontre toutefois que, si l'on admet un contingent d'immigrés, ce contingent est vite atteint, si bien que la problématique de l'asile resurgit de manière identique.

En outre, l'on ne peut sélectionner qu'une partie de l'immigration: l'on a un contrôle considérablement amoindri sur l'immigration consécutive des proches, qui se met invariablement en branle, même en présence d'une limitation partielle du droit à la réunion familiale, telle qu'elle n'existe aux États-Unis: celui qui n'est plus admis une année déterminée

van quota. Volgmigratie, al dan niet geregeld, groeit vaak uit tot het grootste aandeel in de totale migratie.

Ten slotte, wie «tijdelijke» migratie toelaat krijgt steeds te maken met (illegale) blijvers: de meeste migranten zullen toch blijven. Men schat dat ongeveer 40% van de illegalen in de Verenigde Staten mensen met een verlopen tijdelijke vergunning zijn.

De vooropgestelde quota raken dus meer en meer volzet door enerzijds volgmigratie en anderzijds het regulariseren van illegalen en van verlopen tijdelijke vergunningen.

4.3.1.6. Een ander probleem bij quota: welke zijn de herkomstlanden?

De vraag is ook in functie van welke criteria je wie toelaat: de eigen arbeidsmarkt, de toestand van de herkomstlanden, die landen van waaruit de druk het grootst is, wat niet hetzelfde is als de armste landen, of een combinatie.

In elk geval is het belangrijk om ook rekening te houden met de invloed van de migratie op de herkomstlanden. Onderzoek levert hier geen eenduidig antwoord: emigratie kan zowel bijdragen als afbreuk doen aan de ontwikkeling van de herkomstlanden.

Alhoewel meestal gebruikt in de betekenis van het verlies aan hooggeschoolden is het begrip braindrain eigenlijk van toepassing op elke situatie waarin een land mensen verliest, die het zelf kan gebruiken.

Volgens de Verenigde Naties betekenen de 90 000 hooggeschoolden die een ontwikkelingsland hebben ingeruild voor de Verenigde Staten, in 1990 een verlies van 642 miljoen dollar (7 400 dollar elk of aan de huidige koers ongeveer 280 000 frank) aan investeringen en onderwijs, naast het verlies van professionele ervaring die in het land van herkomst ook voor ontwikkeling en innovatie zou kunnen zorgen.

Men schat dat ongeveer 1,5 miljoen geschoolde mensen uit ontwikkelingslanden werkzaam zijn in Europa, Verenigde Staten, Japan, of Australië, en dat 30% van de hooggeschoolden uit Afrika vertrekt.

Ook in Oost-Europa heeft de emigratie sinds begin de jaren 80 voor een braindrain gezorgd.

Voor sommige landen lijken er ook positieve effecten te spelen. In Indië, dat een groot surplus aan hooggeschoolden heeft, hebben migranten die, vooral in

se représente l'année suivante, tandis que chez nous ce droit est indépendant des quotas. Réglementée ou non, l'immigration consécutive se développe souvent pour devenir la partie la plus importante de l'immigration totale.

Enfin, celui qui autorise l'immigration «temporaire» aura toujours affaire à ceux qui restent (illégalement): la plupart des immigrés resteront de toute manière. L'on estime que près de 40% des illégaux aux États-Unis sont des personnes disposant d'un permis temporaire expiré.

Les quotas préconisés se tassent donc de plus en plus, d'une part, à la suite de l'immigration consécutive, d'autre part, du fait de la régularisation d'illégaux et de permis temporaires expirés.

4.3.1.6. Un autre problème qui se pose à propos des quotas: quels sont les pays d'origine?

La question se pose également de savoir qui est admis, et en fonction de quels critères: le marché de l'emploi belge, la situation des pays d'origine, les pays à partir desquels la pression se fait la plus forte, ce qui n'est pas la même chose que les pays les plus pauvres ou une combinaison de tout cela.

En tout état de cause, il importe de prendre en considération également l'influence de l'immigration sur les pays d'origine. Les enquêtes n'ont pas permis de dégager une réponse univoque: l'émigration peut autant contribuer que porte préjudice au développement des pays d'origine.

Bien qu'elle soit généralement utilisée dans le sens d'une perte de travailleurs hautement qualifiés, la notion de «braindrain» (fuite des cerveaux) s'applique en fait à toute situation dans laquelle un pays perd des personnes qu'il peut utiliser lui-même.

Selon les Nations unies, les 90 000 personnes hautement qualifiées qu'un pays en voie de développement a vu partir aux États-Unis représentent une perte de 642 millions de dollars (7 400 dollar par personne, soit environ 280 000 francs belges au taux d'échange actuel) en investissements et en enseignement, outre la perte en expérience professionnelle, susceptible d'assurer le développement et l'innovation dans le pays d'origine également.

Selon les évaluations, environ 1,5 million de travailleurs qualifiés en provenance des pays en voie de développement travaillent en Europe, aux États-Unis, au Japon ou en Australie, et 30% des personnes hautement qualifiées quittent l'Afrique.

En Europe de l'Est également, l'émigration a provoqué une fuite des cerveaux depuis le début des années 80.

Pour certains pays, il semble y avoir également des effets positifs. En Inde, le pays qui compte un surplus important en personnes hautement qualifiées, des

de Verenigde Staten, kennis en ervaring hebben opgedaan bedrijven opgezet in hun thuisland en zo bijgedragen tot de ontwikkeling van de ICT-sector in Indië.

Niet enkel het aspect braindrain dient bekeken: ook het feit dat de immigrant geld terugstuurt naar het land van herkomst kan de situatie ter plaatse beïnvloeden. Voor een aantal landen is de teruggestuurde geldstroom van emigranten aan familie groter dan de ontwikkelingshulp.

Dit teruggestuurd geld kan de koopkracht doen stijgen, en een stimulans zijn voor de plaatselijke economie.

De mate waarin terugkerende migranten en teruggestuurd geld bijdragen in de ontwikkeling van de landen van herkomst hangt ook af van het beleid in die landen. In de mate dat het daartoe bijdraagt zou het op lange termijn de migratiedruk doen afnemen. Op korte termijn, zo blijkt, verhoogt het die druk aangezien succesvolle emigratie aanzet tot navolging.

4.3.1.7. Recente evoluties op wettelijk en reglementair vlak

Economische immigratie is vandaag een realiteit, dat weten we. Het is nu de zaak te weten of er voorzieningen dienen opgezet te worden, met als doel er op een structurele wijze rekening mee te houden.

De regering heeft reeds inspanningen geleverd om de sociaal-professionele integratie van de vreemdelingen beter te verzekeren, meer bepaald van de vreemdelingen die zich reeds op het grondgebied bevinden en die, naargelang hun toestand, hier een wettelijk verblijf hebben, of op weg zijn om dat te verwerven.

Een eerste maatregel dateert van 15 februari 2000. Op die datum werd het koninklijk besluit goedgekeurd dat vreemdelingen met een verblijfsvergunning van onbepaalde duur vrijstelt van de verplichting om over een arbeidsvergunning te beschikken.

Een vreemdeling met een verblijfsrecht van onbepaalde duur heeft op basis van dit koninklijk besluit zonder enige formaliteit toegang tot de arbeidsmarkt.

Een tweede maatregel dateert van 6 april 2000: het betreft de omzendbrief met betrekking tot de voorlopige arbeidsvergunningen voor kandidaten voor de regularisatie.

Deze omzendbrief laat toe dat kandidaten voor regularisatie werken binnen het kader van een voorlopige arbeidsvergunning. De aflevering daarvan is onderworpen aan drie voorwaarden:

— er moet door een werkgever een verzoek tot aanwerving ingediend worden;

émigrés ayant acquis des connaissances et de l'expérience, surtout aux États-Unis, ont fondé des entreprises dans leur pays d'origine, contribuant ainsi au développement du secteur ICT en Inde.

Il ne faut pas s'en tenir uniquement à l'aspect « fuite des cerveaux »: le fait que l'immigré envoie des fonds dans son pays d'origine peut, lui aussi, influencer la situation sur place. Pour un nombre de pays, l'influx d'argent envoyé à leur famille par des émigrés est plus important que l'aide au développement.

Ces envois de fonds sont susceptibles d'augmenter le pouvoir d'achat et peuvent constituer un stimulus pour l'économie locale.

La mesure dans laquelle les émigrés qui reviennent au pays et les fonds envoyés contribuent au développement des pays d'origine dépend également de la politique suivie dans ces pays. Dans la mesure où celle-ci y contribue, la pression exercée par l'immigration pourrait diminuer de ce fait. Il s'avère qu'à court terme elle augmente cette pression, puisqu'une émigration couronnée de succès provoque l'imitation.

4.3.1.7. Évolutions récentes sur le plan légal et réglementaire

L'on n'ignore pas qu'à l'heure actuelle, l'immigration économique constitue une réalité. Il s'agit maintenant de savoir s'il faut prévoir les moyens afin d'en tenir compte de manière structurelle.

Le gouvernement a d'ores et déjà fait des efforts afin de mieux assurer l'intégration sociale et économique des étrangers, notamment de ceux qui se trouvent déjà sur le territoire et qui, en fonction de leur situation, ont chez nous une résidence légale ou sont sur le point de l'avoir.

Une première mesure date du 15 février 2000. À cette date a été adopté l'arrêté royal qui dispense de l'obligation de disposer d'un permis de travail les étrangers autorisés à séjourner pour une durée illimitée.

Sur la base de cet arrêté, quand un étranger a un droit de séjour qui n'est pas assorti d'une limite dans le temps, il a accès au marché de l'emploi sans formalité.

Une seconde mesure date du 6 avril 2000: il s'agit de la circulaire concernant les autorisations provisoires d'occupation pour les candidats à la régularisation.

Cette circulaire autorise les candidats à la régularisation à travailler dans le cadre d'un permis de travail provisoire. La délivrance de cette autorisation est soumise à trois conditions:

— un employeur doit introduire une demande de recrutement;

— een kopie van de arbeidsovereenkomst moet worden bijgevoegd;

— een kopie van het ontvangstbewijs van de regularisatieaanvraag moet eveneens worden bijgevoegd.

Met het oog op de vergemakkelijking van de situatie van de regularisatieaanvragers, die onderworpen worden aan formaliteiten die hen vaak verhinderen om een job te krijgen, heeft de minister een ontwerp voorbereid ter wijziging van deze omzendbrief, waarin voorzien wordt dat kandidaten voor de regularisatie kunnen werken zodra ze een aanvraag indienen. De gewesten krijgen twee maanden om uitspraak te doen over deze aanvraag. Wanneer bij het verstrijken van deze periode geen negatieve beslissing is genomen, wordt de arbeidsvergunning beschouwd als zijnde toegekend.

Deze nieuwe manier van werken zal de taak van iedereen vergemakkelijken: die van de werkgevers en van de kandidaten voor een job, alsook de taak van de gewesten, die hun inspectie-inspanningen zullen kunnen richten op dossiers die hen niet lijken te beantwoorden aan de wettelijke criteria.

Een derde punt is de beslissing om aan de volgende drie categorieën van vreemdelingen in het kader van de programmawet voortaan toegang te verlenen tot de programma's voor steun bij aanwerving (plan + 1, + 2 en + 3; PWA):

1^o diegenen die een machtiging tot verblijf van onbepaalde duur hebben en ingeschreven zijn in het vreemdelingenregister (dit is een 1e nieuwigheid);

2^o de vreemdelingen bij wie het behoud van het verblijfsrecht afhankelijk is van het vinden van een job (dit is een 2e nieuwigheid);

3^o de vreemdelingen met een machtiging tot verblijf van bepaalde duur, maar met een expliciet vooruitzicht op een machtiging van onbepaalde duur na een bepaald aantal hernieuwingen (dit betreft de geregulariseerden die niet beoogd worden door de regularisatiewet van 22 december 1999) (dit is een 3e nieuwigheid).

De voorwaarde om deze maatregelen te kunnen genieten is voortaan voor alle rechthebbende categorieën de periode van inschrijving als werkzoekende. Deze voorwaarde wordt gekoppeld aan het eenvoudige bezit (zonder voorwaarde van tijdsduur) van de hoedanigheid van begunstigde van maatschappelijke hulp, van werkloosheidsuitkering, enz.. Dit is een vierde nieuwigheid. Voordien voorzag de wetgeving dat men begunstigde moest zijn geweest van deze hulp, van werkloosheidsuitkering, enz., gedurende een bepaald aantal maanden.

Deze wijziging betekent concreet dat regularisatieaanvragers (die in deze hoedanigheid geen recht hebben op maatschappelijke hulp maar zich kunnen inschrijven als werkzoekenden), vanaf hun regulari-

— une copie du contrat de travail doit être jointe;

— une copie de l'accusé de réception de la demande de régularisation doit également être jointe.

En vue de faciliter la situation des demandeurs de régularisation, qui sont soumis à des formalités qui les empêchent parfois de décrocher un emploi, la ministre a préparé un projet de modification de cette circulaire, de manière à prévoir que les candidats à la régularisation puissent être mis au travail dès qu'ils introduisent une demande, les régions disposant de deux mois pour statuer sur celle-ci; à l'expiration de ce délai et faute de décision négative, l'autorisation est réputée délivrée.

Cette nouvelle manière de travailler facilitera la tâche de chacun: celle des employeurs et celle des candidats à un emploi, ainsi que la tâche des régions qui pourront concentrer leurs efforts d'inspection sur les dossiers qui leur paraissent ne pas répondre aux critères légaux.

Un troisième point est la décision de donner désormais accès aux programmes d'aide à l'embauche (plan + 1, + 2 et + 3; ALE), aux trois catégories suivantes d'étrangers dans le cadre de la loi-programme:

1^o ceux autorisés à séjourner pour une durée illimitée et inscrits au registre des étrangers (c'est une 1^e nouveauté);

2^o les étrangers dont le maintien au séjour est subordonné à l'obtention d'un emploi (c'est une 2^e nouveauté);

3^o les étrangers autorisés à séjourner pour une durée limitée, mais avec une perspective expresse d'être autorisés à séjourner pour une durée illimitée après un certain nombre de renouvellements (cela concerne les régularisés non visés par la loi de régularisation du 22 décembre 1999) (c'est une 3^e nouveauté).

La condition pour pouvoir bénéficier de ces mesures sera désormais, pour toutes les catégories de bénéficiaires, la période d'inscription comme demandeur d'emploi. Cette condition est associée à la simple possession (sans condition de durée) de la qualité de bénéficiaire de l'aide sociale, d'une allocation de chômage, etc. C'est là une quatrième nouvelle mesure. Auparavant, la législation prévoyait l'obligation d'avoir bénéficié de cette aide, de l'allocation de chômage, etc., pendant un nombre de mois déterminé.

Cette modification signifie concrètement que des demandeurs en régularisation (qui, en cette qualité, n'ont pas droit à l'aide sociale mais peuvent s'inscrire comme demandeur d'emploi), pourront bénéficier

satie kunnen genieten van steunmaatregelen voor aanwerving als ze op dat ogenblik hun recht op maatschappelijke hulp doen gelden en als ze bovendien kunnen aantonen dat ze — zoals vereist is — al zes maanden ingeschreven zijn als werkzoekende.

Naar de toekomst toe, wenst zij eveneens mee te delen dat zij van plan is om aan de regering een nieuwe vorm voor te stellen van reglementering van de aflevering van arbeidsvergunningen om zo de procedure te kunnen vereenvoudigen in de mate van het mogelijke, en van het wenselijke.

Concreet omvat deze hervorming het volgende.

Ze stelt voor om de vreemdelingen die een machtiging tot verblijf hebben en waarvan de toegang tot de arbeidsmarkt afhankelijk is van objectieve voorwaarden waarvan het bestaan gemakkelijk vastgesteld kan worden door een werkgever, te onderwerpen aan de regeling van de vrijstelling van vergunning. Dit heeft bijvoorbeeld betrekking op de situatie van de vreemdeling die naar België is gekomen op basis van de omzendbrief met betrekking tot de samenwoning in het kader van een duurzame relatie, of op die van de vreemdeling die een verblijfsvergunning krijgt in de hoedanigheid van student.

Het regime van de vergunning A (geldig ten opzichte van elke werkgever) zou dan weer van kracht zijn voor vreemdelingen met een machtiging tot verblijf waarvan de toegang tot de arbeidsmarkt afhankelijk is van objectieve voorwaarden waarvan het bestaan moeilijk gecontroleerd kan worden. Dit heeft bijvoorbeeld betrekking op de hypothese dat de toekenning van de vergunning A afhankelijk is van de voorwaarde dat men gedurende x maanden in het bezit is geweest van een vergunning B, voor activiteiten gepresteerd tijdens een legaal en ononderbroken verblijf: de administratie is beter geplaatst dan een werkgever om te controleren of aan deze voorwaarden voldaan is.

Tot slot stelt ze voor om het regime van de vergunning B in stand te houden en er de vreemdelingen te laten van genieten die zich niet in België bevinden of die er over een onzeker verblijfsrecht beschikken, met behoud van de voorwaarde met betrekking tot de arbeidsmarkt (dit wil zeggen prioriteit voor personen die al deel uitmaken van de arbeidsmarkt). Voor dit behoud zouden dezelfde beperkingen gelden als op dit ogenblik (dit wil zeggen dat de momenteel voorziene afwijkingen behouden worden, met hier en daar versoepelingen).

Dit alles toont duidelijk haar vastberadenheid aan — als minister van Werkgelegenheid — om de economische migranten zo goed mogelijk te integreren. Zij denkt aan de mensen voor wie de verwijdering een menselijk niet aanvaardbare oplossing is omwille van omstandigheden zoals een langdurige aanwezigheid

des mesures d'aide à l'embauche dès leur régularisation, si, à ce moment, ils font valoir leur droit à l'aide sociale et si, par ailleurs, ils peuvent se prévaloir des six mois exigés d'inscription comme demandeur d'emploi.

Quant à l'avenir, elle tient à communiquer également qu'elle projette de proposer au gouvernement une forme nouvelle de réglementation de la délivrance de permis de travail, de manière à pouvoir simplifier ainsi la procédure dans la mesure du possible et pour autant qu'on le désire.

Concrètement, les orientations de cette réforme sont les suivantes.

Elle propose de soumettre au régime de la dispense de permis les étrangers qui ont un droit au séjour et dont l'accès au marché de l'emploi est subordonné à des conditions objectives dont l'existence peut être facilement constatée par un employeur. Cela vise, par exemple, la situation de l'étranger venu en Belgique, sur la base de la circulaire relative à la cohabitation dans le cadre d'une relation durable, ou encore celle de l'étranger autorisé au séjour en qualité d'étudiant.

Le régime du permis A (valable vis-à-vis de tout employeur) vaudrait, quant à lui, pour les étrangers qui ont un droit au séjour, et dont l'accès au marché de l'emploi est subordonné à des conditions objectives dont l'existence est compliquée à vérifier. Cela vise, par exemple, l'hypothèse où l'octroi du permis A est subordonné à la condition d'avoir été bénéficiaire d'un permis B pendant x mois, pour des activités prestées au cours d'un séjour légal et ininterrompu: l'administration est mieux placée qu'un employeur pour vérifier si ces conditions ont été rencontrées.

Enfin, elle propose de maintenir le régime du permis B et d'en faire bénéficier les étrangers qui ne se trouvent pas en Belgique ou qui y disposent d'un droit au séjour précaire, avec maintien de la condition relative au marché de l'emploi (c'est-à-dire la priorité pour les personnes qui appartiennent déjà au marché de l'emploi), ce maintien s'opérant dans les mêmes limites qu'actuellement (c'est-à-dire que les dérogations actuellement prévues sont maintenues, avec ici et là, des assouplissements).

Tout cela démontre clairement sa détermination — en tant que ministre de l'Emploi — d'intégrer dans la mesure du possible les immigrants économiques. Elle vise en l'occurrence les personnes pour lesquelles l'éloignement constitue une solution humainement inacceptable, en raison des circonstances que sont une

op het grondgebied, een onmogelijke terugkeer of nog het ontwikkelen van duurzame banden in ons land.

4.3.1.8. Conclusies

Zowel voor de vergrijzing als voor de ontlasting van de asielprocedure biedt een bijkomende arbeidsmigratie geen oplossing. De strijd tegen de illegale migratie blijft in elk scenario even noodzakelijk.

Voor de tekorten op de arbeidsmarkt zou bijkomende arbeidsmigratie soelaas kunnen bieden, maar wordt de weg geopend voor sociale dumping met minder aandacht voor achtergestelde groepen en al in België verblijvende allochtonen. Migratie is dus niet de aangewezen weg om de zogenaamde knelpuntenvacatures in te vullen.

Een eventueel aanvaarden van quota, wat nog verder dient onderzocht te worden en wat dus niet kan vanuit het oogpunt van gemakkelijksooplossing inzake invullen van vacatures, zou beter in Europees perspectief bekeken worden. Een Europese harmonisering van niet alleen de asielwetgeving, maar ook van de afwijkingen op de zogenaamde migratiestop zijn sowieso aangewezen. Hierbij kan men eventueel anticiperen op de uitbreiding van de EU.

Maar hoe dan ook, indien hiertoe overgegaan wordt, is het duidelijk dat, voor wat mij betreft:

1. er bijkomende inspanningen gevraagd moeten worden van de werkgevers ten aanzien van opleidingsprogramma's en evenredige arbeidsparticipatie voor de achtergestelde groepen hier;
2. de sociale rechten voor iedereen gevrijwaard blijven;
3. een degelijk onthaalbeleid moet gevoerd worden.

Bovendien mogen de eigen behoeftes van de werkgevers en arbeidsmarkt dan nooit het uitgangscriterium zijn, maar zal er, via bilaterale akkoorden rekening gehouden moeten worden met de belangen van de bevolking in de herkomst- en ontwikkelingslanden: braindrain vermijden, opzetten van mogelijke terugkeerprojecten, investeren in de plaatselijke ontwikkeling.

Enkel in een dergelijke verruimde context, die er niet één is van arbeidsmarktwetten, kan een ruimer debat gevoerd worden over de noodzaak, het nut en de effecten van een nieuw immigratiebeleid.

Buiten een aantal uitzonderingen (tuinbouw) is het voor de categorie laaggeschoolden moeilijk om arbeidsvergunningen te verkrijgen, maar bestaan er ook

présence prolongée sur le territoire, l'impossibilité du retour ou encore, le développement de liens durables dans notre pays.

4.3.1.8. Conclusions

En ce qui concerne tant le vieillissement que l'allègement de la procédure d'asile, une immigration supplémentaire de travailleurs ne présente pas de solution. Quel que soit le scénario, la lutte contre l'immigration illégale reste tout aussi indispensable.

Une immigration supplémentaire de travailleurs pourrait apporter un soulagement en ce qui concerne les pénuries sur le marché de l'emploi, mais elle ouvrirait la voie au dumping social, en impliquant une moindre attention pour les groupes défavorisés et les allochtones résidant déjà en Belgique. L'immigration n'est donc pas la voie indiquée pour combler les vacances d'emploi «à problèmes».

Il serait préférable d'examiner dans une perspective européenne l'acceptation éventuelle de quotas, qui doit être examinée plus avant et ne peut donc être admise en partant du point de vue d'une solution de facilité permettant de combler des vacances d'emploi. L'harmonisation européenne, non seulement de la législation sur l'asile, mais aussi des dérogations à «l'arrêt de l'immigration», est indiquée de toute évidence. Dans ce contexte, l'on pourrait éventuellement anticiper sur l'extension de l'UE.

Quoi qu'il en soit, il est évident, s'il y était procédé, qu'en ce qui concerne la ministre :

1. des efforts supplémentaires doivent être demandés aux employeurs sur le plan des programmes de formation et d'une participation proportionnelle au travail en faveur des groupes défavorisés dans le pays;
2. les droits sociaux de chacun seront sauvegardés;
3. une politique adéquate en matière d'accueil doit être suivie.

En outre, les besoins propres des employeurs et du marché de l'emploi ne peuvent jamais constituer le critère de départ, mais il conviendra de tenir compte, par la voie d'accords bilatéraux, des intérêts de la population dans les pays d'origine et en voie de développement, en évitant la fuite des cerveaux, en organisant des projets de retour éventuel et en investissant dans le développement local.

Ce n'est que dans un tel contexte élargi, qui n'est pas celui des lois régissant le marché de l'emploi, qu'un débat plus large pourra s'engager sur la nécessité, l'utilité et les effets d'une nouvelle politique de l'immigration.

Outre un nombre d'exceptions (horticulture), il est difficile pour la catégorie des travailleurs peu qualifiés d'obtenir des permis de travail, mais il existe aussi des

ontwikingsmechanismen: in het kader van associatieovereenkomsten met Oost-Europa, met het vrije verkeer van dienstverlening, uitbesteding en filialisering, EU-ondernemers met buitenlandse werkrachten, enz.

Hierbij dient opgemerkt dat de mogelijke afwijkingen op de zogenaamde migratiestop in de EU sterk verschillend zijn: zo kunnen Oostenrijkse en Duitse werkgevers tijdelijke arbeidscontracten afsluiten met seizoenarbeiders uit Oost-Europa van maximum drie maanden, en moet er bij contracten korter dan twee maanden geen sociale lasten betaald. Op het totale aantal seizoenarbeiders staat geen maximum, er is enkel een beperking op de sectoren waarin ze tewerkgesteld zijn: dit zijn vooral tuin- en landbouw, horeca en bouw. In 1997 werden er zo in Duitsland 226 000 seizoenarbeiders, vooral Polen, toegelaten. Ook in Nederland zou, vergeleken met België, een soepelere regeling bestaan. Zonder harmonisering ligt ook hier de baan open voor verdere sociale dumping.

Volgens een recente Britse studie zou de toevloed binnen het kader van het vrije verkeer uit Polen, Hongarije, Tsjechië en Slovenië, landen van de kopgroep, zich echter beperken tot 1,96 miljoen mensen over een periode van vijftien jaren. Twee derden zou na een periode van twee tot drie jaren terugkeren. Volgens een rapport van de Europese Commissie zouden uit de tien kandidaat-landen jaarlijks 335 000 mensen verhuizen, waarvan één derde werk zou zoeken.

Bovendien worden in dit debat ook de eerste kiemen aangedragen van een duale welvaartsstaat en duale sociale zekerheid: in navolging van het op dat vlak zeer brute Amerikaanse systeem (onderhoudsplicht van familie of kennis voor 10 jaren ten aanzien van de migrant, die niet ten laste mag komen van de Tax-payer) wordt er door de Europese Commissie en ook Reginald Moreels gesproken over een proportioneel laten aanspraak maken op de sociale zekerheid in functie van de zelf of door familie geleverde (sociale) bijdragen in het gastland. Dit zou in tegenspraak zijn met het door ons verdedigde principe dat iedereen die zich legaal op ons grondgebied gevestigd heeft aanspraak kan maken op dezelfde (sociale) rechten.

4.3.2. *Bespreking*

Een senator heeft enkele vragen en opmerkingen bij de uiteenzetting van de minister van Werkgelegenheid.

Uiteraard is het belangrijk rekening te houden met de in ons land bestaande werkloosheid. Daar kunnen

mécanismes d'évitement: dans le cadre de conventions d'association avec l'Europe de l'Est, sous le régime de la libre circulation des services, sous celui de la sous-traitance et de la filialisation, des entrepreneurs UE occupant des travailleurs étrangers, etc.

Il convient d'observer à cet égard que les dérogations possibles à «l'arrêt de l'immigration» peuvent différer sensiblement au sein de l'UE: ainsi des employeurs autrichiens et allemands peuvent conclure des contrats de travail temporaires avec des travailleurs saisonniers d'Europe de l'Est, ce pour une durée maximale de trois mois, et il n'y a pas de charges sociales à payer en cas de contrats inférieurs à deux mois. Aucun maximum n'est imposé au nombre total des travailleurs saisonniers, la limitation ne porte que sur les secteurs dans lesquels ils sont occupés: il s'agit essentiellement de l'horticulture, de l'agriculture, du secteur horeca et de la construction. C'est ainsi que l'Allemagne a admis en 1997 226 000 travailleurs saisonniers, surtout des Polonais. Aux Pays-Bas aussi il existerait, par comparaison avec la Belgique, une réglementation plus souple. À défaut d'harmonisation, la route est ouverte, ici également, à un dumping social plus avancé.

Toutefois, selon une étude britannique récente, l'afflux dans le cadre de la libre circulation à partir de la Pologne, de la Hongrie, de la Tchéquie et de la Slovaquie, pays du groupe de tête, se limiterait à 1,96 million de personnes sur une période de quinze ans. Les deux tiers rentreraient après une période de deux à trois ans. Selon un rapport de la Commission européenne, 335 000 personnes quitteraient annuellement les dix pays candidats, dont un tiers pour chercher du travail.

En outre, le présent débat comporte également les premiers germes d'un État de bien-être à deux vitesses et d'une sécurité sociale à deux vitesses: à l'instar du système social américain, très rude dans ce domaine (obligation alimentaire de la part de la famille ou de proches pendant 10 ans à l'égard de l'immigré, qui ne peut tomber à charge du contribuable américain), la Commission européenne ainsi que Reginald Moreels envisagent un titre proportionnel à la sécurité sociale en fonction des contributions (sociales) fournies par l'intéressé ou par la famille dans le pays d'accueil. Cela serait contraire au principe défendu par nous, en vertu duquel toute personne qui s'est également établie sur notre territoire peut prétendre aux mêmes droits (sociaux).

4.3.2. *Discussion*

Un sénateur a quelques questions et observations à propos de l'exposé de la ministre de l'Emploi.

Il importe évidemment de tenir compte du chômage existant dans notre pays. Nous ne pouvons, bien

we inderdaad niet blind voor zijn, vooral niet voor het buitenproportioneel aandeel van migranten van de eerste, tweede en derde generatie.

Voortdurend proberen we een idee te krijgen van hun aandeel in de werkloosheid. Waar situeren ze zich? Klopt het dat in streken waar de werkloosheid vrij laag is, zoals in Kortrijk, West-Vlaanderen, belangrijke groepen migranten, die intussen misschien Belg geworden zijn, nog steeds geen job hebben? Kunt u hierover cijfers bekendmaken? Indien zou blijken dat belangrijke reserves aanwezig zijn, ook in gebieden waar de werkloosheid klein is, dan denk ik dat dit een argument is om de aandacht op deze groepen te vestigen.

Zijn tweede vraag kwam reeds bij andere hoorzittingen aan bod en betreft de problematiek van de regionale verschillen in ons land. De minister zal er zich allicht van bewust zijn dat een ander arbeidsmarktbeleid moet worden gevoerd in Vlaanderen en Wallonië, omdat Vlaanderen alsmaar meer te kampen heeft met arbeidstekorten, terwijl in een aantal gebieden in Wallonië een grote werkloosheidsgraad bestaat.

Dan rijst de vraag hoe het komt dat men er niet in slaagt werklozen van bijvoorbeeld de provincie Henegouwen aan het werk te stellen in de provincie West-Vlaanderen, daar waar mensen uit Noord-Frankrijk, die hij uiteraard verwelkomt, *en masse* solliciteren bij de interimkantoren. Hijzelf woont in Kortrijk en merkt dit op. Talrijke vrienden in Henegouwen en Wallonië in het algemeen slagen er evenwel niet in die stap te doen. Is de minister van plan hieraan iets te doen?

Zijn derde vraag betreft de problematiek van de knelpuntberoepen. De minister heeft op het bestaan ervan gewezen en de heer Andries heeft terzake een belangrijke uiteenzetting gehouden, met een document waaruit blijkt dat in Vlaanderen een negental beroepen echte knelpuntberoepen zijn. Hij denkt hierbij onder meer aan de ziekenhuisverpleegkundigen, lassers, metsers, beenhouwers en chef-koks, die reeds sinds 1990 het kenmerk van knelpuntberoep hebben.

Wat gaat de minister doen om dit probleem zo snel mogelijk op te lossen? Het is immers acuut en blijft bestaan. Indien er niets verandert, wordt ook geen oplossing geboden. Graag dus een extra inspanning.

Zijn vierde opmerking gaat over de aanwezigheid van een grote groep migranten, vaak illegalen, bijvoorbeeld uit Polen, die actief zijn op onze arbeidsmarkt. Ze verrichten weliswaar zwartwerk, maar volgens hem vaak nuttig werk.

Uiteraard kan zwartwerk worden bestreden, vooral ten aanzien van de werkgever, maar niettemin

entendu, nous y montrer insensibles, surtout quand il s'agit de la part, tout à fait hors de proportion, des immigrés de première, de deuxième et de troisième génération.

Nous tentons constamment de nous faire une idée de leur part dans le chômage. Où se situent-ils? Est-il exact que dans les régions où le taux du chômage est assez peu élevé, comme à Courtrai, en Flandre occidentale, des groupes importants d'immigrés, peut-être devenus Belges depuis lors, n'ont toujours pas de travail? La ministre pourrait-elle publier des chiffres à ce sujet? S'il devait s'avérer qu'il existe des réserves importantes, y compris dans les régions où le chômage est peu élevé, le sénateur pense qu'il y a là un argument pour attirer l'attention sur ces groupes.

Sa deuxième question, déjà évoquée à l'occasion d'autres auditions, porte sur la problématique des différences régionales du pays. La ministre sera peut-être consciente du fait qu'une politique différente du marché de l'emploi doit être menée en Flandre et en Wallonie, dès lors que la Flandre doit faire face de plus en plus souvent à des pénuries de travailleurs, alors qu'il existe un taux élevé de chômage dans un nombre de régions de la Wallonie.

La question se pose donc de savoir pourquoi l'on ne parvient pas à occuper des chômeurs, par exemple de la province de Hainaut, dans la province de Flandre occidentale, alors que des personnes du Nord de la France, à l'égard desquels il se montre évidemment accueillant, sollicitent en masse auprès des agences d'interim. Habitant Courtrai, il a lui-même remarqué cela. Toutefois, bon nombre d'amis au Hainaut et en Wallonie en général ne parviennent pas à faire cette démarche. La ministre a-t-elle l'intention d'y remédier?

Sa troisième question a trait à la problématique des professions «à problèmes». La ministre en a souligné l'existence et M. Andries a fait à ce sujet un exposé important, sur la base d'un document dont il ressort qu'il existe en Flandre quelque neuf professions qui sont réellement «à problèmes». Il pense ici entre autres aux infirmiers hospitaliers, aux soudeurs, maçons, bouchers et chefs-cuisiniers, qui présentent déjà depuis 1990 les caractéristiques d'une profession «à problèmes».

Qu'est-ce que la ministre va faire pour résoudre ce problème dès que possible? En effet, il est urgent et persistant. Si rien ne change, aucune solution ne sera offerte. Un effort supplémentaire serait donc le bienvenu.

Sa quatrième observation porte sur la présence d'un groupe important d'immigrés, souvent illégaux, par exemple de Pologne, qui sont actifs sur notre marché de l'emploi. Il est vrai qu'ils travaillent au noir, mais selon lui il s'agit souvent d'un travail utile.

L'on peut évidemment combattre le travail au noir, surtout du côté de l'employeur, il n'en reste pas moins

is het de realiteit en komt het werk van die mensen tegemoet aan een behoefte in onze arbeidsmarkt. Graag had hij voor die mensen een oplossing wordt gevonden. Vaak gaat het immers om niet-criminelen die heel nuttig werk verrichten.

Zijn laatste opmerking betreft een suggestie van collega Van Boxtel, de Nederlandse minister voor Grootstedenbeleid, die de werkgevers een deal voorstelt. Als zij mensen willen krijgen uit niet-Europese landen, moeten zij in ruil één ongeschoolde niet-tewerkgestelde persoon van eigen land tewerkstellen en opleiden. Stilaan komt men tot de consensus dat men daardoor een win/win-situatie creëert: de werkgever kan de job laten uitvoeren en de ongeschoolde niet-tewerkgestelde van eigen land krijgt een extra kans en zal op termijn, zodra de migrant is teruggekeerd, vermits het slechts om een tijdelijke situatie gaat, kunnen instromen in de job. Dit lijkt hem een mooi compromis te zijn waar iedereen gelukkig kan mee zijn.

Een lid zegt zeer tevreden te zijn de voorstellen en plannen van mevrouw de minister te horen. Hij heeft vol belangstelling geluisterd en was onder de indruk van de brede visie op het immigratiebeleid. Hij heeft al lang de persoonlijke wens dat de verkrijging van de arbeidsvergunning vereenvoudigd zou worden. Vorig jaar heeft hij hieromtrent een vraag gesteld, en hij stelt vast dat men op goede weg is. In de praktijk kunnen we vaststellen dat de werknemer vaak de kans op werk aan zich ziet voorbijgaan wegens de moeilijkheid om een vergunning te verkrijgen, omdat de werkgever de te ondernemen stappen te complex vindt.

Wat het immigratiebeleid betreft, is het standpunt van de minister hetzelfde als het zijne: alvorens een beroep te doen op een economische en selectieve immigratie, dient men zich eerst te bekommeren om diegenen die zich al in ons land bevinden. Er zijn in België arbeidskrachten van vreemde of allochtone afkomst die er niet in slagen werk te vinden, omdat ze het slachtoffer zijn van discriminatie bij de aanwerving. Hij heeft voor zich een document dat afkomstig is van de heer Michel van Fabrimetal, waarin alle behoeften van de werkgevers uit zijn sector in Wallonië samengevat worden.

Hij betreurt het feit dat er geen studies zijn voor Brussel. Het volstaat niet te klagen over het gebrek aan arbeidskrachten, men moet dit nog kunnen staven aan de hand van cijfers. Als hij onderzoekt welk profiel men vraagt van arbeiders, technici of ingenieurs, stelt hij vast dat men opleidingen eist die niet worden gegeven in de scholen, maar in de bedrijven zelf. Dat is een ander debat. Het is de verantwoordelijkheid van de Staat of van de gemeenschappen om aan de jongeren in de scholen een opleiding te geven die de mogelijkheid biedt om tegemoet te komen aan deze vragen. Zo zouden er 226 lasser te kort zijn. Het kan niet moeilijk zijn om mensen die al een opleiding

une réalité et le travail fourni par les intéressés répond à un besoin de notre marché de l'emploi. Il voudrait voir trouver une solution pour ces personnes. En effet, dans beaucoup de cas il s'agit de non-criminels qui font un travail fort utile.

Sa dernière observation concerne une suggestion de M. Van Boxtel, le ministre néerlandais de la Politique des grandes villes, qui propose un arrangement aux employeurs. S'ils veulent employer des personnes en provenance de pays non européens, ils doivent en échange occuper et former une personne non qualifiée et non occupée du pays même. L'on aboutit ainsi tout doucement à un consensus pour dire qu'il est créé ainsi une situation où tout le monde trouve son avantage: l'employeur peut faire exécuter le travail et la personne non qualifiée ni occupée du pays même se voit offrir une occasion supplémentaire et pourra à terme occuper l'emploi dès que l'immigré sera rentré, puisqu'il ne s'agit que d'une situation temporaire. Il lui semble s'agir là d'un compromis intéressant, susceptible de contenter tout le monde.

Un membre se dit très content d'entendre les propositions et les projets de Mme la ministre. Il a été fort intéressé et impressionné d'entendre une vision aussi large de la politique d'immigration. C'est un vœu personnel déjà ancien de voir simplifier l'obtention du permis de travail. L'an passé, il a posé une question à ce sujet et il constate qu'on est sur la bonne voie. Sur le terrain nous pouvons constater que la difficulté à obtenir le permis aboutit souvent à la perte de l'occasion pour le travailleur car l'employeur trouve la démarche à accomplir trop complexe.

Sur la politique d'immigration, le point de vue de la ministre est identique au sien: avant de demander une immigration économique et sélective, il faut d'abord s'occuper de ceux qui sont déjà sur le territoire. Or, il y a en Belgique une main-d'œuvre d'origine étrangère ou allochtone qui n'arrive pas à trouver un emploi car elle est victime de discrimination à l'embauche. Il a devant soi un document qui provient de l'audition de M. Michel de Fabrimetal qui expose l'ensemble des besoins des employeurs de son secteur en Wallonie.

Il regrette qu'il n'y ait pas d'études pour Bruxelles. Il ne suffit pas de se plaindre du manque de main-d'œuvre, encore faut-il pouvoir le prouver chiffres à l'appui. Quand il examine ce qu'on demande comme profil d'ouvriers, de techniciens ou d'ingénieurs, il constate que l'on exige des formations qui ne se donnent pas dans les écoles mais dans les entreprises mêmes. C'est un autre débat. C'est la responsabilité de l'État ou des communautés de donner aux jeunes dans les écoles une formation qui permette de combler ces demandes. Ainsi, il manquerait 226 soudeurs. Ce ne doit pas être sorcier de former des soudeurs avec des gens qui ont déjà une formation et

hebben genoten en die werk zoeken, op te leiden tot lasser. Hij kent persoonlijk veertigers die industrieel ingenieur zijn van opleiding en die alfabetisercursussen geven; het zou gewoon volstaan om hen bijscholingen te geven. Men moet beginnen met de opleiding en de rekrutering van dergelijke mensen. De rest kan nadien besproken worden. Dat verhindert hem niet om na te denken over het immigratieprobleem. Men hoeft absoluut niet geconfronteerd te worden met noodgevallen om na te denken.

Rest het probleem van de samenwerking tussen de gewesten. We horen dat er in Vlaanderen een vreselijk tekort aan arbeidskrachten is en dat er veel werkzoekenden zijn in Brussel en in Wallonië. Dat is een politiek probleem qua coördinatie op federaal niveau. Waarom slagen we er niet in om mensen uit Brussel of Wallonië in Vlaanderen aan het werk te zetten? Sommigen zullen zeggen dat het gaat om een taalprobleem, maar de mensen die men eventueel uit het buitenland zou laten komen, zullen geconfronteerd worden met hetzelfde probleem dat ze geen Nederlands kennen. De mensen die hier wonen, zijn al vertrouwd met het Nederlands en kunnen de taal dus gemakkelijker leren. Het patronaat zou de mensen moeten aanmoedigen om Nederlands te leren. Dit zou bijvoorbeeld kunnen gebeuren in het kader van cursussen voor sociale promotie.

Wat de immigratie betreft, is hij het eens met de analyse van de minister. De immigratie mag evenwel niet beperkt worden tot een selectieve en economische immigratie. Men dient een percentage voor te behouden voor niet- of laaggeschoolden. Dat is een debat dat geopend moet worden.

In België is er een gebrek aan leerkrachten voor wetenschapslessen, verpleegsters enz. In de Maghreblanden is er echter een teveel aan mensen die over deze kwalificaties beschikken. Dat biedt dus mogelijkheden om te rekruteren, maar in het kader van een gemeenschappelijk overleg tussen het land van herkomst en het gastland. Deze immigratie moet ook bijdragen aan de ontwikkeling van de landen waar we arbeidskrachten zouden rekruteren. Het is de taak van de ontwikkelde landen om bij te dragen aan de ontwikkeling van de andere landen.

Dan stelt zich ook nog het probleem van het statuut van deze immigranten. Zullen ze een tijdelijk of onbeperkt verblijfsrecht hebben? We moeten niets meer weten van het huidige immigratiebeleid waarbij alles beheerd wordt in het kader van de gezinshereniging. Als men een doordacht en op lange termijn duurzaam immigratiebeleid wil, moet men denken aan de integratie van de immigranten in de maatschappij.

Alvorens een definitieve oplossing te concretiseren, dient men ook de gevolgen af te wachten van de uitbreiding van de Europese Unie met landen met een hoog werkloosheidspercentage. In België werken er al veel Polen in de bouwsector. Het is voor niemand een

qui cherchent un emploi. Il connaît personnellement des ingénieurs industriels dans la quarantaine qui donnent des cours d'alphabétisation; il suffirait de leur offrir des mises à jour. C'est par la formation et le recrutement de ce type de personnes qu'il faut commencer. Le reste peut venir à discussion ensuite. Cela ne l'empêche pas de réfléchir à la question de l'immigration. Il n'est nul besoin d'être pressé par l'urgence pour réfléchir.

Il reste le problème de la coopération entre régions. Nous entendons qu'il y a en Flandre un manque de main-d'œuvre terrible et de nombreux demandeurs d'emploi à Bruxelles et en Wallonie. C'est un problème politique de coordination au niveau fédéral. Pourquoi n'arrivons nous pas à faire travailler des gens de Bruxelles ou de Wallonie en Flandre? Certains diront qu'il s'agit d'un problème de connaissance linguistique; pourtant les personnes qu'on envisage de faire venir de l'étranger souffriront du même problème de méconnaissance du néerlandais. Or les gens qui sont ici sont déjà familiarisés avec le néerlandais et peuvent donc plus facilement l'apprendre. Le patronat devrait favoriser cet apprentissage, qui peut avoir lieu en cours de promotion sociale, par exemple.

Quant à l'immigration, il souscrit à l'analyse de la ministre. Cependant on ne peut limiter l'immigration à l'immigration sélective et économique. Il faut réserver un pourcentage pour des personnes pas ou peu qualifiés. C'est un débat à ouvrir.

En Belgique, nous manquons des professeurs de cours scientifiques, d'infirmières, etc. Dans les pays du Maghreb, par contre, il y un excès de personnes qui possèdent ces qualifications. Cela offre donc la possibilité de les recruter, mais dans le cadre d'une concertation entre les pays d'origine et d'accueil. Il faut aussi que cette immigration contribue au développement des pays où nous recruterions de la main-d'œuvre. C'est la tâche des pays développés de contribuer au développement des autres.

Se pose aussi la question du statut de ces immigrés. Bénéficieront-ils d'un droit à un séjour temporaire ou illimité? Nous ne voulons plus de la politique d'immigration actuelle où tout se gère dans le cadre du regroupement familial. Si l'on veut une politique d'immigration réfléchie et valable à long terme, il faut penser à l'intégration des personnes immigrées dans la société.

Avant de concrétiser une solution définitive, il faut aussi attendre les effets de l'élargissement de l'Union européenne à des pays à chômage important. Il y a déjà beaucoup des Polonais qui travaillent en Belgique dans le secteur du bâtiment. Ce n'est un secret

geheim dat het gemakkelijk is om een Pool te vinden die klusjes doet «in het zwart». Als u de deuren opent voor onvoorwaardelijke immigratie, dan zullen we geconfronteerd worden met een verslechtering van het levensniveau, wegens de concurrentie op de markt, gezien het grotere aanbod van arbeidskrachten. Daardoor zouden de sociale verworvenheden in het gedrang kunnen komen.

Een lid verklaart dat de conclusies van de minister redelijk correct zijn, voor zover men beoogt de problematiek van de immigratie te scheiden van een benadering die louter verband houdt met de arbeidsmarkt. Het is in die richting dat ze een impuls wil geven aan het rapport en aan de toekomstige aanbevelingen. Als er zich op een bepaald ogenblik een bepaald aantal economische mogelijkheden aandienen, dan begint men opnieuw na te denken over het probleem van de immigratie, maar deze twee problemen mogen niet star aan elkaar worden gekoppeld, omdat ze tegemoetkomen aan verschillende behoeften. Ze is het eens met een groot aantal beschouwingen van de minister. In een globale wereld waarin alle productiefactoren evolueren, waarin men een beroep doet op alle krachten van de hele planeet — zowel inzake kapitaal en investeringen als creatie — is het evenwel frustrerend voor laaggeschoolde of matig geschoolde werknemers die toegang hebben tot mondiale informatie (TV, internet, enz.), om te moeten horen dat er voor hen geen mobiliteit is. Cultureel moet er op dit vlak een beheer gegarandeerd worden. Antwoorden dat Europa en de meest ontwikkelde landen hun grenzen volledig sluiten, is niet houdbaar, noch cultureel noch sociaal. Men dient dit probleem in overweging te nemen.

Ze zou van de minister een verduidelijking willen omtrent de arbeidsvergunningen die uitzonderlijk toegekend worden voor een bepaald aantal beroepen. Ze zou willen weten op basis waarvan en op welk ogenblik men beslist om deze mogelijkheid toe te passen. Wat bijvoorbeeld de lassers betreft, zijn de behoeften overduidelijk, maar dit type van arbeid wordt niet beoogd door deze specifieke vergunningen.

Men zou verder kunnen praten over het probleem van de opleiding. Er is op dat vlak duidelijk een probleem dat men zou kunnen proberen op te lossen aan de hand van aantrekkelijkere financieringsmaatregelen voor de werknemers en eventueel voor de werkgevers. Men dient evenwel voorzichtig te blijven, want de hoofdbekommernis moet de financiering van de sociale zekerheid zijn.

De instandhouding van deze illusie van de sluiting van de grenzen met een clandestiene bevolking of een bevolking met een verblijfsvergunning maar geen arbeidsvergunning, leidt ertoe — wat het zwartwerk betreft — dat er een regulering is in een bepaald aantal sectoren waarin deze arbeidskrachten ingezet worden. Deze situatie zet aan tot nadenken. Er zijn

pour personne que si vous avez besoin d'un bricoleur «au noir» vous pouvez facilement trouver un Polonais. Si vous ouvrez la porte à une immigration sans conditions, nous assisterons à une dégradation du niveau de vie du fait de la concurrence sur le marché de l'offre de main-d'œuvre. Cela pourrait remettre en cause les acquis sociaux.

Une membre déclare que les conclusions de la ministre sont assez correctes dans la mesure où l'on vise à séparer la question de l'immigration d'une approche purement liée au marché de l'emploi. C'est dans cette direction qu'elle souhaiterait donner une impulsion au rapport et aux recommandations futures. Lorsqu'à un moment donné, un certain nombre de possibilités économiques se dégagent, on s'autorise à nouveau à réfléchir à la question de l'immigration, mais il ne faut pas lier de manière rigide ces deux problématiques parce qu'elles répondent à des besoins différents. Elle partage bon nombre de considérations énoncées par la ministre. Cependant, dans un monde globalisé où tous les facteurs de production bougent, où l'on fait appel à l'ensemble des énergies de la planète — que ce soit en matière de capital, d'investissements ou de création — il est frustrant pour les travailleurs peu ou moyennement qualifiés qui ont accès à l'information mondiale (TV, internet, etc.) de s'entendre dire que pour eux, il n'y a pas de mobilité. Culturellement, il y a là une gestion à assurer. Le fait de répondre que l'Europe et les pays les plus développés ferment complètement leurs frontières n'est pas tenable culturellement ni socialement. Il faut prendre cette question en considération.

Elle souhaiterait obtenir de la ministre une précision à propos des permis de travail qui sont données exceptionnellement pour un certain nombre de professions. Elle aimerait savoir sur quelle base et à quel moment on décide d'appliquer cette possibilité. En ce qui concerne les soudeurs, par exemple, les besoins sont évidents, mais ce type d'emploi n'est pas concerné par ces autorisations spécifiques.

On pourrait continuer à parler de la question de la formation. Effectivement, il y a là un réel problème que l'on pourrait tenter de résoudre au moyen de mesures de financement plus incitatives pour les travailleurs et, éventuellement, pour les employeurs. Il tient cependant à rester prudent car le souci principal doit être le financement de la sécurité sociale.

Pour ce qui est du travail au noir, le maintien de cette espèce d'illusion de la fermeture des frontières avec une population clandestine ou une population qui a un titre de séjour mais qui n'a pas de titre de travail fait qu'il y a une régulation dans un certain nombre de secteurs qui engagent cette main-d'œuvre. Cette situation donne à réfléchir. Il existe des initiati-

initiatieven van de overheid, meer bepaald in de dienstensector, om te proberen uit te zoeken hoe de betrokken sectoren legaal kunnen worden gereguleerd. Het voorstel van visa of tijdelijke arbeidsvergunningen heeft ook tot doel te proberen om een bepaald aantal werknemers uit de clandestiniteit te halen die de arbeidsmarkt op illegale manier reguleren, aangezien ze de kosten laag houden. Ze zou dus verduidelijkingen willen over deze programma's.

Een andere vraag riskeert zich op te dringen. Als men weet dat dit een gevaar kan inhouden voor de arbeidsmarkt, hoe kan men er dan mee instemmen om het immigratiebeleid te bespreken, zelfs als dit niet gebaseerd wordt op de problematiek van de arbeidsmarkt? Volgens de uiteenzetting van de heer Michel van Agoria lijden de werkgevers niet onder de beperkingen in termen van antwoord op behoeften aan arbeidskrachten. Men heeft het geval van de informatici aangehaald, maar ze denkt dat dit geldig is voor tal van andere beroepen. Dit is geen structureel antwoord, aangezien de meeste mensen die werk zoeken bereid zijn om eender welk werk te doen en aangezien hypergeschoolde individuen geconfronteerd worden met een zeer brede markt en zich veeleisend kunnen opstellen. Ze zijn niet op dezelfde manier als anderen kandidaat voor de immigratie.

Een ander lid wijst erop dat dit probleem een dimensie inhoudt die we misschien hier niet kunnen aansnijden, maar die zeer belangrijk is. Een Indische informaticus die het risico loopt onder handen te worden gepakt door skinheads in Berlijn, zal niet naar Berlijn gaan. Dat is fundamenteel. Men moet goed begrijpen waarom de Duitse quota-aanbiedingen absoluut geen effect hebben. Als u praat met mensen in Berlijn, dan merkt u dat het een algemene regel is dat de fysieke angst aanwezig is zodra men eerder zwart haar heeft. De Indiërs blijven niet. Het eerste dat ze doen als ze nog maar twee maanden in Duitsland zijn, is vragen om naar de Verenigde Staten te gaan.

Het is belangrijk dat er rekening wordt gehouden met deze houding die op geen enkel ogenblik aan bod zal komen in een officieel document, maar die het echte probleem vormt. Ze heeft een dag doorgebracht in Berlijn en heeft er twee taxichauffeurs gezien. De ene was een Iraniër en de andere een Turk. Ze wilden eerst in Duitsland blijven, maar ze panikeerden omdat ze nooit weten wie er in de taxi zal stappen. Uit angst voor hun fysieke integriteit hebben ze alle twee aangevraagd om te emigreren naar de Verenigde Staten, hoewel ze al tien jaar in Duitsland wonen. Men moet nagaan wat de evolutie van het racisme in Duitsland betekent.

Deze feiten, die niet aan de orde zijn in ons debat, zijn een zeer belangrijk element van hetgeen zich afspeelt op de fameuze markt van de geschoolden. Ze verduidelijkt dat deze taxichauffeurs geschoolde personen zijn die in Duitsland geen werk hebben

ves du gouvernement, notamment dans le secteur des services, pour tenter de voir comment réguler légalement les secteurs concernés. La proposition de visa ou d'autorisation de travail temporaire, vise aussi à essayer de faire sortir de la clandestinité un certain nombre de travailleurs qui régulent le marché de l'emploi de manière illégale, puisqu'ils maintiennent les coûts vers le bas. Elle aimerait donc obtenir des précisions sur ces programmes.

Une autre question risque de se poser. Sachant que cela peut représenter un danger pour le marché de l'emploi, comment accepter de discuter de la politique de l'immigration, même si on ne la base pas sur la problématique du marché de l'emploi? Selon l'exposé de M. Michel d'Agoria, les employeurs ne sont pas dupes concernant les limites en termes de réponse aux besoins de main-d'œuvre. On a cité le cas des informaticiens mais elle pense que c'est valable pour de nombreuses autres professions. Ce n'est pas une réponse structurelle puisque la plupart des gens qui cherchent un emploi sont prêts à faire n'importe quel boulot et que ceux qui sont hyperqualifiés se trouvent devant un marché très large et peuvent se montrer exigeants. Ils ne sont pas candidats à l'immigration de la même manière que d'autres.

Une autre membre indique que cette question comporte une dimension que nous ne pourrions peut-être pas aborder ici mais qui est très importante. Un informaticien indien, qui risque de se faire détruire par des skinheads à Berlin, n'ira pas à Berlin. C'est fondamental. Il faut bien comprendre pourquoi les offres de quotas allemands n'ont absolument aucun effet. Si vous discutez avec des gens à Berlin, vous apprendrez que la règle est que dès que l'on a les cheveux plutôt noirs, la peur physique est présente. Les indiens ne restent pas. La première chose qu'ils font, alors qu'ils ne sont en Allemagne que depuis deux mois, c'est de demander à aller aux États-Unis.

Il est important de bien intégrer cette attitude qui, à aucun moment, n'apparaîtra dans un document officiel, mais qui est le vrai problème. Elle a passé une journée à Berlin et y a vu deux taximen, l'un Iranien et l'autre Turc, qui voulaient d'abord rester en Allemagne, mais qui paniquaient parce qu'ils ne savent jamais qui va entrer dans le taxi. La peur pour leur intégrité physique les a incités tous les deux à demander à émigrer aux États-Unis, alors qu'ils sont en Allemagne depuis dix ans. Il faut mesurer ce que signifie l'évolution du racisme en Allemagne.

Ces faits-là, qui n'interviennent pas dans notre débat, sont un élément très important de ce qui se passe sur le fameux marché des qualifiés. Elle précise que ces chauffeurs de taxi sont des personnes qualifiées qui n'ont pas trouvé en Allemagne d'emploi dans

gevonden in hun vakgebied. Deze commentaar heeft betrekking op een probleem dat we in kaart zouden moeten brengen, maar dat niet kwantificeerbaar is. Als we erkennen dat er een soort concurrentie bestaat tussen de lokroep van de Amerikaanse markt en de lokroep van de Europese markt of van Europa als dusdanig, dan speelt dit element al in het nadeel van Europa.

Een lid verklaart dat hij zich aansluit bij de woorden van de vorige spreekster, omdat de discussie over het tijdelijk fenomeen van het racisme in Europa — naar hij hoopt in alle opzichten tijdelijk — ons niet mag wegleiden van het feit dat bijvoorbeeld een Indiër zijn toegevoegde waarde in geld wil omzetten. Volgens hem zijn de onveiligheid of het racisme eerder bijkomstig ten opzichte van wat hem zowel als persoon als met betrekking tot zijn land bezielt als zijn echte «finaliteit». Vanuit de eigenheid van de vorming die hij in zijn land heeft gekregen en vanuit wat hij wil, namelijk zichzelf op een superkapitalistische manier te gelde te maken, liefst in zijn land en zijn cultuur, zal hij zijn voornemen uitvoeren. Hij zal zich tijdelijk als human resource uitvoeren om daarna zo snel mogelijk in eigen land te kunnen ondernemen. Deze redenering op zich heeft niets verwerpelijks, wat ons zou moeten steunen in de benadering van het fenomeen.

Vervolgens stelt het lid vast dat men in een aantal ontwikkelingslanden zal proberen de globaliteit van de toegevoegde waarde in eigen land te houden, zowel met betrekking tot de dienstensector als wat de ontwikkeling van de soft- en de hardware betreft. Ons probleem dat erin bestaat ons te positioneren ten opzichte van andere landen om iemand wel naar België en niet naar Duitsland of wel naar Europa en niet naar Amerika te laten afvloeien, is aldus slechts van tijdelijke aard.

Een veel diepzinnigere discussie zou er waarschijnlijk in bestaan om het outsourcingprobleem, dat hier telkens als negatief wordt beschouwd, op een andere manier te benaderen. Hij roept de leden dan ook op die discussie te deculpabiliseren en na te gaan in hoeverre wij een aantal denkrichtingen niet beter kunnen ontwikkelen dan thans gebeurt door per se een aantal mensen naar ons land aan te trekken of ze hier te houden.

Indien de economische realiteit ons ertoe dwingt om puur economische redenen mensen aan te trekken, gaat voor de regering de discussie over de green cards. Is dat een al dan niet aanvaardbare piste? Hij weet niet of deze vraag op dat niveau reeds werd gesteld. Indien dit niet het geval is, moet dat alleszins gebeuren, al was het maar om er de economische voor- en nadelen van te onderzoeken.

leur qualification. Ce commentaire concerne un problème que nous devrions faire apparaître mais qui n'est pas quantifiable. Si l'on admet qu'il existe une sorte de concurrence entre l'appel du marché américain et l'appel du marché européen ou de l'Europe comme telle, déjà cet élément joue en défaveur de l'Europe.

Un membre déclare se rallier à ce que vient de dire l'oratrice précédente, dès lors que la discussion portant sur le phénomène temporaire du racisme en Europe — temporaire à tout point de vue, espère-t-il — ne peut pas nous faire perdre de vue qu'un Indien, par exemple, tient à monnayer sa valeur ajoutée. Selon lui, l'insécurité et le racisme apparaissent plutôt comme accessoires par rapport à ce qui l'anime comme constituant sa véritable «finalité», aussi bien en tant que personne qu'envers son pays. Partant du caractère intrinsèque de la formation reçue dans son pays et de sa volonté qui consiste à monnayer sa personne d'une manière «supercapitaliste», de préférence dans son pays et au sein de sa culture, il mettra son dessein à exécution. Il s'exportera temporairement en tant que human resource afin de pouvoir ensuite, et ce le plus vite possible, entreprendre dans son propre pays. En soi, un tel raisonnement n'a rien de répugnant, ce qui devrait nous conforter dans l'approche du phénomène.

Le membre constate ensuite que l'on tentera, dans un nombre de pays en voie de développement, de garder le volume global de la valeur ajoutée dans le pays même, tant en ce qui concerne le secteur des services que pour ce qui concerne le développement des logiciels et du matériel. Notre problème, consistant à nous positionner par rapport à d'autres pays afin de faire venir quelqu'un en Belgique, plutôt qu'en Allemagne, ou en Europe et non en Amérique, ne présente donc qu'un caractère temporaire.

Une discussion beaucoup plus sensée consisterait vraisemblablement dans une approche différente du problème de l'outsourcing, qui est envisagé chaque fois d'une manière négative. Il lance donc un appel aux membres afin de déculpabiliser cette discussion et de vérifier dans quelle mesure nous pourrions éventuellement développer certaines perspectives, mieux que cela ne se fait à l'heure actuelle en attirant à tout prix un nombre de personnes dans notre pays ou en les gardant ici.

Si la réalité économique nous contraint à attirer des gens pour des motifs purement économiques, la discussion porte aux yeux du gouvernement sur les green cards. S'agit-il là, ou non, d'une piste acceptable? Il ignore si cette question a d'ores et déjà été posée à ce niveau-là. Si tel n'est pas le cas, il faudra le faire en tout état de cause, ne serait ce que pour en examiner les avantages et inconvénients économiques.

De vorige spreekster zegt dat men zowel rekening dient te houden met hetgeen een lid heeft gezegd als met de voorstellen van de minister, namelijk de vergunning B meer openstellen door ze nauwer te laten aansluiten bij vergunning A. Kan men geen speciale kaart bedenken die toegang zou verlenen tot de andere twee en die uiteindelijk tegemoet zou komen aan deze optie? Is het te vroeg om iets dergelijks voor te stellen waarbij rekening zou worden gehouden met de bestaande praktijken in de Verenigde Staten, zodat er een zone wordt behouden waarin men een vereenvoudigde procedure kan ontwikkelen? Het is inderdaad zo dat men het risico niet kan lopen om te improviseren op het vlak van het arbeidsrecht. Ze denkt dus dat de voorstellen van de minister al zeer breed waren en tegemoetkwamen aan deze bekommernis.

De minister antwoordt op de vraag of het belangrijk is om rekening te houden met de bestaande werkloosheid in ons land. En wat met de schaarste? Ze herinnert eraan dat ze vandaag het immigratiebeleid als dusdanig niet heeft willen behandelen, maar dat ze wou onderzoeken wat er schuilgaat achter het discours «immigratie wegens nood aan arbeidskrachten». In dit kader is het vanzelfsprekend interessant om de argumenten van de werkgevers te beschouwen.

Is er een hoog werkloosheidspercentage in ons land? Dat kennen we. Voor meer duidelijkheid zouden we misschien ook kunnen spreken van tewerkstellingspercentage. Dit is het aantal personen dat werkt in verhouding tot het aantal personen dat de leeftijd heeft om te werken, volgens de criteria van de Europese Unie. In België hebben we een tewerkstellingsgraad van 54% op basis van de voltijdse werknemers en 59% als er rekening wordt gehouden met deeltijdse werknemers. U weet trouwens dat we tegen 2010 een graad van 70% moeten bereiken om in overeenstemming te zijn met de conclusies van de Top van Lissabon. Dit betekent dat België voor de beschikbare arbeidskrachten die niet werken, een potentieel van meer dan twee miljoen mensen aan het werk zal moeten zetten.

De Hoge Raad voor tewerkstelling, die voorgezeten wordt door de heer Jan Smet van de Nationale Bank, is trouwens officieel geïnterpelleerd. Er is aan de raad gevraagd om een advies uit te brengen over het tewerkstellingspercentage. De raad heeft zeer duidelijk geantwoord dat men, om andere personen dan diegenen die ingeschreven zijn als werkzoekenden te winnen voor tewerkstelling, interessante arbeidsvoorwaarden moet kunnen aanbieden of een harmonisatiebeleid moet promoten tussen de levens tijd op het werk en de levens tijd thuis. Ofwel moet men nog stimulansen vinden om de activiteitsgraad van ouderen te verhogen. De Hoge Raad voor tewerkstelling spoort ons aan om specifieke beleidslijnen in te voeren om de tewerkstellingsgraad te verhogen via een grotere kwaliteit van de tewerkstelling.

L'oratrice précédente dit qu'il faut tenir compte à la fois de ce qu'a dit un membre et de ce qu'a proposé la ministre, c'est-à-dire ouvrir davantage le permis B en le rapprochant du permis A. Ne peut-on pas imaginer une carte spéciale qui donnerait accès aux deux autres et qui rencontrerait finalement cette option? Est-il trop tôt pour proposer ce genre de chose qui tiendrait compte des pratiques existant outre-Atlantique, de manière à maintenir une zone où il est possible de développer une procédure simplifiée? Il est vrai qu'on ne peut pas risquer d'improviser dans le droit du travail. Elle pense donc que les propositions qu'a faites la ministre étaient déjà très larges et rencontreraient ce souci.

La ministre répond à la question de savoir s'il est important de tenir compte du chômage qui existe dans notre pays. Et quid des pénuries? Elle rappelle qu'aujourd'hui, elle n'a pas voulu traiter la politique de l'immigration en tant que telle, mais examiner ce que cache le discours «immigration car besoin de main-d'œuvre». Dans ce cadre, il est évidemment intéressant de rencontrer les arguments qui sont avancés par les employeurs.

Existe-t-il un taux de chômage important dans notre pays? On le connaît. Pour être plus clair, on pourrait peut-être parler aussi de taux d'emploi. Il s'agit du nombre de personnes qui travaillent par rapport au nombre de personnes en âge de travailler, selon les critères de l'Union européenne. En Belgique, nous avons un taux d'emploi de 54% avec les temps plein et de 59% si l'on tient compte des travailleurs à temps partiel. Vous savez d'ailleurs que, pour respecter les conclusions du Sommet de Lisbonne, nous devons atteindre les 70% d'ici 2010. Ce qui veut dire que, pour la main-d'œuvre disponible mais qui ne travaille pas, la Belgique devra activer un potentiel de plus de deux millions de personnes.

Le Conseil supérieur de l'emploi, présidé par M. Jan Smet de la Banque nationale, a d'ailleurs été interpellé officiellement. On lui a demandé de rendre un avis relatif au taux d'emploi. Il a répondu très clairement que, pour intéresser les personnes à l'emploi, outre celles qui sont inscrites comme demandeurs d'emploi, il faut pouvoir offrir des conditions de travail intéressantes ou promouvoir une politique d'harmonisation entre temps de vie au travail et temps de vie à domicile. Ou il faut encore trouver des incitants pour augmenter le taux d'activité des plus âgés. Le Conseil supérieur de l'emploi nous engage à mettre en place des politiques particulières pour augmenter le taux d'emploi par une plus grande qualité de l'emploi.

Om de realiteit van de arbeidsvoorwaarden te omschrijven, neemt ze het voorbeeld van de transportsector. In deze sector, waarin sprake is van schaarste, is er geen nood aan hooggeschoold personeel. Men loopt evenwel het risico dat de werklozen een dergelijke werkaanbieding niet aanvaarden, omdat de arbeidsomstandigheden te slecht zijn. Is men dus niet bezig de debatten scheef te trekken en de aandacht toe te spitsen op de arbeidsomstandigheden in België, op de ontoereikende inspanningen op het vlak van de opleiding van het personeel — zowel de opleiding van de jongeren en de alternerende opleiding als de opleiding binnen het bedrijf — door zich niets aan te trekken van het probleem van de arbeidsvoorwaarden en de opleiding en door een immigratiequota op te eisen om de plaatsen in te vullen die opengelaten worden door diegenen die niet willen werken? Een groot deel van de problemen en de huidige vraag van het patronaat vloeit daaruit voort. Men mag niet elke schaarste ontkennen. Ze heeft het trouwens gezegd: de immigratie is niet gestopt. Ze is constant. Er worden constant arbeidsvergunningen afgeleverd. Er worden illegalen geregulariseerd voor het werk. Dat bestaat allemaal in ons land. Maar ze stelt vast dat, wat deze grote oproep betreft die veroorzaakt werd door een enorme schaarste die zou bestaan in België, de cijfers en de realiteit aantonen dat de argumenten die aangevoerd werden gegrond zijn.

Ze wijst er tevens op dat de werkloosheid van de vreemdelingen in België hoger ligt dan het gemiddelde en verder blijft stijgen. In 1993 bedroeg dat percentage 16,9% en in 1998 18%. Nochtans neemt de werkloosheid van de burgers van de Europese Unie af. Het is dus de werkloosheid van personen die afkomstig zijn uit een land dat niet tot de Europese Unie behoort, die onophoudelijk stijgt. Als men spreekt van discriminatie bij de aanwerving, dan is dit dus waar. We moeten hiermee rekening kunnen houden in onze realiteit, om te reageren op het ruimschoots ontwikkelde argument. Ze pleit dus niet voor de zogenaamde territoriale voorkeur. Ze onderzoekt de arbeidsmarkt, de kwaliteit van de tewerkstelling, de inspanningen op het vlak van opleiding en mobiliteit van de werknemers. Het is ook interessant op te merken dat er — in het kader van de uitbreiding en het vrije verkeer van werknemers — zeer veel personen zijn die kunnen inspelen op de eventuele schaarste.

Wat de arbeidsvergunning en de arbeidskaarten betreft, stelt artikel 8 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 het volgende: «De arbeidsvergunning wordt alleen dan toegekend wanneer het niet mogelijk is binnen een redelijke termijn onder de werknemers op de arbeidsmarkt een werknemer te vinden die, al of niet door een nog te volgen gepaste beroepsopleiding, geschikt is om de arbeidsplaats op een bevredigende wijze en binnen een billijke termijn te bekleden. En wat het hooggeschoold personeel

Pour décrire la réalité des conditions de travail, elle prend l'exemple du secteur du transport. Dans ce secteur dans lequel on signale des pénuries, l'on n'a pas besoin d'un personnel hautement qualifié. Par contre, les chômeurs risquent de ne pas accepter l'offre d'emploi parce que les conditions de travail sont trop dégradées. N'est-on donc pas en train de biaiser les débats, de détourner l'attention sur les conditions de travail en Belgique, sur les efforts trop peu importants en formation du personnel — que ce soit la formation des jeunes, la formation en alternance ou la formation en entreprise — en faisant fi du problème des conditions de travail et de la formation, et en réclamant un quota d'immigration pour remplir les cases vides laissés par ceux qui ne veulent pas travailler? Une grande partie des problèmes et la demande actuelle du patronat viennent de là. Il ne faut pas nier toutes les pénuries. Elle l'a d'ailleurs dit: l'immigration ne s'est pas arrêtée. Elle est constante. Des permis de travail sont délivrés constamment. Des illégaux sont régularisés pour le travail. Tout cela existe dans notre pays. Mais elle constate que, par rapport à ce grand appel provoqué par une énorme pénurie qui existerait en Belgique, les chiffres et la réalité démontrent que les arguments qui ont été avancés sont fondés.

Elle signale également que le chômage des étrangers en Belgique est supérieur à la moyenne et continue à augmenter. En 1993, il était de 16,9% et de 18% en 1998. Pourtant, le chômage des ressortissants de l'Union européenne diminue. C'est donc le chômage des personnes originaires de pays n'appartenant pas à l'Union européenne qui augmente sans cesse. Quand on parle de discriminations à l'embauche, c'est donc vrai. Il faut pouvoir le prendre en compte dans notre réalité pour répondre à l'argument largement développé. Elle ne plaide donc pas pour ce que l'on appelle la préférence territoriale. Elle examine le marché de l'emploi, la qualité de l'emploi, les efforts de formation et de mobilité des travailleurs. L'on doit continuer à investir dans la mobilité. Il est également intéressant de signaler qu'avec l'élargissement et la libre circulation des travailleurs, de très nombreuses personnes seront à même de répondre aux pénuries éventuelles.

Pour ce qui concerne le permis de travail et les autorisations d'occupation, c'est l'arrêté royal du 9 juin 1999 qui, en son article 8, stipule: «L'autorisation d'occupation n'est accordée que s'il n'est pas possible de trouver parmi les travailleurs appartenant au marché de l'emploi un travailleur apte à occuper de façon satisfaisante et dans un délai raisonnable, même au moyen d'une formation professionnelle adéquate, l'emploi envisagé. Et pour ce qui concerne le personnel hautement qualifié, c'est l'article 9, 6°,

betreft, bepaalt artikel 9, 6^o, het volgende: «In afwijking van artikel 8, wordt er voor de toekenning van de arbeidsvergunning geen rekening gehouden met de toestand van de arbeidsmarkt wanneer het gaat om hooggeschoold personeel, voor zover de duur van hun tewerkstelling de vier jaar niet overschrijdt en hun jaarlijkse bezoldiging hoger ligt dan het in artikel 67 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten aangegeven bedrag» (dit bedrag bedraagt 1 186 000 frank — het voornoemde bedrag is berekend en aangepast volgens artikel 131 van dezelfde wet).

De arbeidsvergunningen worden afgeleverd door de gewesten. In 1999 werden er in Vlaanderen 4 645 vergunningen B afgeleverd, waarvan 55% voor de tewerkstelling van hooggeschoolden. Ze zou ook de statistieken kunnen geven voor alle gewesten en hun evolutie. Maar men heeft op zeer grote schaal toegang tot deze mechanismen. Bovendien heeft ze in haar interventie voorgesteld om deze toegang uit te breiden, te vergemakkelijken en te versoepelen.

C. De noden van de demografie

1. Inleiding

Het kan niet dat een rapport over het immigratiebeleid van de regering geen rekening zou houden met het bestaan van bepaalde trends en suggesties die in de wetenschappelijke wereld de ronde doen en die een weerslag op dit beleid zouden kunnen hebben.

De commissie voelde zich dan ook verplicht om zich te beraden over de fameuze studie van de UNO betreffende de noodzaak om een demografisch tekort in Europa in te vullen met de massale invoer van vreemdelingen.

Deze studie kende een nogal eigenaardige geschiedenis en wel in die zin dat ze maandenlang circuleerde onder het label van de UNO, zonder dat ook maar iemand er voor ongeveer februari 2001 kennis van had kunnen nemen in de vorm van een officieel document.

Deze studie was ter inzage beschikbaar op de volgende site:

«www.UN.org/esa/population/popdecline.htm», terwijl het in feite een informeel document betrof.

Het Planbureau had de reflex om een studie over dit verschijnsel te starten, teneinde het dossier te demystificeren. Het heeft deze studie gekaderd in zijn financiële perspectieven 2000-2050 van de sociale zekerheid.

Dit is de reden waarom de commissie een hoorzitting met deze openbare instelling heeft georganiseerd.

qui détermine: «Par dérogation à l'article 8, il n'est pas tenu compte de la situation du marché de l'emploi pour l'octroi de l'autorisation de l'occupation lorsqu'il s'agit du personnel hautement qualifié pour autant que la durée de leur occupation n'excède pas quatre ans et que leur rémunération annuelle dépasse le montant indiqué à l'article 67 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail» (ce montant s'élève à 1 186 000 francs — le montant précité a été calculé et adapté suivant l'article 131 de la même loi).

Les permis de travail sont délivrés par les régions. En 1999, en Flandre, 4 645 permis B ont été délivrés, dont 55% pour des emplois hautement qualifiés. Elle pourrait également donner les statistiques pour l'ensemble des régions et leur évolution. Mais on a accès très largement à ces mécanismes. De plus, dans son intervention, elle a proposé d'élargir, de faciliter et d'assouplir cet accès.

C. Les besoins de la démographie

1. Introduction

Un rapport sur la politique d'immigration du gouvernement ne saurait faire abstraction de l'existence de certaines tendances et suggestions qui circulent dans le monde scientifique qui puissent avoir une répercussion sur cette politique.

La commission se devait de s'interroger sur la fameuse étude de l'ONU sur la nécessité de parer un déficit démographique en Europe par l'importation massive d'étrangers.

Ladite étude a connu une histoire assez mystifiée, en ce sens qu'elle circulait sous le label de l'ONU, pendant des mois, sans que personne n'ait pu en prendre connaissance sous la forme d'un document officiel avant environ février 2001.

Il pouvait être consulté sur le site suivant:

«www.UN.org/esa/population/popdecline.htm», alors qu'il s'agissait d'un document informel.

Le Bureau du plan a eu le réflexe de démarrer une étude sur ce phénomène, afin de démystifier le dossier. Il a cadré cette étude dans ses perspectives financières 2000-2050 de la sécurité sociale.

C'est la raison pour laquelle la commission a organisé une audition avec cet organisme public.

De Senaat heeft in voorpremière kennis genomen van deze studie.

Andere instellingen, zoals de Centrale Economische Raad, werden geraadpleegd, maar ze hebben zich ofwel onbevoegd verklaard, ofwel waren ze niet bereid om hierover hun conclusies te geven.

2. Hoorzittingen met de heer Englert en van mevrouw Lambrecht, respectievelijk adviseur bij het Planbureau eerste opdrachthoudster bij het Planbureau, gehouden op 13 februari 2001

2.1. Uiteenzetting van de heer Englert over de financiële vooruitzichten voor de sociale zekerheid voor de periode 2000-2050

2.1.1. Inleiding

2.1.1.1. Tien jaar voorspellingen op lange termijn

Sinds de jaren tachtig werd het wettelijk pensioenstelsel al verschillende malen hervormd. De regering heeft meteen de noodzaak aangevoeld om die hervormingen zo aan te passen dat de financiële draagbaarheid van de openbare herverdelingssystemen op lange termijn behouden blijft. Vandaar dat sinds het einde van de jaren tachtig het Federaal Planbureau verschillende malen is uitgenodigd om — in het kader van zijn wettelijke opdrachten voor het bieden van hulp bij het nemen van beslissingen in het economisch beleid — de ontwikkeling op lange termijn te bestuderen van de pensioenen(1), de andere sociale uitgaven, het overheidstekort en de openbare schuld en om het effect van de hervormingen te evalueren. Het is met dat doel voor ogen dat het MALTESE-model(2) is uitgewerkt.

De verschillende onderzoeken werden onder verantwoordelijkheid van het Federaal Planbureau gepubliceerd en op internationale wetenschappelijke colloquia voorgesteld. De voorspellingen werden overigens al verschillende malen officieel voorgesteld aan de parlementaire commissies en aan de commissies van de Centrale Raad voor economie (sociale partners) en dus opgenomen in de officiële verslagen van die commissies. Onlangs nog is een reeks voorspellingen verwezenlijkt als nationale bijdrage aan een internationale evaluatie van de toekomstige budgettaire kost van de pensioenen in de lidstaten van de Europese Unie, enerzijds, en van de OESO, anderzijds.

(1) Voorstellen Vanderbiest-Detiège (1989-1990).

(2) Voorstellen Willockx (1993-1994).

Le Sénat a pris connaissance en avant-première de cette étude.

D'autres organismes, tel que le Conseil central de l'économie, ont été consultés, mais ils se sont déclarés, soit non compétents en la matière, soit non prêts à livrer des conclusions.

2. Audition de M. Englert et de Mme Lambrecht, respectivement conseiller au Planet première chargée de mission au Bureau du Plan, tenue le 13 février 2001

2.1. Exposé de M. Englert sur les perspectives financières 2000-2050 de la sécurité sociale

2.1.1. Introduction

2.1.1.1. Dix années de projections à long terme

Depuis la décennie 1980, le système légal des pensions a été réformé à plusieurs reprises. Le gouvernement a d'emblée senti la nécessité de moduler ces réformes de manière à préserver la soutenabilité financière à long terme des systèmes publics de répartition. C'est ainsi qu'à plusieurs reprises depuis la fin des années quatre-vingt le Bureau fédéral du plan fut invité — dans le cadre de ses missions légales d'aide à la décision de politique économique — à étudier l'évolution à long terme des pensions(1), des autres dépenses sociales, du déficit et de la dette publique et à évaluer l'impact des réformes. C'est à cette fin que le modèle MALTESE(2) fut élaboré.

Les différentes études ont été publiées sous la responsabilité du Bureau fédéral du plan et présentées lors de colloques scientifiques internationaux. Par ailleurs, les projections ont à plusieurs reprises fait l'objet de présentations officielles devant des commissions parlementaires et des commissions du Conseil central de l'économie (partenaires sociaux), donc reprises dans les rapports officiels de ces commissions. Tout récemment, un jeu de projections a été réalisé au titre de contribution nationale à un service international d'évaluation du coût budgétaire futur des pensions dans les États membres de l'Union européenne, d'une part, de l'OCDE, d'autre part.

(1) Propositions Vanderbiest-Detiège (1989-1990).

(2) Propositions Willockx (1993-1994).

2.1.1.2. Oefeningen met een verkennende bedoeling

Het MALTESE-model werd dus ontwikkeld met de bedoeling de financiële leefbaarheid van het pensioenstelsel op lange termijn te testen.

Aangezien het praktische beheer van de sociale zekerheid gedurende de jaren tachtig de ontwikkeling van mechanismen van financiële doorlatendheid tussen de verschillende takken van de sociale zekerheid vertoonde, was het echter nodig om de modelvorming uit te breiden naar die andere takken.

Sinds de invoering van het principe van het « globale beheer » van de sociale zekerheid in 1995, wat elk praktisch belang heeft weggenomen van de identificatie van de bijdragen en de transfers van het centraal gezag, die specifiek toegewezen zijn aan de verschillende takken van de sociale zekerheid, kan men niet anders dan rekening houden met het geheel van de sociale zekerheid. Die globale benadering is bijzonder opportuun gebleken bij de evaluatie van de effecten van de hervorming van 1996, die de verplaatsing van belangrijke uitkeringsvolumes tussen de verschillende takken impliceerde.

De globale benadering die voor de sociale zekerheid — in de institutionele zin van het woord — werd uitgekozen, leidt er op een natuurlijke manier toe de financiële ontwikkeling ervan in te schrijven in het kader van de financiën van het geheel van de openbare besturen, zodat ook de uitgaven die verbonden zijn aan de sociale bescherming en die niet tot het domein van de sociale zekerheid behoren, gedekt zijn.

De modelvorming heeft betrekking op het verband tussen de dynamiek van de sociale uitgaven, enerzijds, en de parameters van de wetgeving op het vlak van de in aanmerking komende personen en de berekening van de uitkeringen, anderzijds. Met de gegeven wetgeving is de dynamiek van de sociale uitgaven sterk beïnvloed door de demografische, sociaal-demografische en macro-economische omgeving: het model is echt geconcipieerd om het effect van de voornaamste parameters van de wetgeving op de interactie tussen, enerzijds, de demografische, sociaal-demografische en macro-economische ontwikkelingen en, anderzijds, de dynamiek van de sociale uitgaven te analyseren.

De demografische, sociaal-demografische en macro-economische voorspellingen zijn gemaakt op basis van zuiver exogene hypothesen: in de referentievoorspelling zijn die hypothesen gebaseerd op de tendensen op lange termijn van de Belgische economie.

Het scenario van het sociale beleid — namelijk de regels voor de indexering van de uitkeringen — is in de referentievoorspelling gebaseerd op de wettelijke

2.1.1.2. Des exercices à vocations exploratoires

Le modèle MALTESE a donc été développé dans le but de tester la viabilité financière de long terme du régime des pensions.

Cependant, la gestion pratique de la sécurité sociale ayant montré, pendant les années quatre-vingt, le développement de mécanismes de perméabilité financière entre les différentes branches de la sécurité sociale, il apparut nécessaire d'étendre l'effort de modélisation à l'ensemble des branches de la sécurité sociale.

La prise en compte de l'ensemble de la sécurité sociale est devenue incontournable depuis l'instauration, en 1995, du principe de la « gestion globale » de la sécurité sociale, enlevant toute portée pratique à l'identification des cotisations et des transferts du pouvoir central spécifiquement attribués aux différentes branches de la sécurité sociale. Cette approche globale s'est avérée particulièrement opportune lors de l'évaluation des effets de la réforme de 1996, qui impliquait des déplacements de volumes importants d'allocations entre les branches.

L'approche globale retenue pour la sécurité sociale — au sens institutionnel du terme — conduisit tout naturellement à inscrire l'évolution financière de celle-ci dans le cadre des finances de l'ensemble des administrations publiques, couvrant ainsi les dépenses liées à la protection sociale qui n'est pas du ressort de la sécurité sociale.

L'effort de modélisation porta sur le lien entre la dynamique des dépenses sociales, d'une part, les paramètres de la législation en matière d'éligibilité et de calcul des allocations, d'autre part. À législation donnée, la dynamique des dépenses sociales est fortement influencée par l'environnement démographique, socio-démographique et macroéconomique; le modèle a véritablement été conçu pour analyser l'impact des principaux paramètres législatifs sur l'interaction entre les évolutions démographiques, socio-démographiques et macroéconomiques, d'une part, la dynamique des dépenses sociales, d'autre part.

Les projections démographiques, socio-démographiques et macroéconomiques sont réalisées à partir d'hypothèses purement exogènes; dans la projection de référence, ces hypothèses sont basées sur les tendances de long terme de l'économie belge.

Le scénario de politique sociale — à savoir les règles d'indexation des allocations — est basé, dans la projection de référence, sur les dispositions législati-

bepalingen en het bestaande beleid. Het budgettaire beleid is ontworpen op basis van de strategie op middellange termijn van de Belgische overheid, die zelf rekening houdt met het Europese Pact voor stabiliteit en groei.

Dankzij demografische, sociaal-demografische en macro-economische scenario's en scenario's voor een alternatief sociaal beleid kan de gevoeligheid van de resultaten voor de verschillende hypothesen, alsook de stevigheid van de conclusies worden geanalyseerd.

In de mate dat de voorspellingen bewust worden gerealiseerd bij constante wetgeving en beleid, en waarbij de demografische, sociaal-demografische en macro-economische hypothesen exogeen zijn, is de voorspellende waarde van de oefeningen beperkt. Zij zorgen ervoor dat de toekomstige ontwikkeling van de financiën van de sociale bescherming kan worden geschetst en dat de belangrijkste determinanten van die ontwikkeling op het niveau van de reglementering en de omgeving waarin ze is geplaatst kunnen worden geïdentificeerd. De voorspellingen hebben dus een verkennende bedoeling.

2.1.2. Methode

MALTESE verwijst in feite naar een systeem van onderling afhankelijke modellen of modules. Het demografische model vormt er het vertrekpunt van. De module die de globale rekening en de rekening van het geheel van de openbare administraties genereert — met inbegrip van de tekorten, de rentelasten en de corresponderende schulden — vormt er het eindpunt van.

De uitgaven van elk van de takken van de sociale zekerheid zijn het voorwerp van een speciale modelvorming, zowel wat betreft het aantal begunstigden als wat betreft het gemiddelde bedrag. Met betrekking tot de gezondheidszorgen is de modelvorming een beetje anders, aangezien ze een gemiddeld verbruik per inwoner identificeert, afhankelijk van de leeftijd en het geslacht. De inkomsten (zie punt 1) worden op het globaal niveau berekend.

2.1.2.1. Sociale zekerheid

Aantal begunstigden

De ontwikkeling van het aantal begunstigden in elk van de takken van de sociale zekerheid wordt gegenereerd met behulp van de aantallen van de verschillende leeftijds- en geslachtsklassen die voortvloeien uit de demografische voorspelling, daarbij rekening houdend met eventuele niet-ingezetenen begunstigden en gevallen waarbij men tegelijkertijd verschillende statuten heeft. Die indeling is afhankelijk van:

— het sociaal-demografische scenario met betrekking tot de scholings- en activiteitsgraad in de verschillende leeftijds- en geslachtsklassen;

ves et les politiques existantes; de même, la politique budgétaire est projetée sur base de la stratégie de moyen terme des autorités belges, qui elle-même tient compte du Pacte européen de stabilité et de croissance.

Des scénarios démographiques, socio-démographiques et macroéconomiques et de politique sociale alternatifs permettent d'analyser la sensibilité des résultats aux différentes hypothèses, ainsi que la robustesse des conclusions.

Dans la mesure où les projections sont délibérément réalisées à législation et politique inchangée et où les hypothèses démographiques, socio-démographiques et macroéconomiques sont exogènes, la valeur prédictive des exercices est limitée. Ils permettent de baliser l'évolution future des finances de la protection sociale et d'identifier les déterminants les plus importants de cette évolution, au niveau de la réglementation comme au niveau de l'environnement devant lequel elle est placée. Les projections ont donc une vocation exploratoire.

2.1.2. Méthode

MALTESE désigne en fait un système de modèles ou modules interdépendants. Le modèle démographique en constitue le point de départ; le module qui génère le compte global de la sécurité sociale et le compte de l'ensemble des administrations publiques, en ce compris les déficits, charges d'intérêts et dettes correspondants, en constitue le point d'arrivée.

Les dépenses de chacune des branches de la sécurité sociale font l'objet d'une modélisation particulière, tant en ce qui concerne le nombre de bénéficiaires que le montant moyen. En ce qui concerne les soins de santé, la modélisation est un peu différente, puisqu'elle identifie une consommation moyenne par habitant, fonction de l'âge et du sexe. Les recettes (voir point 1) sont calculées au niveau global.

2.1.2.1. Sécurité sociale

Nombre de bénéficiaires

L'évolution du nombre de bénéficiaires dans chacune des branches de la sécurité sociale est générée à partir des effectifs des différentes classes d'âge et de sexe qui résultent de la projection démographique, compte tenu des éventuels bénéficiaires non-résidents et des cas d'appartenance simultanée à plusieurs statuts. Cette répartition est fonction:

— du scénario socio-démographique en ce qui concerne les taux de scolarité et d'activité dans les différentes classes d'âge et de sexe;

— het macro-economische scenario met betrekking tot de verdeling van de actieve bevolking over werkloosheid en werkgelegenheid in de verschillende statuten (voornamelijk de loontrekkenden van de bedrijven, de zelfstandigen en het openbaar ambt).

Het aantal begunstigden in de takken van de sociale zekerheid die de verschillende vormen van inactiviteit dekken (invaliditeit, brugpensioen, pensioen) ontwikkelt zich op basis van het gemiddelde gedrag bij het stopzetten van de activiteit of de overgang naar een andere vorm van inactiviteit. Dat gedrag wordt vertegenwoordigd door waarschijnlijkheden die eigen zijn aan de verschillende leeftijds- en geslachtsklassen en die toegepast worden op de verschillende categorieën rechthebbende begunstigden.

In de praktijk gebruikt men in de gerealiseerde voorspellingen de waarschijnlijkheden die voortvloeien uit de recentste waarnemingen. Sommige van die waarschijnlijkheden ontwikkelen zich echter om rekening te houden met de ontwikkeling van het vrouwelijk activiteitsgedrag, enerzijds, en de wijziging van de regels van de wetgeving in verband met de rechthebbenden, anderzijds. Bijvoorbeeld: de geplande verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd voor vrouwen zorgt voor een reductie van de vrouwelijke pensioneringsgraad tussen 60 en 65 jaar.

Zelfs wanneer die waarschijnlijkheden voor de toegang tot één of andere tak van de sociale zekerheid constant zijn, verandert het percentage van de bevolking dat men in die tak terugvindt (activiteitsgraad, brugpensioneringsgraad, pensioneringsgraad). Inderdaad:

— de waarschijnlijkheden die corresponderen met de meest recente waarnemingen kunnen verschillen van die uit het verleden.

— de aantallen van de sociaal-economische categorieën waarop die waarschijnlijkheden van toepassing zijn (werkgelegenheid, werkloosheid) ontwikkelen zich.

De demografische voorspelling wordt op die manier via een evolutieve scholings-, activiteits-, werkgelegenheids-, werkloosheids-, invaliditeits-, brugpensionerings- en pensioneringsgraad getransformeerd tot een sociaal-demografische voorspelling die een coherent beeld geeft van de verdeling van de bevolking over de verschillende sociaal-professionele categorieën, meer bepaald de verschillende categorieën met begunstigden van sociale uitkeringen.

De modelvorming die betrekking heeft op de ontwikkeling van de pensioneringsgraad in de verschillende stelsels (loontrekkenden, zelfstandigen, openbaar ambt, bijzondere stelsels) en tussen categorieën binnen hetzelfde stelsel (verdeling van de gepensioneerden van het stelsel van loontrekkenden over pensioenen voor huishoudens, pensioenen voor alleenstaanden, overlevingspensioenen enz.) is sterk

— du scénario macroéconomique en ce qui concerne la répartition de la population active entre le chômage et l'emploi dans les différents statuts (principalement les salariés des entreprises, les indépendants et la fonction publique).

Les effectifs de bénéficiaires dans les branches de la sécurité sociale qui couvrent les différentes formes d'inactivité (invalidité, prépension, pension) évoluent en fonction des comportements moyens de sortie d'activité ou de passage d'une forme d'inactivité à une autre. Ces comportements sont représentés par des probabilités propres aux différentes classes d'âge et sexe, probabilités qui sont appliquées aux catégories de bénéficiaires éligibles.

En pratique, dans les projections réalisées, on utilise les probabilités qui découlent des observations les plus récentes. Certaines de ces probabilités évoluent cependant, pour tenir compte, d'une part, de l'évolution des comportements féminins d'activité, d'autre part, des modifications des règles d'éligibilité révisées dans la législation. Par exemple, le relèvement programmé de l'âge de la retraite des femmes entraîne une réduction des taux féminins de pensionnement entre 60 et 65 ans.

Même lorsque ces probabilités d'entrée dans telle ou telle branche de la sécurité sociale est constante, le pourcentage de population que l'on retrouve dans cette branche (taux d'activité, taux de prépensionnement, taux de pensionnement, ...) évolue. En effet:

— les probabilités correspondant aux observations les plus récentes peuvent être différentes de celles du passé.

— les effectifs des catégories socioéconomiques auxquels ces probabilités s'appliquent (emploi, chômage) évoluent.

La projection démographique est ainsi transformée, via des taux évolutifs de scolarité, d'activité, d'emploi, de chômage, d'invalidité, de prépensionnement et de pensionnement, en une projection socio-démographique qui présente une vision cohérente de la répartition de la population entre les différentes catégories socioprofessionnelles, en particulier les différentes catégories de bénéficiaires d'allocations sociales.

La modélisation portant sur l'évolution des taux des pensionnements dans les différents régimes (salarié, indépendant, fonction publique, régimes particuliers) et entre catégories, au sein d'un même régime (répartition des pensionnés du régime général des salariés entre pensions de retraite au taux ménage, pensions de retraite au taux isolé, pensions de survie, etc.) a été fortement développée (modèle HORBLK);

ontwikkeld (HORBLK-model); de voorspelling van de andere sociaal-demografische graden gebeurt met behulp van het traditionele MALTDEMO-model.

Er kunnen verschillende sociaal-demografische scenario's die betrekking hebben op het pensioerings- en brugpensioeringsgedrag worden getest.

Gemiddeld bedrag

De ontwikkeling van het gemiddelde bedrag van de uitkeringen wordt in elk van de takken gesimuleerd door zo getrouw mogelijk de reeks parameters van de wetgeving in verband met de opeenvolgende cohorten begunstigden te reproduceren.

Die parameters zijn:

- de plafonds en de forfaitaire bedragen;
- de regels voor de indexering van de uitkeringen, de plafonds en de forfaitaire bedragen (bovenop de indexering van de prijzen, die inherent is aan het Belgische systeem van sociale zekerheid);
- in het voortkomende geval, de coëfficiënten voor de berekening van de uitkeringen op basis van het referentieloon;
- in het voorkomende geval, de regels die bepalen wie recht heeft op een specifieke categorie van uitkeringen (bijvoorbeeld: supplementen voor personen ten laste, leeftijdssupplementen, rang van een kind, enz.)

Dankzij de sociaal-demografische en macro-economische omgevingen kan de ontwikkeling van het referentieloon, het aantal begunstigden dat het plafond heeft bereikt en de demografie van de begunstigden worden gesimuleerd. Omwille van verschillende redenen is het immers zo dat het bedrag van de uitkeringen het vaakst varieert op basis van de leeftijd en het geslacht. Ten slotte wordt er nog rekening gehouden met het effect van de gemiddelde duur van het verblijf in elk van de takken.

De modellen Pension en Public, die de ontwikkeling van het gemiddelde bedrag van het pensioen simuleren in het stelsel van loontrekkenden en in dat van het openbaar ambt, vormen twee grondig uitgewerkte voorbeelden van modelvorming voor de dynamiek van de verschillende sociale uitkeringen.

Er kunnen verschillende scenario's voor sociaal beleid met betrekking tot de uitgekozen formules voor de indexering van de uitkeringen, de plafonds en de forfaitaire bedragen worden getest.

la projection des autres taux socio-démographiques est réalisée à l'aide du modèle traditionnel MALT-DEMO.

Différents scénarios socio-démographiques portant sur les comportements d'activité de retraite et de préretraite peuvent être testés.

Montant moyen

L'évolution du montant moyen des allocations est simulée, dans chacune des branches, en reproduisant le plus fidèlement possible le jeu des principaux paramètres de la législation sur les cohortes successives de bénéficiaires.

Ces paramètres sont:

- les plafonds et forfaits;
- les règles d'indexation des allocations, des plafonds et des forfaits (au-delà de l'indexation aux prix, qui est inhérente au système belge de sécurité sociale);
- les coefficients de calcul des allocations en fonction du salaire de référence, le cas échéant;
- les règles qui déterminent l'éligibilité à une catégorie spécifique d'allocation, le cas échéant (exemples: suppléments pour personnes à charges, suppléments d'âge, rang d'un enfant, etc.).

Les environnements socio-démographique et macroéconomique permettent de simuler l'évolution du salaire de référence, du nombre de bénéficiaires atteignant le plafond, ainsi que la démographie des bénéficiaires. En effet, le montant des allocations varie le plus souvent en fonction de l'âge et du sexe, pour différentes raisons. Enfin, l'impact de la durée moyenne de séjour dans chacune des branches est également pris en compte.

Les modèles Pension et Public qui simulent l'évolution du montant moyen de la pension respectivement dans le régime général des travailleurs salariés et dans le régime de la fonction publique, constituent deux exemples de modélisation particulièrement élaborée de la dynamique des différentes allocations sociales.

Différents scénarios, dits de politique sociale, relatifs aux formules d'indexation retenues pour les allocations, les plafonds et les forfaits peuvent être testés.

Het MALTESE-systeem

Le système MALTESE

«Deze grafiek is beschikbaar op papier en op de
WWW-site van de Senaat (<http://www.senate.be>)»

«Ce graphique est disponible sur support papier et
sur le site WWW du Sénat (<http://www.senate.be>)»

2.1.2.2. Globale openbare financiën

De voorspelling van het geheel van sociale uitgaven geeft de budgettaire kost van de veroudering, die in het algemeen wordt uitgedrukt in de vorm van een toename van de openbare uitgaven (in % van het BBP) voor een bepaalde periode.

MALTESE omvat een module waardoor men het effect kan bestuderen van de budgettaire kost van de veroudering op de trajectorie van de nettobehoeften inzake financiering en de schuldenlast van het geheel van overheidsapparaten. Om dat te kunnen doen worden er eenvoudige hypothesen opgesteld aangaande de ontwikkeling van de primaire inkomsten en uitgaven die niet gelinkt zijn aan de sociale bescherming, alsook een hypothese inzake de rentevoet op lange termijn. In de praktijk veronderstellen de gerealiseerde voorspellingen voor die andere primaire uitgaven een ontwikkeling die parallel loopt met die van het BBP. De fiscale en parafiscale druk is constant nadat er rekening is gehouden met de eventuele toekomstige aanpassingen die al in de wetgeving zijn opgenomen.

De scenario's die hier worden voorgesteld, reproduceren de budgettaire strategie van de Belgische overheid, met name het creëren van een nettocapaciteit voor een positieve structurele financiering, waaraan voor elk jaar van de voorspelling een primaire surplusnorm beantwoordt die afhangt van de rentelasten. In de mate dat de MALTESE-voorspellingen een trajectorie geven van het primaire saldo bij een ongewijzigd beleid, wijst de voorspelling van de openbare financiën jaar na jaar en naar gelang van het geval, op de manoeuvreerruimte die beschikbaar is voor nieuwe initiatieven of de omvang van de te leveren saneringsinspanningen.

2.1.3. De vooruitzichten voor 2000-2050: demografische voorspellingen met de budgettaire kost van de veroudering

De laatste financiële vooruitzichten op lange termijn voor de sociale bescherming die gepubliceerd zijn, werden opgesteld in 1997. Zij werden voorafgegaan door de demografische vooruitzichten voor de periode 1996-2050 van 1996.

Er heeft net een updating van die oefening plaatsgevonden. Men hoeft zich niet te verbazen over de stabiliteit van de conclusies: de sociale wetgeving is weinig veranderd en de tendensen die werden verwacht op demografisch, sociaal-demografisch en macro-economisch vlak, werden bevestigd. De toename van de werkgelegenheid is echter groter dan men heeft voorspeld. Dat komt door een vertraging van de productiviteitswinst en de snellere economische groei. De budgettaire sanering is sneller verlopen dan voorzien.

2.1.2.2. Finances publiques globales

La projection de l'ensemble des dépenses sociales fournit le coût budgétaire du vieillissement, exprimé en général sous forme d'un accroissement de dépenses publiques en pourcentage du PIB, pour une période donnée.

MALTESE comprend un module qui permet d'étudier l'impact de coût budgétaire du vieillissement sur la trajectoire du besoin net de financement et du taux d'endettement de l'ensemble des administrations publiques. Pour ce faire, des hypothèses simples relatives à l'évolution des recettes et des dépenses primaires autres que celles liées à la protection sociale sont posées, ainsi qu'une hypothèse quant à la valeur du taux d'intérêt à long terme. En pratique, les projections réalisées supposent pour ces autres dépenses primaires une évolution parallèle à celle du PIB; la pression fiscale et parafiscale est constante, après prise en compte des modifications futures éventuelles déjà intégrées à la législation.

Les scénarios présentés ici reproduisent la stratégie budgétaire des autorités belges, à savoir la constitution — à partir du début de la décennie 2000 — d'une capacité nette de financement structurelle positive, à laquelle correspond, pour chaque année de la projection, une norme de surplus primaire qui dépend des charges d'intérêts. Dans la mesure où les projections MALTESE fournissent une trajectoire du solde primaire à politique inchangée, la projection de finances publiques met en évidence, année par année, et selon le cas, les marges de manoeuvre disponibles pour des nouvelles initiatives ou l'ampleur des efforts d'assainissement à réaliser.

2.1.3. Les perspectives 2000-2050: des projections démographiques au coût budgétaire du vieillissement

Les dernières perspectives financières à long terme de la protection sociale publiées ont été établies en 1997. Elles sont amorcées par les perspectives démographiques 1996-2050 de 1996.

Une actualisation de cet exercice vient d'être réalisé. Il ne faut guère s'étonner de la stabilité des conclusions: la législation sociale a peu évolué, et les tendances prévues en matière démographique, socio-démographique et macroéconomique se confirment. La progression de l'emploi a cependant été légèrement supérieure aux prévisions, du fait d'un ralentissement des gains de productivité et de la plus forte accélération de la croissance économique. L'assainissement budgétaire a progressé plus rapidement que prévu.

De ramingen inzake de budgettaire kost van de veroudering moeten dus niet ingrijpend worden gewijzigd.

2.1.3.1. Hypothesen

Demografisch scenario

Tabel 1 toont de basishypothesen van het centrale scenario van de demografische vooruitzichten voor de periode 2000-2050.

De hypothesen werken met drie parameters: de vruchtbaarheid, de levensverwachting en de interne en externe migraties. Ze worden gekenmerkt door een lagere vruchtbaarheidsgraad, een toename van de levensverwachting en een zeer positief migratorisch saldo.

Tabel 1: demografisch scenario

	2000	2050
Vruchtbaarheidsgraad (gemiddeld aantal kinderen per vrouw)	1,61	1,74
Levensverwachting bij de geboorte		
— Mannen	75,1 jaar	83,9 jaar
— Vrouwen	81,5 jaar	88,9 jaar
Migraties		
— Migratorisch saldo (duizendtallen)	+ 18,4	+ 17,3

Bron: NIS — FPB, *De vooruitzichten op het vlak van de bevolking voor de periode 2000-2050*, nog te verschijnen.

De ontwikkeling van de structuur van de bevolking die resulteert uit die hypothesen wordt getoond in tabel 2.

Tabel 2 — Leeftijdsstructuur van de bevolking

	2000	2010	2030	2050
Structuur (% van het totaal). — <i>Structure (% du total)</i>				
0-19	24	22	21	20
20-59	54	54	49	47
60+	22	24	30	33
Afhankelijkheidscoëfficiënt van bejaarden. — <i>Coefficient de dépendance des âgés</i> (60+/20-59)	40	44	63	69
Veroudering van de bejaarde bevolking. — <i>Vieillessement de la population âgée</i>	16	21	22	32

Bron: NIS - FPB. *De vooruitzichten op het vlak van bevolking voor de periode 2000-2050*, nog te verschijnen.

Sociaal-demografisch scenario

Het sociaal-demografisch scenario van de referentievoorspelling is uitgewerkt op basis van drie stu-

Les estimations relatives au coût budgétaire du vieillissement ne devraient donc pas être sensiblement modifiées.

2.1.3.1. Hypothèses

Scénario démographique

Le tableau 1 présente les hypothèses de base du scénario central des nouvelles perspectives démographiques 2000-2050.

Les hypothèses se rapportent à trois paramètres: la fécondité, l'espérance de vie et les migrations internes et externes. Elles se caractérisent par une diminution du taux de fécondité, un allongement de l'espérance de vie et un solde migratoire largement positif.

Tableau 1: Scénario démographique

	2000	2050
Taux de fécondité (nombre moyen d'enfants par femme)	1,61	1,74
Espérance de vie à la naissance		
— Hommes	75,1 ans	83,9 ans
— Femmes	81,5 ans	88,9 ans
Migrations		
— Solde migratoire (milliers)	+ 18,4	+ 17,3

Source: INS — BfP, *Perspectives de population 2000-2050*, à paraître.

L'évolution de la structure de la population qui résulte de ces hypothèses est présentée au tableau 2.

Tableau 2 — Structure d'âge de la population

	2000	2010	2030	2050
Structuur (% van het totaal). — <i>Structure (% du total)</i>				
0-19	24	22	21	20
20-59	54	54	49	47
60+	22	24	30	33
Afhankelijkheidscoëfficiënt van bejaarden. — <i>Coefficient de dépendance des âgés</i> (60+/20-59)	40	44	63	69
Veroudering van de bejaarde bevolking. — <i>Vieillessement de la population âgée</i>	16	21	22	32

Source: INS - BfP. *Perspectives de population 2000-2050*, à paraître.

Scénario socio-démographique

Le scénario socio-démographique de la projection référence est élaboré sur base de trois éléments

wende elementen: de tendensen op lange termijn op het vlak van activiteitsgraad, het waargenomen gedrag op het vlak van pensioen (met inbegrip van vervroegd pensioen) en de hervormingen inzake de pensioengerechtigde leeftijd en de voorwaarden om recht te hebben op vervroegd pensioen.

De tendensen op het vlak van activiteitsgraad worden gesimuleerd met behulp van een voorspelling van de potentiële activiteitsgraad, een zeer ruim begrip dat zowel werkgelegenheid als werkloosheid (met inbegrip van oudere werklozen die niet meer op zoek zijn naar een baan) en brugpensioen omvat en dat als basis dient voor de voorspelling van de aantallen van de verschillende categorieën.

Figuren 1 en 2 tonen de ontwikkeling van de activiteitsgraad per geslacht en leeftijdsklasse tussen 1947 en 2050.

Figuur 1 (in % van de corresponderende bevolking)

Activiteitsgraad — vrouwen

«Deze grafiek is beschikbaar op papier en op de WWW-site van de Senaat (<http://www.senate.be>)»

Bron: NIS voor de waarnemingen, FPB: referentievoorspelling MALTESE.

moteurs: les tendances de long terme en matière de taux d'activité, les comportements observés en matière de retraite (en ce compris les retraites anticipées), les réformes portant sur l'âge de la retraite et sur les conditions d'éligibilité à la retraite anticipée.

Les tendances en matière de taux d'activité sont simulées à partir d'une projection des taux d'activité potentielle, concept très large regroupant emploi, chômage (en ce compris les chômeurs âgés non demandeurs d'emploi) et prépension et qui sert de base à la projection des effectifs de ces différentes catégories.

Les figures 1 et 2 représentent l'évolution des taux d'activité par sexe et classe d'âge entre 1947 et 2050.

Figure 1 (en % de la population correspondante)

Taux d'activité — femmes

«Ce graphique est disponible sur support papier et sur le site WWW du Sénat (<http://www.senate.be>)»

Source: INS pour les observations, BfP: projection de référence MALTESE.

Figuur 2 (in % van de corresponderende bevolking)

Activiteitsgraad — mannen

«Deze grafiek is beschikbaar op papier en op de WWW-site van de Senaat (<http://www.senate.be>)»

Bron: NIS voor de waarnemingen, FPB: referentievoorspelling MALTESE.

Figure 2 (en % de la population correspondante)

Taux d'activité — hommes

«Ce graphique est disponible sur support papier et sur le site WWW du Sénat (<http://www.senate.be>)»

Source: INS pour les observations, BfP: projection de référence MALTESE.

Figuren 3 en 4 tonen de voorspelling van de pensio-
neringsgraad van mannen en vrouwen.

Figuur 3

«Deze grafiek is beschikbaar op papier en op de
WWW-site van de Senaat (<http://www.senate.be>)»

Figuur 4

«Deze grafiek is beschikbaar op papier en op de
WWW-site van de Senaat (<http://www.senate.be>)»

Les figures 3 et 4 représentent la projection des taux
masculins et féminins de pensionnement.

Figure 3

«Ce graphique est disponible sur support papier et
sur le site WWW du Sénat (<http://www.senate.be>)»

Figure 4

«Ce graphique est disponible sur support papier et
sur le site WWW du Sénat (<http://www.senate.be>)»

Macro-economisch scenario

Het macro-economisch scenario geeft een ontwikkeling op lange termijn met betrekking tot de productiviteit, de lonen, de werkgelegenheid, de minimum werkloosheid en de rentevoet.

Voor de periode 2000-2050 is het gekozen scenario gebaseerd op voorspellingen op middellange termijn van het Federaal Planbureau.

De hypothese inzake productiviteitswinst is op lange termijn 2,25 % in de referentievoorspelling en 1,75 % in de macro-economische variant. De ontwikkeling van de werkgelegenheid is iets dynamischer dan die van de actieve bevolking en leidt tot het bereiken van de gestelde minimum werkloosheidsgraad (5 %). De werkelijke rentevoet op lange termijn is 4 %.

Wat betreft de tendentiële groei en de gemiddelde groei van de Belgische economie gedurende de langste periode die gekend is uit het verleden (2,25 %) zijn de hypothesen van de referentievoorspelling gebaseerd op de bestaande evaluaties.

Het scenario van de werkgelegenheid kan pessimistisch lijken als men rekening houdt met het ritme van het creëren van werkgelegenheid van de laatste vijf jaar (bijna 1 % per jaar), maar het is weinig waarschijnlijk dat een dergelijk ritme kan worden gehandhaafd als de impulsen van het werkgelegenheidsbeleid verslappen en de actieve bevolking inkrimpt.

Tabel 3: macro-economische voorspelling (2000-2050; %)

Productiviteit op lange termijn	Referentie 2,25 %	Variant 1,75 %
Werkgelegenheid*	0,1	0,1
Productiviteit en loon*	2,2	1,8
BBP*	2,3	1,9
Minimum werkloosheid (% van de actieve bevolking, zonder oudere werklozen die niet meer op zoek zijn naar een baan) . .	5	5
Werkelijke rentevoet	4	4

* Gemiddelde jaarlijkse groei (reële cijfers).

Bron: FBP, MALTESE-voorspellingen.

Scenario's voor een sociaal en een budgettair beleid

Het scenario voor een sociaal beleid beschrijft de hypothesen op het vlak van de welzijnsaanpassing van de sociale uitkeringen en de ontwikkeling van de loonplafonds (tabel 4).

De wet tot hervorming van de pensioenen bepaalt dat het loonplafond, dat gebruikt wordt bij de bere-

Scénario macroéconomique

Le scénario macroéconomique fournit une évolution de long terme en ce qui concerne la productivité, les salaires, l'emploi, le taux de chômage minimum et le taux d'intérêt.

Pour la période 2000-2050, le scénario retenu est basé sur les projections à moyen terme du Bureau fédéral du plan.

L'hypothèse de gains de productivité est, pour le long terme, de 2,25 % dans la projection de référence et 1,75 % dans la variante macroéconomique. L'évolution de l'emploi est légèrement plus dynamique que celle de la population active, jusqu'à atteindre le taux de chômage minimum posé (5 %). Le taux d'intérêt réel de long terme est fixé à 4 %.

Les hypothèses de la projection de référence sont basées sur les évaluations existantes quant à la croissance tendancielle et quant à la croissance moyenne de l'économie belge sur la période passée la plus longue connue (2,25 %).

Le scénario d'emploi peut paraître pessimiste compte tenu du rythme des créations d'emploi des cinq dernières années (près de 1 % par an), mais il est peu probable qu'un tel rythme pourra se maintenir lorsque les impulsions des politiques de l'emploi s'essouffleront et lorsque la population active se contractera.

Tableau 3: Projection macroéconomique (2000-2050; %)

Productivité à long terme	Référence 2,25 %	Variante 1,75 %
Emploi*	0,1	0,1
Productivité et salaire*	2,2	1,8
PIB*	2,3	1,9
Taux de chômage minimum (% de la population active, hors chômeurs âgés NDE)	5	5
Taux d'intérêt réel	4	4

* Taux de croissance annuelle moyenne (termes réels).

Source: BfP, projections MALTESE.

Scénarios de politique sociale et de politique budgétaire

Le scénario de politique sociale décrit les hypothèses en matière d'adaptation au bien-être des allocations sociales et d'évolution des plafonds salariaux (tableau 4).

La loi de réforme des pensions prévoit que le plafond salarial, qui intervient dans le calcul de la

kening van het pensioen, bovenop de automatische indexering, verhoogd zal worden met een bedrag dat gelijk is aan de reële loonsverhoging die wordt toegestaan door de mechanismen van de loonmatiging. Anderzijds wijst men op de mogelijkheid om de pensioenen aan te passen aan de ontwikkeling van het bestaansniveau («welzijnsaanpassing»), maar dan op een selectieve manier.

Het scenario voor een sociaal beleid baseert zich op die wet om het ritme vast te leggen van de (reële) verhoging van het loonplafond en dat niet alleen voor de pensioenen, maar ook voor de andere vervangingsinkomens. De verhoging van het loonplafond houdt rekening met een verschil tussen de macro-economische groei van de lonen en de toegestane groei, een verschil dat te wijten is aan de «wage-drift» (0,5% per jaar). De gemiddelde welzijnsaanpassing is volgens de hypothese 0,5% per jaar in de referentievoorspelling.

In werkelijkheid komt het scenario voor een sociaal beleid niet overeen met het beleid dat gevoerd werd tussen 1982 en 1998. Gedurende die periode gebeurde er bovenop de automatische indexering geen welzijnsaanpassing meer, tenzij een selectieve en één die beperkt bleef tot de stelsel van loontrekken en met uitzondering van de invoering van supplementen voor werklozen gekoppeld aan de leeftijd in het begin van de jaren negentig.

*Tabel 4: Scenario's voor een sociaal beleid
(werkelijke jaarlijkse groei in %
— periode 2000-2050)*

Productiviteit op lange termijn	Referentie 2,25%	Variant 1,75%
Lonen (macro-economische ontwikkeling)	2,25	1,75
— Loonafwijking	0,5	0,5
— Expliciete stijging	1,75	1,25
1. Pensioenen (openbaar ambt)		
— Loonplafonds	1,75	1,25
— Welzijnsaanpassing ⁽¹⁾	1,75	1,25
2. Pensioenen (algemeen stelsel)		
— Loonplafonds	1,75	1,25
— Welzijnsaanpassing ⁽¹⁾	0,5	—
3. Andere takken van de sociale zekerheid		
— Loonplafonds	1,75	1,25
— Welzijnsaanpassing ⁽¹⁾	0,5	—

pension de retraite, sera, au-delà de l'indexation automatique aux prix, augmenté à concurrence de la hausse des salaires réels autorisée par les mécanismes de la modération salariale; d'autre part, on indique la possibilité d'adapter les pensions à l'évolution du niveau de vie («adaptation au bien-être»), mais de manière sélective.

Le scénario de politique sociale se base sur cette loi pour fixer le rythme de la hausse (réelle) du plafond salarial, non seulement pour les pensions, mais aussi pour les autres revenus de remplacement; la hausse du plafond salarial tient compte d'un écart entre le taux de croissance macroéconomique des salaires et la croissance autorisée, écart dû au «wage-drift» (0,5% par an). L'adaptation moyenne au bien-être est par hypothèse de 0,5% par an dans la projection de référence.

En réalité, le scénario de politique sociale de référence ne correspond pas à la politique menée de 1982 à 1998; plus aucune adaptation au bien-être (ni relèvement des plafonds) n'a en effet été accordée pendant cette période, au-delà de l'indexation au coût de la vie, excepté une adaptation au bien-être sélective et limitée dans le régime général des pensions des salariés et l'introduction de suppléments liés à l'âge dans le chômage, au début des années nonante.

*Tableau 4: Scénarios de politique sociale
(taux de croissance annuelle réelle en %
— période 2005-2050)*

Productivité à long terme	Référence 2,25%	Variante 1,75%
Salaires (évolution macroéconomique)	2,25	1,75
— Dérive salariale	0,5	0,5
— Hausses explicites	1,75	1,25
1. Pensions (fonction publique)		
— Plafonds salariaux	1,75	1,25
— Adaptation au bien-être ⁽¹⁾	1,75	1,25
2. Pensions (régime général)		
— Plafonds salariaux	1,75	1,25
— Adaptation au bien-être ⁽¹⁾	0,5	—
3. Autres branches de la sécurité sociale		
— Plafonds salariaux	1,75	1,25
— Adaptation au bien-être ⁽¹⁾	0,5	—

Productiviteit op lange termijn	Referentie 2,25 %	Variant 1,75 %
4. Uitkeringen die niet gelinkt zijn aan het loon (kinderbijslag, minimumpensioenen)	1	0,5

(¹) Jaarlijkse aanpassing van de uitkeringen, ongeacht de jaarlijkse toename van de uitkeringen van de nieuwe begunstigten.

Bron: FPB.

De forfaitaire uitkeringen (zoals de kinderbijslag, sommige pensioenen van zelfstandigen en het gewaarborgd inkomen) profiteren van een jaarlijkse welzijnsaanpassing van 1 % in de referentievoorspelling, met andere woorden van een toename die tussen die van de plafonds en die van de vervangingsinkomens ligt.

2.1.3.2. De resultaten

Werkgelegenheid

De resultaten op het vlak van activiteit, werkgelegenheid en werkloosheid worden samengevat in tabel 5.

Tabel 5: Activiteit, werkgelegenheid en werkloosheid

	2000	2010	2030	2050
Actieve bevolking ⁽¹⁾ (in duizendtallen). — <i>Population active</i> ⁽¹⁾ (milliers)	4 407	4 582	4 441	4 398
(totaal — % van de bevolking 15-64). — (total — % population 15-64)	65,5 %	65,9 %	67,6 %	68,8 %
(vrouwen — % van de bevolking 15-64). — (femmes — % population 15-64)	58,9 %	62,2 %	65,8 %	66,9 %
(mannen — % van de bevolking 15-64). — (hommes — % population 15-64)	72,0 %	69,4 %	69,4 %	70,6 %
Werkgelegenheid (% van de bevolking 15-64). — <i>Taux d'emploi</i> (% population 15-64)	58,7 %	60,2 %	63,5 %	65,3 %
Werkloosheid ⁽¹⁾ — <i>Taux de chômage</i> ⁽¹⁾	10,3 %	8,6 %	6,0 %	5,0 %
Totale werkloosheid — <i>Taux de chômage total</i>	13,2 %	12,5 %	9,5 %	7,6 %

(¹) Oudere werklozen die niet meer op zoek zijn naar een baan niet inbegrepen.

De daling van de activiteitsgraad bij de mannen is een zuiver demografisch fenomeen: vergeleken met 2000 is in 2050 de mannelijke activiteitsgraad stabiel in de leeftijdsklasse 20-54 jaar en is er in dat jaar een lichte vooruitgang te merken in de leeftijdsklasse 55-64. De toename van de vrouwelijke activiteitsgraad weerspiegelt het activiteitsgedrag van de nieuwe generaties.

Afhankelijkheid

De resultaten van de referentievoorspelling op het vlak van afhankelijkheid worden in tabel 6 getoond.

Productivité à long terme	Référence 2,25 %	Variante 1,75 %
4. Allocations non liées au salaire (allocations familiales, pensions minimum)	1	0,5

(¹) Ajustement annuel des allocations, sans préjudice de l'accroissement annuel des allocations des nouveaux bénéficiaires.

Source: BfP.

Les allocations forfaitaires (telles que les allocations familiales, certaines pensions des indépendants et du revenu garanti) bénéficient d'une adaptation annuelle au bien-être de 1 % dans la projection de référence, soit une croissance intermédiaire entre celle des plafonds et celle accordée aux revenus de remplacement.

2.1.3.2. Les résultats

Emploi

Les résultats en matière d'activité, d'emploi et de chômage sont synthétisés au tableau 5.

Tableau 5: Activité, emploi, chômage

	2000	2010	2030	2050
Actieve bevolking ⁽¹⁾ (in duizendtallen). — <i>Population active</i> ⁽¹⁾ (milliers)	4 407	4 582	4 441	4 398
(totaal — % van de bevolking 15-64). — (total — % population 15-64)	65,5 %	65,9 %	67,6 %	68,8 %
(vrouwen — % van de bevolking 15-64). — (femmes — % population 15-64)	58,9 %	62,2 %	65,8 %	66,9 %
(mannen — % van de bevolking 15-64). — (hommes — % population 15-64)	72,0 %	69,4 %	69,4 %	70,6 %
Werkgelegenheid (% van de bevolking 15-64). — <i>Taux d'emploi</i> (% population 15-64)	58,7 %	60,2 %	63,5 %	65,3 %
Werkloosheid ⁽¹⁾ — <i>Taux de chômage</i> ⁽¹⁾	10,3 %	8,6 %	6,0 %	5,0 %
Totale werkloosheid — <i>Taux de chômage total</i>	13,2 %	12,5 %	9,5 %	7,6 %

(¹) Chômeurs âgés NDE exclus.

La baisse du taux d'activité des hommes est un effet purement démographique: en 2050 par rapport à 2000, le taux masculin d'activité est stable dans la classe d'âge 20-54 et en légère progression dans la classe d'âge 55-64. La hausse du taux féminin d'activité reflète le comportement d'activité des nouvelles générations.

Dépendance

Les résultats de la projection de référence en matière de dépendance sont présentés au tableau 6.

Tabel 6: De afhankelijkheidscoëfficiënten
(scenario 2,25%)Tableau 6: Les coefficients de dépendance
(scénario 2,25%)

	2000	2010	2030	2050	2050/2000
Afhankelijkheidscoëfficiënt van de bejaarden. — <i>Coefficient de dépendance des âgés</i>					
— demografisch: (60 en +)/(20-59). — <i>démographique: (60 et +)/(20-59)</i>	40	44	63	69	+ 71 %
— sociaal-demografisch: gepensioneerden ⁽¹⁾ /actie- ven. — <i>socio-démographique: pensionnés⁽¹⁾/actifs</i>	47	48	70	81	+ 70 %
— sociaal-economisch: gepensioneerden/werkenden. — <i>socioéconomique: pensionnés/emploi</i>	54	55	78	87	+ 60 %
— financieel: pensioenen/loonmassa. — <i>financier: pensions/masse salariale</i>	16	16	21	21	+ 29 %
Totale afhankelijkheidscoëfficiënt (zonder jongeren). — <i>Coefficient de dépendance total (sans les jeunes)</i>					
— sociaal-demografisch: (werklozen + invaliden + gepensioneerden)/actieven. — <i>socio-démographique: (chômeurs + invalides + pensionnés)/actifs</i>	67	68	89	97	+ 45 %
— sociaal-economisch: (werklozen + invaliden + gepensioneerden)/werkenden. — <i>socioéconomique: (chômeurs + invalides + pensionnés)/emploi</i>	77	78	98	105	+ 36 %
— financieel: (werkloosheidsuitkeringen + invalidi- teitsuitkeringen + pensioenen)/loonmassa. — <i>financier: allocations de chômage + invalidité + pensions/masse salariale</i>	23	22	26	26	+ 12 %

(¹) Personen op brugpensioen inbegrepen.

Bron: FPB, referentievoorspelling MALTESE.

De demografische afhankelijkheidscoëfficiënt van de bejaarden stijgt tussen 2000 en 2050 met iets meer dan 70% omwille van de afname van het aantal personen met een actieve leeftijd en een grote toename van het aantal bejaarden. De hypothese van stabiliteit van de werkgelegenheid toont een minder grote toename van de sociaal-economische afhankelijkheidscoëfficiënt (+ 60%). De vertaling van die afhankelijkheidscoëfficiënten in termen van financiële massa's verloopt via de ontwikkeling van de verhouding gemiddeld pensioen/gemiddeld loon. Die verhouding neemt af in de loop van de simulatieperiode en de financiële afhankelijkheidscoëfficiënt van de bejaarden neemt uiteindelijk «slechts» met 29% toe tussen 2000 en 2050.

In het referentiescenario bijvoorbeeld is de verhouding gemiddeld sociale uitkering/salaris tegen 2050 afgenomen met 20% voor een gemiddeld pensioen in alle stelsels, ofschoon de koopkracht van een gemiddeld pensioen tegelijkertijd vermenigvuldigd is met 2,4. Er moet nog op gewezen worden dat het percentage vrouwen dat een eigen pensioen heeft tegelijkertijd stijgt.

De toename van de afhankelijkheidscoëfficiënten is kleiner als men het geheel van de vervangingsinkomens in aanmerking neemt.

Het is natuurlijk zo dat deze resultaten zeer afhankelijk zijn van de gekozen hypothesen op het vlak van werkgelegenheid, productiviteit en sociaal beleid.

(¹) Y compris prépensionnés.

Source: BfP, projection de référence MALTESE.

Le coefficient de dépendance démographique des âgés augmente d'un peu plus de 70% entre 2000 et 2050, en raison d'une diminution des personnes d'âge actif et une forte croissance des personnes âgées; l'hypothèse de stabilité de l'emploi induit une hausse moins importante du coefficient de dépendance socioéconomique (+ 60%). La traduction de ces coefficients de dépendance en termes de masses financières passe par l'évolution du rapport entre pension moyenne et niveau moyen de salaire. Or, ce rapport se dégrade tout au long de la période de simulation et le coefficient de dépendance financier des âgés ne s'accroît finalement «que» de 29% entre 2000 et 2050.

Dans le scénario de référence par exemple, le rapport entre allocation sociale moyenne et salaire se réduit de 20% à l'horizon 2050 pour la pension moyenne tous régimes ... bien que le pouvoir d'achat de la pension moyenne soit simultanément multiplié par 2,4. Il faut rappeler que simultanément le pourcentage de femmes bénéficiant d'une pension propre augmente.

La croissance des coefficients de dépendance est plus faible lorsque l'on considère l'ensemble des revenus de remplacement.

Bien entendu, ces résultats sont très sensibles aux hypothèses retenues en matière d'emploi, de productivité et de politique sociale.

De tendens van de financiële afhankelijkheidscoëfficiënt is een voorafbeelding van de ontwikkeling van het gewicht van de sociale uitgaven in het kader van het BBP. De voorgestelde afhankelijkheidscoëfficiënten laten echter de uitgaven voor kinderbijslag en gezondheidszorg niet meespelen. Daar is rekening mee gehouden op het niveau van de resultaten van het geheel van de financiële rekening van de sociale zekerheid, uitgedrukt in verhouding tot het BBP.

Budgettaire kost van de veroudering

Tabel 7 toont de budgettaire kost van de veroudering voor de periode 2000-2030, verdeeld over de verschillende takken van de sociale bescherming.

Tabel 7: De budgettaire kost van de veroudering (% van het BBP — variatie tussen 2000 en 2050)

Productiviteit op lange termijn — Productivité à long terme	Referentie 2,25 % — Référence 2,25 %		Variant 1,75 % — Variante 1,75 %	
	2000-2030	2000-2050	2000-2030	2000-2050
Pensioenen. — <i>Pensions</i>	2.1	2.4	2.5	3.1
Gezondheidszorg. — <i>Soins de santé</i>	2.0	3.2	2.1	3.2
Invaliditeit. — <i>Invalidité</i>	0.1	0.0	0.1	0.0
Werkloosheid. — <i>Chômage</i>	-0.7	-1.0	-0.7	-1.0
Prepensioenen. — <i>Prépensions</i>	0.0	0.0	0.0	0.0
Kinderbijslag. — <i>Allocations familiales</i>	-0.7	-0.9	-0.7	-0.9
Totaal (zonder onderwijs). — <i>Total (hors enseignement)</i>	2.8	3.5	3.1	4.1

De financiële draagbaarheid op lange termijn kan worden geraamd door de budgettaire kost van de veroudering te vergelijken met de verwachte daling van de rentelasten van de Staat, bijvoorbeeld in een scenario voor een budgettaire trajectorie dat de onlangs door de Belgische overheid aangekondigde verbintenissen op middellange termijn respecteert. Men stelt vast dat de afname van de rentelasten groter is dan de budgettaire kost van de veroudering. In het geval dat de primaire uitgaven (sociale uitgaven niet inbegrepen) en de inkomsten van de Staat zich parallel met het BBP ontwikkelen, komt het verschil tussen de afname van de rentelasten en de budgettaire kost van de veroudering overeen met de (gecumuleerde) beschikbare manoeuvreerruimten (tabel 8).

Er moet echter wel worden opgemerkt dat het wezenlijke van die manoeuvreerruimten zich concentreert op het volgende decennium (2000-2010), dus voor de verouderingsschok (2010-2030). In het geval dat de manoeuvreerruimten gebruikt worden voor structurele maatregelen (met terugkerend effect), zal de budgettaire kost van de veroudering gedurende bepaalde jaren de budgettaire surplus doen afnemen, zodat men niet hoeft terug te komen op sommige van die maatregelen.

La tendance du coefficient de dépendance financier préfigure l'évolution du poids des dépenses sociales, considérées en termes de PIB. Cependant, les coefficients de dépendance présentés ne font pas intervenir les dépenses d'allocations familiales et de soins de santé. Il en est tenu compte au niveau des résultats de l'ensemble du compte financier de la sécurité sociale, exprimés par rapport au PIB.

Coût budgétaire du vieillissement

Le tableau 7 présente le coût budgétaire du vieillissement pour la période 2000-2030, décomposé entre les différentes branches de la protection sociale.

Tableau 7: Le coût budgétaire du vieillissement (% du PIB — variation entre 2000 et 2050)

Productiviteit op lange termijn — Productivité à long terme	Referentie 2,25 % — Référence 2,25 %		Variant 1,75 % — Variante 1,75 %	
	2000-2030	2000-2050	2000-2030	2000-2050
Pensioenen. — <i>Pensions</i>	2.1	2.4	2.5	3.1
Gezondheidszorg. — <i>Soins de santé</i>	2.0	3.2	2.1	3.2
Invaliditeit. — <i>Invalidité</i>	0.1	0.0	0.1	0.0
Werkloosheid. — <i>Chômage</i>	-0.7	-1.0	-0.7	-1.0
Prepensioenen. — <i>Prépensions</i>	0.0	0.0	0.0	0.0
Kinderbijslag. — <i>Allocations familiales</i>	-0.7	-0.9	-0.7	-0.9
Totaal (zonder onderwijs). — <i>Total (hors enseignement)</i>	2.8	3.5	3.1	4.1

La soutenabilité financière à long terme peut être appréciée en comparant le coût budgétaire du vieillissement à la baisse attendue des charges d'intérêt de l'ensemble de l'État, par exemple dans un scénario de trajectoire budgétaire qui respecte les engagements de moyen terme récemment annoncées par les autorités belges. On constate que la réduction des charges d'intérêt est supérieure au coût budgétaire du vieillissement. Dans l'hypothèse où les dépenses primaires hors dépenses sociales et les recettes de l'ensemble de l'État évoluent parallèlement au PIB, la différence entre la baisse des charges d'intérêt et le coût budgétaire du vieillissement correspond aux marges de manoeuvre (cumulées) disponibles (tableau 8).

Il faut cependant remarquer que l'essentiel de ces marges de manoeuvre se concentre sur la prochaine décennie (2000-2010), avant le choc du vieillissement (2010-2030). Dans l'hypothèse où les marges de manoeuvre sont consacrées à des mesures structurelles (à effet récurrent), le coût budgétaire du vieillissement impliquera, pour certaines années, de réduire le surplus budgétaire afin d'éviter de revenir sur certaines de ces mesures.

Het bestaan van een budgettair surplus (eventueel geconcretiseerd door een verouderingsfonds) vóór de verouderingsperiode biedt op die manier samen met de afname van de rentelasten een mogelijke bron voor de financiering van de budgettaire kost van de veroudering.

Tabel 8: Budgettaire manoeuvreerruimten (% van het BBP): referentievoorspelling (2,25%)

(% van het BBP)

	2000-2010	2010-2020	2020-2030	2000-2030
Budgettaire kost van de veroudering. — <i>Coût budgétaire du vieillissement</i> ^(a)	-0,2	+1,5	+1,5	+2,8
Rentelast voor de openbare schuld. — <i>Charges d'intérêt de la dette publique</i>	-3,0	-1,8	-1,0	-5,8
Budgettair surplus. — <i>Surplus budgétaire</i>	+1,1	0,0	-0,4	+0,6
Manoeuvreerruimten (-2-3-1). — <i>Marges de manœuvre (-2-3-1)</i>	+2,1	+0,3	0,0	+2,4

^(a) Zonder onderwijs.

Bron: FPB, MALTESE-voorspellingen.

Tabel 8bis: Budgettaire manoeuvreerruimten: variant (1,75%)

(% van het BBP)

	2000-2010	2010-2020	2020-2030	2000-2030
Budgettaire kost van de veroudering. — <i>Coût budgétaire du vieillissement</i> ^(a)	-0,2	+1,6	+1,7	+3,2
Rentelast voor de openbare schuld. — <i>Charges d'intérêt de la dette publique</i>	-2,9	-1,7	-0,9	-5,5
Budgettair surplus. — <i>Surplus budgétaire</i>	+1,1	-0,1	-0,7	+0,2
Manoeuvreerruimten (-2-3-1). — <i>Marges de manœuvre (-2-3-1)</i>	+2,0	+0,2	0,0	+2,1

^(a) Zonder onderwijs.

Bron: FPB, MALTESE-voorspellingen.

2.1.3.3. Internationale vergelijking

Er werden de afgelopen jaren voor verschillende landen voorspellingen gedaan in verband met de budgettaire kost van de veroudering. Die oefeningen werden door nationale instellingen of door internationale organisaties (zoals de OESO) voorbereid.

De nationale onderzoeken waren gebaseerd op verschillende demografische, sociaal-economische en macro-economische hypothesen en op verschillende methodologieën. Vandaar dat het moeilijk is of zelfs onmogelijk om internationale vergelijkingen te maken. De voorspellingen die door internationale organisaties werden gedaan, waren echter gebaseerd op uniforme methodologieën en hypothesen, zodat ze

L'existence d'un surplus budgétaire (éventuellement concrétisé par l'alimentation d'un fonds du vieillissement) avant la période du vieillissement offre ainsi, à côté de la baisse des charges d'intérêt, une source de financement possible du coût budgétaire du vieillissement.

Tableau 8: Marges de manoeuvres budgétaires (% du PIB): projection de référence (2,25%)

(% du PIB)

	2000-2010	2010-2020	2020-2030	2000-2030
Budgettaire kost van de veroudering. — <i>Coût budgétaire du vieillissement</i> ^(a)	-0,2	+1,5	+1,5	+2,8
Rentelast voor de openbare schuld. — <i>Charges d'intérêt de la dette publique</i>	-3,0	-1,8	-1,0	-5,8
Budgettair surplus. — <i>Surplus budgétaire</i>	+1,1	0,0	-0,4	+0,6
Manoeuvreerruimten (-2-3-1). — <i>Marges de manœuvre (-2-3-1)</i>	+2,1	+0,3	0,0	+2,4

^(a) Hors enseignement.

Source: BfP, projections MALTESE.

Tableau 8bis: Marges de manoeuvres budgétaires: variante (1,75%)

(% du PIB)

	2000-2010	2010-2020	2020-2030	2000-2030
Budgettaire kost van de veroudering. — <i>Coût budgétaire du vieillissement</i> ^(a)	-0,2	+1,6	+1,7	+3,2
Rentelast voor de openbare schuld. — <i>Charges d'intérêt de la dette publique</i>	-2,9	-1,7	-0,9	-5,5
Budgettair surplus. — <i>Surplus budgétaire</i>	+1,1	-0,1	-0,7	+0,2
Manoeuvreerruimten (-2-3-1). — <i>Marges de manœuvre (-2-3-1)</i>	+2,0	+0,2	0,0	+2,1

^(a) Hors enseignement.

Source: BfP, projections MALTESE.

2.1.3.3. Comparaison internationale

Des projections relatives au coût budgétaire du vieillissement ont été élaborées ces dernières années pour différents pays. De tels exercices ont été préparés soit par des institutions nationales, soit par des organisations internationales (comme l'OCDE).

Les études nationales étaient basées sur des hypothèses démographiques, socioéconomiques et macroéconomiques différentes, voire des méthodologies différentes, rendant les comparaisons internationales malaisées ou même impossibles. Inversement, les projections réalisées par les organisations internationales étaient réalisées dans des méthodologies et basées sur des hypothèses uniformes, ce qui avait

vergelijkbare nationale resultaten hebben opgeleverd. De gebruikte standaardmodellen waren echter overdreven gestileerd, zodat er geen rekening kon worden gehouden met de institutionele specificiteit van de verschillende landen.

In 2001 vond er onder toezicht van de Comités voor economisch beleid van de OESO en de Europese Commissie een nieuwe oefening plaats. Ditmaal werd er een beroep gedaan op nationale modellen en gebeurde alles in een coherent kader van gemeenschappelijke demografische, sociaal-economische en macro-economische hypothesen. In het Belgische geval werden de voorspellingen gedaan door het Federaal Planbureau. Voor de eerste keer heeft die oefening enkel betrekking op de pensioenuitgaven en niet op de andere sociale uitgaven.

Dat onderzoek heeft uitgewezen dat, rekening houdend met de basishypothesen, «in de meeste landen de effecten van de veroudering een toename van de pensioenuitgaven met 3 à 5 % van het BBP met zich mee zullen brengen» (citaat uit het verslag van het Comité voor economisch beleid van de Europese Commissie). Dat zal het geval zijn in België, Denemarken, Frankrijk, Duitsland, Ierland en Oostenrijk. In Italië en Zweden zal de toename van de pensioenuitgaven minder groot zijn, in Nederland, Spanje en Portugal daarentegen groter (zie tabel 9).

Tabel 9: Voorspelling van de pensioenuitgaven in de EU (% van het BBP)

	2000	2010	2030	2040	2050	Grootste stijging sinds 2000 — Hausse maximale depuis 2000	2050-2000
België. — <i>Belgique</i>	9,3	9,0	12,5	13,0	12,6	3,7	3,3
Denemarken. — <i>Danemark</i>	10,2	12,7	14,7	13,9	13,2	4,5	3,0
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	10,3	9,5	13,2	14,4	14,6	4,3	4,3
Griekenland. — <i>Grèce</i>	NB/NC	NB/NC	NB/NC	NB/NC	NB/NC	NB/NC	NB/NC
Spanje. — <i>Espagne</i>	9,4	9,3	12,9	16,3	17,7	8,3	8,3
Frankrijk. — <i>France</i>	12,1	13,1	16,0	15,8	NB/NC	3,9	NB/NC
Ierland. — <i>Irlande</i>	4,6	5,0	7,6	8,3	9,0	4,4	4,4
Italië. — <i>Italie</i>	14,2	14,3	15,9	15,7	13,9	1,7	-0,3
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	NB/NC	NB/NC	NB/NC	NB/NC	NB/NC	NB/NC	NB/NC
Nederland. — <i>Pays-Bas</i>	7,9	9,1	13,1	14,1	13,6	6,2	5,7
Oostenrijk. — <i>Autriche</i>	14,5	14,8	17,6	17,0	15,1	3,1	0,6
Portugal	9,8	12,0	16,0	15,8	14,2	6,2	4,4
Finland. — <i>Finlande</i>	11,3	11,6	15,7	16,0	16,0	4,7	4,7
Zweden. — <i>Suède</i>	9,0	9,2	10,7	10,7	10,0	1,7	1,0
Groot-Brittannië. — <i>Royaume-Uni</i>	5,1	4,7	4,7	4,4	3,9	—	-1,2

Bron: Comité voor economisch beleid van de commissie en eigen berekeningen.

NB: niet bekend.

permis de générer des résultats nationaux comparables. Cependant, les modèles standard utilisés étaient exagérément stylisés et ne permettraient pas de prendre en compte les spécificités institutionnelles des différents pays.

Sous les auspices des Comités de politique économique de l'OCDE et de la Commission européenne, un nouvel exercice international a été réalisé en 2001, cette fois en recourant aux modèles nationaux dans un cadre cohérent d'hypothèses macroéconomiques, socioéconomiques et démographiques communes. Les projections ont été réalisées dans le cas belge par le Bureau fédéral du plan. Pour la première fois, des évaluations du coût budgétaire de cet exercice ne concernent que l'évolution des dépenses de pension, à l'exclusion des autres dépenses sociales.

Cette étude a mis en évidence que, compte tenu des hypothèses de base, «les effets du vieillissement entraîneront un accroissement des dépenses de pension de l'ordre de 3 à 5 % du PIB dans la majorité des pays» (citation du rapport du CPE de la Commission). C'est le cas pour la Belgique, le Danemark, la France, l'Allemagne, l'Irlande, l'Autriche. L'accroissement des dépenses serait plus faible pour l'Italie et la Suède, et supérieur pour les Pays-Bas, l'Espagne et le Portugal (voir tableau 9).

Tableau 9: Projection des dépenses de pension dans l'UE (% du PIB)

Source: Comité de politique économique de la Commission et calculs propres.

NC: non connu.

Men merkt dat de budgettaire kost van de veroudering in termen van pensioenen tussen 2000 en 2050 groter is in de internationale oefening (3,3 %) dan in de macro-economische variant (3,1 %, tabel 7). Het verschil valt voornamelijk te verklaren door de verschillen op het vlak van de demografische hypothesen die opgesteld werden door Eurostat en door de macro-economische hypothesen.

Op het vlak van de demografische voorspellingen is het belangrijkste verschil te wijten aan de leeftijdsstructuur van de migranten. Terwijl de voorspellingen die door Eurostat werden gedaan — en waarop de internationale oefening zich baseert — en de nationale voorspelling uitgaan van een vergelijkbare globale netto-immigratiegraad, hanteert de nationale voorspelling die gebaseerd is op de meest recente waarnemingen voor de immigratie een gemiddelde leeftijd die heel wat lager ligt.

Op het macro-economische vlak in de internationale oefening zakt de productiviteitswinst tegen 2020 in elkaar om zich te stabiliseren op 41,75%. De werkloosheidsgraad op lange termijn is 6,6%, tegenover 5% in de nationale oefening.

2.1.4. Beknopte conclusies

De budgettaire kost van de veroudering wordt in België door verschillende elementen getemperd.

De totale sociaal-economische afhankelijkheidscoëfficiënt zal gunstig worden beïnvloed door:

- De toename van de activiteitsgraad bij de vrouwen.
- De daling van de werkloosheid.
- De toename van de activiteitsgraad bij de vijftigplussers (hervormingen inzake de leeftijd voor brugpensioen en pensioen, daling van de werkloosheid).

De verhouding gepensioneerd bevolking/werkgelegenheid vergroot dus minder snel dan de verhouding bejaarde bevolking/bevolking met een actieve leeftijd.

De financiële afhankelijkheidscoëfficiënt zal gunstig worden beïnvloed door bepaalde kenmerken van het algemeen stelsel van pensioenen voor loontrekken:

- De afname van het aandeel van de pensioenen in het huishouden met 75 %.
- De speling van het loonplafond.
- De veroudering van de gepensioneerd bevolking.

De vervangingsgraad (verhouding gemiddeld pensioen/gemiddeld loon) zou dus moeten dalen.

On remarque incidemment que le coût budgétaire du vieillissement en termes de pensions entre 2000 et 2050 est un peu plus élevé dans l'exercice international (3,3%) que dans la variante macroéconomique (3,1% tableau 7). L'écart s'explique essentiellement par les différences sur le plan des hypothèses démographiques, établies par Eurostat, et sur le plan des hypothèses macroéconomiques.

Au niveau des projections démographiques, la différence la plus importante tient à la structure d'âge des migrants; alors que les projections établies par Eurostat — sur lesquelles se base l'exercice international — et la projection nationale tablent sur un taux global d'immigration nette à peu près comparable, la projection nationale, sur base des observations les plus récentes, retient pour l'immigration une moyenne d'âge nettement inférieure.

Au niveau macroéconomique, dans l'exercice international, les gains de productivité se tassent à l'horizon 2020 pour se stabiliser à 1,75%; enfin le taux de chômage de long terme est de 6,6%, contre 5% dans l'exercice national.

2.1.4. Brèves conclusions

Le coût budgétaire du vieillissement est amorti en Belgique par divers éléments.

En ce qui concerne le coefficient de dépendance socioéconomique total, celui-ci sera favorablement influencé par:

- La progression des taux d'activité des femmes.
- La baisse du chômage.
- La progression des taux d'activité des plus de 50 ans (réformes portant sur l'âge de la prépension et de la pension, baisse du chômage).

Le rapport population pensionnée/emploi progresse donc moins vite que le rapport population âgée/population d'âge actif.

Le coefficient de dépendance financier sera favorablement influencé par certaines spécificités du régime général des pensions des salariés:

- La diminution de la proportion de pensions au taux ménage de 75 %.
- Le jeu du plafond salarial.
- Le vieillissement de la population pensionnée.

Le taux de remplacement (rapport pension moyenne/salaire moyen) devrait donc diminuer.

Dankzij het globale beheer van de sociale zekerheid, ten slotte, zal de toename van de uitgaven voor pensioenen en gezondheidszorg worden gecompenseerd door de afname van de uitgaven voor werkloosheid en kinderbijslag.

Rekening houdend met de dynamiek van de al op gang gekomen daling van de lasten en de aangekondigde budgettaire strategie, zou de daling van de rentelasten globaal gesproken groter moeten zijn dan de budgettaire kost van de veroudering. Qua timing valt die daling van de rentelasten echter niet helemaal samen met de ontwikkeling van de budgettaire kost van de veroudering, aangezien ze het grootst zal zijn tussen 2000 en 2010, met andere woorden vóór de verouderingsschok. De accumulatie van budgettaire overschotten, die gereduceerd kunnen worden als de veroudering het grootst is, laat in zekere mate toe het gebruik van de manoeuvreerruimten gedeeltelijk uit te stellen. Dankzij een dergelijke budgettaire strategie kan de verouderingsschok worden opgevangen.

2.2. Uiteenzetting van mevrouw Lambrecht over de demografische projecties, de verandering en de migraties met behulp van slides

Enfin, grâce à la gestion globale de la sécurité sociale, la hausse des dépenses de pensions et de soins de santé sera en partie compensée par la baisse des dépenses de chômage et d'allocations familiales.

Compte tenu de la dynamique de la baisse des charges qui est déjà amorcée, et de la stratégie budgétaire annoncée, la baisse des charges d'intérêt devrait être globalement plus importante que le coût budgétaire du vieillissement. Cependant le timing de cette baisse des charges d'intérêts coïncidera relativement mal avec l'évolution du coût budgétaire du vieillissement, puisque la baisse des charges d'intérêt sera la plus importante entre 2000 et 2010, soit avant le choc du vieillissement. L'accumulation de surplus budgétaires qui pourraient être réduits au plus fort du vieillissement permet, en quelque sorte, de retarder une partie de l'utilisation des marges. Une telle stratégie budgétaire permettrait d'absorber le choc du vieillissement.

2.2. Exposé de Mme Lambrecht sur les projections démographiques, vieillissement et migrations

«Deze tabellen op blz. 120 tot 135 zijn uitsluitend
gedrukt beschikbaar»

«Ces tableaux de la page 120 à 135 sont unique-
ment disponibles sur support papier»

2.3. Bespreking

Een lid stelt vast dat volgens de gegevens van het Planbureau, het kinderaantal per vrouw 1,74 zou bedragen in 2050, terwijl dit nu 1,61 bedraagt. Dan rijst de vraag waarom het Planbureau heeft gekozen voor een «baseline»-norm en niet voor een lage norm. Het lijkt immers mogelijk dat het vooropgestelde kinderaantal van 1,61 zou dalen tot het cijfer van Duitsland of Italië, aldus 1,22 of 1,5.

Daarenboven moet het Planbureau eveneens een studie uitvoeren naar de invloed op de Belgische bevolking van andere impulsen zoals, bijvoorbeeld, een opvoedersloon of gezinsvriendelijke maatregelen.

Er moet niet alleen worden gegrepen naar immigratie. De cijfers van 1,74 en 1,61 zijn geen reproducties. Het bevolkingscijfer daalt en volgens de beschikbare gegevens, worden jaarlijks ongeveer 17 000 vreemdelingen ingevoerd. Ook hier wenst het lid te weten of het Planbureau op basis van deze gegevens berekeningen heeft gemaakt en of men reeds een idee heeft van de termijn binnen dewelke de bevolking vervangen is, rekening houdend met een daling van het eigen kinderaantal en een stijging van de immigranten. De spreker voegt eraan toe dat hij ook wenste te weten wat de resultaten zouden zijn indien het kinderaantal daalt en indien de lowline van Eurostat zou gevolgd worden. Als het kinderaantal per vrouw 1,4 of 1,22 zou worden, wordt het aantal immers bijna gehalveerd, in plaats van tot een reproductie te komen.

Volgens het Planbureau zouden de verouderingskosten voor de overheid in belangrijke mate dalen bij 22 500. De spreker weet echter niet of het Planbureau de effecten heeft berekend van een mogelijke vestbroekzakoperatie van het ene ministerie naar het andere. De 22 500 immigranten kosten immers ook op vlak van sociale zekerheid, kinderbijslag, werkloosheid, ziekte en dergelijke. Er moet dan ook worden onderzocht of een vermindering van de verouderingskosten in die hypothese niet wordt gecompenseerd met een verhoging van de sociale lasten. Een dergelijke grafiek, met deze gegevens, is volgens de spreker essentieel om in alle objectiviteit vergelijkingen te kunnen maken.

Een lid herinnert eraan dat, toen het voorrapport van de UNO in de commissie ter sprake is gekomen, een aantal vragen werden gesteld, soms bijzonder nadrukkelijke, over het gebrek aan wetenschappelijkheid van het materiaal. In de aanbevelingen die de commissie toen heeft opgesteld, werd nodig geacht dat die discussie zou worden hernomen onder het Belgische voorzitterschap, onder meer met de sociale

2.3. Discussion

Un membre constate que, selon les données du Bureau du Plan, le nombre d'enfants par femme s'élèverait à 1,74 en 2050, tandis qu'il est de 1,61 à l'heure actuelle. La question se pose, dès lors, de savoir pourquoi le Bureau du Plan s'est prononcé en faveur d'une norme «base de référence (baseline)» et non pour une norme peu élevée. En effet, il paraît possible que le nombre d'enfants prévu diminue, en passant de 1,61 au chiffre de l'Allemagne ou de l'Italie, c'est-à-dire 1,22 ou 1,5.

En outre, le Bureau du Plan devra effectuer également une étude de l'influence sur la population belge d'autres impulsions, telles que, par exemple, un salaire d'éducateur ou des mesures favorables à la famille.

Il ne faut pas recourir uniquement à l'immigration. Les chiffres de 1,74 et 1,61 ne reflètent pas des reproductions. Le chiffre de population accuse une tendance à la baisse et, selon les données disponibles, il est importé annuellement un nombre d'environ 17 000 étrangers. Ici aussi, le membre désire savoir si, sur la base de ces éléments, le Bureau du Plan a déjà effectué des calculs et si l'on a d'ores et déjà une idée du délai dans lequel la population aura été remplacée, compte tenu d'une baisse du chiffre de nos enfants et d'une majoration de celui des immigrants. L'orateur ajoute qu'il voulait savoir également comment se présenteraient les résultats si le nombre d'enfants diminuait et que l'on suivait la lowline (tendance à la baisse) d'Eurostat. En effet, si le nombre d'enfants par femme devait passer à 1,4 ou à 1,22, il diminuerait de près de la moitié au lieu d'aboutir à une reproduction.

Selon le Bureau du Plan, les frais du vieillissement, à supporter par les pouvoirs publics, diminueraient de manière sensible en présence de 22 500 immigrants. L'orateur ignore toutefois si le Bureau du Plan a calculé les effets d'une opération de compensation éventuelle entre ministères. En effet, les immigrants entraînent eux aussi des frais dans le domaine de la sécurité sociale, des allocations familiales, du chômage, de l'assurance maladie, etc. Il convient donc d'examiner si cette hypothèse n'implique pas la compensation d'une réduction des frais du vieillissement par une augmentation des charges sociales. Selon l'orateur, un tel graphique, comportant ces données, est essentiel afin que l'on puisse procéder à des comparaisons en toute objectivité.

Un membre rappelle qu'au moment où le rapport provisoire de l'ONU fut évoqué au sein de la Commission, un nombre de questions furent posées, dont certaines avec une insistance particulière, quant à l'absence de caractère scientifique du matériel. Dans les recommandations établies à l'époque par la Commission, il fut jugé indiqué que cette discussion soit reprise sous la présidence belge, notamment avec

partners, om te beschikken over meer gedragen basis-materiaal.

Het lid wenst te weten of de gebruikte methode voldoende geloofwaardig en betrouwbaar is en over een grote graad van wetenschappelijkheid beschikt, zodat de politici en de sociale partners de documenten anders dan op een observerende manier kunnen gebruiken.

Een lid stelt vast dat bij nazicht van de tabel van de immigratiesaldi blijkt dat het saldo in Duitsland hoog is. De intervenante wenst te weten of men zich kan inbeelden dat een deel van de mensen die in Duitsland binnenkomen, zich vervolgens in de Europese landen bevindt en ze vraagt of het Planbureau hierover meer details heeft. Het zou interessant zijn het percentage te kennen van de 300 000 personen die Duitsland binnenkomen en die zich later bevinden in België, Frankrijk, enz.

Volgens een lid wordt er een veroudering van onze eigen bevolking vooropgesteld en de mogelijkheid om de bevolkingsstructuur via migratie aan te passen. Werden berekeningen gemaakt over hoe de samenstelling van de migratiebevolking er moet uitzien om aan die voorwaarden te voldoen? Zij doelt hiermee niet alleen op de voorwaarde inzake leeftijd, maar eveneens op deze met betrekking tot de opleiding om hier economisch ingeschakeld te worden. Zijn hierover berekeningen of prognoses gemaakt?

De heer Englert verduidelijkt dat hij de immigratievarianten heeft voorgesteld omdat deze volgens hem het best pasten bij het thema waarover de Commissie toelichtingen wenste. Maar naast de simulaties met verschillende migraties bestaan er andere simulaties met een verschillend geboortecijfer en verschillende cijfers voor de levensverwachtingen.

In het kader van de internationale oefening die voor de OESO is gemaakt, heeft het Planbureau een reeks simulaties uitgewerkt betreffende andere demografische parameters, geboorte en levensverwachting en niet uitsluitend over de immigratie. Dat bestaat dus zeker, maar het is nog niet besproken en wij hebben de indruk dat de vraag die u ons heeft gesteld, meer specifiek over de immigraties handelde.

Daarentegen beschikt het Planbureau niet over een model waarmee het de impact van de politieke maatregelen over het geboortecijfer kan bestuderen. Men kan veronderstellen dat het geboortecijfer door bepaalde politieke maatregelen kan stijgen of dalen, maar het gaat hier om pure veronderstellingen. Er is geen model dat het mogelijk maakt, een verband te leggen tussen de maatregelen die bijvoorbeeld de kinderdagverblijven en het geboortecijfer aanmoedigen. Volgens M. Englert bestaat er nergens ter wereld zo'n model.

Een lid vindt dat het nochtans werkelijk gaat om een knelpunt voor de vrouwenarbeid. Op dit moment

les partenaires sociaux, afin de pouvoir disposer d'un matériel de base mieux étayé.

Le membre voudrait savoir si la méthode utilisée est suffisamment crédible et fiable et si elle présente un caractère scientifique de haut niveau, de manière à permettre aux politiciens et aux partenaires sociaux d'utiliser les documents autrement qu'avec circonspection.

Un membre constate que, si l'on reprend le tableau des soldes migratoires, il apparaît que le solde en Allemagne est élevé. L'intervenante désire savoir s'il est imaginable qu'une partie des gens qui entrent en Allemagne se retrouve par la suite dans les pays européens et demande si le Bureau du Plan a plus de détails à ce sujet. Il serait intéressant de connaître la proportion des 300 000 personnes entrant en Allemagne et qui se retrouvent ultérieurement en Belgique, France, etc.

Selon un membre, l'on part de l'hypothèse d'un vieillissement de notre propre population et l'on prévoit la possibilité d'adapter la structure de la population grâce l'immigration. A-t-on procédé à des calculs afin de savoir comment la position de la population immigrée devra se présenter afin de répondre à ces conditions? Elle vise par là, non seulement la condition en matière d'âge, mais également celle relative à la formation permettant l'insertion dans notre économie. A-t-il été procédé à des calculs ou à des prévisions à ce sujet?

M. Englert précise qu'il a présenté les variantes de migrations qui, selon lui, correspondaient le mieux au thème sur lequel la commission souhaitait avoir des éclaircissements. Mais à côté des simulations avec migrations différentes, il existe d'autres simulations avec des taux de natalité différents, des espérances de vie différentes.

Dans le cadre de l'exercice international fait pour l'OCDE, le Bureau du Plan a réalisé une série de simulations portant sur les autres paramètres démographiques, naissance et espérances de vie, et pas uniquement sur les migrations. Cela existe donc certainement mais n'a pas été commenté et nous avons l'impression que la question que vous nous posiez portait plus spécifiquement sur les migrations.

Par contre, le Bureau du Plan ne dispose pas de modélisation permettant d'étudier l'impact des mesures politiques sur la natalité. On peut supposer que, du fait de certaines mesures politiques, la natalité peut augmenter ou diminuer; mais il s'agit de pures suppositions. Il n'y a pas de modèle qui permette de faire le lien entre les mesures qui encouragent, par exemple, les garderies d'enfants et la natalité. Selon M. Englert, un tel modèle n'existe nulle part dans le monde.

Un membre estime qu'il s'agit pourtant véritablement d'un goulet d'étranglement pour le travail des

zijn de crèches onbetaalbaar en zijn de kinderdagverblijven het enige alternatief dat door de overheid kan worden aangemoedigd om de vrouwenarbeid te bevorderen. Het is geen aanmoediging van het geboortecijfer, maar wel van de vrouwenarbeid. Dit helpt in feite de vrouwen op de arbeidsmarkt te zetten.

Een lid verwijst hierbij naar de uitspraken van de Voorzitster van het Comité voor gelijkheid tussen mannen en vrouwen van het Europese Parlement. Deze laatste heeft namelijk verklaard dat bij vergelijking van de percentages in Spanje, Italië en Zweden, de maatregelen voor ouderschapsverlof en de uitbreiding van de onthaalstructuren voor kinderen, wel degelijk het verschil maakten in de demografie van deze drie landen. Zij wenst hierover de mening van het Planbureau te kennen.

De heer Englert wenst vooral te antwoorden op de vraag over het rekening houden met de sociale kosten die uit de immigraties voortvloeien.

Hij heeft zich beperkt tot het voorstellen van het effect op de pensioenkosten, en dit volgens de hypothese van een grotere immigratie, hetzij de min 0,5% die de aandacht van een lid heeft getrokken. Toch moeten we opmerken dat meer migranten ook meer pensioenuitgaven betekenen. Het gegeven cijfer is de weerslag op de verhouding tussen de pensioenuitgaven en op het BBP, de economische activiteit. Meer migranten, dat betekent tegelijk ook een versterking op lange termijn van de basis van de economische activiteit en meer sociale uitgaven. In totaal nochtans, blijkt de verhouding tussen de uitgaven en het BBP laag, zelfs als de twee termen van de breuk stijgen. Het is duidelijk dat het niveau van de economische activiteit op lange termijn rechtstreeks afhangt van de demografie, namelijk van de grootte van de beschikbare actieve bevolkingsgroep. In deze oefeningen houdt het Planbureau ook rekening met de gezondheidszorg en met de uitgaven voor de kinderbijslag.

Maar de versterking van de economische basis van het systeem is een belangrijker element dan de toename van de sociale uitgaven. Globaal gezien blijkt de verhouding tussen de sociale uitgaven en het BBP zich in deze oefening te beperken tot 0,7%. Deze gegevens zijn ter inzage beschikbaar. Het Planbureau heeft enkel maar het cijfer betreffende de pensioenuitgaven gegeven omdat de internationale oefening uitsluitend over deze uitgaven ging. In het kader van de Europese Unie ging het enkel over de pensioenuitgaven, terwijl men in de oefening die door het Planbureau in het nationaal kader was uitgevoerd, ook de gevolgen van de demografische evolutie op de verschillende soorten sociale uitgaven zoals werkloosheidsuitkeringen, kinderbijslag, gezondheidszorg enz. heeft voorgesteld. Het Planbureau beschikt inderdaad over een compleet model. Maar op het vlak van de internationale oefeningen waarvoor demografische varianten werden berekend, heeft het enkel de resultaten betref-

femmes. Pour le moment, les crèches sont hors de prix et les gardiennes d'enfants sont la seule alternative que peuvent encourager les pouvoirs publics pour favoriser le travail des femmes. Ce n'est pas un encouragement à la natalité mais au travail des femmes. C'est mettre les femmes sur le marché de l'emploi.

Un membre s'en réfère aux déclarations de la Présidente de Comité d'égalité hommes/femmes du Parlement européen. Cette dernière a déclaré, en comparant les taux espagnol, italien et suédois, que les mesures de congé parental et la multiplication de structures d'accueil des enfants faisaient la différence dans la démographie de ces trois pays-là. Elle souhaite connaître l'avis du Bureau du Plan à ce sujet.

M. Englert souhaite avant tout répondre à la question concernant la prise en considération des dépenses sociales découlant des migrations.

Il s'est contenté d'en présenter l'effet sur les dépenses de pensions dans l'hypothèse d'une immigration plus forte, soit le moins 0,5% qui a attiré l'attention du membre. Il faut cependant remarquer que plus de migrants signifie plus de dépenses de pensions. Le chiffre donné est l'impact sur le rapport entre les dépenses de pensions et le PIB, l'activité économique. Plus de migrants, cela signifie simultanément un renforcement à long terme de la base de l'activité économique et plus de dépenses sociales. Cependant au total, le rapport entre les dépenses et le PIB baisse même si les deux termes de la fraction augmentent. Il est clair que le niveau d'activité économique est à long terme directement fonction de la démographie, c'est-à-dire du nombre d'actifs disponibles. Dans ces exercices le Bureau du plan tient compte également de l'accroissement des soins de santé et des dépenses d'allocations familiales.

Mais le renforcement de la base économique du système est un élément plus important que l'accroissement des dépenses sociales. Globalement le rapport entre les dépenses sociales et le PIB se réduit de 0,7% dans cet exercice. Ces données sont disponibles. Le Bureau du Plan n'a mentionné que le chiffre en terme de dépenses de pensions parce que l'exercice international ne portait que sur ces dépenses. Dans le cadre de l'Union européenne, il n'a été que de dépenses de pensions, alors que, dans l'exercice fait par le Bureau du Plan dans le cadre national, les conséquences de l'évolution démographiques sur les différents types de dépenses sociales comme le chômage, les allocations familiales, les soins de santé, etc. ont également été présentées. Le Bureau du Plan dispose en effet d'un modèle complet. Mais au niveau des exercices internationaux pour lesquels les variantes démographiques ont été calculées, il n'a transmis aux instances internationales que les résultats en matière de

fende de pensioenen aan de internationale instanties meegedeeld. Toch zijn de resultaten voor de andere takken beschikbaar.

Een lid stelt zich de vraag of dit betekent dat als de arbeidsmigratie op een of andere manier zou worden verhoogd, de rest van de sociale zekerheid mee zal worden ondersteund, aldus of de rest van de sociale zekerheid mee betaald door de nieuwe migranten. Het gaat immers om een daling van 0,7%.

De heer Englert legt uit dat meer activiteit en meer banen, zoveel willen zeggen als meer economische groei en dus betere fiscale ontvangsten en een toename van de sociale bijdragen. Maar dat betekent ook: meer sociale uitgaven. De hele kwestie steunt op de arbitrage tussen de uitgaven en de ontvangsten. Het model geeft aan dat de versteviging van de economische basis een groter effect heeft dan de toename van de sociale uitgaven die voortvloeit uit de groei van de bevolking.

Mevrouw Lambrecht voegt hieraan toe dat immigratie een mogelijkheid biedt om over meer arbeidskrachten te beschikken, maar dan moet dit wel bij de arbeidsmarkt passen. België verkeert nog niet in een situatie waarin de banen voor het rapen liggen. Men moet dus goed in de gaten houden wie de migranten zijn. Men zou een soortgelijke studie moeten uitvoeren om de structuur van de migrantenbevolking te kennen per categorie, per niveau van de gediplomeerden. In het algemeen zijn de experts het er over eens dat de huidige migratievraag afkomstig is van migranten die geschoold zijn voor bepaalde sectoren waar er tekorten zijn.

Zoals de zaken er nu voor staan, is het risico reëel dat een migratie van ongeschoolden de huidige ongeschoolde werklozen zal overlappen. Uiteraard zal het probleem binnen enkele jaren anders zijn. We zien dit nu al in Frankrijk, waar men reeds te kampen heeft met een algemeen tekort aan arbeidskrachten.

Bovendien verduidelijkt de spreekster dat het Planbureau niet de bedoeling heeft, kinderen geboren te laten worden bij mensen van zeventig jaar. Om de vruchtbaarheid te meten, beschikken we over andere parameters, zoals het aantal kinderen per vrouw, de gemiddelde leeftijd van de moeder bij de geboorte, de dispersie rond de gemiddelde leeftijd. Deze twee parameters werden niet verhoogd. In feite ontstaat de beschouwing over de toekomstige evolutie van de vruchtbaarheid uit een grondige analyse van het gedrag van generaties op het gebied van de vruchtbaarheid. We zien dat bij de vrouwen generatie na generatie uiteindelijk de tendens bestaat, dat ze de kinderen krijgen die ze hebben uitgesteld; maar misschien halen ze dit niet voor de volle 100% in.

Wat de mogelijke politieke maatregelen aangaat, bestaat de overtuiging dat de toename van de inkomsten van ouders ook leidt tot een groter aantal geboor-

pension. Les résultats pour les autres branches sont toutefois disponibles.

Un membre se demande si cela implique que, dans le cas où l'immigration de travailleurs serait accrue de quelque manière que ce soit, le reste de la sécurité sociale s'en trouverait conforté, c'est-à-dire que le reste de la sécurité sociale serait payé entre autres par les nouveaux immigrés. En effet, il s'agit d'une baisse de l'ordre de 7%.

M. Englert précise que plus d'activité, plus d'emplois, cela veut dire plus de croissance économique et donc de meilleures recettes fiscales et un accroissement des cotisations sociales. Mais cela signifie aussi plus de dépenses sociales. Toute la question réside dans l'arbitrage entre dépenses et recettes. Le modèle indique que le renforcement de la base économique a un effet plus important que l'accroissement des dépenses sociales qui découle de l'accroissement de la population.

Mme Lambrecht ajoute que l'immigration ouvre une possibilité de disposer de plus de main-d'œuvre, mais il faut encore que cela s'ajuste au marché du travail. La Belgique n'est pas encore dans une situation de plein d'emploi donc il faut rester vigilant sur qui sont les migrants. Une étude de ce type devrait être menée pour connaître la structure de la population des migrants par catégorie, par niveau de diplômé. En général, les experts s'accordent à dire que la demande de migration actuelle est une demande de migrants qualifiés pour certains secteurs où il y a des déficits.

À l'heure actuelle, une migration non qualifiée risque d'être en porte à faux avec la population nonqualifiée qui est au chômage pour l'instant. Évidemment le problème sera différent d'ici quelques années. On le voit déjà en France maintenant où déjà le manque de main-d'œuvre est général.

L'oratrice précise en outre que le Bureau du Plan n'a pas pour intention de faire naître d'enfants chez les personnes de septante ans. Pour mesurer la fécondité nous disposons d'autres paramètres comme le nombre d'enfants per femme, l'âge moyen de la mère à la naissance, la dispersion autour de l'âge moyen. Ces deux paramètres n'ont pas été portés vers le haut. En fait, la réflexion sur l'évolution future de la fécondité naît d'une profonde analyse du comportement des générations en terme de fécondité. On voit que, de génération en génération, les femmes ont tendance finalement à avoir les enfants qu'elles avaient reportés; mais peut-être ne récupèrent-elles pas à 100%.

Concernant les mesures politiques possibles, il existe une croyance selon laquelle l'accroissement de revenus des parents induit un plan grand nombre de

ten. Dat is niet zeker: voor sommigen heeft een toename van de inkomsten inderdaad een gezinsuitbreiding tot gevolg, maar voor anderen is het net het omgekeerde. De maatregelen om werkende vrouwen te helpen en die bedoeld zijn om de kinderen beter op te vangen, spelen daartegen wel een positieve rol. Misschien kunnen we zelfs stellen, zoals het Europees parlamentslid van de Commissie voor gelijkheid tussen mannen/vrouwen suggereert, dat dit het verschil maakt, want Italië heeft zijn beleid veranderd. We spreken hier trouwens over een diepgaande sociologische verandering in dit land, waar vrouwen eindelijk — en veel later dan in België — experimenteren met de vrijheid om het gezin te hebben dat ze willen, te werken zoals ze willen. Dus stellen ze voorlopig de geboortes uit. Het is een diepgaand fenomeen, niet enkel maar een probleem van kinderopvang.

Voor de migraties maakt het Planbureau gelijkaardige analyses. Deze populatieperspectieven moeten met de nodige voorzichtigheid bekeken worden omdat deze demografische voorspellingen gekoppeld zijn aan analyses die men kan maken op het moment dat men er een zicht op krijgt. Voor de val van de Berlijnse muur was een toevloed uit de Oostbloklanden niet te voorzien. Zodra de muur gevallen was, voorspelde men een enorme toevloed, die in 1992 plaatsvond. Daarna is de situatie wat rustiger geworden. Ook de gebeurtenissen in Joegoslavië hebben geleid tot een toevloed van migranten uit die regio. Deze evenementen hebben ook ons in hun greep. Maar als de saldo's toch positief blijven, dan is dat omdat men rekening houdt met de huidige tendensen inzake asielzoekers, enz.

Over de wetenschappelijke waarde van het UNO-rapport heeft de spreker niet alleen haar bedenkingen geuit, maar ook deze van veel experts omtrent de gekozen hypothesen, de gestelde vragen en het zeer mechanische karakter van de gemaakte voorspellingen. Volgens haar is het rapport van Eurostat al veel ernstiger met de definitie van de hypothesen voor de verschillende parameters, ook al is dit rapport niet altijd even fijn opgevat, zoals is aangetoond voor het profiel van de migraties. Met de OESO is de spreker van mening dat de Eurostat gegevens voor die internationale werken zullen worden gebruikt, omdat ze betrouwbaarder zijn dan deze van de UNO.

Wat de kwestie van de immigratiesaldi betreft, weet ze niet op welke manier de migraties in elk land worden geteld. Ze vermoedt evenwel dat dit werkt zoals in België: vanaf het moment dat de migratie officieel is geworden, dat spreekt vanzelf. Het zou dus kunnen gebeuren dat mensen in Duitsland zullen doorreizen maar ze zullen enkel dan geïdentificeerd worden wanneer deze mensen officieel zouden verklaren dat ze zich bij ons willen vestigen. Jammer genoeg hebben we met het nationaal register en met het wachtregister enkel een lijst van de mensen die opduiken en zich melden.

naissance. Ce n'est pas sûr: pour certains, un accroissement de revenus provoque effectivement un agrandissement de la famille, mais pour d'autres c'est l'inverse. Par contre, les mesures d'aide aux femmes que travaillent et visent à accueillir mieux les enfants, jouent positivement. Peut-être pas, comme le suggère le parlementaire européen de la Commission d'égalité hommes/femmes, jusqu'à dire que la différence entre la Suède et l'Italie tient à cela, car l'Italie a changé de politique. C'est d'ailleurs un changement sociologique profond dans ce pays où les femmes expérimentent enfin, bien plus tard qu'en Belgique, la liberté d'avoir les familles qu'elles veulent, de travailler comme elles veulent. Dès lors, pour l'instant, elles reportent les naissances. C'est un phénomène profond, pas seulement un problème de garde d'enfants.

Pour les migrations, le Bureau du Plan fait le même genre d'analyse. Il faut regarder les perspectives de population avec prudence parce que ces projections sont liées aux analyses qu'on peut faire au moment de leur conception. Ainsi, avant la chute du mur de Berlin, un afflux des pays de l'Est était imprévisible. Dès que le mur était tombé, on prévoyait un grand afflux, qui a eu lieu en 1992. La situation s'est calmée par la suite. Les événements de Yougoslavie ont aussi provoqué un afflux de migrants de cette région. Nous sommes tributaires des événements. Cependant si les soldes restent positifs, c'est en tenant compte des tendances à l'heure actuelle en matière de réfugiés, etc.

Quant à la valeur scientifique du rapport de l'ONU, l'oratrice a fait part de ses réserves et de celles de beaucoup d'experts quant aux hypothèses choisies, aux questions posées et au caractère très mécanique des perspectives faites. Le rapport d'Eurostat lui paraît déjà beaucoup plus sérieux sur la définition des hypothèses pour les différents paramètres même s'il n'est pas toujours aussi fin, comme démontré pour le profil des migrations. L'oratrice pense, avec l'OCDE, que pour les travaux internationaux, les données Eurostat seront utilisées parce qu'elles sont plus fiables que celles de l'ONU.

Quant à la question sur les soldes migratoires, elle ignore le mode de recensement des migrations dans chacun des pays mais pense que cela fonctionne comme en Belgique: à partir du moment où la migration est devenue officielle, évidemment. Il pourrait donc y avoir des passages de l'Allemagne vers la Belgique mais ils ne seront identifiés que lorsque les personnes auront officiellement déclaré vouloir s'installer chez nous. Malheureusement, avec le registre national et le registre d'attente, nous n'avons que les personnes qui émergent et se signalent.

De heer Englert wenst te antwoorden op de vraag over de mogelijkheid om het probleem van de vergrijzing op te lossen door migratie als redmiddel te gebruiken. Men heeft aangetoond dat het demografische element een element is dat een rol speelt bij het probleem van de vergrijzing en de budgettaire gevolgen ervan, maar dat was lang niet het enige. Naast het demografische element hebben ook het sociaal beleid, de ontwikkeling van de activiteitsgraad van de vrouwen, de reglementering van de berekening van de kinderbijslag, de perspectieven betreffende de economische groei, de productiviteit en de werkgelegenheid hierop een invloed. Zonder daarbij de globale structuur van de overheidsfinanciën te vergeten, en in het bijzonder het feit dat we in de 21e eeuw in een periode met een daling van de rentelasten zullen belanden en dat dit ons in staat zou moeten stellen om een groot deel van de budgettaire kosten van de vergrijzing te dekken.

Een lid merkte op dat men in deze voorspellingen goed rekening houdt met de leeftijdsstructuur van de migranten, maar niet met hun scholingsgraad. Het is juist dat deze voorspellingen zonder onderscheid omtrent de scholing van deze migranten zijn gemaakt en dus zonder onderscheid omtrent hun bijdrage tot de economische groei qua productiviteit. Maar men mag niet vergeten dat deze voorspellingen over een periode van vijftig jaar worden gemaakt en dat de migranten in die periode kinderen hebben die onderwijs volgen waarvan we mogen hopen dat het verwant is aan het onderwijs van de anderen. In vijftig jaar zullen deze problemen stilaan afzwakken.

Wat de geloofwaardigheid van de voorspellingen van de UNO betreft, voegt de spreker er aan toe dat hij heeft gesignaleerd dat het Planbureau voor rekening van België geeft deelgenomen aan een internationale oefening voor de Europese Commissie en de OESO. Bij aanvang van deze oefening had de OESO voorgesteld te werken vanuit de demografische voorspellingen van de UNO, vermits de UNO voor elk land voorspellingen bood. Maar onder de deelnemende landen ontstond al gauw een consensus om deze voorspellingen als onvoldoende geloofwaardig te beschouwen. Daarom heeft het Planbureau inzake de Europese landen geopteerd voor de demografische voorspellingen van Eurostat.

De tabel over de afhankelijkheidscoëfficiënten toont aan dat de evolutie op financieel vlak minder negatief uitvalt dan men zou kunnen vrezen.

Een lid komt terug op zijn vraag betreffende het feit of bij het Planbureau ook een grafiek bestaat met betrekking tot de vervanging van de bevolking. Hij wil *in concreto* weten hoe lang het duurt vooraleer de bevolking volledig vervangen is, indien twee ouders zich niet reproduceren en het immigratiesaldo batig is.

M. Englert souhaite répondre à la question portant sur la possibilité de résoudre le problème du vieillissement par le recours aux migrations. Il a été démontré que l'élément démographique est un élément qui joue dans le problème du vieillissement et de ses conséquences budgétaires mais il était loin d'être le seul. À côté de l'élément démographique, la politique sociale, le développement du taux d'activité des femmes, la réglementation du calcul des allocations sociales, les perspectives en matière de croissance économique, de productivité et d'emploi, ont une influence. Sans oublier la structure globale des finances publiques et notamment le fait que nous serons au 21^e siècle dans une période de baisse des charges d'intérêts et que cela devrait permettre de couvrir en grande partie le coût budgétaire du vieillissement.

Un membre a fait remarquer que dans ces projections on tient bien compte de la structure d'âge des migrants mais pas de leur niveau de qualification. Il est exact que ces projections sont faites sans nuances, en ce qui concerne la qualification des migrants et donc sans nuances sur leur apport à la croissance économique en terme de productivité. Mais il ne faut pas oublier que ces projections se font sur cinquante ans et que durant ce laps de temps, ces migrants ont des enfants qui suivent une scolarité dont on peut espérer qu'elle est proche de la scolarité des autres. En cinquante ans, ces problèmes tendent à s'estomper.

Concernant la crédibilité des projections de l'ONU, l'orateur ajoute avoir signalé que le Bureau du Plan a participé, pour le compte de la Belgique, à un exercice international pour la Commission européenne et l'OCDE. Au départ, de cet exercice, l'OCDE avait proposé de travailler à partir des projections de l'ONU puisque l'ONU proposait des projections pour chaque pays mais un consensus s'est dégagé parmi tous les pays participants pour considérer que ces projections n'étaient pas suffisamment crédibles. C'est pourquoi, pour les pays européens, le Bureau du Plan a opté pour les projections Eurostat.

Le tableau relatif aux coefficients de dépendance, montre que, sur le plan financier, l'évolution est moins négative qu'on ne pourrait le craindre.

Un membre revient à sa question qui tendait à savoir si le Bureau du Plan dispose également d'un graphique relatif au remplacement de la population. Il tient à savoir *in concreto* quel laps de temps s'écoulera avant que la population ne soit totalement remplacée, ce dans l'hypothèse où deux parents ne se reproduisent pas et que le solde de l'immigration s'avère positif.

In alle modellen bij het Planbureau moeten die gegevens toch bestaan. Als men weet dat die 22 500 vreemdelingen zich meer dan reproduceren, moet dit gegeven toch in een model kunnen worden ingevoerd.

Mevr. Lambrecht herinnert er aan dat twee of drie jaar geleden niet alle Belgen afkomstig waren van het huidige Belgische grondgebied; ze kwamen ook van elders. Het immigratiesaldo doet dus buitenlanders naar ons land komen. Vervolgens gebeuren er naturalisaties.

Deze mensen worden dus Belgen en men stelt na een bepaalde tijd een zekere integratie vast, meer bepaald op het vlak van het demografische gedrag. Men stelt een daling van de vruchtbaarheid vast, zelfs bij mensen uit de Magreblanden, de Marokkanen, de Turken, ook al gebeurt dit wat trager. Anderzijds is een groot aantal migranten afkomstig uit Europese landen. Deze mensen hebben dan ook meer affiniteit met onze leefgewoonten.

M. Englert deelt haar mening. Wat de demografische voorspellingen betreft, is er inderdaad geen onderscheid meer mogelijk zodra de migranten genaturaliseerd zijn. Deze bevolkingsgroepen behoren tot het geheel. De gevraagde grafiek kan dus slechts opgesteld worden op basis van demografische voorspellingen, vermits er bij zijn weten geen onderscheid per afkomst wordt gemaakt.

Volgens Mevr. Lambrecht beschouwen de demografische voorspellingen de vreemdelingen — die trouwens verdeeld zijn in verschillende categorieën — als Belgen, maar de resultaten worden niet gepubliceerd omdat ze politiek gevoelig liggen. Om de hypothesen te kunnen aanpassen, houdt men rekening met de verschillende profielen. Het is dus juist dat deze gegevens ook de naturalisaties bevatten.

Demograaf Michel Poulain, die zeer veel studiewerk over de migraties heeft verricht, heeft samen met het Centrum voor Gelijke Kansen, geprobeerd de vreemdelingen, en in het bijzonder de eerste generatie, op te sporen. De bedoeling was te weten te komen, hoe groot de bevolkingsgroep met de vreemdelingen zou geweest zijn als de wetten Gol en Wathelet en de recente wet die de naturalisaties bevordert, er niet waren geweest. Dankzij deze studie kon men ramingen maken van het aantal vreemdelingen of mensen van vreemde afkomst en van de tweede generatie.

Ces données doivent effectivement exister dans tous les modèles dont dispose le Bureau du Plan. Si l'on sait que ces 22 500 étrangers se reproduisent plus qu'amplement, il doit bien être possible d'inscrire cette donnée dans un modèle.

Mme Lambrecht rappelle qu'il y a deux ou trois cent ans, tous les Belges n'étaient pas originaires du territoire actuel de la Belgique; ils venaient d'ailleurs. Donc, le solde migratoire fait venir des étrangers dans le pays. Ensuite, des naturalisations ont lieu.

Ces personnes deviennent donc belges et l'on constate au bout d'un certain temps une assimilation, notamment au niveau des comportements démographiques. On constate une baisse de la fécondité, même chez les personnes d'origine maghrébine — les Marocains, les Turcs, même si c'est un peu plus lent. D'autre part, bon nombre de migrants viennent de pays d'Europe et sont donc plus proches de nos comportements.

M. Englert se rallie à ces propos. En ce qui concerne les projections démographiques, à partir du moment où les immigrants sont naturalisés, il n'y a plus de distinction possible. Ces groupes de population appartiennent à l'ensemble. Le graphique demandé ne peut donc être produit à partir des projections démographiques, puisqu'il n'y a pas de distinction par origine à sa connaissance.

Selon Mme Lambrecht, les projections démographiques considèrent comme Belges, les étrangers qui sont d'ailleurs répartis en quelques catégories, mais les résultats ne sont pas publiés pour des raisons de sensibilité politique. Pour pouvoir adapter les hypothèses, on tient compte des profils différents. Il est donc exact que ces données intègrent les naturalisations.

Le démographe Michel Poulain, qui a beaucoup étudié les migrations, a essayé, avec le Centre pour l'égalité des chances, de repérer les étrangers et plus particulièrement ceux de la première génération. Il s'agissait de savoir quelle aurait été la population étrangère à défaut des lois Gol et Wathelet et de la loi récente qui favorise les naturalisations. Cette étude a permis d'émettre des appréciations du nombre de personnes étrangères ou d'origine étrangère et de deuxième génération.

III. HET VISUMBELEID

1. De procedure — Hoorzitting met mevrouw Bosschaert, verantwoordelijke voor de afdeling «Visa» van het ministerie van Buitenlandse Zaken, gehouden op 14 november 2000

1.1. Inleiding

De wet op de toegang, het verblijf en de vestiging van vreemdelingen van 15 december 1980 en de uitvoeringsbesluiten bepalen uitdrukkelijk dat de bevoegdheid terzake behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

Tevens is het belangrijk de nationale wetgeving met betrekking tot visa te situeren in een groter geheel, met name de internationale context. Zo is enerzijds de regelgeving in het kader van Schengen, maar ook andere regelgeving, zoals bijvoorbeeld opgelegd door de Verenigde Naties.

Er bestaan twee soorten visa: de visa korte duur voor maximum drie maanden (worden verstrekt in het kader van Schengen) en de visa lange duur langer dan drie maanden.

Tevens zijn er twee manieren waarop visa kunnen worden verleend: visa kunnen ambtshalve worden verleend of worden verleend na tussenkomst van een centrale autoriteit, hetzij door de Dienst Vreemdelingenzaken, hetzij door het departement Buitenlandse Zaken voor een aantal zeer specifieke gevallen (bijvoorbeeld politieke consultaties of speciale categorieën van personen, bijvoorbeeld de mensen die in België officieel op post zijn, het huispersoneel, het technisch en administratief personeel, ...).

1.2. De rol van de diplomatieke en consulaire posten in het buitenland

Enkel de beroepsposten, namelijk de diplomatieke en consulaire posten, mogen visa afgeven.

De honoraire consuls mogen geen visa afgeven.

1.3. Overzicht van de visa

1.3.1. Visa korte duur

Sedert 1990 is de toepassingsconventie voor Schengen hierop van toepassing. Deze conventie heeft een ruimer toepassingsgebied dan enkel de visa; deze conventie behelst ook samenwerking op politieel gebied en wat de grenscontroles betreft.

III. LA POLITIQUE EN MATIÈRE DE VISAS

1. La procédure — Audition de Mme Bosschaert, responsable du département «Visas» du ministère des Affaires étrangères, tenue le 14 novembre 2000

1.1. Introduction

La loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ainsi que ses arrêtés d'exécution prévoient formellement que cette matière relève des compétences du ministre de l'Intérieur.

Parallèlement, il est important de situer la législation nationale sur les visas dans un cadre plus large, à savoir le contexte international. Nous avons ainsi la réglementation mise en place dans le cadre de la convention de Schengen, à laquelle viennent s'ajouter d'autres réglementations comme celle imposée par les Nations unies.

Il existe deux sortes de visas: le visa de courte durée pour un maximum de trois mois (accordé dans le cadre de Schengen) et le visa de longue durée, c'est-à-dire pour plus de trois mois.

Il y a aussi deux manières d'accorder les visas: ils peuvent être accordés d'office ou le sont après intervention d'une autorité centrale, soit l'Office des étrangers, soit le département des Affaires étrangères dans un certain nombre de cas très spécifiques (consultations politiques ou catégories spéciales de personnes, par exemple les personnes qui sont officiellement en poste en Belgique, leur personnel domestique, technique et administratif, ...).

1.2. Le rôle des postes diplomatiques et consulaires à l'étranger

Seuls les postes officiels, c'est-à-dire les postes diplomatiques et consulaires, peuvent délivrer des visas.

Les consuls honoraires ne peuvent pas en délivrer.

1.3. Aperçu des catégories de visas

1.3.1. Visas de courte durée

La convention de Schengen qui est entrée en vigueur en 1990 a un champ d'application plus large que les seuls visas: elle couvre aussi la coopération dans le domaine policier et du contrôle aux frontières.

De basisprincipes van de Schengen-Convention zijn :

— de afschaffing van de controle aan de binnengrenzen van de landen die partij zijn bij de Schengen-conventie (dit zijn momenteel tien landen, namelijk Oostenrijk, Spanje, Griekenland, Italië, Portugal, België, Nederland, Luxemburg, Duitsland en Frankrijk);

— de controle aan de buitengrenzen (dit zijn de buitengrenzen van de tien Schengenlanden);

— het vrije verkeer van personen;

— een geleidelijke harmonisering van de visapolitiek.

Elke vreemdeling, of hij al dan niet visumplichtig is, die voor een kort verblijf in België wenst te verblijven, moet aan een aantal voorwaarden voldoen.

Die voorwaarden zijn :

— beschikken over een erkend reisdocument dat als identiteitsbewijs kan dienen: bijvoorbeeld reispas, identiteitskaart, laissez-passer van de Verenigde Naties, ...: het betekent dat de houder ook terug kan naar zijn land van herkomst. Er bestaan wel reisdocumenten die door sommige Schengenlanden aanvaard worden en door anderen niet;

— kunnen verantwoorden van het doel van het verblijf: bijvoorbeeld toerisme, zaken, familiebezoek, ...;

— nooit «*ter fine*» zijn gesignaleerd, wat betekent «niet voorkomen op één van de SIS (Schengeninformatiesysteem) — BCS- en Beneluxlijsten». Dit moet echter worden genuanceerd want er zijn mensen die toegang kunnen krijgen die op de BCS-lijst staan, niet noodzakelijk omdat zij veroordeeld zijn (zij kunnen bijvoorbeeld opgeroepen zijn om te getuigen). Het belang van deze voorwaarde is dat men niet de openbare orde, niet de openbare veiligheid of de internationale betrekkingen van België in gevaar kan brengen;

— bewijzen van bestaansmiddelen: bijvoorbeeld ticket om terug te gaan naar het land van herkomst, een tenlasteneming: dit betekent dat een Belg of een vreemdeling die hier voor onbepaalde tijd verblijft, borg staat voor de persoon die hier verblijft.

De tenlastenemingsproblematiek is vrij complex: zo gebeuren er ook tenlastenemingen voor mensen die op uitnodiging komen van bijvoorbeeld diplomaten en dergelijke.

Kinderen beneden de 16 jaar moeten geen persoonlijk reisdocument hebben indien ze vergezeld zijn door één van de ouders, voogd of de grootouders indien de vergezellende persoon dezelfde nationaliteit heeft als het kind dat ingeschreven is op het buitenlandse paspoort.

Les principes de base de la convention de Schengen sont :

— la suppression des contrôles aux frontières intérieures des pays qui sont parties à la convention (actuellement ces pays sont au nombre de dix, à savoir l'Autriche, l'Espagne, la Grèce, l'Italie, le Portugal, la Belgique, les Pays-Bas, le Luxembourg, l'Allemagne et la France);

— le contrôle aux frontières extérieures (c'est-à-dire les frontières extérieures aux 10 pays de Schengen);

— la libre circulation des personnes;

— une harmonisation progressive de la politique en matière de visas.

Tout étranger désireux de faire un bref séjour en Belgique, qu'il soit tenu ou non d'avoir un visa, doit répondre à un certain nombre de conditions.

Ces conditions sont :

— disposer d'un document de voyage agréé pouvant servir de preuve de l'identité: par exemple un passeport, une carte d'identité, un laissez-passer des Nations unies ...: cela signifie que le porteur peut aussi retourner dans son pays d'origine. Il y a cependant des documents de voyage qui sont admis par certains pays de Schengen et non par d'autres;

— pouvoir justifier le but du séjour: par exemple tourisme, affaires, vie familiale, ...;

— n'être jamais signalé «aux fins de», ce qui signifie «ne pas figurer sur une des listes SIS (Système d'information Schengen) — BCS et Benelux». Cette condition doit toutefois être nuancée car il y a des personnes qui peuvent avoir accès malgré le fait qu'elles figurent sur la liste BCS, pas nécessairement parce qu'elles ont fait l'objet d'une condamnation (elles peuvent par exemple être convoquées pour témoigner). L'intérêt de cette condition est que l'on ne peut mettre en danger ni l'ordre public, ni la sécurité publique, ni les relations internationales de la Belgique.

— Fournir la preuve de moyens d'existence: par exemple un billet de retour pour le pays d'origine, une prise en charge; ceci signifie qu'un Belge ou un étranger qui séjourne dans notre pays pour une durée indéterminée se porte garant de la personne qui va séjourner dans le Royaume.

La problématique de la prise en charge est assez complexe: c'est ainsi qu'il y a également des prises en charge pour des personnes qui viennent sur invitation, par exemple des diplomates, etc.

Les enfants de moins de 16 ans ne doivent pas posséder de document de voyage personnel s'ils sont accompagnés par un de leurs parents, tuteurs ou grands-parents, lorsque la personne accompagnante à la même nationalité que l'enfant qui est inscrit sur le passeport étranger.

Voor groepsreizen bestaan er collectieve paspoorten.

Mensen die houder zijn van dienst- en diplomatieke paspoorten en mensen van sommige nationaliteiten (bijvoorbeeld EU-onderdanen, staatsburgers van Liechtenstein en Malta) hebben geen visum nodig.

Soorten visa kort verblijf:

— transitvisa: dit betekent dat men maximum vijf dagen op het Schengenterritorium mag verblijven;

— visum korte duur voor toerisme, zakenreizen, familiebezoeken;

— visum, gelimiteerd tot het territorium: dit visum wordt slechts uitzonderlijk toegekend maar wordt gebruikt wanneer om één of andere redenen de toegang niet tot het hele Schengen-grondgebied kan worden toegekend, bijvoorbeeld, er bestaan reisdocumenten die door België worden erkend en niet door een andere Staat of wanneer België een persoon wenst uit te nodigen die niet welkom is op het territorium van de andere lidstaten;

— collectief visum.

Aanvraag van de visa korte duur gebeurt bij de bevoegde diplomatieke of consulaire posten:

— ofwel de post van het land 1^o waar het hoofdoel van de reiziger is of 2^o waar de persoon het langst verblijft of 3^o waar de reiziger zijn eerste verblijf heeft of 4^o waar de reiziger het eerst binnenkomt;

— ofwel, indien er geen Belgische diplomatieke of consulaire post is, in de beroepspost die België vertegenwoordigt: meestal is dit een Beneluxstaat.

De controle door de diplomatieke of consulaire post behelst:

— reisdocumenten, het al of niet gesignaleerd zijn op de lijsten;

— bestaansmiddelen.

Wanneer aan alle criteria is voldaan en op voorwaarde dat er geen verplichting bestaat voor de post om de centrale overheid (hetzij de Dienst Vreemdelingenzaken, hetzij het ministerie van Buitenlandse Zaken), kan de post het visum korte duur ambtshalve afleveren.

Wanneer de post twijfel heeft of aan alle criteria is voldaan, richt de post zich tot de Dienst Vreemdelingenzaken die zijn fiat moet geven.

Normalerwijze gebeurt er een persoonlijk onderhoud met de kandidaat op de post maar dit is niet altijd het geval. Reden: in zeer veel landen worden bonafidemensen niet verplicht om zich naar de ambassade te begeven.

Pour les voyages en groupe, il existe des passeports collectifs.

Les titulaires de passeports de service et diplomatiques ainsi que les personnes de certaines nationalités (par exemple les ressortissants de l'UE, les citoyens du Liechtenstein et de Malte) n'ont pas besoin de visa.

Sortes de visas de courte durée:

— visa de transit: ceci signifie que l'on peut séjourner au maximum cinq jours sur le territoire de Schengen;

— visa de courte durée pour tourisme, voyages d'affaires et visites familiales;

— visa, limité au territoire: ce visa n'est attribué que de manière exceptionnelle mais est employé lorsque, pour l'une ou l'autre raison, l'accès ne peut être accordé pour l'ensemble du territoire de Schengen, par exemple lorsque le voyageur possède des documents de voyage qui sont reconnus par la Belgique et non par un autre État ou lorsque la Belgique souhaite inviter une personne qui n'est pas bienvenue sur le territoire des autres États membres;

— visa collectif.

La demande d'un visa de courte durée doit être introduite aux postes diplomatiques ou consulaires compétents:

— soit le poste du pays 1^o qui est le but principal du voyage, ou bien 2^o où la personne séjournera le plus longtemps, ou bien 3^o où le voyageur a sa première résidence, ou bien 4^o où le voyageur entrera en premier lieu;

— soit, s'il n'y a pas de poste diplomatique ou consulaire belge, le poste officiel qui représente la Belgique: il s'agit généralement d'un État du Benelux.

Le contrôle par le poste consulaire ou diplomatique couvre:

— les documents de voyage et le fait que l'intéressé soit ou non signalé sur les listes;

— les ressources.

Lorsqu'il est satisfait à tous les critères et à la condition qu'il n'existe aucune obligation pour le poste d'en référer à l'autorité centrale (soit l'Office des étrangers, soit le ministère des Affaires étrangères), le poste peut délivrer d'office le visa de courte durée.

S'il y a des doutes à propos de l'un ou l'autre critère, le poste s'adresse à l'Office des étrangers, qui doit donner son fiat.

Normalement, il y a un entretien personnel avec le candidat. Cet entretien a lieu au poste, mais ce n'est pas toujours le cas. La raison en est que dans bon nombre de pays, les personnes de bonne foi ne sont pas obligées de se rendre à l'ambassade.

De persoon die met een visum korte duur naar België komt, moet via een erkende grenspost België binnenkomen en er moet in principe een stempel op het paspoort worden geplaatst.

Voor het overige bestaan er specifieke procedures voor specifieke categorieën, bijvoorbeeld diplomaten, ...

1.3.2. Visa lange duur > 3 maanden

Verschillende categorieën:

1.3.2.1. Machtiging voor voorlopig verblijf voor mensen die in België willen werken, zowel mensen die in loonarbeid wensen te werken als zelfstandigen of ook renteniers

Landen waarvoor geen machtiging tot voorlopig verblijf nodig is, zijn: lidstaten van de Europese Unie, Liechtenstein, Monaco, Noorwegen.

De Zwitsers hebben geen machtiging tot voorlopig verblijf nodig, voorzover zij niet in België werken.

Alle andere nationaliteiten hebben een machtiging voor voorlopig verblijf nodig om in België te werken.

De Dienst Vreemdelingenzaken is het bevoegde departement die, in afwijking van bepaalde regels, bijvoorbeeld om humanitaire redenen, altijd een lang verblijf kan toekennen hoewel het volgens het boekje niet kan.

De mensen die in loonarbeid wensen te werken, hebben, naast de machtiging tot voorlopig verblijf, een arbeidskaart nodig. De werkgevers dienen deze arbeidskaart in bij de regionale diensten voor tewerkstelling. Er bestaan echter ook categorieën van personen die, ofwel geen arbeidskaart nodig hebben, ofwel nog een arbeidskaart kunnen bekomen wanneer ze reeds in België zijn. Deze mensen moeten ook een bewijs van goed gedrag en zeden voorleggen.

Een gelijkaardige procedure bestaat ook voor zelfstandigen. Zij moeten een beroepskaart aanvragen bij het ministerie van Middenstand. Ook voor deze groep bestaan er categorieën van personen die geen beroepskaart nodig hebben.

1.3.2.2. Journalisten

1.3.2.3. Studenten

Er wordt een onderscheid gemaakt al naar gelang van het type student:

— een visum kan door de post ambtshalve worden gegeven indien het een student betreft voor het hoger

La personne qui entre en Belgique sous le couvert d'un visa de courte durée, doit y entrer par un poste frontalier agréé et en principe y faire apposer un sceau sur son passeport.

Quant au reste, il y a des procédures spécifiques pour des catégories spécifiques, par exemple les diplomates, ...

1.3.2. Visas de longue durée, c'est-à-dire plus de trois mois

Il y a plusieurs catégories:

1.3.2.1. Autorisation de séjour provisoire pour des personnes qui désirent travailler en Belgique, que ce soit dans les liens d'un contrat de travail ou en qualité de travailleurs indépendants, ou pour des rentiers.

Les pays pour lesquels aucune autorisation de séjour provisoire n'est nécessaire sont: les États de l'Union européenne, le Liechtenstein, Monaco, la Norvège.

Les Suisses n'ont pas besoin d'autorisation de séjour provisoire, dans la mesure où ils ne travaillent pas en Belgique.

Toutes les autres nationalités ont besoin d'une autorisation de séjour provisoire pour pouvoir travailler en Belgique.

L'Office des étrangers est l'organisme compétent qui, par dérogation à certaines règles, par exemple pour des raisons humanitaires, peut toujours accorder une autorisation de séjour de longue durée, bien que d'après la lettre du règlement, tel ne puisse pas être le cas.

Outre une autorisation de séjour provisoire, les personnes qui désirent travailler dans les liens d'un contrat de travail doivent obtenir une carte de travail. L'employeur introduit la demande de cette carte de travail auprès des services régionaux de l'emploi. Il existe cependant aussi des catégories de personnes qui, ou bien n'ont pas besoin d'une carte de travail, ou bien peuvent encore en obtenir une alors qu'elles sont déjà en Belgique. Ces personnes doivent également présenter un certificat de bonne vie et mœurs.

Pareille procédure existe également pour les travailleurs indépendants. Ils doivent demander une carte professionnelle au ministère des Classes moyennes. Dans ce groupe de personnes, certaines catégories n'ont pas besoin d'une carte professionnelle.

1.3.2.2. Journalistes

1.3.2.3. Étudiants

L'on fait une distinction selon le genre d'études:

— un visa peut être délivré d'office par le poste diplomatique ou consulaire lorsqu'il s'agit d'un

onderwijs of een voorbereidend jaar op voorwaarde dat deze personen ingeschreven zijn in een door de overheid erkende, gesubsidieerde of georganiseerde onderwijsinstelling. Er worden tevens voorwaarden gesteld met betrekking tot de gezondheidstoestand van de betrokkene en de bestaansmiddelen;

— voor het deelnemen aan een toelatingsproef wordt een attest van immatriculatie verstrekt, na het slagen voor de toelatingsproef kan dan een visum lange duur worden verstrekt;

— voor studentenuitwisselingen tussen instellingen die op bepaalde lijsten voorkomen is een ambtshalve afgifte van visum mogelijk;

— voor beursstudenten in het kader van Internationale Samenwerking (vroegere ABOS) is er een akkoord gesloten tussen het ministerie van Buitenlandse Zaken en de Dienst Vreemdelingenzaken van het ministerie van Binnenlandse Zaken dat, indien aan een aantal voorwaarden is voldaan, deze beursstudenten hun visum ambtshalve kunnen bekomen;

— voor beursstudenten van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap of andere entiteiten, zijn er ook vereenvoudigde procedures voorzien die evenwel niet gelijk zijn met de ambtshalve afgifte;

— wanneer aan een aantal voorwaarden niet is voldaan of wanneer personen lager onderwijs, secundair onderwijs of privé-onderwijs (= een onderwijsinstelling die niet georganiseerd, erkend of gesubsidieerd is door de overheid) zouden wensen te volgen, moet de Dienst Vreemdelingenzaken altijd tussenbeide komen;

— ten slotte bestaan er voor buitenlandse studenten ook regelingen voor families die wensen over te komen.

1.3.2.4. Personen die een visum lang verblijf wensen met het oog op het sluiten van een huwelijk of een duurzame relatie

1.3.2.5. Personen die een visum lang verblijf wensen met het oog op gezinshereniging

— Echtgenoten

1) de echtgenoot is een onderdaan van een land van de Europese Economische Ruimte: visum kan ambtshalve worden verleend;

2) de echtgenoot is geen onderdaan van een land van de Europese Economische Ruimte: visum kan niet ambtshalve worden verleend: procedure via Vreemdelingenzaken.

étudiant de l'enseignement supérieur ou d'une année préparatoire à celui-ci, à la condition que l'intéressé soit inscrit dans un établissement d'enseignement reconnu, subventionné ou organisé par les pouvoirs publics. Des conditions sont également posées en ce qui concerne l'état de santé de l'intéressé ainsi que ses ressources;

— pour participer à une épreuve d'admission, l'on délivre une attestation d'immatriculation, et après la réussite de cette épreuve d'admission, l'intéressé peut obtenir un visa de longue durée;

— pour les échanges d'étudiants entre institutions qui figurent sur certaines listes, un visa peut être délivré d'office;

— pour les étudiants boursiers dans le cadre de la coopération internationale (précédemment AGCD), un accord a été conclu entre le ministère des Affaires étrangères et l'Office des étrangers du ministère de l'Intérieur, en vertu duquel les étudiants boursiers qui satisfont à un certain nombre de conditions peuvent obtenir leur visa d'office;

— pour les étudiants boursiers de la *Vlaamse Gemeenschap*, de la Communauté française ou d'autres entités, sont également prévues des procédures simplifiées qui ne sont cependant pas assimilables à la délivrance d'office;

— lorsqu'il n'est pas satisfait à un certain nombre de conditions ou lorsque des personnes souhaitent suivre l'enseignement primaire, l'enseignement secondaire ou l'enseignement privé (= un établissement d'enseignement qui n'est pas organisé, reconnu ou subventionné par les pouvoirs publics), l'Office des étrangers doit toujours intervenir;

— enfin, en ce qui concerne les étudiants étrangers, il existe également des dispositions réglementaires applicables aux membres de leur famille qui désiraient les rejoindre.

1.3.2.4. Personnes qui souhaitent un visa pour un séjour de longue durée en vue de contracter mariage ou d'établir une relation durable

1.3.2.5. Personnes qui souhaitent un visa pour un séjour de longue durée en vue d'un regroupement familial

— Conjoints

1) le conjoint est un ressortissant d'un pays de l'Espace économique européen: le visa peut être délivré d'office.

2) le conjoint n'est pas un ressortissant de l'Espace économique européen; le visa ne peut pas être délivré d'office: il faut passer par une procédure via l'Office des étrangers.

— Kinderen

1° kinderen van personen die een onderdaan zijn van een land van de Europese Economische Ruimte: visum kan ambtshalve worden verleend;

2° kinderen van personen die geen onderdaan zijn van een land van de Europese Economische Ruimte: visum kan niet ambtshalve worden verleend.

— Ascendenten

Deze personen kunnen zich enkel beroepen op gezinshereniging indien de descendent of diens echtgeno(o)t(e) Belg is of een onderdaan is van een land van de Europese Economische Ruimte.

1.3.2.6. Adoptie

— Adoptie via een erkend organisme

Bovendien bestaat er een verschillende procedure, enerzijds voor een kind dat geadopteerd wordt door een Belg die geboren is in België en een kind dat geadopteerd wordt door een Belg die geboren is in het buitenland of een buitenlander is.

Er wordt ook een onderscheid gemaakt tussen procedures die afgelopen zijn in het land van oorsprong van het kind en procedures die moeten worden afgehandeld in België.

— Adoptie via de vrije filière

Er wordt ook een onderscheid gemaakt tussen procedures die afgelopen zijn in het land van oorsprong van het kind en procedures die moeten worden afgehandeld in België.

Er wordt een specifieke procedure voorzien voor landen van oorsprong waar het begrip « adoptie » niet bestaat.

1.4. Krachtlijnen van de op til zijnde wijzigingen

De huidige situatie — die door de spreekster werd geschetst — zal binnen afzienbare tijd worden aangepast. Er zijn verschillende wijzigingen op til die tot doel hebben de diplomatieke en consulaire posten meer te responsabiliseren.

1° De posten zullen, met andere woorden, veel meer de mogelijkheid krijgen om ambtshalve visa te verstrekken. De regels hiervoor worden momenteel uitgewerkt door het ministerie van Binnenlandse Zaken, waarna een overleg wordt georganiseerd met het ministerie van Buitenlandse Zaken.

De rol van de Dienst Vreemdelingenzaken zal in deze procedure worden geherdefinieerd: er zal meer nadruk gelegd worden op controle en het in kaart brengen van de migratiestromen.

— Enfants

1° enfants de ressortissants d'un pays de l'Espace économique européen: le visa peut être délivré d'office;

2° enfants dont les parents ne sont pas ressortissants d'un pays de l'Espace économique européen: le visa ne peut être accordé d'office.

— Ascendants

Ces personnes ne peuvent invoquer le regroupement familial que si le descendant ou son conjoint est belge ou un ressortissant d'un pays de l'Espace économique européen.

1.3.2.6. Adoption

— Adoption par l'intermédiaire d'un organisme reconnu

Il existe en outre une procédure distincte, d'une part, pour un enfant qui est adopté par un Belge né en Belgique et un enfant qui est adopté par un Belge né à l'étranger ou qui est un étranger.

Une distinction est également faite entre les procédures qui se sont déroulées dans le pays d'origine de l'enfant et les procédures qui doivent être suivies en Belgique.

— Adoption par l'intermédiaire de la filière libre

Une distinction est également établie entre les procédures qui ont eu lieu dans le pays d'origine de l'enfant et les procédures qui doivent être suivies en Belgique.

Une procédure spécifique est prévue pour les pays d'origine où la notion d'« adoption » n'existe pas.

1.4. Lignes de force des prochaines modifications

La situation actuelle, esquissée par l'intervenante, sera prochainement adaptée. Diverses modifications sont envisagées qui ont pour but de mieux responsabiliser les postes diplomatiques et consulaires.

1° En d'autres termes, les postes auront beaucoup plus de possibilités d'accorder d'office des visas. Les règles à cet effet sont actuellement en cours d'élaboration au ministère de l'Intérieur, avant de faire l'objet d'une concertation avec le ministère des Affaires étrangères.

Le rôle de l'Office des étrangers dans cette procédure sera redéfini: l'accent sera beaucoup plus mis sur le contrôle et la mise en carte des flux migratoires.

2° Bepaalde prioritaire posten (35) in het buitenland zullen sneller worden geïnformatiseerd: op deze wijze zouden er sneller en op een meer gecoördineerde wijze visa kunnen worden afgeleverd. Dit proces zou in de lente van 2001 moeten worden beëindigd en op deze wijze zouden 80 tot 85% van alle visumaanvragen geïnformatiseerd behandeld worden.

Zo ontstaat er een onlinedriehoek tussen het ministerie van Buitenlandse Zaken, de Dienst Vreemdelingenzaken van het ministerie van Binnenlandse Zaken en de diplomatieke of consulaire post.

2. De praktijk volgens de betrokken officiële instanties

2.1. Hoorzitting met mevrouw Bosschaert, verantwoordelijke voor de afdeling visa van het ministerie van Buitenlandse Zaken, gehouden op 7 december 2000

Mevrouw Bosschaert verwijst naar de laatste vergadering van de commissie alwaar zij heeft gepoogd om de procedures inzake visa van de diplomatieke en consulaire posten toe te lichten. Als korte herinnering verwijst zij naar het bestaan van de visa korte duur dat ook kadert in het Schengenakkoord en de visa lange duur dat kadert in een nationaal akkoord.

Inmiddels heeft zij een aantal gegevens verzameld nopens de visa-aanvragen in landen zoals Marokko, China, Rusland, Roemenië, Thailand, Kongo, Pakistan, Hongarije, Tunesië, Turkije, Nigeria ..., alwaar er posten zijn die soms problemen kunnen kennen inzake visa.

Drie landen werden nader bekeken met statistieken over de vier à vijf laatste jaren. Het betreft Rusland, Thailand, en Nigeria.

Vooraf moet eraan herinnerd worden dat er een competentieverschil bestaat al naargelang België vertegenwoordigd wordt door een derde staat of vertegenwoordigd wordt door een beroepspost.

1) Betreffende Rusland is de post gelegen in Moskou en heeft deze jurisdictie over Armenië, Georgië, Wit-Rusland en Moldavië.

2) In andere landen van Oost-Europa (Albanië, Mongolië, Letland, Tadjikistan, Turkmenistan, ...) wordt ons land vertegenwoordigd door een andere Schengenstaat, in deze gevallen Duitsland. In geval van vertegenwoordiging is de vertegenwoordigende staat slechts bevoegd voor de visa korte duur.

De bijgebrachte statistieken betreffen de visa korte duur (aldus de visa korte duur van minder dan drie maanden en de transitvisa, geldig voor maximum vijf dagen, dat nodig is om van een derde land naar een

2° Certains postes prioritaires (35) à l'étranger, seront informatisés plus rapidement: de cette manière les visas pourront être délivrés plus rapidement et de manière plus coordonnée. Ce processus devrait s'achever au printemps de 2001 et 80 à 85% de toutes les demandes de visas seraient de la sorte traitées par l'informatique.

C'est ainsi que nous aurons un triangle «on line» entre le ministère des Affaires étrangères, l'Office des étrangers du ministère de l'Intérieur et le poste diplomatique ou consulaire.

2. L'apratiqued'aprèslesinstancesofficiellesconcernées

2.1. Audition de Mme Bosschaert, responsable du département « Visas » du ministère des Affaires étrangères, tenue le 7 décembre 2000

Mme Bosschaert se réfère à la dernière réunion de la commission au cours de laquelle elle a tenté d'expliquer les procédures en matière de visas délivrés par les postes diplomatiques ou consulaires. À titre de bref rappel, elle évoque l'existence du visa de courte durée qui s'inscrit dans le cadre des Accords de Schengen et le visa de longue durée qui s'inscrit dans celui d'un accord national.

Dans l'intervalle, elle a rassemblé un certain nombre de données relatives aux demandes de visa dans des pays tels que le Maroc, la Chine, la Russie, la Roumanie, la Thaïlande, le Congo, le Pakistan, la Hongrie, la Tunisie, la Turquie, le Nigeria ... où il y a des postes qui ont parfois certains problèmes en matière de délivrance des visas.

Trois pays ont été examinés de plus près sur la base de statistiques portant sur les 4 à 5 dernières années. Il s'agit de la Russie, de la Thaïlande, et le Nigeria.

Il convient au préalable de rappeler qu'il y a une différence de compétences selon que la Belgique est représentée par un autre État ou qu'elle est représentée par un poste officiel.

1) En ce qui concerne la Russie, le poste est établi à Moskou et la juridiction s'étend à l'Arménie, la Géorgie, la Biélorussie et la Moldavie.

2) Dans d'autres pays d'Europe de l'Est (Albanie, Mongolie, Lettonie, Tadjikistan, Turkménistan, ...) notre pays est représenté par un autre état-Schengen, et dans ces cas l'Allemagne. Dans le cas de l'état représentative, représentant n'est compétent que pour des visas de courte durée.

Les statistiques mises à jour portent sur des visas de courte durée (c'est-à-dire des visas d'une durée inférieure à trois mois et les visas de transit valables pour un maximum de cinq jours pour se rendre d'un pays

ander derde land te gaan met transit in een Schengen-land ...).

In de post in Moskou doet de situatie zich voor als volgt:

- In 1996:
 - 23 500 visa-aanvragen
 - 13 193 visa afgeleverd
 - 10 307 weigeringen (via de DVZ)
- In 1997:
 - 15 902 visa-aanvragen
 - 12 290 visa afgeleverd
 - 3 612 weigeringen
- In 1998:
 - 13 083 visa-aanvragen
 - 11 703 visa afgeleverd
 - + 932 visa D categorie, aldus lange duur van méér dan drie maanden
- In 1999:
 - 12 814 visa-aanvragen
 - 11 169 visa afgeleverd
 - + 309 visa D categorie, aldus lange duur van méér dan drie maanden

2) Betreffende Thailand is de post gelegen in Bangkok, met jurisdictie over Bangladesh, Cambodja, Laos en Miamar. Ook hier brengt zij de statistieken bij zowel voor wat de visa korte duur betreft als de visa lange duur.

Een onderzoek over de visa korte duur toont bijvoorbeeld aan dat er in 1996:

- 2 265 visa werden aangevraagd
- 2 143 visa werden afgeleverd
- 122 visa werden geweigerd

2.2. Hoorzitting van M. Schewebach en van M. Barbaix, respectievelijk algemeen directeur van de Dienst Vreemdelingenzaken en verantwoordelijke voor de visa audit van de dienst, gehouden op 7 december 2001

M. Schewebach stelt vast dat het voorontwerp van wet is ingediend en dat de rol van de administratie van de immigratie zal beperkt worden tot de registratie van de uiteindelijke beslissingen. Nochtans blijkt het probleem op het vlak van de humanitaire en andere verblijven zich nog steeds te stellen. We mogen niet vergeten dat het asiel exclusief valt onder de toepassing van de Conventie van Genève, die op geen enkele manier wordt gewijzigd.

Voor de immigratie bestaat er een beleid met verschillende richtingen en redeneringen. Zo is het visum

tiers dans un autre pays tiers en transitant par un pays Schengen ...).

Au poste de Moscou, la situation se présente comme suit:

- En 1996:
 - 23 500 demandes de visas
 - 13 193 visas délivrés
 - 10 307 refus (via OE)
- En 1997:
 - 15 902 demandes de visas
 - 12 290 visas délivrés
 - 3 612 refus
- En 1998:
 - 13 083 demandes de visas
 - 11 703 visas délivrés
 - + 932 visas catégorie D, c'est-à-dire d'une durée supérieure à 3 mois
- En 1999:
 - 12 814 demandes de visas
 - 11 169 visas délivrés
 - + 309 visas de catégorie D, c'est-à-dire d'une durée supérieure à 3 mois

2) En ce qui concerne la Thaïlande, le poste est situé à Bangkok avec juridiction s'étendant au Bengladesh, au Cambodge, au Laos et Miamar. Ici également, elle fait état de statistiques en ce qui concerne tant les visas de courte durée que ceux de longue durée.

Une étude des visas de courte durée démontre par exemple qu'en 1996:

- 2 265 visas ont été demandés
- 2 143 visas ont été délivrés
- 122 visas ont été refusés

2.2. Audition de M. Schewebach et de M. Barbaix, respectivement directeur général de l'Office des étrangers et responsable du bureau des visas audit office, tenue le 7 décembre 2001

M. Schewebach constate que l'avant-projet de loi a été déposé et que le rôle de l'administration de l'immigration sera limité à l'enregistrement des décisions finales. Le problème au niveau des séjours humanitaires et autres reste cependant posé. Il faut rappeler que l'asile tombe sous l'application exclusive de la Convention de Genève, laquelle ne fait pas l'objet d'une quelconque modification.

Pour l'immigration, il y a une politique en sens divers et articulations diverses. Ainsi, le visa est un des

één van de immigratie-instrumenten. Maar we moeten hierbij ook benadrukken dat naast het recht op een verblijf om bepaalde redenen, zoals bijvoorbeeld gezinshereniging of studies in hoger universitair onderwijs of niet; er in de wet geen echt immigratie-beleid bestaat, vermits artikel 9 de verblijven langer dan 3 maanden regelt, maar daarbij geen onderscheid maakt tussen het humanitaire en het niet-humanitaire aspect van de zaak. Tijdens de voorgaande legislaturen hebben bepaalde ministers gebruik gemaakt van omzendbrieven om de voorwaarden van artikel 9 (bijvoorbeeld voor het ongehuwd samenwonen) te verduidelijken, maar voor alle andere onvoorziene situaties hangt dit af van de discretionaire macht van de minister of zijn gevolmachtigde.

Daarom wenst de administratie dat men een koninklijk besluit van reglementaire aard zou nemen, teneinde tegemoet te komen aan een maximum aantal situaties.

Hij herinnert eraan dat de DVZ algemeen bevoegd is inzake de visa voor korte duur, behalve voor in Brussel benoemde diplomaten en diplomaten die op officieel bezoek in België zijn evenals de internationale ambtenaren.

We moeten tevens verduidelijken dat de enige manier om inzake visa snel te werken, zou zijn, ze eenvoudig af te schaffen. De administratie kan namelijk onmogelijk alle nodige controles uitvoeren en daarbij ook nog verplicht worden om aan een zeer hoog tempo werken. In dit verband zal de politieke macht een beleidskeuze moeten maken.

Wat het inhalen van de visa betreft, levert de DVZ elke maand enorme inspanningen om de achterstand te verminderen, maar het systeem blijft log. In bepaalde sectoren is de achterstand volledig weggevoerd. Dit is mogelijk geweest dankzij de informatisering van de diplomatieke posten die voor 80% van de visa-aanvragen instaan. De DVZ staat in rechtstreeks contact met de posten. Er zijn ook nog enkele maatregelen die een kleine achterstand aan het proces kunnen bezorgen, zoals de controles op het vlak van de Staatsveiligheid en de Schengen raadplegingen van ongeveer zeven dagen, maar in zijn geheel genomen, werkt dit veel beter.

Bovendien heeft de minister van Binnenlandse Zaken een nieuwe richtlijn voorbereid. Voor de diplomatieke posten voorziet deze namelijk een zeer ruime volmacht ter zake. De posten zullen zelf kunnen beslissen of ze een visumaanvraag weigeren, hetgeen momenteel niet het geval is.

De heer Barboux bevestigt dit laatste punt. De richtlijn zou alle circulaires vervangen. De inhoud ervan is reeds klaar maar moet nog worden overgemaakt aan Buitenlandse Zaken in die mate dat de materies elkaar overlappen. Sommige aanpassingen moeten eventueel nog worden uitgevoerd. De bedoeling is dus wel dat alles visa zouden worden afgele-

instruments de l'immigration. Mais il faut également souligner qu'en dehors du droit de séjour pour cause, par exemple, de regroupement familial ou d'études dans l'enseignement supérieur universitaire ou non, il n'existe pas de véritable politique d'immigration dans la loi puisque l'article 9 règle la question des séjours de plus de trois mois mais ne fait aucune distinction entre l'humanitaire et le non-humanitaire. Au cours des législatures précédentes, certains ministres ont pris des circulaires visant préciser les conditions de l'article 9 (par exemple pour le concubinage) mais pour toutes les autres situations non prévues, cela dépend du pouvoir discrétionnaire du ministre ou de son délégué.

L'administration souhaite dès lors qu'un arrêté royal, à caractère réglementaire, soit pris afin de pouvoir rencontrer un maximum de situations.

Il rappelle que l'OE a compétence générale en matière de visas courte durée sauf pour ce qui concerne les diplomates accrédités à Bruxelles et les diplomates en voyage officiel en Belgique ainsi que les fonctionnaires internationaux.

Il faut également préciser que la seule manière de travailler vite en matière de visas serait de les supprimer. L'administration est en effet dans l'impossibilité de pouvoir opérer toutes les vérifications nécessaires et d'être, en plus, tenue à une grande rapidité. Un choix politique doit être opéré à cet égard par le pouvoir politique.

Concernant le rattrapage des visas, l'OE fait, chaque mois, de grands efforts pour diminuer le retard mais le système reste lourd. Dans certains secteurs, le retard est entièrement résorbé. Ceci a également été possible grâce à l'informatisation des postes diplomatiques assurant 80% des demandes de visas. L'OE est en ligne directe avec les postes. Il y a encore quelques mesures qui peuvent légèrement retarder le processus comme des vérifications au niveau de la Sûreté de l'État et les consultations Schengen de plus ou moins sept jours mais dans l'ensemble, cela fonctionne beaucoup mieux.

De plus, le ministre de l'Intérieur a préparé une nouvelle directive prévoyant une très large délégation en la matière aux postes diplomatiques. Les postes pourront décider de refuser une demande de visa, ce qui n'est pas le cas actuellement.

Monsieur Barboux confirme ce dernier point. La directive remplacerait toutes les circulaires. Son contenu est déjà prêt, mais doit encore être transmis aux Affaires étrangères dans la mesure où certaines matières se chevauchent. Il faudra sans doute procéder encore à quelques adaptations. L'objectif est donc que tous les visas soient délivrés par des postes diplo-

verd via de diplomatieke posten. Enkel de moeilijke gevallen zouden in België worden behandeld (gebrek aan informatie, ...). Er zijn ook uitzonderingen voorzien voor wat gevallen betreft in aanraking met de Staatsveiligheid, gevallen die vallen onder de restricties voorzien op Schengenniveau (bijvoorbeeld bepaalde lijsten waarvoor de posten geen visum kunnen afleveren of lijsten waarbij wordt opgelegd dat Visum eerst zou worden gecontacteerd alvorens een visum kan worden afgeleverd).

3. De praktijk in vraag gesteld door de commissie en door de subcommissie «Mensenhandel»

Het beleid in verband met de visumverstrekking is sinds lange tijd een bron van bekommernis geweest van de commissie.

Daar het visum op zichzelf een zeldzaam en zeer gegeerd document is voor vele potentiële migranten, en bij het verlenen ervan nog in grote mate een soevereine beslissing moet worden genomen op grond van een eigen appreciatie van de betrokken ambtenaar, is het niet te verwonderen dat velen bereid zijn voor het bekomen ervan alles in het werk te stellen. Het is ook niet te verwonderen dat er in hoofde van de afgewezen aanvragers misnoegen ontstaat, omdat bij vergelijking in gelijkaardige gevallen een tegenovergestelde beslissing werd genomen. Er zijn «winners» en «verliezers» en de verleiding is groot om daarin de hand te zien van duistere krachten en de ambtenaar van beïnvloedbaarheid te verdenken, ja zelfs van corruptie.

Er zijn ook tal van negatieve beslissingen die als onbillijk worden aanvoeld door getuigen, vrienden of familieleden die de afgewezen aanvrager kennen en kunnen instaan voor zijn eerlijke bedoelingen.

De commissie heeft de sterke overtuiging dat in vele gevallen de beslissing correct werd genomen, maar dat bepaalde toestanden, die in de loop van de jaren door de pers werden aangeklaagd, meer impliceren dan toeval of slechte wil.

Zo zijn er consulaten die plotseling grote aantallen visa afleveren daar waar er in dat land voorheen nog niet eens aanvragen bestonden. In zulke gevallen moet de betrokken ambtenaar of de inspectie zich op zijn minst vragen stellen. Als dat niet gebeurt, is er wat aan de hand: ofwel loopt er iets mis bij de behandeling van de aanvraag, ofwel is er ronduit kwaad opzet in het spel.

De commissie heeft het nodig geacht dit aspect uit te spitten, en deze praktijken te onderwerpen aan een grondig onderzoek. Daar zulks het kader van het louter immigratiebeleid te buiten ging, heeft ze de subcommissie «Mensenhandel» opdracht gegeven

matiques. Seuls les cas difficiles seraient traités en Belgique (manque d'information ...). Des exceptions sont également prévues pour les cas touchant à la Sûreté de l'État et les cas tombant sous les restrictions prévues dans le cadre de Schengen (par exemple certaines listes pour lesquelles les postes ne peuvent délivrer de visas ou des listes imposant de contacter au préalable Visum avant de pouvoir délivrer un visa).

3. La pratique est mise en question par la commission et par la sous-commission «Traite des êtres humains»

La politique en matière de délivrance de visas constitue depuis longtemps déjà une source de préoccupation pour la commission.

Étant donné que les visas sont en soi des documents rares et très convoités par de nombreux immigrants potentiels et que leur délivrance fait dans une large mesure l'objet d'une décision souveraine basée sur l'appréciation personnelle du fonctionnaire concerné, l'on ne peut éviter que bon nombre de candidats à l'immigration soient prêts à tout pour en obtenir un. Il n'est dès lors pas étonnant que dans le chef des demandeurs déboutés naissent des mécontentements parce que, par comparaison avec des cas similaires, c'est une décision différente qui a été prise. Il y a les «gagnants» et les «perdants» et la tentation est grande d'y voir la main de forces obscures et de soupçonner le fonctionnaire d'être influençable, voire de s'être laissé corrompre.

Il y a aussi quantité de décisions négatives qui sont ressenties comme inéquitables par des témoins, des amis ou des membres de la famille qui connaissent le demandeur débouté et peuvent garantir l'honnêteté de ses intentions.

La commission a la forte conviction que, dans bon nombre de cas, la décision a été prise correctement mais que, dans certaines situations qui ont été dénoncées au fil des ans par la presse, il y a des implications autres que le hasard ou la mauvaise volonté.

C'est ainsi qu'il y a des consulats qui, soudainement, délivrent quantité de visas alors que dans ce pays il n'y avait précédemment jamais eu la moindre demande. Dans pareil cas, le fonctionnaire concerné ou l'inspection doit à tout le moins se poser des questions. Si tel n'est pas le cas, c'est qu'il se passe quelque chose: ou bien il y a des dysfonctionnements dans le traitement de la demande, ou bien il peut s'agir tout simplement de mauvaises intentions.

La commission a estimé nécessaire d'élucider cet aspect de la procédure et de soumettre ces pratiques à un examen approfondi. Étant donné que cela dépasse le cadre de la simple politique d'immigration, elle a demandé à la sous-commission «Traite des êtres

om mogelijk beïnvloeding van de ambtenaren door criminele organisaties van mensenhandelaren te onderzoeken.

Dit heeft geleid tot een reeks hoorzittingen waarin deze problematiek ter sprake kwam, namelijk:

— op 5 maart 2001, met de heer J. Leman, directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding;

— op 28 mei 2001, met de heer L. Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken;

— op 11 juni 2001, met de heer De Bock, secretaris-generaal van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

De subcommissie zal niet nalaten daarover te gepasten tijde verslag uit te brengen bij de commissie.

Het visumbeleid blijft aldus in de kijker, en desgevallend zullen uit de doorlichting van de praktijk lessen moeten worden getrokken qua reglementering en organisatie van de sector.

IV. DEASIELPROBLEMATIEKENDEHERVORMING VAN DE DIENST VREEMDELINGENZAKEN

1. Inleiding

Sinds de enorme toename van immigranten in ons land, is de centrale dienst die al deze dossiers beheert, namelijk de Dienst Vreemdelingenzaken, volledig overstelpt. Het wezen dossiers over legale immigratie, regularisatiedossiers of asioldossiers, telkens weer stoten de practici op de enorme achterstand en de daaruit voortvloeiende lange wachttijden.

Het besef bestaat sinds lang dat deze situatie niet langer kan, en dat er een grondige aanpak nodig is.

De toestand is zo misgegroeid dat de normale aanvragen van mensen die naar België willen komen op legale manier, niet meer kunnen behandeld worden omdat de dossiers van de illegalen in België en de asioldossiers hen hebben verdrongen. Daardoor bestaat een situatie van rechteloosheid, waarbij de uitzondering de regel wordt.

Overmand door deze situatie, heeft de regering gekozen voor een oplossing op korte termijn die er vooral op gericht is het asielprobleem aan te pakken.

Er is immers gebleken dat vele economische migranten in de brede zin van het woord de asielprocedure misbruiken om zich gedurende de tijd van de behandeling van hun zaak in België te vestigen.

humains» d'examiner l'existence d'éventuelles influences exercées sur des fonctionnaires par des organisations criminelles de traite des êtres humains ...

Il s'en est suivi une série d'auditions au cours desquelles cette problématique a été évoquée, à savoir:

— le 5 mars 2001 de M. J. Leman, directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme;

— le 28 mai 2001 de M. L. Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères;

— le 11 juin 2001 de M. De Bock, secrétaire général du ministère des Affaires étrangères.

La sous-commission ne manquera pas de faire en temps voulu rapport à la commission.

La politique en matière de visas reste donc dans le collimateur et la radiographie de la pratique en vigueur obligera, le cas échéant, à tirer des leçons au niveau de la réglementation et de l'organisation du secteur.

IV. LA PROBLÉMATIQUE DE L'ASILE ET LA RÉFORME DE L'OFFICE DES ÉTRANGERS

1. Introduction

En raison de l'afflux énorme des immigrants dans notre pays, le service central qui gère tous les dossiers y relatifs, à savoir, l'Office des étrangers, se trouve totalement débordé. Qu'il s'agisse de dossiers concernant l'immigration légale, de dossiers de régularisation ou de dossiers d'asile, chaque fois les agents de l'Office doivent faire face à l'arriéré considérable et aux délais d'attente prolongés qui en résultent.

L'on se rend compte depuis longtemps que cette situation est insoutenable et qu'une approche fondamentale est requise.

La situation s'est détériorée à un point tel que les demandes normales de personnes qui veulent venir en Belgique de manière légale ne peuvent plus être traitées parce qu'elles ont été écartées en faveur des dossiers des illégaux venus en Belgique et des dossiers d'asile. Il existe de ce fait une situation d'illégalité, dans laquelle l'exception devient la règle.

Impuissant face à cette situation, le gouvernement a opté pour une solution à court terme, qui vise surtout à s'attaquer au problème de l'asile.

Il est apparu, en effet, que bon nombre d'immigrants économiques au sens large du terme abusent de la procédure d'asile pour s'établir en Belgique pour la durée de l'instruction de leur affaire.

Er is ook gebleken dat de grote achterstand bij de behandeling van de asiellanddossiers in België een doorslaggevende factor was bij de beslissing van zulke oneigenlijke vluchtelingen om meer specifiek België te kiezen als asielland. Dit multiplicatoreffect moest dan ook prioritair behandeld worden.

Er werd in de eerste plaats geopteerd voor een nieuwe aanpak van de opvang, waarbij financiële hulp werd uitgesloten tijdens de ontvankelijkheidsprocedure. Daardoor bekwam men een drooglegging van de filières die hier «oneigenlijke» asielzoekers plaatsten en de bestaansmiddelen binnenruifden.

Na de crisisperiode van eind 2000, waarbij een piek werd genoteerd van 5 279 asielaanvragen voor de maand oktober, viel dat cijfer na de beleidswijziging terug tot 1 734 in februari 2001.

Een tweede opdracht op middellange termijn was de achterstand inlopen.

De derde opdracht was op lange termijn een structurele oplossing bieden.

Eens deze hervorming vastgelegd, diende men tegelijkertijd de restbevoegdheden te regelen van de Dienst Vreemdelingenzaken.

De regering heeft op 1 oktober 1999 reeds het besluit genomen om de Dienst Vreemdelingenzaken te splitsen in twee zelfstandige administraties, met name de FAI (Federale Administratie voor Immigratie) en de FAA (Federale Administratie voor Asiel) (zie bijlage nr. 1 in stuk 2-112/2).

De uitvoering van dit eenvoudige principe is echter heel wat ingewikkelder dan men zou kunnen denken, omdat de telkens weer binnenkomende nieuwe dossiers verder moeten worden behandeld.

De regering heeft zich tot doel gesteld de hervorming van het luik FAA tegen begin 2002 klaar te hebben.

Wat de restbevoegdheden betreft, zullen de diensten van de Dienst Vreemdelingenzaken doorgelicht worden. Een audit is op dit ogenblik bezig om de methoden tot verbetering van de dienstverlening uit te dokteren. De pijnpunten waren merendeels gekend, en staan reeds vermeld in het bestek van de aanbestedingsdossiers.

De commissie heeft tijdens haar bezoek aan de Dienst Vreemdelingenzaken d.d. 18 januari 2001 met eigen ogen bepaalde leemten kunnen vaststellen (*cfr. infra* punt 4. Bezoek aan de Dienst Vreemdelingenzaken).

Il est apparu également que l'arriéré considérable dans le traitement des dossiers d'asile en Belgique revêtait un caractère déterminant aux yeux de pareils réfugiés au sens impropre pour choisir plus spécifiquement la Belgique comme terre d'asile. Cet effet multiplicateur devait donc être traité par priorité.

L'on se prononça en premier lieu pour une nouvelle approche de l'accueil, en excluant l'aide financière au cours de la procédure de recevabilité. L'on obtint ainsi la mise à sec des filières qui plaçaient chez nous des demandeurs d'asile «improprement dits» et s'approprièrent les moyens d'existence.

Après la période de crise de la fin 2000, où l'on nota un point culminant de 5 279 demandes d'asile pour le mois d'octobre, ce chiffre retomba, après le remaniement de la politique à 1 734 en février 2001.

Une deuxième tâche à moyen terme consistait à absorber l'arriéré.

La troisième tâche était d'offrir une solution structurelle à long terme.

Une fois que cette réforme était arrêtée, il fallait régler simultanément les attributions résiduelles de l'Office des étrangers.

Le 1^{er} octobre 1999, le gouvernement a déjà pris la décision de scinder l'Office des étrangers en deux administrations autonomes, à savoir, l'AFI (Administration fédérale de l'immigration) et l'AFA (Administration fédérale de l'asile (voir annexe n° 1 au document n° 2-112/2).

Toutefois, la mise en œuvre de ce principe simple s'avère beaucoup plus complexe que l'on ne pourrait le penser, puisqu'il faut continuer à traiter les dossiers nouveaux qui ne cessent d'entrer.

Le gouvernement s'est donné pour but de réaliser pour le début de 2002 la réforme du volet AFA.

En ce qui concerne les attributions résiduelles, les services de l'Office des étrangers seront passés au crible. Un audit est en cours à l'heure actuelle en vue d'élaborer les méthodes qui doivent permettre d'améliorer les services rendus. Les points sensibles étaient pour la plupart connus et il en est déjà fait mention dans le devis des dossiers d'adjudication.

La commission a pu constater *de visu* certains manquements lors de sa visite du 18 janvier 2001 à l'Office des étrangers (voir *infra* point 4. Visite à l'Office des Étrangers).

2. Hoorzittingen

2.1. Hoorzitting met de heer Pascal Smet, toenmalig adjunct-kabinetschef van de minister van Binnenlandse Zaken over de hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken, gehouden op 17 november 2000

De heer Smet zet uiteen dat zijn tussenkomst enkel gaat over de hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken, en dus in geen dele over de toepassing van de vreemdelingenwet; in geen geval kan hij het hebben over asielpolitiek, vermits de regering dit nog in beraad houdt.

De hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken, — één van de drie pijlers van dit regeringsbeleid inzake immigratie —, is zo een gewichtig dossier, dat de minister dit heeft willen behandelen na het op het getouw zetten van de regularisatieprocedure.

Het hervormen van zulk een belangrijke dienst kan ook niet los gezien worden van de ruimere hervorming van het openbare ambt waarvoor minister Van den Bossche bevoegd is. En niet alleen dit aspect is van belang. Daar het bovendien gaat om een overheidsinstelling moet alleszins een hele reeks bestaande regels over het openbare ambt worden in acht genomen, waarvan de toepassing eveneens onder dezelfde minister valt.

Er is dus nauw samengewerkt tussen de ministers Duquesne en Van den Bossche.

In samenspraak werd een offerteaanvraag opgezet voor de toewijzing van een «re-engineering»-opdracht.

Daarbij wordt uitgegaan van een bestaande situatie met een directeur-generaal, een logistieke omkadering en de uitvoeringsdiensten, onderverdeeld in verschillende gespecialiseerde directies.

In de eerste plaats moeten de werkprocessen worden hervormd alvorens men naar de organogrammen kijkt. Daarbij gaat men bottom-up te werk.

De volgende stap is de «to be-situatie», dat wil zeggen de ideale oplossing tegen de minste kostprijs.

Pas dan kan men beginnen aan een implementatieplan.

De offerteaanvraag voor de selectie van het studie-bureau is beperkt tot drie studie-bureaus. Ze werd uitgeschreven eind juni, en de selectie zal nu gebeuren op basis van de analyse van de offertes.

De adjudicataris heeft vier maanden voor de twee eerste fasen.

Daarna zal een richtlijn worden gevraagd voor de hervorming, met een klemtoon op de delegatie van beslissingsrecht en de informatisering.

2. Auditions

2.1. Audition de M. Pascal Smet, à l'époque chef de cabinet adjoint du ministre de l'Intérieur sur la réforme de l'Office des étrangers, tenue le 17 novembre 2000

M. Smet expose que son intervention porte uniquement sur la réforme de l'Office des étrangers et n'a donc aucunement trait à l'application de la loi sur les étrangers; en aucun cas il ne peut aborder la politique en matière d'asile, dès lors que le gouvernement tient encore ce point en délibéré.

La réforme de l'Office des étrangers, — l'un des trois piliers de la présente politique gouvernementale en matière d'immigration —, constitue un dossier à ce point important que le ministre a tenu à le traiter après avoir organisé la procédure de régularisation.

La réforme d'un service de cette importance ne peut pas non plus se concevoir indépendamment de la réforme plus générale de la fonction publique, pour laquelle le ministre Van den Bossche est compétent. Et ce n'est pas là le seul aspect important. S'agissant en plus d'une institution publique, il convient de respecter de toute manière toute une série de règles existantes, relatives à la fonction publique, dont l'application relève également du même ministre.

Une étroite collaboration a donc eu lieu entre les ministres Duquesne et Van den Bossche.

C'est de concert qu'a été lancé un appel d'offres en vue de l'attribution d'une mission de «re-engineering».

À cet égard, le point départ est la situation existante, comportant un directeur général, un encadrement logistique et les services d'exécution, répartis en plusieurs directions spécialisées.

Il faut réformer en premier lieu les procédés de travail, avant d'examiner les organigrammes. L'on procède à cet effet en partant du bas.

La phase suivante est la «situation *to be*», c'est-à-dire la solution la moins coûteuse.

Ce n'est qu'alors que l'on pourra entamer un plan de mise en œuvre.

L'appel d'offres pour la sélection du bureau d'études a été limité à trois bureaux d'études. Il a été lancé fin juin et la sélection interviendra sur la base de l'analyse des offertes.

L'adjudicataire dispose de quatre mois pour les deux premières phases.

Il sera demandé ensuite d'élaborer une directive relative à la réforme, en mettant l'accent sur la délégation du pouvoir de décision et sur l'informatisation.

In het bestek werden elf pijnpunten verwerkt, waaronder:

- 1) de telefoonbehandeling;
- 2) de te lange antwoordtermijnen;
- 3) de voortdurende achterstand in alle diensten;
- 4) de afwezigheid van een prioriteitenlijst bij het bepalen van de indeling van de diensten;
- 5) een gebrekkige communicatie tussen de diensten;
- 6) een onbevredigend personeelsbeheer, te wijten aan een gebrek aan vaste medewerkers, aan doelgerichte controles en aan een performante productiviteitsmeting;
- 7) een gebrekkige informatisering;
- 8) een te centralistische aanpak, met een te kleine inbreng van gemeenten en diplomatieke posten bij de afhandeling van de dossiers.

Het is de bedoeling om met de basis de werkprocessen te bestuderen en te evalueren.

Zo is het hun persoonlijk al opgevallen dat in de pendel gemeente/Dienst Vreemdelingenzaken tal van overbodige stappen kunnen worden weggelaten.

Eens de implementatieplannen gereed zijn, zullen ze aan het personeel worden uitgelegd. Indien bepaalde personen de hervorming proberen te verhinderen, zullen er maatregelen worden genomen.

De heer Smet wijst erop dat de minister heeft beslist om, zonder de uitslag van de studie af te wachten, het visumbureau onmiddellijk te hervormen.

Deze dienst behandelt een materie die veelal buiten de Dienst Vreemdelingenzaken wordt voorbereid en beheerd. Bovendien bevindt hij zich in een context waarin hij moet mee evolueren: vermits er beslist werd de diplomatieke posten te informatiseren, moet hij deze evolutie volgen.

Zo zullen zesendertig posten die 80% van de visa-aanvragen beheren onmiddellijk worden geïnformatiseerd, wat zal toelaten de statistieken vanuit de Dienst Vreemdelingenzaken gemakkelijker aan te maken.

Er zal, qua beheer, een uitgebreide delegatie worden gegeven aan de consulaten voor zowel kort als lang verblijf.

De Dienst Vreemdelingenzaken zal naast een inspectieopdracht vooral nog een helpdeskfunctie overhouden.

Voor de financiering van dit project zal een afname gebeuren van het miljard dat was bestemd voor het nieuwe asielbeleid. Een groot deel van dit project zal begin volgend jaar operationeel worden.

Een lid vreest dat deze zoveelste studie de hervorming niet zal vooruithelpen op korte termijn.

Le devis comprend onze points sensibles, parmi lesquels il y a:

- 1) le traitement téléphonique;
- 2) les délais de réponse trop considérables;
- 3) l'arriéré persistant dans tous les services;
- 4) l'absence d'une liste de priorités pour déterminer la répartition des services;
- 5) la communication défectueuse entre les services;

6) une gestion du personnel insatisfaisante, imputable à la pénurie de collaborateurs permanents, au manque de contrôles à objectif bien précis et d'une évaluation efficace de la productivité;

7) l'informatisation défectueuse;

8) une approche trop centralisée, avec un apport trop réduit des communes et des postes diplomatiques dans le traitement des dossiers.

L'intention est d'étudier et d'évaluer avec la base les processus de travail.

C'est ainsi qu'ils ont personnellement pu constater que dans l'échange commune/Office des étrangers bien des démarches superflues pourraient être omises.

Dès que les plans de mise en œuvre seront prêts, ils seront expliqués au personnel. Si certaines personnes tentent d'empêcher la réforme, des mesures seront prises.

M. Smet signale que le ministre a décidé, sans attendre le résultat de l'étude, de procéder sur-le-champ à la réforme du bureau du visa.

Ce service traite une matière qui est préparée et gérée en règle générale à l'extérieur de l'Office des étrangers. En outre, il est placé dans un contexte dans lequel il doit évoluer avec le reste: puisqu'il a été décidé d'informatiser les postes diplomatiques, il doit suivre cette évolution.

C'est ainsi que trente-six postes, gérant 80% des demandes de visa, seront immédiatement informatisés, ce qui permettra à l'Office des étrangers d'établir plus aisément les statistiques.

Au point de vue de la gestion une délégation étendue sera donnée aux consulats et ce tant pour le séjour court que pour le séjour long.

L'Office des étrangers conservera à part sa mission d'inspection, essentiellement une fonction d'assistance.

En vue du financement du projet il sera effectué un prélèvement sur le milliard qui était destiné à la nouvelle politique en matière d'asile. Une grande partie de ce projet deviendra opérationnelle au début de l'année prochaine.

Un membre exprime la crainte que la tantième étude ne fasse pas avancer la réforme à court terme.

De meeste pijnpunten zijn sinds jaren bekend, en de Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden heeft ze reeds twee jaren geleden onderkend.

Een aantal jaren geleden werd reeds een goede audit gemaakt. Waarom nog eens vanaf nul herbeginnen? Hoe gaat men deze zaak afronden op vier maanden tijd?

Ze heeft, net als haar collega's, in de pers moeten vernemen dat er een structuur is beslist, namelijk de FAI en de FAA. Wordt deze beslissing nu op de helling gezet?

Ze verneemt nu dat de visadienst apart zal worden hervormd. Past deze minihervorming wel in het geheel, en brengt ze de grote hervorming niet in het gedrang?

Staat voor de begeleiding enkel Buitenlandse Zaken in?

Een lid stelt vast dat de diagnose van Binnenlandse Zaken dezelfde is als die van de federale ombudslui. Zo is bijvoorbeeld vastgesteld dat de informaticasystemen verbeterd zijn, maar dat de opleiding van de mensen die ze moeten toepassen, nog heel wat te wensen overlaat.

Hoe zal de splitsing FAI/FAA verwerkt worden? Zal het nodig zijn de kaders uit te breiden en de opvang te decentraliseren?

Met betrekking tot de visaproblematiek dient zich met Kazachstan opnieuw een netelig dossier aan. Er zouden tenlastenemingen en uitnodigingen zijn, die niet volgens de regels verlopen.

Een ander lid vraagt zich af volgens welke methode de zwakke plekken van de Dienst Vreemdelingenzaken blootgelegd zijn.

Hij vraagt zich ook af hoe noodzakelijk de hervorming van deze dienst eigenlijk is, als men bedenkt dat de minister tegelijk verklaarde dat de dienst dood was en toch goed functioneerde.

Hij vindt het ook vreemd dat de hervorming van de visadienst gefinancierd zal worden door een inhouding op het miljard dat uitgetrokken is voor de regularisatie van de illegalen.

Een ander lid klaagt over de ontoegankelijkheid van de Dienst Vreemdelingenzaken. Zelfs voor een EU-burger kan het dossier pas na zes à zeven maanden worden afgesloten.

De verstrekte informatie wordt amper doorgegeven en er is een schrijnend gebrek aan coördinatie tussen de diensten. Een veelvoorkomend voorbeeld is het feit dat bij een visumaanvraag de diplomatieke vertegenwoordiging meldt geen inlichtingen te hebben gekregen van de Dienst Vreemdelingenzaken, die op zijn beurt beweert alles te hebben overgemaakt.

La plupart des points sensibles sont connus depuis des années et la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives les a déjà reconnus il y a deux ans.

Il y a quelques années, un bon audit a d'ores et déjà eu lieu. Pourquoi recommencer à zéro une fois de plus? Comment va-t-on expédier cette affaire en quatre mois?

Tout comme ses collègues, elle a dû apprendre par la presse que l'on a choisi une structure, à savoir, l'AFI et l'AFA. Cette décision serait-elle maintenant mise en cause?

Elle apprend maintenant que le service du visa fera l'objet d'une réforme distincte. Cette mini-réforme s'inscrit-elle bien dans l'ensemble et ne compromet-elle pas la grande réforme?

Les Affaires étrangères assureront-elles seules l'accompagnement?

Une membre constate que le diagnostic du ministère de l'Intérieur est le même que celui établi par les médiateurs fédéraux. L'on a relevé par exemple que les systèmes informatiques ont été améliorés, mais qu'il y a de fameuses lacunes dans la formation du personnel qui doit l'appliquer.

Comment la scission AFI/AFA sera-t-elle digérée? Faudra-t-il une extension des cadres, et une décentralisation de l'accueil?

En ce qui concerne les visas, l'on relève à nouveau un dossier brûlant, celui du Kazakhstan. Il y aurait des prises en charge et des invitations qui ne sont pas en règle.

Un autre membre se demande selon quelle méthodologie le diagnostic des failles de l'Office des étrangers a été établi.

Il se demande également ce qu'il faut penser de la nécessité de réformer l'Office des étrangers, alors que le ministre a déclaré en même temps qu'il fonctionnait bien et qu'il était mort.

Il s'étonne que la réforme du service des visas va être financée par un prélèvement sur le milliard prévu pour la régularisation des sans-papiers.

Encore un membre se plaint de l'inaccessibilité de l'Office des étrangers. Rien que pour l'aboutissement des dossiers des citoyens UE, il faut déjà attendre six à sept mois.

L'information donnée ne passe pas et il y a un manque criant de coordination entre les services. Il donne comme exemple fréquent le fait que pour un visa, le poste diplomatique prétend ne pas avoir reçu l'information de la part de l'Office des étrangers, alors que, par ailleurs, l'Office des étrangers prétend l'avoir transmise.

De afspraken om een dossier samen te stellen, liggen te ver uit elkaar en ook de toevoeging van nieuwe dossierstukken vergt te veel tijd.

De aangekondigde overdracht van de beslissingsbevoegdheid naar de consulaten kan gevaarlijk blijken, tenminste als er tegen deze gedecentraliseerde beslissingen geen enkele beroepsmogelijkheid wordt ingebouwd.

Een lid vindt het opvallend dat de einddatum voor de aanbesteding van de audits samenvalt met de dag waarop de heer Smet inlichtingen dient te komen verschaffen over de hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Zij wenst meer details te krijgen over de verderzetting en vooral over de resultaten van deze studie. Welke zijn de termijnen, welk budget wordt ervoor uitgetrokken en is men van plan het onderzoek te versnellen?

Een lid is wat ontgoocheld te vernemen dat men nu nog maar de pijnpunten wil aanpakken, daar waar de minister ze een half jaar geleden reeds voor het Parlement aanhaalde. Waarom heeft hij zolang gewacht?

Deze houding is geen toeval: het is een grondhouding die steeds weer terugkomt. Voor elk probleem zijn er plannen en beloften, maar nooit slagvaardigheid.

Het feit dat men de informatisering van de visaverichtingen bekostigt met geld dat bestemd was voor de regularisaties, stemt haar ook tot nadenken.

De regularisaties zélf lijken dus geen hoofdprioriteit meer te zijn, evenmin als de oprichting van de FAI en de FAA, die al sinds 7 oktober 1999 zijn aangekondigd.

Het enige nieuwe aspect is het vooruitzicht van een implementeringsplan, wat eindelijk een resultaat zou moeten opleveren na een reeks audits die op niets uitdraaiden.

Een lid vraagt zich af of het ontslag van de voorzitter van de regularisatiecommissie geen weerslag zal hebben op de regularisatieprocedures.

Een ander lid wijst erop dat, wat de asielproblematiek betreft, de Conventie van Dublin voor de asielzoekers een meldingsplicht instelt in het eerste Schengenland van aankomst. Qua administratie voor deze problematiek kan er dus geen probleem meer zijn: in België zouden enkel dezen die aankomen op de luchthaven of in een zeehaven kunnen aanspraak maken op asiel, vermits België volledig omringd wordt door Schengenlanden. Al de overigen komen noodgedwongen uit een ander Schengenland.

Les rendez-vous donnés pour constituer un dossier sont trop décalés dans le temps, et ce délai est répété pour l'acceptation de pièces supplémentaires.

La délégation annoncée de pouvoir de décision aux consulats peut s'avérer dangereuse, du moins si aucun recours n'est prévu contre ces décisions décentralisées.

Une membre trouve qu'il y a une curieuse coïncidence entre la date de la clôture des offres pour l'appel d'offres des audits, et la date de la séance à laquelle M. Smet doit venir s'expliquer sur la réforme de l'Office des étrangers.

Elle voudrait disposer de plus de détails quant à la poursuite de cette étude, et surtout ses résultats. Quels sont les délais, quel est le budget alloué, et compte-t-on activer les enquêtes?

Un membre est assez déçu d'apprendre que ce n'est que maintenant que l'on veut s'attaquer aux points sensibles, alors qu'il y a déjà six mois que le ministre les a spécifiés devant le Parlement. Pourquoi a-t-il attendu aussi longtemps?

Cette attitude n'est pas accidentelle: il s'agit d'une attitude fondamentale qui se représente sans cesse. Pour chaque problème il y a des plans et des promesses, mais jamais un esprit d'à-propos.

Elle se montre également réservée quant au fait que l'informatisation des opérations de visa sera couverte à l'aide de fonds qui étaient destinés aux régularisations.

Les régularisations en tant que telles semblent donc ne plus constituer une priorité essentielle, pas plus que la création de l'AFI et de l'AFA, déjà annoncées depuis le 7 octobre 1999.

Le seul aspect nouveau est la perspective d'un plan de mise en œuvre qui devrait finalement produire un résultat après une série d'audits qui n'ont abouti à rien.

Un membre se demande si la démission du président de la Commission des régularisations ne va pas avoir de répercussions négatives sur les procédures de régularisation.

Un autre membre signale qu'en ce qui concerne la problématique d'asile, le Convention de Dublin instaure pour les demandeurs d'asile le devoir de se présenter dans le premier pays Schengen d'arrivée. Dans le cadre de cette problématique il ne peut donc plus y avoir de problème au point de vue administratif: en Belgique, seuls ceux qui arrivent à l'aéroport ou dans un port de mer peuvent prétendre à l'asile, dès lors que la Belgique est complètement entourée de pays Schengen. Tous les autres viennent inévitablement d'un autre pays Schengen.

De heer Smet wijst erop dat men, voor de goede verstaanbaarheid, de problematiek van de hervorming van het asielrecht en deze van de hervorming van de diensten die daarover uitspraak doen, goed moet uit mekaar houden.

Bij de hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken wordt vooreerst de nieuwe administratie voor immigratie voorbereid. Deze doet gewoon haar werk verder, zij het via een vernieuwde structuur.

Het huidige Bureau «R» wordt afgesplitst van de Dienst Vreemdelingenzaken en wordt de nieuwe federale asieladministratie.

Het consultancybureau zal, net zoals voor de sector immigratie, enkel de werkprocessen analyseren in verband met asielaanvragen. Dit zijn de werkprocessen die nu door de Dienst Vreemdelingenzaken worden uitgevoerd in dit verband, namelijk de registratie van de aanvragen, het afnemen van de interviews en de beslissing over de ontvankelijkheid.

Het is dus zo dat men de asieladministratie zal hervormen nog vóór de asielprocedure zal zijn hervormd, volgens de principes waarover de regering nu aan het beslissen is.

Een lid zou gaarne een organogram bekomen van de huidige situatie, om een juiste indruk te hebben over wat het gaat.

De heer Smet geeft aan dat, los van de interne werkverdeling, men mag stellen dat de asieladministratie nu reeds fysisch afgesplitst is van de rest van de Dienst Vreemdelingenzaken. Ze is immers ondergebracht in Northgate II.

Hij legt er de nadruk op dat het feit dat er een audit komt, niet betekent dat er helemaal niets gebeurt. In vele opzichten werken sommige andere federale administraties nog veel slechter.

De leden die zich zorgen maken over het lot van de vroegere audits doen dat ten onrechte. Deze audits werden wel degelijk als uitgangspunt gebruikt voor de nieuwe audit. In feite zal deze laatste enkel de vorige audits moeten actualiseren.

Wat de visa betreft, is iedereen het erover eens dat de huidige methode niet werkt. Daarom is een dringende hervorming van deze sector onmiddellijk nodig. Er zal moeten worden gedelegeerd waar het kan.

Nochtans heeft het huidige systeem ook zijn voordelen: door het samenwonen van de immigratiediensten en de visadienst, heeft men een beter zicht op de immigratiestromen, en kan men waar nodig ingrijpen op de visapolitiek. Bij afsplitsing zou, wat dat betreft, een negatief effect te vrezen vallen.

M. Smet souligne qu'en vue d'une bonne intelligibilité, il importe de bien distinguer la problématique de la réforme du droit d'asile et celle de la réforme des services qui statuent à ce sujet.

Lors de la réforme de l'Office des étrangers, la nouvelle administration de l'immigration est préparée en premier lieu. Celle-ci continue simplement à faire son travail, même si c'est avec une structure renouvelée.

L'actuel bureau «R» sera détaché de l'Office des étrangers pour devenir la nouvelle administration fédérale de l'asile.

Le bureau de consultation n'analysera, tout comme pour le secteur de l'immigration, que les procédures de travail relatives aux demandes d'asile. Il s'agit des procédures de travail actuellement suivies dans ce contexte par l'Office des étrangers, à savoir, l'enregistrement des demandes, l'organisation d'interviews et la décision sur la recevabilité.

L'administration de l'asile sera donc réformée dès avant le parachèvement de la réforme de la procédure d'asile, ce selon les principes au sujet desquels le gouvernement est sur le point de statuer.

Un membre voudrait obtenir un organigramme de la situation actuelle, afin de se faire une idée précise de ce qui est en jeu.

M. Smet déclare que l'on peut considérer, indépendamment de la répartition interne du travail, que l'administration de l'asile est d'ores et déjà physiquement distincte du reste de l'Office des étrangers. En effet, elle est hébergée dans Northgate II.

Il souligne que le fait qu'il y aura un audit n'implique pas que rien ne va se passer. À beaucoup d'égards, certaines autres administrations fédérales fonctionnent encore beaucoup plus mal.

Les membres qui se font des soucis à propos du sort des audits antérieurs ont tort. Ces audits ont bel et bien servi de point de départ pour le nouvel audit. En fait, ce dernier devra uniquement actualiser les audits précédents.

En ce qui concerne les visas, tout le monde est d'accord pour dire que la méthode actuelle n'est pas efficace. C'est pourquoi une réforme urgente de ce secteur s'impose dans l'immédiat. Il faudra prévoir des délégations partout où cela est possible.

Et pourtant, le système actuel présente, lui aussi, ses avantages: du fait de la cohabitation des services d'immigration et du service du visa, l'on a un meilleur aperçu sur les flux de l'immigration et il est possible d'intervenir en cas de besoin dans la politique des visas. Sur ce point, un effet négatif serait à craindre en cas de scission.

Zoals gezegd, zal een grotere delegatie worden gegeven aan bepaalde diplomatieke posten. Voor de overige posten zal verder worden gewerkt zoals nu.

Wat meer bepaald Kazachstan betreft, brengt hij in herinnering dat Duitsland er de visa aflevert voor België. Dat hier iets misloopt is algemeen geweten. Landen zoals Frankrijk en Duitsland zijn in het algemeen veel te gul in het afleveren van visa. Zij vinden dat dit hun plicht is als grote landen. Wat ze daarbij uit het oog verliezen is dat degenen die een visa bekwamen veelal binnen de Schengenzone wegglijpen, zonder een spoor na te laten. Velen daarvan komen in België terecht. De grote landen zouden dus wat kieskeuriger moeten zijn wat dat betreft.

Een lid is verwonderd dit te vernemen. Zij heeft immers steeds gehoord dat de Duitsers erg restrictief optreden en voortdurend weigeren visa af te leveren.

De heer Smet komt vervolgens terug op het informaticaprobleem bij de Dienst Vreemdelingenzaken. De Staat heeft hierin al aanzienlijk geïnvesteerd. Een extern bureau zal helpen de processen te objectiveren, wat veeleer aanleunt bij management dan bij investering in nieuw materiaal.

Met betrekking tot de hervorming zullen de aanvankelijk vastgestelde principes worden gevolgd voor de inhouding van het geld op het budget van 1 miljard, dat eigenlijk 1,8 miljard bedraagt. In het budget van minister Vande Lanotte is immers 800 miljoen uitgetrokken voor de integratie van de geregulariseerden. In het miljard voor Binnenlandse Zaken zit ook het geld dat bestemd is voor de hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken. Al de rest is bestemd voor de andere delen van het beleid. De lonen voor de 500 medewerkers die voor de regularisatie zijn aangevraagd, slorpen hiervan het grootste gedeelte op.

Voor de beslissingen inzake visumaanvragen die door de consulaten worden genomen, is er voorzien in een ad-hocberoep bij de minister en een beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State.

De Conventie van Dublin is ontoereikend. Gemiddeld komen er in Zaventem immers slechts 120 asielaanvragen binnen. Mevrouw Leduc geeft aan dat alle overige afkomstig zijn van andere landen van de Schengenzone.

Als voorzitter van de EU zal ons land voorstellen formuleren. Het grote struikelblok blijft evenwel het bewijs van herkomst. Om hieraan het hoofd te bieden zal Eurodac veralgemeend en geüniformiseerd worden.

Vingerafdrukken zijn het enige efficiënte controlemiddel.

Ainsi qu'il a été dit, il sera donné une délégation plus importante à certains postes diplomatiques. Pour les autres postes l'on continuera à travailler comme c'est le cas maintenant.

En ce qui concerne plus particulièrement le Kazakhstan, il rappelle que c'est l'Allemagne qui y délivre les visas pour la Belgique. Il est de notoriété générale que quelque chose ne va pas ici. Des pays tels que la France et l'Allemagne sont généralement beaucoup trop généreux en délivrant des visas. Ils estiment que c'est là leur devoir en tant que grands pays. Ce qu'ils perdent de vue à cette occasion, c'est que ceux qui ont obtenu un visa disparaissent généralement à l'intérieur de la zone de Schengen, sans laisser de trace. Beaucoup d'entre eux arrivent en Belgique. En ce qui les concerne, les grands pays devraient donc se montrer quelque peu plus pointilleux.

Une membre est étonnée d'entendre cela. En effet, a-t-elle toujours entendu que les Allemands sont très restrictifs et refusent continuellement de délivrer des visas.

M. Smet revient ensuite sur le problème de l'informatique à l'Office des étrangers. L'État a déjà beaucoup investi dans ce domaine. Un bureau externe l'aidera à objectiver les processus, ce qui relève plus de la gestion que de l'investissement en matériel.

En ce qui concerne la réforme, l'argent pris pour le matériel sur le fameux budget d'un milliard (qui est en fait de 1,8 milliard) le sera selon les principes prévus à l'origine. Il y a en effet 800 millions de prévus pour l'intégration des régularisés, dans le budget de M. Vande Lanotte. Dans le milliard pour l'Intérieur il y a aussi de l'argent prévu pour la réforme de l'office. Tout le reste est disponible pour les autres volets de la politique: les salaires des 500 agents engagés pour la régularisation absorbent la majeure partie du budget.

En ce qui concerne les décisions prises par les consulats par délégation en matière de visas, l'on a prévu un recours gracieux chez le ministre, et au Conseil d'État, un recours en annulation.

La Convention de Dublin ne donne pas de satisfaction. En effet, seuls 120 demandes d'asile sont reçues en moyenne à Zaventem. Tout le reste, vient, comme l'indique Mme Leduc, d'autres pays de la zone Schengen.

La Belgique fera des propositions en tant que présidente de l'Union européenne. Le grand problème à résoudre est le fardeau de la preuve de la provenance. À cet effet, Eurodac sera généralisé et uniformisé.

Les empreintes digitales sont le seul moyen de contrôle efficace.

De implementatieduur van het hervormingsplan voor de Dienst Vreemdelingenzaken zal onder meer afhangen van de analyse van de beschikbare middelen voor informatica en opleiding.

Volgens de planning zal het studiebureau zijn werkzaamheden begin december aanvatten.

Een verandering van procedures betekent niet dat de nieuwe werkwijze van de FAI niet mag opgestart worden. Het doel blijft hetzelfde: zorgen voor de opvang van de asielzoekers en de uitwijzing van de uitgeprocedeerden.

2.2. Hoorzitting met de heer Jean Cornil, toenmalig adjunct-directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

2.2.1. Uiteenzetting

De heer Cornil verwijst naar de drie pijlers van het regeringsbeleid inzake immigratie, die vervat staan in de beleidsnota van de regering van 1 oktober 1999: de regularisatie, een nieuwe administratie en procedure en een snellere uitwijzing van illegalen.

Toch ontbreekt er volgens hem een essentieel element in dit beleid, namelijk de vraag welk immigratiebeleid België moet voeren.

Dit stemt tot nadenken over de immigratie van personen van buiten de EU, over minimumnormen voor toelating op het grondgebied, de bescherming van ontheemden enz.

Intussen zijn al 7 500 werkvergunningen uitgereikt aan personen die nog steeds wachten op hun regularisatie, zonder dat hierbij is gedacht aan de noden van de ondernemingen (profit en non-profit). Het is belangrijk de NGO's, de universiteiten en de sociale partners in dit beleid te betrekken.

Eigenlijk zou vóór aanvang van het Belgische voorzitterschap van de EU een kwantitatieve en kwalitatieve studie gemaakt moeten worden.

Dit alles dient uiteraard te gebeuren met respect voor de sociale rechten.

Wat de hervorming van de asielprocedure betreft, laat hij opmerken dat eenderde van de klachten die het centrum ontvangt, te maken hebben met de slechte behandeling van de asielaanvragers. Een groot aantal klachten slaat op het totale ontbreken van sanitaire voorzieningen bij de opvang op de Antwerpsesteenweg in Brussel.

Het is absoluut noodzakelijk dat de Dienst Vreemdelingenzaken zich bezighoudt met zijn relatie met het publiek, door bijvoorbeeld een cel public relations op te richten of een brochure uit te geven met

Le délai de l'implémentation du plan de réforme de l'OE dépendra de l'analyse des moyens en informatique et en formation, entre autres.

Il est prévu que le bureau d'étude entame ses travaux début décembre.

Changer les procédures ne signifie pas qu'on ne peut pas mettre en route le nouveau mode de fonctionnement de l'AFI. Le processus est le même: organiser l'entrée des demandeurs d'asile et l'expulsion des déboutés.

2.2. Audition de M. Jean Cornil, à l'époque directeur adjoint du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

2.2.1. Exposé

M. Cornil se réfère aux trois piliers de la politique du gouvernement en matière d'immigration, contenus dans la note du gouvernement du 1^{er} octobre 1999: la régularisation, une nouvelle administration et procédure et un renforcement des expulsions d'illégaux.

Or, il manque, selon lui, un élément central dans cette politique: la question de savoir quelle politique d'immigration doit mener la Belgique.

Ceci impose une réflexion à l'égard de l'immigration de personnes venant des pays tiers à l'UE, sur des normes minimales d'admission sur le territoire, sur la protection de personnes déplacées, etc.

Par ailleurs, 7 500 permis de travail ont déjà été octroyés à des personnes qui attendent leur régularisation, sans qu'aucune réflexion ait eu lieu en fonction des besoins des entreprises (économiques et secteur non marchand). Il est important d'associer à cette politique les ONG, les centres universitaires et les partenaires sociaux.

Pour bien faire, il faudrait établir une étude quantitative et qualitative avant le début de la présidence belge de l'UE.

Tout ceci doit se passer bien entendu sous l'angle du respect des droits sociaux.

En ce qui concerne la réforme de la procédure d'asile, il fait observer qu'un tiers des plaintes que le centre reçoit concernent le mauvais traitement des demandeurs d'asile. Un grand nombre de ces tiers porte sur le manque absolu de facilités sanitaires à l'accueil de la chaussée d'Anvers à Bruxelles.

Il est absolument nécessaire que l'Office des étrangers s'occupe de ses relations avec le public, par exemple en créant une cellule de relations publiques, l'édition d'une brochure, contenant des informations

correcte en up-to-date informatie (en dus niet zoals de verkeerde brochure over de visa).

Ten slotte dient er ook een onderscheid te worden gemaakt tussen asiel en immigratie in de administratieve werkwijze en het taalgebruik.

Wat de nieuwe modaliteiten betreft voor de opvang van de asielaanvragers, kan hij enkel afgaan op de huidige toestand.

Hij stelt vast dat de opvang momenteel vrij goed functioneert en in elk geval beter verloopt dan in de jaren '80. De opvang steunt volledig op de drie-eenheid Staat-NGO's-OCMW. Het systeem kan ook worden uitgebreid.

Daarom begrijpt hij niet waarom deze taak aan de privé-sector zou moeten worden toevertrouwd. Hij is er echter niet principieel tegen. Zijn enige voorbehoud is dat de psychologische begeleiding en hulp het alleenrecht zijn van de openbare sector.

Overigens is het tijd dat de Dienst Vreemdelingenzaken wordt gedecentraliseerd. De opvang in de open centra moet volledig zijn en de nieuwe instanties dienen ter plaatse te gaan om te vermijden dat er bij de hoofdzetel van de Dienst Vreemdelingenzaken eindeloze rijen kandidaat-vluchtelingen verschijnen.

De minister heeft onlangs aan het Centrum voor gelijkheid van kansen gevraagd met de gemeenten overleg te plegen over loketten.

Met betrekking tot de procedure zijn er zowel positieve als negatieve elementen te bespeuren.

Het interessantste element is dat elke persoon asiel kan aanvragen en voor zijn dossier beschikt over twee procedureniveaus (eerste aanleg en beroep).

Hij dringt erop aan het gevaar voor de fysieke integriteit in geval van terugkeer naar het land van oorsprong te laten opnemen als extra grond om asielrecht te verkrijgen. Aan deze categorie «gelijkgestelde» vluchtelingen zou een tijdelijk statuut moeten worden toegekend, dat vervolgens definitief kan worden.

Hij heeft ook een aantal bedenkingen bij het nieuwe systeem:

— hoe bepaalt men of een aanvraag duidelijk ongegrond is?

— welk verblijfsdocument moet men toekennen aan de tijdelijke vluchtelingen volgens artikel 3 van het EVRM en aan de erkende vluchtelingen? Hij heeft zich verzet tegen het uitreiken van tijdelijke verblijfsdocumenten voor de erkende vluchtelingen;

— artikel 9, § 3, van de vreemdelingenwet dient te worden herzien, omdat er een te grote beoordelingsmarge aan de minister wordt gelaten. Er zou voor bepaalde categorieën uitgedeelde asielaanvra-

correctes et à jour (non pas comme celle, erronée, sur l'obtention de visas).

Enfin, il faut, d'une façon générale, séparer asile et immigration dans le langage et dans l'approche administratifs.

En ce qui concerne les nouvelles modalités prévues pour l'accueil des demandeurs d'asile, il ne sait juger que par rapport à la situation existante.

Il constate que l'accueil actuel fonctionne relativement bien, et en tout cas mieux par rapport aux années 80. Il est entièrement bâti sur la triade État-ONG-CPAS. Ce système est extensible.

Il ne comprend dès lors pas pourquoi il faudrait confier cette tâche au secteur privé. Mais il ne s'y oppose pas en principe. Sa seule réserve: les aspects d'accompagnement et d'assistance psychologique sont de l'apanage du seul secteur public.

Par ailleurs, il est temps de décentraliser l'Office des étrangers. L'accueil dans les centres ouverts doit être complet, et les nouvelles instances devraient se rendre sur place à cet effet, afin d'éviter les files interminables de candidats réfugiés au siège de l'Office des étrangers.

Le ministre vient de demander au Centre pour l'égalité des chances d'organiser la concertation avec les communes en matière de guichets.

En ce qui concerne la procédure, il y a un certain nombre d'éléments positifs et négatifs.

Le point le plus intéressant est que toute personne peut demander l'asile et conserve deux instances de procédure pour son dossier (première et appel).

Il insiste qu'on adopte comme motif supplémentaire de l'obtention du droit d'asile la circonstance que l'on risque un danger pour son intégrité physique en cas de retour dans son pays. Il faudrait accorder à cette catégorie de réfugiés «assimilés» un statut temporaire, pouvant devenir ensuite définitif.

Il a aussi des critiques vis-à-vis du nouveau système:

— comment détermine-t-on qu'une demande est manifestement non fondée?

— quel titre de séjour doit-on accorder tant aux temporaires sur la base de l'article 3 CEDH qu'aux réfugiés reconnus? Il s'est opposé à des titres de séjour temporaires pour les réfugiés reconnus;

— il faut revoir l'article 9, § 3, de la loi sur les étrangers, qui laisse au ministre un trop large pouvoir d'appréciation. Il devrait y avoir un droit limité à certaines catégories de demandeurs déboutés d'invo-

gers een recht moeten bestaan om een beroep te doen op deze vorm van regularisatie om humanitaire redenen.

2.2.2. *Bespreking*

Een lid vraagt spreker te schetsen welke de voor- en nadelen zijn als de opvang van de vluchtelingen aan de privé-sector wordt toevertrouwd.

Een lid beklagt zich over het gebrek aan concrete info vanwege de regering over zo'n prangende vragen als daar is de economische immigratie.

Wij hebben in dit land specifieke noden zoals de permanente vorming van eigen mensen.

De aanwerving van jonge mannelijke migranten staat de tewerkstelling in de weg van jonge Belgen die nu stempelen.

Een lid vraagt of men heeft gedacht aan een methode om de benodigde hoeveelheid werkkrachten in cijfers te gieten.

Met betrekking tot de hulp die de NGO's bieden in de opvang van de vreemdelingen vraagt hij zich af of men een idee heeft van het aantal bedden waarin voorzien moet worden.

Heeft men de kosten van een dergelijke onderneming vergeleken met wat een soortgelijke onderneming zou kosten voor de OCMW's?

Is men, rekening houdend met de wantoestand door de slechte werking van de regularisatiecommissie, zeker dat men niet hetzelfde risico loopt met de oprichting van de FAA?

Dient men niet eerst het eerste niveau — het CGVS — te versterken?

Een lid wijst erop dat een discussie met de sociale partners over de economische immigratie noodzakelijk is.

Een ander lid is van mening dat de psychologische en sociale opvolging van de kandidaat-vluchtelingen in elk geval een taak is voor de openbare diensten. Voor alle andere aspecten, die veeleer met materiële organisatie te maken hebben, ziet hij geen enkel probleem.

Met betrekking tot het aantal te creëren plaatsen, denkt men aan ongeveer 1000 plaatsen voor de NGO's en 500 plaatsen voor de regering.

De studie over de vereiste arbeidskrachten zou moeten worden toevertrouwd aan een immigratiecentrale bestaande uit werkgevers, vakbonden, OCMW-voorzitters, NGO's en gespecialiseerde centra.

Wat de hulp in natura betreft, verwijst hij vooral naar de verplichte huisvesting in de opvangcentra in de eerste fase na aankomst in België.

quer un droit à l'application de cette forme de régularisation humanitaire.

2.2.2. *Discussion*

Un membre demande à l'orateur d'esquisser les avantages et les inconvénients de la délégation de l'accueil des réfugiés au secteur privé.

Un membre dénonce l'absence d'informations concrètes de la part du gouvernement au sujet de questions aussi urgentes que l'immigration économique.

Nous avons dans ce pays des besoins spécifiques tels que la formation permanente de nos propres gens.

Le recrutement de jeunes immigrés masculins entrave l'emploi de jeunes Belges qui sont actuellement au chômage.

Un membre demande si l'on a réfléchi à une méthodologie pour approcher les chiffres des besoins de main-d'œuvre.

Quant à l'aide qu'apportent les ONG à l'accueil des étrangers, il se demande si l'on a une idée du nombre de « lits » à créer pour eux ?

A-t-on comparé les coûts de cette opération aux coûts d'une opération du même genre aux CPAS ?

Face à la débâcle du mauvais fonctionnement de la Commission des régularisations, est-on bien sûr qu'on ne court pas le même risque avec la création de l'AFA ?

Ne faut-il pas renforcer d'abord le premier échelon, c'est-à-dire le CGRA ?

Un membre insiste sur la nécessité d'une discussion avec les partenaires sociaux au sujet de l'immigration économique.

Un autre membre estime que le suivi psychologique et social des candidats réfugiés relève de toute façon d'une mission de service public. Pour tous les autres aspects, plutôt d'organisation matérielle, il ne voit aucun problème.

Quant au nombre de places à créer, l'on pense à environ 1 000 places pour les ONG et 500 places pour le gouvernement.

Quant à l'étude des besoins de main-d'œuvre, il faudrait confier cette mission à une centrale d'immigration qui comprendrait les employeurs, les syndicats, les présidents de CPAS, les ONG et les centres spécialisés.

Quant à l'aide en nature, il prévoit qu'il y a surtout l'hébergement obligatoire dans les centres d'accueil dans la première phase de la présence en Belgique.

Na deze periode kan de integratie beginnen en wordt financiële steun toegekend door het OCMW.

Een lid vindt dat men niet mag afwijken van het principe dat woonst, voeding en medische zorg worden verstrekt onder de vorm van hulp in natura.

Uit haar ervaring weet ze hoezeer de andere vormen van hulp worden misbruikt en aanleiding geven tot exploitatie door netwerken, die niet aarzelen krotten te verhuren voor schandalige prijzen, zwartwerk te laten verrichten, ...

Een lid gaat akkoord dat een van de efficiënte middelen om deze vormen van fraude te vermijden erin bestaat de smokkelaars en de handelaars alle middelen te ontzeggen, door hun geen geldsommen meer te geven.

2.3. Hoorzitting met de heer Pascal Smet, commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen

2.3.1. Uiteenzetting

De heer Smet wenst eerst en vooral op te merken dat asielbeleid en immigratiebeleid twee verschillende begrippen zijn, zelfs al bestaat er een band tussen beide, aangezien de asielprocedure vandaag de dag wordt gebruikt als immigratiekanaal.

Er zijn drie manieren om wettelijk toegang te krijgen tot België of tot de Europese Unie in het algemeen. De Europese Commissie heeft ze in haar mededeling van december duidelijk omschreven.

Er is eerst en vooral de toegang om humanitaire redenen — het zogenaamde asielrecht —, eventueel de tijdelijke bescherming of de «andere» bescherming overeenkomstig artikel 3 van het Europees Verdrag van de rechten van de mens (1).

Een tweede manier om legaal binnen te komen, is via de gezinshereniging.

De derde weg is deze van de economische migratie.

Het debat dat over nieuwe migratie wordt gevoerd, gaat erover tot waar we moeten gaan om mogelijkere wijzen verder economische migratie toe te laten.

Via een oneigenlijk gebruik van de asielprocedure proberen heel wat mensen een tijdelijk of definitief verblijf te krijgen in ons land of in Europa. De rege-

(1) Volgens dit artikel bestaat er voor een Staat een wettelijke verplichting in te staan voor de opvang van personen die zoeken naar internationale bescherming en die in hun eigen land niet kunnen vinden.

Après cette période, l'intégration peut commencer et l'aide est octroyée en espèces par le CPAS.

Un membre estime que l'on ne peut s'écarter du principe que le logement, la nourriture et les soins médicaux sont prodigués sous la forme d'aide en nature.

Elle sait d'expérience à quel point les autres formes d'aide font l'objet d'abus et donnent lieu à l'exploitation par des filières qui n'hésitent pas à donner en location des taudis à des prix scandaleux, à faire effectuer du travail au noir, ...

Un membre admet qu'un des moyens efficaces d'éviter ces formes de fraude est effectivement de mettre les passeurs et les marchands à sec, en ne payant plus des sommes en argent.

2.3. Audition de M. Pascal Smet, commissaire général aux réfugiés et aux apatrides

2.3.1. Exposé

Comme remarque préliminaire, M. Smet rappelle que la politique d'asile et celle d'immigration sont deux concepts bien différents bien qu'il y a tout de même un lien entre les deux parce que la procédure d'asile est utilisée aujourd'hui comme canal d'immigration.

Il y a trois moyens d'entrer légalement Belgique ou l'Union européenne de façon générale et la Commission européenne les a bien définis dans sa communication de décembre.

Il y a d'abord l'entrée pour des raisons humanitaires, c'est-à-dire le droit d'asile, éventuellement la protection temporaire, ou encore la protection subsidiaire, c'est-à-dire en application de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme (1).

Une deuxième manière d'entrer légalement dans le pays passe par la réunion familiale.

La troisième voie est celle de l'immigration économique.

Le débat portant sur la nouvelle immigration tend à déterminer jusqu'où nous devons aller en autorisant le cas échéant encore plus longtemps une immigration économique.

En détournant la procédure d'asile de son objectif réel, beaucoup de personnes tentent d'obtenir le séjour temporaire ou définitif dans notre pays ou en

(1) En vertu de cet article existe une obligation légale pour un État d'accueillir ceux qui sont à la recherche d'une protection internationale qu'ils ne peuvent trouver dans leur propre pays.

ring heeft er echter voor gekozen om een duidelijk onderscheid tussen asiel en migratie te handhaven. Om de indirecte band tussen asiel en migratie kan men echter niet omheen. Daarom is het zo belangrijk dat de asielinstanties erin slagen het gebruik van de asielprocedure als oneigenlijk migratiekanaal te verminderen. Dit kan door snelle en kwaliteitsvolle beslissingen te nemen.

Voor de commissaris-generaal bestaat er geen antinomie tussen het nemen van snelle beslissingen en het nemen van kwaliteitsvolle beslissingen. De kwaliteit van een administratie hangt niet alleen af van de inhoud van haar beslissingen maar eveneens van de snelheid waarmee ze deze beslissingen neemt. Met deze twee toetsstenen kan men nagaan of men te maken heeft met een degelijke organisatie.

Dit zullen we de volgende weken proberen te doen: de Dienst Vreemdelingenzaken neemt in principe een beslissing binnen de drie dagen na het indienen van de asielaanvraag, het commissariaat-generaal binnen de vijf weken na het indienen van de asielaanvraag. Binnen die heel korte termijnen moet een kwaliteitsvolle beslissing worden genomen. Als dit kan verwezenlijkt worden, zal aan mensen die om oneigenlijke redenen asiel aanvragen het signaal worden gegeven dat dit eigenlijk niet loont.

De mensen die via de asielprocedure naar ons land komen, vallen echt niet uit de lucht.

Er bestaat een markt voor deze mensen en als zij op het einde van hun asielprocedure uitgeprocedeerd zijn, verdwijnen zij vaak in de illegaliteit en gaan zij zwartwerken. De heer Smet is ervan overtuigd dat de strijd tegen zwartwerk dan ook een belangrijke factor is om de illegale immigratie af te remmen.

Het is moeilijker uitspraken te doen over de economische immigratie. Sommigen beweren dat men het gebruik van de asielprocedure kan verminderen — en zo ook illegale immigratie vermijden — door meer legale immigratie te organiseren. Deze theorie willen wij nu van dichtbij bekijken. De heer Smet is ervan overtuigd dat er tussen beide vormen een band bestaat, maar de vraag is in hoeverre.

Als men de toestand bekijkt in Canada, Australië of de Verenigde Staten — landen met middelen om een actiever beleid te voeren inzake economische immigratie —, stelt men toch vast dat ook hier een aanzienlijke illegale immigratie is en dat de asielprocedure ook in deze landen wordt misbruikt. In een dergelijk debat, dat voor de bevolking erg gevoelig ligt, is het gevaarlijk te verklaren dat de stijging van de legale immigratie automatisch invloed zal hebben op de illegale immigratie en het gebruik van de asielprocedure. Dergelijke uitspraken zijn gevaarlijk voor de communicatie met de bevolking, die zich verraden zal voelen als blijkt dat de toestand in werkelijkheid

Europe. Toutefois, le gouvernement a opté pour le maintien d'une distinction claire et nette entre l'asile et l'immigration. L'on ne peut cependant éluder le lien indirect entre l'asile et l'immigration. C'est pourquoi il est tellement important que les instances d'asile parviennent à réduire l'utilisation de la procédure d'asile comme voie détournée de l'immigration. Cela peut se faire en prenant des décisions rapides et de qualité.

Pour le commissaire général il n'existe aucune antinomie entre la prise de décisions rapides et la prise de décisions de qualité. La qualité de l'administration ne dépend pas uniquement de la teneur de ses décisions, mais aussi de la rapidité avec laquelle ces décisions sont prises. Ces deux critères permettent de vérifier si l'on a affaire à une organisation de qualité.

C'est ce que nous allons tenter de faire dans les semaines qui viennent: en principe, l'Office des étrangers statue dans les trois jours de l'introduction de la demande d'asile, et le commissariat général statue dans les cinq semaines de l'introduction de la demande d'asile. Une décision de qualité doit intervenir dans ces délais très exigus. S'il est possible de réaliser cela, les personnes qui demandent l'asile pour des motifs impropres recevront l'avertissement que cela n'en vaut vraiment pas la peine.

Les personnes qui viennent dans notre pays par le truchement de la procédure d'asile ne tombent vraiment pas du ciel.

Il y a un marché pour ces gens et s'ils suivent une procédure d'asile pour être déboutés à la fin, c'est pour pouvoir rester et travailler au noir. M. Smet est convaincu que la lutte contre le travail au noir est donc aussi un élément important pour contrôler l'immigration illégale.

Il est difficile de se prononcer sur l'immigration économique. D'aucuns prétendent qu'en organisant plus d'immigration légale, on diminuera l'utilisation de la procédure d'asile et que l'on évitera une immigration illégale. C'est une thèse que l'on entend développer maintenant. Pour sa part, M. Smet est convaincu qu'il y a un lien entre les deux mais la question est de savoir à quel point.

Quand on observe la situation du Canada, de l'Australie ou des États-Unis qui ont les moyens de mener une politique d'immigration plus active en termes d'immigration économique, on constate tout de même qu'il y a dans ces pays aussi une immigration illégale importante et un abus de la procédure d'asile dans ces pays. Dans un débat aussi sensible au niveau de la population, il est dangereux d'affirmer que l'augmentation de l'immigration légale va avoir automatiquement une influence sur l'utilisation de la procédure d'asile et sur l'immigration illégale. Une telle attitude est dangereuse en termes de communication: si l'on constate par la suite que ces affirmations

anders loopt. Zoals de commissie voordien al heeft vastgesteld, is het absoluut noodzakelijk dat wij beschikken over betrouwbaar statistisch materiaal om na te gaan wat er zich in België en de rest van Europa op het terrein afspeelt, en dat wij informatie gaan uitwisselen om een dergelijk beleid te ontwikkelen.

Men moet onderzoeken hoe die band kan worden nagegaan en wat de invloed is van de uitbreiding van de Europese Unie en van de economische migratie op onze sociale politiek, op onze loonpolitiek, op onze actieve welvaart, enz. Pas daarna kan een weloverwogen beslissing worden genomen.

Als men beslist om opnieuw migratie toe te laten, en dit geldt evenzeer voor asielzoekers die thans erkend worden als vluchteling, dan moet dit gekoppeld worden aan een echte integratiepolitiek. We mogen de grote fout uit het verleden immers niet vergeten. Als men mensen toelaat naar hier te komen moet men ze meteen een integratiepakket aanbieden, niet alleen als ze hier definitief, maar ook als ze hier tijdelijk verblijven. Anders werkt het niet. Immigratie en integratie zijn met elkaar verbonden.

Bovendien zullen we partnerschapsovereenkomsten moeten sluiten met de landen van oorsprong. Gecontroleerde migratie is immers niet alleen goed voor ons maar eveneens voor de landen van oorsprong.

Samengevat meent de heer Smet dat asiel en immigratie twee verschillende aspecten zijn maar dat er een duidelijke, zij het een onrechtstreekse band bestaat tussen beide. In de tweede plaats is het duidelijk dat de asielprocedure wordt gebruikt voor immigratiedoeleinden, wat op de meest efficiënte manier kan worden bestreden door snelle en kwaliteitsvolle beslissingen, uiteraard naast het vervangen van financiële hulp door het verlenen van hulp in natura en het overgaan tot een gedwongen verwijdering indien bepaalde mensen niet vrijwillig willen vertrekken. Belangrijk is alleszins het nemen van kwaliteitsvolle beslissingen. Hij is ervan overtuigd dat we hierin met de reorganisatie die we thans uitvoeren en samen de medewerkers van het commissariaat kunnen slagen.

2.3.2. *Gedachtewisseling*

Een lid vraagt of de nieuwe duurtijd van de procedure van vijf weken enkel geldt voor de nieuwe asielaanvragers of dat de heer Smet ook de nog lopende dossiers binnen de maand wil behandelen, om daarna over te stappen naar de nieuwe procedure.

Tevens is zij het er volkomen mee eens dat een beslissing over het eventueel toelaten van economische migratie moet worden voorafgegaan door een

ne se vérifient pas dans la réalité, la population va se sentir trahie. Comme la commission a déjà pu le constater dans le passé, il est absolument nécessaire que nous disposions d'instruments statistiques fiables pour voir ce qui se passe sur le terrain tant en Belgique qu'en Europe et que nous procédions à des échanges d'informations afin de développer une telle politique.

Il faut examiner comment ce lien peut être vérifié et quelle est l'influence exercée sur notre politique sociale, notre politique salariale, notre bien-être actif, etc., par l'extension de l'Union européenne et par l'immigration économique.

Si l'on décide d'autoriser à nouveau l'immigration, et cela vaut tout autant pour les demandeurs d'asile actuellement reconnus en tant que réfugié, cette décision doit aller de pair avec une véritable politique de l'intégration. Nous ne pouvons pas oublier, en effet, l'erreur majeure commise dans le passé. Si l'on autorise des personnes à venir chez nous, il faut leur offrir d'emblée un ensemble de mesures d'intégration, non seulement si elles résident ici à titre définitif, mais aussi si elles sont ici à titre temporaire. Dans le cas contraire, cela ne fonctionne pas. L'immigration et l'intégration sont associées l'une à l'autre.

En outre, nous devons conclure des accords de partenariat avec les pays d'origine. En effet, l'immigration contrôlée est profitable, non seulement pour nous, mais aussi pour les pays d'origine.

M. Smet déclare en résumé que l'asile et l'immigration sont deux aspects différents, mais qu'il existe entre les deux un lien évident, bien qu'indirect. Ensuite, il est évident que la procédure d'asile est utilisée à des fins d'immigration, ce que l'on peut contrer de la manière la plus efficace par des décisions rapides et de qualité, ce qui s'ajoute évidemment au remplacement de l'aide financière par l'octroi d'une aide en nature et à l'application de l'éloignement forcé si certaines personnes refusent de partir de leur plein gré. En tout état de cause il importe de prendre des décisions de qualité. Il est convaincu que nous pouvons y parvenir grâce à la réorganisation en cours, que nous pouvons mener à bonne fin conjointement avec les collaborateurs du commissariat.

2.3.2. *Échange d'idées*

Un membre demande si la nouvelle durée de la procédure, cinq semaines, vaut uniquement pour les nouveaux demandeurs d'asile ou si M. Smet veut traiter également dans le délai d'un mois les dossiers actuellement en cours, pour passer ensuite à la nouvelle procédure.

Par ailleurs, elle est tout à fait d'accord qu'une décision relative à l'autorisation éventuelle de l'immigration économique doit être précédée d'un

degelijk onderzoek. Elementaire vragen daarbij zijn: kunnen we dit als land wel aan? Is dit gewenst? Hoe staat de bevolking er tegenover? Hebben we de mensen echt wel nodig?

De commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden van de Senaat zou misschien een begeleidend onderzoek kunnen doen.

Ook is het belangrijk dat de bevolking bij deze beslissing betrokken wordt.

Het systeem dat in Canada gebruikt wordt lijkt haar niet slecht. Wat opviel is dat immigratie gecombineerd werd met een grondige voorlichting van de bevolking, vanaf de kleuterklas tot verenigingen en het hele middenveld. Daarvoor was trouwens een speciaal instituut opgericht.

Het idee van burgerschap zou terug moeten worden benadrukt, wat alleen mogelijk is als dit op een goede manier wordt begeleid door de overheid of door een of andere instelling. Alleen op die manier kan men mensen overtuigen.

Men zou kunnen zeggen dat de immigratie zal ophouden met de nieuwe werking van de asielprocedure, maar dat kan en wil zij niet geloven. Migratie is immers iets waarmee we in de toekomst in toenemende mate zullen worden geconfronteerd en zullen mee moeten leren omgaan.

De heer Smet heeft het over snelle en kwaliteitsvolle beslissingen. Die vormen inderdaad een belangrijk element, omdat migratie nog in volle expansie is en nog vele jaren zal blijven bestaan. Vooral aan dit laatste punt moet veel aandacht worden geschonken.

Een ander lid meent dat de regering de juiste beslissing genomen heeft om de asielprocedure te verkorten en om de problematiek anders aan te pakken. Het is de taak van de heer Smet om die beslissingen uit te voeren. Deze taak is niet gemakkelijk en de verwachtingen zijn hoog gespannen.

De heer Smet heeft zichzelf een timing opgelegd. Mevrouw Van Riet vraagt of hij ook andere criteria heeft vooropgesteld om de uitvoering van de beslissingen te garanderen. De bevolking verwacht dat de asielprocedure inderdaad verkort wordt en dat het probleem eindelijk grondig wordt aangepakt.

Welke zijn de kritische succesfactoren of de criteria om de uitvoering van de beslissingen te kunnen toetsen?

Een lid vraagt hoe de heer Smet als commissaris-generaal staat tegenover de chaotische toestand die wij de afgelopen dagen hebben gekend als gevolg van de ongeziene toevloed van vluchtelingen. In tegenstelling tot wat de minister voor Sociale Integratie ver-

examen sérieux. Des questions élémentaires qui peuvent se poser à ce sujet sont les suivantes: notre pays peut-il vraiment y faire face? Est-ce bien indiqué? Quelle est l'attitude de la population à ce sujet? Avons-nous vraiment besoin de ces gens?

La commission de l'Intérieur et des Affaires administratives du Sénat pourrait procéder, le cas échéant, à une enquête d'accompagnement.

Il importe également d'associer la population à cette décision.

Le système appliqué au Canada lui paraît ne pas être mauvais. Ce qui l'a frappée, c'est que l'immigration a été combinée avec une information approfondie de la population, depuis la classe gardienne jusqu'aux sociétés et à l'ensemble des organisations sociales. Un institut spécial avait d'ailleurs été créé à cet effet.

Il conviendrait de mettre à nouveau l'accent sur l'idée de citoyenneté, ce qui ne peut se faire que moyennant un accompagnement correct par l'autorité ou par l'une ou l'autre institution. Ce n'est que de cette manière que l'on peut convaincre les gens.

L'on pourrait affirmer que l'immigration prendra fin grâce au nouveau fonctionnement de la procédure d'asile, mais elle ne peut ni veut le croire. En effet, l'immigration est un phénomène avec lequel nous serons confrontés dans une mesure croissante à l'avenir et avec lequel il faudra apprendre à vivre.

M. Smet évoque des décisions rapides et de qualité. Celles-ci constituent, en effet, un élément important, dès lors que l'immigration est encore en pleine expansion et continuera encore pendant bon nombre d'années. C'est surtout ce dernier point qui mérite une grande attention.

Un autre membre est d'avis que le gouvernement a pris la bonne décision en abrégant la procédure d'asile et en abordant la problématique d'une autre manière. C'est à M. Smet qu'incombe la tâche d'exécuter ces décisions. Cette tâche n'est pas aisée et les espoirs sont considérables.

M. Smet s'est imposé un calendrier. Mme Van Riet demande dès lors s'il a prévu encore d'autres critères afin de garantir l'exécution des décisions. La population s'attend à ce que la procédure d'asile soit effectivement abrégée et que le problème soit enfin abordé de manière fondamentale.

Quels sont les facteurs critiques du succès ou les critères permettant de contrôler l'exécution des décisions?

Un membre demande comment M. Smet perçoit, en tant que commissaire général, la situation chaotique que nous avons connue ces derniers jours comme suite à l'afflux sans précédent de réfugiés? Contrairement aux affirmations du ministre de l'Intégration

klaarde bij de bespreking van de programmawet, is het aantal opvangplaatsen voor deze vluchtelingen onvoldoende gebleken. Was dit te verwachten? Hoe heeft hij geprobeerd de toestand op te helderen? Waarom was er in andere Europese landen, zoals Frankrijk of Nederland, niet dezelfde toevloed van vluchtelingen, hoofdzakelijk afkomstig uit Kazachstan? Waarom wil de heer Smet ook de Oeigoeren uit Kazachstan laten terugkeren, zelfs al beschikt hij over een rapport waaruit blijkt dat zij in eigen land worden vervolgd en vrezen voor hun leven?

De heer Smet heeft het over vijf weken om de dossiers te onderzoeken. Hoe kan men zich op dergelijke korte tijd een beeld vormen van de toestand in deze landen? Hoe wil hij dit type immigratie een halt toeroepen en de betrokken landen toch de kans laten zich verder te ontwikkelen?

Een lid merkt op dat door de toestroom van asielsezoekers de door de programmawet ingevoerde omschakeling van financiële hulp naar materiële hulp vervroegd werd, met name vanaf 3 januari 2001 in plaats van 10 januari. Hoe is dit juridisch mogelijk, gezien de programmawet slechts op 3 januari 2001 in het *Belgisch Staatsblad* werd gepubliceerd en er geen bijzondere bepaling is omtrent de inwerkingtreding? De wet zou eigenlijk pas op 13 januari 2001 in voege kunnen treden.

Tevens stelt zij vast dat de heer Smet aankondigt dat de aanvragen plots wel snel zullen worden behandeld. Waarom was het eerder niet mogelijk?

Een ander lid vraagt hoe de heer Smet de onafhankelijkheid en de efficiëntie van het CGVS gaat herstellen. De pers meldt immers dat de minister van Binnenlandse Zaken steeds vaker tussenbeide komt in een aantal dossiers, waaronder die van de Kazachen. De omstandigheden van hun uitwijzing waren bijzonder lastig en zelfs mensionwaardig: gedurende de volle 17 uren van hun terugreis hadden zij immers handboeien om. Bij hun terugkeer worden zij bovendien vrijwel beschouwd als misdadigers, als een smet op het blazoen van hun land. Welke maatregelen worden getroffen bij aankomst van deze mensen in hun eigen land? Vergewist men er zich van dat hun leven niet in gevaar wordt gebracht? Het onderzoek van de dossiers wordt bijzonder snel afgehandeld en verloopt collectief. Hoe kan men zeker zijn dat dit onderzoek individueel wordt gevoerd, op een serene en gedegen manier?

Hoe staat de heer Smet tegenover het feit dat de personen die ons land via een netwerk binnenkomen, systematisch als fraudeurs worden beschouwd? Men kan er immers van uitgaan dat hoe meer men betaalt om België binnen te komen, hoe ernstiger de reden moet zijn om zijn eigen land te verlaten.

Hoe staat de heer Smet tegenover de herinvoering van de grenscontroles? Is deze operatie efficiënt geweest?

sociale lors de la discussion de la loi-programme, le nombre de places pour l'accueil de ces réfugiés s'est avéré insuffisant: cela a-t-il constitué une surprise? Comment a-t-il tenté d'éclaircir la situation? Pourquoi d'autres pays européens, par exemple la France ou les Pays-Bas, n'ont-ils pas connu cet afflux de réfugiés, originaires principalement du Kazakhstan? Pourquoi M. Smet veut-il également faire rapatrier les Ouïghours du Kazakhstan qui, selon un rapport qu'il a reçu, sont victimes de persécution dans ce pays et craignent pour leur vie?

M. Smet parle de cinq semaines pour l'examen des dossiers: comment se faire une idée de la situation dans ces pays en un laps de temps aussi court? Que compte-t-il faire pour freiner ce type d'immigration tout en permettant aux pays concernés de se développer?

Un membre observe qu'à la suite de l'afflux de demandeurs d'asile, la date du passage de l'aide financière à l'aide matérielle, instauré par la loi-programme, a été avancée, à savoir, à partir du 3 janvier au lieu du 10 janvier. Comment cela est-il possible au point de vue juridique, puisque la loi-programme n'a été publiée au *Moniteur belge* que le 3 janvier et que l'entrée en vigueur n'est régie par aucune disposition spéciale? La loi ne devrait normalement entrer en vigueur que le 13 janvier 2001.

Elle constate également que M. Smet annonce que, tout d'un coup, les demandes seront traitées rapidement. Pourquoi cela n'était-il pas possible plus tôt?

Un autre membre demande comment M. Smet va restaurer l'indépendance du CGRA ainsi que son efficacité? En effet, la presse nous fait état d'injonctions de plus en plus nombreuses de la part du ministre de l'Intérieur, notamment dans l'affaire des Kazakhs. Les conditions de leur expulsion ont été particulièrement pénibles et dégradantes: ils ont été constamment menottés durant tout le voyage, soit 17 heures. De plus, revenus chez eux, ils sont considérés quasiment comme des délinquants qui ont sali l'image de leur pays. Quelles sont les dispositions prises à l'arrivée de ces personnes là-bas? S'assure-t-on que leur vie n'est pas mise en danger? L'examen des dossiers, particulièrement expéditif, s'est fait de manière collective. Comment s'assurer que cet examen a été fait individuellement, dans la sérénité et de manière approfondie?

Que pense M. Smet de cet amalgame de plus en plus fréquent, par lequel on assimile systématiquement les personnes passant par des filières à des fraudeurs? On peut en effet penser que plus on paie cher pour pénétrer en Belgique, plus on a des raisons sérieuses de vouloir quitter son pays.

Que pense M. Smet de la restauration des contrôles aux frontières? Cette opération a-t-elle été efficace?

Een lid verbaast zich over de door haar collega's gestelde vragen. Zij dacht dat de commissie vandaag, zo staat het toch in de agenda, zou spreken over het overheidsbeleid met betrekking tot de immigratie.

De heer Smet heeft gesproken over de toestand van de grote groep asielzoekers, waarvan er slechts 10% asielzoekers zijn en 90% economische vluchtelingen. Alhoewel zij alle begrip opbrengt voor de economische vluchtelingen, is België is toch niet de behoever van de hele wereldbevolking.

Er is kritiek op het overheidsbeleid, nochtans heeft de regering gepoogd asielzoekers in gesloten en open centra te plaatsen.

Tijdens de vorige regeringen liep het asielbeleid reeds spaak. Intussen is de toestand in Oost-Europa totaal gewijzigd. Men moet dus niet alles ten laste leggen van de huidige regering maar ze integendeel feliciteren voor de stappen die ze reeds heeft genomen. Echte asielzoekers moeten in de best mogelijke omstandigheden asiel krijgen en ook de economische vluchtelingen die misleid zijn moeten we proberen zo goed mogelijk op te vangen. De essentiële vraag die moet worden beantwoord is: wat gaan we doen met het immigratieprobleem? Immigratie is er altijd geweest en in een Europa zonder grenzen zullen er altijd bewegingen van volkeren zijn.

De liberalen menen dat er in de landen van herkomst pogingen moeten worden gedaan om de corruptie tegen te gaan en de zaken beter te organiseren. Zij is ervan overtuigd dat er nu vooruitgang zal worden geboekt. Graag had zij van de heer Smet vernomen op welke wijze we immigratie zullen organiseren. Zij stelt alleen vast dat de filières zich hebben geïnstalleerd tijdens de voorbije tientallen jaren. De vorige regeringen hebben er toen niets aan gedaan.

Nog een lid merkt op dat hij al lang aandringt op een duidelijk overheidsstandpunt over immigratie. Ook de heer Smet drukt zich voorzichtig uit over een mogelijke band tussen het asielbeleid en de migratie.

De commissie heeft een aantal vertegenwoordigers van werkgevers- en werknemerszijde gehoord. In het eerste rapport van maart 2000 werd de migratie behandeld. Er werd niets bepaald met betrekking tot de quota of de criteria. Wat is nu precies het standpunt van de regering inzake migratie?

In een vorig leven liet de heer Smet zich in een artikel in *De Standaard* nogal laetdunkend uit over het rapport van de Verenigde Naties met betrekking tot het bevolkingstekort in Europa. Hij vroeg zich af of die fameuze migratie wel een oplossing kon bieden voor de nataliteit en de tewerkstelling. Gisteren hoorde hij minister Michel zeggen dat er wel eens een

Un membre s'étonne des questions posées par ses collègues. Elle croyait que la commission parlerait aujourd'hui, ainsi que l'ordre du jour le prévoit, de la politique gouvernementale relative à l'immigration.

M. Smet a évoqué la situation du groupe important de demandeurs d'asile, parmi lesquels il n'y a que 10% de demandeurs d'asile et 90% de réfugiés économiques. Bien qu'elle se montre compréhensive à l'égard des réfugiés économiques, la Belgique n'est tout de même pas le gardien de l'ensemble de la population mondiale.

L'on critique la politique gouvernementale, et pourtant le gouvernement a tenté de placer les demandeurs d'asile dans des centres tant fermés qu'ouverts.

La politique de l'asile s'était déjà enrayée sous les gouvernements précédents. Entre-temps, la situation en Europe de l'Est s'est complètement modifiée. Il ne faut donc pas tout imputer au présent gouvernement, il faut au contraire le féliciter des démarches déjà entreprises. Les vrais demandeurs d'asile doivent obtenir l'asile dans les meilleures conditions possibles et il faut tenter également de réserver le meilleur accueil possible aux réfugiés économiques qui ont été trompés. Il faut trouver une réponse à cette question essentielle: qu'allons-nous faire à propos du problème de l'immigration? L'immigration a toujours existé et dans une Europe sans frontières il y aura toujours des mouvements de population.

Les libéraux estiment que des efforts doivent être faits dans les pays d'origine afin de contrer la corruption et d'y obtenir une meilleure organisation. Elle est convaincue qu'un progrès sera désormais réalisé. Elle aimerait apprendre de M. Smet de quelle manière nous organiserons l'immigration. Elle constate uniquement que les filières se sont installées au cours des décennies écoulées. À l'époque, les gouvernements précédents n'ont rien fait à ce sujet.

Un autre membre encore observe qu'il insiste depuis longtemps pour obtenir une prise de position claire et nette du gouvernement sur l'immigration. M. Smet lui aussi s'exprime prudemment au sujet d'une relation possible entre la politique d'asile et la migration.

La commission a entendu un nombre de représentants des employeurs et des travailleurs. Le premier rapport de mars 2000 traitait de l'immigration. Rien n'a été prévu en ce qui concerne les quotas ou les critères. Quel est exactement le point de vue du gouvernement au sujet de l'immigration?

Dans une vie antérieure, M. Smet s'était exprimé de manière plutôt dédaignante, dans un article dans *«De Standaard»*, au sujet du rapport des Nations unies relatif à la pénurie de population en Europe. Il s'est demandé si la fameuse immigration pouvait effectivement offrir une solution au point de vue de la natalité et de l'emploi. Hier il a entendu déclarer le

einde moest worden gemaakt aan de migratiestop. Intussen verkondigt de heer De Gucht dat er plaats moet worden gemaakt voor een vijftienduizend mensen. Tussen al die standpunten bestaat er geen enkele coherentie. Op 13 mei 2001 stelde ik een vraag om uitleg aan de minister van Binnenlandse Zaken over de migratie. Toen bleek het geen probleem te zijn. In tegenstelling tot Duitsland, Engeland en de ons omringende landen kan onze regering blijkbaar geen duidelijk antwoord geven op het migratieprobleem. Spreker stelt overigens serieuze barsten vast in de regering. Zo is er de gespierde taal van de heer Coveliers met betrekking tot het creëren van gesloten centra voor de opvang van asielzoekers die nog in de procedure zitten om erkend te worden.

Hij vraagt of de heer Smet voor of tegen de gesloten centra is? Tevens wenst hij concrete cijfers over het huidige aantal opvangplaatsen. Ook inzake de regularisatieprocedure uitte de heer Coveliers zijn angst voor een eventuele collectieve regularisatie. Meer zelfs, hij verzette zich daar met klem tegen. Wat is het standpunt van de regering aangaande een collectieve regularisatie?

De heer Smet merkt op dat hij niet namens de regering spreekt en dat hij noch kan noch wil spreken over de grenscontroles. Het is niet aan de commissaris-generaal maar aan de minister en de Dienst Vreemdelingenzaken om dat te evalueren.

Over het praktische verloop van de verwijdering van vreemdelingen kan hij een aantal algemene dingen zeggen, maar niets specifiek over de laatste verwijderingsactie naar Kazachstan omdat hij er niet bij betrokken was.

Evenmin beschikt hij over de juiste en geactualiseerde cijfers inzake de opvang. Ook over de regularisatie kan hij niets zeggen. Dat behoort tot zijn vorige en niet tot zijn huidige functie.

In de vragen onderscheidt hij vier grote thema's die hij per onderwerp zal beantwoorden.

Hij licht eerst en vooral toe wat het onderscheid is tussen de nieuwe en de huidige asielprocedure. Dat is belangrijk omdat de nieuwe procedure momenteel voorligt bij de Raad van State. De regering zal ze vervolgens indienen in Kamer en Senaat, waar zij zal worden besproken.

Bepaalde elementen van het wetsontwerp bevinden zich al in de huidige wet en andere elementen zullen hieraan nog worden toegevoegd. In overleg met het kabinet van de minister bestudeert de commissaris-generaal hoe het personeel kan worden gerustgesteld door de omvorming voor te bereiden van de huidige structuur in een federale administratie voor asiel. Naast een decentralisatie naar de regionale asielbu-

ministre Michel qu'il faudrait bien un jour mettre fin à l'arrêt de l'immigration. Entre-temps, M. De Gucht proclame qu'il faut faire place pour quelque vingt-cinq mille personnes. Il n'existe aucune cohérence entre tous ces points de vue. Le 13 mai 2001, j'ai posé une question au ministre de l'Intérieur, tendant à obtenir des précisions quant à l'immigration. Il est apparu alors qu'il n'y avait là aucun problème. Contrairement à l'Allemagne, l'Angleterre et les pays qui nous entourent, notre gouvernement n'est manifestement pas capable de donner une réponse claire au problème de l'immigration. L'orateur constate d'ailleurs des fissures sérieuses dans le gouvernement. L'on peut citer ainsi le langage musclé de M. Coveliers au sujet de la création de centres fermés pour l'accueil de demandeurs d'asile qui se trouvent encore au stade de la procédure de reconnaissance.

Il demande si M. Smet est pour ou contre les centres fermés. Il voudrait obtenir également des chiffres concrets au sujet du nombre actuel des lieux d'accueil. En ce qui concernait la procédure de régularisation également, M. Coveliers a exprimé sa crainte devant une régularisation collective éventuelle. Qui plus est, il s'y est énergiquement opposé. Quel est le point de vue du gouvernement au sujet d'une régularisation collective?

M. Smet observe qu'il ne parle pas au nom du gouvernement et qu'il ne peut ni ne veut parler des contrôles frontaliers. Cette évaluation incombe, non pas au commissaire général, mais au ministre et à l'Office des étrangers.

Il peut énoncer une série de généralités au sujet du déroulement pratique de l'éloignement d'étrangers, mais il ne peut dire rien de spécifique au sujet de la dernière action d'éloignement vers le Kazachstan, puisqu'il n'y était pas associé.

Il ne dispose pas davantage des chiffres exacts et actualisés concernant l'accueil. Il n'a rien à dire au sujet de la régularisation qui relève de sa fonction précédente, non de sa fonction actuelle.

Dans les questions, il distingue quatre grands thèmes auxquels il répondra par sujet.

Il expose tout d'abord quelle est la distinction entre la nouvelle procédure d'asile et la procédure actuelle. Cela est important puisque la nouvelle procédure est actuellement soumise à l'avis du Conseil d'État et le gouvernement la déposera ensuite à la Chambre et au Sénat où elle sera débattue.

Certains éléments du projet de loi figurent déjà dans la loi actuelle et d'autres éléments peuvent être anticipés. Avec le cabinet du ministre, le commissaire général examine comment rassurer le personnel en préparant la transformation de la structure actuelle en une administration fédérale de l'asile. En effet, des modifications du cadre du personnel et du cadre linguistique s'imposent tout comme une décentrali-

reus dringen er zich ook wijzigingen op in het personeelskader en het taalkader. Dit alles vereist een grondige voorbereiding en een verdeling van de taken. De kalender hiervoor hangt af van het Parlement en ligt bijgevolg nog niet vast.

Op dit ogenblik wordt nog gewerkt volgens de oude procedure. Ook daarin kunnen we nog heel wat doen. De termijn van vijf weken geldt voor degenen die een asielaanvraag hebben ingediend vanaf 3 januari 2001. Al degenen die vóór die datum een asielaanvraag indienden, zijn volledig legaal in ons land zolang zij in de procedure zitten.

In pure beheerstermen kan men er niet om heen dat we op dit ogenblik een probleem inzake instroom hebben. We hebben per duizend inwoners bijna 4,3 asielzoekers. Dat is binnen de EU vermoedelijk het hoogste cijfer. We moeten die instroom dus onder controle krijgen. Dat kan door een combinatie van twee à drie maatregelen. De eerste is de verandering van de sociale hulp. De maatschappelijke dienstverlening zal niet meer in geld maar in natura gebeuren. Ten tweede moet snel en kwaliteitsvol worden beslist. Ten derde moeten de uitgeprocedeerden worden verwijderd. Het commissariaat-generaal kan enkel een rol spelen in de tweede maatregel. We zijn nu bezig heel het commissariaat te reorganiseren. Hij heeft met zijn medewerkers afgesproken om te proberen de mensen die van de Dienst Vreemdelingenzaken een negatieve beslissing kregen, na een tiental werkdagen op te roepen voor verhoor in beroep.

Binnen de vijf weken moet dan een beslissing worden genomen. Zijn medewerkers bestuderen het dossier en moeten de mensen horen. Dan zijn er drie dingen mogelijk. Ofwel wordt vastgesteld dat het duidelijk niet om een vluchteling gaat en de aanvraag kennelijk ongegrond is.

Ofwel wordt vastgesteld dat het om een echte vluchteling gaat en dan wordt de aanvraag ontvanke-lijk verklaard. Als de vraag duidelijk gegrond is, zullen wij hem ook onmiddellijk erkennen.

Deze maatregel heeft dus niet enkel negatieve gevolgen. Hij is ook geldig in de positieve gevallen: voor een vluchteling of wanneer een hoorzitting nodig is om een aanvraag te verduidelijken.

Als blijkt dat er geen twijfel bestaat en dat iemand een echte vluchteling is met nood aan internationale bescherming, kunnen wij hem op zeer korte termijn erkennen. Deze maatregelen hebben bijgevolg een positief effect voor de echte vluchtelingen.

Indien er twijfels bestaan en het dossier niet duidelijk is — de derde mogelijkheid —, is een bijkomend onderzoek vereist. Op dit punt is er heel wat veranderd. Voordien werd het dossier geklasseerd door de

sation vers les bureaux d'asile régionaux. Cela implique une bonne préparation et une répartition des tâches. Le calendrier n'est pas encore fixé car il dépendra du Parlement.

À l'heure actuelle, l'on travaille toujours selon la procédure ancienne. Même ainsi, beaucoup de choses peuvent encore être faites. Le délai de cinq semaines vaut pour ceux qui ont introduit une demande d'asile à partir du 3 janvier 2001. Tous ceux qui ont introduit une demande d'asile avant cette date se trouvent dans le pays de manière tout à fait légale, tant que leur procédure est en cours.

En purs termes de gestion, l'on ne peut éluder le fait que nous connaissons pour l'heure un problème en matière d'afflux. Par mille habitants, nous avons près de 4,3 demandeurs d'asile. C'est là vraisemblablement le chiffre le plus élevé au sein de l'Union européenne. Nous devons donc pouvoir contrôler cet afflux, ce qui peut être réalisé par une combinaison de deux à trois mesures. La première consiste à modifier l'aide sociale. L'aide sociale aura lieu, non plus longtemps en argent, mais en nature. Ensuite, il faut des décisions rapides et de qualité. Troisièmement, ceux qui ont été déboutés doivent être éloignés. Le commissariat général ne peut jouer un rôle que dans la deuxième mesure. La réorganisation de l'ensemble du commissariat est en cours à l'heure actuelle. Il a convenu avec ses collaborateurs de tenter de convoquer après une dizaine de jours ouvrables, pour une audition en appel, les personnes qui ont fait l'objet d'une décision négative de la part de l'Office des étrangers.

Il faut dès lors prendre une décision dans les cinq semaines. Ses collaborateurs étudient le dossier et doivent entendre les intéressés. Ensuite, trois hypothèses peuvent se présenter. Soit l'on constate qu'il ne s'agit manifestement pas d'un réfugié et que la demande est manifestement non fondée.

Soit l'on constate qu'il s'agit d'un vrai réfugié, alors on déclarera que la demande est recevable. Si la demande est manifestement fondée, nous le reconnaissons immédiatement aussi.

Cette mesure ne joue donc pas seulement dans le sens négatif, elle vaut aussi dans les cas positifs, soit comme réfugié, soit on a besoin d'une audition pour clarifier la situation d'une demande.

S'il s'avère qu'il n'y a pas de doute et que quelqu'un est un vrai réfugié qui a besoin de la protection internationale, nous pouvons ainsi le reconnaître dans des délais très courts. Ces mesures ont donc un effet positif vis-à-vis de vrais réfugiés.

S'il y a des doutes et si le dossier n'est pas clair, cela est la troisième possibilité, un examen ultérieur est nécessaire. À ce niveau un grand changement est intervenu. Dans le passé, au commissariat, le collabo-

commissariaatsmedewerker, die besliste of een bijkomend onderzoek vereist was. Vervolgens kon het dossier nadien nog worden heropend. Nu is diegene die deze beslissing neemt, verantwoordelijk voor de behandeling ten gronde van het dossier. Hij moet het vereiste onderzoek uitvoeren en vervolgens beslissen tot een erkenning of een weigering. In geval van weigering — een beslissing die sneller kan genomen worden —, kunnen de personen beroep aantekenen bij de Vaste Beroepscommissie, die de aanvraag sneller zal behandelen omdat er bij deze commissie geen achterstand bestaat. De behandeling van de aanvragen zal dus een stuk sneller verlopen.

Natuurlijk moet men steeds voor ogen houden dat de productiecapaciteit van het commissariaat-generaal beperkt is door het aantal beschikbare medewerkers. In de komende dagen zal bepaald worden wat de theoretische maximale capaciteit is met het huidige personeel. Eventueel moet bijkomend personeel aangeworven worden. We mogen echter niet vergeten dat er de afgelopen maanden ongeveer een 120 nieuwe medewerkers werden aangeworven. Die moeten zich nog inwerken. Ook zal de vorming van de nieuwe medewerkers volledig herzien. In januari en februari 2002 zullen waarschijnlijk nieuwe mensen worden aangeworven, maar dat kan alleen nadat we goed georganiseerd zijn en een nieuwe vorming is uitgewerkt en een goede integratie binnen de dienst mogelijk is.

Bij de behandeling van de dossiers die vanaf 3 januari 2002 worden ingediend zal het LIFO-principe, *last in, first out*, veralgemeend worden toegepast. We zullen ons dus niet langer oriënteren op bepaalde nationaliteiten. Alle aanvragen die door de Dienst Vreemdelingenzaken worden geregistreerd, zullen, ongeacht de nationaliteit, worden behandeld volgens het LIFO-principe. Dat betekent dat het commissariaat-generaal tijdens de komende weken geen dossiers ten gronde meer zal behandelen, tenzij in gemotiveerde humanitaire gevallen, maar zich volledig op de nieuwe dossiers zal toelagen.

Het CGVS zal ook beleidsrichtlijnen opstellen om duidelijkheid te scheppen over wat men in bepaalde gevallen doet. Het gaat hier over een richtlijn, niet over een wet. Men kan er van afwijken, maar zal dat moeten motiveren. Die richtlijnen zullen worden opgesteld samen met de mensen die de dossiers behandelen en op basis van objectieve informatie, geleverd door het voor de drie asielinstanties eengemaakt documentatiecentrum CEDOCA.

Dat baseert zich niet alleen op de rapporten die de Belgische immigratieambtenaren maken, maar ook op rapporten van immigratieambtenaren van andere landen, op de landenrapporten van het Amerikaanse State Department, op niet-gouvernementele bronnen, zoals Amnesty International, Artsen zonder grenzen, Human Rights Watch, op internationale en lokale kranten, en op informatie van internationale organi-

rateur qui décidait qu'un examen ultérieur était nécessaire, classait le dossier qui allait peut-être un jour ressortir. Maintenant, celui qui a pris cette décision est responsable du traitement du dossier au fond. Il doit procéder à l'examen requis et prendre une décision de reconnaissance ou de refus. En cas de refus — et la décision peut en être prise plus rapidement —, les personnes peuvent introduire un recours auprès de la Commission permanente de recours qui traitera aussi la demande plus vite puisqu'il n'y a pas d'arriérés au niveau de cette commission. Le traitement des demandes sera donc beaucoup plus rapide.

Bien entendu, il ne faut jamais perdre de vue que la capacité de production du commissariat général est limitée par le nombre de collaborateurs possibles. Dans les prochains jours, l'on déterminera la capacité maximale théorique sur la base du personnel actuel. Le cas échéant, il faudra recruter du personnel supplémentaire. Toutefois, nous ne pouvons pas oublier qu'au cours des mois écoulés, quelque 120 nouveaux collaborateurs ont été recrutés. Ces derniers doivent encore se mettre au courant. En janvier et en février 2002, il y aura vraisemblablement de nouveaux recrutements, mais ceux-ci ne peuvent intervenir que lorsque nous serons bien organisés, qu'une nouvelle formation aura été élaborée et qu'une bonne intégration dans le service sera possible.

Lors du traitement des dossiers introduits à partir du 3 janvier 2002, il sera fait une application générale du principe LIFO, *last in, first out*. Nous ne nous axerons donc plus sur des nationalités déterminées. Quelle que soit la nationalité, toutes les demandes enregistrées par l'Office des étrangers seront traitées selon le principe LIFO. Cela signifie que le commissariat général ne traitera plus de dossiers au fond au cours des semaines à venir, sauf dans des cas motivés par des raisons humanitaires, mais qu'il se consacrera entièrement aux dossiers nouveaux.

Le CGRA établira également des règles de conduite afin de faire la clarté quant à l'attitude à adopter dans certains cas. Il s'agit d'une directive, non d'une loi. L'on peut s'en écarter, mais en motivant la décision. Ces directives seront établies conjointement avec ceux qui traitent les dossiers et sur la base d'une information objective, fournie par le centre de documentation CEDOCA, unifié pour les trois instances en matière d'asile.

Ce centre se fonde non seulement sur les rapports établis par les fonctionnaires d'immigration belges, mais aussi sur les rapports des fonctionnaires d'immigration d'autres pays, sur les rapports sur les pays du Département d'État américain, sur des sources non gouvernementales telles qu'Amnesty International, Médecins sans frontières, Human Rights Watch, sur des journaux internationaux et locaux et

saties. Er bestaat dus een veelvoud aan bronnen die naast mekaar gelegd worden en waaruit dan een ontwerprichtlijn gedistilleerd wordt.

We zullen ook vergelijken met wat onze buurlanden doen. We zullen tevens inhoudelijk werken, wat de interpretatie van de Conventie van Genève betreft. Dat geldt bijvoorbeeld voor juridische concepten zoals desertie en vervolging, artikel 3 EVRM en vervolging, discriminatie en vervolging, uitsluitingsgronden. Daar bestaan nu geen eengemaakte richtlijnen over maar de heer Smet vindt het belangrijk dat iedereen, ongeacht de geografische afkomst, dezelfde behandeling krijgt.

De heer Smet heeft niet de bedoeling van het commissariaat-generaal een klassieke administratie met piramidestructuur te maken, met bovenaan een commissaris-generaal en een adjunct. Voor hem is het belangrijk te komen tot een samenwerking in een horizontale structuur, waarin elkeen taken toebedeeld krijgt en zijn verantwoordelijkheid dient op te nemen. Het kader van het CGVS is erg jong en dynamisch, maar er bestaat ook een risico op gebrek aan ervaring.

In verband met de onafhankelijkheid van het commissariaat is de heer Smet van mening dat er een onderscheid moet worden gemaakt tussen onafhankelijkheid en onpartijdigheid. Het is perfect mogelijk onafhankelijk en tegelijk heel partijdig te zijn. Het doel is echter de onpartijdigheid. Het is belangrijk onpartijdige instellingen te hebben. Afhankelijkheid of onafhankelijkheid zijn daarin volgens de heer Smet van ondergeschikt belang.

Het commissariaat-generaal is onafhankelijk, want er kan beroep worden aangetekend in verband met de ontvankelijkheid; een dergelijke instantie moet onafhankelijk zijn om uitvoerbare beslissingen te kunnen nemen. In de nieuwe wetsstructuur die aan het Parlement zal worden voorgelegd, voorziet men in een administratie en een onafhankelijk beroepscollege. Het is waar dat het commissariaat zijn onafhankelijkheid verliest als het Parlement de regering bijtreedt, maar het wetsontwerp bepaalt ook dat de administratie onpartijdig blijft wanneer zij een beslissing moet nemen. Het zou overigens vanwege een minister erg ongepast zijn tussenbeide te willen komen in een individueel dossier.

Een lid vraagt of er geen enkele instructie vanwege de minister van Binnenlandse Zaken is geweest in de collectieve uitwijzing van de Kazachen.

De heer Smet herhaalt dat er geen instructie is geweest. Volgens hem is er geen enkel probleem met deze «*last in first out*»-werkwijze, die tot doel heeft het asielrecht te garanderen. Het ware probleem is dat

sur des informations d'organisations internationales. Il existe donc une multiplicité de sources qui doivent être juxtaposées et sur la base desquelles un projet de directive sera distillé.

Nous procéderons également à une comparaison avec ce que font nos pays voisins. Nous travaillerons également au point de vue de la teneur, pour ce qui concerne l'interprétation de la Convention de Genève. Tel est notamment le cas à propos de concepts juridiques tels que la désertion et la persécution, l'article 3 de la CEDH et la persécution, la discrimination et la persécution, les motifs d'exclusion. À l'heure actuelle, il n'existe pas de directives unifiées à ce sujet, mais M. Smet croit qu'il importe que tous, quelle que soit leur origine géographique, bénéficient du même traitement.

M. Smet n'a pas l'intention de faire du commissariat général une administration classique à structure pyramidale, avec un commissaire général et un adjoint au sommet. Pour sa part, il faut promouvoir une collaboration dans une structure horizontale, avec délégation et responsabilisation des gens. Le cadre du CGRA est très jeune et très dynamique mais il y a aussi un risque de manque d'expérience.

En ce qui concerne l'indépendance du commissariat, M. Smet estime qu'il faut faire une distinction entre indépendance et impartialité. On peut être parfaitement indépendant et très partial, mais le but est d'être impartial. Ce qui importe c'est d'avoir des institutions impartiales. Être dépendant ou indépendant est accessoire, selon lui.

Le commissariat général est indépendant car c'est une instance de recours en matière de recevabilité; une telle instance doit être indépendante pour prendre des décisions exécutoires. Dans la nouvelle structure de la loi qui sera proposée au Parlement, on a prévu une administration et une juridiction en appel indépendante. Il est vrai que le commissariat perdra son indépendance si le Parlement suit le gouvernement mais le projet prévoit également que l'administration reste impartiale quand elle doit prendre une décision. Comme ministre, il serait d'ailleurs très maladroït de vouloir intervenir dans un dossier individuel.

Un membre demande s'il n'y a eu aucune instruction du ministre de l'Intérieur dans l'expulsion collective des Kazakhs.

M. Smet répète qu'il n'y a pas eu d'instruction. Pour sa part, il n'a aucun problème à s'inscrire dans cette opération *last in first out* dont le but est de garantir le droit d'asile. Le vrai problème est que les

de echte vluchtelingen ter plaatse afwachten en moeilijkheden hebben om België binnen te komen en om bescherming te krijgen. Zij zijn dus de belangrijkste slachtoffers van deze misbruiken van de asielprocedure. Als men deze procedure niet heel snel controleert, zal ons land een reëel probleem hebben om ze in stand te houden. Het is dus erg belangrijk dat België de toestand beter kan inschatten en de situatie rektrekt. De grootste uitdaging die het commissariaat nu heeft, is de uitbouw van een administratie die snel én kwaliteitsvol kan beslissen.

Bovendien bestaat het doel er ook in beslissingen te nemen die door hun niveau en hun kwaliteit makkelijker worden aanvaard door de betrokken personen. Het aantal beroepszaken moet worden teruggeschroefd. Bovendien moet het basisdossier voor de administratie ook het basisdossier van de jurisdictie zijn.

De heer Smet heeft steeds het onderscheid gemaakt tussen asiel en immigratie. Het Commissariaat-Generaal voor de vluchtelingen is een instantie voor asiel, die zich bezighoudt met internationale bescherming volgens het Verdrag van Genève of eventueel volgens artikel 3 van het Europees Verdrag. De asielprocedure wordt dus geenszins toegepast voor de regularisatie van bijvoorbeeld een mindervalide die in eigen land moeilijkheden ondervindt, maar geen problemen heeft zoals beschreven in het Verdrag van Genève. Bij een dergelijke regularisatie zou worden afgeweken van de wet, wat voor een ambtenaar ongeoorloofd is. Hij heeft steeds geweigerd op die manier te handelen, waardoor hij zich een «harde» reputatie heeft opgebouwd. Hij past naar eigen zeggen enkel de wet toe, waardoor het commissariaat-generaal zich bezighoudt met asiel en immigratie, terwijl regularisatie en verblijf om andere redenen onder de bevoegdheid van de Dienst Vreemdelingen-zaken vallen.

In verband met de enorme stijging van het aantal asielaanvragen in ons land in de afgelopen twee jaar, stelt de heer Smet vast dat zowat overal in Europa het aantal aanvragen sterk is toegenomen in het begin van de jaren 90. In het midden van de jaren 90 is dit cijfer gestabiliseerd, maar de afgelopen jaren is het opnieuw de hoogte ingegaan. In Duitsland is er een sterke daling, terwijl de cijfers in Zwitserland, België, Nederland en het Verenigd Koninkrijk omhoog gaan. Vanwaar de huidige stijging in België? Dit is te wijten aan de samenloop van verscheidene factoren en is eigenlijk een toepassing van het principe van de communicerende vaten. Wij worden immers geconfronteerd met steeds beter georganiseerde netwerken, die de zwakste Europese landen uitkiezen.

Ook andere factoren spelen mee: de achterstand bij de asielinstanties, de tragische dood van Semira Adamu en de opschorting van de verwijderingen in de daaropvolgende maanden, de duur van de regulari-

vrais réfugiés attendent sur place et rencontrent des difficultés pour entrer en Belgique et pour obtenir des protections. Ils sont donc les victimes principales de ces abus de la procédure d'asile. Si on ne contrôle pas rapidement cette procédure, notre pays connaîtra un réel problème pour la maintenir. Il est donc très important que la Belgique puisse mieux gérer la situation actuelle et reprend les choses en main. Il faut donc mettre au point une administration qui prend des décisions rapides mais qualitatives, cela est le défi le plus important du commissariat dès à présent.

De plus, le but est aussi de prendre des décisions d'un tel niveau et d'une telle qualité qu'elles soient plus facilement acceptées par les personnes concernées. Le taux de recours doit diminuer à l'avenir. En outre, le dossier de base de l'administration doit être le dossier de base de la juridiction.

M. Smet a toujours fait la distinction entre l'asile et l'immigration. Le Commissariat général aux réfugiés est une instance d'asile qui s'occupe de protection internationale sur la base de la Convention de Genève ou éventuellement de l'article 3 de la Convention européenne. Il n'est pas question d'utiliser la procédure d'asile pour régulariser, par exemple, la situation d'un handicapé qui rencontre des difficultés dans son pays mais n'a aucun problème au sens de la convention de Genève. Si on le faisait, on détournerait la loi et un fonctionnaire ne peut le faire. Il a toujours refusé d'agir ainsi et c'est ainsi qu'il a acquis la réputation de «dur». Mais, pour sa part, il applique la loi qui dit clairement que le commissariat général s'occupe de l'asile et que l'immigration, la régularisation et séjours pour d'autres motifs relèvent de la compétence de l'Office des étrangers.

À propos de l'énorme augmentation des demandes d'asile en notre pays les deux dernières années, M. Smet constate que globalement, au niveau européen, les demandes ont sensiblement augmenté au début des années 90. Au milieu des années 90 le nombre s'est stabilisé pour connaître une nouvelle augmentation ces dernières années. Alors que le nombre diminue fortement en Allemagne, il augmente en Suisse, en Belgique, aux Pays-Bas et au Royaume-Uni. Pourquoi augmente-t-il aujourd'hui en Belgique? Cela est une application du principe des vases communicants et par la combinaison de différents facteurs. Ainsi, nous avons à faire à des filières de plus en plus organisées, qui recherchent les pays européens les plus faibles.

D'autres facteurs qui ont joué un rôle: l'arriéré dans les instances d'asile, la mort tragique de Sémir Adamu et le blocage des éloignements pendant des mois qui en résultait, les régularisations qui prennent

saties, de nieuwe nationaliteitswet ... Hierdoor wordt België nu afgeschilderd als een land waar het makkelijk immigreren is. Deze trend is al onder de vorige regering begonnen. Vandaag is niet langer Nederland het immigratieland bij uitstek, maar wel België — dat zwak wordt geacht — en het is bijgevolg tijd om een duidelijk signaal te geven.

De commissaris-generaal is ervan overtuigd dat de nieuwe procedure, waarbij geen financiële hulp meer wordt toegekend, zal leiden tot een daling van het aantal asielaanvragen. Bovendien zullen er sneller beslissingen worden genomen, waardoor wij de huidige situatie beter in de hand kunnen houden.

Met betrekking tot de immigratie, ons thema van vandaag, kan hij enkel zijn persoonlijk standpunt geven, en dus niet dat van de regering.

Hij wil en kan zich niet uitspreken over de uitwijzing van de Kazachen en de Oeigoeren. Hij weet dat elke asielaanvraag individueel en ernstig wordt behandeld. Het CGVS en de Dienst Vreemdelingenzaken beschikken over een grote hoeveelheid informatie over de Oeigoeren en de Kazachen. De ambtenaar die ter plaatse is gegaan, heeft er de Oeigoeren ontmoet. Nergens in de rapporten van bijvoorbeeld Amnesty International of Human Rights Watch wordt gemeld dat deze bevolkingsgroep wordt vervolgd. De heer Smet beweert niet dat alle Oeigoeren een veilig leven leiden, maar algemeen gesproken is de situatie van de Oeigoeren in Kazachstan niet problematisch vanuit het oogpunt van de internationale bescherming. Wellicht bestaat er verwarring met de situatie van de Oeigoeren in China. Velen onder hen zoeken hun toevlucht in Kazachstan, waar zij worden getolereerd. China oefent druk uit op Kazachstan en zelfs op de buurlanden, om te vermijden dat de Oeigoeren terroristische groeperingen of bevrijdingsbewegingen zouden oprichten. Zo was er het geval met de drie Oeigoerse vluchtelingen van Chinese oorsprong, die schijnbaar verwickeld waren in een terroristische beweging en naar Kazachstan zijn gevlucht. Na hun uitwijzing naar China zijn zij daar geëxecuteerd. De Oeigoeren die in ons land aankomen, komen echter niet uit China maar uit Kazachstan.

De heer Smet betreurt dat een advocaat — die de toestand weliswaar heel goed kent — munt tracht te slaan uit de terugkeer, zelfs al weet hij perfect dat onze informatie correct is. Bovendien is België het enige land waar Oeigoeren aankomen. Naast de inlichtingen die wij hebben gekregen van de immigratieambtenaar, weten wij ook dat bepaalde reisbureaus aan de Kazakken hebben gesuggereerd zich als Oeigoeren voor te doen om zo te profiteren van het feit dat wij onvoldoende op de hoogte waren van de situatie. Zodra wij op de hoogte waren, heeft het Commissariaat een principieel standpunt ingenomen. U hebt op televisie kunnen zien hoe deze mensen worden ontvangen. In principe stappen uitgewezen asielzoekers

du temps, la loi sur la nationalité, tout cela est à l'origine de rumeurs favorables et donne à présent de la Belgique l'image d'un pays où l'immigration est facile. Cette évolution a déjà commencé sous le précédent gouvernement. Aujourd'hui, la cible n'est plus les Pays-Bas mais la Belgique — que l'on trouve faible — et il est temps de donner un signal clair.

Le commissaire général est convaincu que la nouvelle procédure, qui consiste à ne plus octroyer d'aide financière, permettra de diminuer le nombre de demandeurs d'asile. Par ailleurs, la prise de décision rapide nous permet de mieux gérer la situation actuelle.

Il ne peut donner que sa position personnelle et non celle du gouvernement à propos du thème qui nous occupe aujourd'hui : l'immigration.

Il ne veut et ne peut pas se prononcer sur l'opération d'éloignement des Kazakhs et des Ouïgours. Il sait que chaque demande d'asile est traitée de façon individuelle et sérieuse. Le CGRA et l'Office des étrangers disposent de nombreuses informations sur les Ouïgours au Kazakhstan. Le fonctionnaire de l'immigration qui s'est rendu sur place s'est entretenu avec les Ouïgours. Nulle part il n'est question dans les rapports tels que ceux d'Amnesty International ou de Human Rights de persécution de ces populations. M. Smet ne prétend pas que tous les Ouïgours soient sains et saufs mais en général la situation des Ouïgours au Kazakhstan n'est pas problématique en termes de protection internationale. Probablement règne-t-il une certaine confusion avec la situation des Ouïgours en Chine et il est vrai que de nombreux Ouïgours chinois se réfugient au Kazakhstan où ils sont tolérés. La Chine exerce des pressions sur le Kazakhstan mais également sur les pays voisins pour éviter que ces populations ne créent des mouvements terroristes ou de libération. On a connu le cas de trois réfugiés Ouïgours d'origine chinoise apparemment impliqués dans un mouvement terroriste qui se sont réfugiés au Kazakhstan. Après avoir été expulsés vers la Chine, ils ont été exécutés. Cependant, les Ouïgours qui arrivent chez nous ne viennent pas de Chine mais du Kazakhstan.

M. Smet déplore qu'un avocat — bien au courant de la situation — exploite le rapatriement, alors qu'il sait parfaitement que notre information est correcte. De plus, la Belgique est le seul pays où arrivent les Ouïgours. À côté des informations fournies par le fonctionnaire de l'immigration, nous savons que des agences de voyage ont suggéré à des Kazakhs de se prétendre Ouïgours, profitant du fait qu'au début, nous n'étions pas bien au courant de la situation. Au moment où nous l'avons été, le commissariat a pris une position de principe. Vous avez pu voir à la télévision la manière dont ces gens sont reçus. En principe, les personnes qui font l'objet d'un éloignement individuel ou collectif, ne quittent pas l'avion menottées

— bij een collectieve of individuele uitwijzing — niet van het vliegtuig met handboeien om zoals sommigen beweren. Volgens de instructies moeten de handboeien slechts worden gebruikt indien nodig.

In verband met het immigratiethema, deel ik volledig de mening van mevrouw Thijs, die wijst op de noodzaak van een debat en een goede communicatie met de bevolking.

Het is juist dat er migratiedruk bestaat. In de Maghreblanden is 60 % van de bevolking jonger dan 26 jaar. Deze jongeren hebben geen hoop op een beter leven. Hun grote droom is op een dag de sprong naar Europa te maken. Het waterprobleem in Afrika, in het Midden-Oosten en in andere werelddelen zal in de komende jaren ook migratiedruk veroorzaken. Een derde probleem, dat zich vooral in de voormalige Sovjetrepublieken voordoet, is het bestaan van zones waar anarchie en rechteloosheid heerst. Al deze problemen veroorzaken migratiedruk. Daar moet men in Europa, en niet alleen in België, het hoofd aan bieden.

De immigratie moet worden gecontroleerd omdat ongecontroleerde migratie nefast is voor een maatschappij en de wil tot solidariteit uitschakelt. De cruciale vraag is: welk soort maatschappij willen we? Migratie zal in de maatschappij een plaats in moeten hebben. De migratie-instroom moet dus worden georganiseerd met kennis van zaken.

Bij wijze van voorbeeld verwijst de commissaris-generaal naar Spanje, een land dat ondanks een werkloosheidsgraad van ongeveer 16% toch Marokkanen «importeert» om tomaten te laten plukken omdat er geen Spanjaarden worden gevonden voor dit werk. De Spaanse boeren betalen immers slechts een hongerloon om tomaten te laten plukken. Indien de lonen hoger lagen zouden ze dus wel Spanjaarden vinden. Het hongerloon dat ze aan de Marokkanen betalen is echter nog altijd vijftien keer meer dan wat de Marokkanen in Marokko verdienen. In feite komt het erop neer dat door deze immigratie een ernstige verloning in de landbouw verijdeld wordt.

Als migratie wordt georganiseerd in een Europese context van de actieve welvaartstaat, moet men er dus voor waken dat de migratie niet wordt gebruikt als middel om de loonpolitiek onderuit te halen, als middel om de sociale bescherming in de maatschappij onderuit te halen. Er zijn nog veel werklozen in Europa, weliswaar met sterke verschillen per regio. Vaak zijn het de ongeschoolden die geen werk vinden. Zij zullen concurrentie ondervinden van de migranten, die ook ongeschoold zijn. Om de ongeschoolde migranten «bruikbaar» — om het in liberale termen uit te drukken — te maken voor onze markt, moeten ze ook worden geschoold. De concurrentie bestaat dus ook tussen migranten onderling.

comme des criminels comme certains le prétendent. Les instructions précisent d'ailleurs que les menottes ne doivent être utilisées qu'en cas de nécessité.

Quant au thème de l'immigration, je partage entièrement l'avis de Mme Thijs quant à la nécessité d'un débat et d'une bonne communication avec la population.

Il est exact qu'il existe une pression exercée par l'immigration. Dans les pays maghrébins, 60 % de la population est âgée de moins de 26 ans. Ces jeunes n'ont aucune perspective d'une vie meilleure. Leur grand rêve est de faire un jour le saut vers l'Europe. Au cours des années à venir, le problème de l'eau en Afrique, au Moyen-Orient et dans d'autres continents sera également cause d'une pression de l'immigration. Un troisième problème, qui se présente surtout dans les anciennes républiques soviétiques, est l'existence de zones où règnent l'anarchie et l'illégalité. Tous ces problèmes provoquent la pression de l'immigration. Il convient d'y faire face en Europe, et non seulement en Belgique.

L'immigration doit être contrôlée pour la raison que l'immigration incontrôlée est néfaste pour la société et élimine la volonté de solidarité. La question cruciale est de savoir quel type de société nous voulons. L'immigration devra avoir sa place dans la société. Il s'agit donc d'organiser le flux de l'immigration en connaissance de cause.

À titre d'exemple, le commissaire général se réfère à l'Espagne, un pays qui, nonobstant un taux de chômage de 16 %, «importe» néanmoins des Marocains pour la cueillette des tomates, dès lors que l'on ne trouve pas d'Espagnols pour ce travail. En effet, les fermiers espagnols ne paient qu'un salaire de famine pour la cueillette des tomates. Si les salaires étaient supérieurs, ils trouveraient donc effectivement des Espagnols. Mais le salaire de famine qu'ils paient aux Marocains reste quinze fois supérieur à ce que les Marocains gagnent au Maroc. Cela signifie donc en fait que cette immigration empêche des rémunérations sérieuses dans l'agriculture.

Si l'immigration est organisée dans un contexte européen de l'État de bien-être actif, il conviendra donc de veiller à ce qu'elle ne soit pas utilisée comme moyen pour saboter la politique salariale, comme moyen pour réduire la protection sociale dans la société. Il reste beaucoup de chômeurs en Europe, bien que les taux diffèrent sensiblement selon les régions. Ce sont souvent les non-qualifiés qui ne trouvent pas de travail. Ils subiront la concurrence des immigrés qui sont également non qualifiés. Pour rendre les immigrés non qualifiés «utilisables» — en utilisant un terme libéral — pour notre marché, ils doivent eux aussi être formés. La concurrence existe donc entre immigrés également. De nombreux immi-

Veel migranten van de eerste of tweede generatie zijn goed geïntegreerd. Een grote groep vindt echter geen werk. Moet daar niet prioritaire aandacht aan worden besteed in plaats van allerlei immigratiescenario's uit te werken?

Over het demografisch rapport van de Verenigde Naties waarover de heer Van Quickenborne sprak, is de heer Smet zeer laatdunkend. De manier waarop het rapport tot stand is gekomen doet vragen rijzen: het is verschenen als een perscommuniqué. Het rapport zelf blijkt nog niet te bestaan en zou pas binnen twee maanden verschijnen. Daarenboven mag men niet vergeten dat, als we migratie willen gebruiken om impact te hebben op de demografie, we massaal kinderen moeten laten immigreren. Migranten worden immers ook oud. Als we vandaag immigratie toelaten, gaat het om 25-30-jarigen. Op het moment dat we jongeren nodig hebben, zijn deze immigranten ook oud.

Men mag bovendien niet vergeten dat nu reeds in de Europese Unie jaarlijks één miljoen nieuwkomers binnenkomen. Op vijftig jaar gaat het dus om 50 miljoen, het cijfer dat in het rapport van het bevolkingsdepartement van de Verenigde Naties voor 2050 werd vooropgesteld. We halen dit streefdoel dus reeds door de bestaande migratiestroom.

Ook informatie van de bevolking is zeer belangrijk. Soms wordt er gedaan alsof er in België geen economische migratie mogelijk is. In België bestaat er al wel een dergelijke wetgeving. De wet laat nu reeds toe om bij gebrek aan gekwalificeerde mensen op de Europese markt, mensen uit een ander land te laten komen.

De immigratie van gekwalificeerd personeel is weliswaar goed voor ons land maar niet voor het land van herkomst. De immigratie van gekwalificeerd personeel moet daarom in samenspraak gebeuren met de landen van herkomst zodat ze ook voor deze landen positief is.

De Verenigde Staten en Canada laten gekwalificeerde migratie toe.

Binnenkort zal de Europese Unie dit ook wel toelaten zodat iedereen dus in dezelfde vijver vist. Toen hij in Canada was, was de Nederlandse minister zeer boos omdat de Canadezen migranten die in Nederland zijn opgeleid hadden weggevoerd. Er zal een competitie ontstaan tussen de westerse landen voor de beste mensen. Daar worden de mensen die aan de deur kloppen via de asielprocedure niet beter van.

In Canada zijn er minder asielzoekers, maar dit wordt gecompenseerd door een zogenaamd *resettlement* programma, wat betekent dat men erkende

grés de la première ou de la deuxième génération sont bien intégrés. Mais un groupe important ne trouve pas de travail. Ne conviendrait-il pas de faire porter une attention prioritaire sur ce point, au lieu d'élaborer divers scénarios d'immigration?

M. Smet se montre extrêmement dédaigneux quant au rapport démographique des Nations unies, auquel M. Van Quickenborne a fait allusion. La manière dont ce rapport a été produit appelle des questions: il a été publié sous forme de communiqué de presse. Le rapport même s'avère ne pas encore exister et il ne serait publié que dans deux mois. En outre, l'on ne doit pas perdre de vue que, si nous voulons utiliser l'immigration pour influencer la démographie, il faut faire immigrer massivement des enfants. En effet, les immigrés vieillissent eux aussi. Si nous autorisons l'immigration aujourd'hui, il s'agit de personnes âgées de 25 à 30 ans. Au moment où nous aurons besoin des jeunes, ces immigrés seront vieux eux aussi.

En outre, il ne faut pas oublier que dès maintenant un million de nouveaux venus arrivent chaque année dans l'Union européenne. Sur cinquante ans, il s'agit donc de 50 millions, le chiffre préconisé pour 2050 dans le rapport du département de population des Nations unies. Le flux de migration actuel nous permet donc déjà de réaliser cet objectif.

L'information de la population est également fort importante. L'on se comporte parfois comme si, en Belgique, l'immigration économique était impossible. Une législation afférente existe effectivement déjà en Belgique. La loi permet dès maintenant, à défaut de personnes qualifiées sur le marché européen, de faire venir des personnes d'un autre pays.

Il est vrai que l'immigration de personnel qualifié est une bonne chose pour notre pays, mais tel n'est pas le cas pour le pays de provenance. L'immigration de personnel qualifié doit donc avoir lieu en concertation avec les pays de provenance, de manière à ce qu'elle soit avantageuse pour ces pays également.

Les États-Unis et le Canada autorisent l'immigration qualifiée.

Elle sera sans doute admise bientôt par l'Union européenne également et de la sorte la situation sera la même partout. Quand il se trouvait au Canada, le ministre néerlandais était très mécontent parce que les Canadiens avaient attiré des immigrés formés aux Pays-Bas. Il y aura une compétition entre les pays occidentaux pour avoir les mieux formés. Les personnes qui viennent frapper à la porte par le truchement de la procédure d'asile n'en retireront aucun avantage.

Au Canada il y a moins de demandeurs d'asile, ce qui est toutefois compensé par un programme dit de *resettlement*, ce qui signifie que l'on demande à des

vluchtelingen in ontwikkelingslanden vraagt om naar Canada te komen. Deze techniek zou door België ook kunnen worden toegepast als het misbruik van onze asielpcedure onder controle kan worden gehouden. Mensen die talenten hebben, maar die om een of andere reden hun land hebben moeten ontvluchten naar een land waar ze geen ontwikkelingskansen krijgen, zouden naar België kunnen komen.

Op de vraag of hij voor- of tegenstander is van gesloten centra tijdens de asielpcedure antwoordt hij dat hij voorstander is.

Een lid adviseert de heer Smet de schijn van partijdigheid — vóór zijn benoeming tot commissaris-generaal was hij immers hoofdverantwoordelijke in een ministerieel kabinet — zo snel mogelijk weg te werken.

Zijn tweede vraag betreft de houding van sommige politiemensen. Op 3 januari 2001 werd een aantal asielzoekers 's avonds om 6 uur naar het OCMW van Jette verwezen. De kantoren waren op dat uur gesloten. De politie weigerde die mensen in nood te helpen en heeft zich bijzonder cynisch gedragen. Is dit een eenmalig feit of heeft de heer Smet kennis van andere dergelijke gevallen?

Ten slotte vraagt hij of de heer Smet ook de mening toegedaan is dat de solidariteit tussen Europese landen inzake opvang van vluchtelingen, ingevoerd door de akkoorden van Dublin, helemaal niet werkt.

Een lid heeft de indruk dat men vaak negatief en repressief spreekt over de vluchtelingen. Hij vraagt zich af welke rol is weggelegd voor de heer Smet om het verwrongen beeld recht te trekken en opnieuw de nadruk te leggen op het humanitaire karakter van de vluchtelingenopvang in het licht van de groeiende vrees — of zelfs de haat — tegenover vluchtelingen in bepaalde delen van ons land, waarbij de vluchtelingen bijna meteen als dieven worden gebrandmerkt, zelfs al is het overgrote gedeelte vluchtelingen of kandidaten voor economische immigratie dat niét, en rekening houdend met het verkeerde beeld dat wordt opgehangen van de kandidaat-vluchteling als misdadiger, wat overigens nog in de hand wordt gewerkt als een hele reeks mensen onterecht geboeid worden uitgewezen.

Een lid stelt vast dat deze regering, die een «nieuwe politieke cultuur» wou invoeren, nogmaals aan politieke benoemingen doet. Is het wel wijs een persoon, die de minister moest bijstaan om een nieuw asielpolitiek in te voeren, op een dergelijk kritisch moment te verplaatsen? Vindt de heer Smet niet dat hij ervoor moet zorgen dat zijn personeel, dat bekwaam en gemotiveerd is, wordt gerustgesteld over zijn toekomst? Wat gaat de heer Smet doen om zijn onpartijdigheid en zijn leadership te bevestigen?

Ten tweede vraagt zij of de heer Smet kan bevestigen dat hij ook in richtlijnen voor de minderjarige

réfugiés reconnus dans les pays en voie de développement de venir au Canada. Cette technique pourrait être appliquée par la Belgique également, pour autant que l'abus de notre procédure d'asile puisse être maintenu sous contrôle. Des personnes talentueuses qui ont dû fuir vers un pays où aucune perspective de développement ne leur est offerte, pourraient venir en Belgique.

À la question de savoir s'il est partisan ou adversaire de centres fermés au cours de la procédure d'asile, il répond qu'il en est partisan.

Un membre conseille à M. Smet d'éliminer aussi tôt que possible l'aura de partialité, puisqu'il était le principal responsable dans un cabinet ministériel préalablement à sa nomination.

Sa deuxième question est relative à l'attitude de certains policiers. Le 3 janvier 2001 à 6 heures du soir, un nombre de demandeurs d'asile ont été renvoyés au CPAS de Jette, dont les bureaux étaient fermés à cette heure. La police a refusé d'aider ces personnes dans le besoin et s'est comportée de manière particulièrement cynique. S'agit-il là d'un fait unique, ou M. Smet a-t-il connaissance d'autres faits semblables?

Enfin, il demande si M. Smet estime, lui aussi, que la solidarité entre pays européens en matière d'accueil de réfugiés, instaurée par les accords de Dublin, ne fonctionne pas du tout.

Un membre a l'impression que l'on a beaucoup parlé d'une manière négative et répressive du réfugié. Devant la montée de mouvements assez craintifs — sinon xénophobes — dans certaines régions du pays, qui considèrent d'office les réfugiés comme des voleurs alors que la majeure partie de ces réfugiés ou candidats à l'immigration économique n'appartiennent pas à cette catégorie et devant l'image du candidat délinquant, largement faussée, qui est encore renforcée lorsque l'on renvoie manifestement une série de personnes menottées alors que rien ne semble le justifier, il se demande quel rôle M. Smet pourra jouer dans le rétablissement d'une image un tant soit peu correcte et de la mission humanitaire de l'accueil des réfugiés.

Un membre constate que le présent gouvernement, qui voulait instaurer une «nouvelle culture politique», procède une fois de plus à des nominations politiques. Est-il bien sage de déplacer à un moment aussi critique une personne qui devait assister le ministre dans une nouvelle politique en matière d'asile? M. Smet n'estime-t-il pas qu'il lui incombe de veiller à ce que son personnel, qui est capable et motivé, soit rassuré quant à son avenir? Qu'est-ce que M. Smet va faire afin de confirmer son impartialité et son autorité?

Elle demande comme deuxième point si M. Smet peut confirmer qu'il établira également des directives

asielzoekers zal voorzien? Zal hij bij deze materie rekening houden met de genderproblematiek?

Ten derde vraagt zij hoe de heer Smet de informatie naar de kandidaat-vluchtelingen en naar het publiek zal aanpakken?

Ten vierde vraagt zij of de heer Smet binnen een paar weken niet met dezelfde chaos zal worden geconfronteerd als bij de Dienst Vreemdelingenzaken?

Ten slotte wenst zij te vernemen wat de prioriteiten zijn inzake asiel- en vreemdelingenbeleid die de heer Smet, in het kader van het Europese voorzitterschap van België, wenst te zien overnemen door de regering.

Een ander lid vraagt wat de communicatiestrategie van de heer Smet zal zijn. Zal hij, conform de aanbevelingen van de commissaris, de Senaat regelmatig cijfers en gegevens meedelen? Hij vindt dat de tijd rijp is om de problematiek van het migrantenbeleid opnieuw in al zijn aspecten te bespreken.

Nog een ander lid stelt vast dat de heer Smet heeft gezegd dat zijn opdracht er vooral in bestaat crisismaatregelen te nemen om het probleem rond de toepassing van de asielprocedure op te lossen, onder meer door de procedure te versnellen. Wat gaat hij echter ondernemen om de enorme achterstand van meerdere jaren weg te werken? Hoe groot is die achterstand? Dreigt die nu niet definitief te worden, wat aanleiding zou kunnen geven tot een nieuwe regularisatiecampagne? Zou de wegwerking van deze achterstand niet prioritair moeten zijn?

Een lid vraagt of bij gebrek aan onafhankelijkheid het toekomstige Federaal Agentschap voor Asiel, zelfs al is het onpartijdig, zich niet zal moeten schikken naar de politieke keuzes van een minister. Welke zijn de stappen die de heer Smet zal ondernemen opdat België wel degelijk een land zou blijven waar mensen die werkelijk worden vervolgd, blijven terecht kunnen?

Hij vraagt ook of de richtlijnen, hoe nuttig zij ook mogen zijn, niet met omzichtigheid moeten worden gebruikt. Bestaat er geen gevaar tot misbruiken? In welke mate zijn deze richtlijnen veeleer methodologisch van aard, om te vermijden dat het individuele karakter van het onderzoek van de asielaanvraag wordt geschaad?

Een lid heeft nog een vraag in verband met de gesloten centra. De heer Smet heeft bevestigd dat hij er voorstander van is. Hij weet niet of hij de vraag goed heeft begrepen. De heer Coveliers zegt dat asielzoekers die, in het kader van de nieuwe procedure, in ons land toekomen, in de loop van de procedure zouden moeten worden opgevangen in gesloten centra. Gaat hij daarmee akkoord?

pour les demandeurs d'asile mineurs. Tiendra-t-il compte dans cette matière de la problématique des genres?

Comme troisième point, elle demande comment M. Smet compte aborder l'information aux candidats réfugiés et au public.

Sa quatrième question tend à savoir si, dans quelques semaines, M. Smet ne se trouvera pas confronté avec le même chaos que celui qui règne à l'Office des étrangers.

Enfin, elle voudrait savoir quelles priorités en matière de politique d'asile et d'étrangers M. Smet désire voir reprendre à son compte par le gouvernement dans le cadre de la présidence européenne de la Belgique.

Un autre membre demande quelle sera la stratégie de M. Smet en matière de communication. Va-t-il, conformément aux recommandations du commissaire, communiquer régulièrement des chiffres et des données au Sénat? Il estime que le temps est venu pour discuter à nouveau de la problématique de l'immigration sous tous ses aspects.

Un autre membre encore constate que M. Smet a dit que sa mission consiste essentiellement à prendre des mesures de crise dans le but de résoudre le problème posé par l'application de la procédure d'asile, notamment en accélérant celle-ci. Mais que va-t-il entreprendre pour résorber l'arriéré énorme de plusieurs années? Quel est le volume de cet arriéré? Ne menace-t-il pas maintenant de devenir définitif, ce qui pourrait donner lieu à une nouvelle campagne de régularisation? L'élimination de cet arriéré ne devrait-elle pas recevoir la priorité?

Un membre demande si, en l'absence d'indépendance, la future Agence fédérale de l'asile, même impartiale, n'aura-t-elle pas à se soumettre à des aléas politiques émanant d'un ministre. Ensuite, quelles dispositions M. Smet prendra-t-il pour que la Belgique reste un pays d'accueil pour ceux qui sont réellement persécutés?

Il demande également si l'instrument de directives, quoique utile, ne doit pas être manié avec prudence? Ne risque-t-il pas de donner lieu à des abus? Dans quelle mesure ces directives sont-elles plutôt d'ordre méthodologique afin de ne pas porter atteinte au caractère individuel de l'examen de la demande?

Un membre a encore une question relative aux centres fermés. M. Smet a confirmé en être partisan. Il ne sait pas s'il a bien saisi la question. M. Coveliers dit que les demandeurs d'asile qui, dans le cadre de la nouvelle procédure, arrivent dans notre pays, devraient être accueillis dans des centres fermés en cours de procédure. Est-il d'accord à ce sujet?

Een lid laat opmerken dat zij zodanig wantrouwig staat tegenover de administratie van de Dienst Vreemdelingenzaken, dat zij haar twijfels heeft bij de voorgelegde cijfers, die vaak de indruk geven overtrokken te zijn. Hoe kan men er bijvoorbeeld zeker van zijn dat dezelfde personen in verschillende stadia van de procedure slechts één keer worden geteld? Om rijen te maken, moeten de mensen eerst worden opgeroepen. Zij vraagt aan de heer Smet of asielaanvragers van eenzelfde land systematisch tegelijkertijd worden opgeroepen. Zij heeft ontdekt dat een jonge Afghaan, die medio december in ons land was aangekomen, op 20 mei 2001 opnieuw was opgeroepen voor zijn eerste gesprek. Welke administratieve reden ligt aan de basis van dergelijke grove fouten?

Met betrekking tot de fraude in de toekomstige wet en zelfs in de huidige toestand al, dient er gewezen te worden op de tijdsspanne die bestaat tussen het ogenblik waarop een persoon zijn land verlaat en het ogenblik waarop hij zonder papieren in ons land aankomt. Hoe kan worden aangetoond dat er geen wil tot fraude is geweest? Wij dienen deze zaak van nabij te onderzoeken voor de geloofwaardigheid van de asielprocedure. Zal de analyse van Afghanistan verschillend zijn van die van Kazachstan?

De jonge Afghaan waarvan sprake heeft omwille van zijn afkomst geen kans om in eigen land te studeren en wenst daarom in België te komen studeren. Leidt dergelijke situatie tot asielrecht, aangezien het gaat om een grondrecht?

Zij stelt voor dat de commissie bij het ministerie van Binnenlandse Zaken cijfers opvraagt over het aantal toegelaten en geweigerde asielzoekers, de gezinsherenigingen en de toepassing van de arbeidswet van 1973. Aan de hand daarvan moet het ons mogelijk zijn de situatie exact in te schatten. Wij zullen vanzelfsprekend de minister van Binnenlandse Zaken uitnodigen hierover meer uitleg te verschaffen.

De heer Smet preciseert dat hij over zijn benoeming drie zaken wenst op te merken. Ten eerste heeft hij er niet zelf voor gekozen naar het kabinet over te stappen. Ten tweede heeft hij twee jaar geleden een examen afgelegd om tot adjunct-commissaris te worden benoemd. De selectiecommissie heeft toen gekeken naar de inhoudelijke kant van de zaak maar ook naar zijn leidinggevende capaciteiten. Hij is de enige van de drie commissarissen die een objectief examen heeft afgelegd voor een onafhankelijke selectiecommissie en is daarbij samen met nog iemand als eerste geëindigd. Ten derde zou hij, indien hij ook maar de minste indruk had gehad dat zijn benoeming politiek was, ze geweigerd hebben omdat dit niet goed zou zijn noch voor hemzelf noch voor de procedure. Hij heeft dit trouwens al eens meegemaakt toen hij adjunct-commissaris werd. Ook toen hebben sommigen hetzelfde gesuggereerd, maar heel snel hebben ook de medewerkers van het commissariaat-generaal vastgesteld dat er op geen enkel ogenblik

Une membre fait remarquer qu'elle a une telle méfiance par rapport à l'administration de l'Office des étrangers, qu'elle doute des chiffres qui sont produits car on a parfois l'impression qu'ils sont exagérés. Comment, par exemple, être certains que l'on ne compte pas plusieurs fois des mêmes personnes, à différents stades de la procédure? Pour produire une file, il faut convoquer des gens. À M. Smet elle demande si on convoque systématiquement des ressortissants du même pays au même moment. Elle a découvert qu'un jeune Afghan, arrivé à la mi-décembre, avait été reconvoqué pour son premier entretien le 20 mai 2001. Pour quelle raison administrative laisse-t-on se produire de telles aberrations?

Quant au concept de fraude dans la future loi et même dans la pratique actuelle déjà, il existe une période de flottement entre le moment où la personne quitte son pays et celui où elle arrive chez nous et prétend ne pas posséder de papiers. Comment faire pour démontrer qu'il n'y a pas eu volonté de fraude? Il nous faudra examiner cette question pour la crédibilité de la procédure d'asile. L'analyse de l'Afghanistan sera-t-elle différente de celle faite à propos du Kazachstan?

N'ayant pas accès aux études en raison de l'ethnie à laquelle il appartient, ce jeune Afghan souhaite venir étudier chez nous. Puisqu'il s'agit là d'un droit fondamental, cette situation ouvre-t-elle le droit à l'asile?

Elle propose que la commission demande au ministre de l'Intérieur des chiffres sur les demandeurs d'asile en cours de procédure acceptés et refusés, le regroupement familial et l'application de la loi de 1973 sur l'emploi. Ces chiffres devraient nous permettre de nous faire une idée exacte de la situation. Nous demanderons bien entendu au ministre de l'Intérieur de venir nous exposer la situation.

M. Smet précise qu'il tient à faire trois observations en ce qui concerne sa nomination. D'abord, il n'a pas choisi lui-même de passer au cabinet. Ensuite, il y a deux ans il a subi un examen pour être nommé en qualité de commissaire adjoint. La commission de sélection a examiné, à l'époque, autant la teneur de l'affaire que ses capacités de direction. Il est le seul des trois commissaires à avoir subi un examen objectif devant une commission de sélection indépendante et il a en outre été classé premier, concurremment avec une autre personne. Troisièmement, s'il avait eu la moindre impression que sa nomination était politique, il l'aurait refusée puisque cela n'aurait été à l'avantage, ni de lui-même, ni de la procédure. Il a déjà vécu une telle situation lors de sa nomination en qualité de commissaire adjoint. À l'époque, certains ont fait des suggestions identiques, mais les collaborateurs du commissariat général ont très vite constaté, eux aussi, qu'à aucun moment il n'a été question d'influences politiques quelconques. Cette fois encore

sprake was van enige politieke beïnvloeding. Ook deze keer zal dit kunnen worden vastgesteld. Hij dankt de heer Lozie voor zijn aanbevelingen maar zal aantonen dat de vrees die bij sommigen leeft, ongegrond is.

Hij beseft dat hem een zeer moeilijke taak wacht die hij niet alleen kan uitvoeren maar waarvoor hij zal moeten rekenen op zijn medewerkers.

Zullen er richtlijnen voor vrouwen komen? Er is een werkgroep opgericht die voorstellen heeft gedaan. Hij zal deze binnenkort bestuderen en nagaan in welke vorm ze worden omgezet in interne richtlijnen. Er bestaan al richtlijnen voor minderjarigen die verder blijven gelden.

Met een aantal richtlijnen moet het mogelijk zijn de willekeur uit de beslissingen te halen. In het commissariaat gaat vaak heel wat tijd verloren met de bespreking van soortgelijke situaties, waarvoor wij niet steeds dezelfde beslissingen nemen. Hij wenst dit alles dus te harmoniseren. Een richtlijn zou voor een welbepaald geval de te volgen werkwijze uitstippelen en de bedoeling is contradicties in individuele gevallen te vermijden. Bovendien wil hij dat men verdergaat met het onderzoek van elke individuele asielaanvraag.

Een ander lid vraagt of het Parlement inzage zou krijgen in deze richtlijnen, gelet op het feit dat het gaat om bijzonder delicate instrumenten die een interpretatie van de wet en de internationale verdragen vereisen.

De heer Smet is bereid de nodige verduidelijkingen te komen geven over de interpretatie van het verdrag en een aantal juridische begrippen als vervolging of de uitsluitingsclausule.

Hij is het er eigenlijk niet mee eens dat het om een snelprocedure gaat. Het CGVS past alleen de huidige wettelijke termijnen toe. Het is niet omdat men vijf maanden of een jaar nodig heeft om een beslissing te nemen dat men vijf maanden of een jaar met het dossier bezig is. Voor het overgrote deel van de tijd ligt het in de kast. De werkelijke tijd dat het dossier wordt behandeld, bedraagt misschien twee dagen. Ofwel is er voldoende informatie en dan kan de beslissing onmiddellijk worden genomen. Ofwel zijn er problemen met de middelen of de informatie en dan neemt het meer tijd in beslag. De termijnen die het CGVS zich nu heeft opgelegd zijn inderdaad ambitieus maar zijn haalbaar door heel wat dode momenten in de behandeling van een dossier weg te knippen.

Het informatiebeleid is inderdaad belangrijk. Hij heeft nooit over asielzoekers gesproken als criminelen. Hij heeft altijd geprobeerd een genuanceerd beeld te schetsen.

In verband met de illegale immigratie is de heer Smet ervan overtuigd dat een groot deel van deze mensen niet via illegale immigratie, via criminele

l'on pourra faire la même constatation. Il remercie M. Lozie de ses recommandations, mais il démontrera que la crainte de certains n'est pas fondée.

Il se rend compte qu'une tâche très difficile l'attend, tâche qu'il ne peut assumer seul et pour laquelle il devra compter sur ses collaborateurs.

Y aura-t-il des directives concernant les femmes? Un groupe de travail a été institué et celui-ci a fait des propositions. Il étudiera bientôt ces propositions et il vérifiera dans quelle forme elles seront traduites en directives. Il existe déjà des directives concernant les mineurs, qui resteront en vigueur.

Des lignes directrices devraient permettre d'éviter l'arbitraire dans la prise de décision. Au commissariat, on perd beaucoup de temps à discuter de situations parfois similaires pour lesquelles nous ne prenons pas toujours les mêmes décisions. Il entend donc harmoniser tout cela. Une ligne directrice consisterait à dire que dans tel cas de figure, on agit de telle façon mais on s'en écarterait si l'on constatait des contradictions dans les cas individuels. De plus, il veut que l'on poursuive l'examen des cas individuels de chaque demande d'asile.

Un autre membre demande si, étant donné que ces directives sont un élément extrêmement sensible puisqu'elles visent l'interprétation de la loi et des conventions internationales, le Parlement pourrait prendre connaissance de ces directives.

M. Smet est prêt à venir expliquer tout ce qui concerne l'interprétation de la convention et les notions juridiques telles que la persécution ou la clause d'exclusion.

Il ne considère pas vraiment qu'il s'agit là d'une procédure accélérée. Le CGRA ne fait qu'appliquer les délais légaux actuels. Ce n'est pas parce qu'il faut cinq mois ou un an pour prendre une décision que l'on se penche pendant cinq mois ou un an sur le dossier. Pendant la majeure partie du délai, il se trouve dans une armoire. Le temps réel du traitement du dossier s'élève peut-être à deux jours. Soit l'on dispose d'informations suffisantes, et la décision peut être prise sur-le-champ, soit il y a des problèmes de moyens ou d'informations, ce qui prend plus de temps. Les délais que le CGRA s'est imposés à l'heure actuelle sont effectivement ambitieux, mais il sont réalistes si l'on élimine de nombreux temps morts dans le traitement d'un dossier.

La politique de l'information est effectivement d'importance. Il n'a jamais qualifié les demandeurs d'asile de criminels. Il a toujours tenté d'en donner une représentation nuancée.

En ce qui concerne l'immigration illégale, M. Smet est convaincu qu'une bonne partie de ces personnes n'entrent pas dans notre pays par l'immigration illé-

netwerken, ons land binnenkomt. Misschien wel via netwerken, maar dat zijn dan vaak dorpsnetwerken, netwerken van vrienden en bijna normale reisagentschappen die gewoon een ander type pakket aanbieden. Hij stelt bijvoorbeeld vast dat de asielzoekers die uit Bulgarije en Kazachstan naar België komen, bijna allemaal met een Duits of Frans visum de Schengenruimte zijn binnengekomen.

Daarmee zijn we beland bij het volgende punt: het probleem van de Europese solidariteit en de visumpolitiek in de Europese Unie. Duitsland en Frankrijk reiken honderdduizenden visa uit en wij kunnen niet controleren of deze mensen achteraf geen asiel aanvragen in België. Een instrument daartoe ontbreekt op het ogenblik. De Conventie van Dublin wordt inderdaad niet goed toegepast en daarom zal de Europese Commissie ter vervanging daarvan eerstdaags een nieuwe richtlijn voorstellen, op basis van de analyse van de toepassing van de Conventie door de vijftien lidstaten. Aangezien dit onder het Belgische voorzitterschap ter tafel zal liggen kunnen wij daarin een zeer belangrijke rol spelen. De hele pseudo-illegale immigratie is zeer belangrijk maar tot een Europese solidariteit en een echte Europese politiek kunnen we zijns inziens pas komen als we het probleem van de «burden sharing», van de verdeling van de opvangkosten, kunnen oplossen.

In het debat over het Europees Vluchtelingenfonds en over de ontwerprichtlijn rond de tijdelijke bescherming hebben we gezien dat dát het eigenlijke probleem is. Duitsland, België, het Verenigd Koninkrijk en Nederland vangen het overgrote deel van de asielzoekers op. Zelfs de Scandinavische landen, met hun grote humanistische traditie, nemen eigenlijk niet zoveel vluchtelingen op. Dit probleem moet op Europees vlak worden geregeld.

De achterstand van het commissariaat-generaal bedraagt nu 33 000 dossiers, ongeveer 21 000 in de ontvankelijkheidsfase (beroep) en 12 500 in de fase aan het onderzoek van de gegrondheid van de aanvraag. Bij de Dienst Vreemdelingenzaken moet de achterstand rond 12 000 liggen. De Vaste Beroepscommissie heeft 1 316 onafgewerkte dossiers maar eigenlijk is dat een normale werkvoorraad. Dat betekent een totale achterstand van ongeveer 47 500 dossiers. Het klopt dat we die achterstand op het ogenblik niet wegwerken. Vanuit managementoogpunt is het belangrijk dat we nu eerst de instroom beheren en daarna een planning maken voor het wegwerken van de achterstand, ook in het kader van de hervormingen.

Op vraag van een lid of deze cijfers rekening houden met de regularisatie, antwoordt de heer Smet dat dit de totale achterstand is. Daarin zitten ook de mensen die wellicht geregulariseerd zullen worden.

gales, par des filières criminelles. Il peut s'agir de filières, mais ce sont souvent des filières villageoises, des filières de copains et des agences de voyage presque normales, qui offrent tout simplement un autre type de programme. Il constate, par exemple, que les demandeurs d'asile qui viennent en Belgique de Bulgarie et du Kazakhstan sont presque tous entrés dans l'espace Schengen avec un visa allemand ou français.

Nous en arrivons ainsi au point suivant: le problème de la solidarité européenne et de la politique des visas dans l'Union européenne. L'Allemagne et la France délivrent des centaines de milliers de visas et nous ne pouvons pas contrôler si les intéressés ne demandent pas par après l'asile en Belgique. Nous ne disposons pas actuellement d'un instrument à cet effet, puisque la Convention de Dublin n'est pas appliquée correctement; pour cette raison, la Commission européenne proposera prochainement une nouvelle directive, sur la base de l'analyse de l'application de la Convention par les quinze États membres. Étant donné que cette question sera évoquée sous la présidence belge, nous pouvons jouer en l'occurrence un rôle très important. Toute l'immigration pseudo-illégale est très importante, mais à son avis nous ne pouvons en arriver à une solidarité européenne et à une véritable politique européenne que pour autant que nous puissions résoudre le problème du «burden sharing», celui de la répartition des frais d'accueil.

Dans le débat sur le Fonds européen des réfugiés et sur le projet de directive relative à la protection temporaire, nous nous sommes rendu compte que c'est cela le véritable problème. L'Allemagne, la Belgique, le Royaume-Uni et les Pays-Bas accueillent l'immense majorité des demandeurs d'asile. En définitive, malgré leur grande tradition humanitaire, les pays scandinaves n'accueillent pas tellement de réfugiés. Ce problème doit être réglé sur le plan européen.

Le retard du commissariat général s'élève présentement à 33 000 dossiers, soit environ 21 000 dans la phase de recevabilité (recours) et 12 500 dans la phase de l'examen du bien-fondé de la demande. À l'Office des étrangers, le retard doit se situer autour de 12 000. La Commission permanente de recours a 1 316 dossiers inachevés; en fait, cela représente une réserve de travail énorme. Cela signifie un arriéré total d'environ 47 500 dossiers. Il est exact qu'à l'heure actuelle, nous ne parvenons pas à absorber cet arriéré. Du point de vue de la gestion, il est important de gérer maintenant d'abord l'influx et d'établir ensuite une planification en vue de résorber l'arriéré, ce également dans le cadre des réformes.

À une question d'un membre, tendant à savoir si ces chiffres tiennent compte de la régularisation, M. Smet répond qu'il s'agit de l'arriéré total qui comprend aussi les personnes qui seront peut-être

Wanneer iemand geregulariseerd wordt, betekent dat nog niet dat hij ook afstand doet van zijn asielaanvraag. Duidelijk is wel dat het dossier in dat geval natuurlijk absoluut niet prioritair is alhoewel het wel in de statistieken blijft. In de toekomst zal hij de statistieken dan ook verfijnen, zodat deze mensen niet meer dubbel worden geteld.

Zonder in te gaan op het beheer van zijn voorganger stelt de heer Smet vast dat een medewerker van het commissariaat-generaal op dit ogenblik tussen zeven en tien beslissingen per maand neemt en dat vindt hij te weinig.

Een lid vraagt of het een utopie is te kunnen beschikken over een cel voor statistiek om de cijfers goed te begrijpen en zeker te zijn dat dezelfde gegevens geen twee keer worden geteld. Dit aspect is heel belangrijk voor de algemene benadering van het probleem.

De heer Smet antwoordt dat de betrokken diensten hiermee rekening zullen houden en maatregelen zullen treffen. Een vergadering met de Dienst Vreemdelingenzaken om een kalender te bepalen, ligt al vast. De verschillende berekeningen dienen overeen te stemmen. De toestand zal worden opgehelderd, niet alleen voor België, maar ook voor de rest van Europa.

In verband hiermee is er vooraf overleg gepleegd tussen het Zweedse en het toekomstige Belgische voorzitterschap met de bedoeling prioriteiten vast te leggen. Er is beslist tot een erg nauwe samenwerking tussen beide voorzitterschappen gedurende één jaar. Zweden behandelt nu reeds de thema's die wij onder het Belgische voorzitterschap zullen trachten tot een goed einde te brengen en omgekeerd bereidt Zweden ook de thema's voor die België belangrijk acht. Er is een heel nauwe samenwerking tussen beide landen. Samen met de Belgische instanties die het voorzitterschap op zich zullen nemen, zullen wij heel binnenkort overigens naar Zweden gaan om er te spreken over asiel en immigratie.

Op de vraag van de heer Dallemagne antwoordt de heer Smet dat het CGVS over 184 medewerkers beschikt om de dossiers te behandelen. Het maximumaantal beslissingen per maand ligt op 2150. Uiteraard wenst hij deze cijfers op te drijven. Het Commissariaat heeft ongeveer 1300 beslissingen genomen (cijfers van afgelopen maand).

Dankzij een verbetering van de organisatie moet het CGVS een betere productiviteit bereiken.

Ten slotte benadrukt de heer Smet dat hij er geen voorstander van is alle asielzoekers in een gesloten centrum onder te brengen.

Hij sluit niet uit dat bepaalde personen die een negatieve beslissing gekregen hebben, gedurende hun beroepsprocedure worden opgesloten.

régularisées. Lorsque quelqu'un est régularisé, cela n'implique pas pour autant qu'il renonce à sa demande d'asile. Il est néanmoins évident que, dans un tel cas, le dossier ne présente aucune priorité, bien qu'il soit maintenu dans les statistiques. À l'avenir, il précisera donc les statistiques, de manière à ce que ces personnes ne soient plus comptées deux fois.

Sans critiquer la gestion de son prédécesseur, M. Smet constate qu'à l'heure actuelle, un collaborateur du commissariat prend de sept à dix décisions par mois, ce qu'il juge trop peu.

Une membre demande s'il est illusoire de souhaiter de pouvoir disposer d'une cellule statistique pour bien comprendre les chiffres, être sûr qu'on ne compte pas deux fois les mêmes données. Cet aspect est très important pour l'image générale du problème.

M. Smet répond que les services concernés vont prendre une mesure en ce sens. Une réunion avec l'Office des étrangers est déjà prévue pour établir un calendrier. Il convient que les différentes données chiffrées correspondent. La situation va être clarifiée, non seulement au niveau belge mais aussi au niveau européen.

À cet égard, la présidence suédoise et la future présidence belge se sont concertées préalablement pour définir des priorités. Il a été décidé de faire des présidences suédoise et belge une présidence conjointe pendant un an. Les Suédois vont d'ores et déjà s'intéresser aux thèmes que nous nous efforçons de faire aboutir sous notre présidence et préparer les thèmes que la Belgique juge importants. La concertation entre les deux pays est très étroite. Nous nous rendrons d'ailleurs très prochainement en Suède en compagnie des instances belges qui assumeront la présidence, pour discuter des questions d'asile et d'immigration.

À la demande de M. Dallemagne M. Smet répond que le CGRA dispose de 184 collaborateurs pour traiter les dossiers. Le nombre maximal de dossiers traités pendant un mois est de 2 150 décisions. Il désire, bien sûr, accroître ces chiffres. Le commissariat a pris quelque 1 300 décisions (chiffres des derniers mois).

Grâce à une meilleure organisation, le CGRA doit atteindre une plus grande productivité.

Enfin, M. Smet souligne qu'il croit inopportun de placer tous les demandeurs d'asile dans un centre fermé.

Il n'exclut pas que des personnes qui ont reçu une décision négative soient enfermées pendant la durée de la procédure de recours.

Wat de Afghanen betreft, verduidelijkt de heer Smet dat België ze in principe niet uit het land zet, zelfs al is hun asielaanvraag afgewezen.

De heer Dallemagne vroeg wat men deed met de echte vluchtelingen. Vóór alles is het belangrijk dat de huidige situatie opgehelderd wordt. Het is vanzelfsprekend dat wij steeds asiel moeten verlenen aan diegenen die zich aandienen en aan de voorwaarden voldoen. Daarnaast kunnen wij nog twee andere dingen doen:

De heer Smet verwijst naar de zogenaamd «resettlement», een werkwijze die in Canada wordt toegepast. Ook wij zouden een dergelijk beleid kunnen voeren, op voorwaarde dat de huidige situatie onder controle komt en de normen een stuk realistischer worden.

Een andere maatregel lijkt hem zelfs nog aantrekkelijker. Ter gelegenheid van de vijftigste verjaardag van het Verdrag van Genève heeft het HCR regeringsoverleg georganiseerd, niet alleen over de interpretatie van het Verdrag van Genève, maar ook over de manier waarop de bescherming kan worden uitgebreid. Als er ergens ter wereld een conflict uitbreekt, moeten de rijke landen volgens het HCR hun verantwoordelijkheid opnemen en hulp bieden aan de buurlanden die de vluchtelingen opvangen. Daar immers bevinden zich de meeste mensen die daadwerkelijk bescherming nodig hebben. Het is noodzakelijk te voorzien in een eerstelijnsopvang van de vluchtelingen. Tegelijkertijd kunnen wij ook de publieke opinie warm maken voor een interventie ter plaatse. Zo zouden wij onze publieke opinie ervan kunnen overtuigen dat er ergens een probleem ontstaan is en dat het verkieslijk is het probleem aan te pakken dat aan de bron ligt van de toevloed aan vluchtelingen. Wij zouden zorgen voor de eerstelijnsopvang ter plaatse en voorts de zwakke, zieke en getraumatiseerde personen bij ons opvangen, evenals de personen die al familie in België hebben, zodat zij een tijdelijke bescherming hebben gedurende de periode die zij nodig hebben om hun problemen op te lossen. Het betreft een totaal andere aanpak, die verdere bespreking vereist en die moet worden uitgediept. Toch sluit de heer Smet niet uit dat wij bescherming moeten blijven bieden aan de personen die zich individueel in ons land aandienen. Niettemin ben ik van mening dat wij moeten zoeken naar een andere benadering inzake internationale bescherming.

2.4. Hoorzitting met de heren Joolen en Bicquet, afgevaardigden van Artsen zonder Grenzen, gehouden op 9 januari 2001

2.4.1. Uiteenzetting van de heren Joolen en Bicquet

Artsen zonder Grenzen werd uitgenodigd om een evaluatie te geven van de chaotische situatie rond de

En ce qui concerne les Afghans, M. Smet précise qu'en principe la Belgique n'éloigne pas les Afghans, même si sa demande d'asile est rejetée.

M. Dallemagne a demandé ce que l'on faisait des vrais réfugiés. Il importe avant tout de pouvoir régler la situation actuelle. On pourrait alors concevoir une autre politique. Il va de soi que nous devons toujours donner asile à ceux qui frappent à notre porte et qui remplissent les conditions. Mais nous pouvons encore faire deux autres choses.

M. Smet fait référence à la pratique développée au Canada, le «resettlement»: des réfugiés reconnus par le HCR sont pris en charge par le Canada. Nous pourrions également concevoir une telle approche à condition que la situation actuelle soit sous contrôle et que les normes soient beaucoup plus réalistes.

Il est une autre mesure dont il est encore plus partisan. À l'occasion du cinquantième anniversaire de la Convention de Genève cette année le HCR a organisé des concertations gouvernementales, non seulement sur l'interprétation qui est faite de la Convention de Genève mais aussi sur la manière d'élargir le niveau de protection. Quand un conflit éclate quelque part dans le monde, le HCR estime que les pays riches devraient assumer une part des responsabilités et aider les pays voisins qui accueillent les réfugiés. En effet, c'est là que se trouve le plus grand nombre de personnes ayant vraiment besoin de protection. Il faudrait assurer un accueil des réfugiés en première ligne. Nous pouvons par la même occasion mobiliser notre opinion publique en faveur d'une intervention sur place. Ainsi nous pourrions convaincre notre opinion publique qu'un problème se pose quelque part et qu'il est préférable de résoudre ce problème qui est à l'origine d'un afflux de réfugiés. Nous assurerions l'accueil de première ligne sur place et nous accueillerions chez nous les personnes faibles, malades, traumatisées et les personnes qui ont déjà de la famille chez nous, afin de leur offrir une protection temporaire pendant le temps nécessaire pour régler les problèmes. Il s'agit d'une approche toute différente, à laquelle nous devons réfléchir et que nous devons approfondir. Cela étant dit, M. Smet n'exclut pas que nous devons continuer à offrir une protection aux personnes qui, individuellement, frappent à notre porte. J'estime cependant que nous devons développer une autre approche de protection internationale.

2.4. Audition de MM. Joolen et Bicquet, délégués de Médecins sans Frontières, tenue le 9 janvier 2001

2.4.1. Exposé de MM. Joolen et Bicquet

Médecins sans Frontières a été invité à présenter une évaluation de la situation chaotique impliquant

Dienst Vreemdelingen ingevolge de enorme toevloed van asielzoekers in de eindejaarsperiode.

De heer Joolen zegt dat AZG aanvankelijk alleen maar is begonnen wat warme dranken uit te delen aan de lange rijen mensen voor de deuren van de Dienst Vreemdelingenzaken. Ondertussen observeerde AZG wel wat er precies gebeurde, hoe de mensen eraan toe waren ... Op een bepaald ogenblik hebben we ook mensen overgebracht naar de kliniek die we in Brussel hebben.

De heer Bicquet zegt dat hij zich zorgen maakte over de lot van de vele mensen die voor de Dienst Vreemdelingenzaken in de rij stonden, kennelijk niet werden opgevangen door de autoriteiten en de hele dag en nacht daar bleven om de volgende ochtend in de rij te staan. Het baarde ons zorgen dergelijke totaal onmenselijke omstandigheden te zien, in een rijk land dat logischerwijze in staat moet zijn deze mensen op te vangen. Deze situatie was zo schandalig, dat wij zijn langsgedaan bij de gebruikelijke opvangcentra voor kandidaat-vluchtelingen, waar wij hebben vastgesteld dat er in feite nog plaatsen vrij waren. Het betrof echter bedden die voorbehouden waren aan de mensen die al een eerste onderzoek hebben doorlopen bij de Dienst Vreemdelingenzaken. De autoriteiten hebben er met andere woorden onaanvaardbaar lang over gedaan om deze mensen een degelijk nachtverblijf te verschaffen. Met onze tussenkomst willen wij een antwoord bieden op een gebrek, veroorzaakt door een Staat waarvan wat meer rijpheid werd verwacht om dergelijke problemen aan te pakken.

2.4.2. Bespreking

Een lid stelt vast dat de minister van Sociale Integratie terzake tekort is geschoten. Dit is ons duidelijk geworden nadat de OCMW's ons hebben verteld dat men hun had gevraagd de plaatsen vrij te maken voor de personen die waren toegewezen aan andere OCMW's. De OCMW's van Gembloux en enkele Vlaamse gemeenten zijn op die manier geconfronteerd met een toevloed van personen die hun zijn doorverwezen om de centra vrij te maken. Er waren dus plaatsen vrij. Zij is objectief van mening dat hierover verduidelijking moet worden gevraagd aan de heer Vande Lanotte. Deze situatie is immers niet normaal.

Een ander lid stelt vast dat wij geconfronteerd worden met een betrekkelijk kleine crisis, die op menselijk vlak daarentegen schokkend is, en dat wij niet beschikken over de middelen om gepast te reageren op ons eigen terrein, terwijl de regering net heeft beslist tot de oprichting van internationale hulpdiensten die buiten onze grenzen worden ingezet in geval van humanitaire rampen. Wij hebben net de «Europese withelmen» in het leven geroepen en zijn

l'Office des étrangers à la suite de l'afflux énorme de demandeurs d'asile pendant la période de fin d'année.

M. Joolen dit que MSF n'avait initialement rien fait d'autre que de distribuer des boissons chaudes aux files considérables de personnes devant les portes de l'Office des étrangers. Entre temps, MSF n'a pas manqué d'observer ce qui se passait précisément, quel était l'état des intéressés ... À un moment déterminé, nous avons aussi transféré des personnes dans notre clinique à Bruxelles.

M. Bicquet dit qu'il s'est inquiété du sort de ces personnes devant l'Office des étrangers, où, visiblement, elles n'étaient pas prises en charge par les autorités et où elles demeuraient toute la journée et toute la nuit pour pouvoir être dans la file le lendemain matin. Nous nous sommes inquiétés de ces conditions totalement inhumaines dans un pays riche qui est logiquement capable de prendre en charge ces personnes. La situation était tellement scandaleuse que nous avons fait un tour des centres d'accueil habituels de ces candidats-réfugiés et nous avons remarqué qu'en réalité, des places étaient disponibles. Nous avons donc décidé d'ouvrir notre centre d'hébergement la veille du week-end de Nouvel An, alors que des places d'accueil étaient disponibles. Il s'agit cependant de lits réservés aux personnes qui ont déjà fait l'objet d'un premier examen à l'Office des étrangers et les autorités ont donc mis un temps inacceptable à permettre à ces personnes de disposer d'un logement décent la nuit. Notre intervention est clairement une réponse à une carence d'un État que l'on aurait pu espérer plus mature pour régler ce genre de problèmes.

2.4.2. Discussion

Une membre constate qu'il y a eu une carence réelle du ministère de l'Intégration sociale en la matière. Nous le savons puisque les CPAS nous ont dit qu'on leur avait demandé de libérer les places pour les personnes qui étaient affectées dans d'autres CPAS. Les CPAS de Gembloux et de quelques autres communes néerlandophones ont ainsi été confrontés à un afflux de personnes que l'on a réaffectées chez eux afin de libérer les centres. Il y avait donc des places libres. Objectivement, elle estime que ce problème doit faire l'objet d'une demande d'explication à M. Vande Lanotte. Il ne s'agit pas d'une situation normale.

Un autre membre constate que, alors que le gouvernement vient de décider de créer des services de secours internationaux pour pouvoir intervenir à l'extérieur de nos frontières en cas de catastrophe humanitaire, nous sommes confrontés à une crise relativement minime qui, sur le plan humain, est choquante et nous ne disposons pas des dispositifs qui nous permettraient de réagir sur notre propre terrain. Nous venons de créer des «Casques blancs euro-

trots om ons leger en onze civiele bescherming ten dienste te stellen van een goed doel. Als de feiten zich echter op ons eigen grondgebied afspelen, voelt plots niemand zich bevoegd en wordt de bal steeds doorgespeeld.

Een lid verklaart dat ook haar fractie gechoqueerd was door de beelden van de mensen voor de deuren van de Dienst Vreemdelingenzaken. Er zijn elke dag wel nieuwe initiatieven genomen: de mensen kregen uiteindelijk wel wat informatie, er werden tenten opgezet en dies meer.

Hebben de getuigen de indruk dat er bewust een politiek werd gevolgd om eerst die vreselijke beelden te tonen? De regering wil immers duidelijke signalen uitsturen om zo het beeld van een al te toegankelijk België in de wereld recht te trekken. Hebben ze de indruk dat de regering bewust getreuzeld heeft, dat ze de toestand bewust heeft laten aanslepen?

Een ander lid heeft enige moeite met de vraagstelling van collega De Schamphelaere. Het is natuurlijk altijd interessant om weten wat Artsen zonder Grenzen denkt over de moeilijke omstandigheden rond de Dienst Vreemdelingenzaken. Toch vindt hij het hoogst ongepast dat een lid van de Senaat aan deze personen vraagt of die de indruk hebben dat de regering bewust die toestand heeft gecreëerd om een omgekeerde reactie los te werken.

Een lid antwoordt dat niet zij maar de regering zelf voortdurend zegt dat ze signalen wil uitsturen, afschrikkingeffecten creëren om de aanzuigkracht teniet te doen die we in het verleden zelf hebben totstandgebracht teneinde de instroom opnieuw onder controle te krijgen. Dat zijn woorden die ook minister Vande Lanotte heel frequent gebruikt ...

Nog een lid hoopt dat er genoeg mensen zijn, niet alleen onder de bevolking, maar ook bij de politiek verantwoordelijken van alle partijen die dat soort intentieprocessen niet willen maken of aanzwengelen.

Een lid zag op TV dat mensen van Artsen zonder Grenzen hun beklag maakten over het gebrek aan mensen van de Dienst Vreemdelingenzaken die aan de mensen konden uitleggen wat er gaande was. Kunnen ze dat hier bevestigen? Zonder daar intentieprocessen aan te koppelen kan dit soort concrete informatie uitmaken of de overheid hier gefaald heeft in het verstrekken van elementaire informatie aan de mensen inzake hun situatie en wat er verder met hen zou gebeuren.

Een lid vraagt welke contacten Artsen zonder Grenzen heeft gehad met departementen en instellingen zoals het ministerie voor Sociale Integratie, de Dienst Vreemdelingenzaken en de Stad Brussel.

péens» et nous sommes fiers de pouvoir mettre notre armée, notre protection civile, etc. au service d'une cause. Mais lorsque ces événements se passent sur notre territoire, plus personne ne se sent compétent: «Ce n'est pas nous, c'est l'autre!».

Un membre déclare que sa fraction aussi a été choquée par les images des personnes devant les portes de l'Office des étrangers. Il est vrai que chaque jour quelques initiatives nouvelles ont été prises: les intéressés ont fini par obtenir un peu d'informations, des tentes ont été dressées, etc.

Les témoins ont-ils l'impression que l'on a adopté une politique consciente, consistant à montrer d'abord ces horribles images? En effet, le gouvernement entend émettre des signaux intelligibles visant à rectifier dans le monde l'image d'une Belgique pas trop accessible. Ont-ils l'impression que le gouvernement a hésité délibérément, qu'il a délibérément permis à la situation de se perpétuer?

Un autre membre se montre réservé à propos des questions de son collègue De Schamphelaere. Il est évidemment intéressant de connaître l'opinion de Médecins sans Frontières au sujet des circonstances difficiles concernant l'Office des étrangers. Il estime néanmoins qu'il est tout à fait inconvenant qu'un membre du Sénat demande aux intéressés s'ils ont l'impression que le gouvernement a sciemment créé cette situation dans le but de provoquer une réaction en sens inverse.

Un membre répond que ce n'est pas elle, mais le gouvernement lui-même qui déclare sans cesse qu'il veut émettre des signaux, créer des effets de dissuasion afin de mettre à néant l'effet d'aspiration que nous avons créé nous-mêmes par le passé, afin de pouvoir contrôler à nouveau cet influx. Ce sont là aussi les termes utilisés très fréquemment par le ministre Vande Lanotte ...

Un autre membre espère qu'il existe des personnes en nombre suffisant, non seulement dans la population mais aussi parmi les responsables politiques de tous les partis, qui refusent de faire ou de provoquer ce type de procès d'intention.

Un membre a vu à la TV que des membres de Médecins sans Frontières se plaignaient de la pénurie de personnel à l'Office des étrangers, susceptible d'expliquer aux intéressés ce qui se passait. Peuvent-ils confirmer cela ici? Sans y attacher des procès d'intention, ce type d'information concrète permet de déterminer si l'autorité est restée en demeure, sur ce point, de procurer des informations élémentaires aux intéressés en ce qui concerne leur situation et quant au sort qui leur serait réservé.

Un membre demande quels contacts Médecins sans Frontières ont eu avec différents départements et institutions, comme le ministère de l'Intégration sociale, l'Office des étrangers et la Ville de Bruxelles.

Is er bij het leger een Task Force opgericht? In crisissituaties zoals deze tracht men doorgaans de verschillende interveniënten rond de tafel te brengen. Is er een coördinatie georganiseerd om van iedereen de mogelijkheden te onderzoeken en na te gaan welke initiatieven zich opdringen?

Een lid vraagt of er in de rij wachtenden personen waren die voor de tweede, derde of vierde keer waren opgeroepen. Of waren het veeleer mensen die waren opgedaagd omdat zij hadden vernomen dat de financiële hulp opgeschort was?

De heer Joolen antwoordt dat, voorzover AZG het heeft kunnen overzien, het de voorbije tweeënehalve week steeds dezelfde mensen waren, die of uitgenodigd waren of die een of ander papiertje zonder enige waarde bij zich hadden. Langzamerhand zijn die mensen in de centra terechtgekomen en is het aantal mensen voor de Dienst Vreemdelingenzaken sterk teruggelopen. Het gaat daar al lang niet meer over 1 200 mensen.

In antwoord op de tweede vraag, herhaalt hij wat hij op diverse plaatsen reeds heeft gezegd: er waren inderdaad wel enkele mensen die vroegen of de OCMW-regeling ondertussen was afgeschaft maar het overgrote heel was van het bestaan daarvan niet eens op de hoogte. Hij heeft het hier over de mensen zelf, niet over de filières. De mensen zelf zijn niet op de hoogte van de Belgische wetten; zij wensen enkel «papieren».

De heer Bicquet is van mening dat de gebeurtenissen van de afgelopen weken te voorspellen waren. Bij onderzoek van de cijfers van de afgelopen jaren valt op dat er in de laatste maanden van het jaar systematisch een grotere toevloed van vluchtelingen is. Dit is de laatste drie jaren het geval geweest. De politieke autoriteiten kondigen trouwens al geruime tijd een toevloed aan. Het is dan ook onaanvaardbaar dat de autoriteiten niets hadden gedaan om deze situatie in goede banen te leiden, zelfs al wisten zij dat heel wat mensen zich voor de deuren van de Dienst Vreemdelingenzaken zouden verdringen. Het is duidelijk dat er bij de mensen op het terrein een duidelijk gebrek aan kennis bestaat over de geldende procedures. Begin november heeft de regering een beslissing genomen over een nieuwe opvangprocedure die in 2002 moet ingaan. Men stelt echter vast dat deze procedure stap voor stap ingang lijkt te vinden. Bepaalde maatregelen, zoals de versnelling van de procedure of de opvang van personen in open centra alvorens zij zich bij de Dienst Vreemdelingenzaken melden, worden nu reeds toegepast. Gevolg is dus, dat men niet meer weet waar men aan toe is. Het ergste is dat de personen die in de rij staan om ontvangen te worden op de Dienst Vreemdelingenzaken, zelf niet weten wat zij de dag daarna mogen verwachten. Er is een duidelijk gebrek aan informatie. Vooral voor de asielzoekers heeft dit verregaande gevolgen.

Une Task Force a-t-elle été créée à l'armée? Dans de telles situations de crise, on essaie généralement de mettre les différents opérateurs autour de la table. Une coordination a-t-elle été organisée pour examiner les possibilités de chacun et les initiatives à prendre?

Une membre demande si dans la file il y avait des personnes qui étaient convoquées pour la deuxième, troisième ou quatrième fois. Ou s'agissait-il de personnes qui étaient venues parce qu'elles avaient appris que l'aide en espèces serait supprimée?

M. Joolen répond que, dans la mesure où MSF a pu s'en rendre compte, pendant les deux semaines et demie écoulées ce furent invariablement les mêmes personnes qui étaient invitées ou qui étaient porteuses d'un quelconque papier sans la moindre valeur. Ces personnes ont abouti peu à peu dans les centres et le nombre de personnes destinées à l'Office des étrangers a fortement diminué. Pour l'office, il ne s'agit plus du tout, depuis belle lurette, de 1 200 personnes.

En réponse à la seconde question, il répète ce qu'il a déjà dit plusieurs fois: il y avait en effet quelques personnes qui demandaient si la réglementation en matière de CPAS avait entre temps été supprimée, mais la plupart en ignoraient même l'existence. Il vise ici les personnes mêmes, pas les filières. Les personnes mêmes ne connaissent pas les lois belges; tout ce qu'elles veulent ce sont des «papiers».

M. Bicquet pense que les événements de ces dernières semaines étaient prévisibles. Quand on examine les chiffres d'arrivée de ces dernières années, on remarque de manière systématique un afflux plus important dans les derniers mois de l'année. Ce fut le cas au cours de ces trois dernières années. D'ailleurs, le discours des autorités politiques annonce depuis longtemps un afflux. Il est donc inacceptable, sachant que beaucoup de personnes se presseraient devant la porte de l'Office des étrangers, que rien n'ait été prévu pour essayer d'assumer cette situation. Il est clair qu'il y a un manque d'information des acteurs de terrain sur les procédures actuellement en vigueur. Début novembre, le gouvernement a pris une décision relative à une nouvelle procédure d'accueil qui devrait être effective à partir de 2002. On constate cependant qu'elle se met déjà petit à petit en place. Certaines réglementations, comme l'accélération de la procédure ou l'accueil des personnes dans des centres ouverts avant leur passage à l'Office des étrangers, sont déjà entrées en application. On ne sait donc plus à quel saint se vouer. Le plus grave est que les personnes qui font la file et qui seront reçues à l'Office des étrangers ne savent pas elles-mêmes à quoi elles doivent s'attendre pour le lendemain. Il y a un manque d'information certain. C'est surtout auprès des candidats demandeurs d'asile que le bât blesse le plus fortement.

In de loop van deze week heeft AZG contact opgenomen met de politieke autoriteiten om te weten wat men mocht verwachten. Wij hebben niet de gewoonte de tekortkomingen van de Belgische Staat te verdoezelen en waren er niet op voorbereid voor een aantal mensen zowel 's nachts als overdag asiel te organiseren. Wij hebben geprobeerd contact op te nemen met de verschillende kabinetten om te weten wat er te verwachten viel. Er volgden vrij hevige discussies, omdat wij wisten dat er plaatsen vrij waren, maar dat men ze niet ter beschikking wilde stellen aan de personen die in de rij moesten staan. Doordat op verscheidene fronten druk is uitgeoefend, is de situatie beetje bij beetje uit het slop geraakt. Men kan zich afvragen of de werkelijke tenlasteneming er niet vooral is gekomen dankzij de druk van de media, waardoor Artsen zonder Grenzen de afgelopen dagen niet heeft moeten zorgen voor nachtopvang. Een halfuur geleden stonden er nog 400 mensen voor de Dienst Vreemdelingenzaken, zonder dat men wist of zij deze avond nog op opvang mogen rekenen.

Deze mensen hebben zich meermaals aangediend bij de Dienst Vreemdelingenzaken en zijn dus ook meerdere keren geteld. Men kan niet zeggen dat de autoriteiten bewust een beeld cultiveren als zouden wij een land zijn, dat door duizenden asielzoekers wordt bestormd. Toch geven de boodschappen in de media ons dit gevoel. Er wordt ons gezegd dat de asielzoekers worden aangetrokken door het feit dat zij bij het OCMW geld krijgen. Navraag bij de in ons land ondergebrachte asielzoekers leert ons dat zij de manier niet kennen waarop België de opvang zal organiseren. Het is dus niet de toelage vanwege het OCMW die hen ertoe brengt hun land te verlaten. Sommige mensen die via een netwerk ons land hebben bereikt, wisten overigens niet eens dat zij in België zouden belanden.

De verandering van het systeem, waardoor zij nu onderdak en voedsel krijgen in de plaats van geld, zal niet voldoende zijn om de toevloed te stoppen. Het is bedroevend dat de autoriteiten op de toevloed van personen die in België een beter leven zoeken, slechts reageren met een verandering van de procedure voor politiek asiel. Het probleem gaat heel wat verder en is deze namiddag door de commissie besproken. Er zijn mensen die komen als gevolg van vervolging in eigen land en mensen die een economisch betere plek zoeken, omdat de levensomstandigheden in hun land moeilijk zijn.

Ondanks het feit dat de regering zich er in december 1999 tijdens de top van de Europese Unie in Tampere toe heeft verbonden de toevloed van personen naar ons land in zijn totaliteit aan te pakken, blijven de resultaten voorlopig beperkt tot een verandering van de asielpprocedure, die voor deze mensen de enige toegangspoort naar ons land is. Er is echter geen

Dans le courant de cette semaine, MSF a eu des contacts avec les autorités politiques du pays pour savoir à quoi il fallait s'attendre. Nous n'avons pas l'habitude de pallier les déficiences de l'État belge et nous n'étions pas préparés à devoir organiser un asile de nuit comme de jour pour un certain nombre de personnes. Nous avons essayé d'avoir un contact avec les différents cabinets pour savoir à quoi s'attendre. Les discussions ont été assez dures parce que nous savions qu'il y avait des places disponibles et que l'on ne voulait pas les mettre à la disposition des personnes qui faisaient la file. C'est grâce à différentes pressions que la situation a pu se débloquer petit à petit. On peut se demander si ce n'est pas surtout grâce à la pression médiatique qu'une prise en charge effective a eu lieu et que Médecins sans Frontières n'a pas dû, ces derniers jours, héberger des gens pendant la nuit. Voici une demi heure, il y avait encore 400 personnes devant l'Office des étrangers, sans que l'on sache s'il y aura une place d'accueil pour eux ce soir.

Ces personnes se sont représentées à plusieurs reprises devant l'Office des étrangers. Elles ont donc été comptées plusieurs fois. On ne peut pas dire qu'il y ait une politique délibérée de la part des autorités pour renforcer un message suivant lequel nous sommes un pays assailli de milliers de demandeurs d'asile, mais quand on examine les messages qui passent dans les médias, c'est le sentiment que l'on a. On nous dit que les demandeurs d'asile sont attirés par le fait qu'ils reçoivent de l'argent des CPAS. Quand on interroge les personnes qui ont été hébergées chez nous, elles disent qu'elles ne connaissent pas la manière dont la Belgique va procéder à l'accueil. Ce n'est donc pas l'allocation reçue du CPAS qui est le moteur dans leur désir d'exil. Par ailleurs, certaines personnes prises en charge par les filières ne savaient pas qu'elles allaient aboutir en Belgique.

La modification du système, à savoir que l'on va les loger et les nourrir au lieu de leur donner de l'argent, ne devrait pas être un motif suffisant pour arrêter l'afflux. Il est désolant de constater, dans le discours des autorités, que l'on ne donne comme réponse à ce problème d'afflux de personnes qui veulent trouver un mieux-être ici en Belgique qu'un changement de la procédure d'asile politique. Le problème est beaucoup plus vaste et la commission en a discuté cet après-midi. Il y a ceux qui viennent pour des raisons de persécution personnelle, ceux qui viennent chercher un mieux-être économique parce que les conditions de vie dans leur pays sont difficiles.

Alors que le gouvernement s'est engagé en décembre 1999, lors du sommet de l'Union européenne à Tampere, à avoir une vision globale sur le phénomène d'afflux de personnes vers notre pays, la seule réponse mise en place aujourd'hui est un changement de la procédure d'asile, qui reste l'unique et seule porte d'entrée pour ces personnes. Il n'y a donc pas de

totaalaanpak. Mocht men het debat willen opentrekken, moet men nagaan welke redenen deze mensen drijven om hier een beter bestaan te zoeken. Is het voor een land als België — of voor de Europese Unie in haar geheel — niet normaal dat er een totaalaanpak bestaat en dat er wordt gewerkt aan de oorzaken die de mensen ertoe aanzetten hier hun toevlucht te zoeken?

Een lid stelt vast dat de zaken sinds de top van Tampere inderdaad niet bijzonder opschieten. Toch kunnen wij niet alle wereldproblemen vanuit België oplossen. Zij denkt aan de vlucht van de Oeigoeren in China. Het valt op dat de hulp bij natuurrampen erg snel op gang komt, terwijl het met betrekking tot de toevloed van asielzoekers verwarring troef is. Administratief gezien is dit probleem echter niet onoverkomelijk. Dat is voor haar in dit geval het opvallendst. Is Artsen zonder Grenzen van plan een rapport op te stellen? Het zou erg nuttig zijn te kunnen beschikken over een document waarin het verloop van deze dagen staat beschreven. Op die manier kan onze vraag aan de minister met feiten worden onderbouwd. Dit slaat misschien niet op het immigratiebeleid op zich, maar op de grijze zone van selectie naar gelang van de motivatie.

De heer Bicquet is van mening dat het mogelijk moet zijn wat men tot nog toe heeft vastgesteld en meegemaakt, op papier te zetten en te vergelijken met de waarden die AZG voorstaat. Wij zijn hiermee reeds begonnen en er zal een document beschikbaar zijn voor iedereen die wil optreden, opdat dit soort situatie zich niet meer zou kunnen voordoen.

Een lid merkt op dat deze toestand, inclusief de weersomstandigheden, in feite heel goed te voorzien was. Voor het uit de hand lopen daarvan kunnen we twee verantwoordelijkheden aanwijzen: de dienst Vreemdelingenzaken is als openbare dienst verantwoordelijk voor al wat er gebeurt in de eerste fase van de asielprocedure: de opvang onmiddellijk na de aankomst en de eerste dubbele controle van de ontvanke-lijkheid. Het is deze dienst die dat moet organiseren. Als ze vanuit haar ervaring en op basis van de recente evoluties kan weten dat er aan het einde van het jaar een grote toestroom te verwachten was, dan kan zij als verantwoordelijke administratie op voorhand al op zoek gaan naar opvang.

Hij wil alleszins niet opnieuw in discussie te gaan met de verantwoordelijken van de dienst. De commissie heeft immers al veel te vaak vastgesteld dat het management van deze dienst niet in staat is om deze problemen aan te pakken. De vraag is dus hoelang deze taak nog in handen blijft van dit management.

Een tweede aspect is de ordehandhaving. Dat is in de eerste plaats een verantwoordelijkheid van de gemeente. Daarvoor hebben alle burgemeesters in de

vision globale. Si l'on voulait élargir le débat, il faudrait se poser la question des raisons pour lesquelles les gens viennent chercher un mieux-être ici. N'est-il pas normal pour un pays comme la Belgique ou pour l'Union européenne d'avoir une vision plus globale et d'agir enfin sur les causes qui poussent les gens à venir se réfugier ici?

Une membre constate qu'il est exact que les choses n'avancent pas vite depuis Tampere, mais nous ne pourrions jamais résoudre tous les désordres mondiaux à partir de la Belgique. Elle pense à la fuite des Ouïgours en Chine. On se rend compte qu'en cas de catastrophes naturelles, l'aide s'organise très facilement, mais par rapport à l'afflux des demandeurs d'asile, la désorganisation est totale. Ce problème n'est pourtant pas insurmontable en termes administratifs. C'est ce qui lui paraît le plus flagrant en l'occurrence. Médecins sans Frontières envisage-t-il de rédiger un rapport? Il serait très utile de disposer d'un document retraçant le déroulement de ces journées. Cela nous permettrait d'étayer sur des faits ce que nous pouvons demander au ministre. Cela ne concerne peut-être pas la politique d'immigration en tant que telle, mais toute cette zone floue du tri en fonction des motivations.

M. Bicquet pense qu'il doit être possible de mettre sur papier ce que l'on a constaté et ce que l'on a vécu, en regard des valeurs que MSF veut défendre. Nous avons déjà commencé et un document pourra être distribué à toutes les personnes qui veulent agir pour que ce type de situation ne se représente plus.

Un membre observe que toute cette situation, les conditions atmosphériques comprises, était en réalité parfaitement prévisible. Deux responsabilités peuvent être mises en cause pour ce qui a mal tourné: en tant que service public, l'Office des étrangers est responsable de tout ce qui se passe dans la première phase de la procédure d'asile: l'accueil dès l'arrivée et le premier double contrôle de la recevabilité. C'est à cet office qu'en incombe l'organisation. S'il pouvait savoir, sur la base de son expérience et en fonction de l'évolution récente des choses, qu'un afflux considérable était attendu en fin d'année, il aurait pu, en tant qu'administration responsable, rechercher d'avance les possibilités d'accueil.

En aucun cas, il ne veut s'engager à nouveau dans une discussion avec les responsables de l'office. En effet, la commission n'a que trop souvent constaté que la direction de cet office n'est pas en mesure de faire face à ces problèmes. La question est donc de savoir combien de temps cette mission va encore rester entre les mains de la présente direction.

Un second aspect est le maintien de l'ordre, dont la responsabilité incombe en premier lieu à la commune. Tous les bourgmestres ont toujours milité énergique-

commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden altijd met veel vuur voor gepleit. Zo is de ordehandhaving in ons land dan ook georganiseerd. Daarom speelt hier ook een belangrijke verantwoordelijkheid van het plaatselijk bestuur, dat effectief en efficiënt had moeten ingrijpen.

De heer Joolen merkt op dat er wel diverse instanties dagelijks met het probleem bezig waren maar die hadden heel duidelijk een probleem van communicatie met elkaar. Door de slechte informatie door de Dienst Vreemdelingenzaken van de Brusselse politie bijvoorbeeld, wist die niet precies wat daar aan het gebeuren was. Toch werd hen gevraagd om mensen te «doen bewegen», zonder dat ze wisten waarom en amper waarheen.

Het gevolg van deze non-communicatie is dat je de 1 000 à 1 200 mensen de angst op het lijf jaagt. Het gekke zag hij binnen de tenten, waar de camera's niet bij mochten komen: de angst van de mensen sloeg dan weer terug op de medewerkers van de Dienst Vreemdelingenzaken. Daarmee was de cirkel rond en de paniek totaal. Hij herinnert zich dat een van de ambtenaren hem zei: «Dit doe ik nooit meer.»

Dat brengt hem bij het «naïeve cynisme» waarover de heer Smet het ook al had. Hij is in de voorbije weken met heel wat cynisme geconfronteerd geweest. Die is volgens hem echter alleen maar een gevolg van een niet-weten wat er gebeurt. Uiteindelijk uit zich dat in een reactie tegen degenen die het minst verantwoordelijk zijn voor de hele toestand, die daar het meest zwak in staan. Die krijgen in het gezicht gebruld: «Zijn jullie misschien doof?» Hij heeft dat soort cynisme tijdens eerdere missies ook al meegeemaakt. Ook nu kon hij zijn ogen en oren soms niet geloven.

Op de vraag of er coördinatie was en met wie AZG contacten heeft gehad, antwoordt hij dat het voor hem ontzettend moeilijk is om te weten tot wie hij zich moet richten om iets gedaan te krijgen. Zelfs vandaag kreeg hij nog te horen of hij zo vriendelijk wilde zijn de Dienst Vreemdelingenzaken te verlaten, waarbij de politie gereed stond om hem buiten te werken. Hij weet niet hoe de verantwoordelijken in mekaar steken, maar als je die toestand laat voortduren, kweek je bij de mensen van de dienst en bij de politie al de eerste haat aan, om een zwaar woord te gebruiken. Dat is voor hen een lastige situatie, die moet ophouden. De verantwoordelijken moeten hun medewerkers op het hart drukken dat ze met mensen omgaan. De vluchtelingen zijn allemaal stuk voor stuk mensen, dat is geen kudde, geen vee, zoals hij ze heeft zien behandeld worden. Er zijn beelden door hem heen gegaan die hem deden denken aan toestanden van vijftig jaar geleden.

ment dans ce sens devant la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives. Le maintien de l'ordre dans notre pays est dès lors organisé dans ce sens. C'est aussi la raison pour laquelle il existe en l'espèce une responsabilité considérable de l'administration locale, qui aurait dû intervenir effectivement et efficacement.

M. Joolen observe que, s'il est vrai que plusieurs instances s'occupaient quotidiennement du problème, celles-ci avaient néanmoins manifestement un problème de communication entre elles. Par exemple, à la suite de l'information défectueuse fournie par l'Office des étrangers à la police bruxelloise, cette dernière ne savait pas très bien ce qui se passait. Il lui fut néanmoins demandé de «faire bouger» des personnes, sans savoir pourquoi et en sachant à peine vers où.

L'effet de cette non-communication est de terroriser 1 000 à 1 200 personnes. Il a été témoin du plus aberrant à l'intérieur des tentes, là où les caméras ne pouvaient venir: la peur des intéressés se répercutait sur les collaborateurs de l'Office des étrangers. Ainsi, le cercle était clos et la panique devenait totale. Il se rappelle qu'un des fonctionnaires lui a dit: «Je ne ferai plus jamais ça.»

Il en arrive ainsi au «cynisme naïf» déjà mentionné par M. Smet. Pendant les semaines écoulées, il a été confronté à une bonne dose de cynisme. Toutefois, selon lui cela résulte uniquement de l'ignorance de ce qui se passe. Cela se traduit en définitive dans une réaction contre ceux qui sont le moins responsables de toute la situation, contre les plus faibles à cet égard. Ceux-ci se font apostropher en pleine figure: «Vous êtes sourds ou quoi?» Il a déjà vécu ce genre de cynisme au cours de missions antérieures. Maintenant encore, il ne pouvait parfois en croire ses yeux et ses oreilles.

À la question de savoir s'il y avait une coordination et avec qui MSF a eu des contacts, il répond qu'il est extrêmement difficile pour lui de savoir à qui s'adresser pour obtenir que quelque chose soit fait. Même aujourd'hui encore, il lui a été demandé d'avoir l'amabilité de quitter l'Office des étrangers, tandis que la police s'apprêtait à l'expulser. Il ne connaît pas l'enchevêtrement des responsabilités, mais en laissant perdurer une telle situation l'on cultive déjà chez les gens de l'office et chez la police la première haine, pour utiliser un terme de poids. Il s'agit pour eux d'une situation pénible, qui doit cesser. Les responsables doivent insister auprès de leurs collaborateurs qu'ils sont en rapport avec des êtres humains. Les réfugiés sont tous, un par un, des êtres humains, il ne s'agit pas d'un troupeau, d'un cheptel, ainsi qu'il les a vu traiter. Des images lui sont apparues qui rappelaient des situations d'il y a cinquante ans.

2.5. Hoorzitting met mevrouw Mary Collins, afgevaardigde voor de «Lobby européen des femmes», gehouden op 6 december 2000

Deze hoorzitting had tot doel de vereniging «Lobby européen des femmes» voor te stellen die zich inzet om de gender-dimensie te doen erkennen in het Europese asielbeleid.

Op 6 december 2000 startte deze vereniging een campagne in Europa om een bewustwordingsproces op gang te brengen.

De gender-problematiek werd door deze commissie van in den beginne als probleem onderkend, en de aanbevelingen gingen in die zin, met onder andere de erkenning van de verkrachting of seksuele vermindering van vrouwen als motief voor politiek asiel, de ondervraging van vrouwen door vrouwelijke ambtenaren bij de dienst Vreemdelingenzaken, enz.

Deze hoorzitting heeft als meerwaarde de Europese dimensie van deze problematiek te onderstrepen, en vooral de achterstand van sommige EU-lidstaten terzake.

2.6. Hoorzitting met de heer Schewebach, directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken, gehouden op 7 december 2000

Men dient twee soorten asielzoekers te onderscheiden. Enerzijds zijn er de personen die over een visum beschikken en asiel aanvragen. Zij zijn geïntegreerd in het Belgisch maatschappelijk systeem. Anderzijds zijn er de personen die geen visum hebben en zich als het ware een weg naar binnen banen of de personen die hun visum om bepaalde redenen achterhouden en hopen dat zij zonder visum een beter lot tegemoet gaan. Deze laatste groep is de grootste, vooral als het gaat om mensen uit Oost-Europa.

Met betrekking tot de regularisatie van 22 november 2000, die op dit ogenblik van nabij wordt onderzocht, zijn er een aantal wetenschappelijke lessen te leren. Het dient vermeld te worden dat er zich onder de 32 000 aanvragen een groot aantal uitgeprocedeerde asielaanvragers bevinden, die toch gebleven zijn. Er zijn ook mensen die een toeristenvisum hebben, maar nooit weergekeerd zijn. Had de administratie degelijk gefunctioneerd, was zij niet met dergelijke problemen geconfronteerd geweest.

De regularisatie van 1974 is makkelijker en positiever verlopen. Een van de regularisatievoorwaarden was immers dat men hier een job moest hebben, wat een objectief criterium was. Vaak heeft men zelfs vastgesteld dat de geregulariseerden vijf jaar nadien het vreemdelingendocument aanvroegen, zich lieten inschrijven in de bevolkingsregisters en met andere woorden hun werkgever trouw bleven.

Bij de nieuwe regularisatie heeft men onmiddellijk vastgesteld dat er een toevloed van oneigenlijke

2.5. Audition de Mme Mary Collins, déléguée du «Lobby européen des femmes», tenue le 6 décembre 2000

La présente audition avait pour but de présenter le «Lobby européen des femmes» qui s'active afin de faire reconnaître la perspective de genre dans la politique européenne en matière d'asile.

Le 6 décembre 2000, cette association a lancé en Europe une campagne dans le but de lancer un processus de conscientisation.

La problématique du genre a été reconnue depuis le début par la commission comme un problème, et les recommandations allaient en ce sens, comportant entre autres la reconnaissance du viol ou de la mutilation sexuelle des femmes comme motif de l'asile politique, l'interrogation de femmes par des fonctionnaires féminins de l'Office des étrangers, etc.

La plus-value de la présente audition consiste à souligner la dimension européenne de cette problématique et, surtout, le retard de certains États membres de l'UE en la matière.

2.6. Audition de M. Schewebach, directeur général de l'Office des étrangers, tenue le 7 décembre 2000

Concernant l'asile, il existe environ deux sortes de demandeurs d'asile. D'une part, ceux qui disposent d'un visa et demandent l'asile. Il sont intégrés dans le système social belge. D'autre part, ceux qui n'ont pas de visa et forcent en quelque sorte la porte ou qui ont un visa et le cachent pour des raisons diverses (ils espèrent parfois un meilleur sort en prétendant ne pas avoir de visa). Ces derniers sont les plus nombreux, en particulier pour les ressortissants des pays de l'Est.

En ce qui concerne le problème particulier de la régularisation du 22 novembre 2000 qui est en cours de dépouillement, il y a des leçons scientifiques à dégager. Il faut remarquer que sur les 32 000 demandes, il y a de nombreux demandeurs d'asile déboutés mais qui sont restés. Il y a également des personnes qui ont eu un visa de tourisme mais qui ne sont jamais repartis. Si l'administration avait pu fonctionner normalement, elle n'aurait pas été confrontée à de tels problèmes.

Ainsi, la régularisation de 1974 a été facile et positive. Une des conditions pour la régularisation était en effet d'avoir un travail et cela offrait un repère objectif. Souvent, il a d'ailleurs été constaté que ces personnes régularisées restaient fidèles à leurs travailleurs puisqu'elles demandaient cinq ans plus tard la carte d'identité pour étrangers et l'enregistrement dans les registres de la population.

Dans la nouvelle régularisation, on a immédiatement constaté qu'il y avait un afflux de demandes

asielaanvragen was. Er zijn bijzonder veel misbruiken geweest. Zo hadden bepaalde personen een visum om naar Duitsland of Frankrijk te reizen. Anderen leefden niet in België, maar zijn enkel hierheen gekomen om geregulariseerd te worden, zelfs al was er geen duurzame band met ons land. Elke maand worden dergelijke misbruiken gemeld aan de administrateur van de regularisatiecommissie. De administratie voor immigratie vraagt bijgevolg een gedegen immigratiebeleid om alle willekeur te vermijden. Er bestaan binnen de Dienst Vreemdelingenzaken bepaalde criteria, die volgens sommige ministers niet onthuld mogen worden om eventuele misbruiken te vermijden. Spreker is dus vrager van een permanente commissie zoals de CVC, samengesteld uit asielkamers en vreemdelingenkamers en belast met beslissingen over de weigering van de Dienst Vreemdelingenzaken. Hij is van mening dat er een beroepsstructuur moet gecreëerd worden. Bij de FAI bestaat een dergelijke structuur niet.

Deze voorstellen bevinden zich niet in het voorontwerp van de FAI.

In het vroegere systeem registreerde de Dienst Vreemdelingenzaken de aanvragen, die vervolgens werden overgemaakt aan de afgevaardigde van de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties te Brussel (nu de commissaris). Bij weigering kwam het dossier op het einde van de procedure terug naar de Dienst Vreemdelingenzaken, waar het humanitaire aspect werd onderzocht of uitspraak werd gedaan over verwijderingsmaatregelen. In verband met het asiel wordt hiervan door de Dienst Vreemdelingenzaken in de huidige toestand niets meer gedaan.

Spreker meent ook dat het wellicht interessant zou zijn een B-statuut in het leven te roepen (het statuut van ontheemde personen, dat in sommige landen bestaat). Dit kan aan bod komen in de immigratiewet, die herzien moet worden.

2.7. Gedachtewisseling met de heer J. Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting, Sociale Integratie en Sociale Economie, gehouden op 14 november 2000

2.7.1. Uiteenzetting

De minister benadrukt dat zijn beslissingen ondergeschikt zijn aan deze van de minister van Binnenlandse Zaken.

Zijn beleid is pragmatisch en niet ideologisch.

Het ligt niet in zijn bedoeling om een specifieke politiek te voeren. Het enige wat hij voor ogen heeft is de opvang te waarborgen van de personen die hem door de collega van Binnenlandse Zaken worden toegestuurd.

d'asile qui n'en sont pas vraiment. Il y a eu énormément d'abus. Ainsi, certaines personnes avaient des visas pour voyager en Allemagne, France, ... D'autres personnes qui ne vivaient pas en Belgique sont venues dans le seul but d'obtenir une régularisation alors qu'il n'y avait pas d'attache durable avec le Belgique. Chaque mois, de tels cas d'abus sont signalés à l'administrateur de la Commission de régularisation. L'administration de l'immigration demande donc une véritable politique d'immigration pour éviter le discrétionnaire. Il existe au sein de l'OE des critères propres mais qui, de l'avis de certains ministres, ne peuvent être divulgués pour éviter les abus qui en découleraient. L'orateur est donc demandeur d'une commission permanente, genre CSC, composée de chambres asile et chambres étrangers, qui serait chargée de statuer sur les refus de l'OE. Il estime qu'il faut créer une structure de recours. L'AFI ne prévoit rien à cet égard.

Ces propositions ne se trouvent pas dans l'avant-projet de l'AFI.

Dans l'ancien système, l'OE enregistrait les demandes qui étaient alors transmises au délégué du Haut Commissaire des Nations Unies à Bruxelles (l'équivalent du commissaire). En fin de procédure, en cas de refus, le dossier revenait à l'OE pour, soit examiner l'aspect humanitaire, soit prononcer des mesures d'éloignement. Dans le projet actuel, l'OE ne fait plus rien de tout cela au niveau de l'asile.

L'orateur estime également qu'il serait peut-être intéressant d'imaginer un statut B (statut de personnes déplacées, tel qu'il existe pour certains pays) mais cela pourrait être prévu dans la loi sur l'immigration qui devrait être revue.

2.7. Échange de vues avec M.J. Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, tenue le 14 novembre 2000

2.7.1. Exposé

Le ministre souligne que ses décisions sont subordonnées à celles du ministre de l'Intérieur.

Sa gestion est pragmatique et non idéologique.

Il n'entend pas développer une politique spécifique. Il vise uniquement à garantir l'accueil des personnes qui lui sont adressées par son collègue de l'Intérieur.

Volgens het aantal gegadigden zijn de gevolgen van de verschillende stelsels anders.

Ongeveer 70% van de opvang verloopt via doorverwijzing naar de OCMW's met als steun het equivalent van het bestaansminimum.

Wanneer zulke steun echter onmiddellijk gegeven wordt aan mensen die in België pas aankomen en het land niet kennen, en zeker niet de arbeidsmarkt, kan men niet beweren dat hun autonomie wordt verzekerd. Bij grote toevloed zoals nu, zijn ze qua huisvesting volledig afhankelijk van het aanbod. Zo worden ze soms gedwongen om tegen hoge huren zelfs in shiften een bed te huren.

Anderzijds is het geven van geld een argument voor het thuisland om van deze geldelijke hulp een terugbetalingsmechanisme te maken. De autonomie is dus ook beperkt door schulddelging via filières.

Bovendien is zelfs de klassieke financiële hulp niet voldoende. Er is bovenop deze hulp steeds nog een andere omkadering nodig.

Bij een klein aantal asielzoekers kan men gerust deze financiële en sociale hulp combineren. Bij een groot aantal is het principe van het toekennen van het bestaansminimum niet meer haalbaar voor asielaanvragers.

Het principe blijft evenwel dat het bestaansminimum als maatstaf dient.

Eens de aanvraag van de asielzoekers ontvankelijk is verklaard, is de opdracht de integratie te bevorderen. Degenen die in het land zijn, blijven dus waar ze zijn.

De nieuwe regeling zal gelden voor de nieuwe instroom van asielzoekers wier aanvraag nog niet beoordeeld werd op ontvankelijkheid, en voor degenen die na een verzoek tot vernietiging zijn uitgeprocedeerd bij de Raad van State.

Volgens de huidige prognoses zal daartoe een grote opvangcapaciteit nodig zijn. Dat wordt verwezenlijkt via onder andere het Rode Kruis dat zijn capaciteit opdrijft met 1 000 plaatsen.

De Staat zelf zal op korte tijd 580 extra plaatsen creëren.

De rest zal via de OCMW's worden bediend, waarbij de Staat logistieke hulp zal bieden voor bouwvergunning en de bouw van nieuwe plaatsen.

In het verleden zijn er 35 van de 100 asielzoekers toegewezen aan een centrum. Ze blijven er.

De nieuwe instroom van 5 000 asielzoekers betekent niet dat er ook 5 000 blijven. Een deel daarvan zal teruggaan omdat ze geen geldmiddelen krijgen.

Selon le nombre des candidats les effets des différents régimes diffèrent.

Environ 70% de l'accueil se passe par le renvoi vers les CPAS, avec comme aide l'équivalent du minimum de moyens d'existence.

Toutefois, lorsqu'une telle aide est accordée directement à des personnes qui viennent d'arriver en Belgique et ne connaissent pas le pays, moins encore le marché du travail, l'on ne peut affirmer que leur autonomie soit assurée. En cas d'afflux important, comme c'est le cas à l'heure actuelle, elles dépendent entièrement de l'offre au point de vue logement. C'est ainsi qu'elles sont parfois contraintes de louer un lit moyennant des loyers élevés, ce même sous un régime d'alternances.

D'autre part, donner de l'argent constitue pour le pays d'origine un argument pour transformer cette aide financière en mécanisme de remboursement. L'autonomie est donc également limitée par le remboursement de la dette par le truchement des filières.

En outre, même l'aide financière classique n'est pas suffisante. Outre cette aide, un autre encadrement est toujours nécessaire.

Pour un petit nombre de demandeurs d'asile, l'on peut tranquillement combiner cette aide financière et sociale. Chez un grand nombre, le principe de l'octroi du minimum de moyens d'existence n'est plus réalisable pour les demandeurs d'asile.

Le principe reste toutefois que le minimum de moyens d'existence sert de critère.

Dès que la demande des demandeurs d'asile a été déclarée recevable, la mission consiste à promouvoir l'intégration. Ceux qui se trouvent dans le pays restent donc où ils sont.

La nouvelle réglementation s'appliquera au nouvel afflux de demandeurs d'asile dont la demande n'a pas encore été appréciée quant à la recevabilité, ainsi qu'à ceux qui ont été déboutés à la suite d'un recours en annulation devant le Conseil d'État.

Selon les prévisions actuelles, il faudra à cet effet une capacité d'accueil importante. Cela sera réalisé entre autres à l'intervention de la Croix-Rouge qui augmente sa capacité de 1 000 places.

L'État lui-même créera à court terme 580 emplacements supplémentaires.

Le reste sera desservi par le truchement des CPAS, l'État offrant une aide logistique pour le permis de bâtir et la construction de nouveaux emplacements.

Par le passé, 35 des 100 demandeurs d'asile ont été attribués à un centre. Ils y resteront.

Le nouvel afflux de 5 000 demandeurs d'asile ne signifie pas que ces 5 000 resteront. Une partie de ceux-ci devra retourner, puisqu'ils ne recevront aucun soutien financier.

Via zijn wetsontwerp zijn de huisjesmelkers voortaan correctioneel strafbaar. Het bezitten van bedden in 8-uren-shiften is een typevoorbeeld van huisjesmelkerij.

Bovendien werden ook voor 63 miljoen frank middelen vrijgemaakt voor de strijd tegen mensenhandel.

Op dit ogenblik kiest de minister de gemeenten waar centra komen. Voortaan aanvaarden ze het centrum, zoniet zal hij rechtstreeks met de bevolking praten.

Sommige OCMW's hebben nog altijd de onhebbelijkheid om asielzoekers door te sturen naar grote steden. Het gaat om ongeveer 25% van de asielzoekers die niet in hun OCMW-gemeente verblijven. Dit systeem wil hij verijdelen. De overige 75% gaan zélf elders zoeken bij vrienden en kennissen. Hij zal trachten dit fenomeen te doorbreken.

Nu komt er een systeem van gemakkelijk te bekomen voorschotten voor 2 à 3 miljard.

2.7.2. Bespreking

Een lid klaagt over advocaten die de vreemdelingen in procedures in procedures jagen die toch uitzichtloos zijn.

De minister antwoordt daarop dat hij dat fenomeen kent, maar dat de bestrijding daarvan onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken valt.

3. Bezoeken aan centra voor asielzoekers

De commissie heeft gemeend zich *de visu* te moeten vergewissen van de toestand in de vluchtelingen-centra, en meer bepaald de open centra, omdat aldaar enige deining was ontstaan rond de « weghaling » van gasten van de centra die moesten worden uitgewezen krachtens een bevel het land te verlaten.

In de gesloten centra is de situatie klaar: de personen die aldaar verblijven zijn opgesloten, en het personeel moet ze daar houden.

In open centra is de situatie gans anders omdat de personen die daar verblijven vrij zijn zich te bewegen waar ze willen.

De personeelsleden, directies inclusief, gaan ervan uit dat zij de sociale integratie moeten bevorderen van hun gasten. Ze spelen dan ook voornamelijk een sociale rol, en zijn vaak als sociaal assistent aangekomen.

Ze nemen het niet dat ze zouden moeten meehelpen aan het vasthouden van bepaalde personen, omdat dit indruist tegen hun wezenlijke opdracht.

Grâce à son projet de loi, ceux qui exigent des loyers excessifs seront désormais passibles de peines correctionnelles. La possession de lits en des alternances de 8 heures est un exemple typique de l'exploitation des loyers.

En outre, 63 millions de francs ont été libérés pour la lutte contre la traite des êtres humains.

À l'heure actuelle, le ministre sélectionne les communes où il y aura des centres. Désormais, elles accepteront le centre, sinon il s'adressera directement à la population.

Certains CPAS ont toujours la mauvaise grâce d'expédier les demandeurs d'asile vers les grandes villes. Il s'agit d'environ 25% des demandeurs d'asile qui ne résident pas dans leur commune de CPAS. Il veut mettre fin à ce système. Les 75% restants cherchent eux-mêmes, chez des amis et des connaissances. Il tentera de mettre fin à ce phénomène.

Il y aura désormais un système d'avances de 2 à 3 milliards, faciles à obtenir.

2.7.2. Discussion

Un membre se plaint à propos d'avocats qui engagent les étrangers dans des procédures qui sont de toute façon sans issue.

Le ministre répond qu'il connaît ce phénomène, mais que la lutte contre ces pratiques relève de la compétence du ministre de l'Intérieur.

3. Visites à des centres pour demandeurs d'asile

La commission a cru devoir se rendre compte *de visu* de la situation dans les centres pour réfugiés et plus particulièrement dans les centres ouverts, puisqu'il y avait eu un certain malaise autour de « l'enlèvement » d'hôtes des centres, qui devaient être expulsés en vertu d'un ordre de quitter le territoire.

Dans les centres fermés, la situation est claire: les personnes qui y résident sont enfermées et le personnel doit veiller à ce qu'elles y restent.

Dans les centres ouverts la situation est tout autre, dès lors que les personnes qui y résident sont libres d'aller où elles veulent.

Les membres du personnel, y compris les directions, considèrent qu'il leur incombe de promouvoir l'intégration sociale de leurs hôtes. Ils jouent donc essentiellement un rôle social et ont souvent été recrutés en qualité d'assistant social.

Ils n'admettent pas qu'il devraient collaborer à la détention de certaines personnes, puisque cela va à l'encontre de leur véritable tâche.

Een tweede probleem is de afschaffing van de schorsende kracht van het beroep bij de Raad van State ten aanzien van de uitvoering van het bevel om het land te verlaten. Het is vanzelfsprekend dat degenen onder de gasten die onder de dreiging van dergelijk bevel vallen, zich gevisieerd voelen en liever onderduiken, zeker zolang de Raad van State zich nog niet heeft uitgesproken.

Een derde probleem is dat de Dienst Vreemdelingenzaken de gewoonte heeft om enkel het gezinshoofd mee te nemen, zodat families worden gesplitst.

Een vierde probleem is de opvang van niet-begeleide minderjarigen, waarvoor een structurele oplossing ontbreekt, en waarvoor de directie *de facto* als voogd optreedt.

De commissie bezocht een reeks centra van verschillende grootte en beheersvorm, en telkens werden dezelfde problemen aangevoeld.

Het ging om de centra van Erezée (uitgebaat door de Socialistische Mutualiteiten en klein van omvang: ongeveer 20 gezinnen), dat van Jumet, een staatscentrum met ongeveer 180 gasten, het centrum van het Klein Kasteeltje en dat van Kapellen.

3.1. BezoekaanhetcentrumvanErezée,op27 maart 2001

Het centrum wordt uitgebaat door de Socialistische mutualiteiten. Het wordt gesubsidieerd door de Staat volgens het vastgelegde bedrag per gast.

Het centrum kan daarmee leven.

Ze krijgen voorschotten a rato van 1/4 van de totale jaarlijkse begroting.

Ex-gasten en geregulariseerden spelen tolk op vrijwillige basis.

Indien nodig springen de Dienst Vreemdelingenzaken en niet-gouvernementele organisaties in.

De kinderen lopen school in de scholen van het dorp en het atheneum van Manhaye.

De lokale politie is zeer correct, en controleert voorlopig alleen de domiciliëring of komt tussen bij uitzonderlijke vechtpartijen.

De gasten worden nuttig beziggehouden met Franse lessen, sport, schaken, koken voor mekaar en onderhoud van de lokalen.

Ze krijgen zakgeld van 150 frank/week.

Via Piazza del Arte werd een buurtintegratieproject opgezet in het dorp, met subsidies van minister Vande Lanotte. Dit was een groot succes.

Un deuxième problème est la suppression de l'effet suspensif du recours devant le Conseil d'État à l'égard de l'ordre de quitter le territoire. Il va de soi que ceux parmi les hôtes qui sont menacés par pareil ordre se sentent visés et préfèrent se cacher, ce certainement tant que le Conseil d'État n'a pas statué.

Un troisième problème est le fait que l'Office des étrangers à l'habitude de ne prendre que le chef de famille, de manière à séparer les familles.

Un quatrième problème est l'accueil de mineurs non accompagnés, pour lesquels il n'existe aucune solution structurelle et pour lesquels la direction intervient *de facto* en qualité de tuteur.

La commission a rendu visite à une série de centres de grandeur et de forme de gestion différentes; chaque fois les mêmes problèmes ont été perçus.

Il s'agissait des centres d'Erezée (exploité par les Mutualités socialistes, d'ampleur modeste: une vingtaine de ménages), de celui de Jumet, un centre de l'État comptant environ 180 hôtes, du centre du Petit Château et de celui de Kapellen.

3.1. Visite du centre d'Erezée, le 27 mars 2001

Le centre est exploité par les Mutualités socialistes. Il est subventionné par l'État selon le montant fixé par hôte.

Ces moyens suffisent à la survie du centre.

Celui-ci reçoit des avances à raison d'un quart du budget annuel total.

D'anciens hôtes et des régularités assument sur une base volontaire la tâche d'interprète.

En cas de besoin, l'Office des étrangers et les organisations non gouvernementales interviennent.

Les enfants sont éduqués dans les écoles du village et à l'athénée de Manhaye.

La police locale est très correcte et contrôle pour le moment uniquement la domiciliation, ou elle intervient dans les bagarres exceptionnelles.

Les hôtes s'occupent utilement par des cours de français, par le sport, les échecs, à cuisiner pour le groupe et par l'entretien des locaux.

Comme argent de poche ils reçoivent 150 francs par semaine.

Par le truchement de Piazza del Arte un projet d'intégration dans le voisinage a été lancé dans le village, subventionné par le ministre Vande Lanotte. Ce fut un succès considérable.

3.2. Bezoek aan het centrum van Jumet, op 27 maart 2001

In het algemeen is het centrum bevolkt met gasten die in afwachting zijn van een ontvankelijkheidsbeslissing, of die onontvankelijk zijn, doch met een beroep bij de Raad van State bezig zijn.

Sinds de versnelde procedure is dit laatste beroep niet meer schorsend.

Dit werkt spanningen in de hand, vermits ze elk moment uitgewezen kunnen worden.

Uit de verhalen met de gasten werd afgeleid dat er bij de CVGS nog te veel beroepen inzake ontvankelijkheid afgewezen worden, te wijten aan:

- te korte duur van het interview (minder dan 30 minuten);
- vertaling door een andere kandidaat-vertaling;
- behandeling bij verstek;
- slechte vertaling door aangestelde tolk.

Wat de uitwijzingen betreft weigert het centrum fysieke medewerking met de politie. De personen in het centrum zijn in principe vrij.

De gasten hebben het gevoel dat de uitwijzingen op willekeurige basis gebeuren. Dit is onder meer te wijten aan het feit dat soms één persoon van een groep van vijftien van dezelfde nationaliteit wordt opgepakt.

De regelmatige optredens van de lokale politie voor uitwijzing, hebben een permanente sfeer van spanning doen ontstaan.

Er werd een procedure afgesproken, waarbij de directeur de vooravond wordt verwittigd van een uitwijzing.

Aan de ingang staat een lokaaltje waar de betrokkenen zich kunnen overleveren aan de politie. De meesten kiezen echter het hazenpad.

Van de 180 bedden zijn er slechts 120 bezet, waarvan 6% gunstige beslissingen en 94% afgewezenen qua ontvankelijkheid.

De onderhoudskosten belopen ongeveer 13 500 frank/maand, te vermeerderen met de personeelskosten.

Iedereen wordt via het IOM op de hoogte gebracht van de regels voor vrijwillige terugkeer.

Met de balie van Charleroi is er een *modus vivendi* om tergende en roekeloze beroepen bij de Raad van State te beperken.

Twijfelachtige gevallen worden voor advies naar het HCV doorgestuurd.

3.2. Visite au centre de Jumet, le 27 mars 2001

D'une manière générale, la population du centre consiste en hôtes qui sont dans l'attente d'une décision de recevabilité ou dont la demande a été déclarée irrecevable, mais qui ont introduit un recours devant le Conseil d'État.

Depuis la procédure accélérée, ce dernier recours n'est plus suspensif.

Des tensions en résultent, puisque les intéressés peuvent être expulsés à tout moment.

Il a été inféré des récits des hôtes que le CGRA rejette encore trop de recours en matière de recevabilité à cause de:

- la durée trop courte de l'interview (moins de 30 minutes);
- la traduction par un autre candidat réfugié;
- le traitement en l'absence de l'intéressé;
- la traduction fautive par un interprète désigné.

En ce qui concerne les expulsions, le centre refuse la collaboration physique avec la police. En principe les personnes dans le centre sont libres.

Les hôtes ont l'impression que les expulsions ont lieu sur une base arbitraire. Cela est dû notamment au fait que, quelquefois, une seule personne dans un groupe de quinze de la même nationalité est arrêtée.

Les interventions régulières de la police locale dans le cadre de l'expulsion ont engendré une atmosphère permanente de tension.

Il a été convenu d'une procédure selon laquelle le directeur est averti la veille d'une expulsion.

À l'entrée se trouve un local où les intéressés peuvent se remettre entre les mains de la police. Toutefois, la plupart d'entre eux prennent la fuite.

120 seulement des 180 lits sont occupés, dont 6% de décisions favorables et 94% de personnes déboutées au point de vue de la recevabilité.

Les frais d'entretien s'élèvent à environ 13 500 francs par mois, à majorer par les frais de personnel.

Par le truchement de l'OIM, tous sont informés des règles relatives au retour volontaire.

Un *modus vivendi* a été convenu avec le barreau de Charleroi afin de limiter les recours téméraires et vexatoires devant le Conseil d'État.

Les cas douteux sont renvoyés pour avis devant le HCR.

3.3. Bezoek aan het « Klein Kasteeltje » op 9 mei 2001

Wat het Klein Kasteeltje betreft, kan het volgende worden verduidelijkt.

De directie stond de commissie te woord in verband met de recente problematiek. Hier volgt het relaas van dit onderhoud.

Een lid wenst meer informatie te krijgen over de banden die bestaan met de buitenwereld.

Een ander lid zou graag informatie krijgen over de jongerenopvang, die door de gemeenschappen wordt verzorgd voor kandidaat-vluchtelingen naast het verblijf in een open centrum.

De directie verklaarde in verband met de laatste vraag, dat de gemeenschappen verschillend reageren. De Vlaamse Gemeenschap is bereid te investeren, maar wenst dat vooraf een samenwerkingsakkoord wordt afgesloten.

Het gebeurt dat de opvang plaatsvindt bij gastgezinnen, maar dit is vrij zeldzaam en enkel door de gemeenschappen erkende gezinnen komen hiervoor in aanmerking.

De Franse Gemeenschap weigert dergelijke aanvragen onvoorwaardelijk, vermoedelijk bij gebrek aan financiële middelen.

De directie heeft een geval gekend van een 16-jarige die zij nergens kon onderbrengen.

Vaak schuiven de beide gemeenschappen ook het argument naar voren, dat zij niet eens genoeg plaats hebben voor de wettelijk ingeschreven burgers.

Her en der bestaan er enkele initiatieven, zoals bijvoorbeeld in Antwerpen, waar de Vlaamse Gemeenschap een privé-project steunt.

De Federale Staat van zijn kant financiert de VZW Mentor Escalé, die instaat voor het peterschap van minderjarigen zonder familie, die in een opvangcentrum voor kandidaat-vluchtelingen zijn geweest.

Op het ogenblik dat zij bijna meerderjarig worden, zijn de jongeren eigenlijk het kwetsbaarst, want zij lopen het gevaar elke vorm van bescherming die zij tot dan toe hebben gehad, te verliezen.

De meesten onder hen beschikken over een document « bijlage 26bis » zonder bevel tot het verlaten van het grondgebied, wat voor hen een kostbare rechtvaardiging is om in België te blijven. Zodra dit document verlopen is, worden zij beschouwd als zijnde « zonder papieren ».

Het document « 26bis » wordt afgeleverd zolang hun beroep aanhangig is bij de Raad van State of gedurende de regularisatieprocedure, overeenkomstig artikel 9, § 3 van de Vreemdelingenwet.

Zodra zij meerderjarig zijn, worden zij niet meer opgevolgd en verliezen zij alle voogdij.

3.3. Visite au « Petit Château » du 9 mai 2001

En ce qui concerne le Petit Château, les précisions suivantes peuvent être données.

La direction a eu un entretien avec la commission au sujet de la problématique récente. Voici la relation de cet entretien.

Une membre désirait être informée sur les liens qui existent avec l'extérieur.

Un autre membre souhaiterait des informations sur l'accueil des jeunes, organisé par les Communautés pour les candidats-réfugiés, au-delà de leur séjour en centre ouvert.

La direction expliquait que, quant à la dernière question, les communautés ont des attitudes divergentes. La Communauté flamande veut investir mais désire qu'un accord de coopération soit conclu à l'avance.

Il se fait que l'accueil soit assuré par des familles d'accueil, mais c'est plutôt rare, et alors uniquement avec des familles reconnues par les communautés.

La Communauté française oppose un refus catégorique à pareilles demandes, probablement à cause d'un manque de moyens financiers.

La direction a eu le cas d'un mineur de 16 ans qu'elle ne parvenait pas à faire placer.

Souvent les deux communautés invoquent aussi l'argument qu'elles n'ont pas assez de places disponibles, même pour les citoyens régulièrement inscrits.

Il y a des initiatives éparses, par exemple à Anvers, où la Communauté flamande subsidie une œuvre privée.

L'État fédéral, quant à lui, finance l'ASBL Mentor Escalé, qui est une œuvre qui fait du parrainage en faveur des mineurs sans famille provenant d'un centre d'accueil pour candidats-réfugiés.

C'est à l'approche de la majorité d'âge que les jeunes deviennent très fragilisés, parce qu'ils risquent alors de perdre toute protection, même infime, comme celle qui leur est impartie jusqu'à cet âge.

La plupart sont en effet porteurs d'un document « Annexe 26bis » sans OQT (ordre de quitter le territoire), ce qui leur donne une justification précieuse pour rester en Belgique. Une fois ce document périmé, ils deviennent « sans papiers ».

Le « 26bis » est délivré tant qu'ils sont en phase de recours au Conseil d'État ou en procédure de régularisation, en vertu de l'article 9, § 3 de la Loi sur les étrangers.

Une fois majeurs d'âge, ils ne sont plus suivis et sans tutelle.

Sommigen onder hen hebben verwanten in ons land of in de buurlanden. De meesten hebben echter minder geluk.

Een ander lid maakt zich zorgen over het lot van de jonge asielzoekers bij de grens. Worden zij aanvaard of geweerd? Hij drukt ook zijn bezorgdheid uit over hun integratie zodra zij terug in België zijn, bijvoorbeeld om taallessen te volgen.

De directie heeft geen informatie over hetgeen zich afspeelt aan de grens, maar werkt actief mee aan de opvoeding van de jongeren die taallessen willen volgen. Zo bijvoorbeeld is er een akkoord met de BGDA om Franse les te geven aan Russen in het centrum.

Op de vraag van een lid naar de prioritaire doelstellingen voor de open asielcentra, antwoordt de directie dat de volgende prioriteiten gelden:

- uitwerking van een specifieke asielprocedure voor minderjarigen, waarbij zij kunnen genieten van een gewenningsperiode, die kan worden gebruikt om eventuele gevallen te onthullen waarbij de minderjarige in kwestie wel asiel aanvraagt, maar eigenlijk van huis is weggegaan;

- aangepast logies voor minderjarigen;

- ontwikkeling van een systeem voor de aanstelling van voogden voor deze minderjarigen en inschakeling in een gezinssituatie na de gewenningsperiode.

Ook de huidige onderwijssituatie is niet ideaal. Het is roeien met de riemen die men heeft, met als bijkomend probleem in Brussel dat er twee onderwijsnetten bestaan met verschillende talen.

Verenigingen zoals «Patchwork — A place to live» en voormalige centrumbewoners houden zich bezig met de opvoeding van de jongeren en corrigeren bijvoorbeeld hun huiswerken.

Voor meubels kan een beroep worden gedaan op de vzw Convivial.

Op de vraag van een lid of de centrumbewoners niet te vaak met geweld worden geconfronteerd, antwoordt de directie dat het enige geweld dat voorkomt, zich vrijwel altijd buiten de muren van het centrum afspeelt. Speelt het geweld zich binnen het centrum af, zal de schuldige door de directeur gehoord worden en kan hij of zij een interne sanctie krijgen.

Als het geweld aanhoudt, kan er een overplaatsing naar een andere centrum volgen. Er wordt ook samengewerkt met de Huis van Justitie, wat nuttig is om de jongeren via de jeugdmagistraat (mevrouw De Vroede) terecht te brengen.

Een lid maakt zich zorgen over het feit dat twee Mongoolse meisjes voor de deur zijn meegenomen door twee Mongoolse mannen en vervolgens in een appartement in het centrum verkracht zijn door twee anderen.

Certains ont des parents ici ou dans des pays limitrophes. La plupart n'ont pas cette chance.

Un autre membre s'inquiète du sort des jeunes demandeurs d'asile à la frontière. Sont-ils acceptés ou refoulés, et s'inquiète également de leur intégration, une fois rentrés en Belgique, par exemple pour des cours de langue.

La direction n'a aucune information au sujet de ce qui se passe à la frontière, mais collabore activement à l'éducation des jeunes qui veulent suivre des cours de langue. Ainsi, a-t-il été convenu avec l'Orbem de donner des cours de français pour des Russes du centre.

À la demande d'une membre sur les objectifs prioritaires à attendre en faveur des centres ouverts, la direction répond qu'il y a lieu de :

- élaborer une procédure d'asile spécifique pour les mineurs d'âge, leur accordant une période d'acclimatation, qui pourrait être mise à profit pour déceler des situations comme des fugues sous le couvert d'une demande d'asile;

- prévoir un hébergement adapté pour les mineurs;

- élaborer un système de désignation de tuteurs pour ces mineurs et une insertion dans une situation familiale, après la période d'acclimatation.

La situation éducative actuelle des jeunes n'est pas non plus idéale. On se débrouille comme on peut, avec la circonstance spécifique qu'à Bruxelles, il y a deux réseaux d'enseignement de langues différentes.

Des associations comme «Patchwork — A place to live» et d'anciens pensionnaires se penchent sur l'éducation en corrigeant par exemple les devoirs des jeunes.

Pour les meubles, on peut faire appel à l'ASBL «Convivial».

À la question d'un membre si les pensionnaires ne sont pas trop confrontés à des situations de violence, la direction prétend que, si violence il y a, elle se produit le plus souvent dehors. Si la violence se produit à l'intérieur, la personne fautive est entendue par le directeur, avec ou sans sanction interne.

Si cela perdure, il peut y avoir un changement de centre. On travaille également avec la Maison de la Justice, ce qui est utile pour réprimander les jeunes par le biais du magistrat de la jeunesse (Mme De Vroede).

Une membre s'inquiète du fait que deux filles mongoles aient pu se faire emmener par deux hommes mongols devant la porte pour se faire violer dans un appartement en ville par deux autres individus.

De directie verklaart dat dit incident volkomen onverwacht was en dat de twee Mongolen vrij goed aangeschreven stonden.

De rest zal het gerechtelijk onderzoek moeten uitwijzen.

Naast het geweld is er nog een neveneffect: het druggebruik. De directie klaagt over het feit dat de federale politie geen gevolg geeft aan een aantal klachten in verband met een welbepaald geval van vermoedelijke drughandel.

Het geweld leidt soms tot vandalisme. Toch blijft dit beperkt. Uiteraard is het niet makkelijk de inwoners van de centra op hun verantwoordelijkheden te wijzen. Toch is de onachtzaamheid kleiner sinds het systeem van de gemeenschappelijke leefruimten is ingevoerd.

Mensen worden ondergebracht in kleine groepen van bijvoorbeeld twee gezinnen in een appartement of acht jongeren in één kamer.

Zij krijgen maaltijdcheques voor een bedrag van 1 300 frank/persoon/week en hangen voort van elkaar af. Het resultaat is dan ook positief: de lokalen blijven schoner en het systeem is minder duur (minder werkrachten nodig voor de keuken en de schoonmaak).

Op de vraag van het lid over de aanwezigheid van verdachte personen voor de deur, antwoordt de directie dat 90% van hen geen inwoners van het centrum zijn. Vaak gaat het om tussenpersonen voor zwartwerk of illegale handel.

De directie heeft de politie al meermaals gevraagd de voetpaden «schoon te maken», maar dit leverde niets op.

Voor de strijd tegen de zware criminaliteit, zoals de mensenhandel, staat de directie in contact met drie cellen, waarvan een bij de lokale politie, een andere bij de politie van «Brussel-Nationaal» en een derde bij de «Nationale nationale» politie.

Telkens wanneer feiten worden vastgesteld, wordt dit gemeld.

Het aantal verdwijningen is zorgwekkend: 18%. Het betreft centrumbewoners die niet meer terugkomen. Doordat ze half-illegaal zijn, kijkt er echter niemand naar om.

Een lid vraagt vervolgens hoe de directie te werk gaat bij uitwijzingen.

De directie antwoordt dat zij een *modus vivendi* heeft gevonden met de lokale politie, waarmee zij een goede verstandhouding heeft en die gewend is met allochtonen om te gaan.

De directie voelt geen overdreven druk om de personen die uitgewezen kunnen worden, te «verjagen».

La direction prétend que cet incident était tout à fait inattendu et que les deux jeunes gens mongols étaient plutôt bien cotés.

Pour le reste, l'enquête judiciaire en dira plus.

En dehors de la violence, il y a un effet latéral, qui est la consommation de drogues. La direction se plaint que la police fédérale ne donne pas suite à des plaintes concernant un cas précis de présomption de trafic.

La violence se traduit parfois dans des actes de vandalisme. Il y en a peu. Bien sûr, le «tout collectif» n'est pas propice à la responsabilisation des pensionnaires. Depuis que l'on a instauré le système des cellules de vie commune, il y a moins de laisser-aller.

L'on installe des gens dans des petites unités, par exemple deux familles dans un appartement ou huit jeunes gens dans une chambre seule.

On leur donne des chèques-repas à concurrence de 1 300 francs/personne/semaine et ils se débrouillent entre eux. Cela donne un résultat positif: les locaux sont plus propres et le système coûte moins cher (moins de main-d'œuvre pour la cuisine et le nettoyage).

À la question de la membre sur la présence de personnes douteuses devant la porte, la direction répondit que 90% de ces personnes ne font pas partie des pensionnaires. Il s'agit souvent d'intermédiaires pour le travail au noir ou d'autres trafics.

La direction a déjà demandé à maintes reprises à la police de «nettoyer» les trottoirs, mais sans succès.

En matière de criminalité plus grave, comme la traite des êtres humains, la direction est en contact avec trois cellules, dont une de la police locale, une autre de la police «Bruxelles-Nationale» et une autre encore de la police «Nationale nationale».

Chaque fois que des faits sont constatés, on le signale.

Le chiffre des disparitions est inquiétant: 18%. Il s'agit de pensionnaires qui ne reviennent pas. Mais comme ils sont semi-clandestins, personne ne s'en inquiète.

Une membre demanda alors comment la direction s'y prend en matière d'expulsions.

La direction répondit qu'elle a trouvé un *modus vivendi* avec la police locale, avec laquelle elle entretient de bons contacts et qui est habituée à traiter avec une population allochtone.

La direction ne sent pas de pression excessive pour «chasser» les expulsables.

Wanneer zij van plan zijn te komen, telefoneren de politieagenten een week op voorhand. Vervolgens bellen zij drie dagen op voorhand een tweede keer.

Wanneer zij naar de afspraak willen komen, bellen zij ten slotte een laatste keer om de personen te lokaliseren.

De meeste personen die uitgezet kunnen worden, verschijnen niet op de afspraak en verdwijnen in de illegaliteit.

De 72 à 73 asielaanvragers bij de Raad van State vormen vanzelfsprekend de beoogde groep. Voegt men daarbij de personen voor wie een beroep ahangig is, gaat het om 80 personen, van wie zo'n 10% wordt geïnterpelleerd.

Tot op heden is er nog geen enkele daadwerkelijke aanhouding gebeurd.

Wel stelt men vast dat de keuze van de opgeroepen personen volledig willekeurig gebeurt, wat vaak als onrechtvaardig wordt aanvoeld.

3.4. Bezoek aan het Centrum van Kapellen

Wat het Centrum van Kapellen betreft, dient het volgende aangestipt.

Er was eveneens een bezoek en aansluitend een discussie met de directie.

Op vraag naar de verhouding en samenwerking met de politie antwoordde de directie dat deze verhouding redelijk goed is. Bij de federale politie (vroeger: de rijkswacht) zijn er twee vaste contactpersonen die op de hoogte zijn van al wat gebeurt binnen het centrum en de follow-up doen van wat buiten het centrum gebeurt en waarbij de bewoners van het centrum betrokken zijn. Twee vaste contactpersonen zijn een voordeel omdat niet alle politiemensen de rijpheid hebben om op een serene manier om te gaan met de problemen die soms rijzen met een zeer gevarieerde groep buitenlanders en ook omdat nietalle politiemensen in dezelfde mate bereid zijn om gegevens uit te wisselen. Dit laatste is essentieel omdat het centrum ook op de hoogte moet zijn van wat gebeurt buiten het centrum.

In sommige gevallen is het immers ook nodig dat bepaalde feiten ook aan de Dienst Vreemdelingenzaken gemeld worden. Van iemand die voor de vierde keer op een diefstal wordt betrapt kan men vermoeden dat de problemen die hij in eigen land met de politiediensten had vooral het gevolg was van zijn criminele activiteiten. In dat geval kan het interview dat van de asielzoeker wordt afgenomen met deze feiten rekening houden.

In de tweede plaats is een dergelijke informatie ook nodig om betrouwbare statistieken aan te leggen over de eventuele criminaliteit die wordt veroorzaakt door bewoners van het centrum. Het is immers belangrijk

Quand ils ont l'intention de venir, les policiers téléphonent une semaine à l'avance. Ils répètent la même démarche trois jours avant la date de « reprise ».

Quand ils veulent venir au rendez-vous, ils téléphonent une dernière fois pour localiser les personnes.

La plupart des expulsables ne respectent pas le rendez-vous et plongent dans l'illégalité.

Le groupe ciblé est bien évidemment constitué par les 72 à 73 demandeurs au Conseil d'État. Si l'on y ajoute les gens en période d'appel, il y a là 80 personnes, dont quelque 10% seront interpellés.

Jusqu'à présent, il n'y a pas eu une seule arrestation effective.

Tout ce que l'on constate, c'est que le choix des « convoqués » s'opère de façon tout à fait arbitraire, ce qui est souvent ressenti comme inique.

3.4. Visite au Centre de Kapellen

En ce qui concerne le Centre de Kapellen, il convient de noter ce qui suit.

Il y eut également une visite, suivie d'une discussion avec la direction.

À la question relative aux relations et à la coopération avec la police, la direction a répondu que les relations sont assez bonnes. Chez la police fédérale (antérieurement: la gendarmerie), il y a deux personnes de contact fixes qui sont informées de tout ce qui se passe dans le centre et qui assurent le suivi de tout ce qui se passe à l'extérieur du centre quand les habitants du centre sont impliqués. Deux personnes de contact fixes présentent un avantage, dès lors que tous les policiers n'ont pas la maturité requise pour aborder de manière sereine les problèmes qui peuvent se poser avec un groupe très varié d'étrangers et aussi parce que tous les policiers ne sont pas pareillement disposés à échanger des données. Ce dernier point est essentiel, puisque le centre doit également être informé de ce qui se passe dans le monde extérieur.

En effet, dans certains cas des faits déterminés doivent être signalés également à l'Office des étrangers. Quand une personne est prise pour la quatrième fois en flagrant délit de vol, il existe une présomption que les problèmes qu'elle éprouvait dans son propre pays avec les services de police résultaient essentiellement de ses activités criminelles. Dans ce cas, l'interview avec le demandeur d'asile peut prendre ces faits en considération.

Ensuite, une information de l'espèce est requise afin d'élaborer des statistiques fiables au sujet de la criminalité éventuelle imputable aux habitants du centre. En effet, il importe de pouvoir présenter à ce

om hierover met correcte cijfers naar buiten te kunnen komen. Zo zijn er op een totaal van 1 800 personen in 2000 23 diefstallen gepleegd.

Wat de gedwongen uitwijzingen betreft, verklaarde de directie dat het vroeger uitzonderlijk was dat de mensen meer dan vijf dagen in het centrum verbleven, omdat de mensen enkel tijdens het onderzoek van de ontvankelijkheid in een opvangcentrum verbleven.

Door de wijziging van het beleid terzake is deze situatie helemaal veranderd.

Het centrum onderneemt de nodige administratieve maatregelen en de directeur zelf brengt de mensen op de hoogte van de gedwongen verwijdering.

Voor ongebeide minderjarigen wordt de uitwijzing evenwel opgeschort tot de meerderjarigheid en voor de landen waarvoor een niet-terugleidingsclausule bestaat, moeten de betrokkenen een verklaring ondertekenen waarin zij er zich toe verplichten naar hun land terug te keren als de situatie het mogelijk maakt.

Door de aanzienlijke verkorting van de behandeling van de aanvraag op het commissariaat-generaal (op dit ogenblik 1,5 maand), krijgen de mensen veel sneller een bevel om het grondgebied te verlaten. Vele asielzoekers hebben daardoor het gevoel dat hun dossier niet ernstig is onderzocht en gaan daardoor bijna automatisch in beroep.

In dit verband moet erop gewezen worden dat er een contradictie is tussen de termijn om het grondgebied te vermijden (vijf dagen) en de termijn om tegen dit bevel beroep aan te tekenen bij de Raad van State (dertig dagen). Als de uitgeprocedeerde asielzoekers echter niet binnen de vijf dagen beroep aantekenen, is het centrum verplicht hun buiten te zetten omdat ze het land moeten verlaten en niet langer recht hebben op opvang.

Wat de personeelsbezetting betreft, hebben de opvangcentra van Kapellen en Ekeren een opvangcapaciteit van respectievelijk 500 en 100 mensen. De reële bezetting bedraagt op dit ogenblik 210 en 60 asielzoekers.

Deze bevolking wordt omkaderd met 81 personeelsleden (contracten van onbepaalde duur). Daarnaast kan het centrum een beroep doen op 45 vrijwilligers uit de buurt.

Wat de filières betreft, is het overduidelijk dat deze bestaan. Daarom wordt van iedereen die op bezoek komt de identiteit geregistreerd. Deze wordt doorgegeven aan de federale politie waar ze wordt opgenomen in de « zachte informatie ». Deze aanpak heeft reeds tot een aantal concrete zaken geleid. Vooral vanwege Kosovaren en Afghanen is er een echte tra-

jet des chiffres corrects. C'est ainsi que, en 2000 23 vols ont été commis sur un total de 1 800 personnes.

En ce qui concerne les expulsions forcées, la direction déclare que, par le passé, les personnes ne restaient qu'exceptionnellement dans le centre pendant plus de cinq jours, puisqu'elles ne résidaient dans un centre d'accueil qu'au cours de l'examen de la recevabilité.

La modification de la politique en matière a complètement bouleversé cette situation.

Le centre prend les mesures administratives requises et le directeur informe lui-même les intéressés de l'expulsion forcée.

Toutefois, dans le cas de mineurs non accompagnés, l'expulsion est suspendue jusqu'à la majorité et pour les pays pour lesquels il existe une clause de non-reconduite, les intéressés doivent signer une déclaration par laquelle ils s'engagent à retourner dans leur pays lorsque la situation le permettra.

À la suite de la réduction considérable du délai pour traiter la demande au commissariat général (à l'heure actuelle, 1,5 mois), les intéressés reçoivent beaucoup plus vite l'ordre de quitter le territoire. De nombreux demandeurs d'asile ont ainsi l'impression que leur dossier n'a pas fait l'objet d'un examen sérieux et ils introduisent quasi automatiquement un recours.

Il convient de souligner à cet égard qu'il existe une contradiction entre le délai pour quitter le territoire (cinq jours) et le délai pour introduire un recours contre cet ordre devant le Conseil d'État (trente jours). Toutefois, si les demandeurs d'asile déboutés n'introduisent pas un recours dans les cinq jours, le centre est tenu de les expulser, puisqu'ils doivent quitter le pays et n'ont plus droit à l'accueil.

En ce qui concerne les effectifs du personnel, les centres d'accueil de Kapellen et d'Ekeren ont une capacité d'accueil respective de 500 et de 100 personnes. L'occupation réelle est à l'heure actuelle de 210 et de 60 demandeurs d'asile.

Cette population est encadrée de 81 membres du personnel (contrats de durée indéterminée). Le centre peut faire appel en outre à 45 volontaires du voisinage.

Quant aux filières, il n'est que trop évident qu'elles existent. Pour cette raison, l'identité de tous les visiteurs est enregistrée et communiquée à la police fédérale, où elle est versée dans « l'information douce ». Cette approche a d'ores et déjà donné lieu à un nombre d'affaires concrètes. Surtout de la part des Kosovares et des Afghanes, il existe un véritable trafic. Les

fiek. De volwassenen krijgen een bevel om het grondgebied te verlaten. Niet-begeleide kinderen worden soms hier opgevangen. Beide groepen verdwijnen echter spoorloos.

Relevant voor de vrouwenhandel zijn de frappante verschillen tussen de lijst van de mensen die aan het centrum worden toegewezen en zij die effectief aankomen.

Zeven op tien alleenstaande vrouwen komen nooit aan. Dit verschijnsel is vooral uitgesproken voor vrouwen uit Soedan, Sierra Leone en Nigeria.

De verdeling van de asielzoekers over de centra is erg ongelijk. Het centrum van Kapellen is op dit ogenblik onderbezet.

Dit heeft een dubbele oorzaak :

a) op de Dienst Vreemdelingenzaken wordt de asielzoeker een taalrol toegewezen; deze verdeling gebeurt om een overbelasting van de diensten te vermijden enerzijds en anderzijds, in functie van de taal die aan de tolken wordt toegekend (alle Iraanse tolken worden verondersteld naar het Nederlands te vertalen, bijvoorbeeld);

b) er zijn ook drie verschillende soorten centra :

- federale;
- Rode Kruis-centra;
- en lokale opvanginitiatieven

die dan nog worden ingedeeld in Vlaamse en Waalse centra.

Over alle centra worden de asielzoekers evenredig verdeeld. Aangezien de federale centra veruit de grootste opvangcapaciteit hebben, krijgt men echter grote verschillen in bezettingsgraad.

Federale :

N: 40%-50%

F: 60%-70%

Rode Kruis :

N: 60%-70%

F: 95%

Het gevolg is dat op termijn bepaalde centra volledig bezet zullen zijn en andere nog relatief veel plaats hebben.

Qua begeleiding van de asielzoekers, is er op dit ogenblik geen georganiseerde psychologische opvang van de asielzoekers. Mensen met symptomen van post-traumatische stress worden dan ook niet begeleid.

Dit is te wijten aan de bevoegdheidsverdeling tussen het federale niveau en dat van de gemeenschappen.

adultes reçoivent l'ordre de quitter le territoire. Les enfants non accompagnés sont quelquefois accueillis dans le pays. Toutefois, les deux groupes disparaissent sans laisser de trace.

Pertinentes pour la traite des femmes sont les différences frappantes entre la liste des personnes attribuées au centre et celles qui y arrivent effectivement.

Sept femmes isolées sur dix n'arrivent jamais. Ce phénomène est particulièrement prononcé pour des femmes du Soudan, de la Sierra Leone et du Niger.

La répartition des demandeurs d'asile entre les centres est fort inégale. À l'heure actuelle, il y a une sous-occupation au centre de Kapellen.

La cause en est double :

a) à l'Office des étrangers, un rôle linguistique est attribué au demandeur d'asile; cette répartition est effectuée, d'une part, afin d'éviter une surcharge des services et, d'autre part, en fonction de la langue attribuée aux interprètes (par exemple, tous les interprètes iraniens sont censés traduire vers le néerlandais);

b) il existe aussi trois sortes différentes de centres :

- les centres fédéraux;
- les centres de la Croix-Rouge;
- et les initiatives d'accueil locales

ceux-ci étant répartis en outre en centres flamands et wallons.

Les demandeurs d'asile sont répartis proportionnellement entre tous les centres. Les centres fédéraux ayant de loin la plus grande capacité d'accueil, l'on aboutit toutefois à des différences importantes dans le degré d'occupation.

Centres fédéraux :

N: 40%-50%

F: 60%-70%

Croix-Rouge :

N: 60%-70%

F: 95%

Il en résulte qu'à terme certains centres seront complètement occupés, tandis qu'il restera relativement beaucoup de place dans d'autres.

En ce qui concerne l'accompagnement des demandeurs d'asile, il n'existe à l'heure actuelle aucun accueil psychologique organisé des intéressés. Les personnes présentant des symptômes de stress post-traumatique ne sont donc pas accompagnées.

Cela est dû à la répartition des compétences entre le niveau fédéral et celui des communautés.

Voor de geestelijke gezondheidszorg bestaat er op dit ogenblik geen netwerkvorming tussen beide niveaus waardoor er op dit vlak niets gebeurt.

Dit is, tenminste in Vlaanderen, wel het geval voor de bijzondere jeugdzorg. Daar is wel een netwerk gevormd en de sociaal assistenten van de bijzondere jeugdzorg komen regelmatig naar het centrum.

4. Bezoek aan de Dienst Vreemdelingenzaken, 22 januari 2001

De commissie wordt opgewacht door de heer Schewebach, directeur-generaal, en de heer Vercruysse, zijn tweetalig adjunct.

Het bezoek begint bij de permanentie.

Deze dienst werkt 24/24 uur. Hij omvat een wachtzaal en een «operatiecentrum», met de telefooncentrale en een tiental beambten die de bezoekers ontvangen.

De heer Schewebach maakt zijn beklag over het feit dat de beambten geen specifiek statuut hebben en bijgevolg gebonden zijn aan het statuut van minister-beambte. In principe mogen ze niet weerhouden worden na 17 uur en hebben ze recht op een sluiting tijdens het kerstverlof. Voor de organisatie van een permanentie kan men dus slechts rekenen op de welwillendheid van de beambten.

In de wachtzaal worden per jaar ongeveer 11 000 personen ontvangen. Er wordt een eerste selectie tussen gemakkelijke en moeilijke dossiers verricht. De gemakkelijke dossiers worden zoveel mogelijk onmiddellijk behandeld.

90 % van de voorgelegde problemen heeft betrekking op de toekenning van visa.

Het aantal lijnen van de telefooncentrale is totaal ontoereikend. De Dienst Vreemdelingenzaken vermag daar niets aan, aangezien hij afhankelijk is van de centrale diensten van het ministerie voor de installatie van dergelijke apparatuur.

Een lid merkt op dat de federale overheid moet instaan voor de kosten die voortvloeien uit de werking van de federale diensten. Als dat niet gebeurt, krijgen de gemeentediensten te maken met vragen van burgers met betrekking tot federale aangelegenheden. De activiteiten van de Dienst Vreemdelingenzaken mogen niet worden doorgeschoven naar de gemeenten. De Dienst Vreemdelingenzaken is niet bereikbaar per telefoon en dat heeft een weerslag op de doeltreffendheid van de gemeenten.

De heer Schewebach merkt op dat advocaten vrije toegang hebben tot de diensten. Overigens werd al gepoogd de lijnen af te leiden naar één enkel toestel, maar dit experiment werd stopgezet omdat het de wachttijden nog langer maakte.

Pour l'hygiène mentale il n'existe pas, pour l'heure, de réseaux organisés entre les deux niveaux, si bien que rien ne se fait dans ce domaine.

En ce qui concerne à tout le moins la Flandre, il en va autrement dans le domaine de l'aide spéciale à la jeunesse. Un réseau a été constitué dans ce domaine et les assistants sociaux de l'aide spéciale à la jeunesse se rendent régulièrement au centre.

4. Visite à l'Office des étrangers, le 22 janvier 2001

La commission est attendue par M. Schewebach, administrateur général et son adjoint bilingue, M. Vercruysse.

La visite commence au service de garde.

Il fonctionne 24/24 h et comporte une salle d'attente et un «centre opérationnel», où est installé le central téléphonique, et une dizaine d'agents qui accueillent les visiteurs.

M. Schewebach se plaint du fait que ses agents n'ont pas de statut spécifique, et qu'ils sont dès lors soumis au statut des agents des ministères. En principe, ils ne peuvent être retenus après 17 heures et ont droit à une fermeture pendant les vacances de Nouvel An. L'on ne peut donc agir qu'en comptant sur la bonne volonté des agents pour organiser un service de garde.

Dans la salle d'attente, l'on accueille ± 11 000 personnes par an. On y fait un premier tri entre dossiers faciles et difficiles. Les dossiers faciles sont le plus possibles traités immédiatement.

Parmi les problèmes soumis, 90% concernent la matière de l'octroi de visas.

Le central téléphonique est tout à fait insuffisant du point de vue du nombre de lignes. L'Office des étrangers n'y peut rien, puisqu'il dépend des services centraux du ministère pour l'installation de tels appareillages.

Une membre fait observer que le pouvoir fédéral doit assumer les dépenses inhérentes au fonctionnement des services fédéraux. En ne faisant pas cela, les services communaux sont mis à profit pour répondre à des questions de citoyens qui ont trait à des matières fédérales. Il ne faut pas décharger les activités de l'Office des étrangers sur les communes. L'Office des étrangers est inaccessible par téléphone, ce qui se répercute sur l'efficacité des communes.

M. Schewebach fait observer que les avocats peuvent se rendre librement dans les services. Pour le reste, on a essayé de détourner les lignes vers un seul poste, mais on a mis fin à cette expérience, puisqu'en ce faisant, les périodes d'attente étaient encore plus importantes.

Sommige leden klagen over het feit dat er zelfs geen steeds herhaalde boodschap of geen geluidssignaal is om de persoon die wacht gerust te stellen.

De heer Schewebach houdt vol dat hij alles heeft uitgeprobeerd. De computerisering geeft evenwel aanleiding tot lekken, aangezien ze een rechstreekse toegang tot het dossier en sedert kort zelfs tot de diensten van Buitenlandse Zaken mogelijk maakt.

Wat de visa betreft zullen we begin maart up-to-date zijn.

Bureau D neemt ook een deel van de oproepen voor zijn rekening.

Een andere verbetering zou erin bestaan de Dienst Vreemdelingenzaken te decentraliseren door middel van de installatie van nevenkantoren in verschillende grote provinciesteden. Dit zal de toegankelijkheid voor de vreemdelingen en voor de gemeenten verhogen.

Een andere verbetering in zicht is dat de burgemeesters volmacht krijgen voor de behandeling van gemakkelijke dossiers, zoals bijvoorbeeld een visum van een maand een paar dagen verlengen als iemand zijn vliegtuig heeft gemist.

Alles samen telt de Dienst Vreemdelingenzaken ongeveer 1 500 ambtenaren, waarvan er 350 dossiers behandelen op niveau 3 en 2, en een honderdtal op niveau 1.

Nog anderen werken in de gesloten centra.

Er zijn ongeveer 1 000 000 dossiers in actieve staat; daarvan zijn er 80 000 in omloop, en nog 80 000 worden gevolgd.

Een klassiek voorbeeld van een op te volgen dossier is dat van een student die voorlopig werd ingeschreven, in afwachting van een definitieve inschrijving.

Voor de gezinshereniging zijn er drie Franstalige en drie Nederlandstalige beampten.

Voor de dossiers van EG-burgers zijn er twee beampten van elke taalrol.

Er zijn ook beampten die tegelijkertijd verschillende aangelegenheden behandelen.

De contractuele agenten krijgen een opleiding van zes maanden en nemen de gemakkelijkste taken op zich.

Een ander lid stelt vast dat de Dienst Vreemdelingenzaken vaak een advies moet geven, bijvoorbeeld aan het parket in de naturalisatieprocedures. Als dit de medewerking van een andere instelling vereist, zoals de Staatsveiligheid, is er dan een tussenpersoon om de communicatie te vergemakkelijken?

Anderzijds vindt hij dat er maar eens een einde moet komen aan het klimaat van wantrouwen binnen de Dienst Vreemdelingenzaken. Dit zou de maatschappij geensins in gevaar brengen.

Certains membres se plaignent du fait qu'il n'y a même pas de message récurrent ou un signal sonore, qui rassure celui qui attend.

M. Schewebach continue à insister sur le fait qu'il a tout essayé. Il y a toutefois délestage via l'informatisation, puisque cela permet d'avoir un accès direct au dossier, et depuis peu même aux services des Affaires étrangères.

Pour ce qui concerne les visas, on sera à jour au mois de mars.

Le Bureau D absorbe aussi une partie des appels.

Une autre amélioration consistera en une déconcentration de l'Office par l'installation de postes dans différentes grandes villes de province. Ceci augmentera l'accessibilité en faveur des étrangers et des communes.

Une autre amélioration en vue est la délégation aux bourgmestres, pour traiter les dossiers faciles, par exemple une prolongation d'un visa d'un mois de quelques jours supplémentaires lorsqu'une personne rate son avion.

Il y a en tout environ 1 500 fonctionnaires à l'Office des étrangers, dont 350 personnes traitent les dossiers au niveau 3 et 2, plus une centaine au niveau 1.

D'autres travaillent dans les centres fermés.

Il y a environ 1 000 000 de dossiers actifs, dont 80 000 sont en circulation, et 80 000 autres font l'objet d'un suivi.

Un exemple-type d'un dossier à suivre est celui d'un étudiant qui a une inscription provisoire dans l'attente d'une inscription définitive.

Pour le regroupement familial, il y a trois agents francophones et deux néerlandophones.

Pour les dossiers des communautaires, il y en a deux de chaque rôle linguistique.

Il y a aussi des agents qui traitent différentes matières en même temps.

Les agents contractuels, dont la formation est de six mois, assument des tâches plus faciles.

Un autre membre constate que l'Office des étrangers doit souvent donner un avis, par exemple au parquet dans les procédures de naturalisation. Si cela nécessite la collaboration d'un autre organe, par exemple la Sûreté de l'État, y a-t-il un relais pour faciliter la communication?

Par ailleurs, il plaide pour l'abandon de l'ambiance de suspicion qui règne à l'Office des étrangers. Pareil abandon ne constituerait aucunement un danger pour la société.

Hij haalt het geval aan van een familie met zes leden, waarvan er vijf werden geregulariseerd. Voor de zesde persoon was dat niet het geval omdat hij niet geïntegreerd is. Dat zijn dingen die gebeuren en echt ondraaglijk zijn.

De heer Schewebach merkt op dat de adviezen van de veiligheidsdienst rechtstreeks naar de Kamer gaan.

Als hij andere inlichtingen bezit of als hij er andere ontvangt via zijn eigen dossiers, dan is hij niet in staat ze mee te delen ingevolge de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer of omdat ze geclassificeerd zijn.

Soms ziet hij dit over het hoofd en geeft hij de inlichtingen toch door om de instanties geen essentiële gegevens te onthouden.

Om de communicatie te vergemakkelijken, heeft hij bovendien vier beambten uitgeleend aan de Naturalisatiecommissie.

De vorige spreekster vraagt wat er gebeurt met mensen die valse namen hebben gebruikt om het land binnen te geraken en vervolgens een aanvraag tot naturalisatie hebben ingediend.

De heer Schewebach merkt op dat dit een fraude vormt. Hij geeft hun dan ook een weigering.

Nog een ander lid herinnert zich talloze beloftes om de dienst beter te verzekeren. Er zou een audit bezig zijn. Zijn er al vernieuwingstrajecten? Wat verwacht men ervan?

De heer Vercruysse antwoordt dat de audit aangevoeld wordt als een go-between en dat de ingesteldheid van het personeel positief is.

De eerste spreekster komt terug op de kwestie van het classificeren. Hoe moet men te werk gaan als het systeem niet voldoet?

De heer Schewebach zegt dat de Dienst Vreemdelingenzaken op dit vlak met één enkele delegatie werkt. Twee tot drie andere delegaties zijn in zicht.

Anderzijds heeft hij bekomen dat de Staatsveiligheid de doorgegeven dossiers zou declassificeren, wat een praktische oplossing biedt.

Op het vlak van de reorganisatie, zijn er algemeen gesteld drie grote problemen:

- het personeel;
- de infrastructuur;
- de laattijdige inwerkintreding van het systeem van de elektronische dossiers, vooral wat de visumdossiers betreft.

Hij rekent vooral op de decentralisering van zijn dienst om tot een definitieve oplossing te komen.

De briefwisseling zal worden geïnformatiseerd. De firewall zal over zes weken operationeel zijn. Op die

Il cite l'exemple d'une famille de six membres, dont cinq sont régularisés. Un seul ne l'est pas, au motif qu'il n'est pas intégré. Ce sont des cas qui arrivent, et qui sont insupportables.

M. Schewebach dit que les avis de la Sûreté passent directement à la Chambre.

S'il a d'autres renseignements, ou s'il lui arrive d'en recevoir par ses propres dossiers, il ne lui est pas possible de les communiquer comme suite à la loi sur la protection de la vie privée, ou parce qu'ils sont classifiés.

Afin de ne pas priver les instances d'éléments essentiels, il lui arrive de passer outre et de les communiquer quand même.

Afin de faciliter la communication, il a en outre prêté vingt agents à la Commission des naturalisations.

L'oratrice précédente demande ce qui arrive aux gens qui ont pris des alias pour pénétrer sur le territoire et ont ensuite introduit une demande de naturalisation.

M. Schewebach constate que cela constitue une fraude. Il leur oppose dès lors un refus.

Un autre membre se rappelle encore les nombreuses promesses qui avaient été faites à propos d'une amélioration du service. Un audit serait en cours. Y a-t-il déjà de pistes de modernisation? À quoi peut-on s'attendre?

M. Vercruysse répond que l'audit est perçu comme une interface et que l'état d'esprit du personnel est positif.

La première oratrice revient sur la question des classifications. Comment faut-il procéder si le système n'est pas satisfaisant?

M. Schewebach dit que l'Office des étrangers travaille dans ce domaine avec une seule délégation. Deux à trois autres délégations sont en vue.

Par ailleurs, il a obtenu que la Sûreté déclassifie les dossiers transmis, ce qui offre une solution pratique.

Au niveau de la réorganisation, il y a grosso modo trois grands problèmes:

- personnel;
- infrastructure;
- la tardivité de l'arrivée du système des dossiers électroniques, surtout au niveau des dossiers de visa.

Pour arriver à une solution définitive, il table surtout sur la décentralisation de son service.

Dans le domaine de l'échange de courrier, le trafic en deviendra informatisé. Le pare-feu sera opération-

manier zullen elektronische dossiers samengesteld kunnen worden, en de Dienst Vreemdelingenzaken zal een communicatienetwerk hebben met de gemeenten. Het is wel zo dat de programmering heel zwaar is, aangezien er ook een link is met het rijksregister. Hij vraagt al lang om programmeurs die het systeem moeten versoepelen. Hij heeft er maar één gekregen. Voor deze opdrachten kan hij ook een beroep doen op privé-firma's, maar dat is een dure oplossing.

Een lid merkt op dat er een bevredigende oplossing werd gevonden om te vermijden dat rijen mensen wachten op de Albert II-laan, en maakt hem er een compliment over.

De heer Schewebach legt uit dat er, enerzijds, in grotere ruimtes werden voorzien voor het onthaal. Anderzijds, worden er thans teams van de Dienst Vreemdelingenzaken naar de centra van het Rode Kruis gestuurd om de asielaanvragen in te zamelen. Dit voorkomt dat de vreemdelingen heen en weer moeten reizen.

De vroegere convocaties blijven evenwel geldig, hoewel het duidelijk is dat de pas aangekomen mensen de voorrang krijgen.

*
* *

Vervolgens brengt de commissie een bezoek aan de archieven in de kelders. Uit dit bezoek blijkt dat de toegang enorm wordt bemoeilijkt door het feit dat de lift wordt beveiligd door een schutsluis en sleutels om de eenvoudige reden dat ze wordt gedeeld met De Post, die ze gebruikt voor geldtransport.

Dit brengt met zich mee dat het werken met de dossiers van de Dienst Vreemdelingenzaken enorm traag verloopt. De beampten moeten telkens gaan zoeken naar de dossiers van de personen die zich bij de permanentie aanbieden. Denk maar eens hoeveel tijd verloren gaat voor de beampte die op zijn dossier wacht.

De commissie brengt vervolgens een bezoek aan de hall waar de asielaanvragers onthaald worden.

In deze hall komt iedereen samen. Er komen een tiental bureaus op uit, waarin ieder persoon afzonderlijk wordt opgeroepen voor de verschillende fases van de procedure:

- onthaal met tolk;
- opsporing van tuberculose;
- vingerafdrukken, enz.

De commissie brengt vervolgens een bezoek aan enkele van deze bureaus.

Vooraf Printrack, de dienst met de vingerafdrukken, verdient bijzondere aandacht: er bestaat geen enkele connectie tussen de Europese landen, want dat

nel dans six semaines. L'on pourra ainsi constituer des dossiers électroniques, et l'Office des étrangers sera en réseau avec les communes. Il faut comprendre que la programmation est très lourde, puisqu'elle contient un lien avec le registre national. Il demande depuis longtemps des programmeurs pour assouplir la rigidité du système. Il n'en a obtenu qu'un. Il peut aussi faire appel à des firmes privées pour ces missions, mais c'est une solution chère.

Un membre constate qu'une solution satisfaisante a été trouvée pour éviter les files d'attente au Boulevard Albert II, et lui en félicite.

M. Schewebach explique qu'on a, d'une part, prévu de plus grands espaces pour l'accueil. Par ailleurs, des équipes de l'Office des étrangers sont envoyées actuellement dans les centres de la Croix-Rouge pour recueillir les demandes d'asile, ce qui évite des navettes d'étrangers.

Les anciennes convocations restent toutefois valables, mais il est clair que la priorité est donnée au nouveaux venus.

*
* *

La commission rend ensuite visite aux archives dans les caves. Il résulte de cette visite que l'accès en est très gravement rendu difficile par le fait que l'ascenseur est sécurisé par un sas et des clés, pour la bonne raison qu'il est partagé avec La Poste, qui l'utilise pour des transports de fonds.

Ceci induit une lenteur extrême de la manipulation des dossiers de l'Office des étrangers. Les agents doivent aller chercher ponctuellement les dossiers quand les personnes se présentent à la garde. On s'imagine l'inertie créée dans le chef de l'agent qui attend son dossier.

La commission rend ensuite visite au hall d'accueil pour demandeur d'asile.

Tout le monde est rassemblé dans ce hall, qui donne sur une dizaine de bureaux, où chaque individu est appelé un à un. Il s'agit de différentes étapes de la procédure:

- accueil avec interprète;
- dépistage tuberculose;
- empreintes digitales, etc.

La commission visite ensuite un certain nombre de ces bureaux.

Surtout le poste d'empreintes digitales Printrack mérite une attention particulière: il n'y a aucune interconnection entre pays européens ce qui serait

zou indruisen tegen de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Dezelfde reglementering eist dat deze vingerafdrukken worden uitgewist zodra de persoon waarvan ze afkomstig zijn als politiek vluchteling wordt aanvaard.

V. EEN GLOBALE VISIE HET STANDPUNT VAN DE REGERING

1. Gedachtewisseling met de heer Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

1.1. Uiteenzetting

De minister wijst op de grote problemen waaraan de overheid het hoofd moest bieden:

- de voorwaarden voor de toegang tot asiel die te complex zijn geworden;
- het verblijf van de asielaanvragers op het grondgebied;
- het repressieve luik, dat zelf ook twee luiken omvat: de hechtenis in een gesloten centrum en de verwijdering;
- de aanslepende regularisatie, waarin de Staat verantwoordelijkheid draagt.

Wat het immigratiebeleid in zijn totaliteit betreft, vraagt hij zich af of er geen deuren moeten worden geopend; wat hem betreft is het debat in elk geval geopend.

Hij herinnert aan de beslissing van 1974, toen geopend werd voor de nulimmigratie. Deze doelstelling is achterhaald, omdat ze onrealistisch is. De Staat heeft immers een gebrek aan doeltreffende controle-middelen. Men zou natuurlijk de maatregelen nog kunnen versterken, maar dat zou leiden tot een onhoudbare situatie. Bovendien is de nulimmigratie onredelijk.

Men kan er gewoon niet meer om heen dat men vandaag leeft in een open wereld.

In Europa stelt men zich ook de vragen omtrent het bevolkingstekort.

Deze thema's zijn aangesneden tijdens de vergadering van de ministers van Binnenlandse Zaken van de EU die in juli 2001 plaatsvond in Marseille. Er is in de bevolkingsspiramide geen evenwicht tussen de jongeren en de gepensioneerden. Als men dit verstoord evenwicht niet wil versterken, zullen er meer jongeren moeten zijn. Maar als men instemt met de immigratie van geschoolde arbeiders, dan heeft dit het negatieve gevolg dat men zo de arme landen berooft van hun potentieel aan intellectuelen. In Canada, waar het systeem bestaat, wordt er al kritiek geuit in die zin. Er is ook het voorbeeld van de 20 000 Indische informatici die Duitsland wil aantrekken.

contraire à la loi sur la protection de la vie privée. La même réglementation impose d'effacer ces empreintes dès que la personne dont elles proviennent est acceptée comme réfugiée politique.

V. UNE VISION GLOBALE LE POINT DE VUE DU GOUVERNEMENT

1. Échange de vues avec M. Duquesne, ministre de l'Intérieur

1.1. Exposé

Le ministre indique les problèmes majeurs auxquels le gouvernement a dû faire face:

- les conditions d'accès à l'asile devenues trop compliquées;
- le séjour sur le territoire des demandeurs d'asile;
- le volet répressif, qui comporte deux volets, c'est-à-dire la détention en centre fermé, et l'éloignement;
- la régularisation lancinante, ce qui implique la responsabilité de l'État.

Au niveau de la politique d'immigration dans son ensemble, il se demande si des portes ne doivent pas être ouvertes; en tout cas le débat, quant à lui, est ouvert.

Il rappelle la décision de 1974, où l'on a décidé l'immigration zéro. Cet objectif est dépassé parce qu'il est irréaliste, puisque l'État manque les moyens de contrôle efficace, à moins de renforcer davantage les mesures, ce qui mènerait à une situation intenable. En plus, l'immigration zéro est déraisonnable.

Force est de constater que l'on vit actuellement dans un monde ouvert.

L'on se pose aussi la question en Europe du déficit démographique.

Ces thèmes ont été abordés à la réunion des ministres de l'Intérieur de l'UE à Marseille, en juillet 2001. Il y a un déséquilibre entre jeunes et pensionnés dans la pyramide de la population. Si l'on ne veut pas renforcer ce déséquilibre, il faudra qu'il y ait plus de jeunes. Mais si l'on autorise l'immigration de main-d'œuvre qualifiée, il y a un effet pervers, puisqu'on privera les pays pauvres de leur potentiel d'intellectuels. Au Canada, où le système existe, il y a déjà des critiques dans ce sens. Il y a aussi l'exemple des 20 000 informaticiens indiens que l'Allemagne veut attirer.

In het kader van een open benadering van dit probleem dient men zich te buigen over de onrechtstreekse gevolgen. Er is een probleem op het vlak van de ontwikkeling van de tewerkstelling. Hoe moet men daarop reageren?

Als België in het tweede semester van 2001 het voorzitterschap van de EU overneemt, zal ze de onthaalomstandigheden en de procedure voor de toekenning van het asielrecht aankaarten. De Europese landen stellen zich hierover veel vragen, en men moet proberen om een gemeenschappelijke benadering te ontwikkelen.

Europees commissaris Vitorino deelt deze bekommernissen.

De minister is van zijn kant van plan om dieper in te gaan op dit probleem, door een aantal experts van de regeringen maar ook van universiteiten en NGO's samen te brengen.

Het moment is gekomen om alles op tafel te leggen. Natuurlijk beschikt men momenteel nog over te weinig elementen om een gevolgtrekking te maken. Maar een internationaal forum moet uitmonden in een verklaring van de politieke elementen die aangewend moeten worden om het debat toe te lichten. Er moeten serieuze (en geen academische) antwoorden aangereikt worden. Vanaf december 2000 zal de Europese Commissie van haar kant het debat starten.

Welke beslissingen heeft de Belgische regering hieromtrent genomen?

Hij verwijst naar analyses van migratiestromen die opgesteld zullen worden vanaf januari 2001, door de oprichting van een Europees observatorium. Er zullen een aantal taken toevertrouwd worden aan het Centrum voor gelijke kansen, dat deze opdracht op zich moet nemen.

Dit is noodzakelijk om inzicht te krijgen in de mechanismen van de mensenhandel. De immigratieambtenaren wijzen op het bestaan van een rendabele handel, die zich uitstrekt tot in België. Het gaat om professionelen, waaronder een groot aantal advocaten. Men heeft dit vastgesteld door de massale en plotselinge toestroom te analyseren van asielaanvragers uit Kazakstan en Rusland. Daar wordt reclame gemaakt voor de financiële steun die door België toegekend wordt aan de asielaanvragers. Er wordt gewezen op het bestaan van juridische adviseurs die de procedures kunnen voeren, men staat toe dat er valse documenten uitgereikt worden en men wijst op het bestaan van schuilplaatsen voor de echte documenten. Er wordt daar ook gewezen op de moeilijkheden van de Belgische autoriteiten om de asielaanvragers uit het land te zetten.

De minister van Justitie heeft het Bureau voor strafrechtelijk beleid de opdracht gegeven om hieromtrent een werkroep op te richten.

Une approche ouverte de la question veut que l'on se penche sur les effets indirects. Il y a un problème du développement de l'emploi. Dans quel sens faut-il y répondre?

Lorsque la Belgique prendra la présidence de l'UE au deuxième semestre 2001, elle abordera les conditions d'accueil et la procédure de l'octroi du droit d'asile. Les pays européens se posent beaucoup de questions à ce propos, et il faudra essayer de dégager une approche commune.

Le commissaire européen Vitorino partage ces préoccupations.

Le ministre a, de son côté, l'intention de lancer la réflexion, en réunissant un certain nombre d'expert des gouvernements, mais aussi des universités et des ONG.

Le moment est venu de mettre tout sur la table. Bien sûr, l'on ne dispose pour l'instant que d'éléments trop sommaires, que pour conclure. Mais un forum international doit déboucher sur un prononcé des éléments politique à mettre en oeuvre pour clarifier le débat. Il y a lieu d'apporter des réponses sérieuses (et non académiques). Dès décembre 2000, la Commission européenne va démarrer le débat de son côté.

Quelles sont les décisions prises par le gouvernement belge en la matière?

Il s'indique d'analyser les flux migratoires, et ceci va se faire à partir de janvier 2001, par la création d'un observatoire européen. Un certain nombre de tâches vont être confiées au Centre pour l'égalité des chances, qui doit se charger de cette mission.

Ceci est nécessaire, pour comprendre les mécanismes des trafics des êtres humains. Les officiers de l'immigration indiquent l'existence d'un trafic rentable, qui a ses tentacules jusqu'en Belgique. Il s'agit de professionnels, dont bon nombre d'avocats. On l'a constaté en analysant l'afflux massif et subit de demandeurs d'asile venant du Kazakhstan et de la Russie. On y fait de la publicité pour priser l'aide financière octroyée par la Belgique aux demandeurs d'asile. On fait référence à l'existence de conseillers juridiques pouvant mener les procédures, on permet la fourniture de faux documents, et l'existence de caches pour les vrais documents. On y indique aussi les difficultés qu'ont les autorités belges à expulser.

Le ministre de la Justice a chargé le Bureau de politique criminelle de constituer un groupe de travail à cet égard.

De minister van Binnenlandse Zaken zal van zijn kant een bedrag van ± 50 miljoen vrijmaken om de gespecialiseerde diensten van de rijkswacht te versterken.

De overheid gaat de strijd tegen de mensenhandel dus actief versterken.

Ze heeft overeenkomsten afgesloten met Frankrijk, Duitsland, Slowakije, Polen, Bulgarije en Roemenië om de nieuwe buitengrenzen van de EU te versterken.

Het is onder andere de bedoeling de opleiding te verbeteren van de politieagenten die ingezet worden aan onze nieuwe grenzen.

Een van de instrumenten om dit te doen is ongetwijfeld Europol, en de analysecapaciteiten van deze organisatie moeten versterkt worden.

*
* *

De regularisaties zijn een grote zorg, maar de minister denkt dat hij de situatie gedeblokkeerd heeft — de traagheid houdt immers vooral verband met psychologische moeilijkheden. De minister beweert dat hij op geen enkel ogenblik de intentie had om het proces te saboteren, zoals sommigen laten uitschijnen. Hij vraagt zich daarentegen af of er geen heimelijke ruzies zouden zijn onder de leden van de commissie, tussen de aanhangers en de tegenstanders van de regularisatie.

De regularisatie mag niet mislukken: ze heeft enorm veel krediet gekregen van de bevolking. Dit mag niet tenietgaan.

De minister garandeert dat een groot deel van de beslissingen positief zal zijn.

Wat de werkzaamheden van de commissie betreft, hebben de voorzitter, de vice-voorzitter en de nieuwe administrateur een nieuw beheersplan aanvaard. Het beoogde resultaat is dat 70% van de dossiers snel bij de minister geraakt, omdat ze duidelijk positief of negatief zijn of overeenstemmen met een positieve jurisprudentie van de algemene vergadering van de kamers van de commissie.

De minister schat het aantal negatieve dossiers op 10%. Dat is in elk geval de huidige verhouding. Hij heeft al 1 000 dossiers ontvangen waarbij de openbare orde in het gedrang kwam.

Men heeft bij de rijkswacht en bij de Veiligheid beloofd om de screening uit te voeren binnen een termijn van 48 uur.

De son côté, le ministre de l'Intérieur libèrera un montant d'environ 50 millions pour renforcer les services spécialisés de la gendarmerie.

Le gouvernement va donc renforcer activement la lutte contre la traite des être humains.

Il a signé des accords avec la France, l'Allemagne, la Slovaquie, la Pologne, la Bulgarie et la Roumanie pour renforcer les nouvelles frontières extérieures de l'UE.

Il s'agit entre autres d'améliorer la formation des policiers à nos nouvelles frontières.

Un des instruments pour ce faire est certainement Europol, dont il faut renforcer les capacités d'analyse.

*
* *

Les régularisations constituent un grand souci, mais le ministre croit avoir débloqué la situation, — les lenteurs tenant surtout à des difficultés psychologiques. Le ministre prétend qu'à aucun moment, il n'a eu l'intention de saboter le processus, comme certains le prétendent. Il se demande par contre s'il n'existait pas des rixes souterraines au sein des membres de la commission, entre partisans et opposants de la régularisation.

La régularisation ne peut pas échouer: elle a bénéficié d'un crédit énorme de la part de la population. Ceci ne peut pas être anéanti.

Le ministre assure qu'il y aura une grande partie de décisions positives.

Quant aux travaux de la commission, le président, le vice-président et le nouvel administrateur ont souscrit un nouveau plan de gestion. Le résultat escompté est que 70% des dossiers arrivent vite chez le ministre, puisqu'ils sont à l'évidence positifs ou négatifs, ou correspondent à une jurisprudence positive de l'assemblée générale des chambres de la commission.

Le ministre estime les dossiers négatifs à 10%. C'est en tout cas la proportion actuelle. Il a déjà reçu 1 000 dossiers où l'ordre public était mis en cause.

L'on a promis à la gendarmerie et à la Sûreté d'effectuer le screening dans un délai de 48 heures.

Om het proces te versnellen, zullen de commissies hun aantal zittingen vermeerderen. Er zullen acht extra magistraten aangeworven worden.

*
* *

Wat de gesloten opvangcentra betreft, kan men stellen dat men daar de mensen zal vinden die aankomen in Zaventem zonder geldige verblijfsvergunning en diegenen die uitgediende zijn.

Wat de opvang in de gesloten centra betreft, dient men in de eerste plaats te verduidelijken dat deze regeling enkel geldt voor diegenen die aankomen in Zaventem zonder geldige verblijfsvergunning en diegenen voor wie het einde van de asielprocedure bereikt is en die dan ook uit het land kunnen worden gezet ten gevolge van een negatieve beslissing.

Deze voorwaarden zijn gedetailleerd bepaald bij koninklijk besluit. De Ministerraad heeft ze verbeterd op 22 november 2000, zowel wat de terminologie («discipline» wordt «orde») als wat de voorwaarden zelf betreft (zo zullen sigaretten toegestaan worden).

Wat de niet-vergezelde minderjarigen betreft, zijn er slechts twee per maand. De federale Staat heeft een formule uitgetoetst via de gemeenschappen. Wat de CCF betreft, was dit een ongelukkige ervaring, terwijl de Vlaamse Gemeenschap over een gespecialiseerd opvangtehuis beschikt.

Deze bescherming heeft voornamelijk tot doel de minderjarigen te vrijwaren voor de netwerken van mensenhandel. Zo heeft men moeten vaststellen dat bepaalde minderjarigen verdwenen binnen de 24 uur nadat ze door de minister van Binnenlandse Zaken opnieuw naar de centra werden gestuurd. Deze centra moesten dus absoluut veiligheidsmaatregelen treffen voor deze zeer specifieke categorie van jongeren.

De minister van Justitie heeft een ontwerp uitgewerkt rond een bijzonder statuut voor niet-begeleide minderjarigen, waarbij voorzien wordt dat er een voogd wordt aangesteld. Bij de uitwerking van de nieuwe asielprocedure moeten alle voorzorgen getroffen worden om de internationale conventies en de Europese richtlijnen niet te overtreden.

Er is overleg gepleegd met de universiteiten, de Europese instanties en de HCR.

Het Belgische project past perfect in het kader van de Europese richtlijnen.

Naast de uitwerking van de procedure moest voldaan worden aan een haalbaarheidsvoorwaarde. Het zal immers gaan om beroep in volle omvang, wat zal neerkomen op een stijging van de financiële middelen voor de salarissen van de rechters en op bijkomende personeelsleden.

De minister heeft met het oog hierop een provisie van 150 miljoen voorzien in de begroting.

Afin d'activer le processus, les commissions vont augmenter le nombre de leurs audiences. Huit magistrats supplémentaires vont être engagés.

*
* *

En ce qui concerne les centres de détention fermés, l'on y trouvera ceux qui arrivent à Zaventem sans être dans les conditions, et ceux en fin de procédure.

Au niveau des conditions de détention dans les centres fermés, il faut d'abord préciser que ce régime ne s'applique qu'à ceux qui arrivent à Zaventem sans titre valable de séjour (les INADS) et ceux qui sont en fin de procédure d'asile, et peuvent dès lors être expulsés comme suite à une décision négative.

Ces conditions sont fixées en détail par arrêté royal. Le Conseil des ministres les a améliorées le 22 novembre 2000, tant au niveau de la terminologie («discipline» devient «ordre») qu'au niveau des conditions elles-mêmes (ainsi, les cigarettes seront tolérées).

Pour ce qui concerne les mineurs non accompagnés, il n'y en a que deux par mois. L'État fédéral a essayé une formule via les communautés. Pour ce qui est du CCF, l'expérience a été malheureuse, tandis que la Communauté flamande dispose d'une maison d'accueil spécialisée.

Le but de cette protection est surtout de protéger les mineurs contre les réseaux de traite des êtres humains. Ainsi a-t-on dû constater que certains mineurs disparaissaient endéans les 24 heures après leur remise aux centres par le ministre de l'Intérieur. Il fallait donc qu'en tout cas ces centres prennent des mesures de sécurité pour cette catégorie très spécifique de jeunes.

Le ministre de la Justice a élaboré un projet de statut des mineurs non accompagnés, qui prévoit la désignation d'un tuteur. Lors de l'élaboration de la nouvelle procédure d'asile, toutes les précautions ont été prises pour ne pas contrevenir aux conventions internationales ni aux directives européennes.

Les universités, les instances européennes et le HCR ont été consultés.

Le projet belge s'inscrit parfaitement dans le cadre des directives européennes.

En plus de l'élaboration de la procédure, il y avait une condition de faisabilité à remplir. Il s'agira en effet d'un recours de pleine juridiction, ce qui supposera une augmentation des moyens financiers pour les traitements des juges et membres du personnel supplémentaires.

Le ministre a prévu à cet effet une provision de 150 millions au budget.

De nieuwe procedure zal zich afspelen op drie niveaus:

— de federale administratie asiel, met aan het hoofd een bestuurder met een mandaat van zes jaar die een beheersplan moet opstellen;

- een administratieve asieljurisdictie met rechters die zullen beschikken over assessors (vier per rechter);
- de Raad van State als cassatierechter die niet-opschortend werkt.

Er zal een nieuw concept geïntroduceerd worden, naar het voorbeeld van hetgeen gebeurt in Frankrijk. Dit wil zeggen dat de toelaatbaarheid gecontroleerd zal worden.

Het komt erop aan te controleren of eenzelfde probleem op het vlak van de grondbeginselen nog niet opgelost is door de jurisprudentie. In dat geval zal de aanvraag ontoelaatbaar worden verklaard.

Daarboven bevindt zich een systeem dat bestaat uit twee verticale pijlers:

— de versnelde procedure (maar geen snelprocedure) die tot doel heeft om snel de duidelijk niet-gegronde en onontvankelijke of zelfs frauduleuze aanvragen op te sporen.

Er zal een beroep worden gedaan op een lijst van veilige landen, er zal geen enkel misbruik mogelijk zijn uit hoofde van de overheidsinstantie: diegene die het bewijs kan leveren van een geval van vervolging wegens een delict van meningsuiting, zal genieten van de normale procedure.

De versnelde procedure zal als volgt verlopen:

- * 5 dagen om het dossier samen te stellen met PV;
- * 5 dagen om de procedure in te dienen;
- * 10 dagen voor de hoorzitting;
- * 10 dagen voor de uitspraak;

— de normale procedure zal gebaseerd zijn op beroep dat binnen de vijftien dagen aangetekend wordt tegen de beslissing van de Federale Administratie Asiel.

Een ander aspect van het asielprobleem zal versterkt worden, in die zin dat België er zal op toezien dat de verdragen van Schengen en van Dublin gerespecteerd worden, wat momenteel niet altijd het geval is.

Men dient te weten dat deze verdragen de andere Staten die de conventie ondertekend hebben ertoe verplichten om de asielaanvragers op te nemen als de Schengen-zone binnentreden zijn via hun grondgebied.

Er is natuurlijk het probleem van het bewijs, maar er is een procedure voor de herbespreking van de verdragen aan de gang, om dit probleem beter te regelen tussen de Staten.

La nouvelle procédure se déroulera à trois niveaux:

— l'administration fédérale d'asile, avec à sa tête un administrateur ayant un mandat de six ans et devant produire un plan de gestion;

- une juridiction administrative de l'asile avec des juges qui auront des assesseurs (quatre par juge);
- le Conseil d'État comme juge de cassation avec un recours non suspensif.

Il y aura l'introduction d'un nouveau concept, à l'instar de ce qui se passe en France, c'est-à-dire que l'admissibilité sera contrôlée.

Il s'agit de vérifier si un même problème n'a pas encore été résolu par la jurisprudence quant aux principes. Dans ce cas, la demande sera déclarée inadmissible.

Superposé à cela, il y a un système de deux axes verticaux:

— la procédure accélérée (mais non expéditive) qui tend à écarter vite les demandes d'asile manifestement non fondées ou irrecevables, voire même les demandes frauduleuses.

L'on fera appel à une liste de pays surs, il n'y aura aucun abus possible dans le chef de l'administration: celui qui sait démontrer un cas de poursuites pour délit d'opinion, bénéficiera de la procédure normale.

La procédure accélérée se déroulera comme suit:

- * 5 jours pour constituer le dossier avec PV;
- * 5 jours pour introduire la procédure;
- * 10 jours pour l'audience;
- * 10 jours pour le prononcé;

— la procédure normale sera fondée sur un recours formé dans les quinze jours contre la décision de l'AFA.

Un autre aspect de la question de l'asile sera renforcé, en ce sens que la Belgique veillera à ce que les traités de Schengen et de Dublin soient bien appliqués, ce qui n'est pas toujours le cas actuellement.

Il faut savoir que ces traités imposent aux autres États Parties à la convention d'accepter les demandeurs d'asile chez eux, dès lors qu'il sont entrés en zone Schengen par leur territoire.

Il y a bien sûr le problème de la preuve, mais il y a une procédure de renégociation des traités en cours, afin de mieux régler ce problème entre États.

Om het probleem van de binnenkomst via onze grenzen beter af te bakenen, zullen tien opvang- en registratiekantoren geopend worden in grensgemeenten, die 24 uur op 24 open zullen zijn. Er zullen andere gewestelijke kantoren geopend worden in de grote steden. Men denkt aan Antwerpen, Luik en Brussel. De asielambtenaar in het grenspunt, die een eerste schifting zal uitvoeren, zal die gewestelijke kantoren in zekere zin «bevoorraden».

Diegenen die om specifieke redenen niet langs het grenskantoor gaan om een aanvraag in te dienen, kunnen dit doen in een gewestelijk kantoor. Ze moeten evenwel medelen langs welke weg ze naar België zijn gekomen, op het risico af dat hun aanvraag onontvankelijk wordt verklaard.

Een koninklijk besluit zal de toepassingsgevallen van de Conventie van Dublin bepalen.

In geval van een onbegrijpelijke en verdachte toestroom vanuit bepaalde landen, zoals momenteel het geval is voor Kazakstan, is het mogelijk dat de asielaanvragers doorgestuurd worden naar de gewestelijke centra.

1.2. Bespreking

Een lid zit nog met verscheidene vragen:

— Hoe staat het met de correlatie asielbeleid/immigratiebeleid? De regering kan verschillende opties nemen.

— In het licht van het voorzitterschap van de EU dient een tweesporenbeleid gevolgd te worden door de Belgische regering; enerzijds moet het Belgische voorzitterschap ertoe leiden dat Europa de nodige initiatieven neemt ter uniformisering, maar, anderzijds, mag dit er de regering niet van weerhouden om te handelen binnen de Europese constraints.

— Er is opdracht gegeven aan het Centrum voor de gelijke kansen om de rol van observatorium op te nemen van de migratiegolven. Dit kan men bezwaarlijk zien als een taak waarvoor het Centrum bijzonder geschikt is. Er zijn andere instanties, zoals IOM, die daarmee dagelijks zijn begaan.

— Er is ook een strafrechtelijk aspect: zijn er initiatieven genomen om qua mensenhandel even stringent op te kunnen treden als ten overstaan van drugs-handel? Hij doelt onder meer op de mogelijkheid van inbeslagname van de patrimonium verworven door deze handel.

Een ander lid maakt zich zorgen over het gebrek aan extra opvang gezien de grote toevloed van asielzoekers.

Verder is er ook de nood aan specifieke opvang, bijvoorbeeld voor Albanese onderdanen op weg naar Groot-Brittannië, die dikwijls met kleine kinderen

Afin de mieux cerner le problème de l'entrée via nos frontières, dix bureaux d'accueil et d'enregistrement seront installés dans des communes frontalières, qui seront ouverts 24h/24h. D'autres bureaux régionaux seront installés dans les grandes villes. L'on pense à Anvers, Liège et Bruxelles. Le fonctionnaire de l'asile à la frontière, qui fera un premier tri, les «approvisionnera» en quelque sorte.

Ceux qui, pour des motifs spécifiques, ne passent pas au bureau à la frontière pour introduire une demande, pourront le faire dans un bureau régional. Ils doivent toutefois y déclarer par où ils sont passés pour venir en Belgique, au risque de voir déclarer leur demande comme irrecevable.

Un arrêté royal déterminera les cas d'application de la Convention de Dublin.

Si un afflux incompréhensible et suspect de certains pays se présente, comme c'est le cas actuellement pour le Kazakhstan, il pourra y avoir un renvoi aux centres régionaux.

1.2. Discussion

Un membre se pose encore plusieurs questions:

— Où en est la corrélation «politique d'asile/politique d'immigration»? Le gouvernement peut choisir diverses options.

— Étant donné que la Belgique assumera prochainement la présidence de l'UE, le gouvernement belge devra suivre une politique double: d'une part, la présidence belge doit veiller à ce que l'Europe prenne les initiatives nécessaires en matière d'uniformisation, mais d'autre part, cette présidence ne peut empêcher notre gouvernement d'agir dans le cadre des dispositions existantes au niveau européen.

— Il a été demandé au Centre pour l'égalité des chances d'assumer le rôle d'observatoire des flux migratoires. On peut difficilement considérer qu'il s'agit-là d'une tâche qui lui convienne particulièrement bien. Il y a d'autres instances, telles que l'OIM, qui s'en occupent quotidiennement.

— Il y a également un aspect pénal: des initiatives ont-elles été prises pour pouvoir agir de manière aussi ferme et contraignante à l'égard de la traite des êtres humains qu'à l'égard du trafic de drogue? L'intervenant vise notamment la possibilité de saisir le patrimoine acquis grâce aux profits de ce trafic.

Un autre membre se préoccupe de l'absence de mesures supplémentaires au niveau de l'accueil étant donné la grande affluence de demandeurs d'asile.

De plus, il y a aussi des besoins en termes d'accueil spécifique, par exemple pour les ressortissants albanais en route vers la Grande-Bretagne mais qui

worden onderschept, zoals op de parking van Jabbeke.

De rijkswacht vraagt duidelijk om specifieke opvangmogelijkheden, en voorzover hij weet, werd daar tot nog toe door Binnenlandse Zaken geen enkel gevolg aan gegeven.

Qua mensenhandel stelt hij een schrijnend gebrek vast aan afdoende aanpak vanwege Justitie. Sedert 1995 wordt dit probleem duidelijk, maar er is nergens een doorbraak. Men heeft de indruk dat de parketten en parketten-generaal hun verantwoordelijkheid niet opnemen.

De asielwet staat op stapel, maar er is nog geen enkele tekst beschikbaar. Hij wenst dat er een serieus debat aan voorafgaat.

Een lid vraagt wat de minister vindt van de gecontroleerde immigratie, zoals bijvoorbeeld in Duitsland, waar men overweegt visums te geven aan geschoolde buitenlanders.

Bovendien hoort men dat er een massa kandidaatvluchtelingen klaarstaan om te vertrekken vanuit Kazakstan. We hebben nochtans een immigratieambtenaar te plaatse. Bestaat hierover een rapport?

Men vraagt zich af waarom de Conventie van Dublin niet nageleefd wordt. In 80% van de gevallen is er sprake van een overtreding.

Hoe zit het met de behandeling van niet-begeleide minderjarigen?

Is het mogelijk dat de asielaanvragers die toekomen in Zaventem in de gesloten centra belanden?

In andere gevallen stelt men vast dat de mensen op louter willekeurige basis naar gesloten centra worden gestuurd. Ze vindt dat er een rechterlijke controle vereist is, gezien de misbruiken.

Een ander lid betreurt de sabotage van de regularisatieoperatie zoals die becommentarieerd werd in de pers.

Bovendien stelt de behandeling van kandidaatlidstaten voor de Europese Unie problemen. Moet het visumbeleid niet herzien worden? Dit heeft zijn weerslag op het asielbeleid in het algemeen en op de houding van de kandidaten.

Hij maakt zich zorgen om de filières inzake mensenhandel: welke voorzieningen worden getroffen en welke successen heeft men al geboekt in de strijd tegen deze bendes?

Hij denkt dat er objectieve criteria moeten worden opgesteld om illegalen vast te houden. Sommigen worden naar gesloten centra gestuurd, anderen niet. De criteria moeten geobjectiverd worden.

souvent sont interceptés accompagnés de petits enfants, comme ce fut le cas sur un parking de Jabbeke.

La gendarmerie demande sans ambiguïté que l'on mette à disposition des dispositifs d'accueil spécifique et, aux dires de l'intervenant, jusqu'à présent, le ministère de l'Intérieur n'y a toujours pas donné la moindre suite.

En ce qui concerne la traite des êtres humains, le sénateur constate l'absence navrante d'une approche suffisante de la part de la Justice. Depuis 1995, ce problème est évident, mais à ce jour, il n'y a toujours pas eu la moindre avancée dans ce domaine. On a l'impression que les parquets et les parquets généraux ne prennent pas leurs responsabilités.

La nouvelle loi sur le droit d'asile est en cours d'élaboration, mais aucun texte n'est disponible pour l'instant; c'est pourquoi le même intervenant souhaite qu'un sérieux débat précède sa promulgation.

Une membre demande quel est l'avis du ministre sur l'immigration contrôlée, telle qu'elle est conçue, par exemple, en Allemagne, où l'on envisage de donner des visas à des étrangers qualifiés.

Par ailleurs, l'on entend qu'il y a une masse de candidats-réfugiés prêts à partir au départ du Kazakhstan. Or, nous avons un fonctionnaire d'immigration sur place. Y a-t-il un rapport à ce sujet?

On se demande pourquoi la Convention de Dublin n'est pas respectée. Dans 80% des cas, il y a des abus.

Qu'en est-il du traitement des mineurs non accompagnés?

Est-il possible que les demandeurs d'asile arrivant à Zaventem, aboutissent dans les centres fermés?

Dans d'autres cas, l'on constate que les envois en centre fermé sont effectués sur une base purement arbitraire. Elle estime qu'il faut un contrôle juridictionnel, vu les abus.

Un autre membre regrette le sabotage de l'opération de régularisation comme relaté par la presse.

Par ailleurs, le traitement des pays candidats à l'Union européenne pose problème. Ne faut-il pas revoir la politique des visas? Ceci a une répercussion sur la politique d'asile en général et sur le comportement des candidats.

Il s'inquiète des filières de traite des êtres humains: quels sont les dispositifs pris et quels sont les succès déjà remportés dans la lutte contre ces bandes?

Il pense qu'il faut établir des critères objectifs de détention des illégaux. Certains sont envoyés dans les centres fermés, d'autres pas. Il faudrait objectiver les critères.

En hoe zit het met de niet-begeleide minderjarigen? Zijn er niet meer specifieke centra vereist?

De minister antwoordt aan de eerste interveniënt dat er een duidelijke correlatie is tussen asiel en immigratie. Aangezien het asiel nagenoeg altijd de eerste stap is, moeten de fraudeurs meer ontmaskerd worden.

De Europese Commissie draagt een verantwoordelijkheid voor de uitwerking van een uniforme methodologie.

Wat het strafrecht betreft, zegt hij dat dit tot de bevoegdheid van zijn collega van Justitie behoort.

Aan de tweede interveniënt antwoordt hij dat de ingevoerde voorziening de mogelijkheid biedt om tegemoet te komen aan de behoeften: de kandidaat-vluchtelingen logeren vijf dagen in de opvangcentra om verhoord te worden.

Wat de mensenhandel betreft, is het vooral aan zijn collega, de minister van Justitie, om stappen te ondernemen.

Het Bureau voor strafrechtelijk beleid zal voorstellen doen om de magistraten van het openbaar ministerie te sensibiliseren.

In het binnenland valt de strijd vooral onder de bevoegdheid van de POSA, die waarnemingen uitvoert om de filières te ontleden.

Aan de derde interveniënt antwoordt hij dat er inderdaad 25 000 potentiële aanvragers zijn in Kazakstan van wie de afkomst onbekend is. De rapporten over Kazakstan en andere landen zijn hieromtrent gelijklopend.

De Conventie van Dublin biedt de mogelijkheid om de mensen terug te sturen. Maar de opname door een derde Staat blijft een probleem. De onderhandelingen zijn aan de gang.

Hij betwijfelt of 80% van de kandidaat-vluchtelingen werkelijk uit een ander land van de EU komt.

De niet-begeleide minderjarigen die aangetroffen worden in Zaventem, komen terecht in gesloten centra, om hen te beschermen. Ze worden gemiddeld dertig dagen vastgehouden.

Wat de vraag van de vierde interveniënt over het visumbeleid ten opzichte van kandidaat-lidstaten van de EU betreft, heeft hij de toegangsvoorwaarden afgeschaft, behalve voor Slowakije en Bulgarije, waar nog excessen vastgesteld worden.

Voor de hechtenisprocedures wacht hij op de arresten die de Raad van State zal vellen om objectieve criteria te bepalen.

Een lid vraagt zich af hoe men opnieuw een auto-wegcontrole aan de grens kan invoeren, ondanks de Europese terughoudendheid. Hoe gaat men de terugkeer naar open centra organiseren?

Quid des mineurs non accompagnés? Ne faut-il pas davantage de centres spécifiques?

Le ministre répond au premier intervenant qu'il y a une corrélation évidente entre asile et immigration. Dans la mesure où l'asile est presque toujours premier pas, il faut davantage démasquer les fraudeurs.

La Commission européenne porte une responsabilité dans l'élaboration d'une méthodologie uniforme.

Quant au droit pénal, c'est l'apanage de son collègue de la Justice.

Au deuxième intervenant, il répond que le dispositif mis en place permet de répondre aux besoins: les candidats-réfugiés sont hébergés cinq jours dans les centres d'hébergement pour être entendus sur leur cause.

Quant à la traite des êtres humains, il incombe surtout à son collègue, le ministre de la Justice, d'entreprendre des démarches.

Le Bureau de politique criminelle fera des propositions pour sensibiliser et activer les magistrats du ministère public.

À l'Intérieur, la lutte est surtout l'apanage de la POSA, qui opère des observations pour décortiquer les filières.

À la troisième intervenante, il répond qu'effectivement, il y a un nombre de 25 000 demandeurs potentiels au Kazakhstan dont la provenance est inconnue. Les rapports sur le Kazakhstan et d'autres pays sont concordants à ce sujet.

La Convention de Dublin offre une faculté de renvoi. Mais la reprise par un tiers-État reste un problème. La négociation est en cours.

Il doute que 80% des candidats-réfugiés viennent effectivement d'un autre pays de l'UE.

Les mineurs non accompagnés trouvés à Zaventem vont dans des centres fermés, pour les protéger. Le délai moyen de détention est de trente jours.

Quant à la question du quatrième intervenant sur la politique du visa vis-à-vis des pays candidats à l'UE, il a libéré les conditions d'accès, sauf pour la Slovaquie et la Bulgarie, où des excès sont encore constatés.

Pour les procédures de détention, il attend les arrêts que le Conseil d'État rendra afin de dégager des critères objectifs.

Une membre se demande comment l'on va faire pour réinstaller un contrôle autoroutier à la frontière malgré les réticences européennes. Comment va-t-on organiser les retours en centre ouvert?

Een ander lid twijfelt ook over de haalbaarheid van het plan om van het Centrum voor gelijke kansen een observatorium van de migratie te maken.

Qua regularisatie zijn er nog maar 7 000 dossiers behandeld. Daarbij is de eerste stap de selectie door het secretariaat. Wie bepaalt in feite of een dossier eenvoudig is of niet?

Dit is van groot belang omdat de behandeling niet gelijk is naargelang het gaat om de commissie of het secretariaat.

Wat de nieuwe asielprocedure betreft, is er nu een versnelde procedure. Wie beslist daarover? Wat gebeurt er met de mensen die een onontvankelijk dossier hebben? Krijgen ze een bevel om het land te verlaten of worden ze meteen opgesloten voor een uitdrijving?

In dit laatste geval is een termijn van vijftiendertig dagen voorzien in de nieuwe wet. Wil men deze termijn toepassen op de afgewezen kandidaten voor regularisatie in de snelle procedure, dan is dat quasi onmogelijk op het terrein.

Ze twijfelt er overigens aan of de asielzoekers binnen die termijn treffelijk kunnen worden verhoord.

Nog een ander lid herinnert aan zijn praktische vraag over vreemdelingen die langs de weg worden opgepikt. Hoe denkt de minister deze mensen op een humane manier op te vangen en te verzorgen?

Wat de regularisatie betreft, zullen de beslissingen strikt opgevolgd worden naar hun billijkheid van de buitenwereld.

Wat de versnelde procedure betreft, heeft hij vragen over de weerslag op de mensen die krachtens de huidige procedure in gesloten centra opgesloten zitten. Vervangt de nieuwe procedure de oude?

Een senator stelt zich vragen over de toekomst van de immigratiestop. De ministers spreken mekaar tegen. Voornamelijk wat de invoer betreft van arbeidskrachten is er de grootste verwarring.

Het volstaat niet te verwijzen naar de ideale toestand waarin Europa zou moeten werken, want die bestaat spijtig genoeg niet.

De regering moet op de gebeurtenissen anticiperen, en dat doet ze te weinig, in tegenstelling tot andere Europese landen, zoals Duitsland, dat op eigen houtje overweegt om hooggeschoolde informatici uit India uit te nodigen.

Wat gebeurt er in Europees verband? Zijn er hieromtrent Ministerraden gepland? Of moeten we

Une autre membre émet des doutes quant à la faisabilité du projet consistant à faire du Centre pour l'égalité des chances un observatoire des flux migratoires.

En ce qui concerne les régularisations, 7 000 dossiers seulement ont été examinés à ce jour. La première étape de la procédure est la sélection effectuée par le secrétariat. Qui détermine en fait si un dossier est simple ou non?

Cela a beaucoup d'importance, parce que le traitement des dossiers n'est pas le même, selon qu'il s'agit de la commission ou du secrétariat.

En ce qui concerne la nouvelle procédure d'asile, il y aura désormais une procédure accélérée. Qui prendra les décisions à cet égard? Qu'advient-il des personnes dont le dossier est irrecevable? Reçoivent-elles l'ordre de quitter le pays ou sont-elles emprisonnées sur le champ en vue d'être expulsées?

Pour ce dernier cas, la nouvelle loi prévoit un délai de 25 jours. Appliquer ce délai aux candidats dont la régularisation est refusée dans le cadre de la procédure accélérée, est chose quasiment impossible à mettre en œuvre dans la pratique.

L'intervenante a également des doutes à propos du fait que les demandeurs d'asile puissent être correctement entendus dans ce délai.

Un autre membre rappelle sa question d'ordre pratique à propos des étrangers qui sont interceptés le long de nos routes. Quelles mesures le ministre a-t-il l'intention de prendre pour que l'on puisse les accueillir et s'en occuper avec humanité?

En ce qui concerne les régularisations, les décisions prises feront l'objet d'un suivi strict quant à leur équité aux yeux du monde extérieur.

En ce qui concerne la procédure accélérée, le même membre s'interroge à propos de l'incidence que cette procédure aura sur les personnes qui, en vertu de la procédure actuelle, sont placées dans des centres fermés. La nouvelle procédure remplacera-t-elle l'ancienne?

Un sénateur demande quel avenir est réservé au blocage de l'immigration. Les ministres se contredisent. C'est surtout en ce qui concerne l'importation de main-d'œuvre que règne la plus grande confusion.

Il ne suffit pas de se référer à la situation idéale dans laquelle l'Europe devrait pouvoir travailler car, malheureusement, elle n'existe pas.

Le gouvernement doit anticiper sur les événements et il ne le fait pas assez, contrairement à d'autres pays européens comme l'Allemagne qui envisage d'inviter de sa propre initiative des informaticiens indiens hautement qualifiés.

Que se passe-t-il au niveau européen? A-t-on prévu de réunir des Conseils de ministres à ce sujet? Ou

wachten tot in 2001 wanneer Zweden het voorzitterschap overneemt?

Wat de asielpprocedure betreft, vindt hij de versneling geen probleem; alleen vraagt hij zich af hoe die procedure gaat verlopen.

Wat gaat er gebeuren als de termijnen niet worden gehaald? Wat in geval van plotse en onverwachte bottlenecks, en wat met de oude procedures?

Wat met de posten aan de grenzen? Gaat men opnieuw de controles systematiseren?

Indien de Raad van State niet schorsend werkt, hoe gaat men dan aan de teruggewezenen garanderen dat in zijn land de rechten van de mens worden gerespecteerd?

Het verschil in snelheid tussen de twee procedures lijkt discriminatoir.

Waarom zouden de verzoekers geen dilatoire excepties kunnen invoeren?

Al bij al heeft hij schrik voor een afbreuk van het asielrecht.

Een lid klaagt over de onnauwkeurigheid van de informatie over de migratiegolven. Er is een marge van 50 à 63 miljoen voorziene vluchtelingen.

Volgens de Conventie van Dublin dient men kandidaten die zich aanmelden terug te sturen op basis van de versnelde procedure indien er een vermoeden is dat ze de Schengen-zone niet zijn binnengetrokken via België.

Wat moet er dan wel gebeuren om te ontsnappen aan deze uitwijzingsprocedure? Moet hij het bestaan bewijzen van een filière waardoor hij in België is beland?

Een ander lid is ervan overtuigd dat de nieuwe procedure, en vooral het toekennen van hulp in natura, het lot zal verbeteren van de kandidaat-vluchtelingen, vermits die nu niet meer hun geld moeten of kunnen afgeven aan de mensensmokkelaars.

Een ander lid verwerpt de nuloptie die België nog steeds verdedigt inzake immigratie.

Hierdoor, en rekening houdend met het bevolkingsaantal, loopt België het risico ouderwetser te zijn dan Oostenrijk, dat een quotum heeft van 9 583 immigranten dat opgevoerd zal worden met 1 000 specialisten of 2 000 specialisten en niet-specialisten door elkaar, naargelang het geval.

Aan de heer Smet vraagt ze of men de oude douaneposten opnieuw gaat openen voor de registratie van asielaanvragers. Deze registratie zou trouwens zeer beknopt kunnen zijn, onder andere wegens een gebrek aan tolken.

faudra-t-il attendre jusqu'en 2001 lorsque la Suède assumera à son tour la présidence?

En ce qui concerne la procédure d'asile, l'intervenant estime que son accélération ne posera pas de problème. Il se demande toutefois comment cette procédure va se dérouler.

Que va-t-il se passer si les délais ne sont pas respectés? Qu'arrivera-t-il en cas d'engorgements soudains et inattendus et qu'en adviendra-t-il des anciennes procédures?

Que deviendront les postes frontaliers? Va-t-on à nouveau systématiser les contrôles?

Si les décisions du Conseil d'État ne suspendent pas la procédure, il faudrait pouvoir garantir à l'expulsé que les droits de l'homme sont respectés dans son pays mais comment?

La différence de vitesse entre les deux procédures semble discriminatoire.

Pourquoi les demandeurs ne pourraient-ils pas invoquer d'exceptions dilatoires?

Tout bien considéré, le sénateur craint qu'un préjudice ne soit porté au droit d'asile.

Un membre se plaint de l'imprécision des informations sur les flux migratoires. Il y a une fourchette de 50 à 63 millions de réfugiés de prévus.

Au regard de la Convention de Dublin, on doit renvoyer le candidat qui se présente sur terre à la procédure accélérée, puisqu'il y a une suspicion qu'il n'a pas eu accès au territoire Schengen via la Belgique.

Que faut-il alors qu'il fasse afin d'échapper à cette procédure expéditive? Faut-il qu'il démontre l'existence d'une filière qui l'a amené en Belgique?

Un autre membre est convaincu que la nouvelle procédure, et surtout l'octroi d'une aide en nature, améliorera le sort des candidats réfugiés puisque ceux-ci ne devront plus ou ne pourront plus verser leur argent aux trafiquants d'êtres humains.

Encore un membre récuse l'option zéro que la Belgique défend toujours en matière d'immigration.

En ce faisant, et compte tenu du nombre de sa population, elle risque d'être plus rétrograde que l'Autriche, qui a un quota de 9 583 immigrants qu'elle est sur le point d'augmenter de 1 000 unités de spécialistes ou bien de 2 000 spécialistes et non-spécialistes confondus, selon le cas.

À M. Smet, elle demande si l'on va rouvrir les anciens postes de douane pour l'enregistrement des demandeurs d'asile. Cet enregistrement risque par ailleurs d'être très sommaire, à défaut entre autres d'interprètes.

Een lid heeft ook begrepen dat er een post zal zijn zodra men de grens overschrijdt. De filières weten dit en zullen hun «klanten» naar daar sturen; eerlijke mensen die aankomen op ons grondgebied weten dit niet, en zullen misschien afgewezen worden omdat ze deze verplichte doorgang niet hebben genomen.

De minister bevestigt dat de filières de situatie kennen. Men heeft zelfs op het internet een website in het Russisch gevonden waarop de nieuwe procedures gedetailleerd beschreven worden.

Dat is een bijkomende reden om grensposten te openen, al was het maar om druk te kunnen uitoefenen op Duitsland, dat maar al te veel Oost-Europeanen duldt op zijn grondgebied, omdat het zeer goed weet dat ze slechts op doorreis zijn.

Ze zullen in België maar één dag hebben om politiek asiel aan te vragen, waardoor de verspreiding van kandidaten op het Belgische grondgebied wordt vermeden.

Bij hun verhoor wordt onmiddellijk uitleg gegeven aan de aanvragers, en de louter economische vluchtelingen zullen zo afgeschrikt worden. Men zal hun ook meedelen dat ze de mogelijkheid hebben om vrijwillig terug te keren. Deze vrijwillige terugkeer wordt ten belope van 10 000 frank gefinancierd door de Staat.

Eens in een opvangcentrum beland, dat een open centrum is, zijn er nog een heel deel mensen die eruit verdwijnen, zonder dat men ze ooit nog terug ziet. Anderen willen dan ook nog vertrekken.

Men moet vanzelfsprekend de principes op een correcte manier toepassen.

Wat het observatorium voor migraties betreft, zijn er al studies gebeurd door de Koning Boudewijnstichting. Deze stichting heeft echter geen monopolie op studies die door de Staat werden besteld en betaald. Deze studies worden nu overgedragen aan het Centrum voor gelijke kansen. De Koning Boudewijnstichting zal nu haar rekeningen afsluiten en zal betaald worden voor haar werk.

Wat de regularisatie betreft, werd de werklust verdrievoudigd krachtens het beheersplan, zodat de objectieven worden gehaald.

Er is geen discriminatie tussen dossiers van verschillende aard. Er wordt enkel snel gewerkt op goede dossiers, of ze nu eenvoudig zijn of niet.

Stilaan komen de Kamers tot een uniforme rechtspraak voor de moeilijke dossiers.

Het secretariaat behandelde al meer dan 7 700 dossiers. Daarvan waren ongeveer 2 700 het voorwerp van een advies. Daarvan werd ongeveer 30 % goedgekeurd door de minister.

De gesloten centra zijn er voor degenen die verwijderingsmaatregelen willen verijdelen. Dat is geen lukrake beslissing.

Une membre a également compris que, dès le passage de la frontière, il y aura un poste. Les filières le savent et y enverront leurs «clients»; les gens qui arrivent honnêtement sur notre territoire ne le savent pas, et seront peut-être déboutés pour avoir négligé ce passage obligatoire.

Le ministre confirme que les filières connaissent la situation. On a même trouvé sur Internet un site-web en russe décrivant en détail les nouvelles procédures.

C'est une raison de plus pour installer des postes frontière, ne fût-ce que pour avoir un moyen de pression contre l'Allemagne, qui laisse passer trop allègrement des est-européens sur son territoire en sachant bien qu'ils ne sont là qu'en transit.

Ils n'auront en Belgique qu'un jour pour demander l'asile politique, ce qui empêchera la dispersion des candidats sur le territoire belge.

Dès le début de leur interrogatoire, une explication est donnée aux demandeurs, et les réfugiés purement économiques seront ainsi dissuadés. L'on leur indiquera également la possibilité d'un retour volontaire, financé à raison de 10 000 francs par l'État.

Lorsque les demandeur arrivent dans un centre d'accueil ouvert, un certain nombre d'entre eux disparaissent sans qu'on les revoie jamais. Et d'autres aussi expriment le désir de s'en aller.

Il faut évidemment appliquer les principes de manière correcte.

En ce qui concerne l'observatoire des flux migratoires, des études ont déjà été effectués par la Fondation Roi Baudouin. Cette fondation n'a toutefois aucun monopole au niveau des études dont le coût a été assuré par l'État. Ces études sont actuellement transmises au Centre pour l'égalité des chances. La Fondation Roi Baudouin va clôturer ses comptes et sera rémunérée pour le travail effectué.

En ce qui concerne les régularisations, le travail administratif a été triplé à la suite de la mise en œuvre du plan de gestion visant à atteindre les objectifs fixés.

Il n'y a pas de discrimination entre des dossiers de nature diverse. Seuls les bons dossiers peuvent être traités rapidement, qu'ils soient simples ou non.

Petit à petit, les Chambres en arrivent à une jurisprudence uniforme pour les dossiers difficiles.

Le secrétariat a déjà traité plus de 7 700 dossiers. Parmi ceux-ci, quelque 2 700 ont fait l'objet d'un avis, et environ 30 % ont été acceptés par le ministre.

Les centres fermés sont là pour ceux qui veulent déjouer les mesures d'éloignement. Ce n'est pas une décision prise au hasard.

Door de lijst van veilige landen is het mogelijk de bewijslast om te keren en de misbruiken te beteugelen van mensen die als economische vluchteling naar hier komen uit een land dat geen politieke opposanten vervolgt. De kandidaat wordt dus niet geweerd. Alleen moet hij wel vooraf bewijzen dat hij het slachtoffer kan zijn van politieke druk.

De pre-interveniënt citeert de commissaris-generaal voor de vluchtelingen die zelf zegt dat de perceptie van het verhaal van de vluchtelingen verschilt naargelang van de ambtenaar zijn kennis van het land. Indien men zich baseert op een lijst, riskeert men wantoestanden.

De minister beweert dat het verhoor niet zal plaatsvinden zonder documentatie. De ambtenaar die naar de grenzen wordt gestuurd zal een ambtenaar van niveau 1 zijn die een goede opleiding heeft genoten. Zijn taak bestaat er voornamelijk in in het verhaal de tegenstrijdigheden op te sporen, hoe miniem ook, die leiden tot de conclusie dat het verhaal niet samenhangend is. De ambtenaar moet vooral een goede psycholoog zijn.

Of objectiviteit mogelijk is met een behandeling in vijf dagen tijd lijkt hem buiten kijf te staan.

Het probleem bij de achterstand is trouwens niet zozeer de moeilijkheidsgraad van de dossiers, maar de opeenstapeling, zodat er drie jaren verlopen vóór het dossier grondig wordt bekeken.

Nu gaat men vanaf nul herbeginnen.

Men kan zich in 98% van de gevallen ongeveer een idee vormen op één dag tijd. Het resultaat is dan positief of negatief. Er zijn zeer weinig twijfelgevallen. Deze laatste komen terecht in het circuit van de normale procedure.

De korte procedure heeft ook een voordeel voor diegenen die de toekenning van het asiel verdienen: ze krijgen onmiddellijk asiel als hun geval duidelijk is en zorgen niet meer voor een extra belasting van de andere procedures.

Zelfs indien beslist wordt dat de aanvraag onontvankelijk is, kan men beroep aantekenen tegen de afwijzing.

Wat de «onvriendelijke» gerichtheid van de nieuwe procedure betreft, dient men toch de werkelijkheid niet uit de weg te gaan.

Hoe «vriendelijker» het onthaal, hoe meer we de drang van de economische vluchtelingen versterken om een oneigenlijk gebruik te maken van de asielprocedure.

Wanneer ze in een centrum terechtkomen, gebeurt het nu al dat ze plotseling verdwijnen omdat de hulp

Grâce à la liste de pays sûrs, il est possible d'inverser la charge de la preuve et de réprimer les abus commis par des personnes qui viennent chez nous comme réfugiés économiques d'un pays où les opposants politiques ne sont pas poursuivis. Le candidat n'est donc pas expulsé. Il doit seulement prouver au préalable qu'il pourrait être victime de pressions politiques.

La préintervenante cite le commissaire général aux réfugiés qui dit lui-même que la perception du récit des réfugiés est différente selon la connaissance qu'a le fonctionnaire du pays. Si l'on se base sur une liste, on risque des dérives.

Le ministre prétend que l'interrogatoire ne se fera pas sans documentation. Le fonctionnaire envoyé aux frontières sera de niveau 1 et a eu une bonne formation. L'essentiel de son travail est de chercher les contradictions dans le récit, même minimales, qui mènent à la conclusion que ce récit n'est pas cohérent. Le fonctionnaire doit être surtout un bon psychologue.

Quant à savoir s'il est possible de traiter objectivement un dossier en cinq jours, cela ne fait aucun doute à ses yeux.

Le problème de l'arriéré ne se situe pas tellement au niveau du degré de difficulté des dossiers mais bien de leur accumulation de sorte qu'il faut compter trois ans avant qu'un dossier ne soit examiné en profondeur.

À présent, on va recommencer à zéro.

On peut se former une idée approximative dans 98% des cas endéans le jour. Le résultat est alors positif ou négatif. Il n'y a que très peu de cas douteux. Ces derniers vont rentrer dans le circuit de la procédure ordinaire.

La courte procédure a aussi un avantage pour ceux qui méritent l'octroi de l'asile: ils l'auront immédiatement si leur cas est clair, et n'encombreront plus les autres procédures.

Même en cas de décision d'irrecevabilité, il subsiste un recours contre le rejet.

Quant à l'accent «inamicaal» de la nouvelle procédure, on ne peut pas échapper à la réalité.

Plus «amicaal» est l'accueil, plus nous renforçons la tendance des réfugiés économiques à recourir abusivement à la procédure d'asile.

Lorsqu'ils aboutissent dans un centre, il arrive déjà aujourd'hui qu'ils disparaissent soudainement parce

in natura hun niet gunstig lijkt of omdat ze elders naartoe willen, bijvoorbeeld naar Groot-Brittannië.

Wat dat laatste betreft, wijst hij op de Franse benadering van het probleem. Wat er in Sangatte gebeurt is nog veel beschamender dan wat de Belgische regering ooit heeft voorgesteld. De kandidaten voor Groot-Brittannië zijn pure illegalen, en worden er ondergebracht in de vroegere werkloodsen van de Eurotunnel. Ze worden er gewoon aan hun lot overgelaten, en gaan vrij uit om de overtocht te maken. Gemiddeld doen ze er drie weken over om te slagen.

Volgens hem is dit een voorbeeld van hoe het niet moet, vermits men gewoon het probleem doorschuift.

Een lid vindt dat men ook het goede voorbeeld moet citeren. In Nederland zijn er twee computers online beschikbaar met alle mogelijke gegevens over de landen van herkomst, de filières, enz. Er is ook een tolk aan de telefoon voor allerlei taken. Daardoor is het mogelijk om onmiddellijk een verhaal te registreren en het te toetsen teneinde de filières op te sporen.

De minister zet uiteen dat, wat de coördinatie betreft van de Belgische en Europese initiatieven, het zo is dat België helemaal niet wacht. De regering zal stelling nemen nog vóór de Conferentie op Europees niveau, die voorzien is voor oktober 2001.

Eind december zal de Europese Commissie een vooruitgangsrapport vrijgeven over het thema van de migratie, waarbij ze zal bepalen wat de overgangspe-riode zal zijn voor de nieuwe lidstaten.

Andere problemen zullen ook te berde komen. Zo «importeert» Spanje in groten getale Marokkanen voor de tomatenpluk, waar ze voor 50 frank/uur werken. Een andere oplossing bestaat gewoon niet, omdat de Spanjaarden zélf dit werk niet meer willen doen. De Belgische regering zal hierop moeten reageren via de Top.

Wat de correlatie asiel/immigratie betreft, is het duidelijk dat deze bestaat, doch dit is nog nooit bestudeerd. Hij is zinnens dit uit te laten kienen.

In ieder geval zijn bepaalde migratiestromen te verklaren. Dat mag er ons niet van weerhouden om ze te weren, ten voordele van de kinderen van de vorige migratiegolf, die niet voldoende geïntegreerd zijn. Het is niet normaal dat, wanneer 60% van alle maghrebijnen in ons land minder dan 25 jaar oud zijn, daarvan een groot deel niet ingeschakeld geraakt in het economisch proces.

que l'aide en nature ne leur semble pas assez intéressante ou parce qu'ils veulent se rendre ailleurs, par exemple en Grande-Bretagne.

En ce qui concerne ce dernier point, il souligne l'approche qu'ont les autorités françaises de ce problème. Ce qui se passe à Sangatte est de loin beaucoup plus honteux que ce que le gouvernement belge a jamais pu proposer. Les candidats pour la Grande-Bretagne sont de purs illégaux et sont parqués dans les anciens baraquements des ouvriers de l'Eurotunnel. Ils y sont tout simplement abandonnés à leur sort et sont libres de faire la traversée. En moyenne, il leur faut trois semaines pour y réussir.

De l'avis du ministre, c'est là un exemple de ce qu'il ne faut pas faire, puisque l'on ne fait que déplacer le problème.

Un membre estime qu'il faut aussi citer les bons exemples. Aux Pays-Bas, les services concernés disposent de deux ordinateurs en ligne contenant toutes les données possibles à propos des pays d'origine, des filières, etc. Il y a en outre des interprètes qui répondent au téléphone et qui peuvent fournir toutes sortes d'informations sur les démarches à accomplir. C'est ainsi qu'ils peuvent immédiatement enregistrer un récit et le vérifier afin de rechercher les filières.

Le ministre explique qu'en ce qui concerne la coordination des initiatives belges et européennes, on peut affirmer que la Belgique ne reste absolument pas dans l'expectative. Le gouvernement prendra encore position avant la Conférence au niveau européen prévue pour octobre 2001.

Fin décembre, la Commission européenne publiera un rapport d'avancement sur le thème de la migration dans lequel elle précisera quelle sera la période transitoire pour les nouveaux États membres.

D'autres problèmes seront également abordés. Par exemple celui de l'Espagne qui «importe» massivement des Marocains pour la cueillette des tomates, travail pour lequel ils sont payés l'équivalent de 50 francs de l'heure. Il n'y a pas d'autres solutions parce que les Espagnols ne veulent plus effectuer ce travail eux-mêmes. Le gouvernement belge devra réagir à ce genre de situation lors du prochain Sommet.

En ce qui concerne la corrélation politique d'asile/politique d'immigration, il est évident qu'elle existe, mais elle n'a pas encore été étudiée. Le ministre a l'intention de faire examiner cette question de détail.

Quoi qu'il en soit, certains flux migratoires peuvent s'expliquer. Ceci ne doit pas nous empêcher de les refuser au profit des enfants de la vague migratoire précédente, qui ne sont pas suffisamment intégrés. Alors que 60% de tous les Maghrébins de notre pays ont moins de 25 ans, il n'est pas normal qu'une grande partie d'entre eux ne soient toujours pas insérés dans le processus économique.

In dat verband dient het zwartwerk intenser te worden bestreden.

Een senator dringt erop aan dat de Conferentie van oktober 2001 grondig zou worden voorbereid. Tot op heden is er daarover niet eens een parlementair debat voorzien.

Een lid wijst erop dat het de gewoonte is om de ministers voor en na elke top te horen in het Parlement, zodat er toch een feedback is.

De minister verduidelijkt verder dat in de nieuwe asielprocedure de rol van de Raad van State zal beperkt zijn tot een loutere cassatiebevoegdheid. Dit cassatieberoep zal niet opschortend werken.

De middelen voor de nieuwe procedure zullen uiteraard moeten worden afgestemd op de volumes werk, waarvan de parameters zijn:

- 250 asielaanvragen per dag;
- 4 uren ondervraging en 4 uren beslissen per dag.

Daarvoor schat men dat 250 FTE (Full Time Equivalent) nodig zijn ten titel van immigratieambtenaren.

Ook wordt er nu al geanticipeerd op de komende wetswijziging door:

- het zoeken van gebouwen;
- het uitwerken van de informaticasystemen.

Voor deze laatste investeringen voorziet men 150 miljoen frank.

Ten slotte zullen ook nog een serie rechters voor de Vaste Beroepscommissie moeten worden benoemd.

De achterstand bestaat uit de volgende dossiers:

- Dienst Vreemdelingenzaken: 11 325.
- CGVS — ontvankelijkheid: 18 153.
 - ten gronde: 12 275.
- VBVV: 1 187.

Gezien het cascade-effect zal de virtuele achterstand, afhankelijk van de verwerking van de DVZ, als volgt zijn:

- CGVS — ontvankelijkheid: 24 804.
 - ten gronde: 11 000.
- VBVV: 11 686.

Bij wijze van overgangsmaatregel zullen alle dossiers van de DVZ overgaan naar de nieuwe procedure en de nieuwe administratie.

Zo zullen de volgende «transfers» worden gemaakt voor de bestaande dossiers:

- Ontvankelijkheid CGVS: oude procedure.

Dans ce contexte, il faut combattre plus intensivement le travail au noir.

Un sénateur insiste pour que la Conférence d'octobre 2001 soit préparée en profondeur. Jusqu'à présent, on n'a toujours pas prévu le moindre débat parlementaire à ce propos.

Un membre souligne qu'habituellement les ministres s'adressent au Parlement avant et après chaque sommet et qu'il y a de la sorte un certain feedback.

Le ministre précise par ailleurs que dans la nouvelle procédure d'asile, le rôle du Conseil d'État sera limité à une simple compétence de cassation. Le recours ne sera donc pas suspensif.

Les moyens financiers pour la mise en œuvre de la nouvelle procédure devront être fonction des volumes de travail dont les paramètres sont:

- 250 demandes d'asile par jour;
- 4 heures d'interrogatoires et 4 heures de décisions par jour.

Pour ce faire, l'on estime qu'il faut 250 FTE (Full Time Equivalent = équivalent temps plein) au niveau des fonctionnaires de l'immigration.

L'on anticipe dès à présent déjà aussi sur les futures modifications de la loi:

- en cherchant des immeubles;
- en développant les systèmes informatiques.

Pour ces derniers investissements, l'on a prévu un budget de 150 millions de francs.

Enfin, il faudra encore nommer une série de juges à la Commission permanente de recours.

L'arriéré est constitué par les dossiers suivants:

- Office des étrangers: 11 325.
- CGRA — recevabilité: 18 153.
 - fond: 12 275.
- CPRR: 1 187.

Vu l'effet de cascade, l'arriéré virtuel, fonction du traitement de l'OE, sera de:

- CGRA — recevabilité: 24 804.
 - fond: 11 000.
- CPRR: 11 686.

À titre de mesure transitoire, tous les dossiers de l'Office des étrangers seront transférés à la nouvelle administration en vue d'appliquer la nouvelle procédure.

C'est ainsi que les dossiers existants feront l'objet des «transferts» suivants:

- Recevabilité CGRA: ancienne procédure.

- Ten gronde CGVS: nieuwe procedure.
- Beroepen VBVV: nieuwe rechtbank + nieuwe procedure.

De achterstand zal uiteindelijk het langst blijven bestaan op het niveau van de VBVV, wat zal worden opgelost door nieuwe rechters.

Voor de beheersplannen is er het volgende:

- VBVV: het nieuwe beheersplan is in aantocht.
- DVZ: het huidige plan wordt geactualiseerd, maar ze zijn slechts berekend op honderd aanvragen/dag.

De rapporteurs,

Jean CORNIL.
Marie NAGY.
Paul WILLE.

De voorzitter,

Anne-Marie LIZIN.

- Fond CGRA: nouvelle procédure.
- Appels CPRR: nouvelle juridiction + nouvelle procédure.

C'est au niveau de la CPRR que l'arriéré subsistera finalement le plus longtemps. Ce problème sera résolu par la nomination de nouveaux juges.

En ce qui concerne les plans de gestion, les choses se présentent comme suit:

- CPRR: le nouveau plan de gestion est annoncé.
- Office des étrangers: le plan actuel est actualisé mais seulement sur la base de 100 demandes/jour.

Les rapporteurs,

Jean CORNIL.
Marie NAGY.
Paul WILLE.

La présidente,

Anne-Marie LIZIN.